
Plof
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 61 - La gloria es efímera

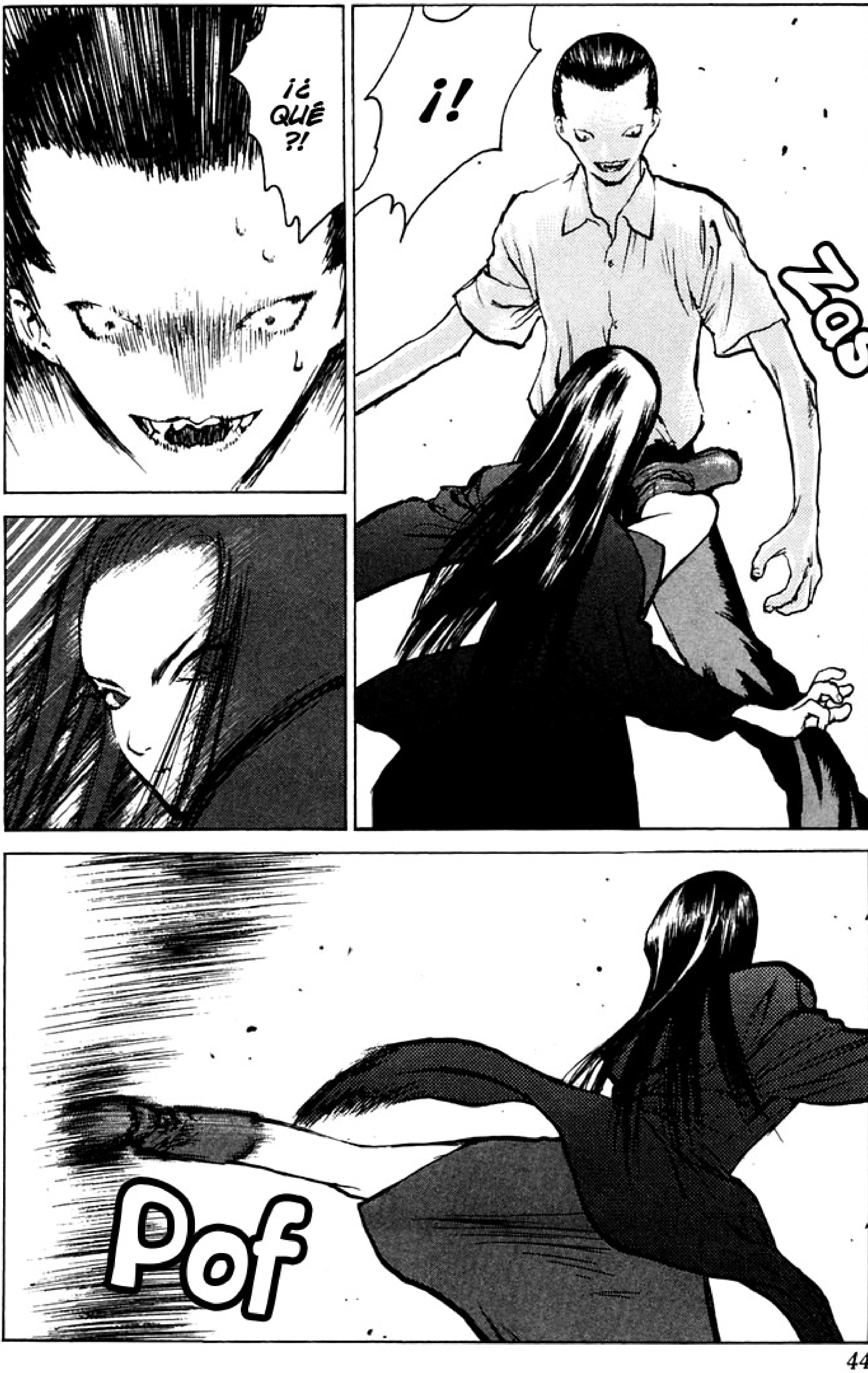



¡AQUÍ ME TIENES!
¡INTENTA HIPNOTIZARME COMO HAS HECHO CON ELLAS!
¡EMPLEA TU MAGIA CAPAZ DE INUTILIZAR LOS SENTIDOS!
¿Eh?
¿Eh?
¿Qué?
¿HAY UNA PELEA?
¿EN MEDIO DE LA CALLE?
Blá
Bla
ESE ES KITANO-KUN.
LO SIENTO, PERO...
Tap
... NO ENTIENDO NADA DE...


Flas
¡AAH!
ZOS!
¡HALA!
¿QUÉ HACE?
¡LE HA ATACA-DO!
...
ES-PERA ...

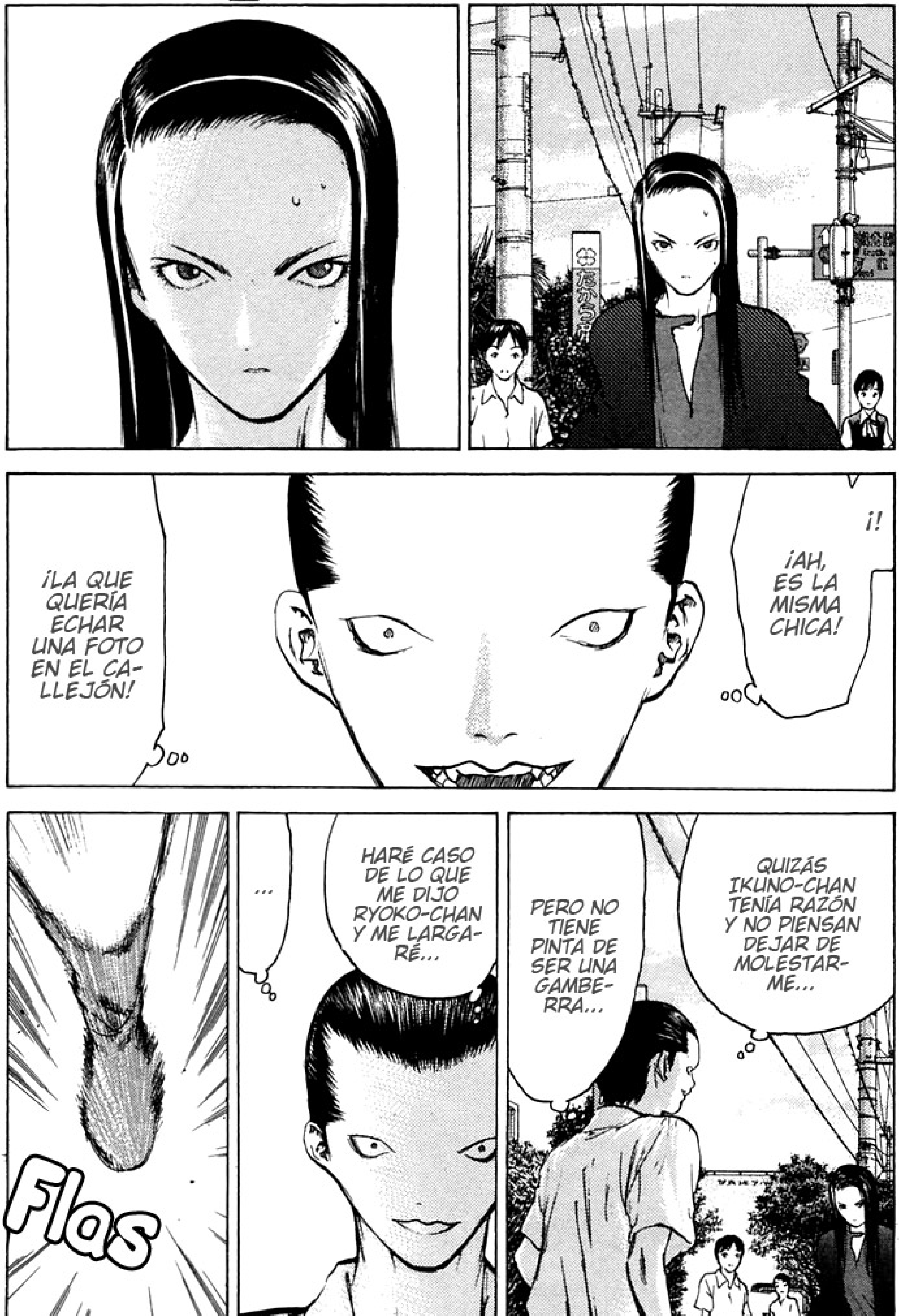

Zaaas
Zis
¡UAH!
¡UAH!
¡UAH!
Shiuu
PERO ...
¡UN MOM...!
Shiuu
Shiuu
Flas


ZOOOS
¡!
¿EH?
¿HA DE-SA-P...?
Shiuu
MMM ...


¡!
¿¡QUÉ?!
Zas
Pof


¡JODER!
Tatup
AGH ...
Ay.
¿Eh?
¿LO HAS VISTO, EH?
¡CÓMO SE MUEVE LA TIPARRACA!
¡YA TE DIGO!


¡MENUDO ESPECTÁCULO!
¡ESA DEBE SER UNA LUCHADORA EXPERTA O ALGO!
...
PERO, A VER ...
¿QUÉ HE HECHO PARA QUE ME PASEN ESTAS COSAS?
¿Será una maldición?
ESTO ES IGUAL QUE
LA ÚLTIMA VEZ...
¡!


¡!
¡AH, ES LA MISMA CHICA!
¡LA QUE QUERÍA ECHAR UNA FOTO EN EL CALLEJÓN!
QUIZÁS IKUNO-CHAN TENÍA RAZÓN Y NO PIENSAN DEJAR DE MOLESTARME...
PERO NO TIENE PINTA DE SER UNA GAMBERRA...
HARÉ CASO DE LO QUE ME DIJO RYOKO-CHAN Y ME LARGARÉ...
...
Flas

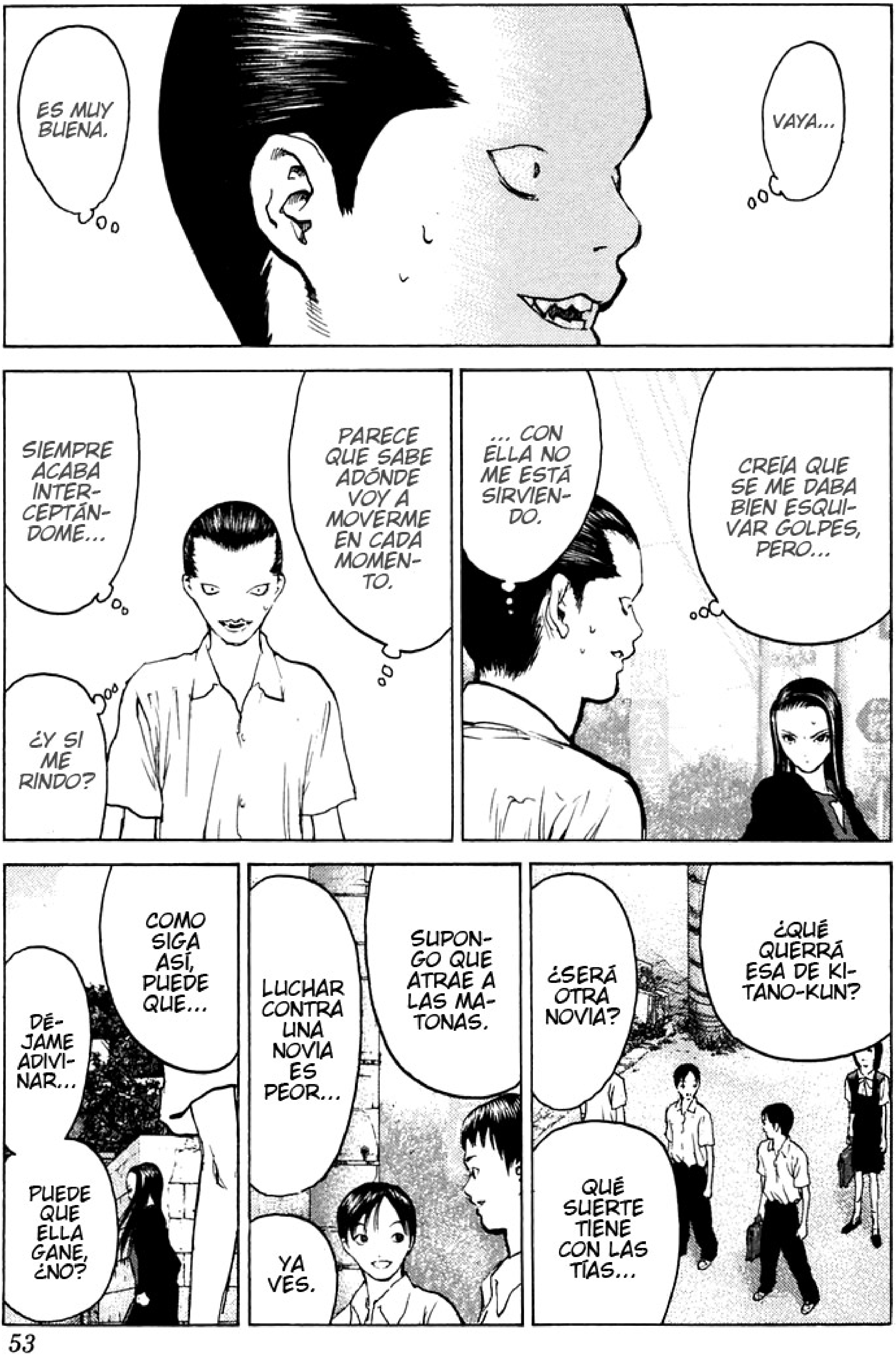

Zoaas
¡UA AH!
¡QUIERE MÁS!
¡ESA TÍA NO CONOCE EL MIEDO!
Zas
¡AH!
¡AH!
¡AH!
Zas
Zis
¡AH!
Shiuu
Shiuu


Tatap
¡!
¿EH?
¿EH?
¡¿EH?!
Plaf
AGH...
UGH.


ARGH ...
Shiuu
Shiuu
Flas
Tatap
¡!
¿EH?
Shiuu
¿QUÉ ...?


Plof
¡!
AGH...
UGH...
ARGH
...


Trrr
...
Shaaa
¡PUF!
¡COÑO!
¡LE ESTÁ DANDO A KITANO-KUN!
¡INAUDITO!
YO CASI NI HE PODIDO VER A KITANO-KUN...
... PERO ELLA SÍ.
¡QUÉ VISTA TIENE!

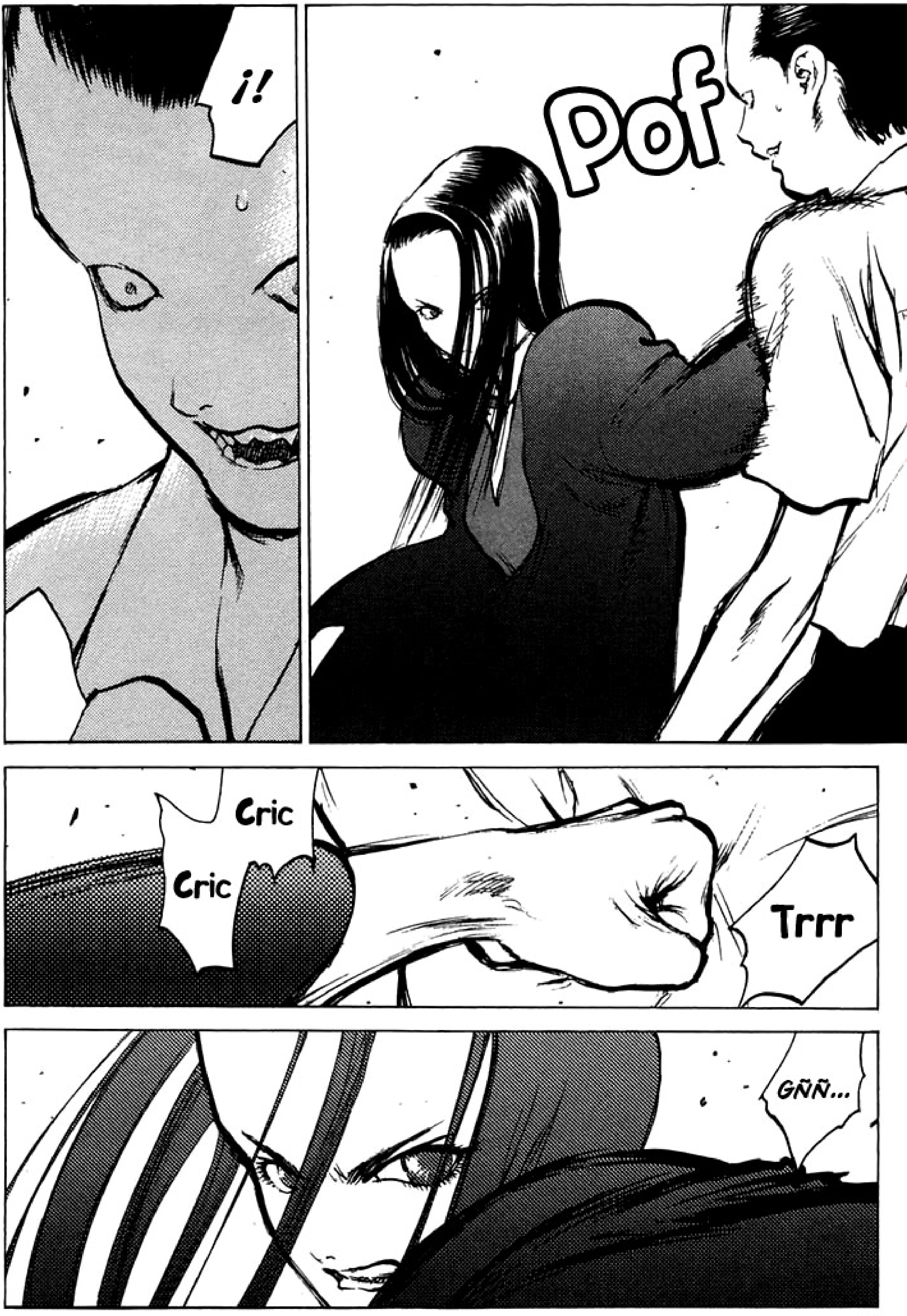

VAYA...
ES MUY BUENA.
CREÍA QUE SE ME DABA BIEN ESQUIVAR GOLPES, PERO...
... CON ELLA NO ME ESTÁ SIRVIENDO.
PARECE QUE SABE ADÓNDE VOY A MOVERME EN CADA MOMENTO.
SIEMPRE ACABA INTERCEPTÁNDOME...
¿Y SI ME RINDO?
¿QUÉ QUERRÁ ESA DE KITANO-KUN?
¿SERÁ OTRA NOVIA?
QUÉ SUERTE TIENE CON LAS TÍAS...
SUPONGO QUE ATRAE A LAS MATONAS.
LUCHAR CONTRA UNA NOVIA ES PEOR...
YA VES.
COMO SIGA ASÍ, PUEDE QUE...
DÉJAME ADIVINAR...
PUEDE QUE ELLA GANE, ¿NO?


JUM...
TONTERÍAS...
Fip
Fip
Tup
Tup
Tup
NO ESTOY HECHA PARA PELEAR.
PUEDO PREDECIR LOS MOVIMIENTOS, PERO...
... NO TENGO ESTILO PARA PEGAR. ME ESTOY HACIENDO POLVO LOS PUÑOS...
Y SEGURO QUE ÉL NO ESTÁ NI DOLORIDO.
TAMPOCO CREO QUE CONSIGA VENCERLE...
UH...
MMM...


¡NO ME HAGAS PERDER EL TIEMPO!
¡BASTA DE EVITARME! ¡CONTRA-ATACA! ¡USA UN HECHIZO, VENGA!
¡!
¿NO TE DA VER-GÜENZA QUE UNA CHICA TE ZURRE?
¿ES QUE A LOS DE-MONIOS LES IM-PORTA UN PIMIENTO ESO?
たから
¡VEN-GA!
¡SI QUIE-RES SALIR DE AQUÍ, EMPLEA TU MAGIA!
¡HAZME LO MISMO QUE A LAS OTRAS!
¡VA-MOS!
¡A VER SI CONMIGO TAMBIÉN FUNCIO-NA!


¿DE QUÉ HABLA?
¿UN HE-CHI-ZO?
¿MA-GIA?
...
ASÍ QUE ...
... VAS A HACERTE EL DESPISTADO, ¿NO?
HAS CAÍDO MUY BAJO...
Grrrr


¡!
Zaaas
¡MUY BIEN! ¡PUES SI-GAMOS!
¡VEAMOS HASTA QUÉ PUNTO PODRÁS AGUAN-TAR!
¡!
Shiuu
¡JA!
Trup


Pof
¡!
Trrr
Cric
Cric
GÑÑ...

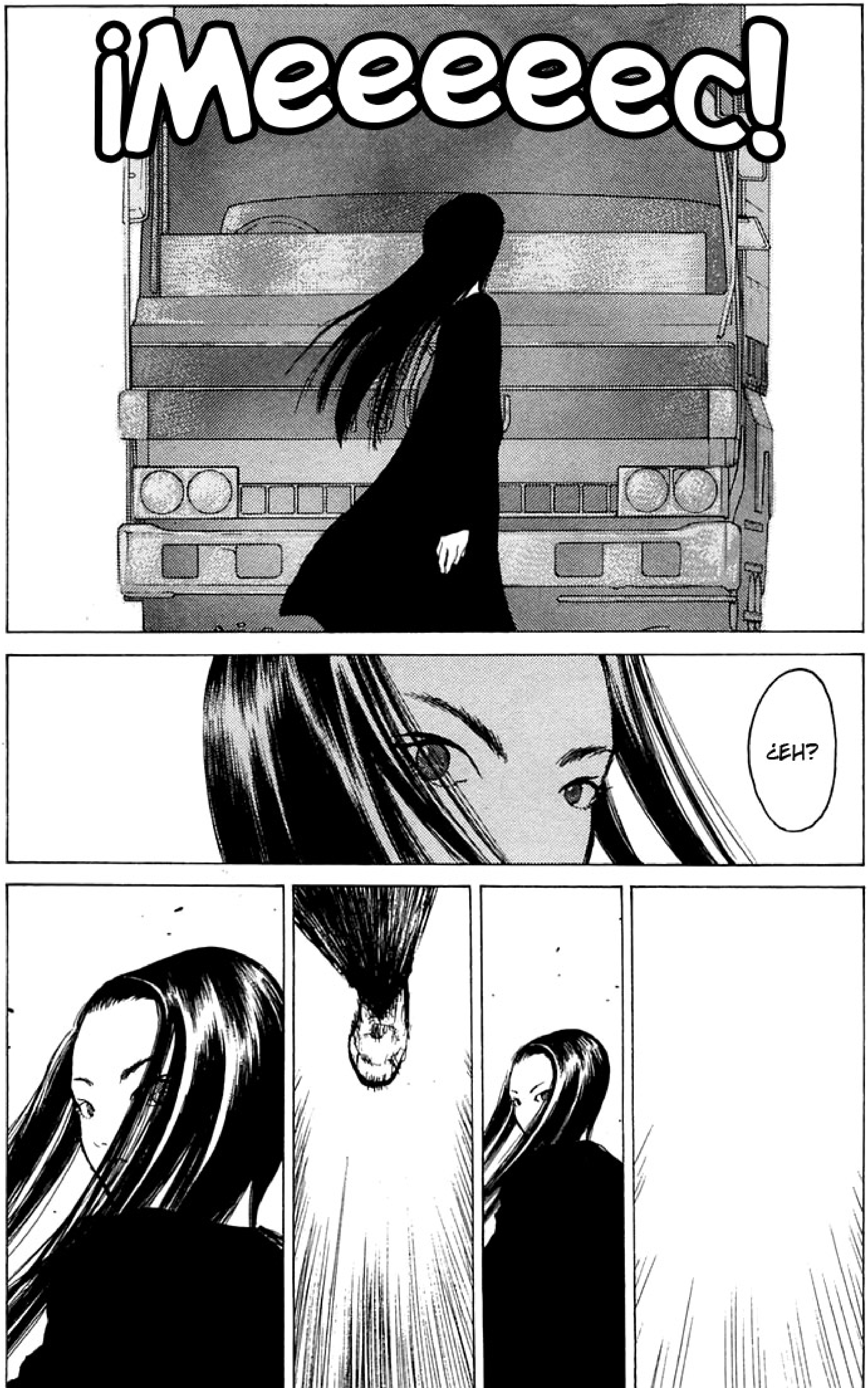

UGH...
Tup
¡!
Flas
Zazazas
¡AGH!
Cric
Cric
Crac
GÑÑ...
GRRR ...
ESP ...
ES-PE-RA.
¡NO ...!
Shiuu


¡!
Blooof
Crec
AGH.
UGH.
...
¿POR QUÉ ...?
Tup


¡!
Plom
Trr
Trr
Trr
GRR...
MI PIERNA...
JODER.
OYE, ¿QUÉ TE PASA?
CREO QUE...
¡!
¡UAH!
Zaas
Tatap


Ah.
Uf.
Ah.
Buf.
Grug
Grug
Trr
Trr
Uh...
Mmm...
PERO...
...¿POR QUÉ NO SE DEFIENDE?
¿CÓMO PUEDE TENER TANTA PACIENCIA?
LE ESTÁ HUMILLANDO UNA CHICA...
¿CÓMO...?

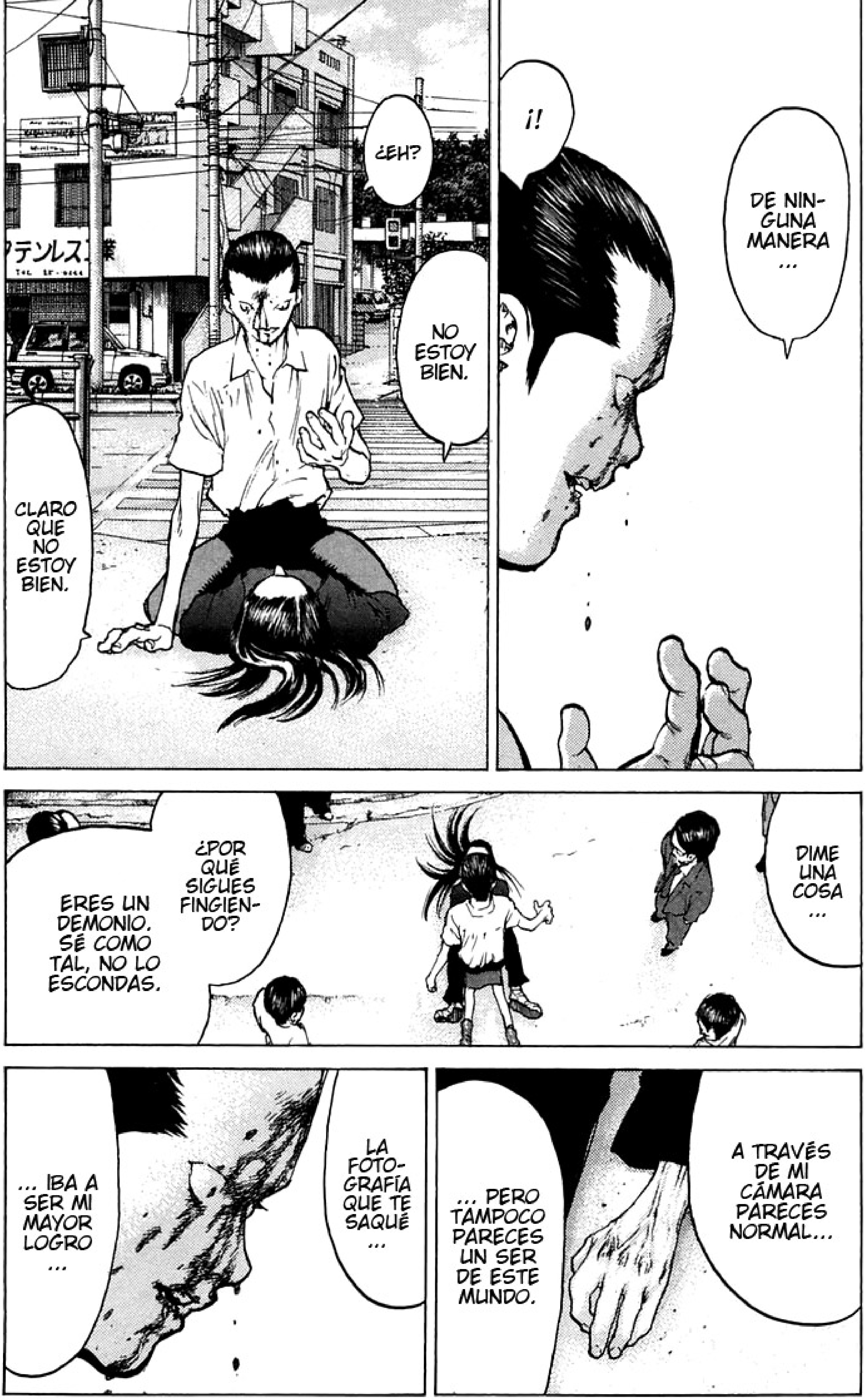

¡ME HE HARTADO!
¿HASTA CUÁNDO VAS A JUGAR CONMIGO?
¡USA TU MAGIA Y ACABA DE UNA VEZ!
¿ACASO NO PUEDES CONTRA MÍ?
¡¿PARA ESO TE FOTOGRAFÍO?!...
¡AAH!
ZIS
Tup
AH...
Trr
Trr
Tutup
¡!


¡Meeeeec!
¿EH?




¡MÍRA-LO!
¡ES TE-RRORÍ-FICO!
¡LA CARA DE LA VIO-LENCIA!
ESAS CHICAS ESTÁN CIEGAS.
¡¿POR QUÉ NO SE DAN CUENTA?!


¡AAH!
Plom
¡AU!
¡¿ES-TÁS BIEN?!
¡AH!
¡PER-DÓN!
Plic
Plic
¡¿ME ESCU-CHAS?!
¡¿SÍ?!
¿SAN-GRE?
¡OH!
¡ES MÍA!
MMM...


¡!
DE NINGUNA MANERA ...
¿EH?
NO ESTOY BIEN.
CLARO QUE NO ESTOY BIEN.
DIME UNA COSA ...
¿POR QUÉ SIGUES FINGIENDO?
ERES UN DEMONIO. SÉ COMO TAL, NO LO ESCONDAS.
A TRAVÉS DE MI CÁMARA PARECES NORMAL...
... PERO TAMPOCO PARECES UN SER DE ESTE MUNDO.
LA FOTOGRAFÍA QUE TE SAQUÉ ...
... IBA A SER MI MAYOR LOGRO ...


¡¿POR QUÉ...?!
TÚ ERES EL ÚNICO CULPABLE...
TÁPATE LOS OÍDOS.
¿EH?
VOY A LLORAR CON TODAS MIS GANAS.
¡!




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

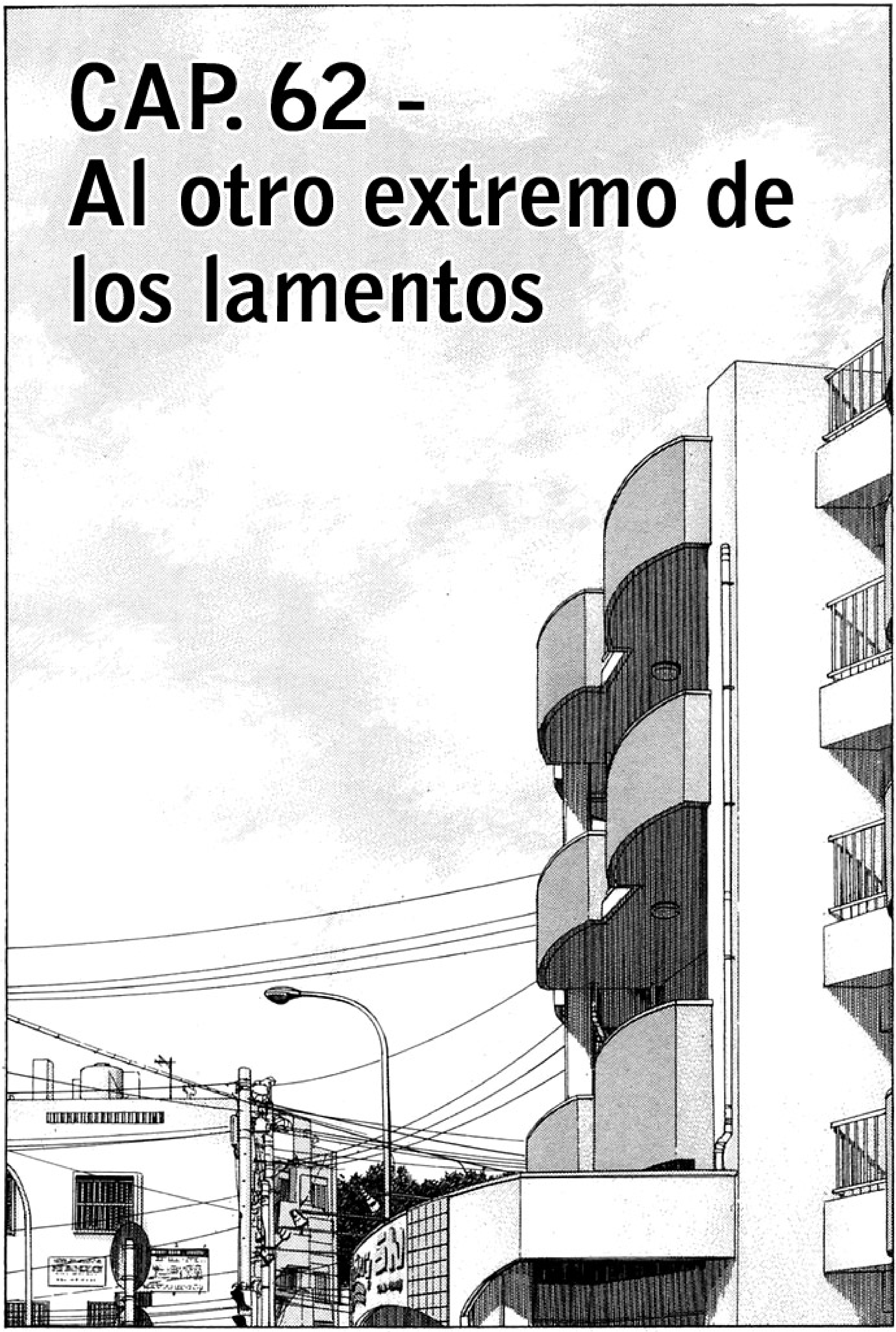
CAP. 62 - Al otro extremo de los lamentos




¿LO VES? AUNQUE USES TU VOCECILLA DE CORDERO DEGOLLADO, TE SIGUE TENIENDO UN MIEDO QUE TE CAGAS.
Exagerada...
Está nervioso y punto...
¿Te sientes mejor?
Espero que no te haya dolido mucho...
¡NO PODRÍA SOPORTAR MAYOR CASTIGO!
¡VOSOTRAS ESTÁIS HECHAS DE UNA PASTA MUCHO MÁS DURA QUE LA DE UNA PERSONA DEL MONTÓN COMO YO!
¡UN POCO DE COMPASIÓN!
NOSOTRAS TAMBIÉN SOMOS DE CARNE Y HUESO, HOMBRE...
¡OS LO RUEGO! ¡SOLO ESTABA OBEDECIENDO!
¡NO VOLVERÉ A ENTROMETERME!
¡NUNCA MÁS SE ME OCURRIRÁ ENTRAR EN EL INFRAMUNDO!
¡EVITARÉ VUESTRO TERRITORIO DE CENIZAS Y ASCUAS!
...
¡POR FAVOR!
¡NO SOMOS MÁS QUE UNOS ESTUDIANTES CORRIENTES!
¡NO QUIERO MORIR!
¿A QUE LE DA?
¿POR PONERSE PESADO?


PLOC
OH.
¡UAGH!
¡AH!
...
Plas
Plas
Fsssh
LLO-RÓN...
HE ACER-TADO.
RYOKO...
Ugh
No te reconozco...
¡ES QUE...!
¡ESTABA TAN ACOJONADO QUE QUERÍA CALMARLO!
¡PARECÍA QUE SOÑABA DES-PIERTO!
PUES AHORA TENDRÁ PESADI-LLAS.
NO HAY QUIEN SE META CONTIGO.
¡GRRR!
Mala suerte.
¡IKUNO, TÚ HAS HECHO TANTO COMO YO O MÁS!
¡NO ME ECHES EL MARRÓN A MÍ SOLITA!
RYOKO, TRAN-QUILÍZA-TE...
¡PSE!

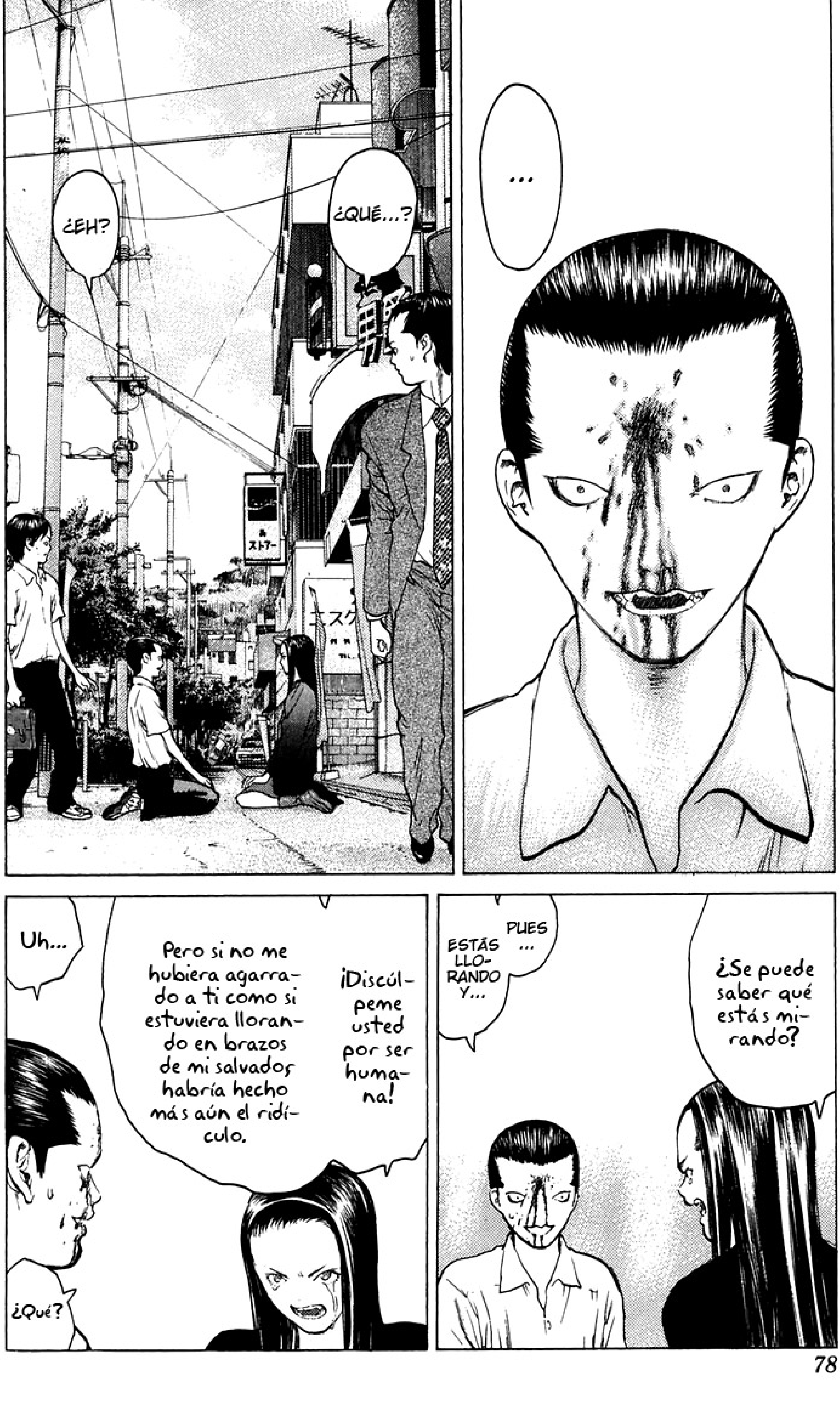
CAP. 62 - Al otro extremo de los lamentos

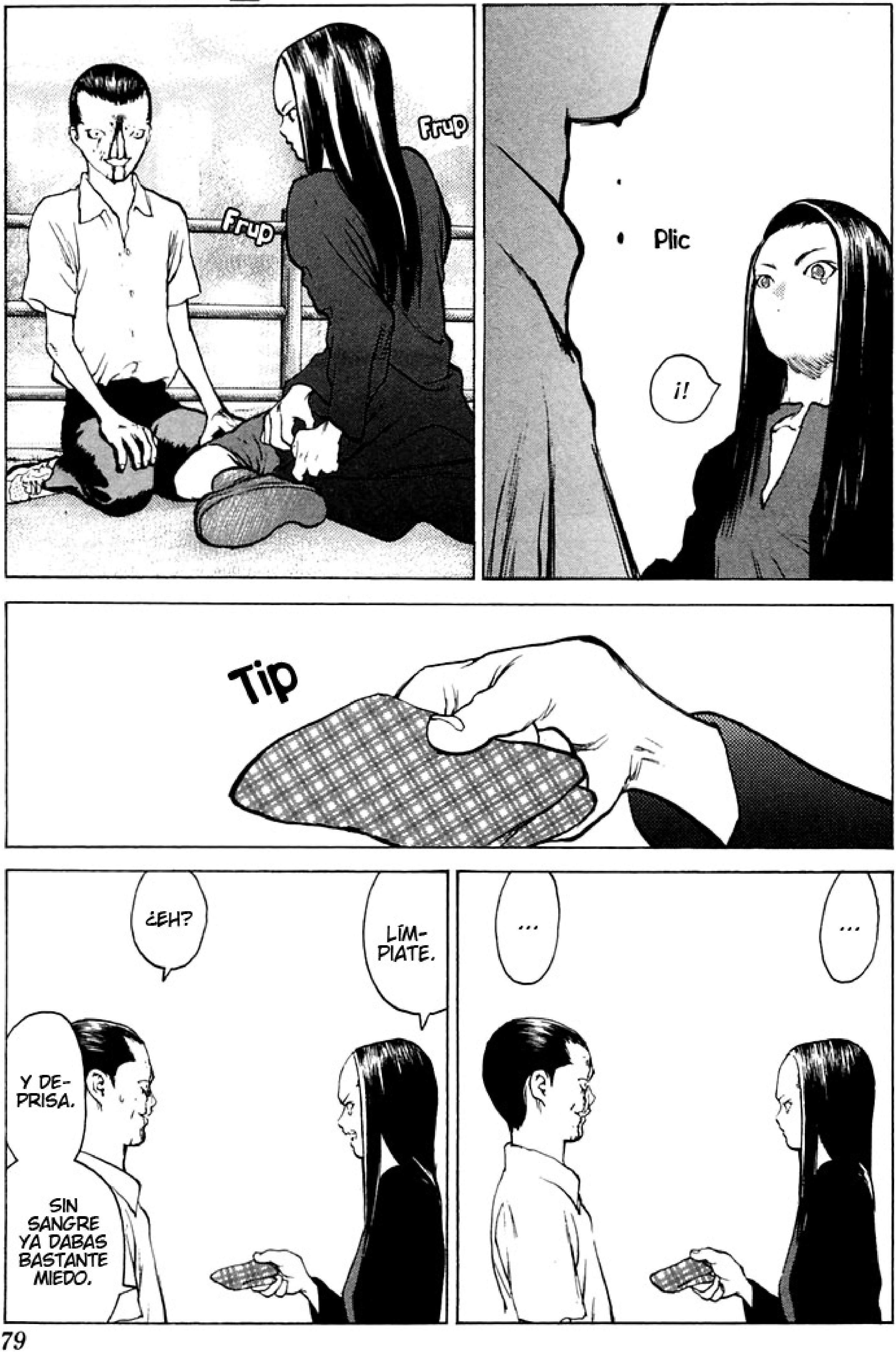



VER PARA CREER, TÍO.
UNA TÍA LE HA DADO CANDELA A KITANO-KUN.
Y LUEGO ÉL HA PEGADO UN SALTO GIGANTESCO HACIA ELLA.
DECIR ÉPICO ES QUEDARSE CORTO.
LA TÍA HA MONTADO UN BERREO DESPUÉS...
SÍ, EN MEDIO DE TANTA GENTE.
COMO UNA NIÑA CHICA.
Y ME HA DADO LA IMPRESIÓN DE QUE KITANO-KUN NO SABÍA QUÉ HACER...


エスク
Guh...
¡Hip!
Ga...
Cof.
ESTO NO ES PROPIO DE MÍ.
HE CHILLADO Y LLORADO DELANTE DE TODOS...
Ah...
A PATÉTICA NO ME GANAN.
¡AY!
Cric


ESTOY MOLIDA ...
ME HE PASADO DE RE-VOLUCIO-NES.
Grug
Cric
Cric
EN FIN...
Bruuumm
AQUÍ ESTOY ...
CREÍ QUE IBA A MORIR...
SALTÓ DESDE EL OTRO LADO DE LA CALLE...
Snif


...
¿QUÉ...?
¿EH?
¿Se puede saber qué estás mirando?
Pues ... estás llorando y...
¡Discúlpeme usted por ser humana!
Pero si no me hubiera agarrado a ti como si estuviera llorando en brazos de mi salvador habría hecho más aún el ridículo.
Uh...
¿Qué?

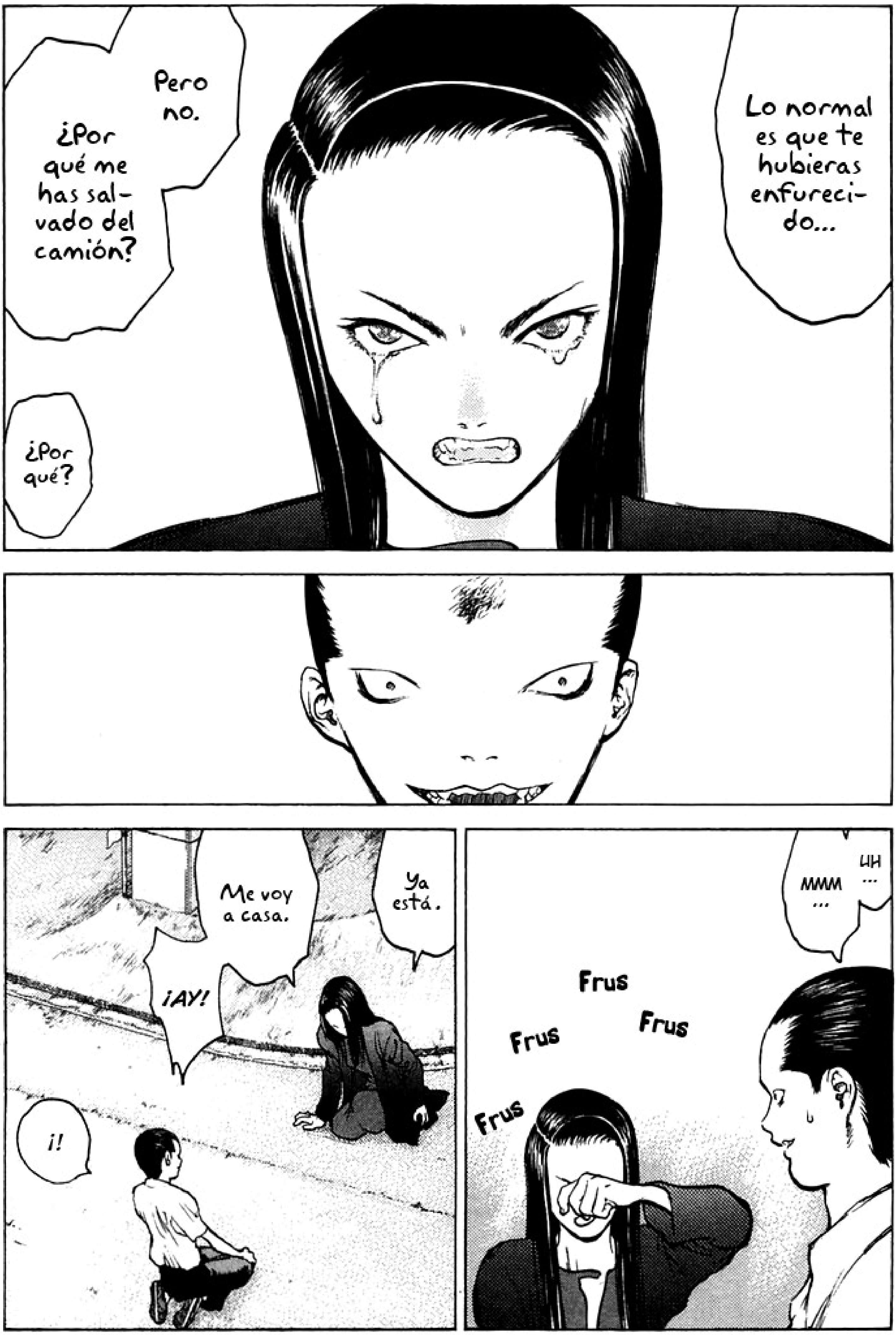

Plic
¡!
Frup
Frup
Tip
...
...
LÍMPIATE.
¿EH?
Y DEPRISA.
SIN SANGRE YA DABAS BASTANTE MIEDO.


Ah...
Pero...
¿No te deja tu orgullo aceptar mi ayuda?
¿Te molesta un pañuelo?
NO. UH...
GRACIAS.
Tip
Ay...
Agh...
Qué desastre.
...
...
Snif
Snif
Snif
Frup
Frup
MMM...
LA NARIZ...
OH.
GRACIAS.

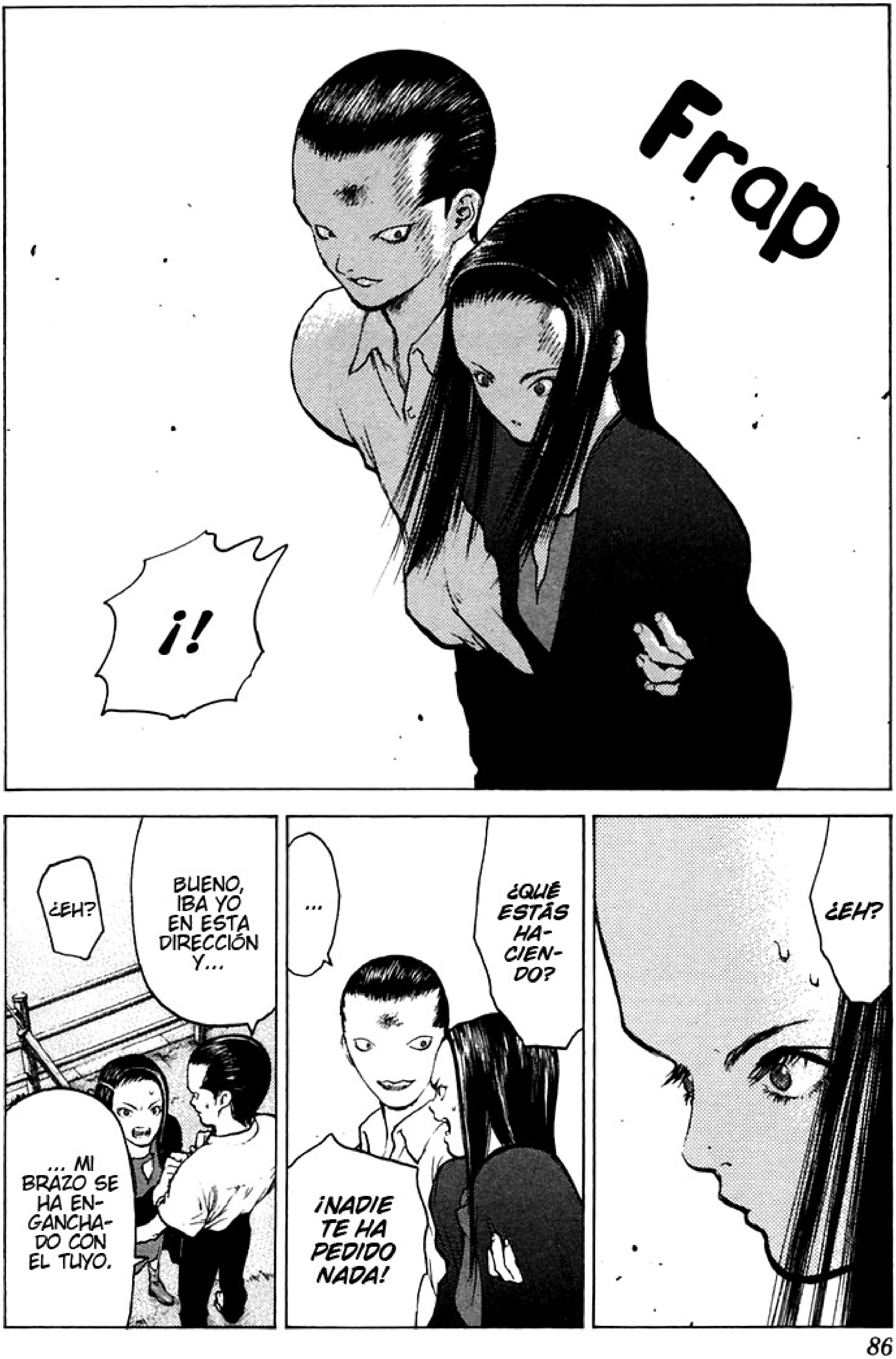

Tip Tip Prrrr
...
¡¿Acabamos de intercambiar pañuelos?!
¡Habría sido mejor cada uno con el suyo!
Ya...
No quería que...
¿Algún problema?
Todo esto es por tu culpa...
La nariz otra vez.
...
Tip Tip Prrrr


JUM...
ME TIENES FRITA...
¡!
CONTRA TODO PRONÓSTICO, RESULTA QUE ERES LO CONTRARIO DE LO QUE APARENTAS.
LA VIOLENCIA NO TE VA.
NO ENGAÑES MÁS.
ERES PURA FACHADA.
POR DENTRO NO ERES EL MISMO.
PARA NADA UN DEMONIO.


PENSÉ QUE HABÍA LOGRADO UNA FOTOGRAFÍA IRREPETIBLE.
TANTO TRABAJO AL FINAL NO HA VALIDO PARA NADA.
LO SIENTO. CREO QUE TE HE CAUSADO BASTANTES PROBLEMAS, AUNQUE NO SÉ MUY BIEN CÓMO.
¡YA ERA HORA DE QUE SU ALTEZA CAYERA EN LA CUENTA!
CERO...
PCHS.
QUÉ TONTA.
TU CARA ME IMPACTÓ.
ME OBSESIONÉ CON ELLA.
TE PERSEGUÍ.
HICE QUE LOS DEL CLUB TE ATACARAN PARA ECHARTE UNA FOTO...
INTERROGUÉ A TUS AMIGAS PARA SONSACARLES ALGO...
Y, POR ÚLTIMO, TE PEGUÉ CON MIS PROPIOS PUÑOS.


Lo normal es que te hubieras enfurecido...
Pero no.
¿Por qué me has salvado del camión?
¿Por qué?
UH ...
MMM ...
Frus
Frus
Frus
Frus
Ya está.
Me voy a casa.
¡AY!
¡!


¿Te duele?
¿Quieres que te ayude?
¡DÉJAME EN PAZ!
¡ME NIEGO A QUE ME SOCORRAS MÁS!
¡LARGO!
...
AGH...
NGF...
Tup
Cric
Grug
Ah...
Uf...
Ah...
Tup
Grug
Grug
Mmm...
¿No me vas a dejar en paz?
¡Quítate de en medio!
Uf
Ah
Ah
...
AHÍ TE QUEDAS.
...
Tup
Tup
GRR...
Tup
Tup
GGG...
Fiuu
¡AH!


Frap
¡!
¿EH?
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
...
¡NADIE TE HA PEDIDO NADA!
BUENO, IBA YO EN ESTA DIRECCIÓN Y...
¿EH?
... MI BRAZO SE HA ENGANCHADO CON EL TUYO.

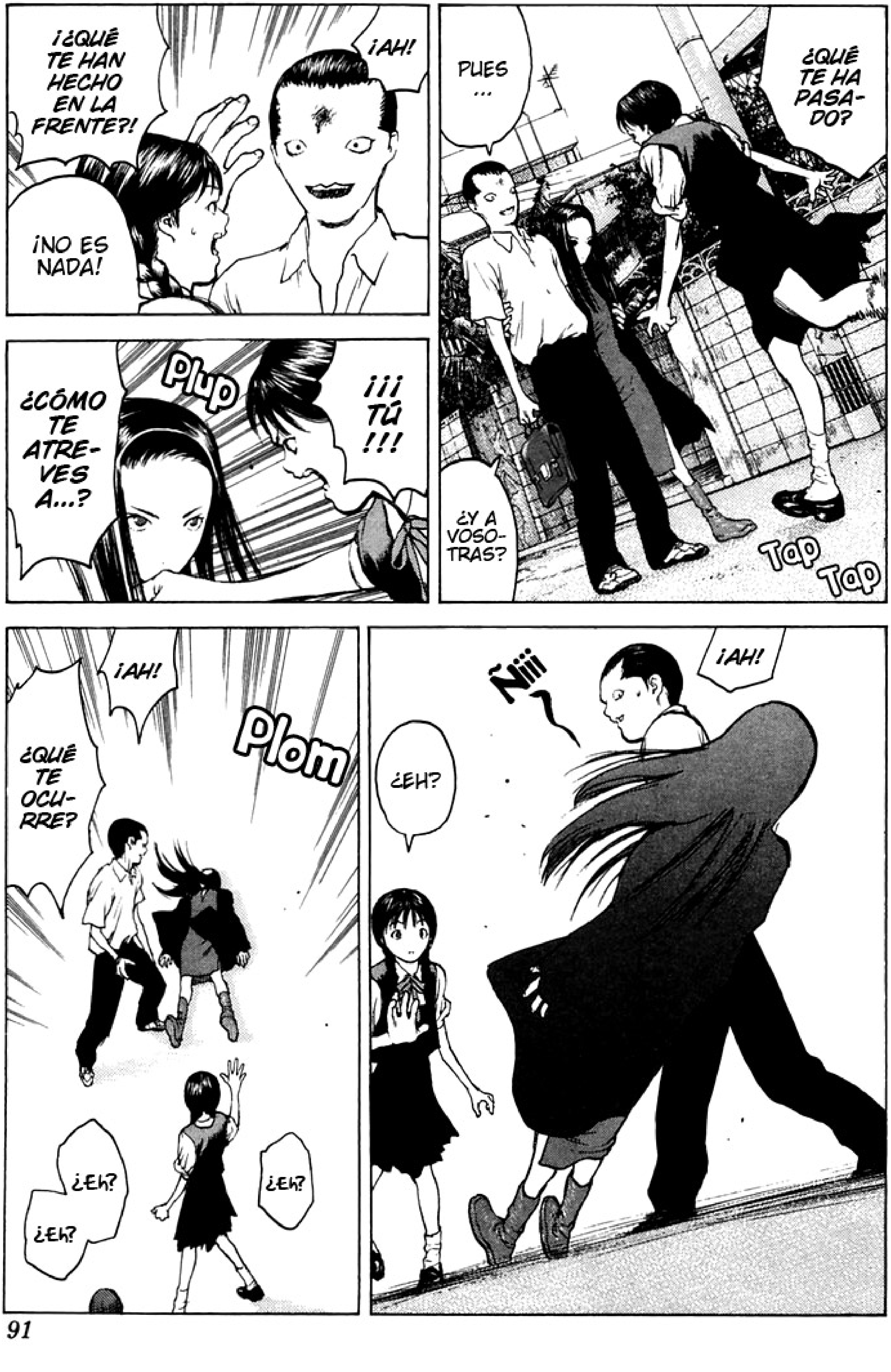

QUÉ CASUALIDAD, ¿NO?
A MÍ ME LO PARECE, LA VERDAD...
JUM.
VALE.
HAZ LO QUE QUIERAS.
QUE CONSTE QUE SI ME DIERA LA VENA, TE APARTARÍA EL BRAZO DE UN EMPUJÓN.
¿TE ENTERAS?
SÍ.
...
¿Y AHORA POR DÓNDE DEBERÍA TIRAR?...
MMM... —
...
BUENO...
¿QUÉ TAL SI VAMOS POR ALLÍ?


Agh...
Mffrr.
OH.
VENGA, ARRIBA.
¡AH!
¡UAA AAH!
Patum
...
¡AAAA AAAH!
¿TE HAS HECHO DAÑO?
DIME.
¡UAAA AAAAA AAH!
¡SO-CO-RRO!
YA VAN TRES.
CUANDO PONE ESA VOZ,
TIEMBLO HASTA YO.


No te has roto nada, ¿no?
Bueno, quien te ha sacudido es mi compañera...
¡AAA AH!
¡ALÉJATE!
¡AYUDA, POR FAVOR!
¿Qué pasa?
¡Si yo no te he hecho nada!
¡AAAAAAH! ¡NO ME QUITÉIS LA VIDA!
¡AAAA AAAAA AH!
Que yo no he...
Ji
Ji
¡NO METEREMOS LAS NARICES EN VUESTROS ASUNTOS INFERNALES!
¡QUEREMOS SEGUIR ENTEROS!
¡NO NOS ARRASTRÉIS A VUESTRO REINO DEL MAL!
¡POR FAVOR, TENED PIEDAD!
¡TENGO FAMILIA Y UNA MASCOTA!
Y AHORA VENDRÁ EL CATE...
...
NO HE DEVUELTO EL VÍDEO QUE ALQUILÉ...
Y TENGO LOS NEGATIVOS DE UNAS FOTOS COMPROMETIDAS DE LA PRESI...
FOTOS COMPROMETIDAS QUE TOMÉ SIN QUERER, CLARO...
PFF...
OTRO...
Crec
Crec



Acabemos...
¡AH!
¡PRESI!
¡!
¿EH?
¿QUÉ HA...?
KI...
¡KITANO-KUN!
Fiuu


¿QUÉ TE HA PASADO?
PUES ...
¿Y A VOSOTRAS?
Tap Tap
¡AH!
¿¡QUÉ TE HAN HECHO EN LA FRENTE?!
¡NO ES NADA!
¡¡¡TÚ!!!
Plup
¿CÓMO TE ATREVES A...?
¡AH!
Ñiii
¿EH?
¡AH!
Plom
¿QUÉ TE OCURRE?
¿Eh?
¿Eh?
¿Eh?


ME QUITO EL SOMBRERO.
LA HAS ABATIDO DE UN TOQUE.
¡SOLO LA HE ROZADO! ¡SE HA CAÍDO ELLA!
¿Ryoko?
¡LO JURO!
¿Estás bien?
¡No te he sujetado con firmeza!
Ah...
Ah ...
...
¡¡¡PRESI!!!
Ñiuuumm
¡OH, NO!
¿QUÉ HA SUCEDIDO?
...
¡AGUANTA!
¿Por qué a mí?
Bua ...
VAYA.
SI ESTÁN TODOS PERFECTAMENTE.
SE ESTABAN HACIENDO LOS MUERTOS.


¡PRESI, DI ALGO!
¿QUÉ TE HA PASADO?
¡HA SIDO KITANO, ¿VERDAD?!
¡HIJO DE PERRA!
¡TE MATARÉ, KITANO!
Frup
¡QUIETO, KIKUCHI-KUN!
Zas
¿PRESI?
BASTA.
YA HA ACABADO TODO...


¿Cómo?
¿Se ha acabado?
¿QUÉ QUIERES DECIR?
¿TE HA HECHO ALGO TAN TERRIBLE QUE NO SE PUEDE NI DESCRIBIR?
¡NI LA EXCUSA MÁS CREÍBLE LE VA A SERVIR!
YAMAZAKI-KUN, SUJÉTALO, ANDA.
¿EH?
OS LO VOY A EXPLICAR...
¡!
LO QUE BUSCABA ...
LO QUE PERSEGUÍA...
LO QUE NOS HA TRAÍDO AQUÍ...
LO QUE HA PODIDO CONMIGO...


ESA FOTOGRAFÍA SOBRE LA VIOLENCIA...
FIN. YA SE ACABÓ TODO.
NO LE VEO EL SENTIDO, PRESI.
FALTAN PALABRAS...
Ni idea...
CALLA ANTES DE QUE ACABE DELIRANDO.


BUENO, YA ESTÁ.
PODEMOS DESCANSAR.
Hop
AY...
¡!
Pero, presi...
No estás...
NO, NO ESTOY PARA TIRAR COHETES.
ME CUESTA LEVANTARME.
KI-KUCHI-KUN...
¿ME LLEVAS A MI CASA?
¿Eh?
¿Yo?
¿Que te lleve a ti?
SI NO QUIERES, NADA...
YAMAZAKI-KUN, ¿Y TÚ?
¡CON MUCHO GUSTO LO HARÉ!
¡PERMÍTEME, PRESI!


ME VOY...
SIENTO EL JALEO...
¡!
No...
No pasa nada.
Sí que pasa, pero...
VA.
ARRE, KIKUCHI-KUN.
¡SÍ!
¡VAMOS!
Frup
Mmfff
KI-KUCHI-KUN...
¿VAS A DECIRME QUE PESO DEMASIADO?
¡NO, NO!
¡MENUDA IDEA MÁS ABSURDA! ¡ERES TAN LIGERA COMO UNA PLUMA!
¡ADELANTE!
¡ES-PERA, QUE ME CAIGO!
Gñññ
¿EH?
¡EH, OYE!
¡EL DE LA CARA TERRORÍFICA!
¿YO?


GRACIAS POR LO QUE HAS HECHO ...
NO TE LO HABÍA DICHO ANTES...
Oh...
De nada.
VENGA, KIKUCHI-KUN.
¡RÁPIDO!
¡SÍ! ¡VOY!
POR CIERTO ...
MI CASA ESTÁ A UNOS CINCO KILÓMETROS.
¿QUÉ? ¡¿CÓMO?!


QUÉ ESCENITA HAN MONTADO...
SÍ, NO SÉ MUY BIEN DE QUÉ VAN...
¿EN SERIO ESTÁS BIEN?
SÍ, NO ES PARA TANTO.
YA NO ESTOY SANGRANDO.
¿QUÉ TAL VOSOTRAS?
CREÍA QUE OS HABÍAIS ADELANTADO MUCHO...
JE, JE...
BUENO, PASARON COSAS Y...
¡!
AH, TENGO ALGO PARA TI.
MIRA.
¿EH?
Frup
Frup
TEN...
ES UN PEQUEÑO OBSEQUIO.

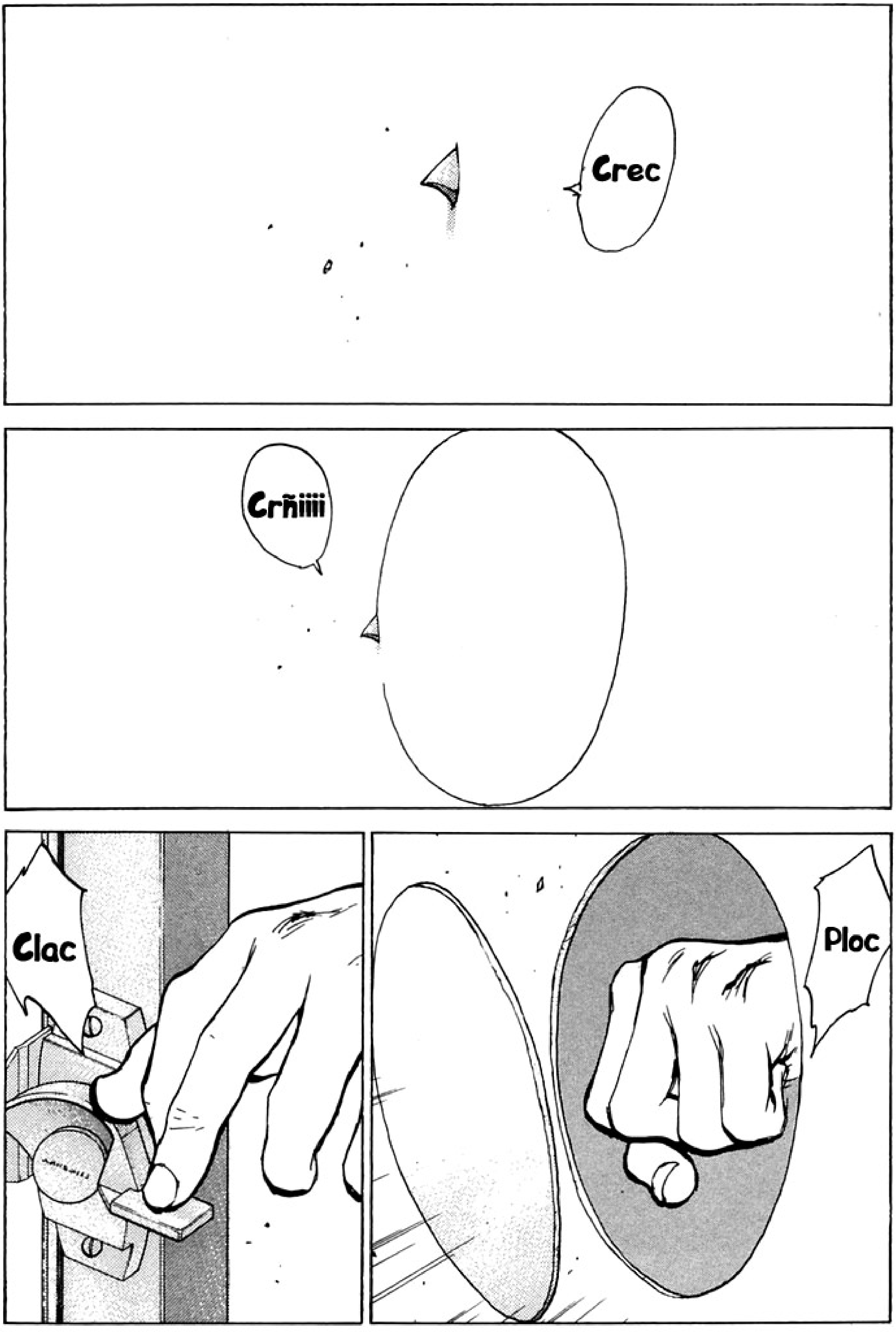

¡AGH!
¡UAAA AAH!
¡PERO SI ES...!
¿La foto de Kitano?
¡!
¿PRESI?
¿QUÉ OS PARECE?
ESTE TAMAÑO LE VIENE BIEN.
¿A QUE ES UNA GRAN FOTO?
Pero... después de lo que pasó ayer...
Seamos sensibles...
¿QUÉ?
SACO FOTOS COMO ESTAS A MENUDO.
EXHIBO LA MEJOR.


AH...
¡UAAA AAH!
¿Por qué la has vuelto a traer?
Pero si ayer la tiré a la basura...
VENGA YA. SI SALES MUY BIEN.
Ni hablar.
Salgo...
QUE NO, QUE ES BUENA.
COMO UN MACHOTE.
QUÉ CORTE...
¿NO CREÉIS QUE SALE GENIAL?
MIRAD.
¿GENIAL? ¡NI POR ASOMO!
¿NO OS PARECE UN MACHOTE?
¡MENOS TODAVÍA!
LA FOTO INCLUSO ES DIVERTIDA...
¡PRESI, POR FAVOR, ESTA BROMA ES DE MAL GUSTO!




Paf
Ugh
ataplof
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 63 - El hogar de los demonios



CAP. 63 -



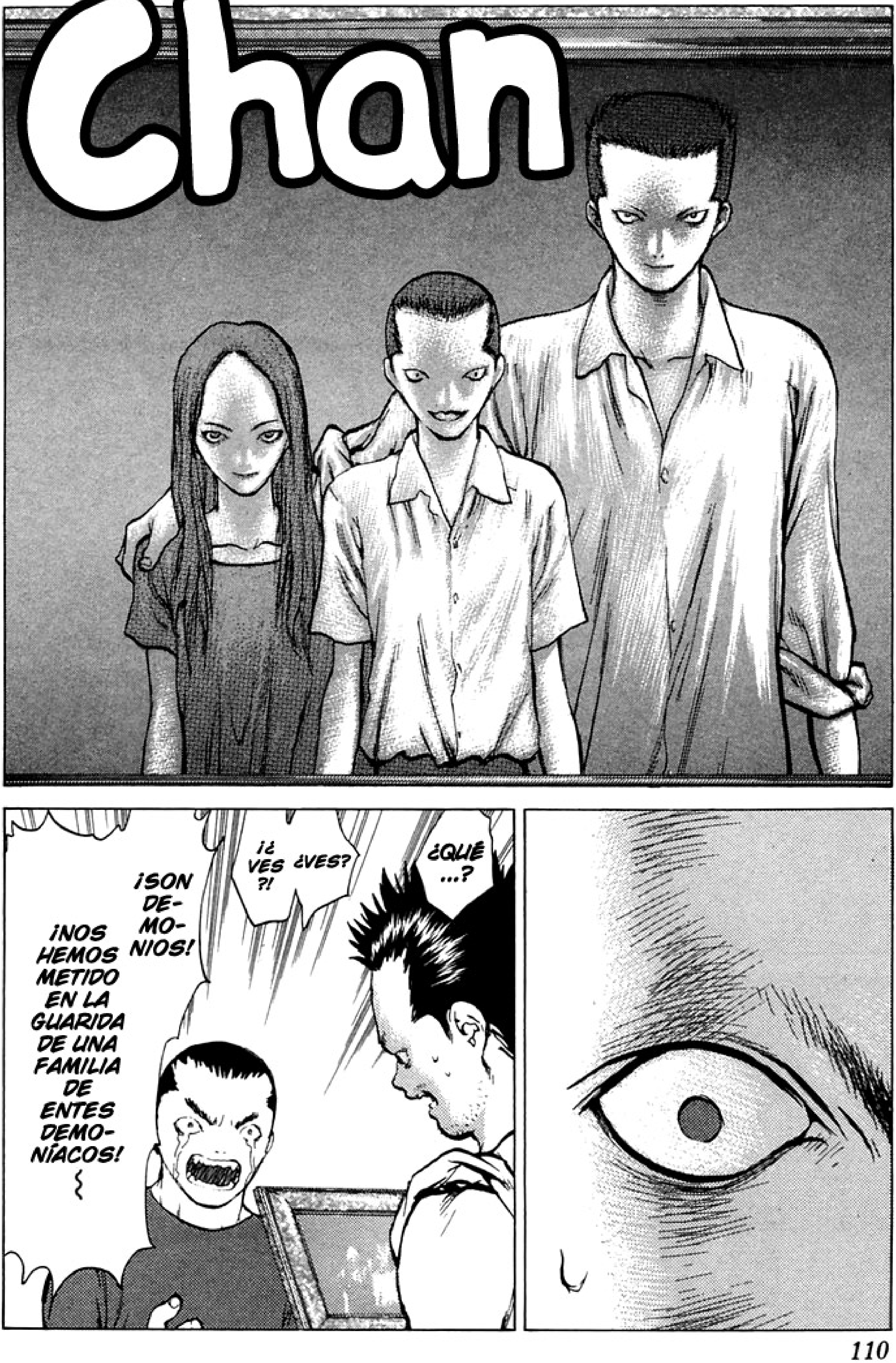

¿ESTÁS SEGURO DE QUE NO HAY NADIE?
SÍ...
LOS HE VISTO LARGARSE Y CERRAR CON LLAVE.
YA, PERO... HEMOS VENIDO DEMASIADO PRONTO. ¿Y SI...?
SI TE FIJASTE EN CÓMO IBAN VESTIDOS,
TE DARÁS CUENTA DE QUE NO VOLVERÁN EN UN RATO.
ESTO ES MEJOR QUE COLARSE DE NOCHE.
JODER, CUÁNTO ESPACIO.
DEBEN ESTAR FORRADOS.
PUES ...
SEPARÉMONOS.
VE TÚ POR AHÍ. YO IRÉ POR AQUÍ.
VALE.


...
F f f f
JEFE.
¿QUÉ?
¿NO ESTÁ MUY... OSCURO?
¿EH?
BUENO, AÚN ES TEMPRANO.
NO, A VER...
SÉ QUE ES DE DÍA Y ESO, PERO...
... ¿NO PARECE QUE ESTÁ MÁS OSCURO DE LO NORMAL?
ESTAMOS EN LA ÉPOCA CALUROSA DEL AÑO Y TENGO UNOS ESCALOFRÍOS...
SE HABRÁN DEJADO EL AIRE ACONDICIONADO PUESTO.
CÉNTRATE, COÑO.


TIENEN PASTA DE SOBRA COMO PARA TENERLO TODO EL DÍA ENCENDIDO.
GUITA PARA DAR Y REGALAR.
¿COMPRENDES?
UH... SÍ.
DE ESA PARTE DE LA CASA TE ENCARGAS TÚ.
TIENE QUE HABER COSAS DE VALOR A PUNTA PALA.
... VOY.
Ñeee
EL SALÓN...
NO CREO QUE GUARDEN LO MÁS CARO AQUÍ...


EN FIN.
MIRARÉ DE TODOS MODOS.
Clac
¡!
¿UNA FOTO DE FAMILIA?
TENDRÁN UNAS CUANTAS DE ESTAS.
Tip
ESTÁ TAN OSCURO QUE NO SE VE NADA.
NO ESTOY ACOSTUMBRADO...
¿Y SI ME ACERCO?
¿Y ESTO?
LA FOTO ESTÁ...
¿EH?
¿BOCA ABAJO?
JA, JA, JA. QUÉ FOTO MÁS...
MÁS...
¿EH?
¿QUÉ?


AH...
¡UAA AAAA AAH!
¡!
¿QUÉ PASA?
Patam
¡¿QUÉ COJONES OCURRE?!
Ah...
Aaah...
...
SERÁ POSIBLE...
¿POR QUÉ GRITAS?
¡JEFE!
¡LA CASA ESTÁ ENCANTADA!
¡AQUÍ VIVEN TRES DEMONIOS!
¿EH?
Mira...
Mira la foto...
¿QUÉ?
¿QUÉ TIENE DE ESPECIAL?

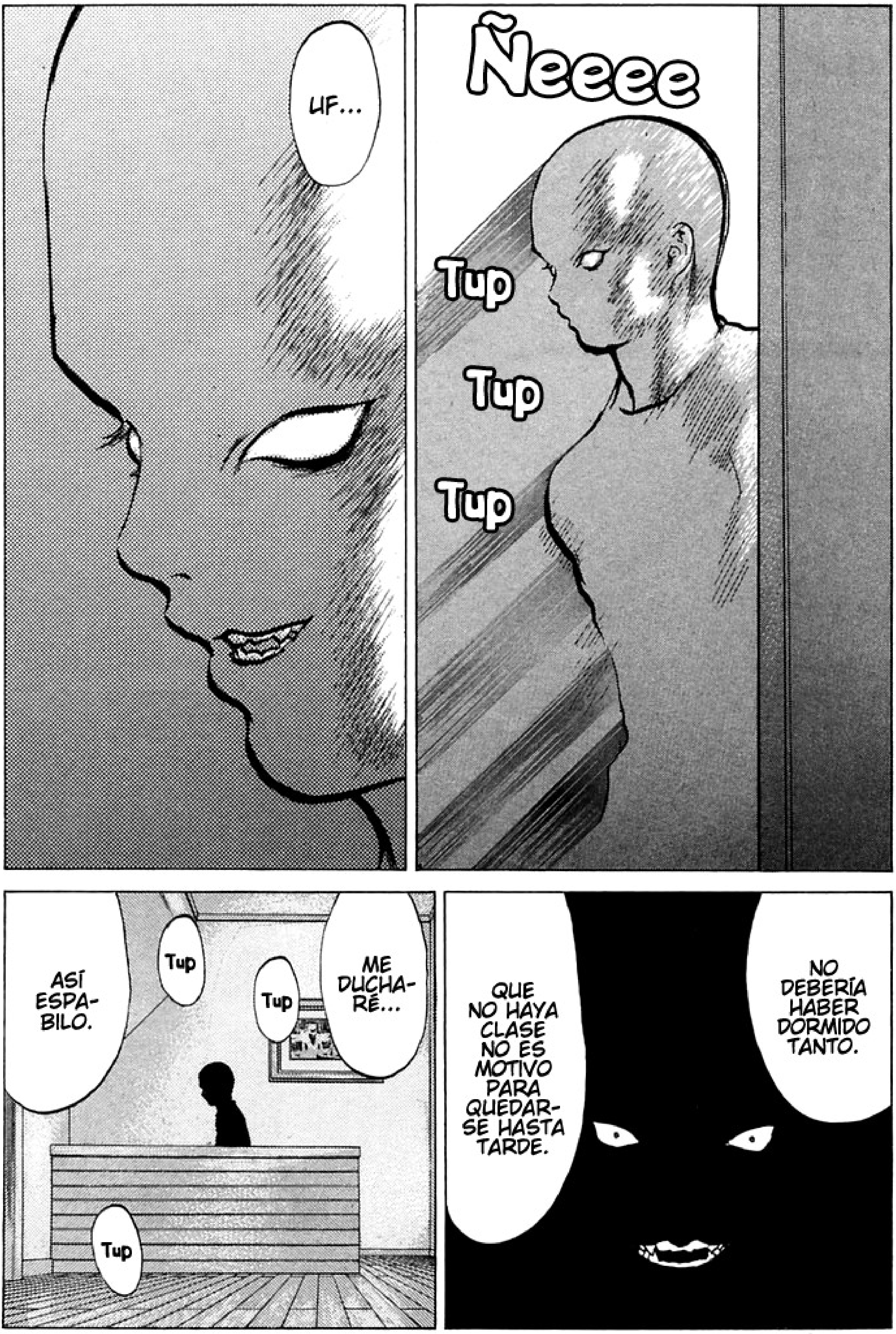

Chan
¿QUÉ ...?
¿VES?
¡¿VES?!
¡SON DEMONIOS!
¡NOS HEMOS METIDO EN LA GUARIDA DE UNA FAMILIA DE ENTES DEMONÍACOS!


¡PIRÉMONOS DE AQUÍ!
¿VALE?
¿VALE?
¿JEFE?
...
PF...
QUÉ MAL GUSTO.
SON UNOS PAYASOS.
¿EH?
¿EH?
ESTÁ RETOCADA.
¿CÓMO VA A SER UNA FOTO REAL, CENUTRIO?
INCLUSO PARECE DE UNA PELÍCULA...
¿Eh?
¿Y para qué la tienen en el salón?
YA LO HE DICHO: TIENEN MAL GUSTO.
ESTOS RICACHONES Y SUS EXTRAVAGANCIAS...
NO SABEN QUÉ HACER CON TANTOS BILLETES. ESTARÁ DE MODA LO GROTESCO.
¿TÚ NO TE GASTARÍAS LA PASTA EN LO QUE PILLARAS?
Hombre...
Con tanta...
ESTUPENDO. PARECE QUE ESTÁN MÁS ACAUDALADOS DE LO QUE CREÍA.
REBUSQUEMOS EL SALÓN A VER QUÉ ENCONTRAMOS.
VALE.


¡Oh!
UAAH... QUÉ BIEN HE DORMIDO.
AUNQUE CREO QUE ME ACOSTÉ DEMASIADO TARDE.
PAPÁ Y MAMÁ SE HABRÁN IDO YA A HACER SUS COSAS, PERO...
... ESO NO SIGNIFICA QUE TENGA QUE QUEDARME EN LA CAMA.
Tup
BIEN.
¡VOY A ORDENAR LA CASA!


¡!
Clon
Clan
MMM ...
¿MMM?
¿HAS OÍDO ALGO?
¿EH? NO, NADA.
VENÍA DE ARRIBA.
¿DE VERDAD?
YO NO HE OÍDO NI LAS MOSCAS.
¿NO SERÁ QUE ...?
NO NOS CONFIEMOS.
IRÉ A VER.


Tup
Crec
Crec
Crec
Crec
GRR...
ESTA CASA TIENE ALGO RARO.
AL FINAL VA A ESTAR EN LO CIERTO.
¿CÓMO PUEDE HABER TANTA OSCURIDAD?
NO VEO UNA TORTA.
TENGO QUE IR A TIENTAS.
Crec
Crec
Crec
PSE...
Clac


Ñeeee
Tup
Tup
Tup
UF...
NO DEBERÍA HABER DORMIDO TANTO.
QUE NO HAYA CLASE NO ES MOTIVO PARA QUEDARSE HASTA TARDE.
ME DUCHARÉ...
Tup
Tup
ASÍ ESPABILO.
Tup


Clac
NADIE ...
Y EL RUIDO VENÍA DE AQUÍ.
¿LI-BROS DE TEXTO?
SERÁN DEL CHAVAL.
BUE-NO...
...
Tup
Tup
PUES VAYA...
NO HAY NADA INTE-RESANTE. ¿NO TIENE AFICIONES O QUÉ?
PARECE UN DECO-RADO.
¿QUÉ ASPECTO TENDRÁ REAL-MENTE?
NO HAY NADA QUE ME DÉ UNA PISTA...


Clac
¿?
¿JEFE?
...
...
Nada...
Clan
Clon
Clac
Fsssshhh
¡AAAH!
Ugh


Fsshhh
...
...
¿EH?
...
Fsshhh
Clac
Si esto es una broma...
Fffs
shhh
¿Eres tú?
Ffsshh
...
Ffsshh
¿CÓMO VA A DU-CHAR-SE...?
IMPO-SIBLE.
Fffshhh


Cla
clac
Ffsshhh
...
Ffsshhh
¿Eh?
Ffsshhh
¿No hay nadie?
Pero...
¿En-ton-ces?
¿Quién ha...?
Ffsshhh


¡AH!
Frrrap
¡AAA AAH!
¡Gaagh!
¿QUÉ HACES?
¿A QUIÉN SE LE OCURRE DUCHARSE EN MEDIO DE UN ROBO?
Jefe...
¡No he sido yo! Oí la ducha y...
... me acerqué para ver quién era.
NO MIENTAS.
¿EL GRIFO SE ABRE SOLITO?
¡ES VERDAD! ¡CRÉE-ME, JEFE!


Tic
Tic
Plop
¡!
Blub Blub
AH ...
AH...
...
¡LA COCINA!
¡LOS RUIDOS VIENEN DE ALLÍ!
...
VAMOS.
UH.
AH.
VALE.
...
NO SABÍA QUE LLEVABAS UNA PIPA.
JE.
MUY LISTO, JEFE.
NO ES UNA DE VERDAD.
...
ESTO, ¿QUÉ?
PERO SIRVE PARA INTIMIDAR.


Tup
Blub Blub
¡No hay nadie... ¿otra vez?!
¡El gas se ha encendido solo! ¡Aquí hay espíritus malignos!
Qué mal rollo...
¡HAY QUE IRSE! ¡ESTA CASA ES PELIGROSA!
¡ESTÁ ENCANTADA, COMO LAS QUE SALEN EN LA TELE!
...
¡!
¡VÁMONOS!
...
¡VENGA!
¡NO QUIERO TENER NADA QUE VER CON ESTO!
...


TE EQUIVOCAS.
POR LO VISTO, EL HIJO SIGUE EN LA CASA.
¿EH?
HE ESTADO ARRIBA EN SU HABITACIÓN.
ES EXTRAÑO QUE SE HAYAN IDO SIN ÉL, PERO BUENO.
Seiichirou, te he dejado el desayuno. Solo tienes que calentarlo. Mamá
Flap
Flap
¿EH? OH.
Y CREO QUE NO SABE QUE ESTAMOS AQUÍ.
¡ME DIJISTE QUE NO HABÍA NADIE!
¡NO ME LLORIQUEES! ¡LE APUNTAREMOS CON EL ARMA Y NOS DIRÁ DÓNDE ESTÁN LAS COSAS CARAS! ¡MÁS FÁCIL AÚN!
A VER... SE HA DESPERTADO, HA ENTRADO EN LA DUCHA Y LUEGO HA ENCENDIDO EL GAS.
AHORA, NOSOTROS LO APAGAMOS
Y ESPERAMOS A...
Fssshhh
Ñic
Ñic
¡!


Ñic
BUF.
MIRA QUE SOY DES-PISTADO.
VAYA MAÑANITA...
BUENO ...
A POR EL DESAY ...
¡!
Chof
Plof
¡!


Tup
Tup
Tutup
¡QUIETO!
¡SI TE MUEVES, TE VUELO EL COCO!
Clic
¡¿TE HA QUEDADO CLARITO?!
¡OBEDECE Y TODOS CONTENTOS!
Ay...
¡NO HAGAS NADA RARO!
¡NADA DE HEROICIDADES!
QUIERES SEGUIR VIVO, ¿NO?
PUES PÓRTATE BIEN.
DINOS DÓNDE...


¿EH?


¡UAAAAAAAAH!
¡KIEEEEEEE!
¡UAAAAAH!
¡UIAAA-GH!
¡KIE!
¡KIEEE!
¡KIE!



Tutup
¡UN MONSTRUO!
¡AAAAAAAAAAAAH!
¡UAAAAAH!
¡AAAAAAH!
¡AAAAAAH!
Tup
Tup Tup
...
QUÉ SUSTO.
Y VAYA GRITOS.
¿QUIÉNES ERAN?
VAYA, ME HE VUELTO A DAR EN LA CABEZA...
AY...
QUÉ TORPE.


¡ERA EL DIABLO!
¡UN ESPÍRITU DEL MAL!
¡LAS ÁNIMAS SE ESTÁN ALZANDO!
¡ESPÉRAME!
¡NO ME DEJES ATRÁS!
¡CALLA Y CORRE, JODER!
ESO TE PASA POR ANTOJÁRSETE UN PERRITO CALIENTE...
BUENO, EL BOTE DEL KÉTCHUP, PUES...
Chin
Chin
ME HE PUESTO PERDIDO.
Clec
A VECES ERES COMO UN NIÑO.
JE, JE.
QUÉ CORTE.
¡AAAA AH!
¡AAAAAAH!
Clac


Chan
¿EH?
¿OH?
¡UAAAAAAAAAH!
¡AAAAAAAAAAH!


Ah...
Tup
Tup
Tup
Mmm...
¿EH?
¿YA ESTÁIS AQUÍ?
OH, SEIICHIROU.
¿TENEMOS INVITADOS?
¡AAAAAAAAAAH!
¿EH?
¡¡¡NOS HAN RODEADO!!!
¡¡¡NO TENEMOS ESCAPAT...!!!
¡AAAAH!


Gñi
¡AH!
¡AH!
¡¿QUÉ LES SUCEDE?!
Plom
¿EH?
¡SEIICHIROU, SE HAN DESMAYADO TUS AMIGOS!
¿MÍOS? ¡CREÍA QUE ERAN AMIGOS TUYOS!
...
¡SERÁ MEJOR QUE LOS AYUDEMOS CUANTO ANTES!
¡LLAMA A LA AMBULANCIA!
¡SÍ!
¡AGUANTEN, SEÑORES!
MMM ...

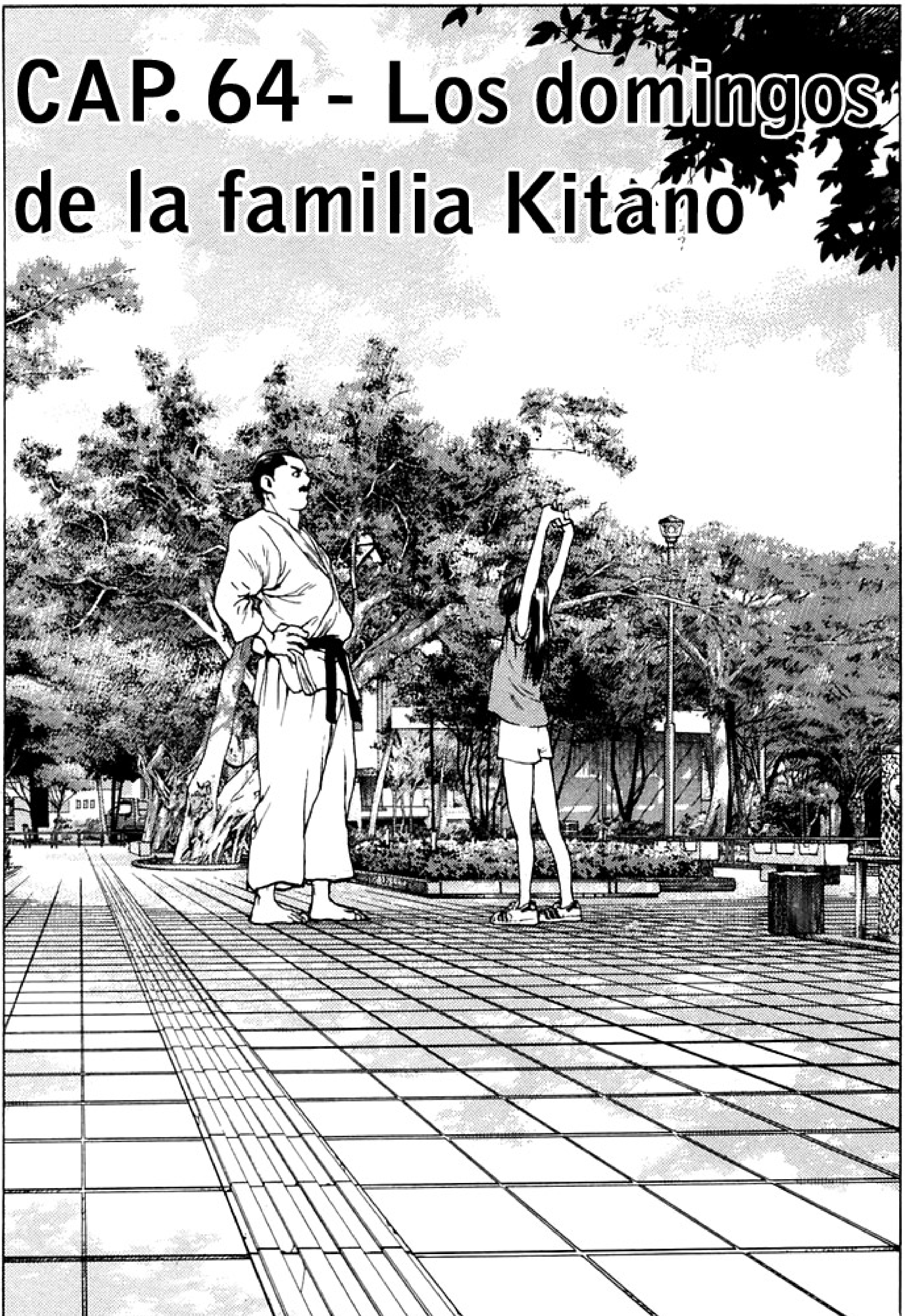

Niinoo
Niinoo
Tatap
¡¿QUÉ HA PASADO?!
¡¿ALGÚN HERIDO?!
¡AH!
PUES, VERÁN ...
SE HAN DESM...
¡AAAA AAAAA AAAAA AGH!
Plom
AH.
¡OH, NO!
¡LLAMA A OTRA AMBULANCIA!
¡SÍ!
¡DESPIERTEN, SEÑORES!
El día fue muy largo y repetitivamente ajetreado en el hogar de los Kitano.




Paf
Ugh
Traducción: Pioneero
Edición: Berenir
Corrección: Gizuy
Angel Densetsu
gotaza fansub

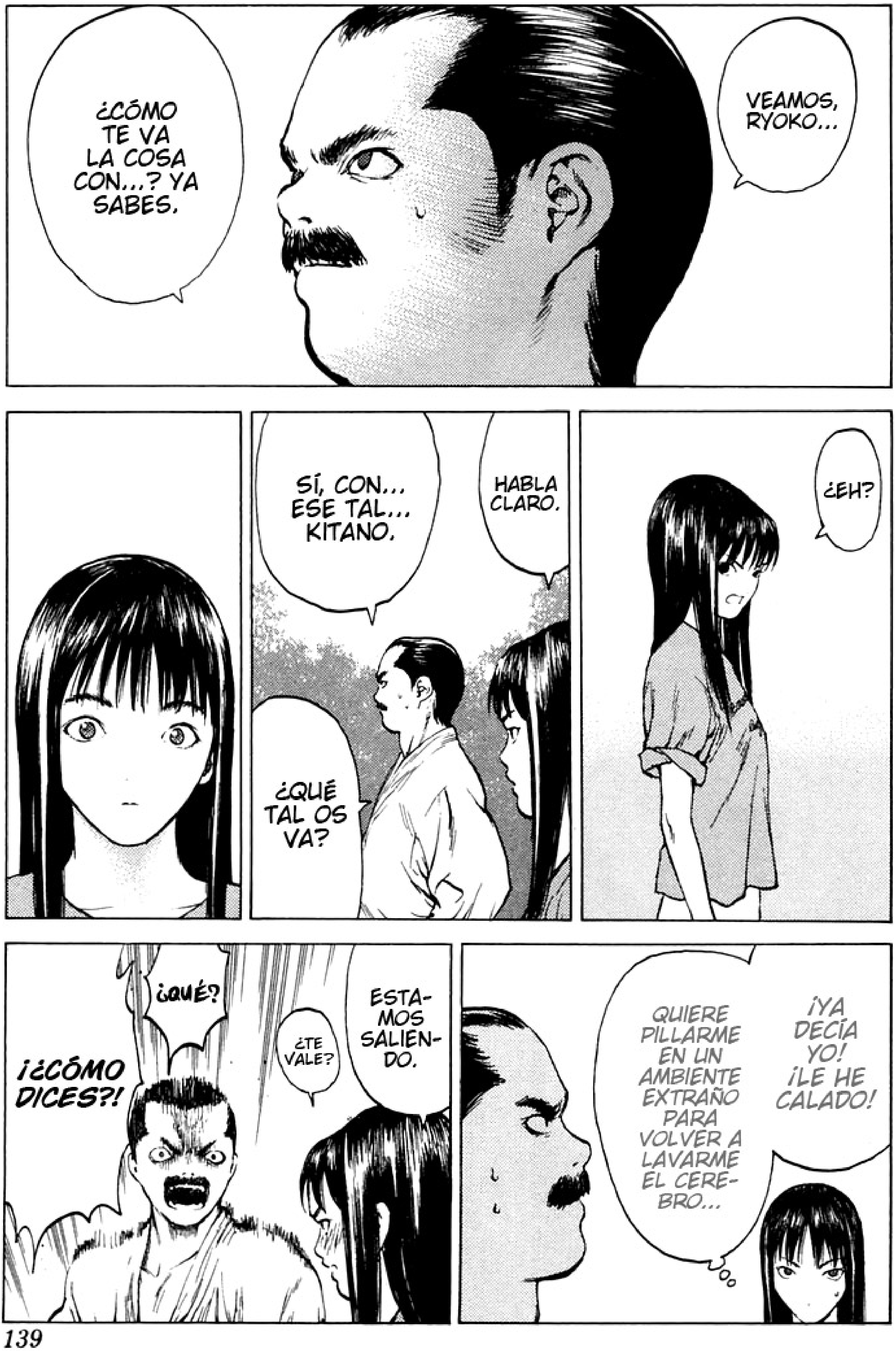
CAP. 64 - Los domingos de la familia Kitano




CAP. 64 - Los domingos de la familia Kitano


PUES VAYA...
¿QUÉ NECESIDAD HAY DE MADRUGAR...
... Y VENIR A ESTE DICHOSO PARQUE?
Frep
NO HAY NADA DE MALO.
A VECES ES BUENO SALIR DEL DOJO Y ENTRENAR BAJO LA LUZ MATINAL.
ASÍ APRECIAMOS LA NATURALEZA...
... Y PURIFICAMOS NUESTROS CORAZONES, QUE SE DESGASTAN CON EL TIEMPO.
Uaa...
Rollazo.


¡¡RYO-KO!!
¡ESCUCHA A TU PADRE!
¡AGH!
¡HEMOS VENIDO A ENTRENAR! ¡¿QUÉ SON ESAS PINTAS?!
¡ES QUE NO QUIERO QUE NADIE PIENSE QUE NOS CONOCEMOS!
¡PUES MALA SUERTE!
¡SOMOS PADRE E HIJA! ¡¿POR QUÉ RENIEGAS DE TU FAMILIA?!
¡!
Bla
Bla
¿QUÉ PASA?
ERES UN ESCANDALOSO.
YA ESTAMOS LLAMANDO LA ATENCIÓN.
ES TAN TEMPRANO... QUÉ RARO.
NO HE DESAYUNADO SIQUIERA.
...


VEAMOS, RYOKO...
¿CÓMO TE VA LA COSA CON...? YA SABES.
¿EH?
HABLA CLARO.
SÍ, CON... ESE TAL... KITANO.
¿QUÉ TAL OS VA?
¡YA DECÍA YO! ¡LE HE CALADO!
QUIERE PILLARME EN UN AMBIENTE EXTRAÑO PARA VOLVER A LAVARME EL CEREBRO...
ESTAMOS SALIENDO.
¿TE VALE?
¿QUÉ?
¡¿CÓMO DICES?!



¡EXPLÍCATE DE INMEDIATO!
¡NUNCA ME HABÍAS CONTADO NADA ANTES!
Por eso lo hago ahora.
¿Y QUÉ HABÉIS HECHO?
¡¿HASTA QUÉ PUNTO LLEGASTEIS?!
¡Anda ya!
¡A ti qué te importa!
¡CLARO QUE ME IMPORTA! ¡MI HIJA NO VA A LIARSE CON UN CRETINO SATÁNICO!
¡¿Liarse?!
¿Qué crees que estamos...?
Ah...
Ah...
Uf...
Ah.
Uf.
Ah.
Bla
Bla
LUCHEMOS.

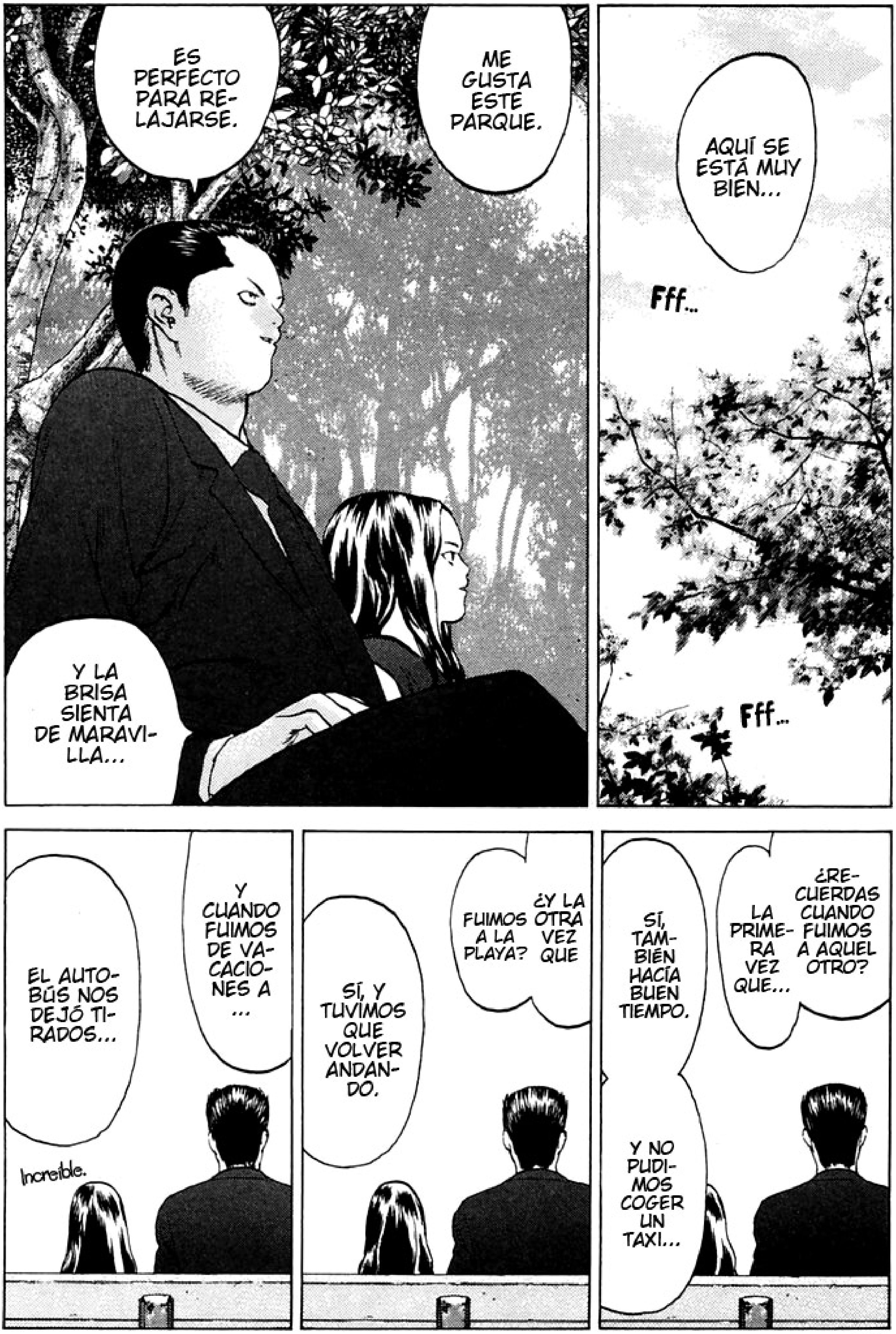

¿EH?
SI ME GANAS, DEJARÉ QUE SALGAS CON ÉL.
SI YO GANO, CORTÁIS PARA SIEMPRE.
¿VALE?
NI POR ASOMO.
No me vas a engañar.
Bah
¡!
Grrñ
¡NO SEAS EGOÍSTA! ¡EL TRATO ES JUSTO!
¡SI ME GANAS, TE PERDONARÉ!
¿QUE ES JUSTO? ¡SI NO HAY FORMA DE GANARTE!
¡A CALLAR! ¡EL AMOR NUNCA ES JUSTO!
¡HAY QUE SUPERAR OBSTÁCULOS!
¡NO INVENTES COSAS!
¡PREPÁRATE!
¡NO VOY A PARAR HASTA QUE HAYA UN CLARO GANADOR, ¿ENTIENDES?!
¡QUE NO PIENSO HACERTE CASO!


Graaa
¡ESE NO ES MI PROBLEMA!
¡PELEA, MUCHACHITA!
¡AAAAAAAAH!
¡NO CORRAS!
¡VEN AQUÍ Y LUCHA!
Tap
Tap
Tap
¡AAAAH!
Tap
Tap
Tap
¡AAAAH!
¡AAAAH!
TÍO, QUÉ RATO MÁS ABURRIDO.
HASTA QUE NO PILLEMOS A UNA TÍA, NADA.
Tap
Tap
¡!
Flas


Ah.
Uf.
Ah.
Tap
OH.
¿PASA ALGO?
TE NOTO CANSADILLA.
¿HAS SALIDO A CORRER?
Ah.
Uf.
Ah.
ES TEMPRANO, PERO ¿QUIERES QUE TE HAGAMOS COMPAÑÍA?
¡!
AYUDADME...
ME PERSIGUEN...
Tip
CUÁNTO CHALADO SUELTO.
Ja, ja...
MUY BIEN.
NO NOS HA GANADO NADIE PELEANDO HASTA AHORA.
JE.
PUES QUE VENGA.
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap


¡GRRRRRRÑEAAAGH!
¡APARTAD!
¡MEQUETREFRES!
Catablof
¡UAH!
¡UGH!
¡AAH!
¿EH?


Zaaaas
¡OGH!
Plof
¡UGH!
TRAI-DO-RA...
SOLO SIRVES PARA ATACAR COMO LOS COBARDES.
¡AA AH!
¡AA AH!
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
¡AAA AH!
YA VERÁS ...


AQUÍ SE ESTÁ MUY BIEN...
Fff...
Fff...
ME GUSTA ESTE PARQUE.
ES PERFECTO PARA RE- LAJARSE.
Y LA BRISA SIENTA DE MARAVI- LLA...
¿RE- CUERDAS CUANDO FUIMOS A AQUEL OTRO?
LA PRIME- RA VEZ QUE...
SÍ, TAM- BIÉN HACÍA BUEN TIEMPO.
Y NO PUDI- MOS COGER UN TAXI...
¿Y LA OTRA VEZ QUE
FUIMOS A LA PLAYA?
SÍ, Y TUVIMOS QUE VOLVER ANDAN- DO.
Y CUANDO FUIMOS DE VA- CACIO- NES A ...
EL AUTO- BÚS NOS DEJÓ TI- RADOS...
Increíble.


…
HOY LOS TAXISTAS TAMPOCO HAN QUERIDO PARAR.
BUENO, NO ES QUE SEA ALGO DE TODOS LOS DÍAS...
ES TEMPRANO. APROVECHEMOS EL DÍA.
AÚN TENEMOS TIEMPO.
CUÁNTA TRANQUILIDAD.
DEBERÍAMOS DISFRUTAR UN POCO.
TÚ, COMO SIEMPRE...
¿ME ESTÁS LLAMANDO DESPREOCUPADA?
NO...


Flaaas
ME RE-FIERO A...
¡!
Tatup
¿EH?
¡!


Flas
¡!
Lo...
¡Lo siento!
¡!
¿Mm mm?
Joder...
¿Dónde se ha metido?
Será...
Grr...
Tap
Tap
Tap
...


ESTO, JOVENCITA...
ESE HOMBRE SE HA IDO YA...
Oh.
Perdonen...
Un bigotudo me persigue...
Tatap
¡!
¡LO SIENTO!
¡LO SIENTO!
¡USTED ES EL PADRE DE KITANO-KUN!
¡NO ME HABÍA FIJADO!
Flop
Flop
Flop
...


¿EH?
¿CONOCES A SEIICHIROU?
¿Y DE QUÉ, SI PUEDE SABERSE?
Agh
¡OH!
¡CLARO! ¡LO VI EL DÍA DE LA REUNIÓN CON LOS PADRES, PERO ÉL A MÍ NO!
¡NO SABE QUIÉN SOY!
ACABO DE METER LA PATA HASTA EL FONDO...
Gñññ
ERES AMIGA SUYA, ¿NO?
GRACIAS POR SER TAN BUENA.
Y ESA ES SU MADRE ...
ES TAN GUAPA QUE HASTA DA MIEDO.
O DA TANTO MIEDO QUE ES GUAPA.
SE VE A QUIÉNES HA SALIDO...


¿Y ESTÁS BIEN?
¿TE HA HECHO ALGO ESE HOMBRE?
¿Eh?
Oh, pues...
Es que estábamos peleando y, bueno...
¿...?
¿CONOCES A ESE SEÑOR DEL BIGOTE?
¿Eh?
Pues...
A ver cómo lo digo...
¡!
Glglglu
¡AH!
¡JA, JA, JA!
NO...
NO HE DESAYUNADO TODAVÍA Y... EN FIN.
JE...
AD...
¡ADIÓS!
AH.
Ñiuum
¡QUÉ PALO!
Tap
Tap
Tap
Tap
¡¿ASÍ ME PRESENTO DELANTE DE LOS PADRES DE KITANO-KUN?!
¡YA PODRÍA ESTAR MI ESTÓMAGO CALLADITO!


…
…
PARECÍA UNA CHICA ADORABLE.
SÍ.
QUÉ CALLADITO SE LO TENÍA SEIICHIROU.
POR CIERTO…
¿TIENES HAMBRE?
¿EH?
ME HE ACORDADO DE ESE PUESTO DE PERRITOS CALIENTES QUE VIMOS ANTES.
¿ES QUE QUIERES UNO?
¡!
PUES… VALE, TRÁEME OTRO PARA MÍ.
¡BIEN!
VUELVO ENSEGUIDA.
Tap
¿Y SI COMPRAS ALGUNOS MÁS?
POR SI VEMOS A ESA CHICA OTRA VEZ.
AH…
BUENA IDEA.


PFFF...
TOMA ORQUESTA.
Glglglu
ESTO DE CORRER SIN HABER DESAYUNADO...
¡!
Shiuu
Craaaac
¡AAAAAH!
Croc
Crec
Cric
¡!
Plooom


ME HE HARTADO DE QUE HUYAS...
¡AHORA NO VAS A PODER!
Grrrr
OH...
EL CABREO QUE TIENE Y TAMPOCO HA DESAYUNADO...
LA CULPA ES SOLO SUYA.
Trrr
¡¿LISTA?!
¡ADELANTE!
Grrrr
¡VA EN SERIO!
¡HA ENLOQUECIDO!
MAL ASUNTO...
¡JA!
¡IAA AAH!


Tummmp
Tatap
¡!
Trap
¡!
¡¿QUÉ HACE USTED ...?!
¡ATRÁS!
¡YO ME ENCAR-GO!
¿?
¡VEN-GA!


¿EH?
NO... VERÁ...
Frap
¡!
¡AH!
¡NO TE ACERQUES!
¡MI MARIDO SE LAS ARREGLARÁ!
¡YO LIDIARÉ CON ESTE MOSTACHÓN MUSCULOSO!
¡ID A UN LUGAR SEGURO, DEPRISA!
¡SÍ!
¿EH?
¡ESPERE!
¿EH?
MO...
MOSTA...
MOS...
¿MOSTACHÓN?
...
A...
Grrr
¡¿A QUIÉN LLAMAS MOSTACHÓN?!
Zas
¡!


¡!
Shiuu
¡!
UN SEGUNDO...
YO TE CONOZCO DE ALGO...
¡ERES EL MAFIOSO DE AQUELLA VEZ!
Grrr
¡EL DESTINO NOS HA VUELTO A ENFRENTAR!
¡AJUSTEMOS CUENTAS! ¡VAMOS!
Flas


¡!
Zis
¡!
Blof
¡IAAA AH!
Tum
¡EA AH!
Tatup
¡AAAH!
¡HAY QUE DETENERLE! ¡HA PERDIDO EL CONTROL!
LO TIENE TODO CONTROLADO.
¡USTED NO LO COMPRENDE!
Tup
¿EH?
¡YA ERES MÍO!


Craaac
¡AAH!


PIOOOM
¡!
¡CHÚPATE ESA!
¡MI PODER ES SUPERIOR AL TUYO!
¡ESPERO QUE ESTO TE HAYA SERVIDO PARA RECAPACITAR!
¡JO, JO, JO! —
Mua Ja Ja Ja—


¡Aaah!
¡CA-RI-ÑO!
¡OH, NO! ¡SE-ÑOR!
AH... AH...
UGH...
UGH...
CARIÑO...
¿MMMM?
CALMA.
NO ME HA PASADO NADA.
¡PERO SI TIENES SANGRE EN LA CARA!
¿EH?
PUES YO NO NOTO NINGÚN DOLOR...


¡PERO...!
¡!
Pchrrr
¡!
¿KÉTCHUP?
AH, CLARO.
LO TRAÍA ENCIMA CUANDO COMPRÉ LOS PERRITOS CALIENTES.
CREO QUE, CON LA CAÍDA, SE HA ESTRUJADO SIN QUERER.
Yo...
Cuánto lo siento.
¡!
Tengo la culpa de todo...
Se han manchado.
Snif
...

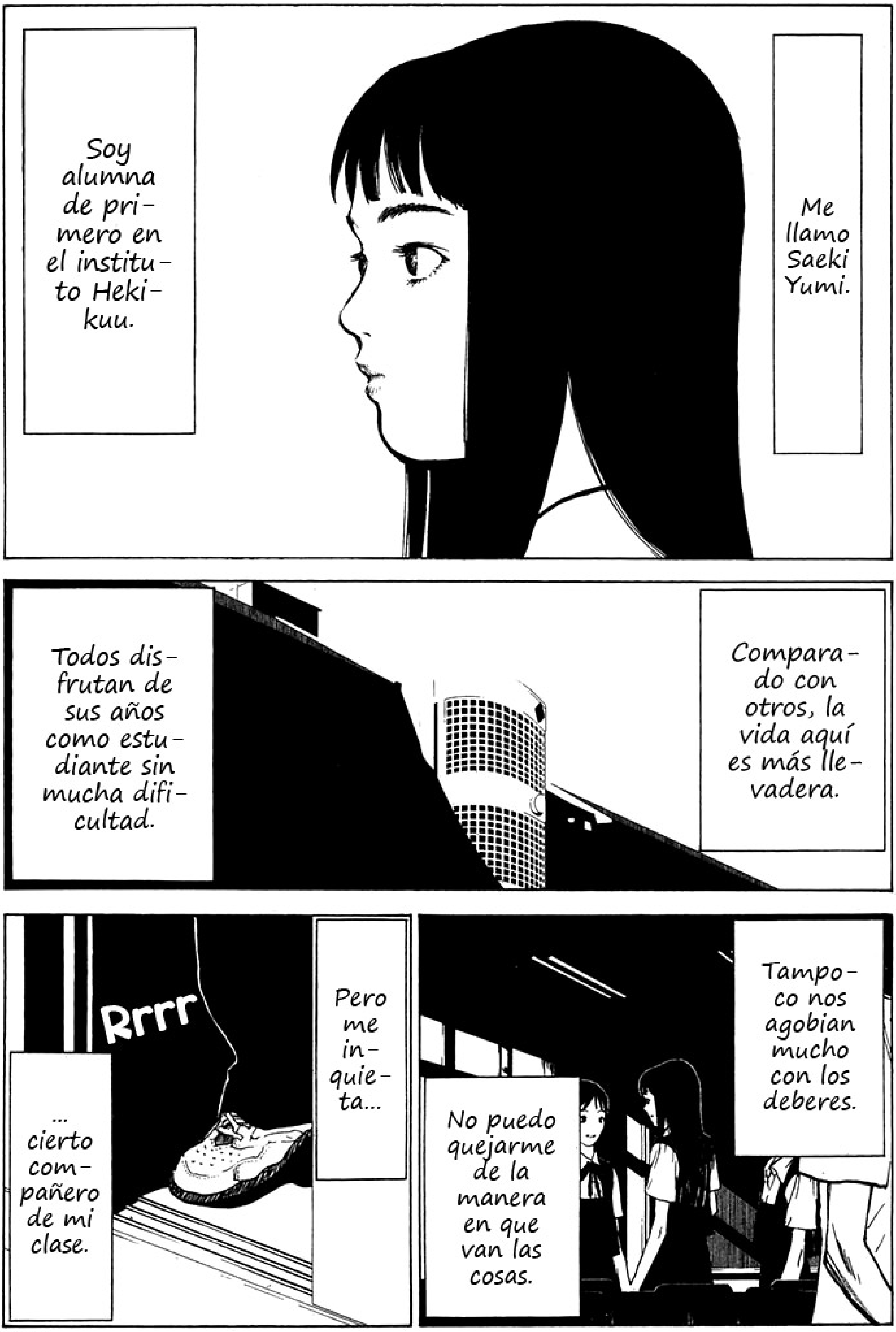

¿QUIERES UN PERRITO CALIENTE, JOVENCITA?
¿QUÉ ME DICES?
Plup
¡!
JI, JI, JI...
¿QUÉ TE HACE TANTA GRACIA?
ES QUE TIENES LA CARA LLENA DE KÉTCHUP Y...


OH, ES VERDAD.
¡PUES CLARO!
¡JI, JI, JI!
...
¡JA, JA!
NO HAY NINGUNA DUDA...
SON LOS PADRES DE KITANO-KUN.
IGUALES QUE ÉL AL CIEN POR CIEN.
Glglglu
¡!
TE GUSTAN, ¿NO?
VENGA, COME.
¿EH?
OH... MUCHAS GRACIAS.
PORTAOS BIEN SEIICHIROU Y TÚ, ¿EH?
AYUDAOS EN LO QUE PODÁIS.
¡!
¿Mmm?
¡CLARO!
¡RYOKO! ¡¿DÓNDE ESTÁS?!
¡¿HAS VUELTO O NO?!
¡¿QUÉ PASA CON EL DESAYUNO?!

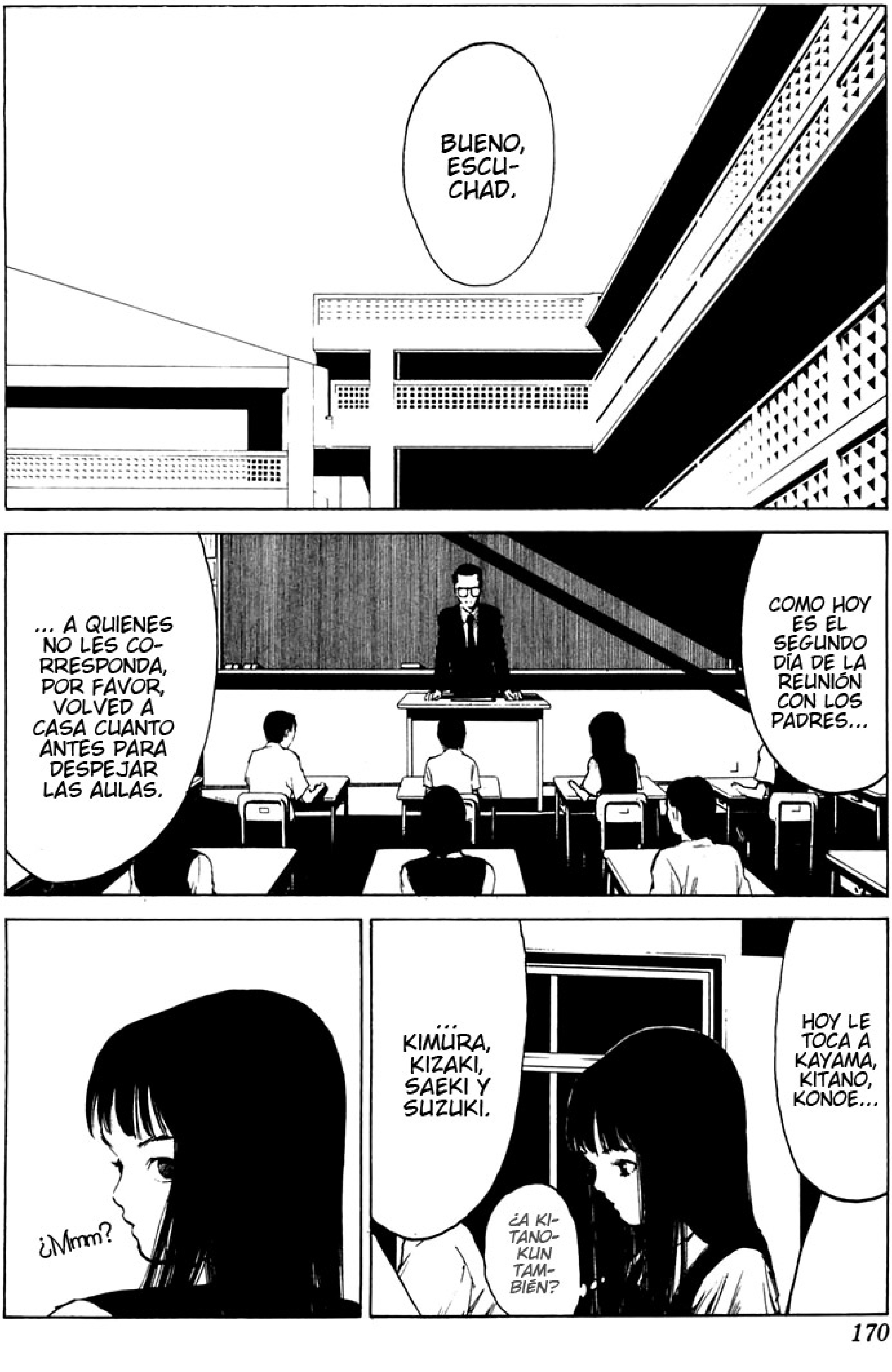



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

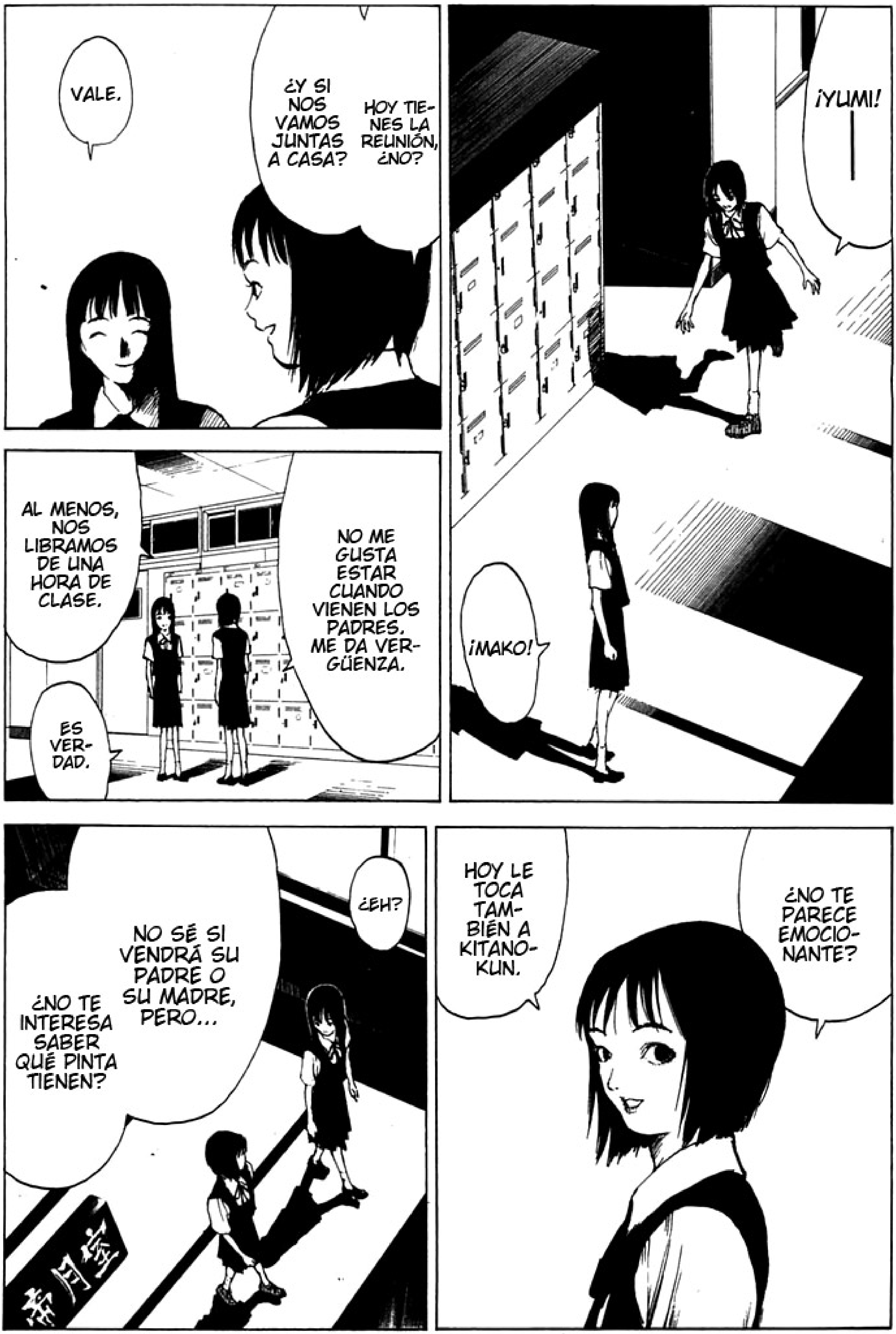
CAPÍTULO EXTRA: El mal rato de Saeki Yumi (II)

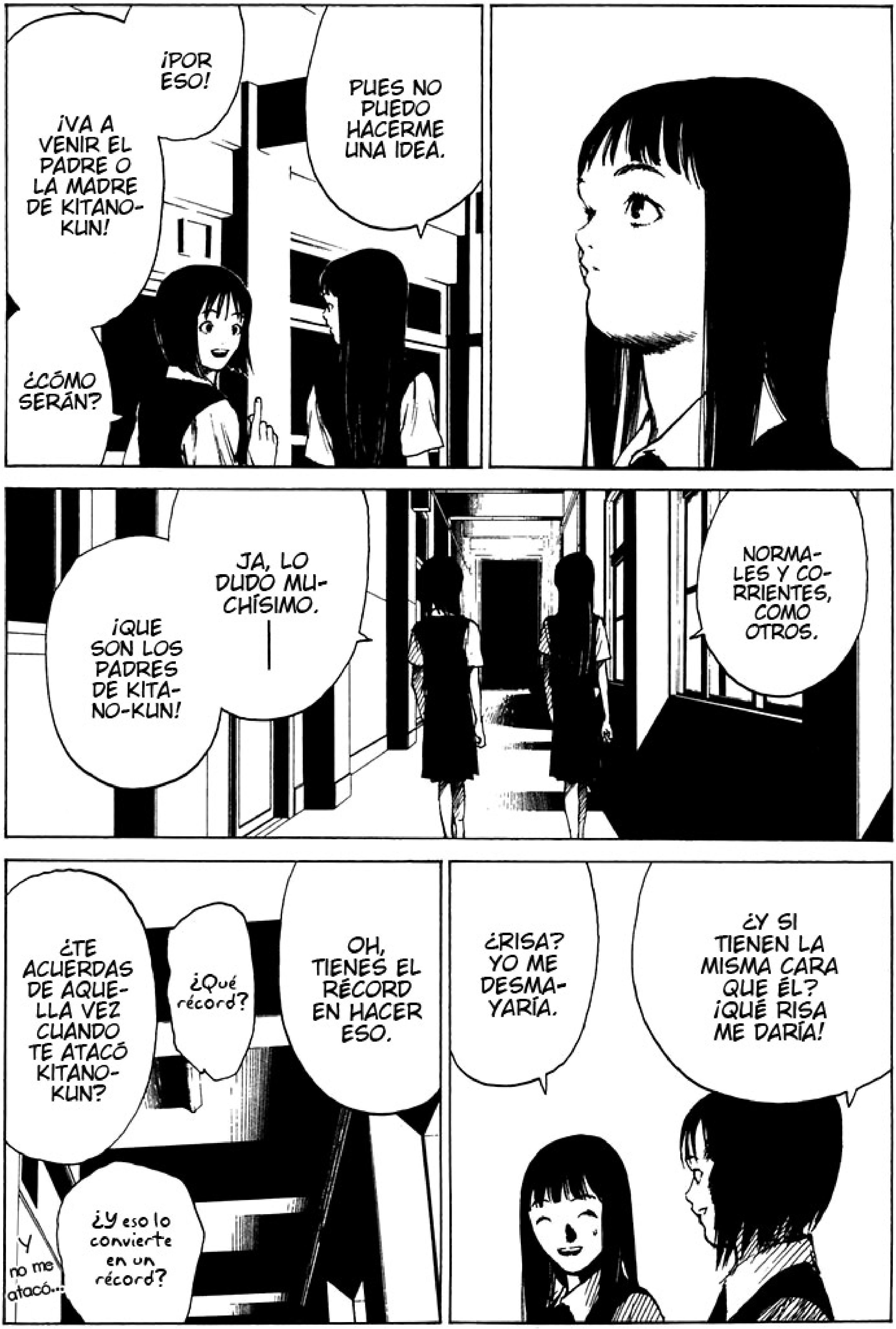



El guardián del instituto Hekikuu.
Kitano Seiichirou, el arma definitiva.
CAPÍTULO EXTRA: El mal rato de Saeki Yumi (II)


BUENO, ESCUCHAD.
COMO HOY ES EL SEGUNDO DÍA DE LA REUNIÓN CON LOS PADRES...
... A QUIENES NO LES CORRESPONDA, POR FAVOR, VOLVED A CASA CUANTO ANTES PARA DESPEJAR LAS AULAS.
HOY LE TOCA A KAYAMA, KITANO, KONOE...
... KIMURA, KIZAKI, SAEKI Y SUZUKI.
¿A KITANO-KUN TAMBIÉN?
¿Mmm?


Ch an
¡!
Plam
CREÍA QUE ME HABÍA ACOS-TUMBRA-DO...
... PERO SU CARA ME SIGUE DANDO TERROR.
YA NO HAY TANTOS RUMORES SOBRE ÉL COMO ANTES...
A LO MEJOR NO ES TAN MALA PERSO-NA.


¡YUMI!
¡MAKO!
HOY TIENES LA REUNIÓN, ¿NO?
¿Y SI NOS VAMOS JUNTAS A CASA?
VALE.
NO ME GUSTA ESTAR CUANDO VIENEN LOS PADRES. ME DA VERGÜENZA.
AL MENOS, NOS LIBRAMOS DE UNA HORA DE CLASE.
ES VERDAD.
¿NO TE PARECE EMOCIONANTE?
HOY LE TOCA TAMBIÉN A KITANO-KUN.
¿EH?
NO SÉ SI VENDRÁ SU PADRE O SU MADRE, PERO...
¿NO TE INTERESA SABER QUÉ PINTA TIENEN?

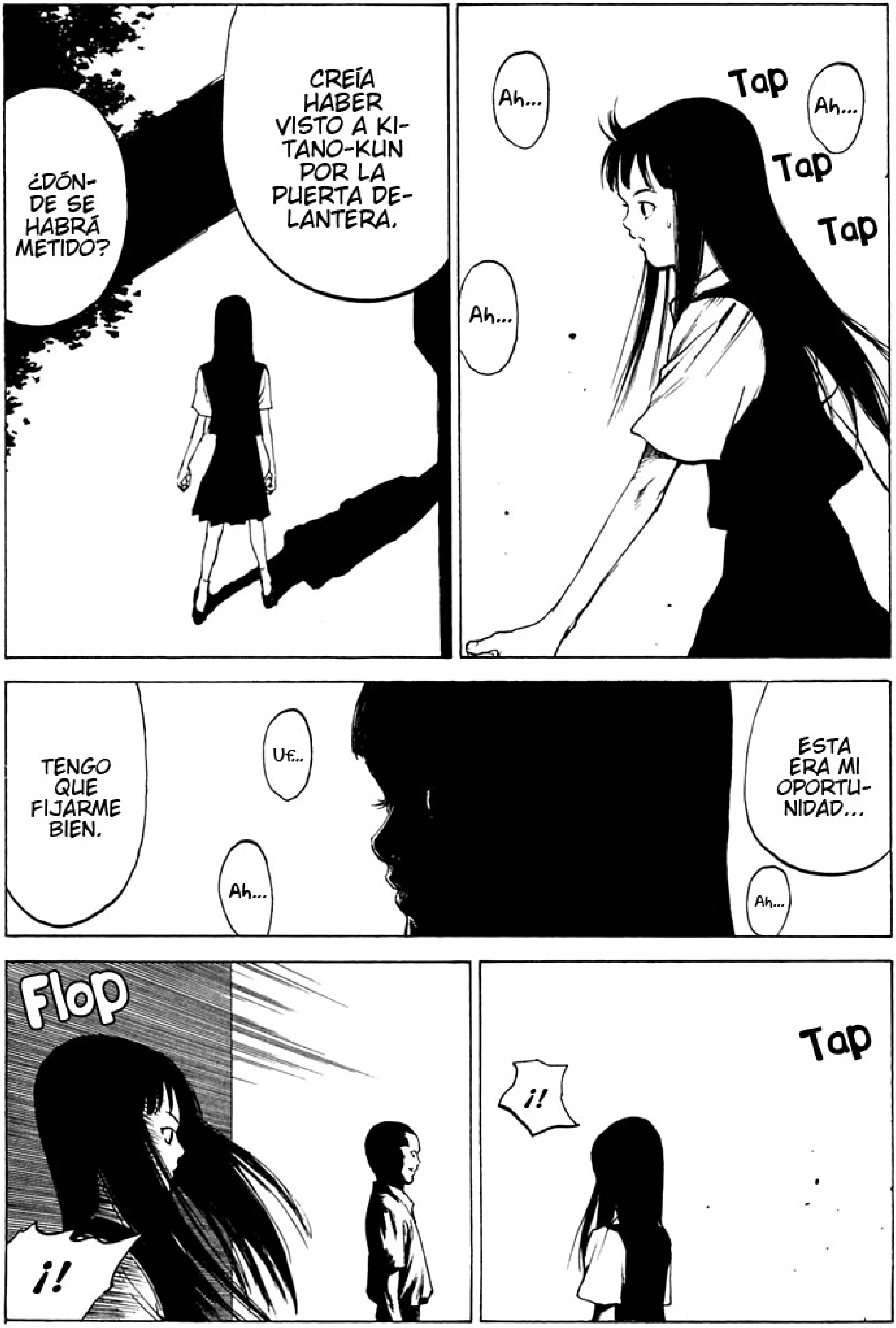

¡POR ESO!
¡VA A VENIR EL PADRE O LA MADRE DE KITANO-KUN!
¿CÓMO SERÁN?
PUES NO PUEDO HACERME UNA IDEA.
NORMALES Y CORRIENTES, COMO OTROS.
JA, LO DUDO MUCHÍSIMO.
¡QUE SON LOS PADRES DE KITANO-KUN!
¿Y SI TIENEN LA MISMA CARA QUE ÉL? ¡QUÉ RISA ME DARÍA!
¿RISA? YO ME DESMAYARÍA.
OH, TIENES EL RÉCORD EN HACER ESO.
¿Qué récord?
¿TE ACUERDAS DE AQUELLA VEZ CUANDO TE ATACÓ KITANO-KUN?
¿Y eso lo convierte en un récord?
Y no me atacó...

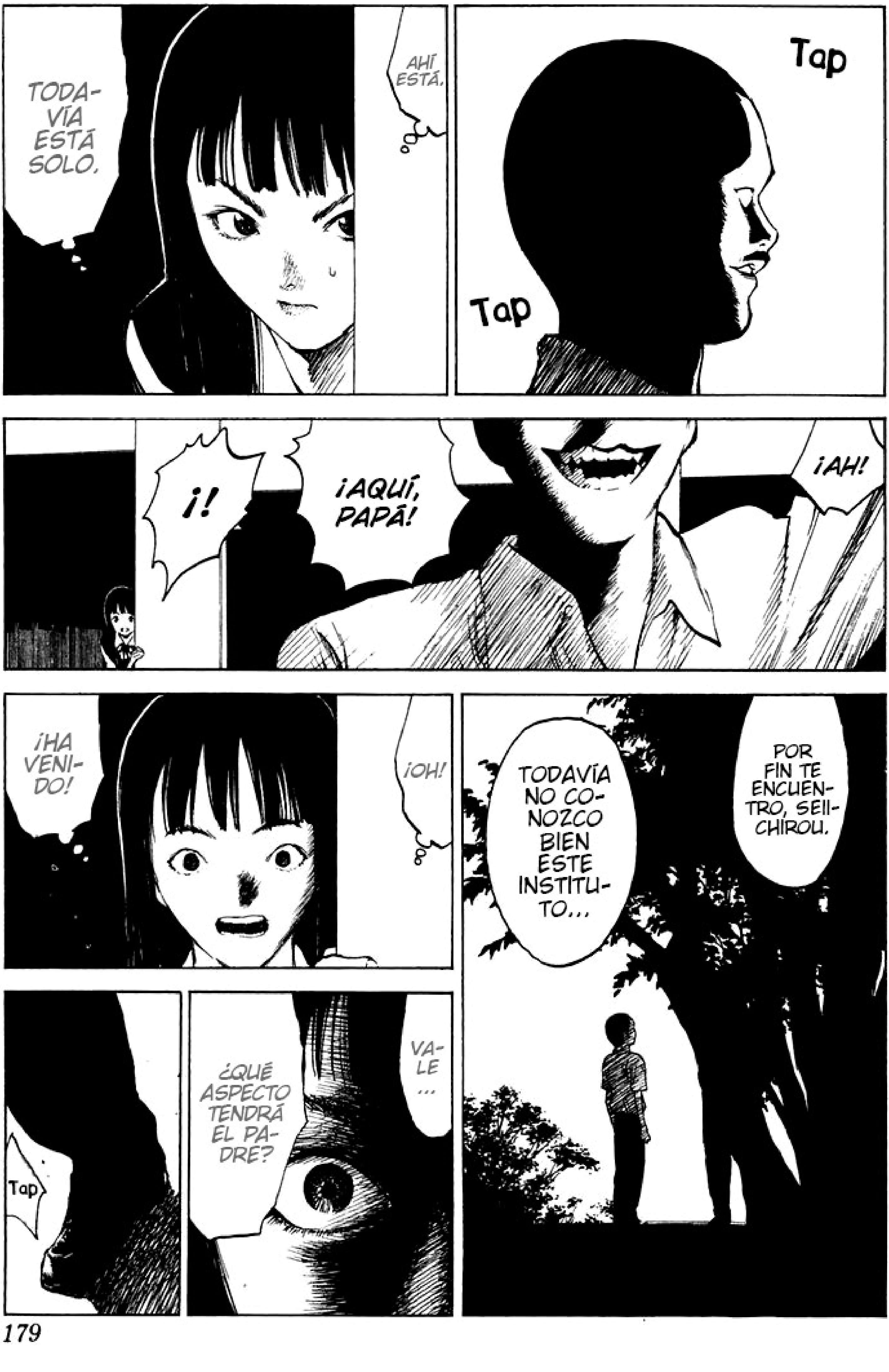

Ah...
Ver a los padres de Kitano-kun puede que explique...
... qué clase de persona es en realidad.
Es hijo de seres humanos, eso seguro.
¿Por qué no lo tienen en cuenta?
Los padres serán personas normales...
Mantendrán una conversación cualquiera...
Y entonces...
... quizás crea en la inocencia de Kitano-kun.


Din
Don
Dan
Don
BUENO, YA SOLO QUEDÁIS LOS QUE TENÉIS LA REUNIÓN.
¿POR QUÉ NO LES DECÍS A VUESTROS PADRES QUE ENTREN?
VALE.
BUENO, ME ESPÉ-RAN EN LA SALIDA.
JE, LUEGO HABLA-MOS.
¡!
¿Mmm?

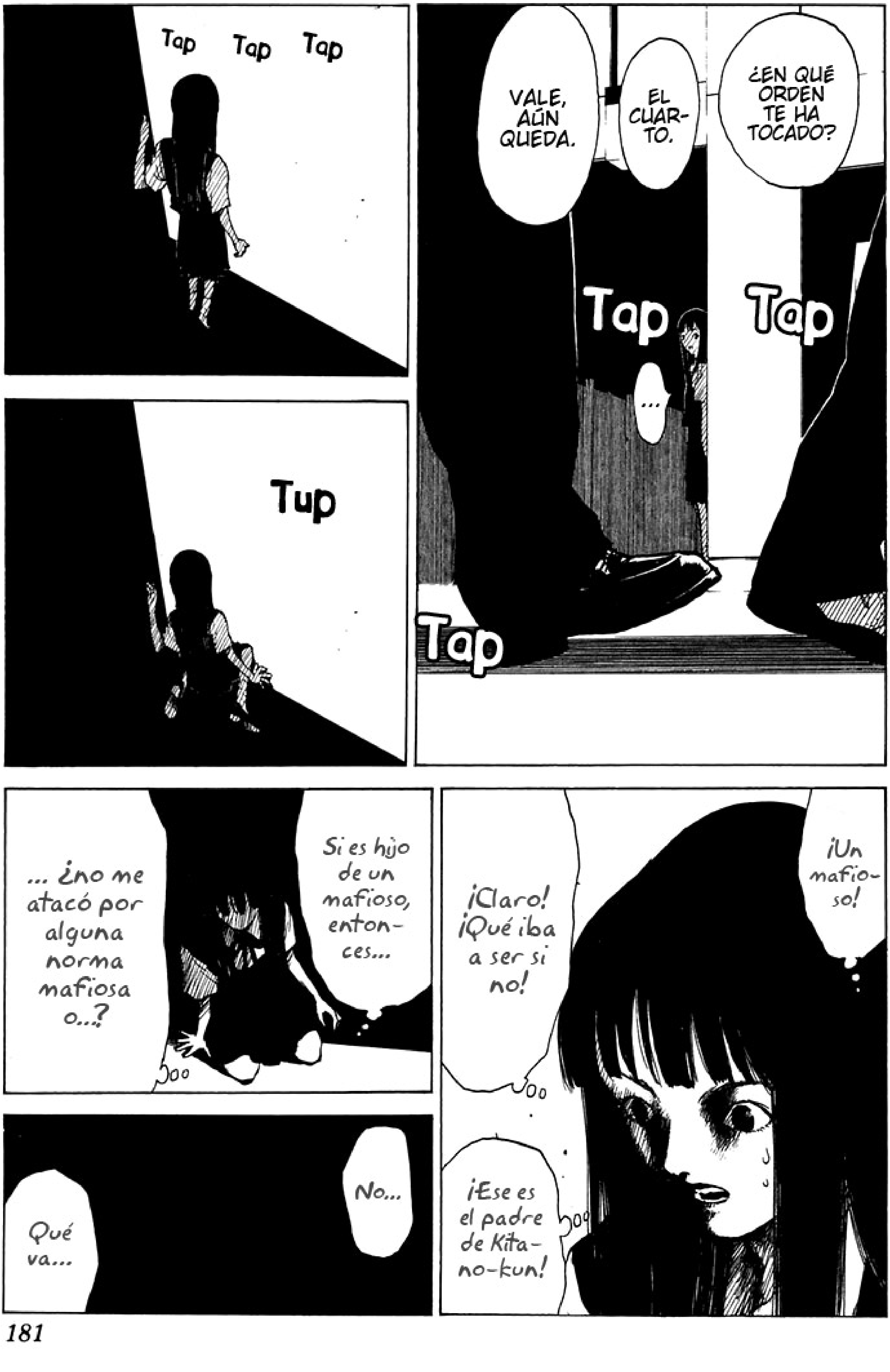

Chan
...
Tap
Tap
Tap
HOLA, PAPÁ, SIENTO QUE TE HAYA HECHO ESPERAR AQUÍ.
¡NO ENCONTRABA ESTE SITIO!
¿HE LLEGADO A TIEMPO?
SÍ.
SOMOS LOS QUINTOS.


ENTONCES TENEMOS UN RATO.
¿DAMOS UN PASEO?
¿EH?
BUENO.
Mmm...
Mmm...
¿QUÉ PASA? ESTÁS DISTRAÍDA.
¿BUSCAS A ALGUIEN?
¿Eh?
No, no, qué va...
ESTÁS BUSCANDO A TU AMORCITO, ¿VERDAD QUE SÍ?
¡NO, NO, ÉL NO ES MI AMORCITO!
...
¡¿Él?!
Conque tienes uno...
¡AH!
Grr
¡MI CLASE ESTÁ ALLÍ AL FONDO! ¡VE DELANTE!
¡OYE, YUMI! ¡ESPERA!
¡AHORA VUELVO!


Tap
Ah...
Tap
Tap
Ah...
Ah...
CREÍA HABER VISTO A KI-TANO-KUN POR LA PUERTA DE-LANTERA.
¿DÓN-DE SE HABRÁ METIDO?
ESTA ERA MI OPORTU-NIDAD...
Ah...
Uf...
Ah...
TENGO QUE FIJARME BIEN.
Tap
¡!
Flop
¡!


Tap
Tap
AHÍ ESTÁ.
TODAVÍA ESTÁ SOLO.
¡AH!
¡AQUÍ, PAPÁ!
¡!
POR FIN TE ENCUENTRO, SEIICHIROU.
TODAVÍA NO CONOZCO BIEN ESTE INSTITUTO…
¡OH!
¡HA VENIDO!
VALE…
¿QUÉ ASPECTO TENDRÁ EL PADRE?
Tap


Chan



¿EN QUÉ ORDEN TE HA TOCADO?
EL CUARTO.
VALE, AÚN QUEDA.
Tap
Tap
...
Tap
Tap Tap Tap
Tup
¡Un mafioso!
¡Claro! ¡Qué iba a ser si no!
¡Ese es el padre de Kitano-kun!
Si es hijo de un mafioso, entonces...
... ¿no me atacó por alguna norma mafiosa o...?
No...
Qué va...

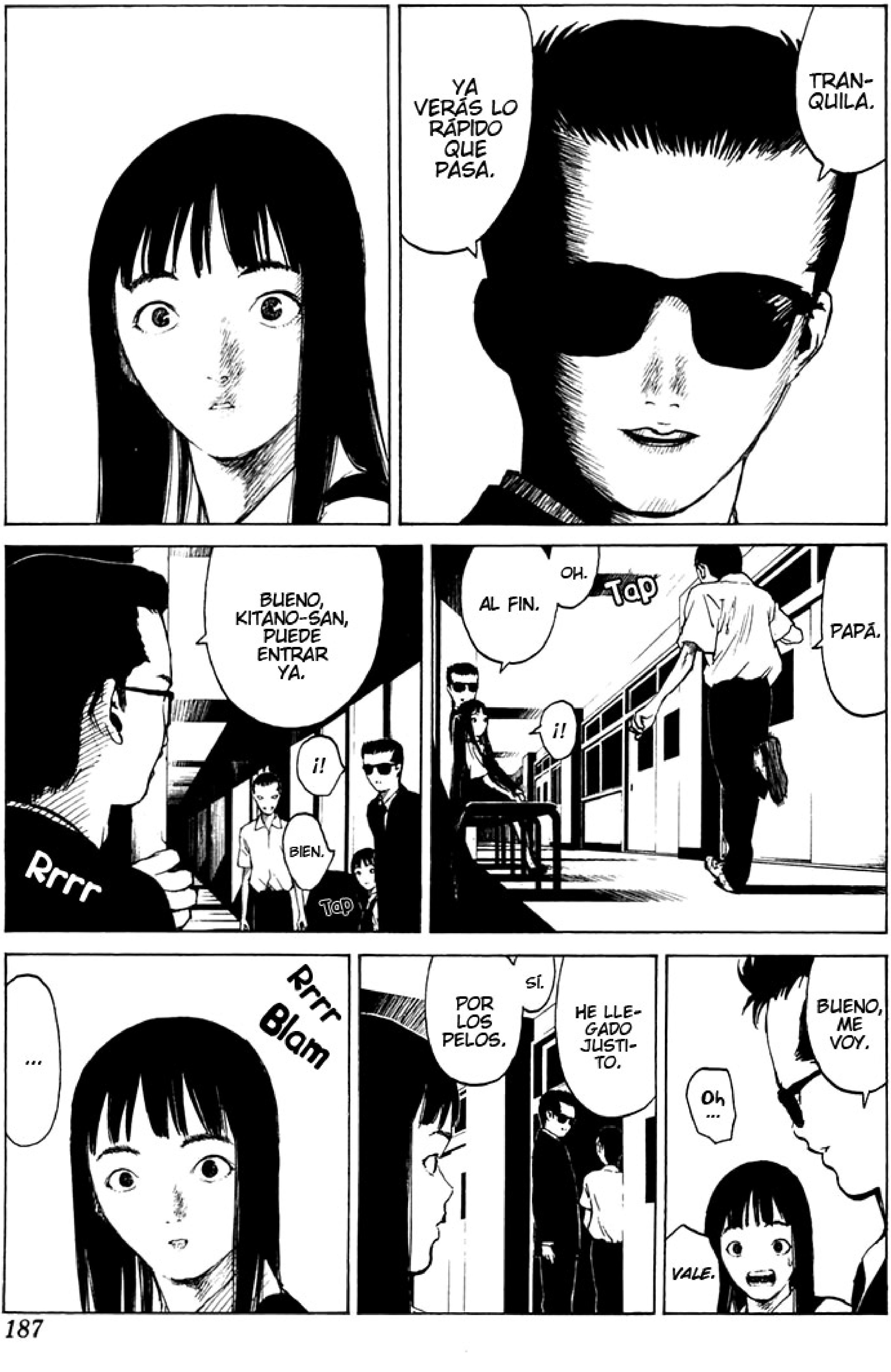

¿LO HAS VISTO? ¡DIME QUE LO HAS VISTO!
¡¿LO HAS VISTO, YUMI?!
Uh...
Sí.
¡TE LO DIJE!
¡ERA COMO KITANO-KUN, PERO EN GRANDE!
¿VERDAD?
OYE, MAKO.
¿CREES QUE EL PADRE ES...
UN MAFIOSO?
¡!
¡SIN LUGAR A DUDAS! ¡ESA CARA Y ESA COMPLEXIÓN! ¡UNA VIDA ACORDE CON LO QUE APARENTA!
...
¿Y SI ES SU FORMA COMPLETA?
CUANDO KITANO-KUN SE VE EN PELIGRO, SE TRANSFORMA ASÍ...
...

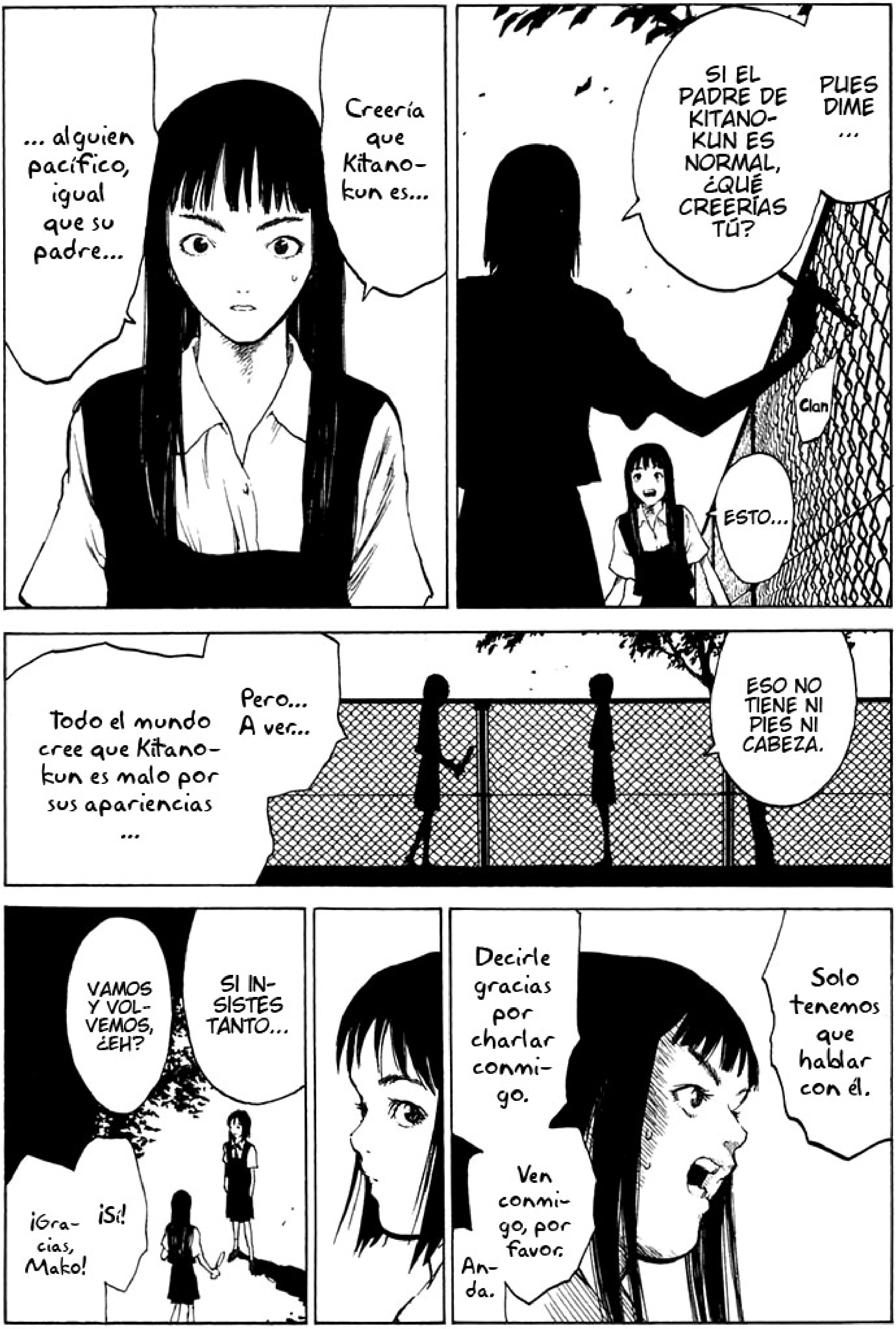

¡KIZAKI, TE TOCA!
OH.
¡ADENTRO!
Rrrr
SEGURO QUE ES UN ALTO CARGO MAFIOSO...
EL QUE LLEVA LA INICIATIVA CUANDO ES NECESARIO.
Te falta un tornillo.
HASTA LUEGO, YUMI.
VENGA.
ADIÓS.
¿Para qué dudo?
...
Puf...
Si es que estaba cantado...
Blam
Mi padre está tardando...
¿Estará de camino?
Ah...
Tap
¡!


Tap
HOLA.
Tap
Tap
Tap
Tap
Tup
¡!

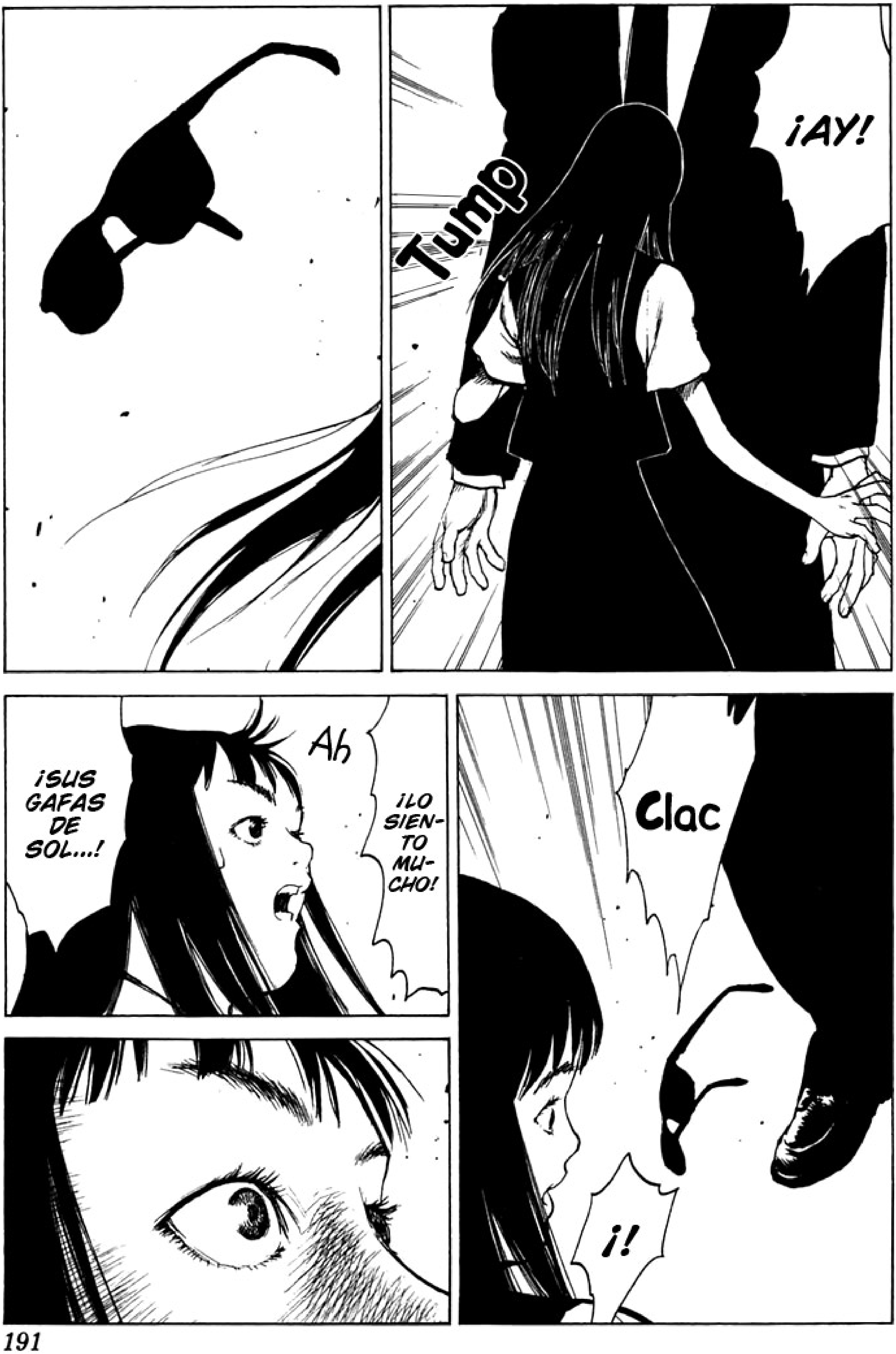

...
Agh...
Ah...
Ugh...
¿Qué hago?
No sabía que...
... esto iba a pasar.
Brr Brr Brr Brr
¡Aaah!
¡Me he portado mal!
¡Perdón!
¡Papá, corre!
Brr Brr Brr
¡Sálvame!
VAYA...
¡!


¿QUÉ?
¿HA HABLADO CONTIGO?
BUENO, LOS MAFIOSOS TAMBIÉN SABEN HABLAR...
Slurp
Slurp
No, no es eso.
Ni mucho menos.
Es que era...
...¡un tío normal!
¡Más amable que la mayoría de la gente!
¡Y...!
ENTONCES ES UN CAPO.
KITANO-KUN DEBE SER EL SUCESOR...
Slurp
Slurp
¡NO DIGAS TONTERÍAS!


TRAN-
QUILA.
YA VERÁS LO RÁPIDO QUE PASA.
PAPÁ.
OH.
AL FIN.
Tap
¡!
BUENO, KITANO-SAN, PUEDE ENTRAR YA.
¡!
BIEN.
Tap
Rrrr
BUENO, ME VOY.
Oh ...
VALE.
HE LLE-
GADO JUSTI-
TO.
SÍ.
POR LOS PELOS.
Rrrr Blam
...


PUES DIME ...
SI EL PADRE DE KITANO-KUN ES NORMAL, ¿QUÉ CREERÍAS TÚ?
Clan
ESTO...
Creería que Kitano-kun es...
... alguien pacífico, igual que su padre...
ESO NO TIENE NI PIES NI CABEZA.
Pero... A ver...
Todo el mundo cree que Kitano-kun es malo por sus apariencias ...
Solo tenemos que hablar con él.
Decirle gracias por charlar conmigo.
Ven conmigo, por favor.
Anda.
SI INSISTES TANTO...
VAMOS Y VOLVEMOS, ¿EH?
¡Sí!
¡Gracias, Mako!


Tap
y...
¿por qué estamos corrien-do?
Tap
Tap
Porque la reunión ya casi habrá termina-do.
¡Si no nos damos prisa...!
Te estás rayando mucho.
No merece la pena ...
Ah
Ah
Tap
Tap
¡LO SABÍA! ¡EL PADRE SE PARECE A ÉL Y ES BUENA PER-SONA!
KITA-NO-KUN DEBE SER...
Tap
Tap
Tap
Sí...
Tap
Tatap


¡AY!
Tump
Clac
¡!
Ah
¡LO SIENTO MUCHO!
¡SUS GAFAS DE SOL...!


OH...
NO PASA NADA, MUJER.
IBA...
... DESPISTADO.


¡AAAAAAAAAAAAAH!
¡LO SIENTO! ¡LO SIENTO!
¡POR FAVOR! ¡POR FAVOR!
¡PERDÓNEME! ¡PERDÓNEME!
¡NO ME MATE! ¡NO ME MATE!
Flop
Flop
Flop
Pero... Si yo...
¡ESTO NO VA BIEN!
¡PERDÓN!
SOLO QUERÍA DARLE LAS GRACIAS.
¡PERDÓN!
VOY Y ME CHOCO CON ÉL...


Fl
as
¿Eh?
Patam
¡!
¡OA
AA
AA
A!


Zaas
¡IA AAAAH!
¡GRO AAH!
¡GRA AAH!
¡GO OOOOH!


El otro mafioso que apareció de repente...
... le dijo un par de cosas al padre de Kitano-kun y se puso a pelear.
¿Qué hice? Quedarme atónita, ya que...
... mi instituto se había convertido en un campo de batalla.
Después vino otro más y se enfrentaron todos contra todos...
Yo estaba paralizada. Solo podía mirar.
Y luego...
¡Ah!


¡KIEEEEEEEEEEEEEEE!
¡GOOOOOOOOOOOOOOOH!
Chlaaaf
Incluso Kitano-kun se unió a la matanza.
¡GOOOOH!
¡KIEEEEEE!
La familia Kitano terminó con todo de un plumazo.
Tengo que admitir que si alguien aparenta dar miedo, ¡lo da!
SÍ, SON MAFIOSOS...

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

12 強く儚い者たちの巻

1998年8月9日　第1刷発行

著者　八木教広
©Norihiro Yagi 1998

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山路則隆

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6231(編集)
電話　東京　03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-872596-4 C9979


Traducción: Pioneero
Edición: Berenir
Corrección: Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza fansub



エンジェル伝説
VOL. 13



八木教広

集英社

9784088726762
1929979003906
ISBN4-08-872676-6
C9979 ¥390E
定価410円
本体390円
雑誌 43001－76

ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス

BASTARD!!	1～20	萩原一至
影武者徳川家康	1～6	隆慶一郎・原 哲夫 會川 昇
SAKON=戦国風雲録=	1～4	隆慶一郎・原 哲夫 二橋進吾
SLAM DUNK	1～31	井上雄彦
ジョジョの奇妙な冒険	1～61	荒木飛呂彦
BØY －ボーイ－	1～32	梅澤春人
地獄先生ぬ～べ～	1～28	真倉翔・岡野剛
NINKŪ —忍空—	1～9	桐山光侍
るろうに剣心-明治剣客浪漫譚-	1～24	和月伸宏
ONE PIECE	1～6	尾田栄一郎
シャーマンキング	1	武井宏之
封神演義	1～13	藤崎 竜
遊☆戯☆王	1～11	高橋和希
I"s〈アイズ〉	1～8	桂 正和
世紀末リーダー伝たけし！	1～6	島袋光年
人形草紙あやつり左近	1～4	写楽麿・小畑健
MIND ASSASSIN	1～5	かずはじめ
明稜帝梧桐勢十郎	1～5	かずはじめ
WILD HALF	1～16	浅美裕子
ROOKIES	1～4	森田まさのり
HUNTER×HUNTER	1～4	冨樫義博
Base Boys	1～2	にわのまこと
ホイッスル！	1～4	樋口大輔
ライバル	番外編1～2	柴山 薫
爆骨少女ギリギリぷりん	1～6	柴山 薫
I'll ～アイル～	1～6	浅田弘幸
かっとびー斗	1～45	門馬もとき
わたるがぴゅん！	1～45	なかいま強
イレブン	1～39	七三太朗・高橋広
エンジェル伝説	1～13	八木教広
ダブル・ハード	1～16	今野直樹
宇強の大空	1～6	梶研吾・岡村賢二
つきあってよ！五月ちゃん	1～5	林崎文博
ドリームメイカーズ列伝	1～2	九十九森 茶留たかふみ
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part 1～2	秋本 治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～112	秋本 治
鳥山明○作劇場	1～3	鳥山 明
貯金戦士キャッシュマン	1	鳥山 明 小山高生・中鶴勝祥
花さか天使テンテンくん	1～9	小栗かずまた
快傑蒸気探偵団	1～5	麻宮騎亜
風のシモン	1～2	坂口いく
自由人HERO	1～11	柴田亜美
GODAGUN	1～4	片倉・M・政憲
サイドボーン	1～2	三条陸・林崎文博
B-DASH	1～2	松枝尚嗣
流星超人ズバーン	1～2	黒岩よしひろ
グレイト爆走野郎AGAIN	1	三原雄介
手塚治虫THE BEST	1～4	手塚治虫

★各巻とも好評発売中!!



八木教広

POR FIN EL DECIMOTERCER TOMO. CADA VEZ QUE TENGO QUE ESCRIBIR ALGO EN ESTE ESPACIO, SIEMPRE PIENSO EN LO MISMO, PERO CON UN NÚMERO DISTINTO. JAMÁS CREÍ QUE LA OBRA LLEGARÍA TAN LEJOS Y, A MEDIDA QUE VA ALARGÁNDOSE, ME VOY DANDO CUENTA DE TODO LO QUE ESTÁ SUPONIENDO PARA MÍ. EN EL FONDO, ES LO ÚNICO QUE PUEDO DECIR.

●月刊少年ジャンプ・H10年7月号～12月号掲載分収録

J・C



JC
エンジェル伝説
VOL.13



八木教広
集英社

JC
ジャンプ・コミックス
東京・一ッ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

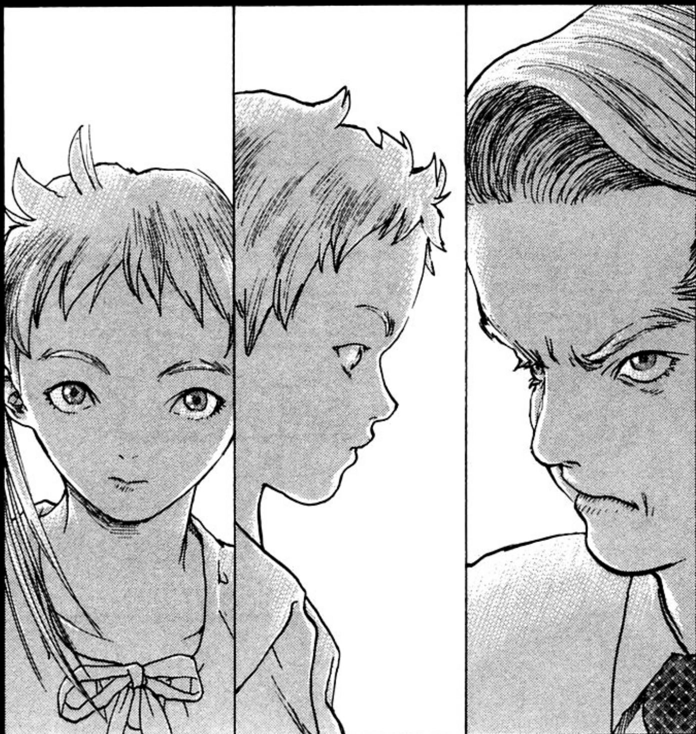
エンジェル伝説 13

悪魔への月の巻



八木教広

PERSONAJES PRINCIPALES



Sana Halford

La hermana pequeña de Leo. Le aterra que el diablo, Kitano-kun, viva cerca de su nueva casa y preferiría no quedarse a solas con él.

Leo Halford

El hijo de la familia Halford. Un chaval optimista y enérgico que quiere a su hermana. Ya ha hecho amigos por la zona y cree con firmeza que Kitano-kun es el diablo.

Señor Halford

Un padre de familia que, después de haberse mudado a Japón hace veinte años, por fin ha conseguido comprar una casa propia. Está casado con una japonesa y tiene una hija y un hijo. Aún le cuesta el idioma.



Madre de Kitano

Una mujer con atractivo físico y amabilidad que, de alguna forma, conecta muy bien con Kitano-kun. Todo lo demás sobre ella hasta ahora es un misterio.

Padre de Kitano

Detrás de un aspecto aterrador se halla un hombre de gran corazón que trabaja como oficinista. Vive con el problema de que los taxis se niegan a prestarle servicio.

Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.

VOL • 13

CONTENIDO

Cap. 65 - ¿Héroe o demonio? —— 7

Cap. 66 - El sufrimiento de la familia Halford —— 39

Cap.67 - ¡Los hermanos están poseídos! —— 71

Cap. 68 - El perseguidor malvado —— 97

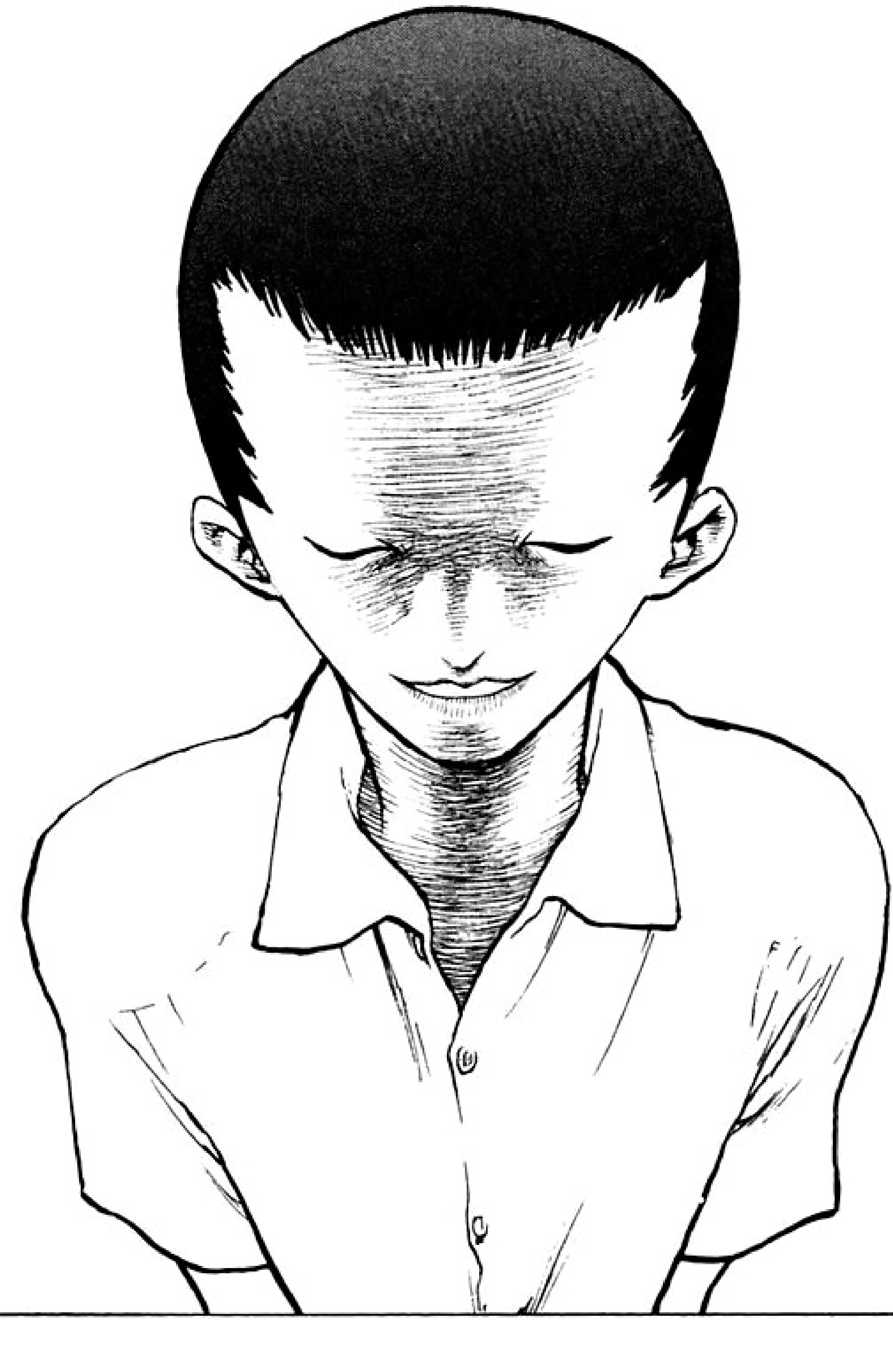
Cap. 69 - El diablo bajo la luna —— 129

Cap. 70 - ¡La huida de la hormiga león diabólica! —— 160



CAP. 65 -

¿Héroe o demonio?




UAAA...
VAYA, TE VEO CANSADO.
SÍ.
ME QUEDÉ VIENDO UNA PELI HASTA LAS TANTAS.
QUÉ SUEÑO TENGO ENCIMA TODAVÍA.
NO PRETENDÍA ACABARLA DE UN TIRÓN, PERO AL FINAL LO HICE...
MMM.
ESO NO ES PROPIO DE TI.


¿EH?
¿Y QUÉ PELI ERA?
BAH.
UNA DE ESAS QUE SON MUY MALAS.
LA TÍPICA EN LA QUE EL HÉROE RESCATA A LA PRINCESA...
¿TE GUSTAN DE ESE TIPO?
NO ES QUE ME APASIONEN, PERO
UNA VEZ EMPIEZAS A VERLAS ...
¡KITANO-KUN!
¡!
¿EH?
¡ESTABAS CON IKUNO! ¡QUÉ INUSUAL!
SÍ.
NOS HEMOS ENCONTRADO.
EH.
Ah
Ah
Ah
UAAA ...
¡!


¿Y ESOS BOSTEZOS? ¿TIENES SUEÑO?
SÍ.
ME QUEDÉ VIENDO UNA PELI HASTA LAS TANTAS…
NO PRETENDÍA ACABARLA DE UN TIRÓN, PERO AL FINAL LO HICE…
ESTOY MEDIO SOMNOLIENTO TODAVÍA.
OH. —
ESO NO ES PROPIO DE TI.
¿Y QUÉ PELI ERA?
BAH.
UNA DE ESAS QUE SON MUY MALAS.
LA TÍPICA EN LA QUE EL HÉROE RESCATA A LA PRINCESA…
¡VAYA! ¿TE GUSTAN DE ESE TIPO? —
NO ES QUE ME APASIONEN, PERO
UNA VEZ EMPIEZAS A VERLAS…
…
Tap
¡!

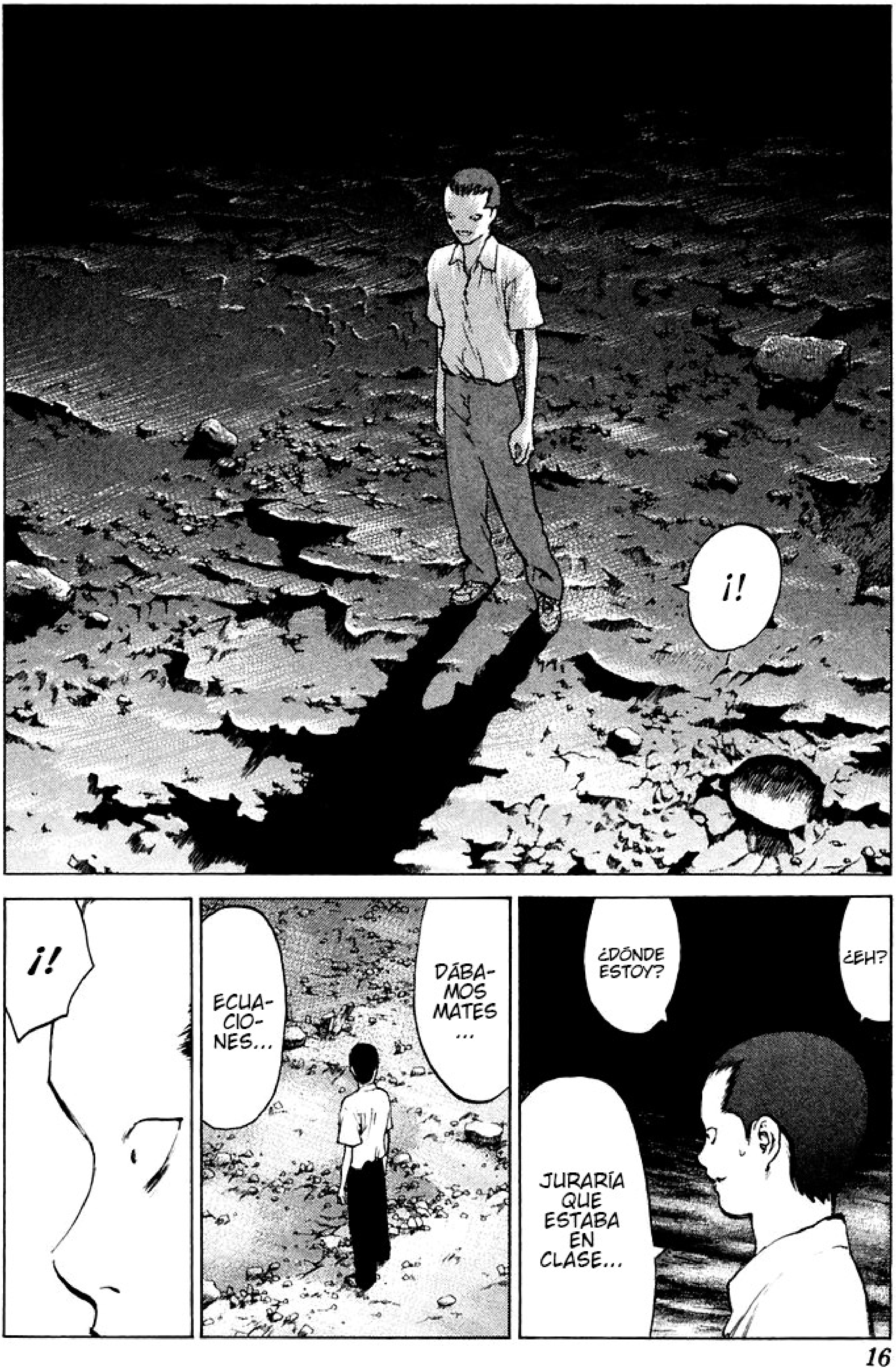

BUENOS DÍAS...
...KITANO-SAN.
OH.
HOLA, TAKEHISA-KUN.
UAAA ...
¿NO HAS DORMIDO O QUÉ?
¿EH?
SÍ, ME QUEDÉ VIENDO UNA PELI HASTA LAS TANTAS.
NO PRETENDÍA ACABARLA DE UN TIRÓN, PERO AL FINAL LO HICE...
OH.
ESO NO ES PROPIO DE TI.
...
...
¿Y QUÉ PELI ERA?
¡AGH!
¡!
Plof
¡¿QUÉ OS PASA, ZORRAS DE MIERDA?!
ESTOY HARTA DE ESCUCHAR LO MISMO.
ME JODE QUE PENSEMOS IGUAL ...


1-11
UAAA ...
TÍO, ESTÁS QUE NO PUEDES.
SÍ, ES UNA LATA.
CREÍA QUE ESTARÍA PERFECTAMENTE CUANDO LLEGASE AQUÍ.
Plac
ÉCHATE UNA CABEZADITA EN CLASE. SI EL PROFE PROTESTA, LE SACUDIRÉ.
¡NO!
¡NO HAGAS ESO!
EL PROFE SE ESFUERZA MUCHO CON NOSOTROS.
NO DEBERÍAS DORMIR TÚ TAMPOCO EN CLASE, TAKEHISA-KUN.
SÍ, SEÑOR.
A LA ORDEN.


¡ZZZZ!
MIRA QUE SE LO HE DICHO...
EN FIN.
Tlac
Tlac
Tlac
TENDRÉ QUE PRESTAR MÁS ATENCIÓN.
Gññe
ASÍ PODRÉ CONTARLE A TAKEHISA-KUN DE QUÉ IBA LA CLASE.
Tlac
Tlac
Y ENTONCES...
...LA ECUACIÓN...
Ñiuiuiu...


¡AH!
¡Aaah!
¡POR QUÉ POCO!
CASI ME QUEDO SOBA-DO.
ZZZ.
¡AGUAN-TA!
¡NO ES MOMENTO DE CAER RENDIDO!
Plas
¡AGUAN-TA!
Plas
Plas
OH.
¿Eh?
¿Ocu-rre algo...
... Kitano-kun?


¿EH?
Ah...
No...
NO PASA NADA.
SIENTO HABER INTERRUMPIDO LA CLASE.
...
¿No notas raro a Kitano-kun?
Bss
Bss
Bss
Supongo que incluso él tendrá días malos.
Bla
Bla
Este chico no me da un respiro nunca...
Tlac
Tlac
Parecía que estaba reprimiendo algo a duras penas...
Glub
UF.
ME LO HE BUSCADO.
NO DEBERÍA MOLESTAR EN EL AULA.
NO TE QUEDES DORMIDO. NO TE QUEDES DORMIDO.
MANTÉN LOS OJOS ABIERTOS...
ABIERTOS...


¡!
¿EH?
¿DÓNDE ESTOY?
JURARÍA QUE ESTABA EN CLASE...
DÁBAMOS MATES...
ECUACIONES...
¡!


¡AH, RAYOS!
¡ME HE QUEDADO DORMIDO, ¿NO?!
¿Y AHORA? ¡SI ME DIJE A MÍ MISMO QUE NO LO HARÍA!
¡MECACHIS!
¿ESTE ES EL MUNDO DE LOS SUEÑOS?
DEBO ESTAR DANDO EL CANTAZO EN EL MUNDO REAL.
QUÉ PENSARÁ EL PROFE ...
¿QUÉ HAGO?
DEBERÍA DESPERTARME, PERO ¿DE QUÉ FORMA, EN MEDIO DE UN SUEÑO?
ADEMÁS, CREO QUE ESTE LUGAR ME SUENA.
NO HE ESTADO NUNCA, PERO...
ME SUENA DE ALGO RECIENTE.
Blom
Blom
Blom
Blom
¿EH?


¡GRUAAAAAH!

...
¡AAAAH!


Plooooooom
¡AAAH!
¡YA SÉ!
¡ES LA PELI DE AYER!
¡ESTE SITIO Y ESE MONS-TRUO SALÍAN EN ELLA!
¡UF!
Crummm
MENUDA IMPRE-SIÓN ME HA DEJADO ...
Tup
Brroo ommmm
¿EH?
¡GRUAAH!


¡Aaah!
¡KIE EEE EE!
Zzz
Zzz
Crac


Oh... Ah...
¿Qué pasa, Kitano-kun?
¿He dicho algo que no te ha gustado?
¿Eh?
Ojalá no...
¿Qué?
Oh.
No.
No.
Perdón.
No pasa nada.
...
Siento haber gritado.
¿Podemos seguir con la clase?
Sí.
Lamento el alboroto.
Bss
Bss
Bss
¿Acaso odia también los números?
¿O que las incógnitas lleven exponentes?
Tlac
Tlac


AHORA SÍ QUE HE HECHO EL TONTO.
ESTOY FASTIDIANDO LA LECCIÓN A LO GRANDE.
¡ESTO ME PASA POR SER DESCUIDADO!
¡TENGO QUE ESTAR CONCENTRADO EN LAS MARAVILLOSAS MATES!
Plas
Plas
Uh...
Perdón.
No lo tengáis en cuenta...
...
DEBO PERMANECER EN SILENCIO.
CENTRARME...
SÍ, ESA ES LA CLAVE.
¿EH?
Gchi
Gchi
Gchi


¿Y ESTO?
Gchi
Gchi
¡PERO SI SON... HADAS!
Gchi
Gchi
TAMBIÉN SALÍAN EN LA PELI DE AYER.
SI NO LAS MOLES-TAS, NO HACEN NADA.
Oh
¡!
¿EH?
¿LAS HADAS EXISTEN DE VERDAD?
Gchi
Gchi
Gchi
Flap
Flap
AH.
Flap
Flap
Shup
¡!

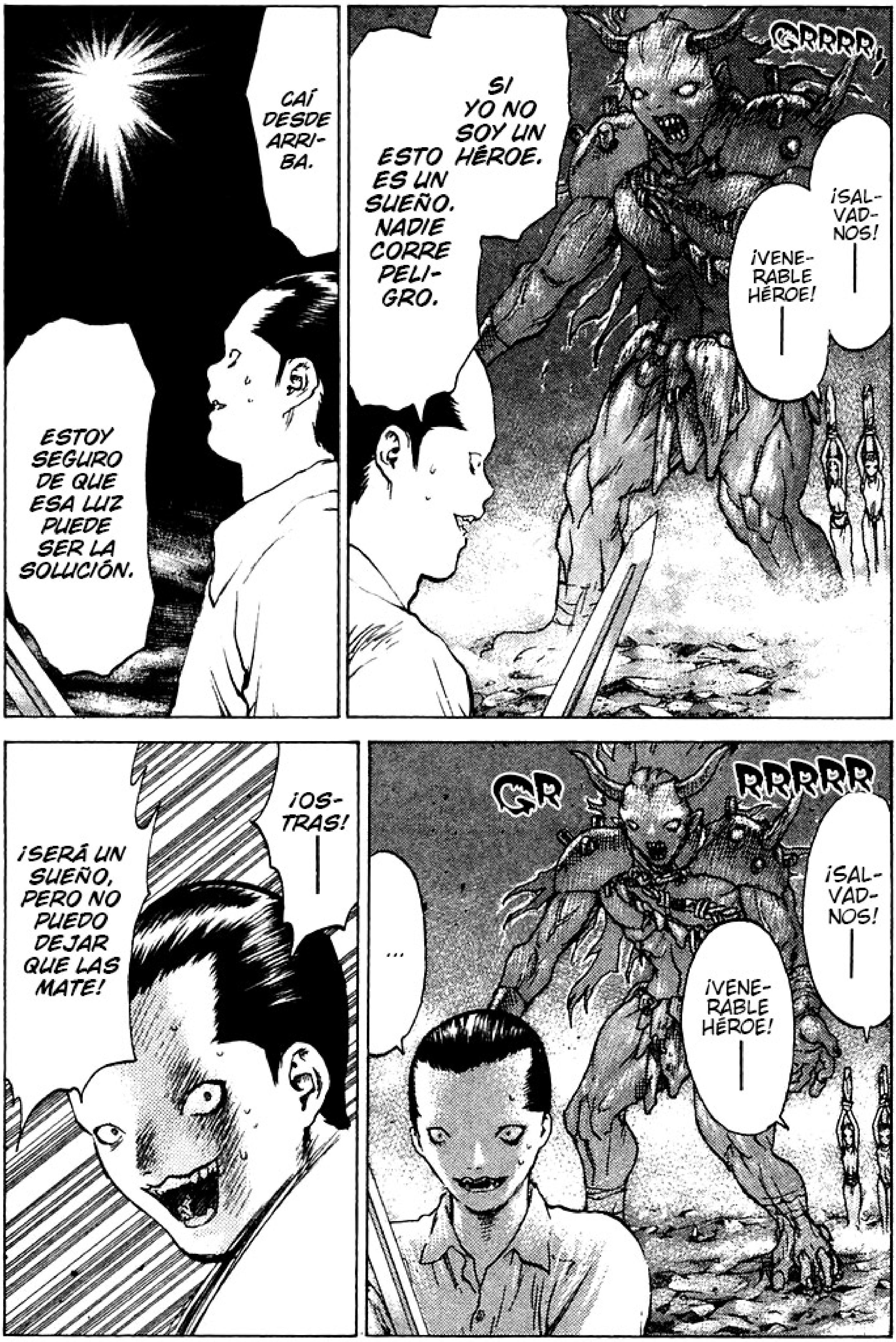

Shup
¿QUÉ ...?
Shup
¿QUÉ SUCE-DE?
Shup
¡OH, NO!
¡HE DEBIDO QUE-DARME DORMI-DO OTRA VEZ!
Shup
Shup
Shup
...
DE ...
¡AH!
¡AA AAA AH!
plof
¡AY!


Ay...
Ay, ay...
INCREÍBLE.
HE VUELTO A ESTE MUNDO.
EL PROFE SE VA A ENFADAR MUCHO CONMIGO.
¡!
Tap
Tap
Tap
VENERABLE HÉROE, OS ESPERÁBAMOS.
POR FAVOR, SALVAD A LA PRINCESA.
¿EH? SI YO...
SÍ.
OCURRIÓ HACE VARIOS AÑOS. UNA TORMENTA APARECIÓ POR LA UMBRÍA DE LA MONTAÑA Y NOS SUMIÓ EN UNA CATÁSTROFE.


NO SOY EL HÉROE QUE...
DESCENDIÓ UN DEMONIO MALVADO Y EXIGIÓ A NUESTRAS JÓVENES COMO SACRIFICIO. EL REY ENVIÓ A SUS TROPAS, PERO NO REGRESARON.
VOS SOIS LA ESPERANZA.
PERO YO NO...
LA PRINCESA SERÁ EL PRÓXIMO SACRIFICIO.
DEPOSITAMOS NUESTRA FE EN VOS, VENERABLE HÉROE.
RUEGO QUE NOS AYUDÉIS.
OH, ESTO ES DE LA PELI.
TOMAD ESTO.
ES LA ÚNICA ESPADA CAPAZ DE DESTRUIR EL MAL QUE AZOTA ESTAS TIERRAS.
Mire, escúcheme.
No creo que...
DERROTAD AL DEMONIO.
EL REINO OS NECESITA.
MIRAD A ESTE LADO.
ALLÍ.
¿EH?


¡GRA AAA AH!
¡!
¡GRA AAA AH!
¡UN MOMENTO!
BUENA SUERTE.
LUCHAD CON HONOR.
Tap
Tap
Tap
¡AA AAA AH!
¡AA AH!
¡AAA AAH!


Brrrr
¡Sensei! ¡Kitano-kun se está retorciendo en la mesa!
Brrr
Brrr
Brrr
DEJADLE TRANQUILO. NECESITA DESCANSAR Y NO NOS CONVIENE DESPERTARLE.
Blooom
¡GRA AH!
¡AAAH!
Croc Croc
¡MADRE MÍA!
¡YO NO SOY EL INDICADO PARA ESTO!
Croc
Croc
Ah
Ah
¡HE DE DESPERTARME!
¿NO HAY OTRA SALIDA?
¡SALVADNOS!
¡!


GRRRR
¡SALVADNOS!
¡VENERABLE HÉROE!
SI YO NO SOY UN HÉROE.
ESTO ES UN SUEÑO. NADIE CORRE PELIGRO.
CAÍ DESDE ARRIBA.
ESTOY SEGURO DE QUE ESA LUZ PUEDE SER LA SOLUCIÓN.
GR RRRRR
¡SALVADNOS!
¡VENERABLE HÉROE!
...
¡OSTRAS!
¡SERÁ UN SUEÑO, PERO NO PUEDO DEJAR QUE LAS MATE!


Plooooom
¡GRA AAH!
¡AAAH!
¡BIEN!
¡YA ESTOY AQUÍ!
¡HAY QUE IR A UN LUGAR SEGU-RO!
¡!
¡GRA-CIAS!
¡VENE-RABLE HÉROE!
BUE-NO.
YO ME VOY.
¡MUCHO CUIDA-DO, ¿VALE?!
¡SAL-VAD-NOS!
¡VENE-RABLE HÉROE!
GRRR
...


¡¿POR QUÉ NO SE HAN IDO CORRIENDO?!
GRRRRR
¡VENGA, QUE TENGO PRISA!
¡SALVADNOS!
PARECE QUE TENDRÉ QUE MACHACAR AL DEMONIO.
Ffuooss
¡VAMOS!
Hop
¡AUMF!
¡IAA AAH!
Zaaas
Tump


Shuuf
¡!
¡QUÉ RÁPIDO ES!
¡¿NO TENGO LAS DE GANAR EN MI SUEÑO?!
Bloooom
¡GRA AAH!
¡UAAH!
¡EL QUE ESTÁ SO-ÑANDO SOY YO! ¡¿NO DE-BERÍA SER ESTO PAN COMIDO PARA MÍ?!
¿SERÁ TAN DURO PORQUE NO TENGO INTENCIÓN DE DESPER-TARME?


RRR
VAMOS, QUE LA CULPA ES MÍA POR DORMILÓN...
GR
Croc
IMAGINO QUE SU FUERZA SERÁ PROPORCIONAL...
Tup
Ffff
ES UNA BATALLA CONTRA MÍ MISMO.
DEBO SUPERAR ESTA MODORRA COMO SEA.
¡GRRRRR!
¡GRAAAH!
¡KIEEEEEE!
¡KIEEEEEE!

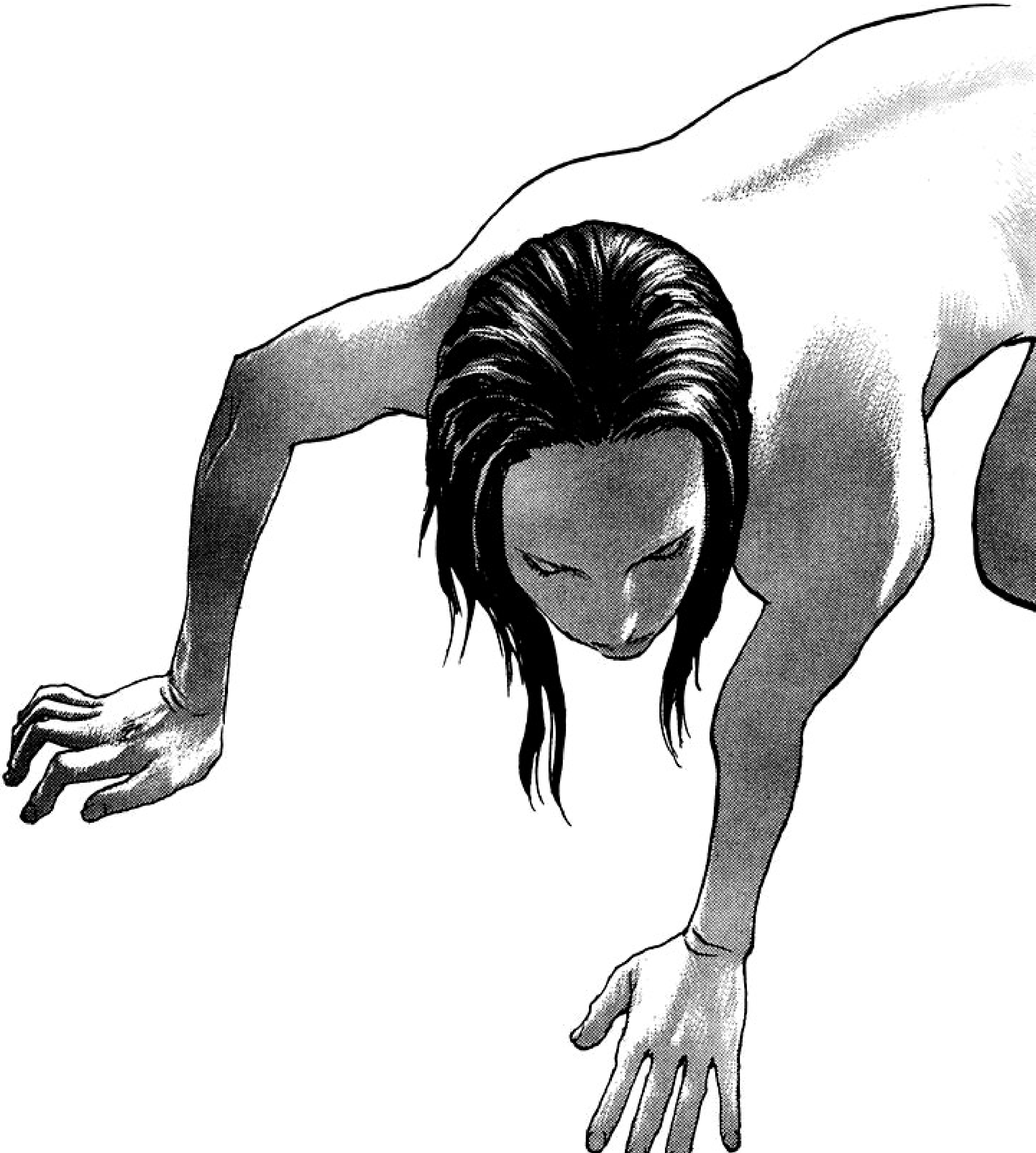

Zaaas
¡KIEEEEEEE!
Ploooooc


F f f f f
zzz.
zzz.
¿Eh?
¿Se acabó?
Cric
Crec
Crac
Plooom
¡AGH!
Creec
¡!
¡!



Ugh.
Aaagh.
Ah...
Ah...
Ah...
¡AH!
Tap Tap Tap Tap Tap Tap Tap
¡UA AAA AH!
¡UAA AAA AH!
¡KITA-NO-KUN HA ES-TALLA-DO!
Tap Tap Tap
¡LA BESTIA ANDA SUELTA!
¡AAA AH!
¡HA EN-LO-QUE-CIDO!
Tap Tap Tap Tap
¡QUE VIENE KITANO-KUN! ¡CO-RRED!
¡AAA AH!
¡AA AAA AH!
¡NO QUIERO MORIR!

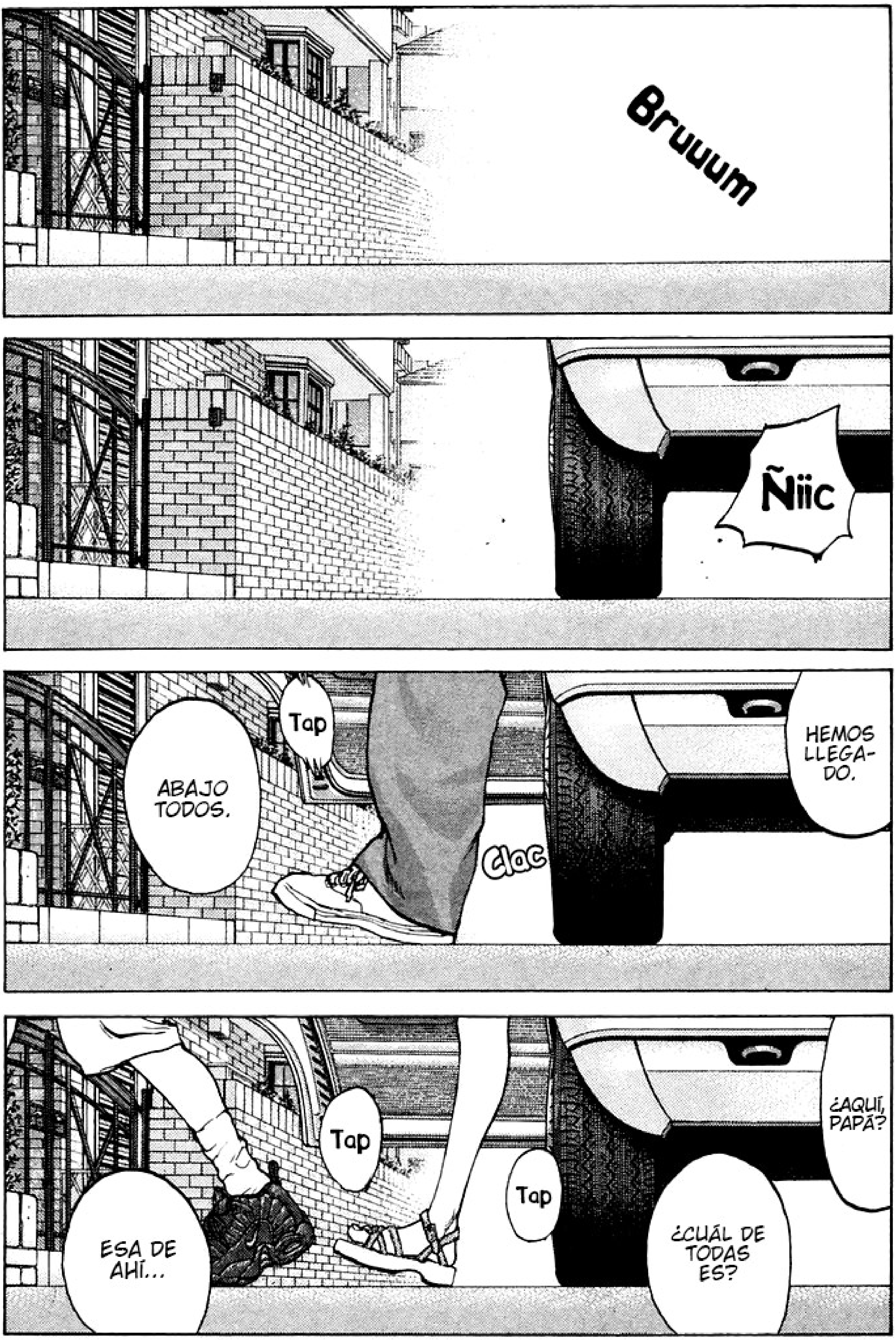

...
zzz.
zzz.
¿Quién era el demonio?
¿Quizás él?
MMM...
UGH.
UH.
¡UAAAAH! ¡QUÉ CABEZADITA!
¡Oh!
Lo siento, Kitano-san. Al final me he quedado dormido...
...
OYE...
¿QUÉ PASA?
¿Y LA GENTE?
¿HA ACABADO LA CLASE?
Fue un día muy difícil para Kitano-kun. Pudo derrotar al demonio en sus sueños, pero, al despertar, descubrió quién era en el mundo real.



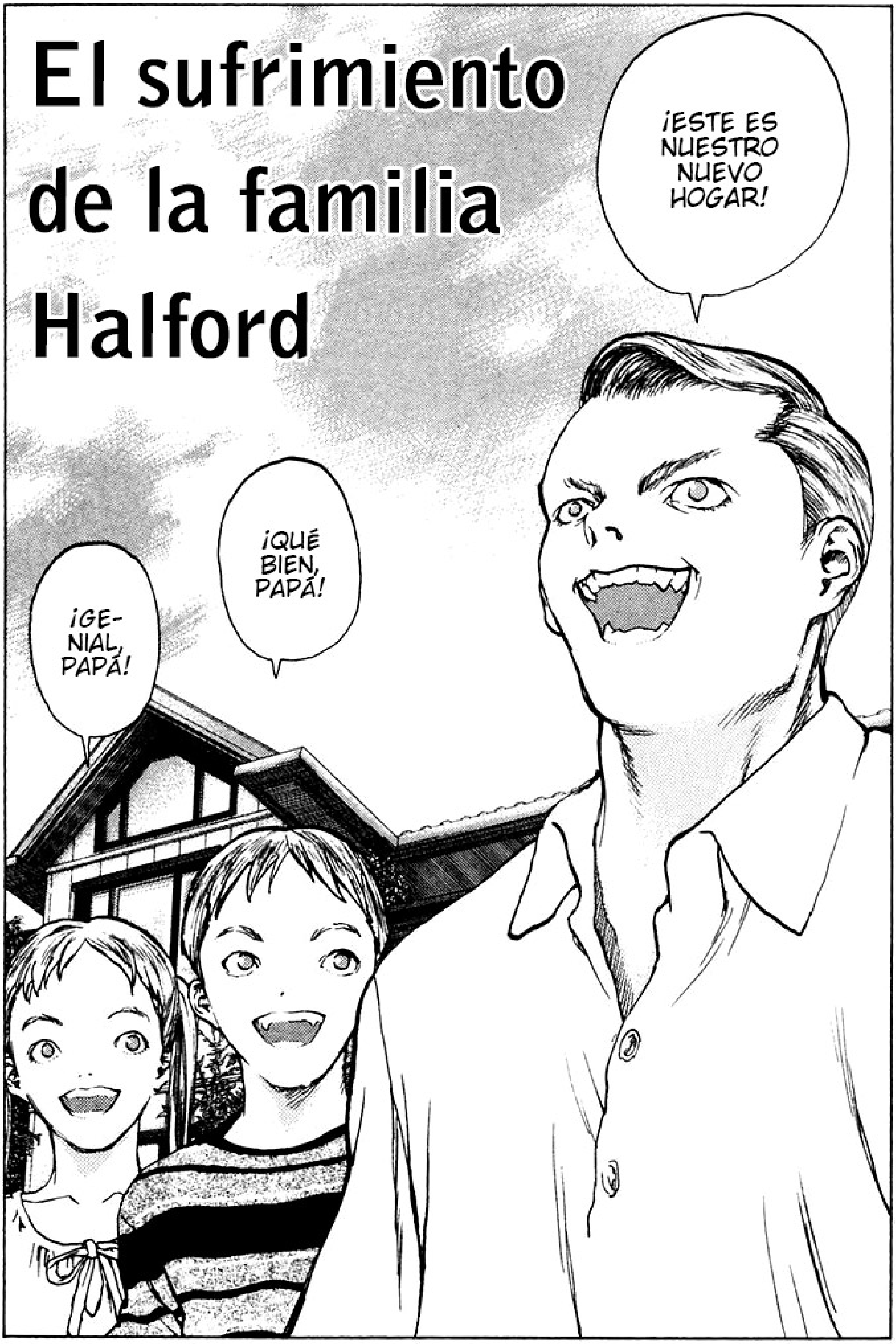


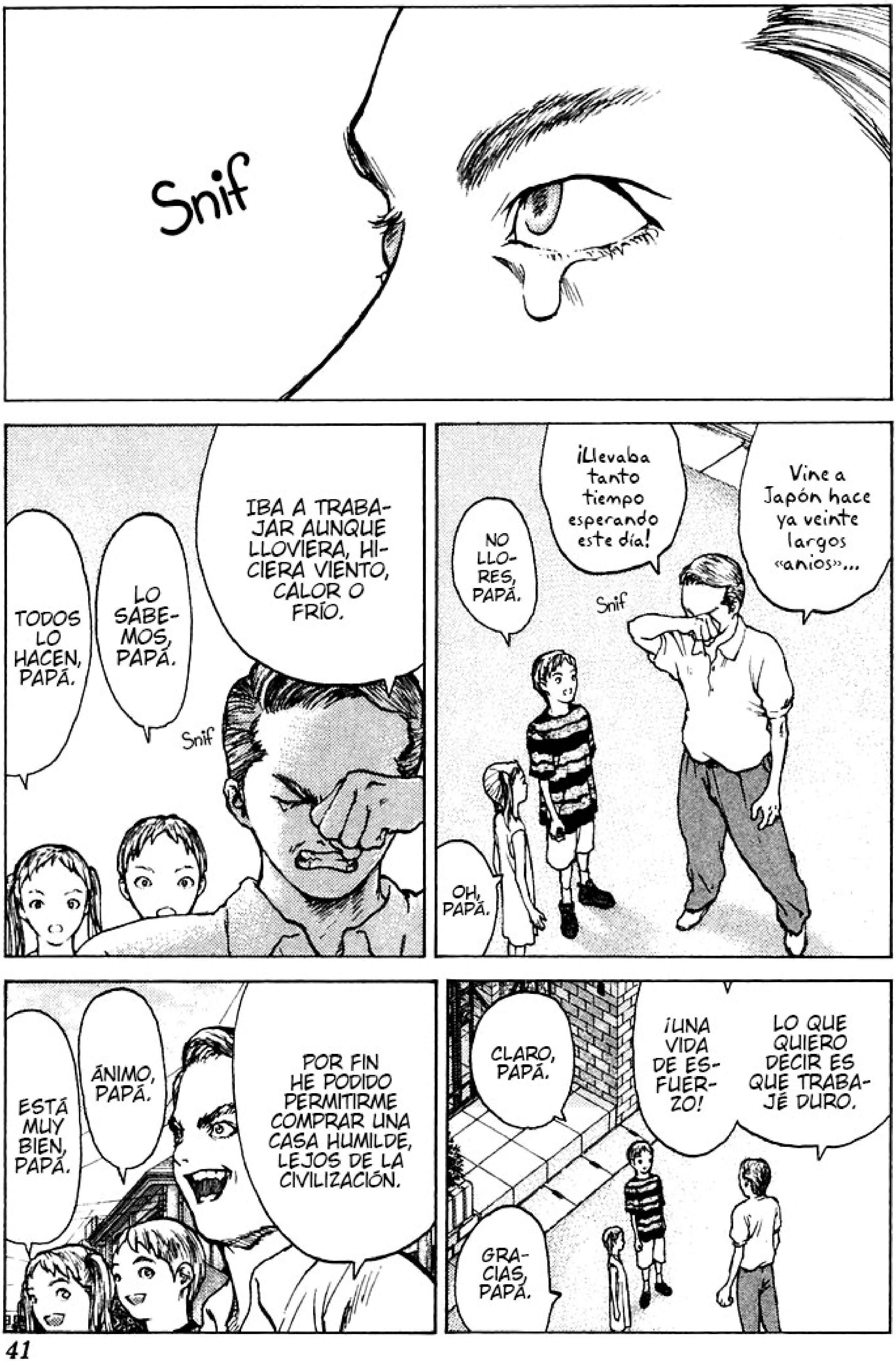
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 66 - El sufrimiento de la familia Halford



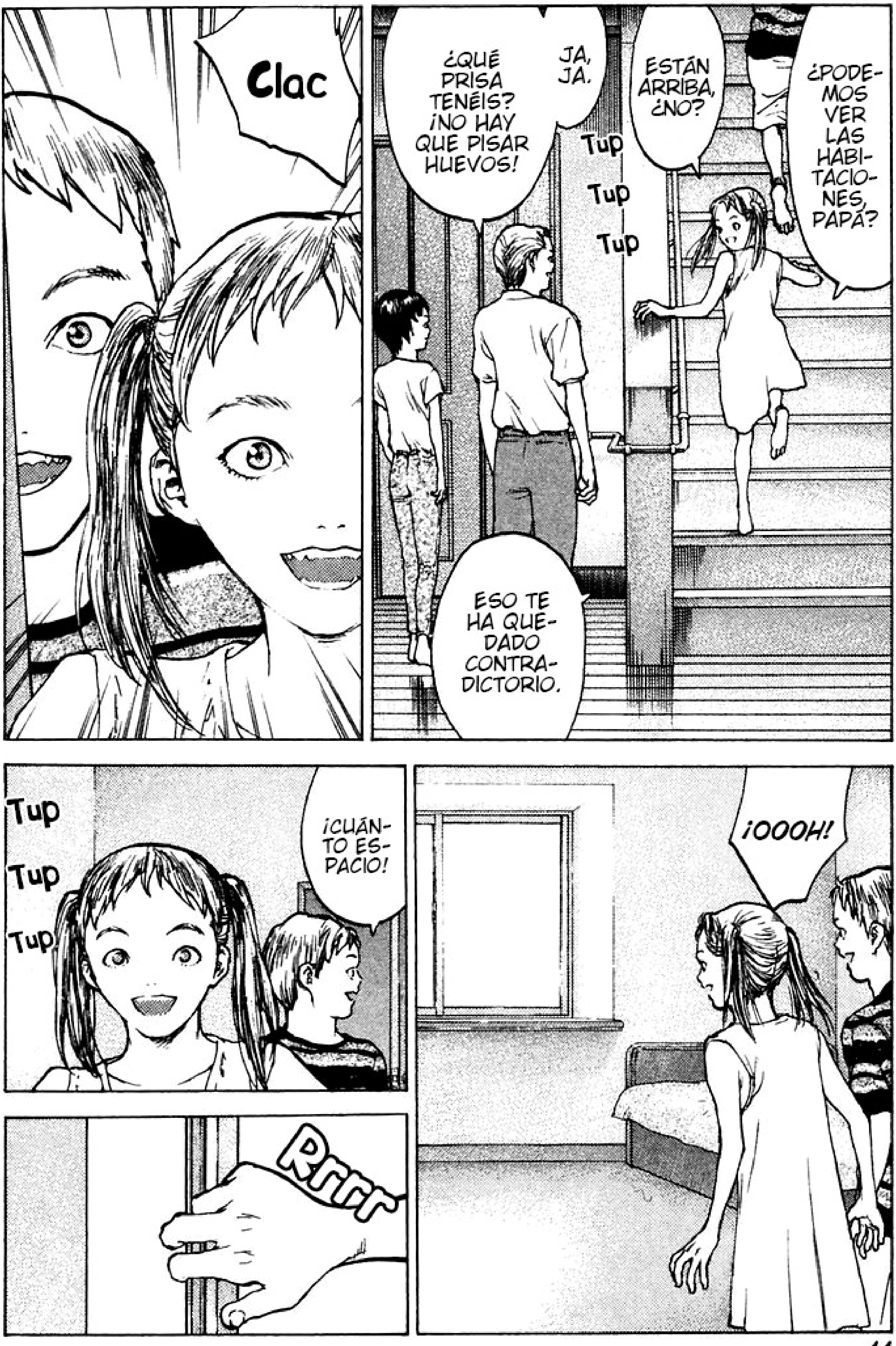
CAP. 66 - El sufrimiento de la familia Halford

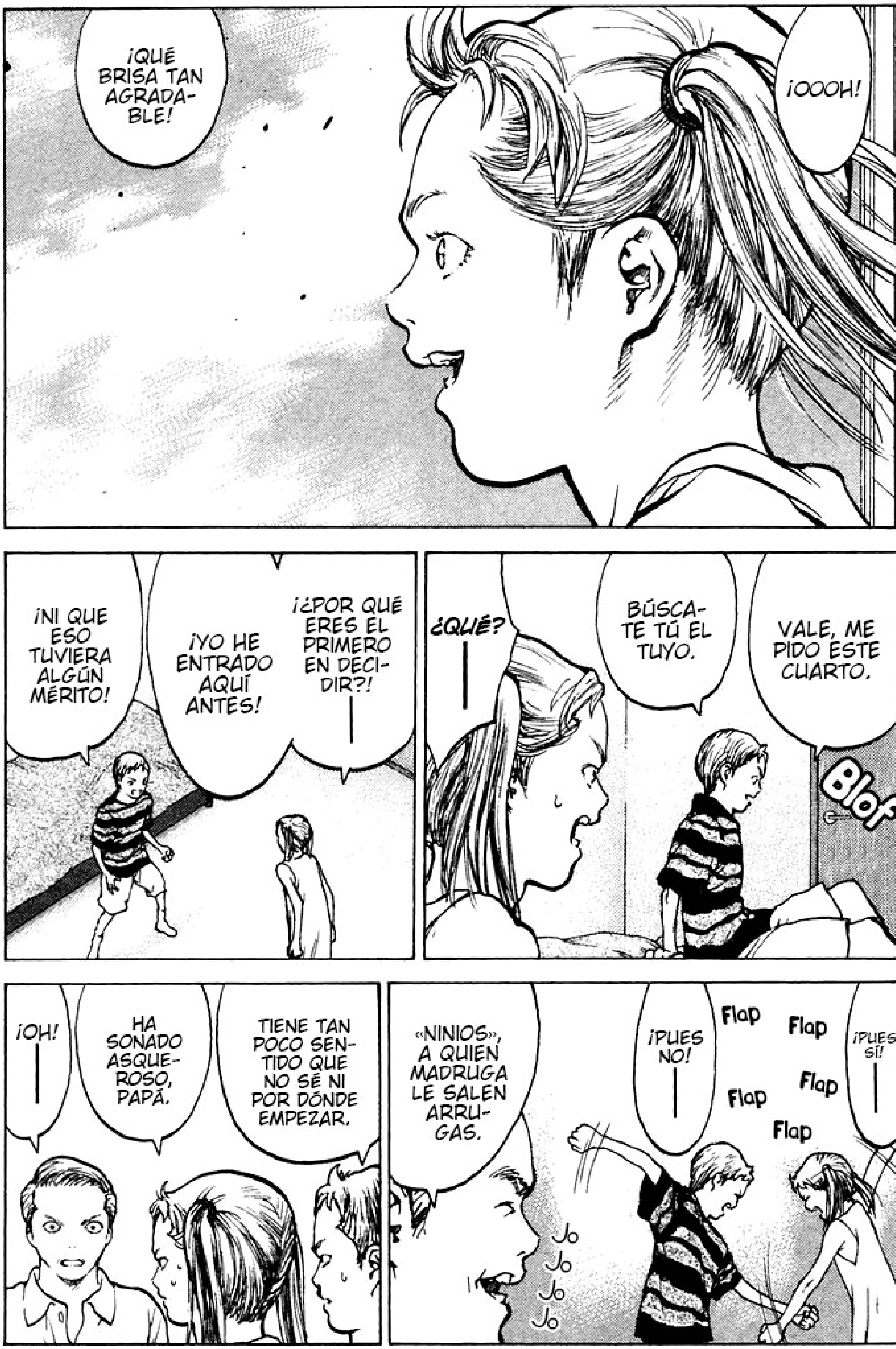


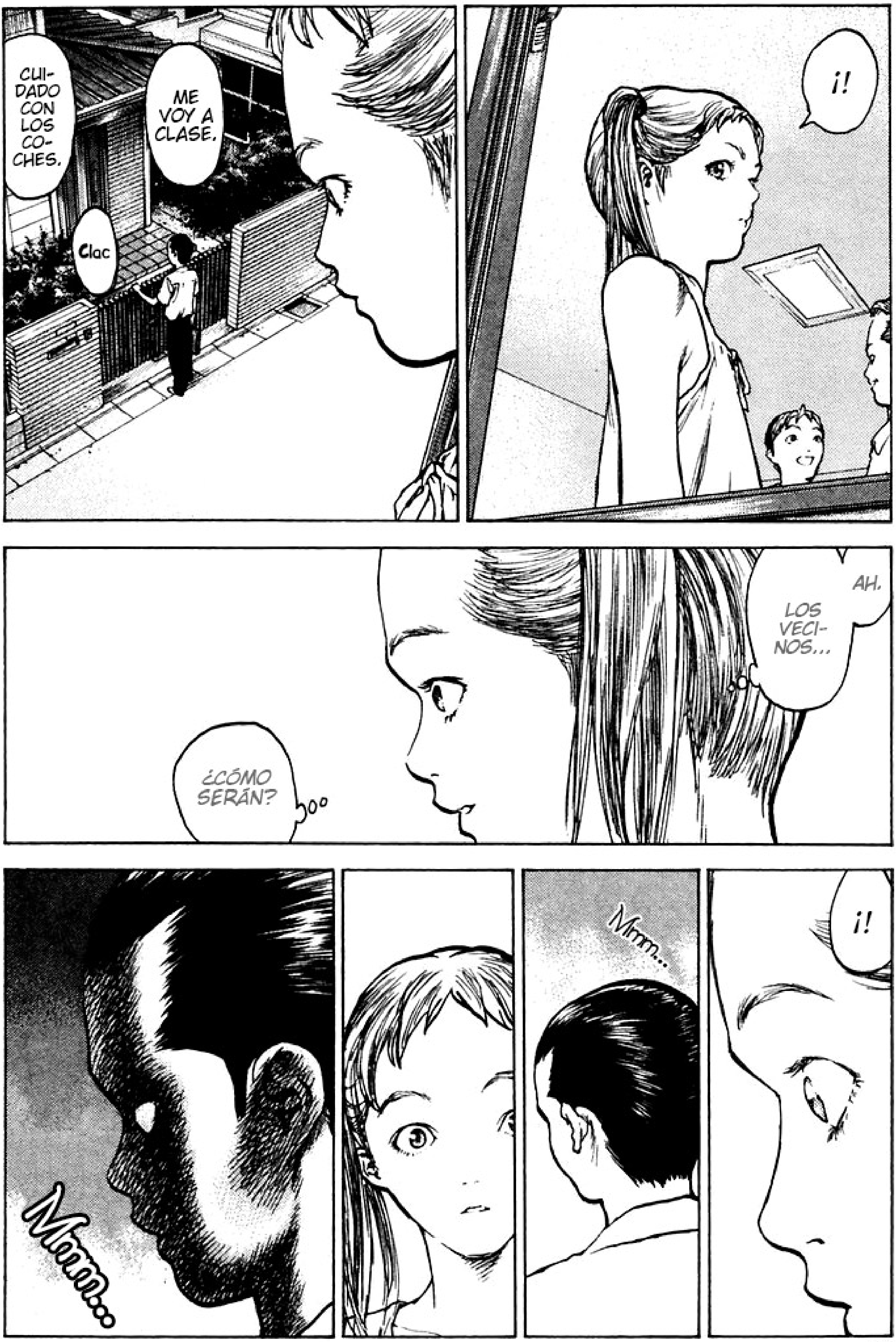

Snif
Vine a Japón hace ya veinte largos «anios»...
¡Llevaba tanto tiempo esperando este día!
Snif
NO LLORES, PAPÁ.
OH, PAPÁ.
IBA A TRABAJAR AUNQUE LLOVIERA, HICIERA VIENTO, CALOR O FRÍO.
Snif
LO SABEMOS, PAPÁ.
TODOS LO HACEN, PAPÁ.
LO QUE QUIERO DECIR ES QUE TRABAJÉ DURO.
¡UNA VIDA DE ESFUERZO!
CLARO, PAPÁ.
GRACIAS, PAPÁ.
POR FIN HE PODIDO PERMITIRME COMPRAR UNA CASA HUMILDE, LEJOS DE LA CIVILIZACIÓN.
ÁNIMO, PAPÁ.
ESTÁ MUY BIEN, PAPÁ.

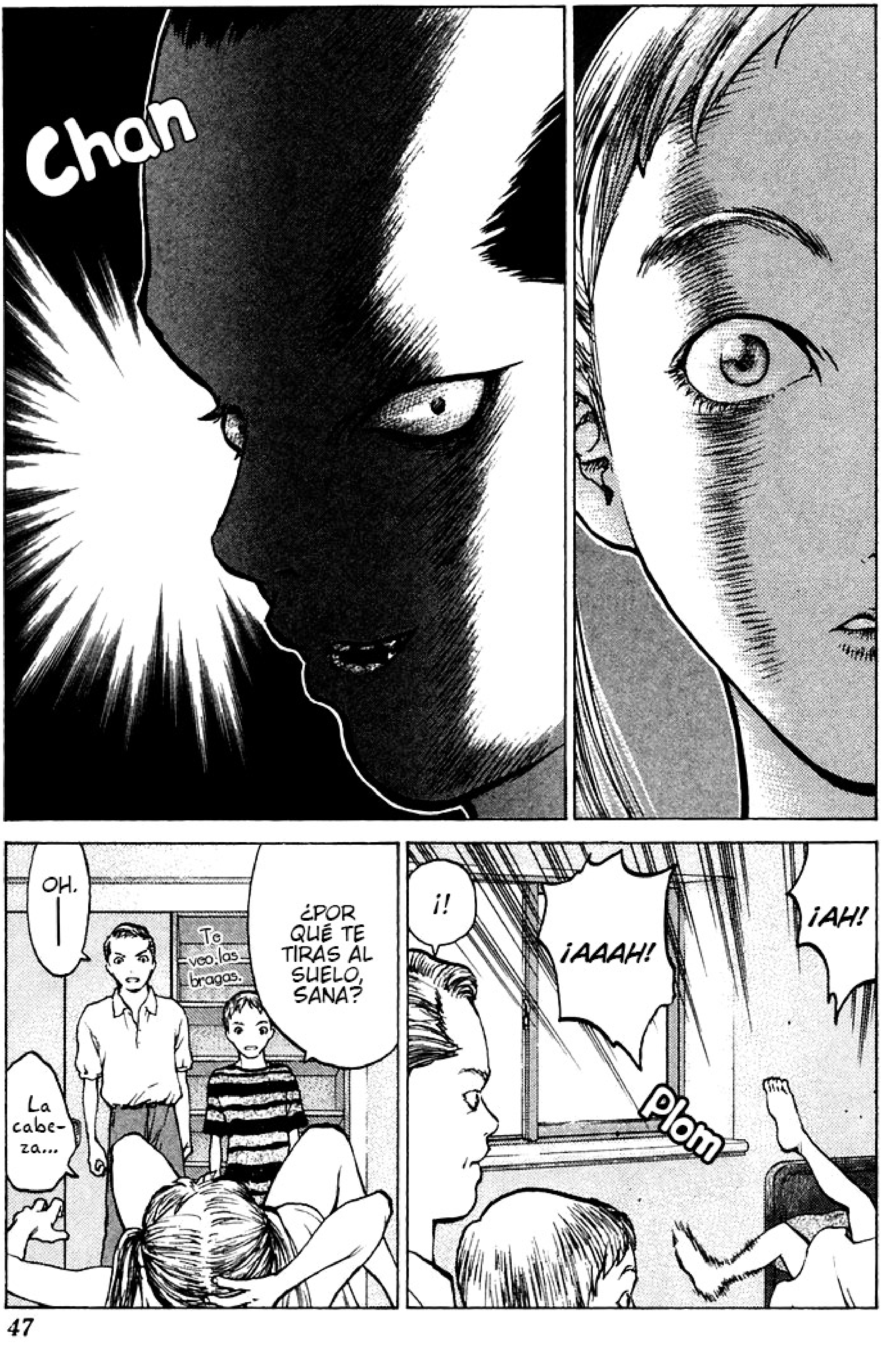

OJALÁ VUESTRA MADRE LEVANTARA LA CABEZA…
PAPÁ …
SI LO DICES DE ESA FORMA, DAS A ENTENDER QUE ESTÁ MUERTA.
¿EH?
«IR CON LA CABEZA ALTA» SUENA MUCHO MEJOR.
Ja, ja…
CARIÑO, AÚN TIENES QUE DOMINAR EL IDIOMA…
¡NO!
HAY QUE ESTUDIAR, PAPÁ.
PONTE LAS PILAS, PAPÁ.
¡BUENO, VAMOS A ENTRAR!
¡BIEN!

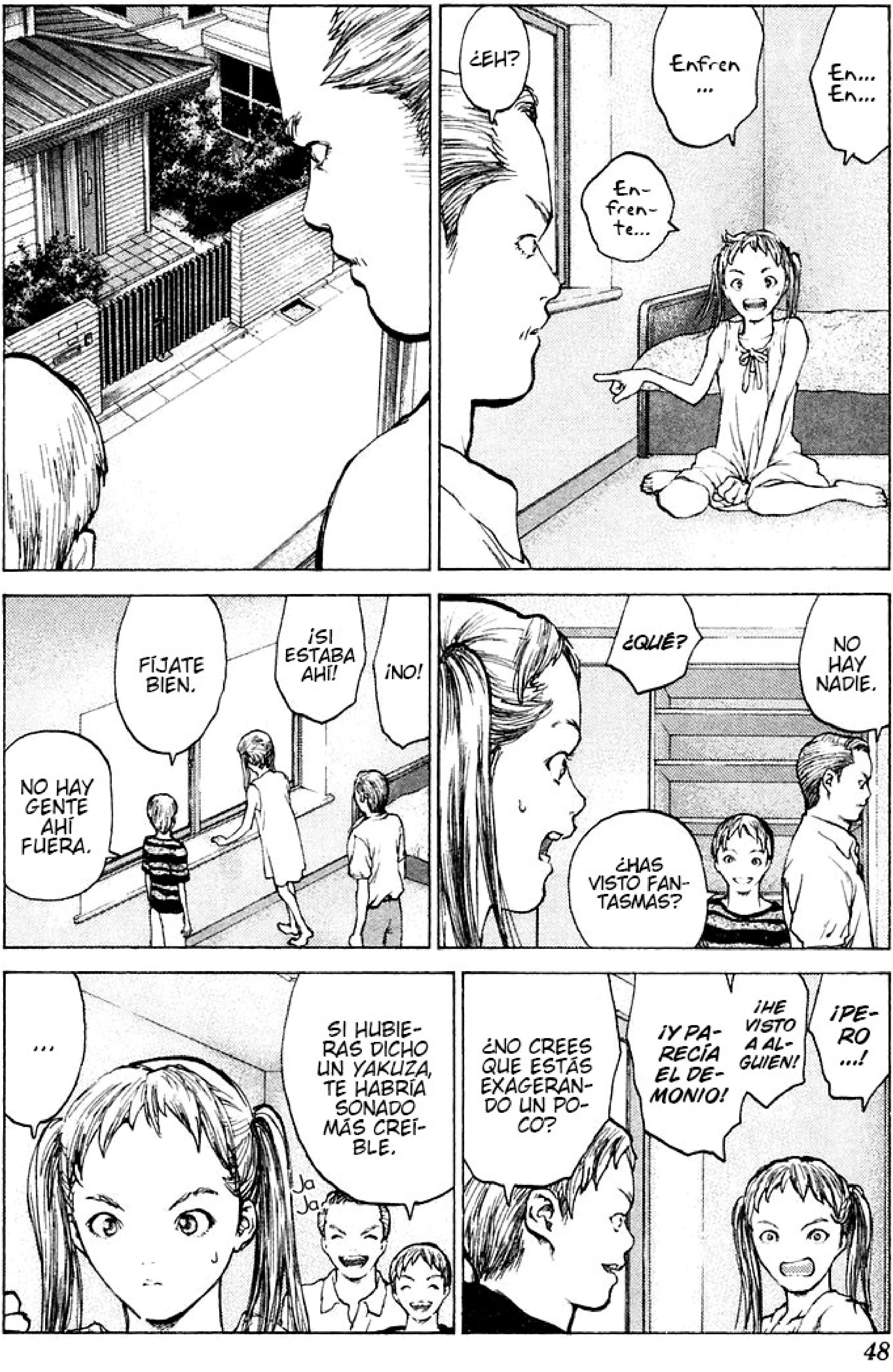

Clac
¡AH, MUEBLES NUEVOS, MUCHA LUZ Y PAREDES FIRMES!
YA LO DICE EL REFRÁN: ¡CUANTO MÁS NUEVAS SEAN LAS ESPOSAS Y LAS CASAS, MEJOR!
ESE REFRÁN NO EXISTE, PAPÁ.
MAMÁ SE VA A EN-FADAR, PAPÁ.


Clac
¿QUÉ PRISA TENÉIS? ¡NO HAY QUE PISAR HUEVOS!
JA, JA.
ESTÁN ARRIBA, ¿NO?
¿PODEMOS VER LAS HABITACIONES, PAPÁ?
Tup
Tup
Tup
ESO TE HA QUEDADO CONTRADICTORIO.
Tup
Tup
Tup
¡CUÁNTO ESPACIO!
Rrrr
¡OOOH!


¡OOOH!
¡QUÉ BRISA TAN AGRADABLE!
VALE, ME PIDO ESTE CUARTO.
BÚSCATE TÚ EL TUYO.
¿QUÉ?
Blof
¡¿POR QUÉ ERES EL PRIMERO EN DECIDIR?!
¡YO HE ENTRADO AQUÍ ANTES!
¡NI QUE ESO TUVIERA ALGÚN MÉRITO!
¡PUES SÍ!
Flap Flap Flap Flap Flap
¡PUES NO!
«NINIOS», A QUIEN MADRUGA LE SALEN ARRUGAS.
Jo Jo Jo Jo
TIENE TAN POCO SENTIDO QUE NO SÉ NI POR DÓNDE EMPEZAR.
HA SONADO ASQUEROSO, PAPÁ.
¡OH!


¡!
ME VOY A CLASE.
CUIDADO CON LOS COCHES.
Clac
AH.
LOS VECINOS...
¿CÓMO SERÁN?
¡!
Mmm...
Mmmm...

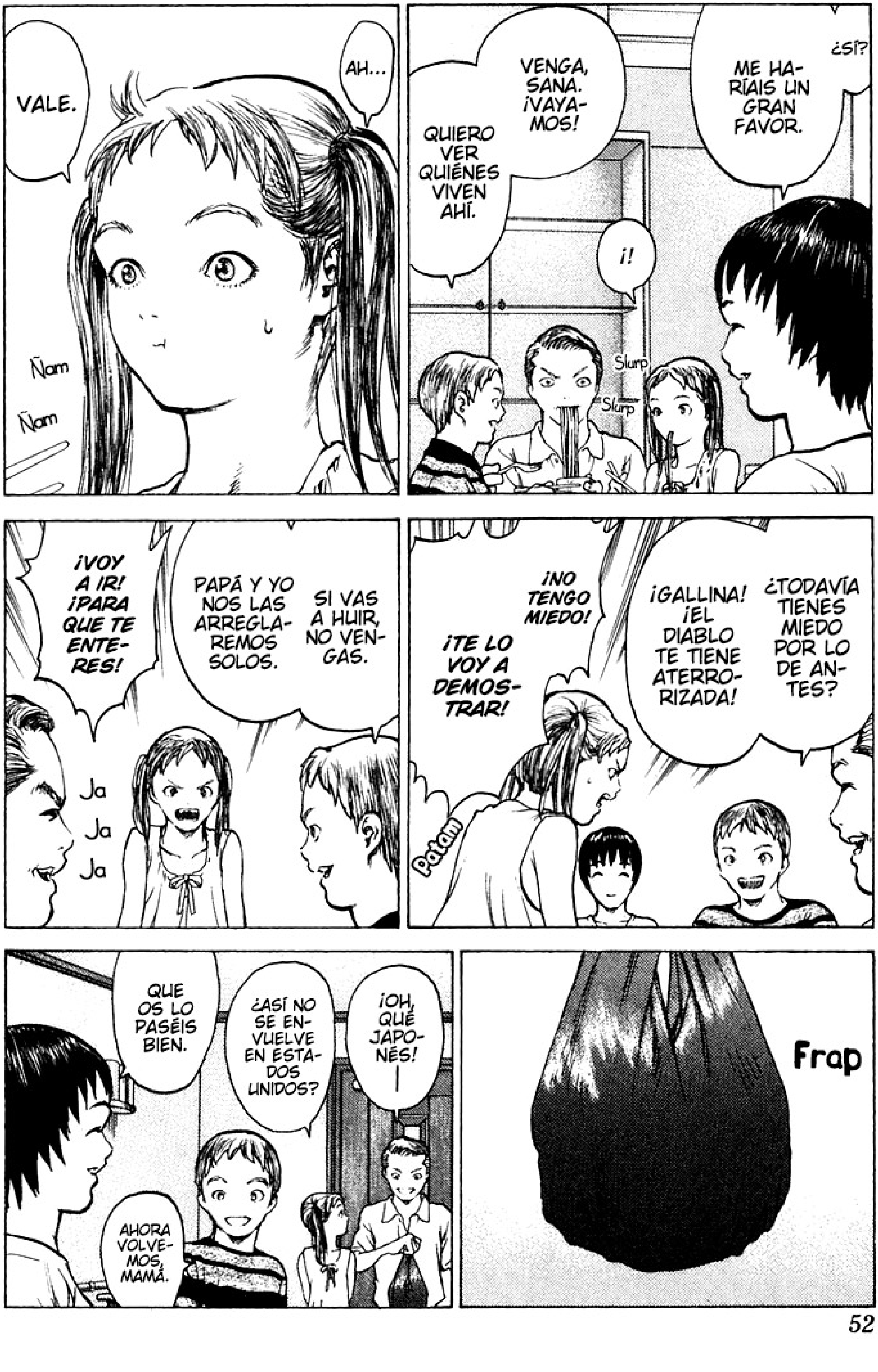

Chan
¡AH!
¡AAAH!
¡!
plom
¿POR QUÉ TE TIRAS AL SUELO, SANA?
Te veo las bragas.
OH.
La cabeza...

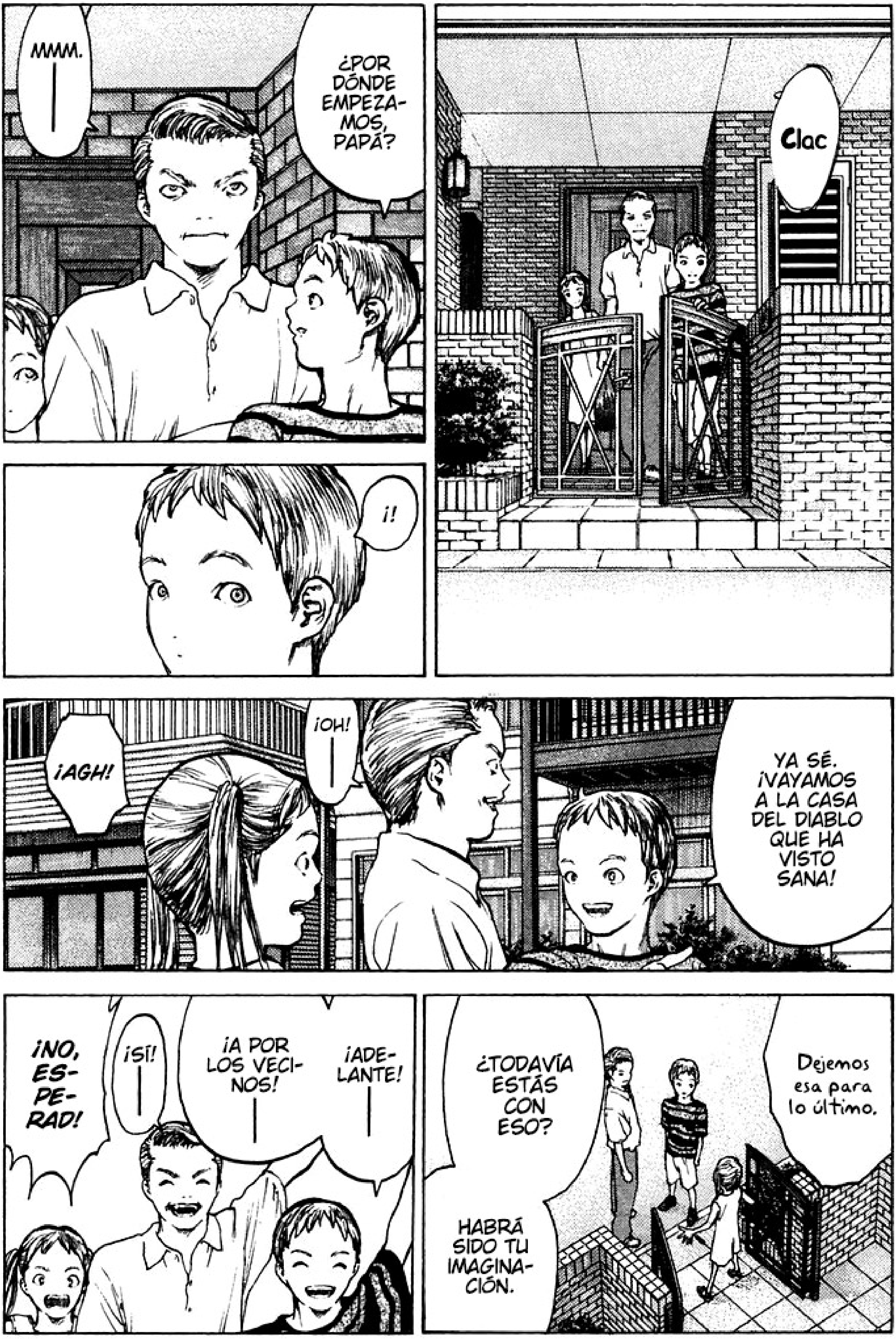

En... En...
Enfren...
¿EH?
En-fren-te...
NO HAY NADIE.
¿QUÉ?
¿HAS VISTO FANTASMAS?
¡NO!
¡SI ESTABA AHÍ!
FÍJATE BIEN.
NO HAY GENTE AHÍ FUERA.
¡PE-RO...!
¡HE VISTO A AL-GUIEN!
¡Y PA-RECÍA EL DE-MONIO!
¿NO CREES QUE ESTÁS EXAGERAN-DO UN PO-CO?
SI HUBIE-RAS DICHO UN YAKUZA, TE HABRÍA SONADO MÁS CREÍ-BLE.
Ja Ja
...


Toc
¡OH, FIDEOS JAPONESES!
DESCANSAD UN POCO DE TANTO AJETREO.
NOS LLEVARÁ ALGO DE TIEMPO.
EN JAPÓN, LAS PERSONAS QUE SE MUDAN SUELEN REGALAR ESTE TIPO DE FIDEOS A LOS VECINOS. ES UNA COSTUMBRE.
Toc
¡OH!
¿A QUE NO LO SABÍAS, PAPÁ?
Slurp
Slurp
¡!
...
Gññ...


¡IAH!
Chac
OH.
Slurp
AH, CLARO.
TE VENDRÁ MEJOR UN TENEDOR.
Tap
LLEVAS VIVIENDO EN EL PAÍS VEINTE AÑOS Y AÚN NO SABES MANEJAR LOS PALILLOS.
PRACTICA, PAPÁ.
NECESITAS MOTIVACIÓN, PAPÁ.
Oh.
Clin
Clin
¿Y BIEN, LEO, SANÁ?
¿CREÉIS QUE OS ACOSTUMBRARÉIS A UN NUEVO CENTRO DE ESTUDIOS?

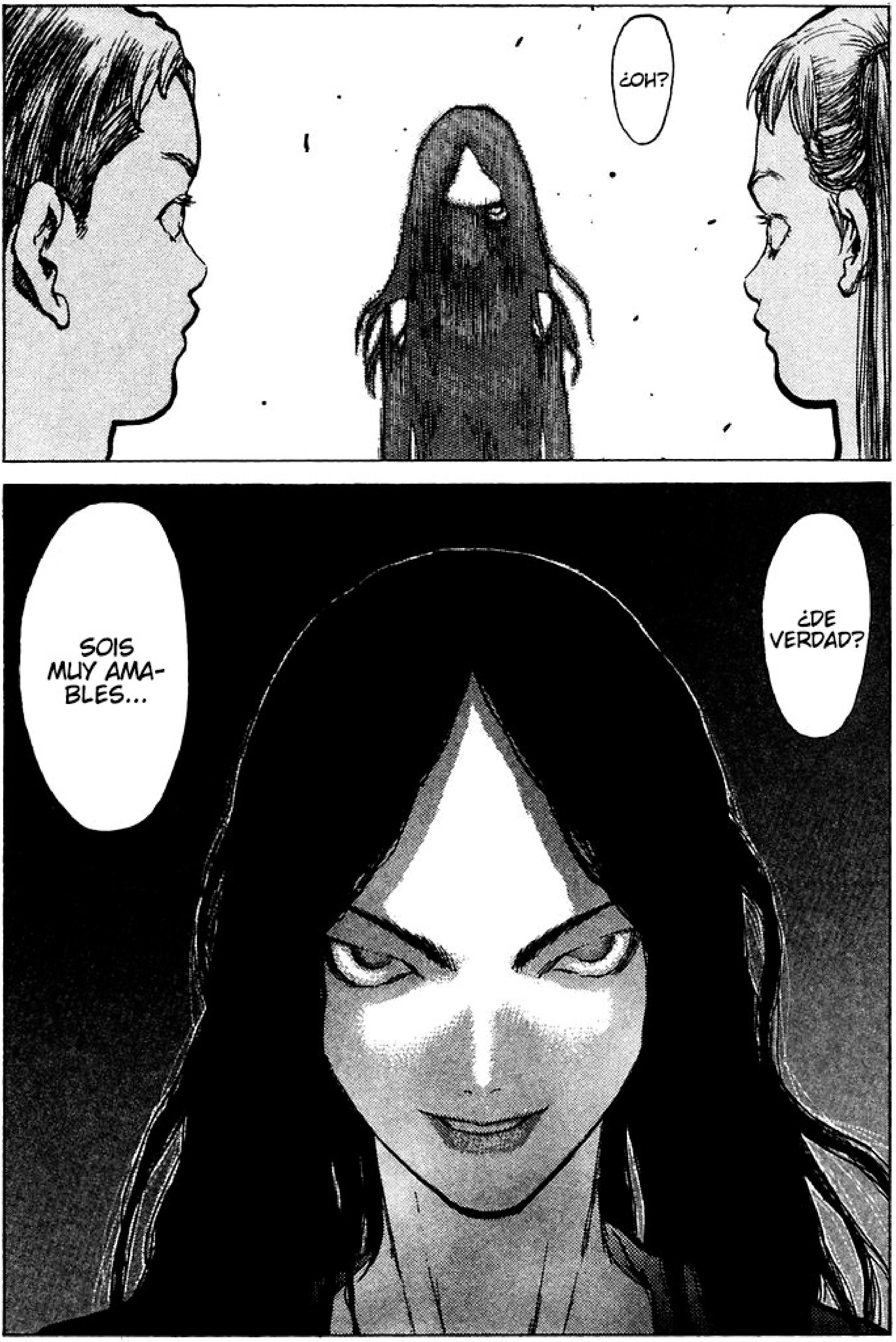

¡POR SUPUESTO! ¡PAN COMIDO!
¡NOS VAMOS A HINCHAR DE HACER AMIGOS, MAMÁ!
BUENO, PERO TRATAD DE NO HABLAR CON LA BOCA LLENA.
Ja Ja Ja
EL TIEMPO VUELA.
LEO YA ESTÁ EN TERCERO Y SANA EMPIEZA SECUNDARIA...
MÁS VALE PÁJARO EN MANO QUE CIENTO VOLANDO.
NO HAY DOS SIN TRES.
LA LETRA CON SANGRE ENTRA.
Slurp
Slurp
Slurp
ESTÁN BIEN DICHOS, PERO NO VIENEN AL CASO...
¿QUIÉN VA A LLEVARLES...
... LOS FIDEOS A LOS VECINOS?
Slurp
Slurp
CREO QUE PODRÍAMOS IR TODOS JUNTOS.
AUNQUE LA VERDAD ES QUE TENGO QUE OCUPARME DE MUCHAS COSAS.
IREMOS CON PAPÁ.

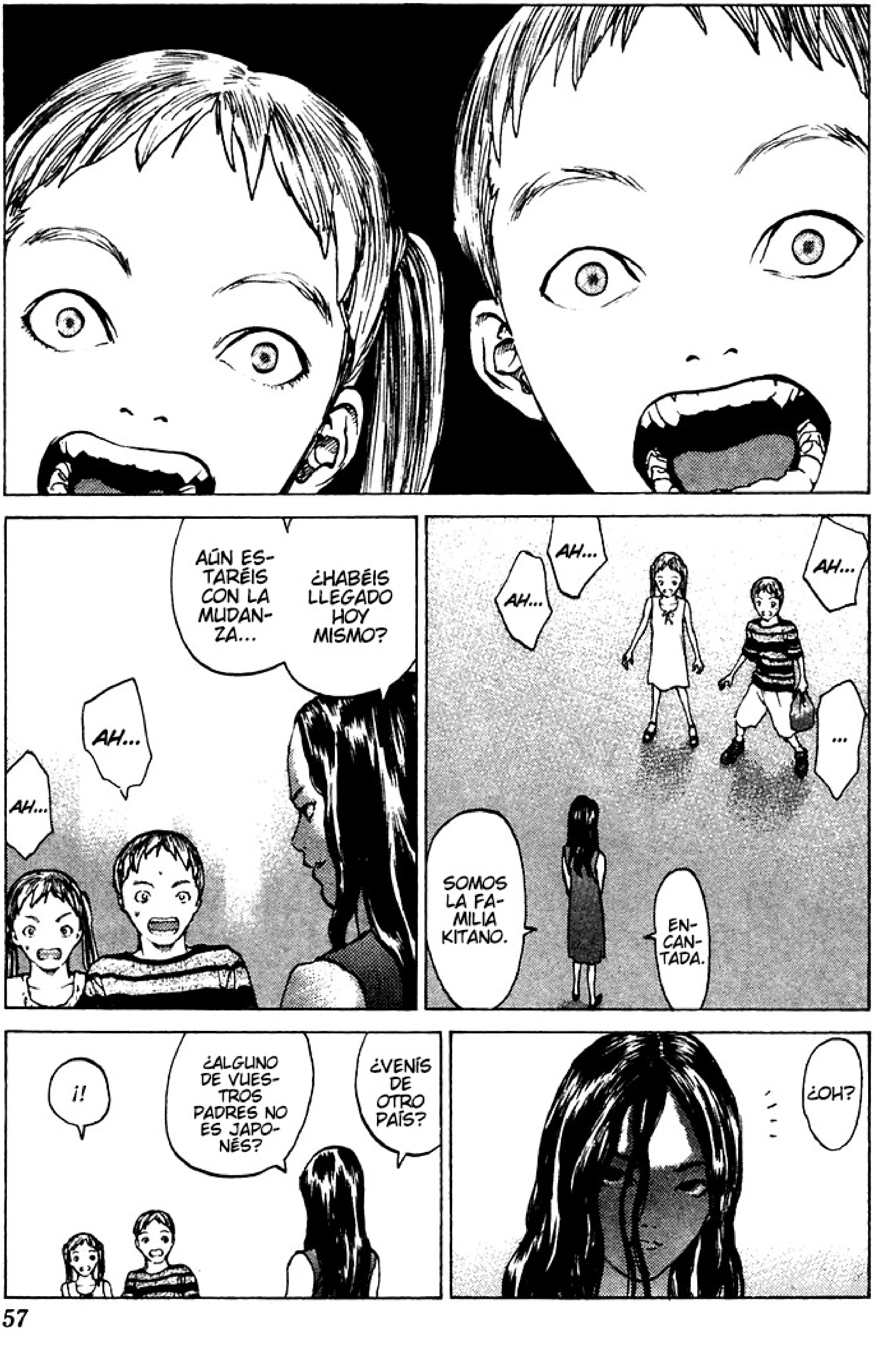

¿SÍ?
ME HARÍAIS UN GRAN FAVOR.
VENGA, SANA. ¡VAYAMOS!
QUIERO VER QUIÉNES VIVEN AHÍ.
¡!
Slurp
Slurp
AH...
VALE.
Ñam
Ñam
¿TODAVÍA TIENES MIEDO POR LO DE ANTES?
¡GALLINA! ¡EL DIABLO TE TIENE ATERRORIZADA!
¡NO TENGO MIEDO!
¡TE LO VOY A DEMOSTRAR!
Patam
SI VAS A HUIR, NO VENGAS.
PAPÁ Y YO NOS LAS ARREGLAREMOS SOLOS.
¡VOY A IR! ¡PARA QUE TE ENTERES!
Ja
Ja
Ja
Frap
¡OH, QUÉ JAPONÉS!
¿ASÍ NO SE ENVUELVE EN ESTADOS UNIDOS?
QUE OS LO PASÉIS BIEN.
AHORA VOLVEMOS, MAMÁ.


Clac
¿POR DÓNDE EMPEZAMOS, PAPÁ?
MMM.
¡!
YA SÉ. ¡VAYAMOS A LA CASA DEL DIABLO QUE HA VISTO SANA!
¡OH!
¡AGH!
Dejemos esa para lo último.
¿TODAVÍA ESTÁS CON ESO?
HABRÁ SIDO TU IMAGINACIÓN.
¡ADELANTE!
¡A POR LOS VECINOS!
¡SÍ!
¡NO, ESPERAD!


Tip
Estará vacía...
SI SOLO ACABO DE PULSAR EL BOTÓN.
ESPERA UN MOMENTO AL MENOS.
UGH...
LEO, SANA, TENGO QUE IR A SOLTAR UNA BUENA CACA MALOLIENTE.
POR FAVOR, PAPÁ.
¿ERA NECESARIO AÑADIR EL ADJETIVO, PAPÁ?


CONFÍO EN VOSOTROS.
¡AGH, QUE SE ME ESCAPA!
Tap
Tap
¡UN POCO MÁS DE SERIEDAD, PAPÁ!
MÍRALO.
El estereotipo de extranjero.
...
¿QUÉ HACEMOS? ¿VOLVEMOS LUEGO?
ESPEREMOS A VER SI CONTESTA ALGUIEN.
USARÉ MI TÉCNICA MACHACABOTONES.
Tip
Tip
Tip
Tip
¡NO LO HAGAS!
¡NOS REGAÑARÁN!
¿EH?
Trap
...
Trap
¿QUERÉIS ALGO?
¡!
Oh, disculpe.
Acabamos de mudarnos.
Glub...
Venimos a salu...


¿OH?
¿DE VERDAD?
SOIS MUY AMA-BLES...


AH...
AH...
AH...
...
SOMOS LA FAMILIA KITANO.
ENCANTADA.
¿HABÉIS LLEGADO HOY MISMO?
AÚN ESTARÉIS CON LA MUDANZA...
AH...
AH...
¿OH?
¿VENÍS DE OTRO PAÍS?
¿ALGUNO DE VUESTROS PADRES NO ES JAPONÉS?
¡!


¡SÍ!
¡MI PADRE ES ESTADOUNIDENSE! ¡TRABAJA EN EL DEPARTAMENTO DE DEFENSA!
¡!
¿CÓMO?
¡HA VENIDO AQUÍ EN MISIÓN SUPERSECRETA!
¡ESTÁ INVESTIGANDO LA ZONA!
¿EH?
BUENO, PUES...
Flop
¡TENEMOS QUE VOLVER A NUESTROS PUESTOS!
¡QUE TENGA UN BUEN DÍA!
¿QUÉ CUENTO LE HAS SOLTADO, LEO?
¡CALLA Y CAMINA!
¡VENGA!
¿?


Clac
Blam
¡¿Depar-tamento de De-fensa? ¿Pero qué..?
¡Si papá es un simple oficinis-ta!
¡¿Tú qué le habrías dicho en mi lugar?!
Ha fal-tado poco.
Uf.
Uf.
Ah.
Ah.
Uf.
Puf.
¡EL MEJOR ABONO DE TODOS ES LA CACA MA-LOLIENTE!
¡PAPÁ!
Mencionar algo relaciona-do con el ejérci-to evitará que vayan a por nosotros.
Nos hemos salvado por los pelos.
Me parece que no se lo ha creído...


¿CÓMO SE TE OCURRE?
¿SABES QUÉ ES LO QUE NOS HA PASADO?
NO.
¡CASI MORIMOS, PAPÁ!
BUENO, TAMPOCO ERA TAN MALOLIENTE...
¡NO ME REFIERO A ESO!
¡HEMOS CORRIDO UN GRAVE PELIGRO!
¿PELIGRO?
¡EL DIABLO! ¡VIVE EN ESA CASA!
¡NOS HEMOS MUDADO A SUS DOMINIOS!
LEO...
SANA...
NO JUZGUÉIS A LOS DEMÁS POR LAS APARIENCIAS.
HASTA UN TERCIO DE GUSANO TIENE ALMA...
¿A QUÉ VIENE ESA FRACCIÓN?
VAS DE MAL EN PEOR, PAPÁ.


SIGAMOS DESDE DONDE LO HABÍAMOS DEJADO.
VENID, HIJOS.
¿EH?
¡NO, PAPÁ!
Clac
PERO SI AÚN NO LES HEMOS DADO LOS FIDEOS.
YA NO TENGO GANAS DE HACER CACA. NO OS PREOCUPÉIS.
Clac
¡ESPERA, PAPÁ!
¡ES PELIGROSO!
Tip
DEBERÍAMOS IRNOS, PAPÁ.
¿EH?
¡TODAVÍA ESTAMOS A TIEMPO DE SALIR CORRIENDO!
YA VA.
Ñeee


OH...
BUE-NAS TAR-DES.
OH.
NOS HEMOS MUDADO A LA CASA DE EN-FRENTE.
SOMOS LOS HAL-FORD.
AH.
QUÉ ALEGRÍA TENER VECINOS NUEVOS.
Clac
MIS «RE-TONIOS» NO HAN TENIDO MUCHOS MODALES.
NO ES NADA. SOLO SON NIÑOS...
YO TAM-BIÉN TENGO UN HIJO.
ESPERO QUE OS LLEVÉIS BIEN CON ÉL.
¿EH?
¡SÍ!

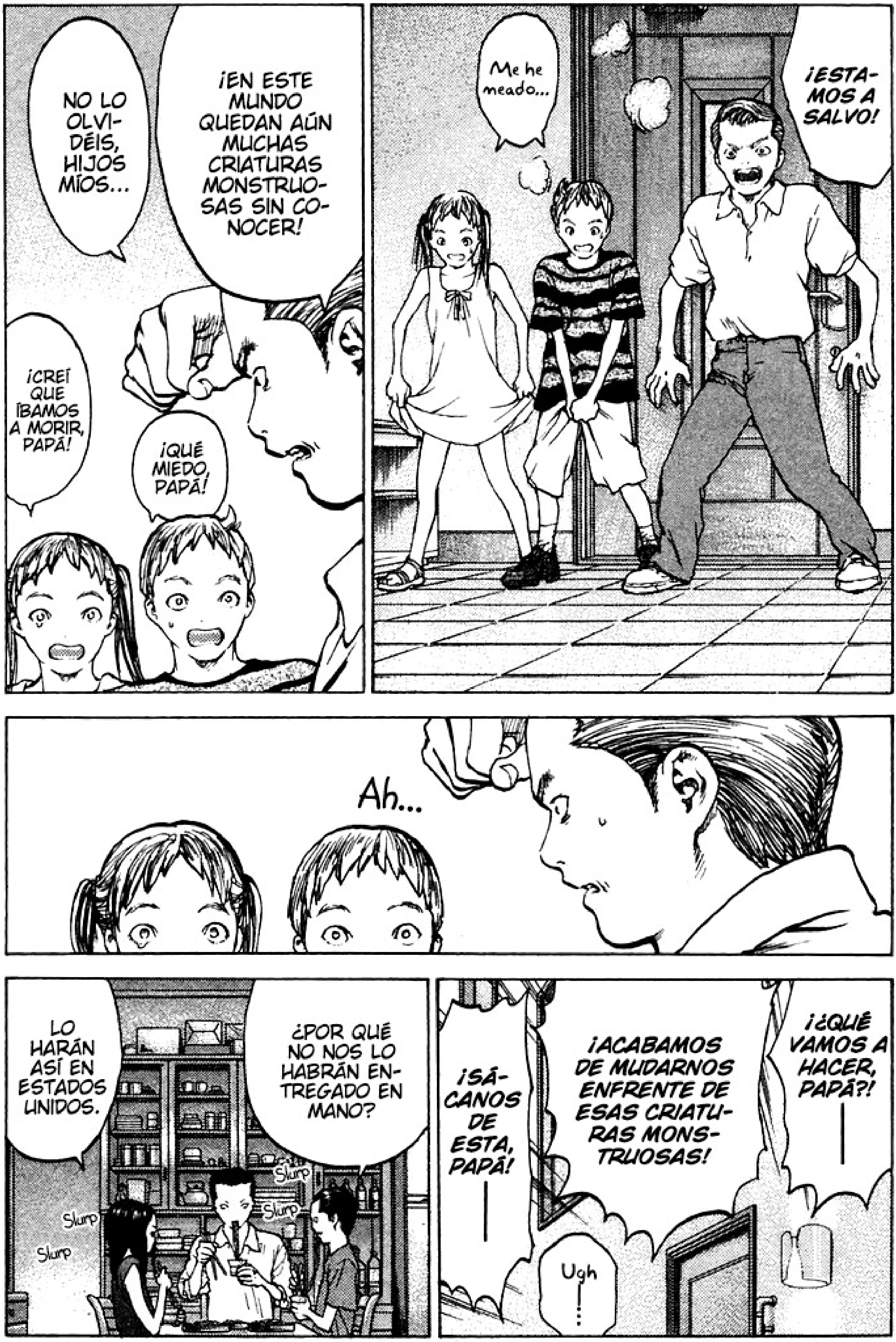

¿LO VEIS? ES UNA FAMILIA ENCANTADORA.
HASTA UN TERCIO DE GUSANO TIENE ALMA...
...
TRAEMOS UNOS FIDEOS COMO OBSEQUIO.
OH.
NO TENÍAN QUE HABERSE MOLESTADO.
Tap
Tap
¡NO ME GANARÁS, SEIICHIROU!
¿QUE NO?
Tap
Tap
¡AH!
Tap
AQUÍ VIENEN LOS HOMBRES DE LA CASA.
Tap
Tap
Tap
¡OH!
¡!
Tap
SIEMPRE ECHAN UNA CARRERA DE CAMINO A CASA.
EN EL FONDO SON COMO CHAVALES.
Tap
Tap
Tap
Tap
SEGURO QUE SE DIVIERTEN MUCHO...
SE LES ...
Tap
... NOTA ...
Tap
Tap


Tap Tap Tap Tap
Tap Tap Tap Tap
¡GOOOOOOOOH!
¡KIEEEEEEE!


¡UIOOOOOOOOOOOH!
¡MONSTRUOS!
¡HUID, LEO, SANA!
¿?
¡MANOS EN POLVOROSA!
NO PUEDO...
¡!
LAS PIERNAS NO ME RESPONDEN.
¡SANA!
¡NO PUEDO!
¡AYÚDAME, PAPÁ!


¡CUANDO EL RÍO SUENA, PECES LLEVA!
¡NO VOY A PERMITIR QUE LE PASE NADA A MI FAMI- LIA!
Frap
¡UNG HH!
¡AHÍ VA!
Zaaas
¿EH?
¿EH?
Pluch
¡!
¡AGH!


¿OH?
Plom
¡AHO-
RA!
¡CO-
RRED!
¡PAPÁ!
¡AAA
AAH!
Ñeee
Blam
Clac
...
POBRES
VECI-
NOS
NUEVOS
...
¿EH?
¿CÓ-
MO?
¿ERAN
VECINOS
NUEVOS?
YA COM-
PRENDO LO
DE LOS
FIDEOS.

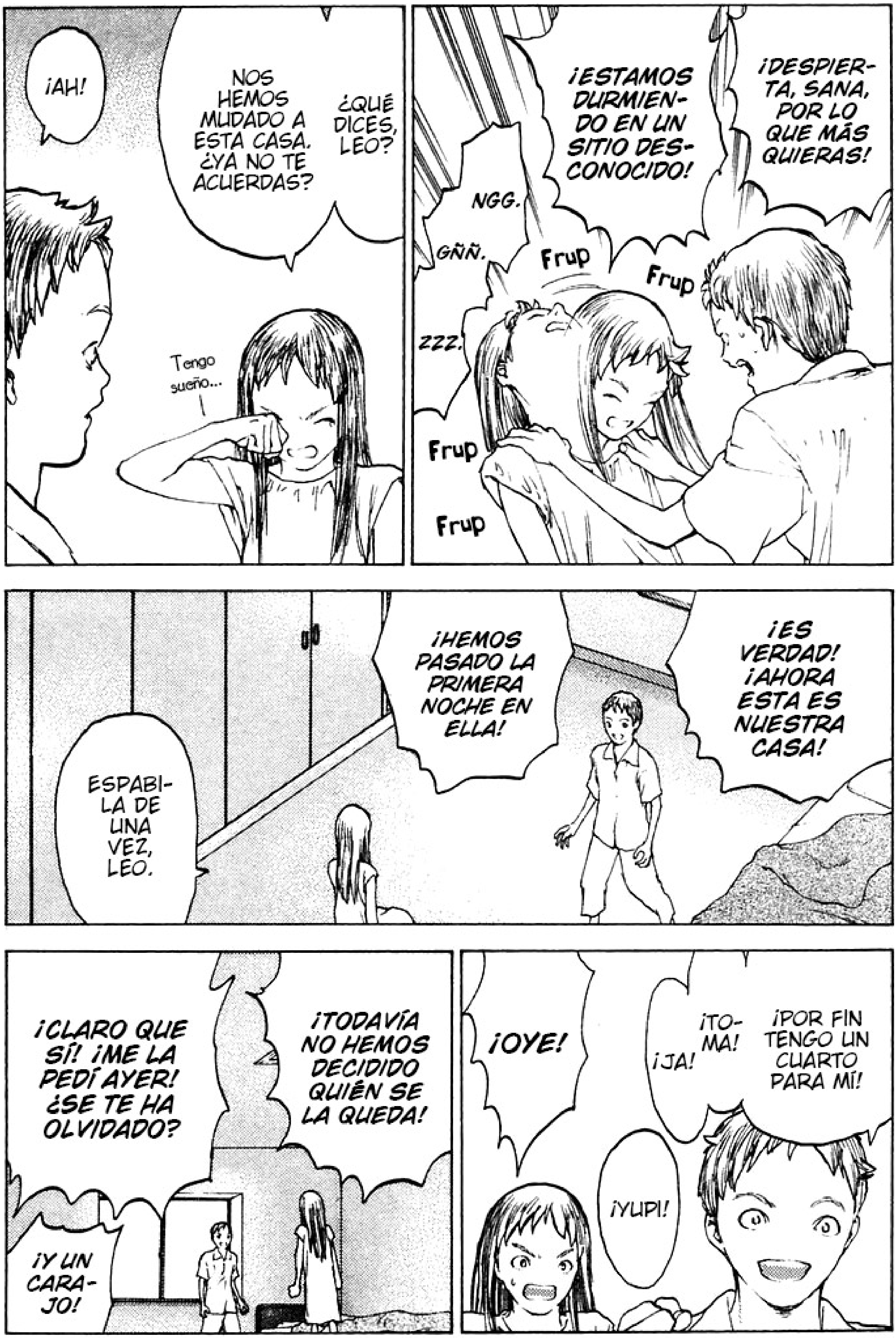

¡ESTAMOS A SALVO!
Me he meado...
¡EN ESTE MUNDO QUEDAN AÚN MUCHAS CRIATURAS MONSTRUOSAS SIN CONOCER!
NO LO OLVIDÉIS, HIJOS MÍOS...
¡QUÉ MIEDO, PAPÁ!
¡CREÍ QUE ÍBAMOS A MORIR, PAPÁ!
Ah...
¡¿QUÉ VAMOS A HACER, PAPÁ?!
¡ACABAMOS DE MUDARNOS ENFRENTE DE ESAS CRIATURAS MONSTRUOSAS!
¡SÁCANOS DE ESTA, PAPÁ!
Ugh
¿POR QUÉ NO NOS LO HABRÁN ENTREGADO EN MANO?
LO HARÁN ASÍ EN ESTADOS UNIDOS.
Slurp
Slurp
Slurp
Slurp



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza fansub

CAP. 67 - ¡Los hermanos están poseídos!



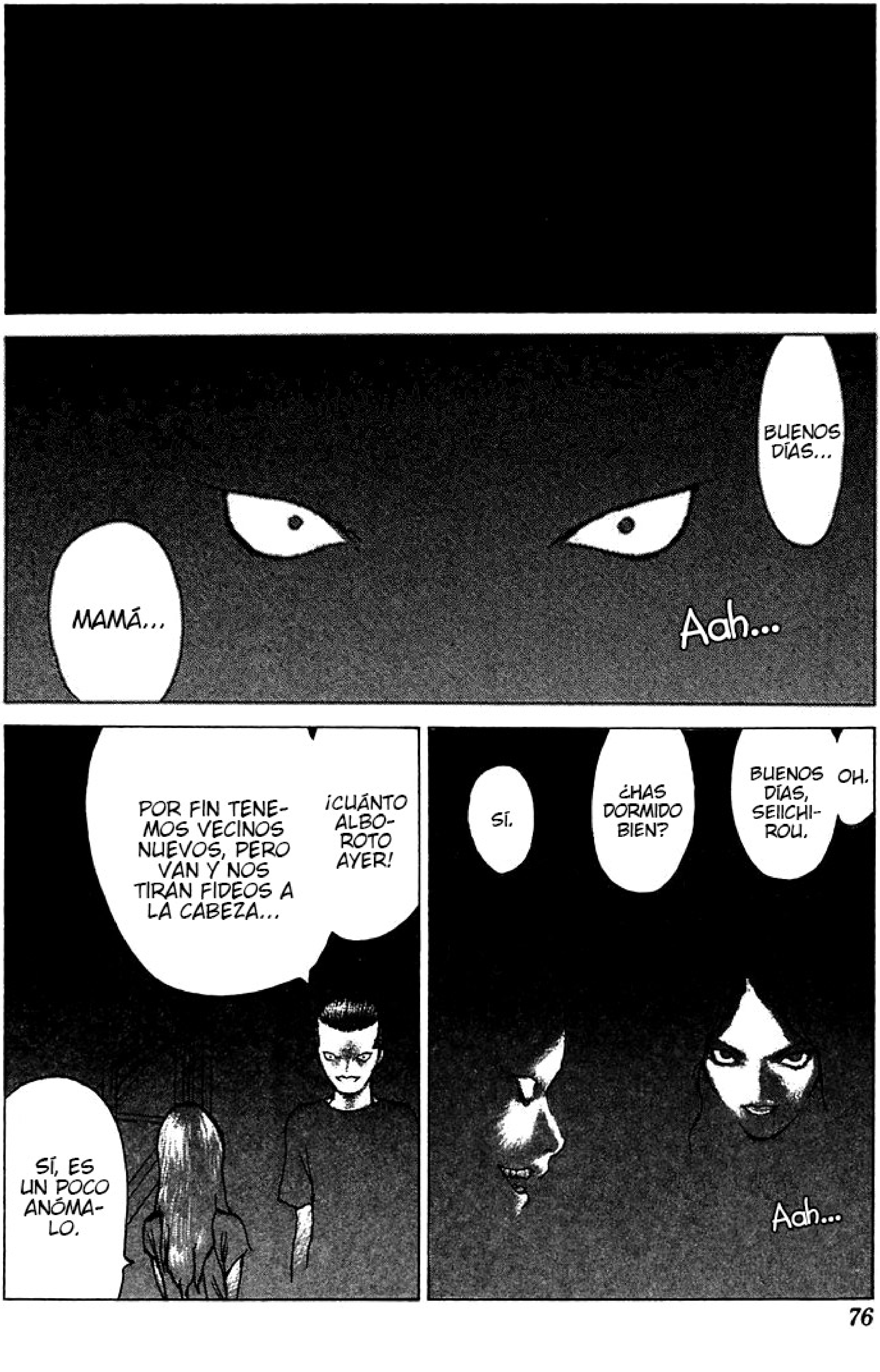

¡DESPIERTA, SANA, POR LO QUE MÁS QUIERAS!
¡ESTAMOS DURMIENDO EN UN SITIO DESCONOCIDO!
NGG.
GÑÑ.
ZZZ.
Frup
Frup
Frup
Frup
¿QUÉ DICES, LEO?
NOS HEMOS MUDADO A ESTA CASA. ¿YA NO TE ACUERDAS?
Tengo sueño...
¡AH!
¡ES VERDAD! ¡AHORA ESTA ES NUESTRA CASA!
¡HEMOS PASADO LA PRIMERA NOCHE EN ELLA!
ESPABILA DE UNA VEZ, LEO.
¡POR FIN TENGO UN CUARTO PARA MÍ!
¡TOMA!
¡JA!
¡YUPI!
¡OYE!
¡TODAVÍA NO HEMOS DECIDIDO QUIÉN SE LA QUEDA!
¡CLARO QUE SÍ! ¡ME LA PEDÍ AYER! ¿SE TE HA OLVIDADO?
¡Y UN CARAJO!


Ploc
¡LARGO, NIÑATA!
Ploc
¡LARGO TÚ, NIÑATO!
Ploc
¡OH!
¡!
YA SE HAN DESPERTADO LOS CHIQUILLOS.
Ploc
Ploc
MUCHO RUIDO Y POCAS NUECES, ¿EH?
Ploc
Ploc
¿NO TIENEN OTRA COSA QUE HACER? ...
Ploc
Ploc
Ploc
LOS QUE MÁS DISCUTEN SON LOS QUE MÁS NO SÉ QUÉ.
SIGUE CURRÁNDOTE LAS EXPRESIONES, LOS REFRANES Y ESAS COSAS, CARIÑO.
Tup
Tup
Tup Tup
¡BUENOS DÍAS, PAPÁ!
¡BUENOS DÍAS, MAMÁ!
¡QUÉ MAÑANA TAN PRECIOSA!
Zas
Zas
BUENOS DÍAS, LEO Y SANA.
OS HABÉIS LEVANTADO CON GANAS.


¿YA HABÉIS HABLADO LO DE LAS HABITACIONES?
NO. LO RESOLVEREMOS DESPUÉS DE VOLVER.
Zas
NO PODEMOS GASTAR TODA NUESTRA ENERGÍA TAN TEMPRANO.
Zas
BUENO. OS VEO CONTENTOS.
¿POR QUÉ NO ÍBAMOS A ESTARLO?
Zas
Zas
COMO AYER NO PARABAIS DE GRITAR ALGO SOBRE UN DIABLO...
¡SANA!
¡LEO!
¡!
Tup
Tup
Tup
Tup
Tup

CAP. 67 -




BUENOS DÍAS...
Aah...
MAMÁ...
OH.
BUENOS DÍAS, SEIICHIROU.
¿HAS DORMIDO BIEN?
SÍ.
Aah...
¡CUÁNTO ALBOROTO AYER!
POR FIN TENEMOS VECINOS NUEVOS, PERO VAN Y NOS TIRAN FIDEOS A LA CABEZA...
SÍ, ES UN POCO ANÓMALO.


BUENO, TODOS LOS PAÍSES TIENEN SUS COSTUMBRES.
Flap
APRECIAR Y RESPETAR LAS DIFERENCIAS CON LOS DEMÁS ES VITAL PARA CONVIVIR CON SERES HUMANOS DE OTRAS PARTES DEL MUNDO.
SÍ.
NO PUDE QUEDARME MUY BIEN CON SUS CARAS.
TODO OCURRIÓ TAN RÁPIDO...
AHORA QUE LO DICES, YO TAMPOCO.
NO VI A LA MADRE, PERO EL PADRE Y LOS NIÑOS PARECEN BUENAS PERSONAS.
OH.
ESTUPENDO. NO SÉ QUÉ HARÍA SI TUVIERA A ALGUIEN TERRORÍFICO COMO VECINO.
JA, JA. SEIICHIROU, HAY QUE ECHARLE VALOR.
ES UN ALIVIO SABER QUE SON DE FIAR.
EN CUANTO PODAMOS, DEBERÍAMOS IR A PRESENTARNOS.
ASÍ LES DAMOS LAS GRACIAS POR LOS FIDEOS.
SÍ.
BUENA IDEA.


JO, NO ME SALE BIEN EL LAZO.
VENGA.
DEJA QUE TE ENSEÑE.
¡DATE PRISA O ME VOY SIN TI, SANA!
¿QUIERES LLEGAR TARDE EL PRIMER DÍA?
¡ESPÉRATE, LEO! ¡YA ME QUEDA POCO!
¡NOS VAMOS A CLASE!
TENED CUIDADO, NIÑOS.
Clac
¡VALE!
Blam
¡VAMOS, SANA!
¡DEPRISA!
UN SEGUNDO, LEO.
LOS ZAPAT...
¡!


F f f f f
¡NO TE QUEDES AHÍ PASMADA!
¡NO ES PLAN DE CONFRONTAR A ESAS CRIATURAS MISTERIOSAS!
¿EH?
¡AH! ¡VOY!
Clac
¡!


Aaah
Flas
¡KIEEEEEEE!
Patam
Ffff
¡!
¡!
¿QUÉ?
¡AH!
¡ES UNO!


Chan
Flas
¡KI EEEEEEE!
¡KI EEEE!
¡AAAH!
¡UAA AAAH!


¡AHÍ ESTÁ!
¡EL MONSTRUO!
¡VIENE A POR NOSOTROS, LEO!
AGH...
ME HE ENTRETENIDO DEMASIADO.
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
¡YA VOY CON RETRASO!
¡AH!
¡EL DIABLO!
¡!
DA...
¡EXTIENDE LA MANO, SANA!
¿EH?
¡HAZLO, VAMOS!
¡KIEEEEE!
¡KIEEEEE!



Shaf
¡CÓ-
METE
ESTO!
Tatup
¡ATA-
QUE
DE LA
CRUZ!
¿EH?
¡AH!
¡ME HE
DEJADO
EL AL-
MUERZO!
Trap
¡!
¡!
f
f
f
f
Shh


Ch
an
AA
AA
AH
...
Aaah...
AGH...
AGH...
Flop
¡!
¡KI
EE
EE!
Tap
Tap
Tap
¡!


¿HA FUNCIONADO?
¡EL ATAQUE DE LA CRUZ HA SIDO UN ÉXITO!
¡KIE EE!
Clac
¡!
Tap Tap Tap
Blam
Clac
¡KIE EE!
¡!
¡MALDICIÓN! ¡EL EFECTO QUE LE CAUSA ES SOLO TEMPORAL!
¡SALGAMOS DE AQUÍ, SANA!
¡AH!
¿EH?
¡AAAAAH!
Tap
Tap
Tap


ENTONCES... SOIS LEO HALFORD Y SANA HALFORD.
SUPONGO QUE NO TENÉIS PROBLEMAS CON EL IDIOMA.
... No.
¿QUÉ OCURRE? OS VEO AGITADOS.
¿Eh? Pues..
Uf
Ah
Ah
Buf
Ah
Puf
Hemos venido corriendo.
Solo estamos cansados.
¿NADA MÁS?
Eso es...
No podemos quejarnos. Seguimos vivos.
¿Eh?
¡Oh, nada! ¡Cosas nuestras!
Ha sido todo un placer.

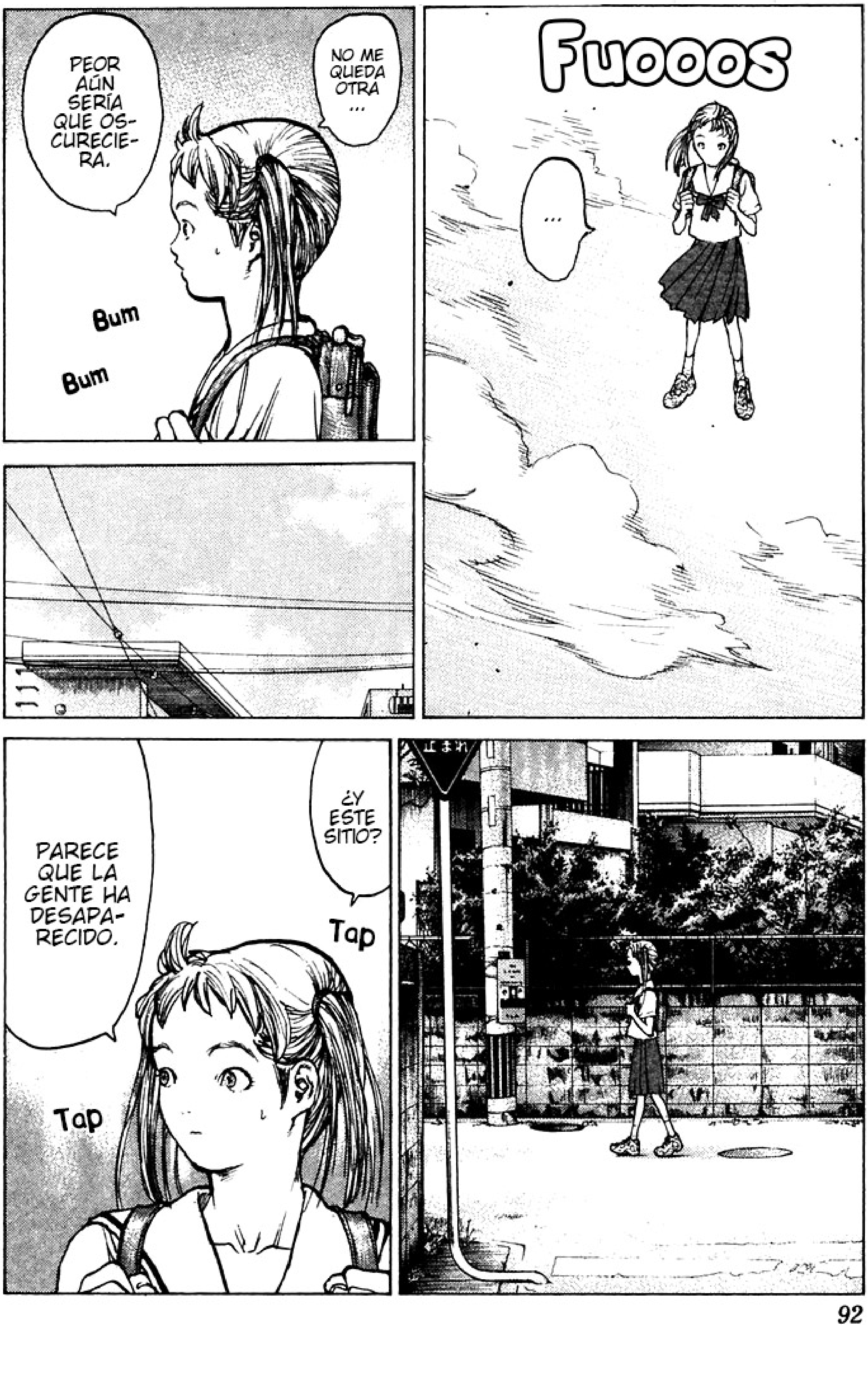

Bla
1-7
Bla
Bla
QUÉ CABELLOS TAN RUBIOS.
JO...
Bla
¿TU PADRE ES EXTRANJERO?
Bla
SÍ, DE ESTADOS UNIDOS.
Bla
AH.
QUÉ GUAPA.
¿Y NO SABES INGLÉS?
NI UNA PIZCA. SE ME DA MAL.
VAYA.
Nadie se esperaría esa respuesta.
¿Y POR DÓNDE VIVÍS?
SE LLAMA CALLE HEKIKUU O ALGO ASÍ.
ESTÁ JUSTO AL FINAL DEL TODO.
UH...

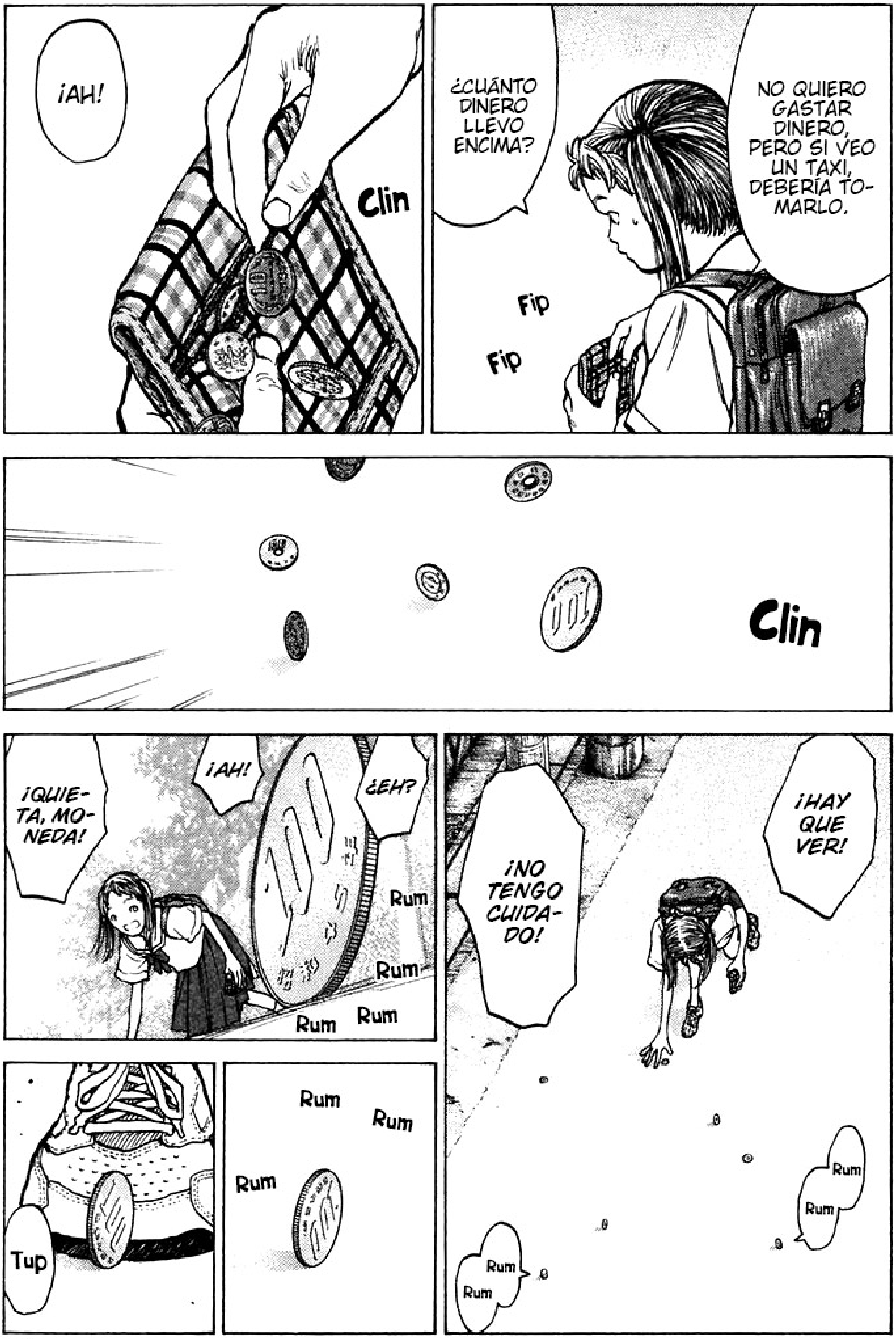

¿No has visto...
... a una criatura muy rara cerca de tu casa?
¿Criatura?
¡!
¿Eh?
¡Ah!
Allí...
¿La calle Hekikuu? ¿Al final del todo?
Oh
¿?
¡¿VIVES ENFRENTE DEL DIABLO DE HEKIKUU?!
¿ENFRENTE?
MADRE MÍA...
¡QUÉ LOCURA!
¿EH?
¿EH?
¿EH?
¡AAAAAAAAAAAH!
¿OS REFERÍS A ESE?
¡SÍ! ¡HE VISTO A UNO QUE PARECE EL DIABLO JUSTO ENFRENTE!
Patam


Pero...
Pero...
Pero...
Pero...
Pero...
ESCÚCHAME BIEN.
LA GENTE HABLA MUCHO DE ÉL.
PERTENECE A UNA FAMILIA IMPOSIBLE DE DESCRIBIR. SACRÍLEGA ES QUEDARSE CORTO...
¿Qué pasa?
Y ES REAL.
PURA MALDAD. EL DIABLO EN PERSONA.
Pero... ¿Cómo va a ser el diablo?
SÉ QUE TE NEGARÁS A CREERLO, PERO...
ES LA VERDAD. HAY INCONTABLES LEYENDAS QUE DETALLAN LOS PODERES DEMONÍACOS QUE POSEE.
LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER ES ALEJARNOS DE ÉL Y DE SU FAMILIA...
PERO TÚ VIVES A TIRO DE PIEDRA. LA LLEVAS CLARA.


Din
Don
Dan
Don
OH.
GUIRI ...
¡EH, SANA!
¡OH!
¡LEO!
¿QUÉ HACES AQUÍ?
¿ESPE-RAS A ALGUIEN?
Hala, su hermana...


CLARO QUE ESPERO A ALGUIEN. ¡A TI!
ME DIJISTE QUE DEBÍAMOS VOLVER JUNTOS.
¿EH?
AH...
PERDONA, SANA. VUELVE HOY TÚ SOLA.
YO VOY A IRME CON MIS COLEGAS.
¿QUÉ?
Pero... ¿y los vecinos?
Son ...
NO TE CRUCES CON ELLOS Y YA ESTÁ.
¡¿DE QUÉ SIRVE ESO, LEO?!
¡VENGA YA!
TRANQUILA.
¡YA HEMOS LUCHADO CON ÉL ESTA MAÑANA!
HAZ LO MISMO Y LLEGARÁS A CASA.
¿LA VAS A DEJAR?
HOMBRE.
¿UNAS PARTIDITAS?
SÍ.
¡SERÁS IMBÉCIL!
¿PRETENDES QUE HAGA LO DE LA CRUZ
YO SOLA, ASÍ SIN MÁS?


Fuooos
...
NO ME QUEDA OTRA ...
PEOR AÚN SERÍA QUE OS-CURECIE-RA.
Bum
Bum
¿Y ESTE SITIO?
PARECE QUE LA GENTE HA DESAPA-RECIDO.
Tap
Tap

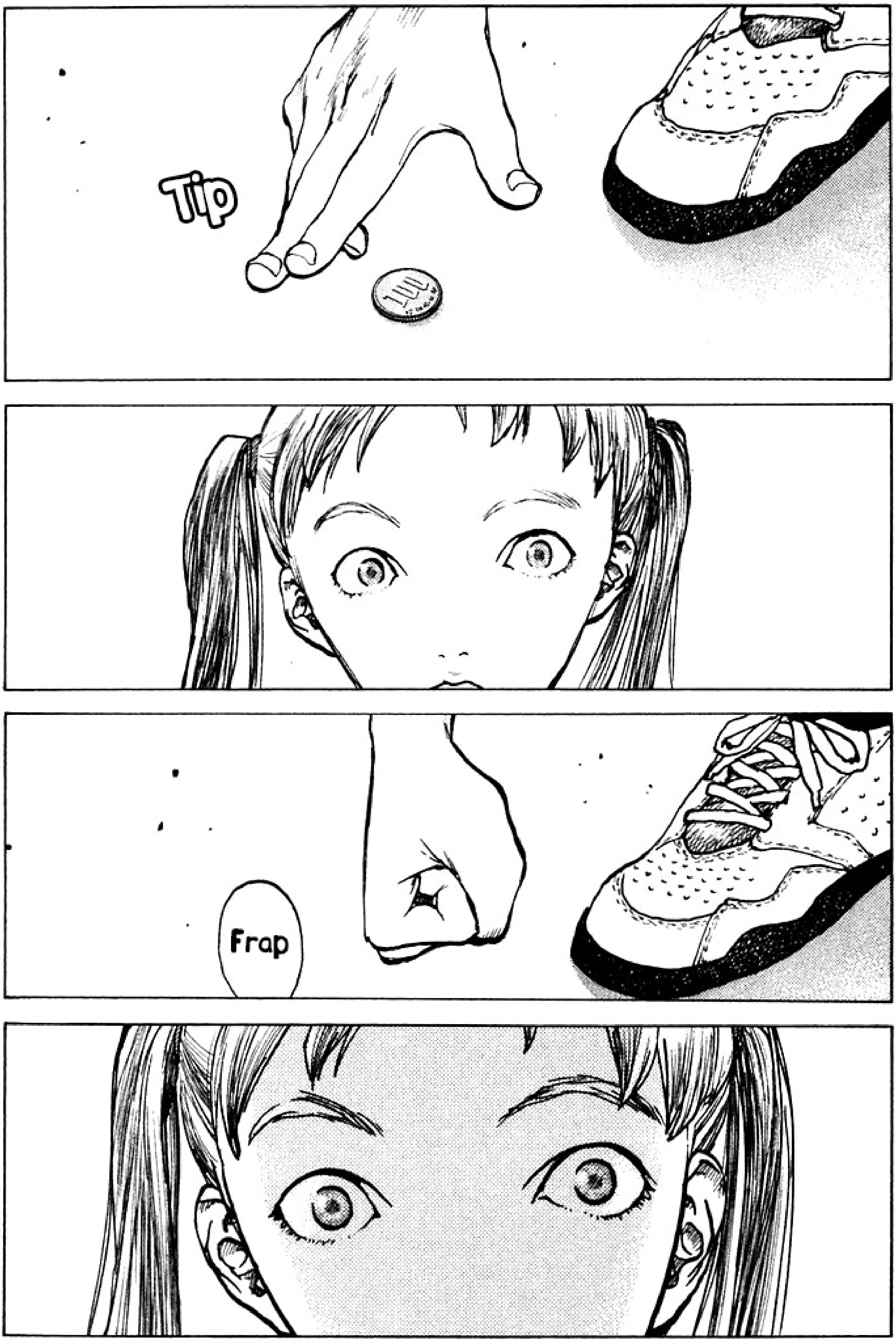

NO QUIERO GASTAR DINERO, PERO SI VEO UN TAXI, DEBERÍA TOMARLO.
¿CUÁNTO DINERO LLEVO ENCIMA?
Fip
Fip
¡AH!
Clin
Clin
¡HAY QUE VER!
¡NO TENGO CUIDADO!
Rum
Rum
Rum
Rum
¿EH?
¡AH!
¡QUIETA, MONEDA!
Rum
Rum
Rum
Rum
Rum
Rum
Rum
Rum
Rum
Tup


Chan
Fuo
os
¿EH?

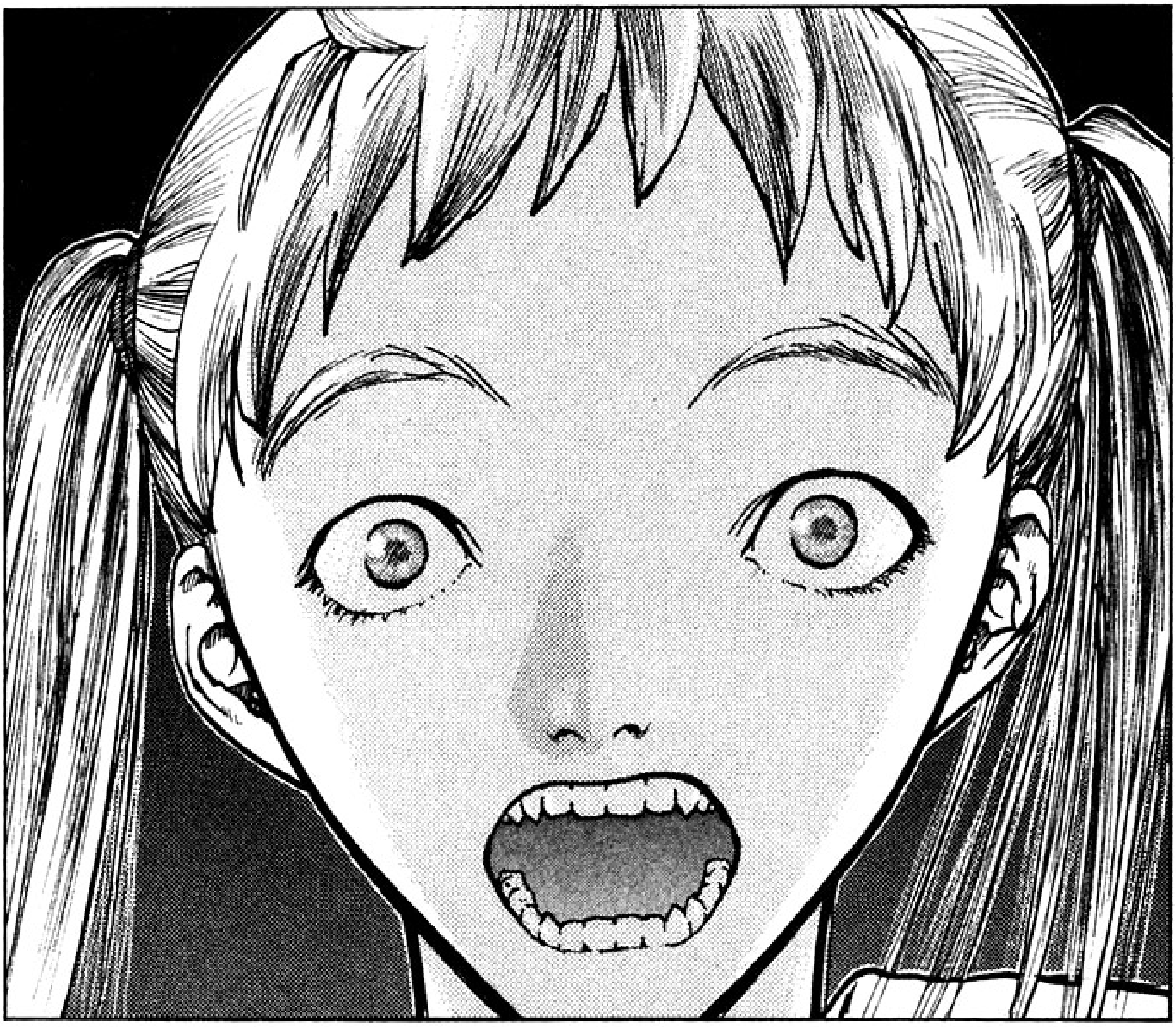


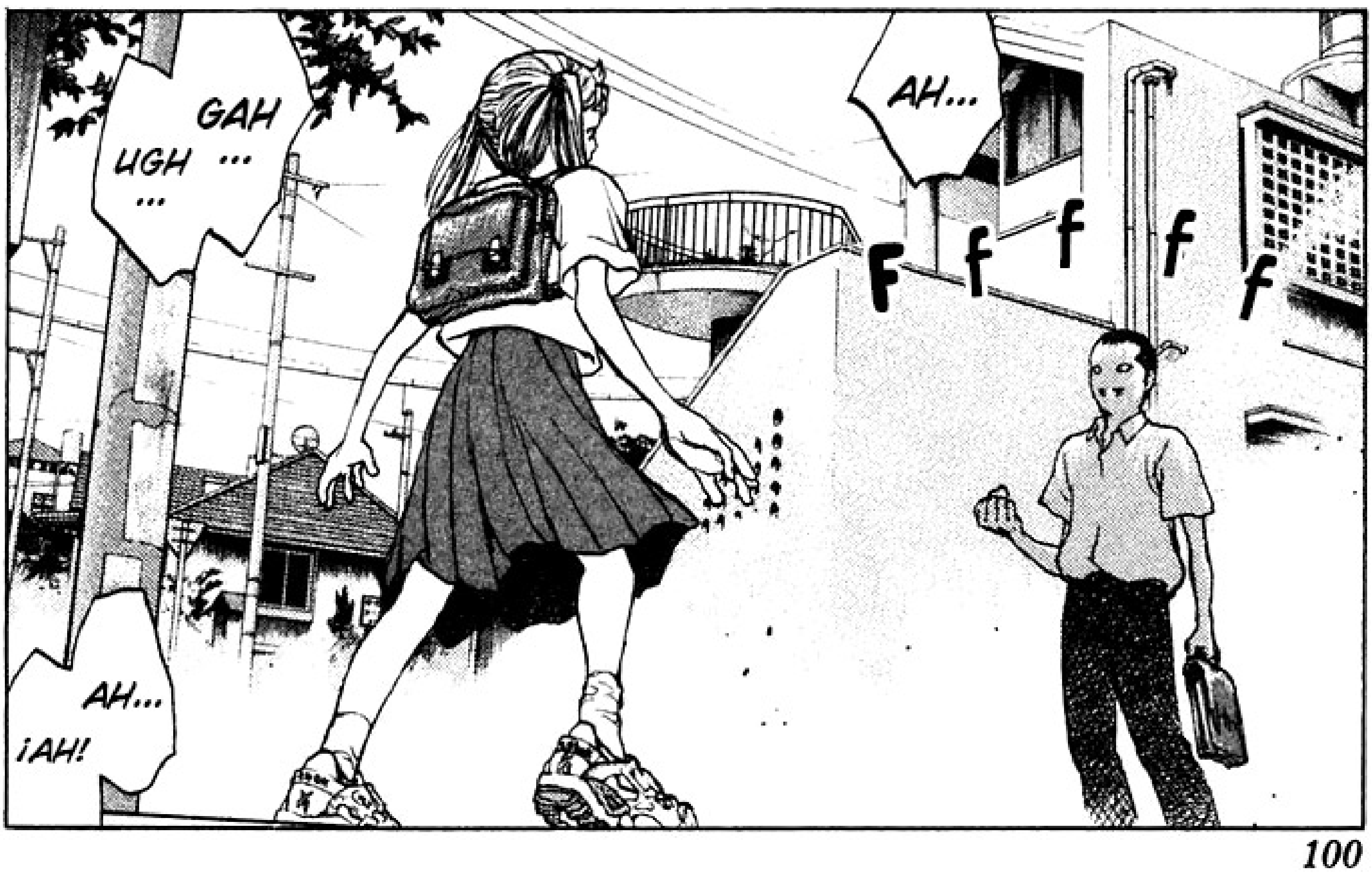

Paf
Ugh
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

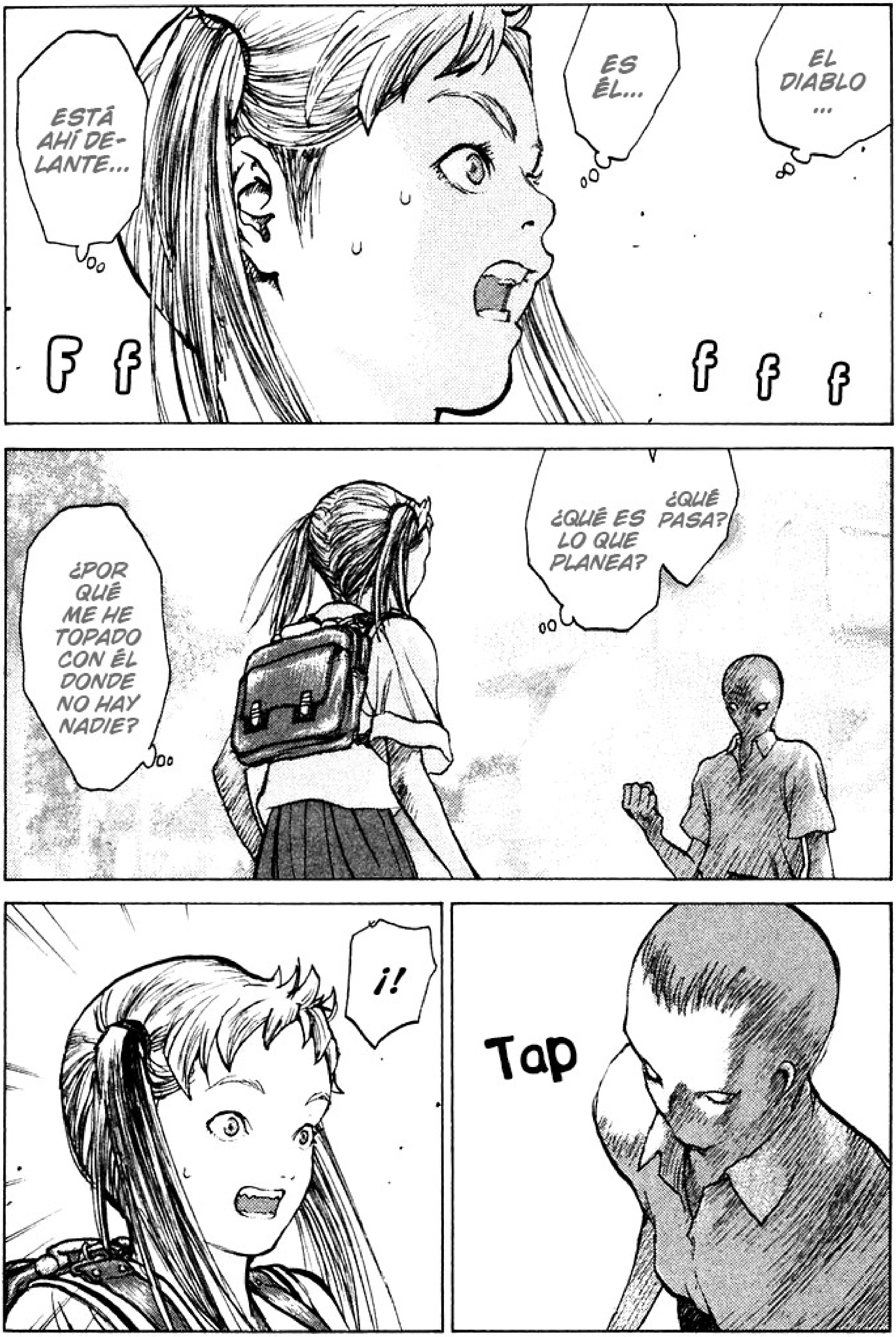
CAP. 68 - El perseguidor malvado




CAP. 68 -
El perseguidor malvado
Chan
Trrr




AH...
F f f f f
GAH ... UGH ...
AH...
¡AH!


EL DIABLO ...
ES ÉL...
ESTÁ AHÍ DE-LANTE...
f f f
F f
¿QUÉ PASA?
¿QUÉ ES LO QUE PLANEA?
¿POR QUÉ ME HE TOPADO CON ÉL DONDE NO HAY NADIE?
Tap
¡!


Shutap
Tap
¡AAAAAAAAH!
Tap
Tap
¡!
Tap
¡AYUDA!
¡PAPÁ, MAMÁ!
Tap
Tap
Tap
...
¡AAAAAH!
¡AAAAAH!
Tap Tap Tap
¡AAAAAH!
...
¡Oh!


Uf.
Ah.
Buf.
Ah.
Uf.
Crin
Cof.
Ah.
¿QUÉ HA...?
¿POR QUÉ ME PASA ESTO A MÍ?
¡LEO ES TONTO!
¡YA ME LO TEMÍA!
Uf
Ah
ME HA DEJADO TIRADA.
Tap Tap Tap
¡!
¿?
Tap Tap Tap Tap



Tap Tap Tap
¡KIEEEEEEE!
¡AH!
¡UAAAAH!
¡ES IMPOSIBLE NO CRUZARSE CON ÉL!
¡Y AHORA ME ESTÁ PERSIGUIENDO!


¡!
VEA-MOS...
NECESI-TO UN PALO...
¿Mmm?
¿Mmm?
ALGO LARGO, FINO...
... Y DURO.
Tap
Tap
Tap
¡AQUÍ NO HAY NADA!
¡¿QUÉ PUEDO HACER?!
AGH...
¡KIE EEE EEE EE!
Tap
Tap
Tap
Flas


AT...
Chin
¡ATA-QUE DE LA CRUZ!
¡KIE EEE!
¡!
Tap Tap
A...
ATA-QUE ...
Tap Tap
¡KIE EE!
... de la...
... cruz.



¡KIEEEEEEEEE!
¡AAAH! ¡NO SIRVE!
¡KIE EE!
Tap
Tap
Tap
Tap
¡SOCORRO, LEO!
Tap Tap
¡No puedo enfrentarme yo sola!
¡Ayúdame, Leo!
¡Ven y sálvame!
¡Por favor!
¡Ojalá Leo me escuche!


¡!
¡VAYA PALIZA LE ESTOY DANDO!
NO VEAS.
ERES BUE-NO.
LOS EX-TRANJEROS SUELEN SER MALÍSIMOS CON ESTOS JUEGOS.
SÍ, PERO YO NO SOY GUIRI...
PUES TE APE-LLIDAS HAL-FORD.
PUEDE, PERO HE VIVIDO TODA LA VIDA AQUÍ EN JAPÓN.
¿Y NO HABLAS INGLÉS?
NO SÉ NI MEDIA PALA-BRA.
¡TÍO, ESO ÉS HACER TRAM-PA!
JA JA JA JÁ

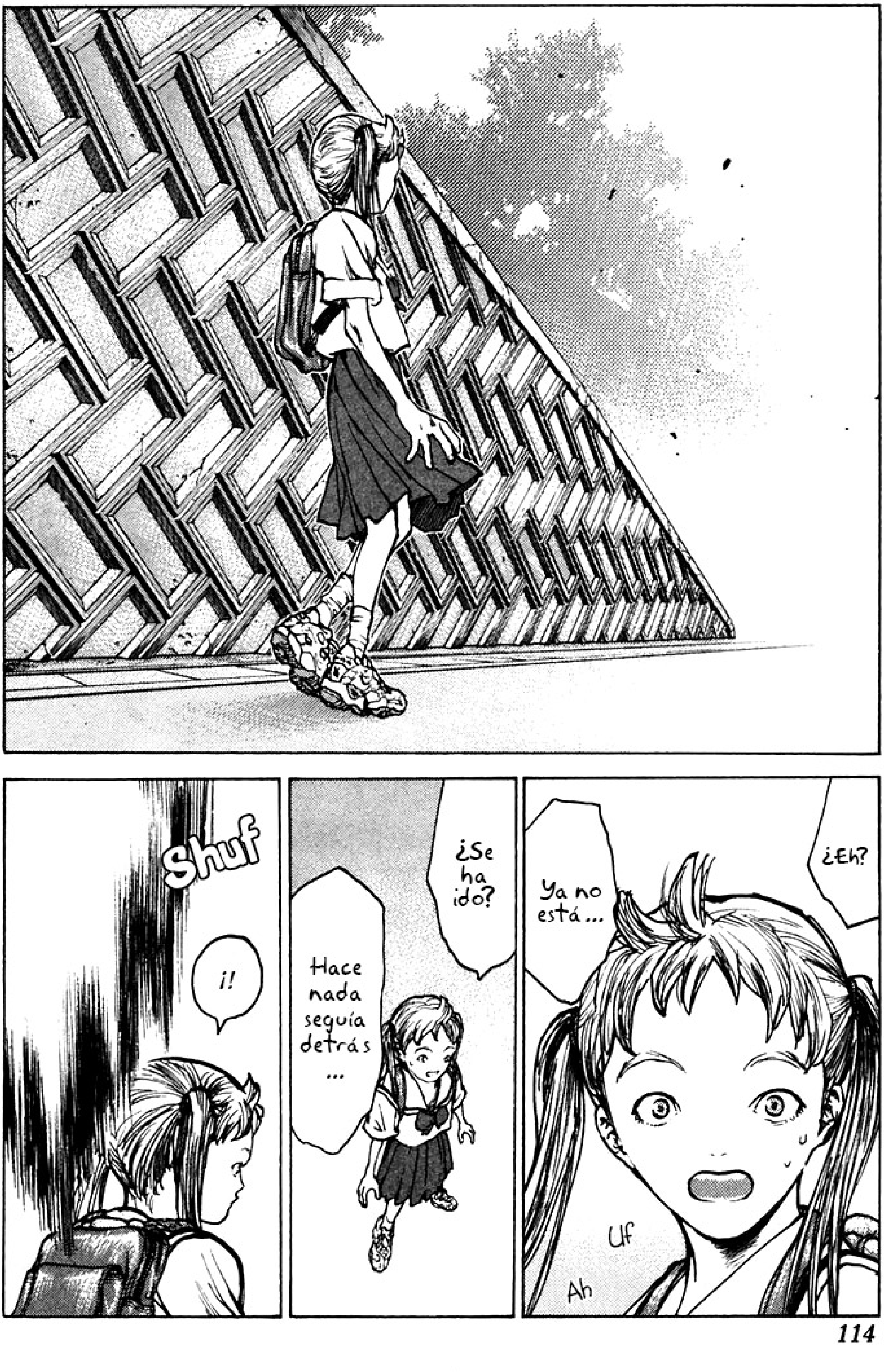

Tap TapTap Tap Tap Tap
¡ADIÓS, MUNDO CRUEL!
¡NADIE VA A RESCATARME!
¡SOCORRO!
¡KIE!
¡KIE!
¡KIE EEE!
¿POR QUÉ CORRE TANTO?
Tap Tap Tap
SOLO QUIERO DEVOLVERLE EL DINERO.
¡ESTA NIÑA PODRÍA LLEGAR A SER ATLETA!
LLEVO UN RATO GRITÁNDOLE PARA QUE ME HAGA CASO, PERO...
Tap Tap Tap
... PARECE QUE NO ESTÁ POR LA LABOR.
¡KIE EEE!


PUES ESO MISMO.
¿ESTÁS TOTAL- MENTE SEGURO?
¿EH?
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
¡POR FIN VEO A AL- GUIEN!
Tap
¡AYU- DADME, POR FAVOR!
Tap
¡TEN- GO AL DIABLO DETRÁS DE MÍ!
Tap
Tap
Tap
¡KIE EE!


¡KIEEEEEEE!
Tap
Tap
¡AAH!
¡AAAH!
¡EL DEMONIO!
Tap
¡QUE ALGUIEN NOS AYUDE!
¡!
...
Tap
Tap
Tap
LO SABÍA. NADIE SE MOLESTARÍA EN AYUDAR A UNA NIÑA RUBIA PEQUEÑA QUE ESTÁ EN APUROS.
Tap
Tap
Tap
CADA UNO SE PREOCUPA DE SÍ MISMO.
¡MAMÁ!
¡ESCUCHA MI VOZ!


¡!
MIRA QUÉ HORA ES.
TENGO QUE EMPEZAR CON LA COLADA.
EL TIEMPO VUELA MÁS RÁPIDO CUANDO ESTÁS EN UNA CASA NUEVA.
LOS NIÑOS LLEGARÁN PRONTO. DEBERÍA PONERME TAMBIÉN CON LA COCINA.
Tap Tap Tap Tap Tap Tap

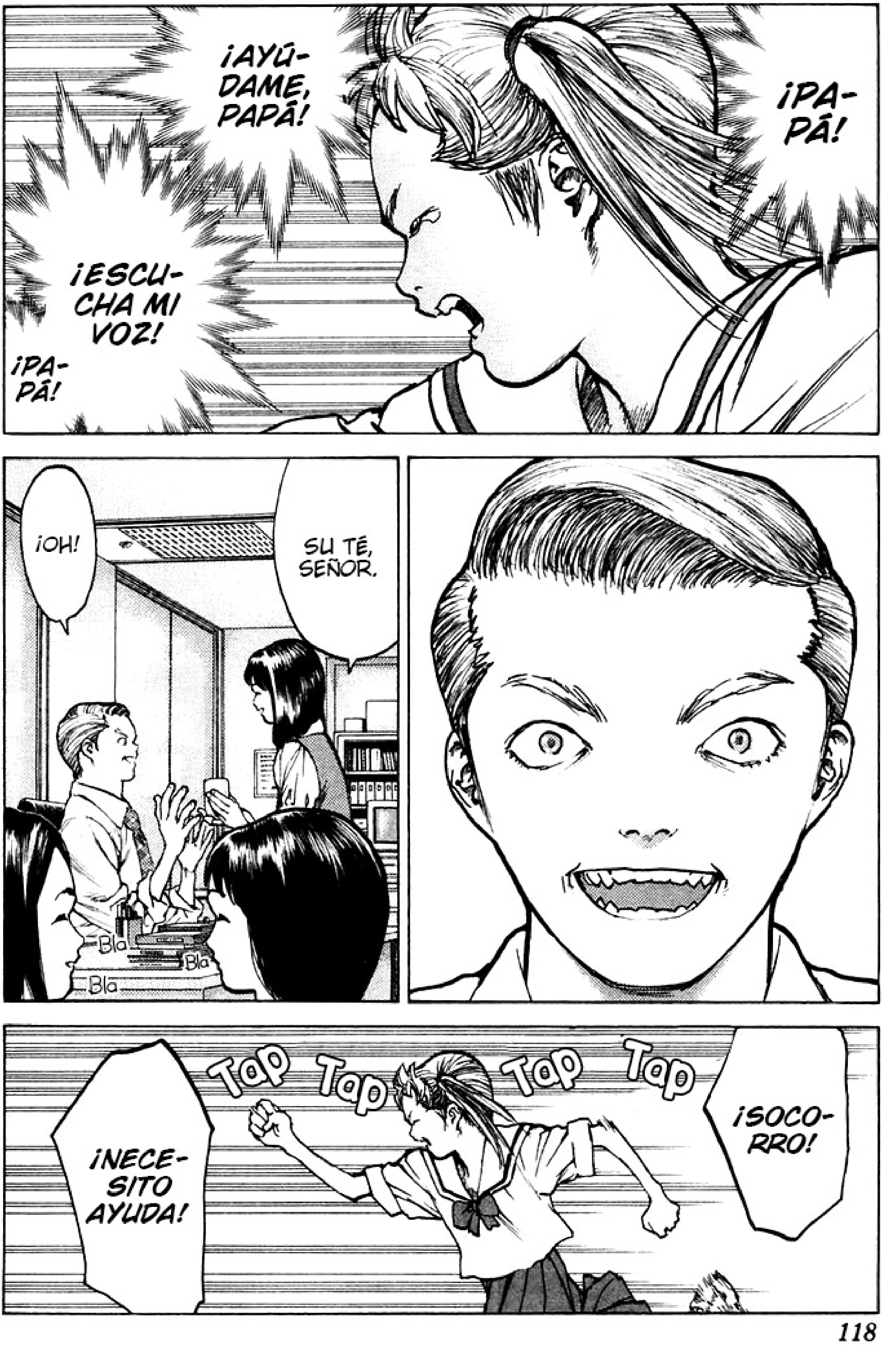

¿PERO POR QUÉ?
Tap
¡¿POR QUÉ NO ME DEJA EN PAZ?!
Tap Tap
NO PUEDO ...
NO PUEDO AGUANTAR MÁS...
Tap
Tap Tap
Tap
¡!
¡CREO QUE PUEDO ALCANZARLA!
Trap
Tap Tap Tap
AH.
UF.
¡!
¡NO OIGO PASOS!
¿Mmm?


¿Eh?
Ya no está...
Uf
Ah
¿Se ha ido?
Hace nada seguía detrás ...
Shuf
¡!


Patam
AA AA AH ...
Aaah...
Blof
F f f f f


Fffff
AGH ...
AH...
F f f f f f f
¿Qué he...?
¿Qué le habré hecho yo?
¿Por qué el diablo me la tiene jurada?
Trrr
Agh...
¡!
¡Jum!


Flas
¡UGF!
Blaf
¡AAAAAAAAAAH!
¡Ah!
¡UAGH!
Blom
¡AAAAAAH!
Tap
Tap
Tap
...


¡PAPÁ!
¡AYÚDAME, PAPÁ!
¡ESCUCHA MI VOZ!
¡PAPÁ!
SU TÉ, SEÑOR.
¡OH!
Bla
Bla
Bla
Tap Tap Tap Tap
¡SOCORRO!
¡NECESITO AYUDA!


Ay...
Ugh...
VAYA.
ÚLTIMAMENTE SOLO ME LLEVO GOLPES EN LA CARA.
ESA NIÑA TIENE PROBLEMAS.
NO SOLO SE LE HA CAÍDO EL DINERO...
¡TAMBIÉN LA CARTERA! ¿NO SE DARÁ CUENTA?
MMM.
Carretera bloqueada
Puente en obras
¡!
Carretera bloqueada

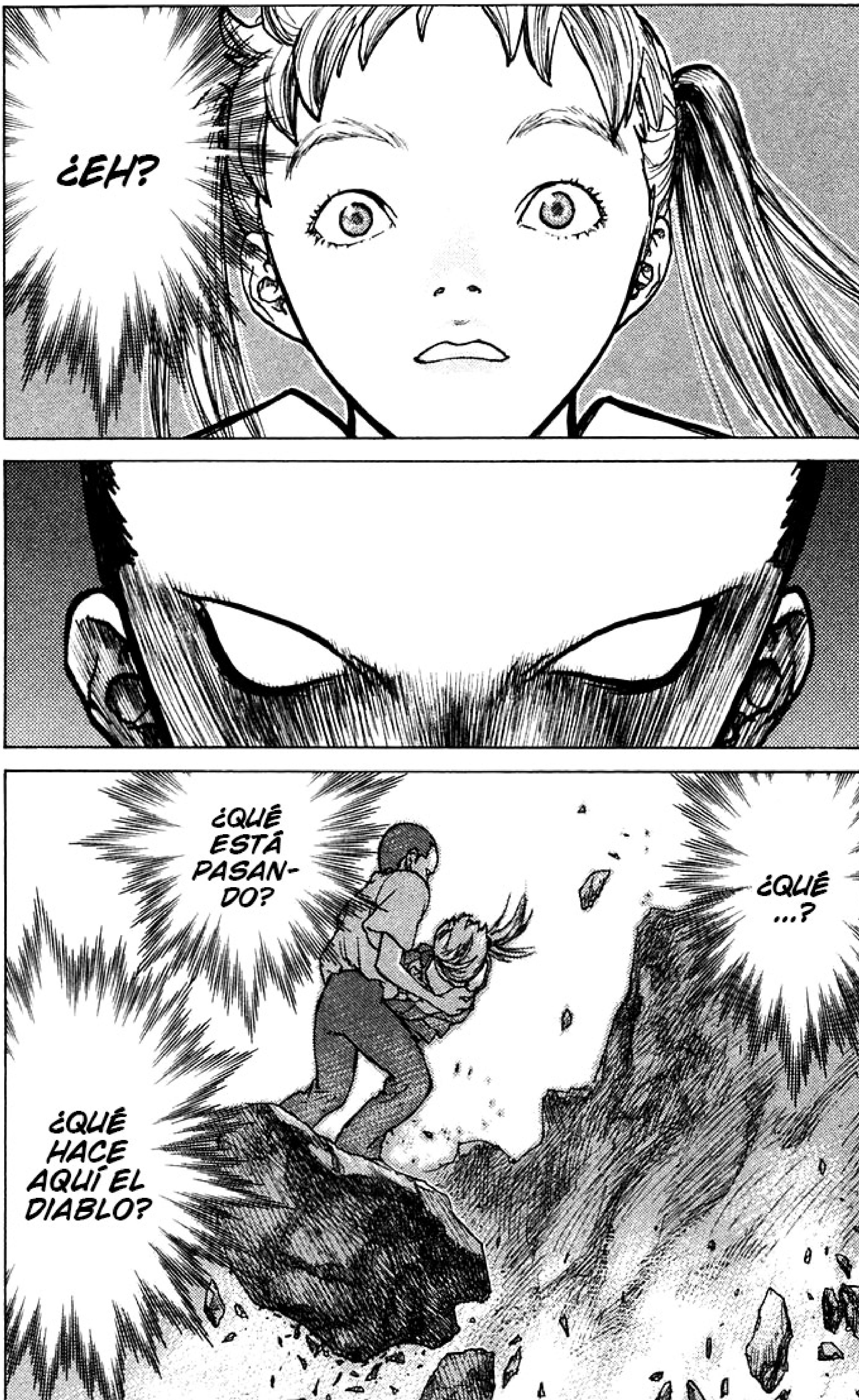

¡OH, NO! ¡HA IDO POR AQUÍ!
PARECÍA EXTRANJERA. A LO MEJOR NO SABÍA LEER LO QUE PONÍA...
rretera
ada
obras
MALDICIÓN.
Ah.
Tap
Tap
Puf.
Ah.
Agh.
Tap
Tap
Tap
Cof.
Cof.
Tap Tap
¿DÓNDE ESTOY?
Tap
¡QUÉ ROLLO! ¡AAA AH!
¡ESTOY CANSADA!
¡QUIERO VOLVER A CASA!
¡AUXILIO!
¡PAPÁ! ¡MAMÁ!
Tap
Tap
Tap
Tap
¡LEO!


¡!
Toc
¡UAAAAH!
Plom
Ay...
Ay, ay...
¡Estúpidas piedras!
¿Por qué está la carretera tan ruinosa?
¡Me he hecho daño!
Snif... Cof...
Bu...


¡BUA AAA AAA!
¡ME DUELE MU-CHO!
¡NO SÉ POR DÓNDE SE VA A CASA!
¡Papá, mamá!
¡Leo!
...
Snif
¡Tengo miedo!
Cric
¡!
¿Eh?
¿Qué?
Ese ruido ...
Cric
Crac
¿Eh?
¿El suelo ...?
¿Se ...?
Tup
Proc


Brrmmm
¡¿EH?!
AH...
Flaaas


Frap
¡!


¿EH?
¿QUÉ ...?
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
¿QUÉ HACE AQUÍ EL DIABLO?


¿ME ESTÁ ...
... SAL-VAN-DO?
Crac
¡KIEEEEEEEEE!
AH.
Craaac


AH... ¡UA AAA AH!
Brrrmmmm
¡AA AAA AAA AH!
Plof
Blof
Blam
¡HOLA!
¿EH?
¿Y SANA?
OH.
¿NO VIENE CONTI-GO?
SE MARCHÓ ANTES QUE YO.
¿SÍ?
PUEDE QUE SE HAYA ENTRE-TENIDO.
MMM.
¡BUAAAAA! ¡EL DIABLO ME HA ATRAPADO EN UN AGUJERO!
¡PAPÁ, MAMÁ, LEO, AYU-DADME!
Buaa
...





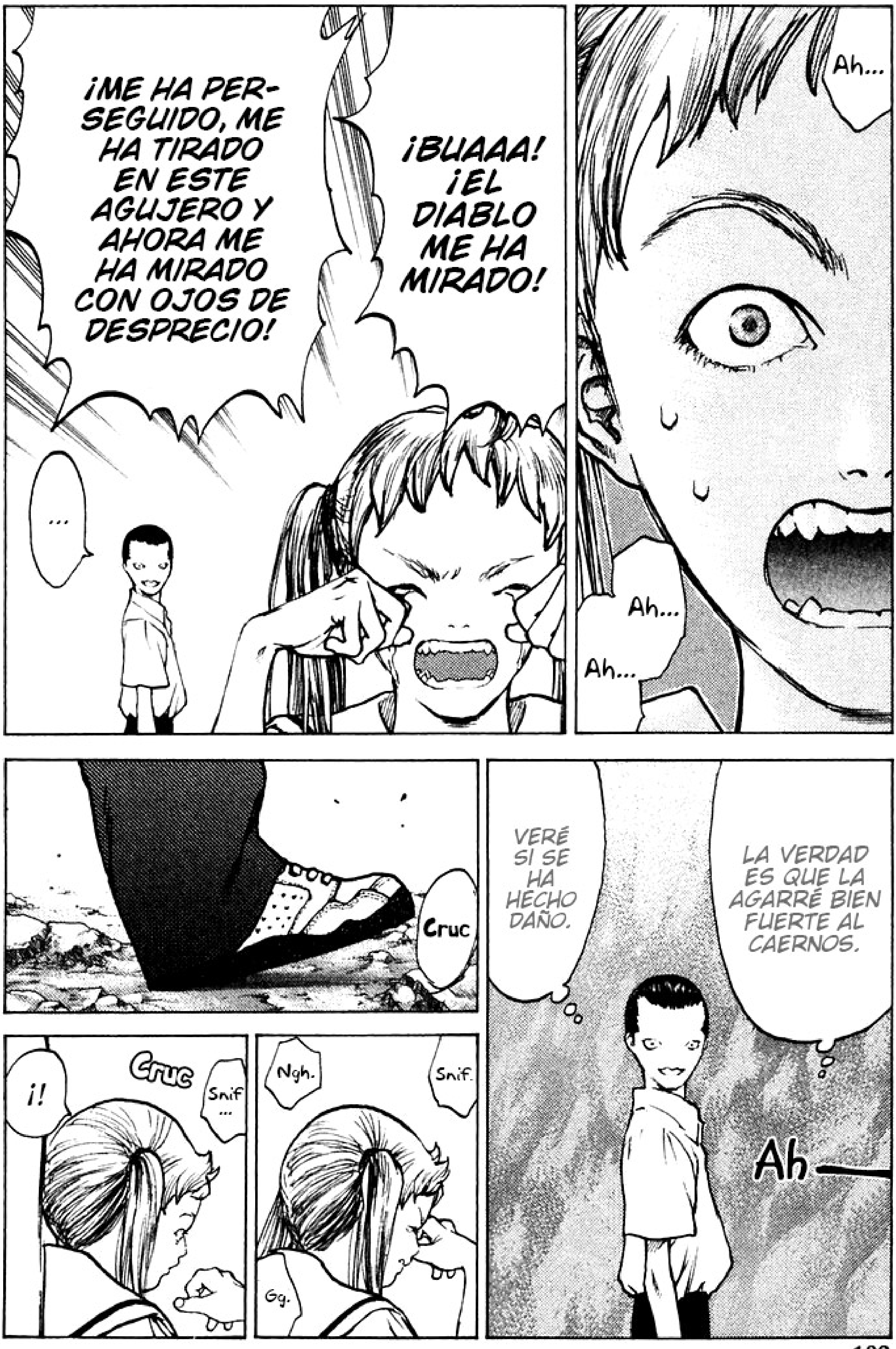
Plof
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 69 - El diablo bajo la luna




...
Crec
Crac
CAP. 69 -
El diablo bajo la luna


¡CORCHO!
MENUDO CONTRATIEMPO.
HEMOS CAÍDO EN UN BUEN SOCAVÓN.
¿Mmm?
¿Mmm?
NO SÉ SI ESTABAN REASFALTANDO, PERO ESTAMOS ATRAPADOS AQUÍ Y NO VEO FORMA DE SALIR.
NO PODREMOS TREPAR POR AQUÍ.
TENGO QUE PENSAR...
¿Mmm?
Agh
¡!


Ah...
Ah...
Ah...
¡BUAAA! ¡EL DIABLO ME HA MIRADO!
¡ME HA PER-SEGUIDO, ME HA TIRADO EN ESTE AGUJERO Y AHORA ME HA MIRADO CON OJOS DE DESPRECIO!
...
LA VERDAD ES QUE LA AGARRÉ BIEN FUERTE AL CAERNOS.
VERÉ SI SE HA HECHO DAÑO.
Ah—
Cruc
Snif.
Ngh.
Gg.
¡!
Cruc
Snif...


¿ESTÁS BIEN?
¿NO TE HA PASADO NADA?
Ah...
¡AA AAA AAA AH!
¡AA AAA AAA AH!
UH...
Plom
UH... OYE...
¡BUAAAAAA! ¡EL DIABLO ME ESTÁ DANDO MIEDO!
¡AAAA AH!
Papá... Mamá... Leo...
¡El diablo me va a matar!
Brrrr
Brrrr
...
ESTÁ MUY TENSA. COMO ME ACERQUE, LE PUEDE DAR ALGO.
NO PARECE ESTAR HERIDA. LA VIGILARÉ DESDE LEJOS.


Tap
Tap
Tap
¡!
Patup
PUF...
Tip
Tip
Tip
Tip
Tip
¡!
Flop


GRR FFS.
GRR MBF.
GRF ÑMJ.
...
Grmff
Grmbf
Grmmf
POR LO VISTO, ME ODIA.
LOS NIÑOS ME TIENEN PAVOR.
O SALEN CORRIENDO O SE PONEN A LLORAR.
NO SE ME DAN BIEN.
JAMÁS HE SABIDO CÓMO INTERACTUAR CON ELLOS.
Aunque esta no es tan niña...
LE DARÉ TIEMPO PARA QUE SE TRANQUILICE.
TARDE O TEMPRANO VENDRÁ ALGUIEN A AYUDARNOS.


Tic
Tac
Tic
QUÉ RARO, SANA DEBERÍA HABER LLEGADO YA.
¿DÓNDE ESTARÁ? ...
...
¡LA CULPA ES MÍA!
¡TENDRÍA QUE HABER VUELTO CON ELLA!
¡!
¿EH? PERO SI ELLA...
Clac
¡TÚ NO LO ENTIENDES, MAMÁ!
¡ESTA MAÑANA NOS ATACÓ EL VECINO DIABLO!
¡Y AHORA ...!
Blam
OH.
YA ESTÁ AQUÍ.
¡!


¡OH!
¿QUÉ TAL TODO EL MUNDO?
AH, SOLO ES PAPÁ...
...
¿QUE SOLO SOY YO?
TU PADRE ES UNA TUERCA MÁS DE LA MAQUINARIA PARA LA QUE TRABAJA COMO UN ESCLAVO.
¿OH?
NO VEO A SANA.
¿Eh?
¿DÓNDE ESTÁ MI RAYO DE SOL?
¿Eh?
PUES TODAVÍA NO HA REGRESADO.
PUEDE QUE SE HAYA PERDIDO POR EL CAMINO.
¡OH! ¡ESAS CALLES TAN TRAICIONERAS!
Jo
SALDRÉ A BUSCARLA.
VOY CONTIGO, PAPÁ.
Blam
ID CON CUIDADO.



CADA VEZ HAY MENOS LUZ.
Y ESTO ESTÁ DESIER-TO.
¡!
Cof
Snif
Cof
DEBE SENTIR-SE TAN SOLA...
OJALÁ PUDIERA RECON-FORTAR-LA DE ALGUNA MANERA.
No sirvo.
¡!
Gluurrr...
¡!

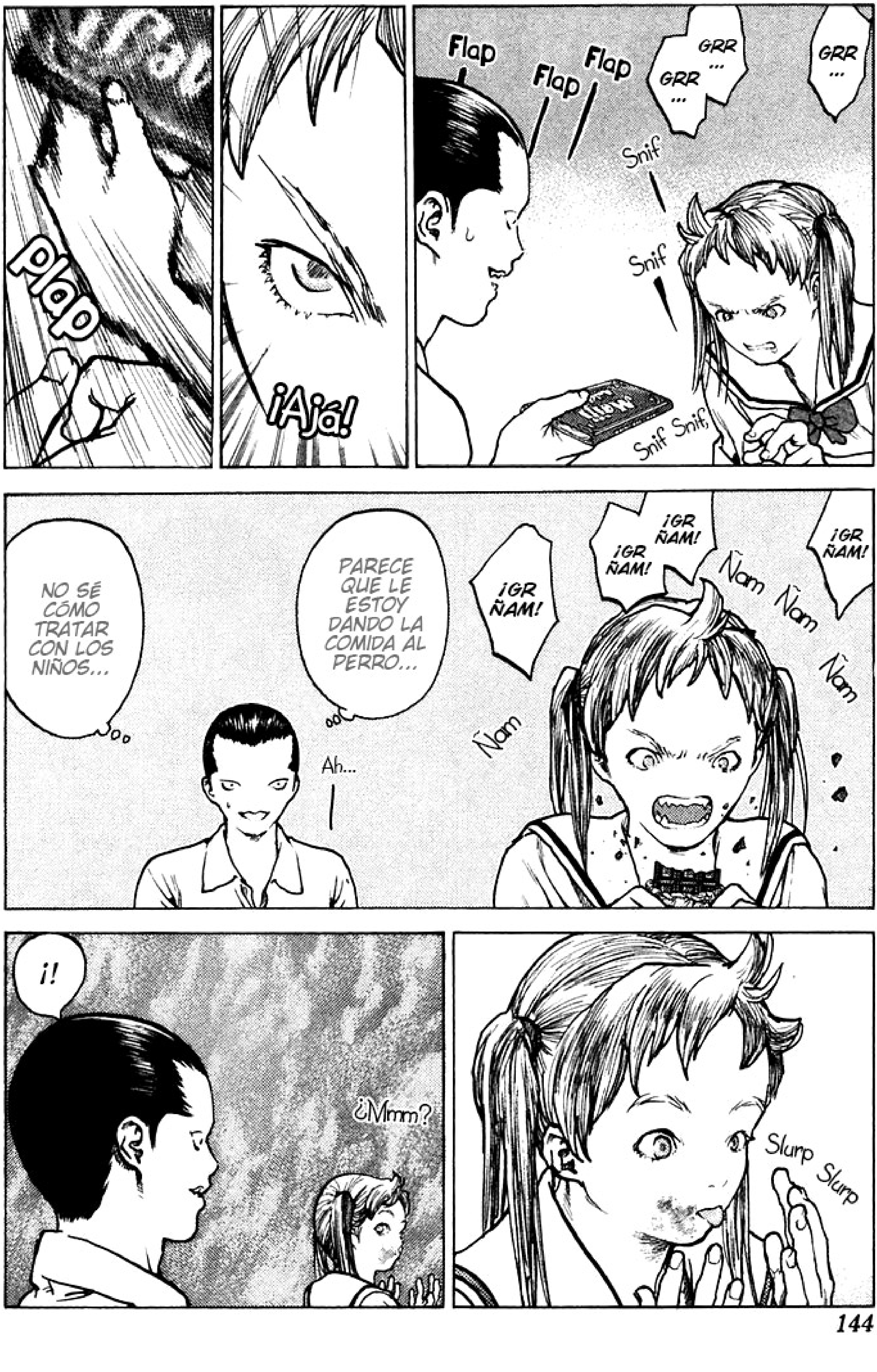

¡CALLA, ESTÓMAGO!
¡NO TE PONGAS A HACER RUIDO AHORA!
¡EL DIABLO SE VA A ACORDAR DE LA CADENA ALIMENTARIA!
Poc
Poc
Poc
¡Y, OBVIAMENTE, YO SERÉ SU PRESA!
Poc
Gluuurrr
Glooorrr
Gluuurrr
¡AH!
¡NO!
Poc
Poc
Poc
¡YA!
Poc
...
CLARO.
YA DEBE SER LA HORA DE LA CENA.
AH.
¡EL ALMUERZO!
NO TENÍA MUCHA HAMBRE Y ME COMÍ MENOS DE LA MITAD.
Frap
Frup Frup
¡!


Tip
Frup
Frap
Frup
¿Eh?
¡!
¡AH!
Cluurrr
¿ES ...
... SU AL-MUER-ZO?
¡!
Tup

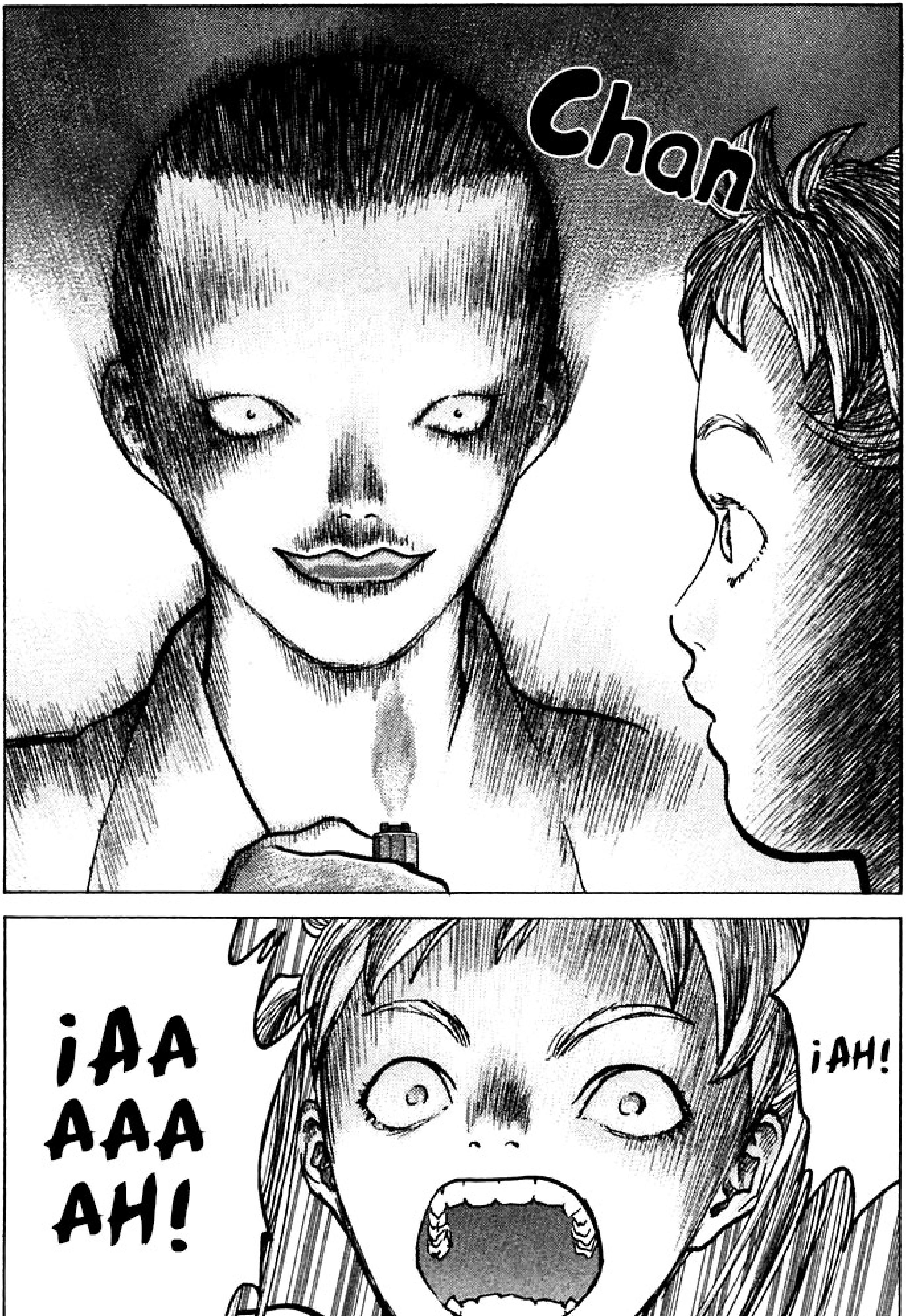

ESPERO QUE TE GUSTE...
NO TE DEJES SUCUMBIR POR EL HAMBRE.
Ah...
COMIDA...
COMIDA...
Mmm...
COMIDA...
Tip
Tip
Tip
Tip
¿ES UNA TRAMPA?
COMIDA...
NO VOY A CAER EN...
COMIDA...
Mmm...
... LA TENTACIÓN.
COMIDA...


PERO ...
¿PASARÁ ALGO SI ECHO UN VISTAZO?
Mmm...
Tip
Gluuurrr
Glooorrr
Plop
¡AH!
¡HABÍA OLVIDADO QUE LE DI LAS SOBRAS A TAKEHISA-KUN!
¡QUÉ CABEZA LA MÍA!
¡BUAAAAA! ¡EL DIABLO HA QUERIDO ENGAÑARME!
¡SOLO LE INTERESA REÍRSE DE MÍ!
Buaaaa
...

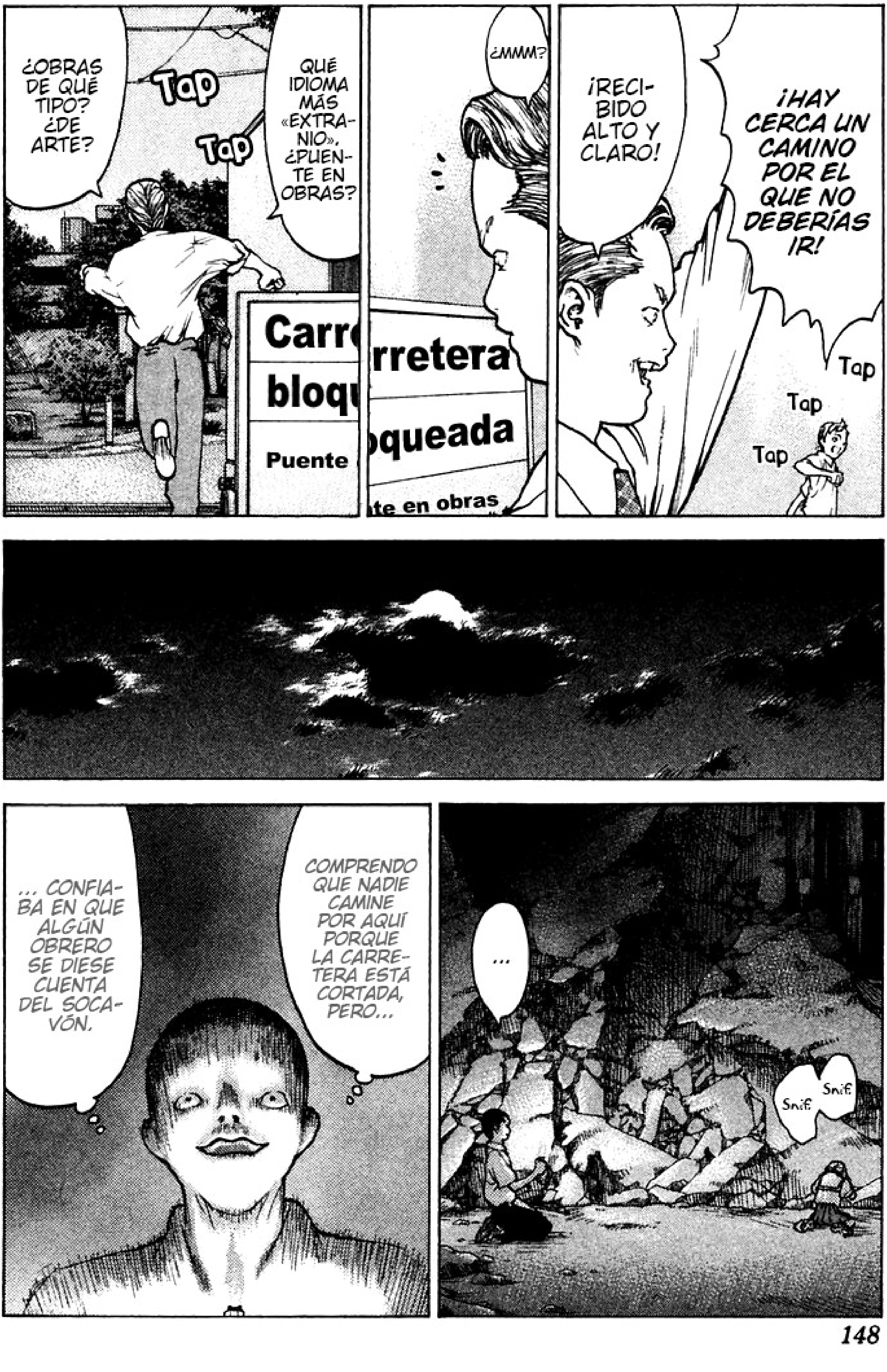

¡!
¿EH?
¡BUA AAA!
Frup
Frup
¡OH!
Meiji Milk Chocolate
¡SÍ, ES CHOCOLATE!
¡TAKEHISA-KUN ME LO DIO A CAMBIO DE LAS SOBRAS!
Flap Flap Flap
¡!
¿Mmm?
Flap Flap Flap
¡!
¡OH!
¡CHOCOLATE!


GRR ...
GRR ...
GRR ...
Flap
Flap
Flap
Snif
Snif
Snif Snif,
¡Ajá!
Plap
¡GR ÑAM!
¡GR ÑAM!
¡GR ÑAM!
¡GR ÑAM!
Ñam Ñam
Ñam
Ñam
PARECE QUE LE ESTOY DANDO LA COMIDA AL PERRO...
Ah...
NO SÉ CÓMO TRATAR CON LOS NIÑOS...
Slurp Slurp
¡!
¿Mmm?


...
Mmm...
AH.
BUENO, ALGO ES ALGO.
PARECE QUE YA SE HA CALMADO.
Habrá sido por el chocolate.
YA CASI ES DE NOCHE.
Ah
PRONTO, NO SE VERÁ NI TORTA.
Oh
¡!
¡UN MECHERO!
A VER SI PUEDO ENCENDER UNA PEQUEÑA HOGUERA.
Tip
¡!
Ugh
Ugh
Ugh
LE DA MIEDO LA OSCURIDAD.
A VER SI PUEDO...
Chas

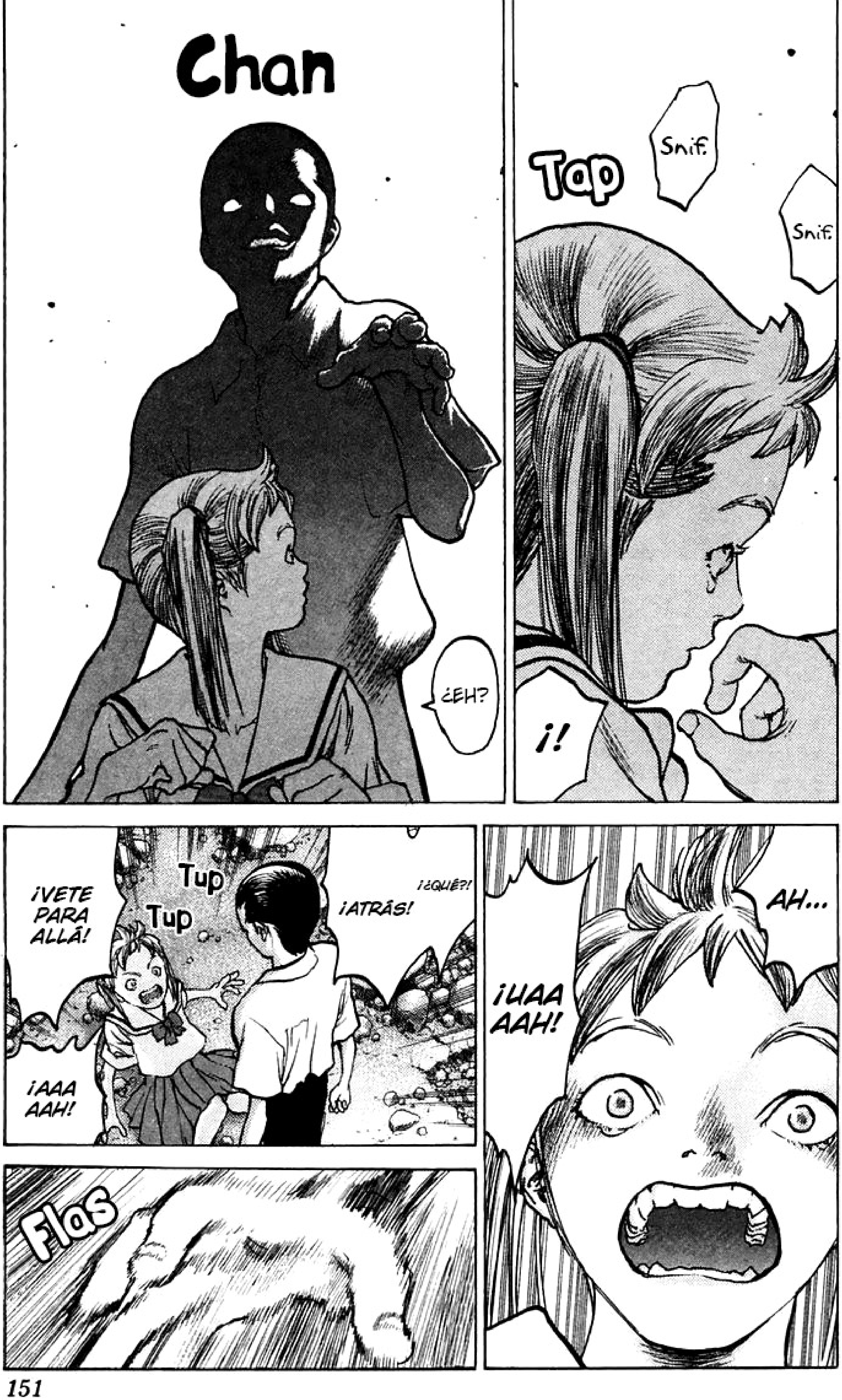

Chan
¡AH!
¡AAAAAAH!


¡AAA AAAA AH!
¡UAA AAA H!
Tip
Tip
Tip
¡AA AH!
¡AAA AAH!
¡AYUDADME, PAPÁ, MAMÁ! ¡ES EL DIABLO!
¡LEO, TENGO MUCHO MIEDO!
Brrr
Brrr
Brrr
Brrr
ESTAMOS COMO ANTES...
Ah...
Uf.
Tap
Tap
Tap.
Bf.
Buf.
Uf.
Tap
¿LA HAS ENCONTRADO?
NO.
HE BUSCADO CONCIENZUDAMENTE.
Tap
¡VOY A MIRAR POR ALLÍ!
VALE.
YO, POR AQUÍ.
Tap


¡HAY CERCA UN CAMINO POR EL QUE NO DEBERÍAS IR!
¡RECIBIDO ALTO Y CLARO!
Tap
Tap
Tap
¿MMM?
QUÉ IDIOMA MÁS «EXTRANIO». ¿PUENTE EN OBRAS?
¿OBRAS DE QUÉ TIPO? ¿DE ARTE?
Tap
Tap
Carretera bloqueada
Puente en obras
...
Snif
Snif
COMPRENDO QUE NADIE CAMINE POR AQUÍ PORQUE LA CARRETERA ESTÁ CORTADA, PERO...
... CONFIABA EN QUE ALGÚN OBRERO SE DIESE CUENTA DEL SOCAVÓN.


¿EH?
Las obras estarán paralizadas a partir del día 20.
¡!
¡Aaaah!
¡QUÉ MALA SUERTE!
¡CON RAZÓN NO HA PASADO NI UN ALMA POR AQUÍ!
¿Mmm?
¡!
Ah
TRANQUILA, PEQUEÑA. PONE QUE HAY OBRAS...
... Y QUE TAMBIÉN TRABAJAN DE NOCHE. YA MISMO VENDRÁ ALGUIEN.
Ah
Oh
Uh
SEGURO.


Snif...
¡BUAAA! ¡EL DIABLO ME HA MENTIDO!
¡SE CREE QUE UNA NIÑA PEQUEÑA RUBIA NO SABE LEER!
Buaáaa
¡ESTO ES INSOPORTABLE!
OH, CONOCE LA LENGUA...
No van a venir a por mí.
Se acabó.
Snif
Snif
Moriré y no lo sabrá nadie.
Cof
Cof
...
¿Mmm?
SIGO PENSANDO QUE PARECE IMPOSIBLE TREPAR, PERO...
... PROBARÉ.



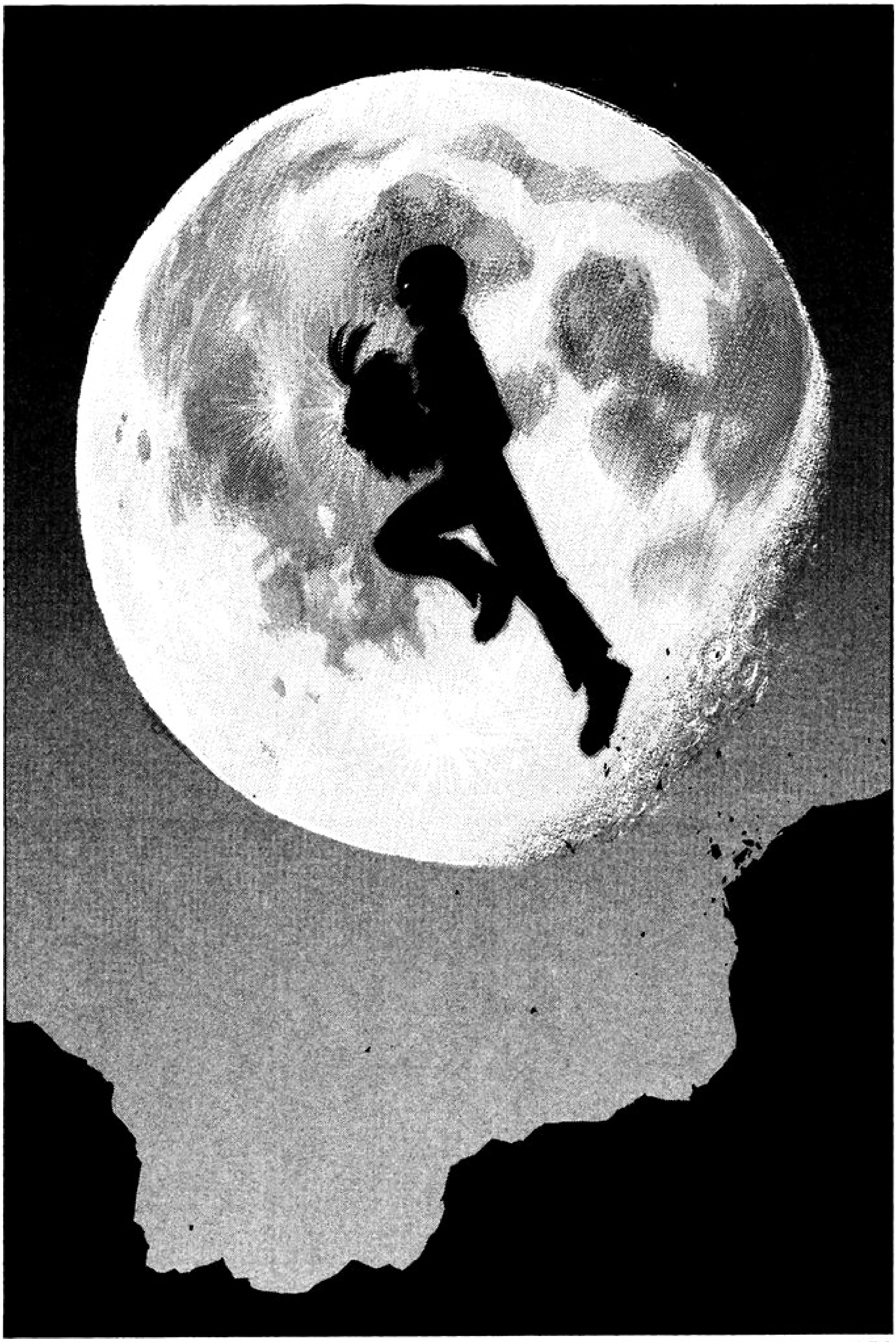
Snif.
Snif.
Tap
¡!
Chan
¿EH?
AH...
¡UAA AAH!
¡¿QUÉ?!
¡ATRÁS!
Tup
Tup
¡VETE PARA ALLÁ!
¡AAA AAH!
Flas

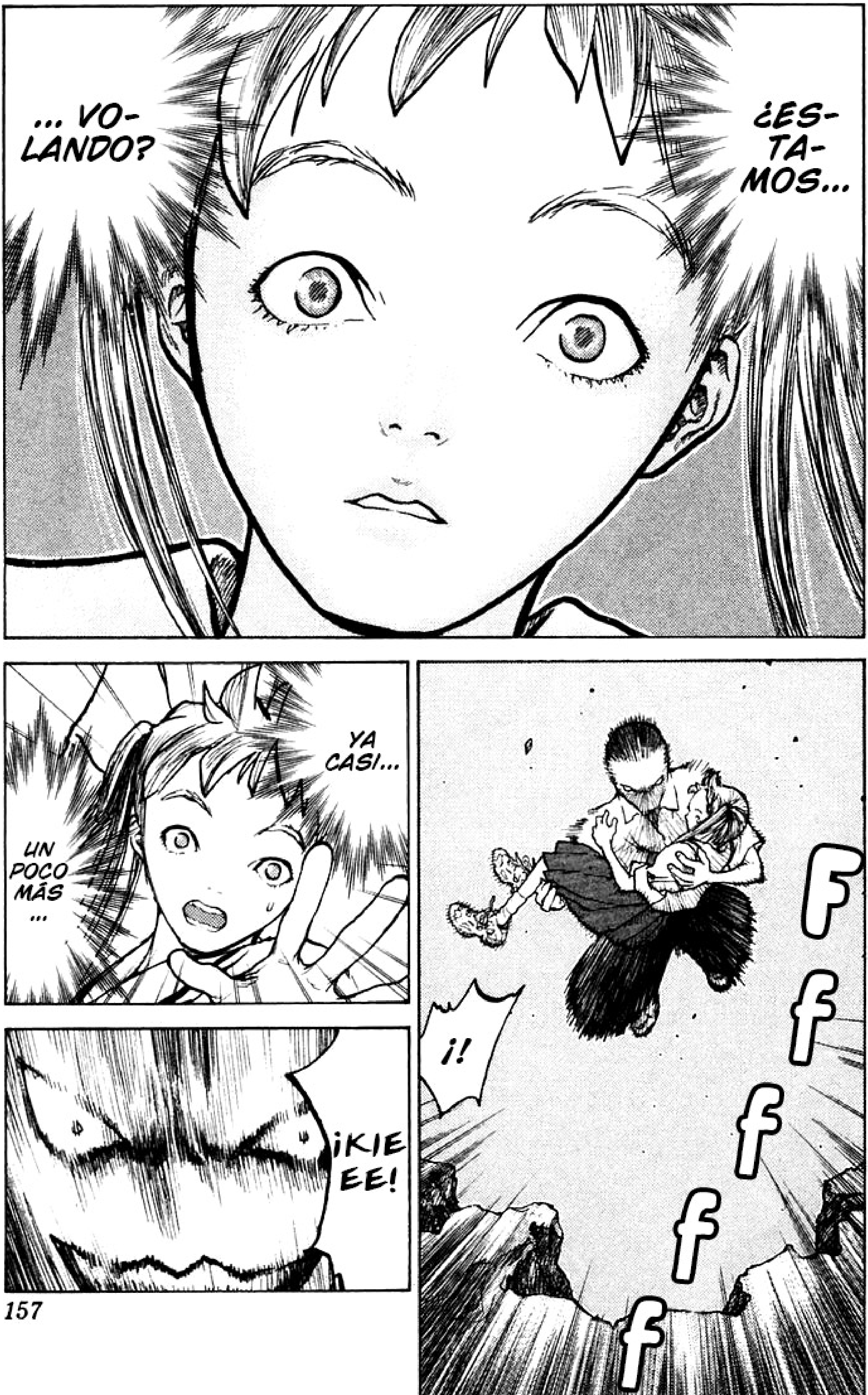

Frap
¡!
¡AAAAAAAH!
Flap
Flap
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!
¡NO ME COMAS! ¡NO TENGO BUEN SABOR!
Flap
Flap
Aaaah...
Shum
UGH...


ME HA...
...PARALIZADO CON LA MIRADA.
VA A COMERME.
¡NO TENGO NINGUNA ESCAPATORIA!
Trap
¡KIE EE!
¡KIE EE!

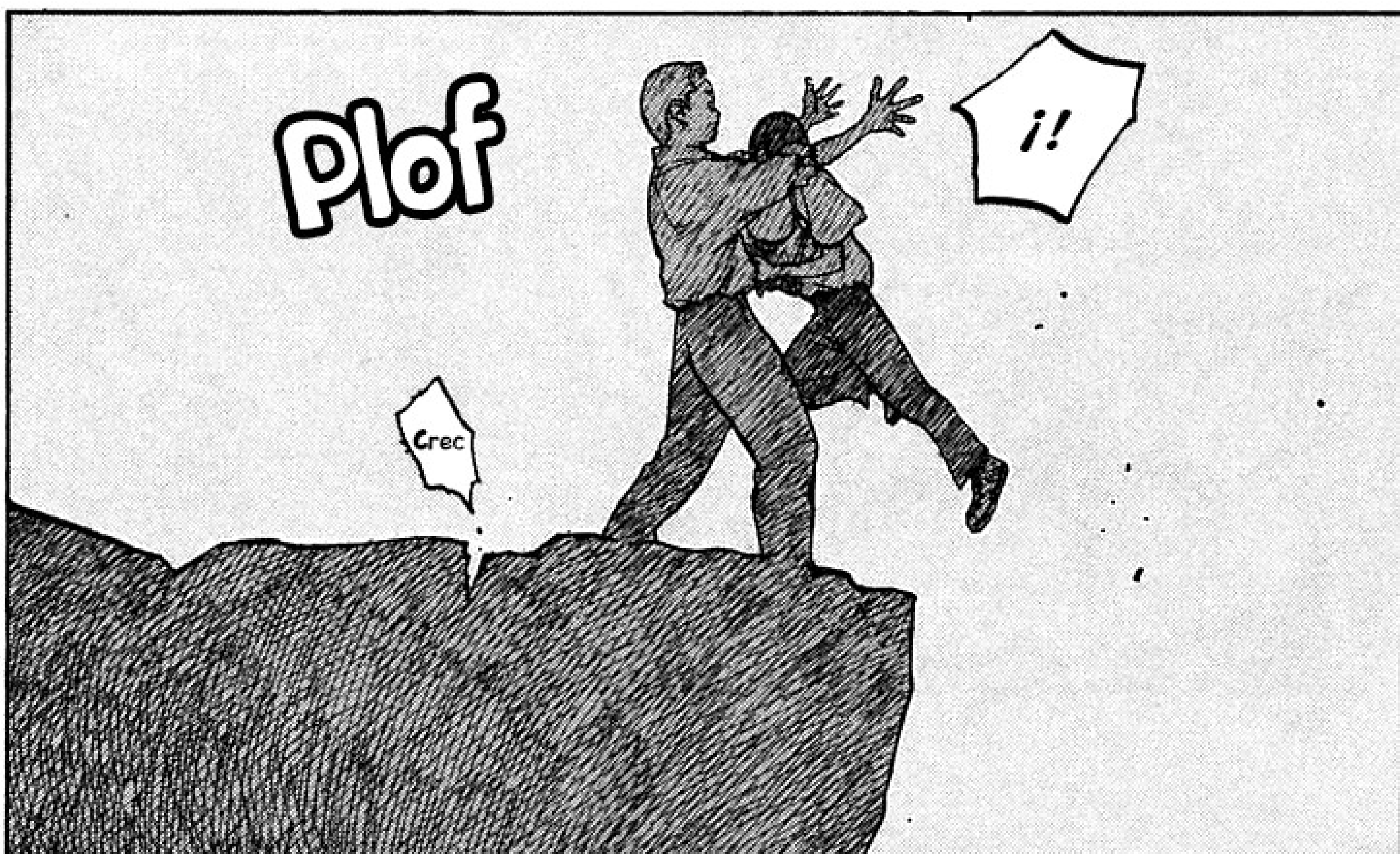

¿EH?
¡Ah!
Flaaas
¡KI EE EE!
Tatap

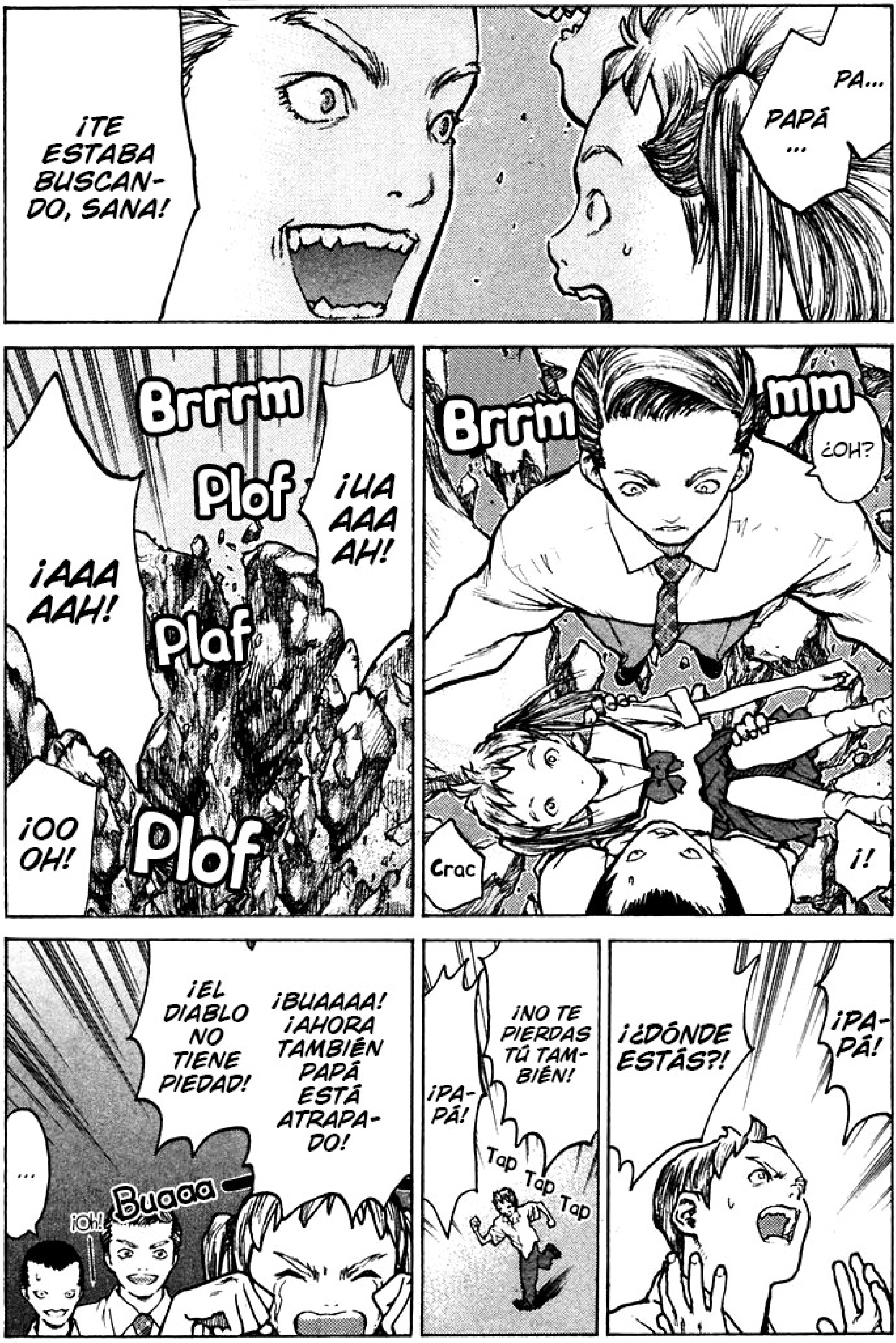

Crec
Cric
Crac
¡AAAAH!
Brrmm
Flaas
¿QUÉ?
Flas
¿QUÉ ES ESTO?
¿ACA-SO...?
¡KIEEEEEEE!




¿ES-TA-MOS...
... VO-LANDO?
¡!
f f f f f f
YA CASI...
UN POCO MÁS ...
¡KIE EE!


¡Tachán!
¡SA-
NA!


¡!
Plof
Crec


PA...
PAPÁ...
¡TE ESTABA BUSCANDO, SANA!
Brrrm mm
¿OH?
¡!
Crac
Brrrm
Plof
¡UAAAAAH!
¡AAAAAH!
Plaf
Plof
¡OOOH!
¡PAPÁ!
¡¿DÓNDE ESTÁS?!
¡NO TE PIERDAS TÚ TAMBIÉN!
¡PAPÁ!
Tap
Tap
Tap
¡BUAAAA! ¡AHORA TAMBIÉN PAPÁ ESTÁ ATRAPADO!
¡EL DIABLO NO TIENE PIEDAD!
Buaaa
¡Oh!
...


Paf
Ugh
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 70 - ¡La huida de la hormiga león diabólica!





¡La huida de la hormiga león diabólica!


¿QUÉ TE PASA, SANA?
VAS A INUNDARNOS CON EL LLANTO.
¡!
¡PAPÁ! ¡NO!
¡ES EL DIABLO!
¡NO TE HAGAS AMIGO DE ÉL!
Frap
¡!
¿EL DIABLO?
¡SÍ! ¡ES MALVADO, RUIN, DESPRECIABLE Y SATÁNICO!
CUÁNTAS PALABRAS TAN FEAS ...
¡ES TERRORÍFICO!
¡EL DIABLO! ¡ENEMIGO DE LA HUMANIDAD!
¿ENEMIGO?
¡SÍ, EXACTAMENTE!
¡ENEMIGO TUYO Y MÍO!


Trrr
¡IAAAAAH!
Zaaas
¡AH!
¡UAH!
Zas
Zis
¡UAEEEEH!
¡AH!
Zas
Zas
¡!
Blof
¡GRAAAH!


¡!
Plom
¡AGH!
¡EH, DIABLO!
¡LOS ENEMIGOS DE SANA SON ENEMIGOS DE SU PAPAÍTO!
Groar
¡PAPÁ!
¡DETENTE!
¡!
Frup
¡NO HACE FALTA LLEGAR A ESTO!
¡!
O SEA... ANTES TRATÓ DE SALVARME Y...


OH. ¿TE SALVÓ?
BUENO, LO INTENTÓ…
NO ES TAN, TAN MALVADO…
ESTIMADO MUCHACHO, HAS SALVADO A MI HIJA SANA.
¿CÓMO PODRÍA AGRADECÉRTELO? ¿QUÉ CREES CONVENIENTE?
¿EH?
Flop
PAPÁ, TAMPOCO ES PARA ECHARLE FLORES…
AL FINAL, NO CONSIGUIÓ SALVARME… Y ES EL DIABLO.
¡DIABLO DE LAS NARICES!
Zaaas
¡IEEAAAAAH!
¡AAAH!
¡QUIETO, PAPÁ!
ES EL DIABLO, PERO TIENE SUS LÍMITES…
¿VALE?
Frap
¿MMM?
¿EN QUÉ QUEDAMOS?
ESTOY HECHO UN LÍO.
¡SI NO TUVIERAS ESOS ARREBATOS SIN SENTIDO…!
¿Mmm?


EN FIN, ESTO ESTÁ MUY OSCURO.
HAY QUE PENSAR EN CÓMO SALIR DE ESTE SITIO, PAPÁ.
OH, SÍ, CLARO.
No veo cuatro en un burro...
No hablemos de burros...
¡!
DIS-CUL-PE...
¿CÓMO HA LLE-GADO AQUÍ, SEÑOR?
¡!
ESTABA BUSCANDO A SANA...
¿QUÉ? ¿A MÍ?
¡!


LEO Y YO NOS SEPARAMOS PARA CUBRIR MÁS TERRENO.
¿CÓMO?
¿LEO TAMBIÉN?
¡MIRA AHORA! ¡ESTOY ATRAPADO EN ESTE AGUJERO!
¡SOY EL CAZADOR CAZADO!
PUES YO NO ME RÍO...
Jua Jua Jua
¡ME MONDO DE RISA!
¿Y DÓNDE ESTÁ LEO?
NO LO SÉ.
NO SABRÍA DECIRTE...
ESPERO QUE NO SE CAIGA AQUÍ DENTRO...
Gleurrrr
¿VES? MI ESTÓMAGO ESTÁ DE ACUERDO.
...
¿CREES QUE TU HERMANO BUSCARÁ POR ESTA ZONA?
¡!
¿EH?
SUPONGO QUE EN CUANTO VEA LOS AVISOS DE QUE LA CARRETERA ESTÁ CORTADA, INTUIRÁ QUE NO HABRÉ VENIDO POR ESTE CAMINO...
POCO PROBABLE, ENTONCES.


¡!
ME TEMO QUE DEPENDEMOS DE NOSOTROS MISMOS.
Mmm...
¿EH?
Frap
...
AH...
EH.
ESPERA...
¿QUÉ...?
Tap
Tap
Tap
¿MM?
¿EH?
Tip


¡!
¿QUÉ? ¿EH?
SÉ QUE PREFIERES HACER EL MAL
Y COSAS QUE A LOS DEMÁS NO LES GUSTA.
OBVIO, ERES EL DIABLO.
LOS HUMANOS NO SE RENDIRÁN NUNCA.
¿EH?
PERO ESTAMOS DE ACUERDO EN QUE QUEREMOS SALIR DE AQUÍ.
NI SIQUIERA AL DIABLO LE HARÍA GRACIA QUEDARSE ATRAPADO.
POR FAVOR, DIABLO, PRÉSTANOS TU FUERZA.
SI TIENE QUE HABER UN MOMENTO DE TREGUA ENTRE LAS PERSONAS Y TÚ, ¡QUE SEA ESTE! ¡TE LO SUPLICO!


BUENO ...
CLARO QUE SÍ...
¡!
IBA A AYUDAR SEGURO.
¡¿EN SERIO?!
¡¿DE VERDAD?!
AH.
SÍ.
¿EH?
¿EH?
¡VIVA, PAPÁ!
¡MI SINCERIDAD Y HUMILDAD LE HAN APLACADO!
OH, BIEN HECHO, SANA.
¡Tenía tanto miedo...!
¡Pero sabía que debía hacer algo!
MUY BIEN, SANA.
Snif
Snif Snif
ERES MI RAYO DE SOL.
SI ABRES TU CORAZÓN CON EL BIEN POR DELANTE, HASTA EL QUE NO ES HUMANO CEDERÁ.
INCLUSO SI ES EL PROPIO DIABLO, UN PARÁSITO DEVORADOR O UN BICHO SIN CEREBRO.
SÍ.
...


Flam
VEAMOS...
HAY QUE VER CÓMO PODEMOS ESCAPAR DE ESTA RATONERA.
ESPERARÉ PACIENTEMENTE HASTA QUE UNA DE LAS IDEAS QUE PROPONGÁIS SEA LA DEFINITIVA.
PIENSA TÚ TAMBIÉN, PAPÁ...
¿SÍ?
¿LADY SANA?
Fip
ANTES CASI LO LOGRAMOS.
ME LLEVÓ EN BRAZOS Y NOS FALTÓ POCO.
SÍ.
¿EL DIABLO Y TÚ CASI LO LOGRÁIS?
CASI, CASI.
...


MMM...
SE ME OCURRE QUE YO PODRÍA LLEVARLE A ÉL EN BRAZOS, ÉL A TI, Y SALDRÍAMOS DE AQUÍ.
¡SÍ!
¡SALGAMOS!
...
BIEN.
ENTENDIDO.
VOLVAMOS A SER LIBRES.
Tup
¡SÍ!
¿EH?
MMM...
VENGA.
ESTO...
VENGA, ¿QUÉ?
DATE PRISA, POR FAVOR.
Es que...
esta idea no me parece muy...


Snif...
¡BUAAA! ¡NO NOS QUIERE AYUDAR!
¡YA DECÍA YO! ¡HA DESOÍDO MIS PLEGARIAS!
Buaaa
OH, POBRE SANA...
LA VIDA ES ASÍ DE DURA.
...
Alehop
¡OH!
ESTO ES LO QUE INTENTASTEIS ANTES, ¿NO?
SÍ.
Y SI AHORA ME UNO YO...


Aummf
Oiga...
Pero...
¡Todo va a acabar bien!
Papá...


Esto cuesta...
Vamos, no hay dolor, no hay dolor...
¡Ánimo, papá!
Tatap
DA UN BUEN SALTO Y HABREMOS SALIDO.
¿Un salto?
Creo que no seré capaz de...
Tatap
¡Imaginaciones tuyas, papá!
Esto ...
¡Agarraos fuerte los dos!
Trap
¡GUAAAAAH!


¡UAAA AAH!
Cataplom
¡AH!
¡UGF!
AGH...
UGH...
UH...
AH...
¡BUAAA! ¡ME DUELE MUCHO!
¿QUÉ HA PASADO?
¡NO NOS HEMOS ELEVADO!
¡¿POR QUÉ?!
...
MMM...
A VER, HEMOS COMBINADO NUESTRO PESO, PERO NO NUESTRA FUERZA...
¡!
¡BUA AAA!
¿COMPRENDE LO QUE QUIERO DECIR?


¡OH, CLARO! ¡EL CÁLCULO DE INTEGRALES! ¡YA ENTIENDO!
Plas
NO.
NO ME REFIERO A ESO...
MIRE, EN ESTA SITUACIÓN PARECE IMPOSIBLE QUE PODAMOS SALIR LOS TRES AL MISMO TIEMPO.
Snif
Snif
CREO QUE SERÍA MEJOR QUE SALIERA UNO Y QUE ESE PIDIERA AYUDA.
AH, SÍ. DIVIDE Y CONVENCERÁS...
¿ESO SE DICE ASÍ?
¡!
¿ENTONCES?
¿QUIÉN VA A SALIR?
SI UNO DE LOS DOS, PAPÁ O YO, SE QUEDA CON EL DIABLO, MAL ASUNTO. Y SI ES EL DIABLO EL QUE SALE DE AQUÍ, SEGURAMENTE NO VOLVERÁ...
...
¿QUÉ ES LO MEJOR?
¿CÓMO PODEMOS RESOLVER ESTO?
Mm...


ESTÁ EN TUS MANOS, DIABLO.
¡VALE!
¡Argh!
Pam
¿CÓMO ...?
PAPÁ HA DECIDIDO POR SU CUENTA...
¡¿Y SI NO REGRESA?! ¡¿QUÉ PASARÁ?!
HA VISTO QUE NO ESTARÍA BIEN DEJAR QUE UNA NIÑA SALGA SOLA.
Y SI ÉL SALE, LA CHIQUILLA SE PREOCUPARÁ. BUEN RAZONAMIENTO..
Aunque creo que ella no confía en mí.
¿Y CÓMO TE SACAMOS?
PUES ...
ANTES SIMPLEMENTE ME APOYÉ DESDE UN SALIENTE Y SALTÉ, PERO SE RESQUEBRAJÓ...
¿PODRÁ USTED DARME IMPULSO?
¡PAN MOLIDO! ¡FACILÍSIMO!
Tip


Tup
LAMENTO QUE TENGA QUE HACER ESTO...
¡DA IGUAL! ¡NO ES CACA DE LA FLACA!
Pse
¿Mmm?
Grrr
DEBE ESTAR PASÁNDOLO MUY MAL.
TENGO QUE TRAER AYUDA CUANTO ANTES.
¡¿PREPARADO, DIABLO?!
¡SÍ!


¡UU UU MF!
¡AÚ-PA!
Fla
aas
Fsssh
¡VENGA, VENGA!
¡VA, DIA-BLO!


Fiuuu
Tump
¡Ah!
Flas
Flas
Flas
Flas
Flas
¡OOO OH!
¡MUY BIEN, DIABLO!
¡AH!
¡UAH!
Brrmmm


Tatap
¡OOOH, LO HA CON-SEGUI-DO!
¡IN-CREÍ-BLE, DIA-BLO!
Crec
¡!
¡AH!
OH.
NO...


Crec
¡AGH!
Brrm
Crac
¡UAH!
¡AH!
Croc
¡AGH!
¿MMM?
Brrmmm
¡AAA AH!
¡AAA AH!
¡AAA AH!
¡UAA AAH!


Broooommm
¡!
¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO?
PARECE UN DE-RRUM-BAMIEN-TO O ALGO...
¡!
¿DE ALLÍ?
¿DONDE LAS OBRAS?
¡!
OH, OH...
ESTO ME HUELE MAL.
Tap


¡!
¿QUÉ HA PASADO?
¡EL SUELO...!
¡VAYA DESASTRE!
OH.
¿Y ESTO?
ME SUENA DE ALGO ...
Croc


Craaaac
¡KIEEEEE!



¡AH!
¡UAAAAAAAH!
¿EH?
¡AAAAAAH! ¡¡¡EL DIABLO!!!
¡EL DI...!
¡EL DIABLO!
Tap
Tap
Crec
¡GRUUAAAAAAH!
¡AAAAAAH!
Cr a a a c
¡!
¡AAAAH! ¡HAY MONSTRUOS POR TODAS PARTES!
Tap
Tap
Tap


MMM ...
¿ERA LEO?
¡MMM!
¡OH!
¡¿ESTÁS BIEN, SANA?!
Shaf
Shaf
Shaf
¡QUÉ CONTRARIEDAD!
...
HALA.
YA ESTÁS FUERA.
Pam
Pam
¡BUAAAA! ¡EL UNIFORME SE ME HA ENSUCIADO!
¡OH, LÁGRIMAS DE ALEGRÍA!
Buaaaa
¡ES EL ÚNICO QUE TENGO!


GRACIAS A ESTA NUEVA AVALANCHA, SERÁ MÁS SENCILLO SALIR.
¡VÁMONOS!
SÍ.
Snif.
Snif.
¡!
AH, TOMA...
IBA A DEVOLVÉRTELA...
¡!
¡!
¿Qué...?
SE TE CAYÓ POR LA CALLE. LA COGÍ Y...
...TRATÉ DE ALCANZARTE PARA DÁRTELA.
¡VA!
¡SOMOS LA «CANIA»!
BUENO...

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

13悪魔への月の巻

1999年2月9日　第1刷発行

著者　八木教広
©Norihiro Yagi 1999

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山下秀樹

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(3230)6231(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

乱丁・落丁本が万一ございましたら、小社制作部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-872676-6　C9979

赤 龍 王 全9巻 本宮ひろ志
北斗の拳 全27巻 武論尊 原哲夫
CYBERブルー 全4巻 B・O・B 原哲夫
花の慶次—雲のかなたに— 全18巻 隆慶一郎 麻生未央・原哲夫
猛き龍星 全3巻 原 哲夫
聖闘士星矢 全28巻 車田正美
風魔の小次郎 全10巻 車田正美
BREAK FREE 樋口大輔
CITY HUNTER 全35巻 北条 司
キャッツ♥アイ 全18巻 北条 司
まじかる☆タルるートくん 全21巻 江川達也
DRAGON QUEST—ダイの大冒険— 全37巻 堀井雄二 三条 陸・稲田浩司
銀牙—流れ星銀— 全18巻 高橋よしひろ
グレートホース 全9巻 星野広明 高橋よしひろ
魁!!男塾 全34巻 宮下あきら
激!!極虎一家 全12巻 宮下あきら
キャプテン翼 全37巻 高橋陽一
エース! 全9巻 高橋陽一
キャプテン翼〈ワールドユース編〉 全18巻 高橋陽一
キャプテン翼ワールドユース特別編 高橋陽一
キーパーコーチ 高橋陽一
きまぐれオレンジ★ロード 全18巻 まつもと泉
心理捜査官 草薙葵 全3巻 岐澄森 中丸謙一朗・月島薫
ついでにとんちんかん 全18巻 えんどコイチ
死神くん 全13巻 えんどコイチ
闇狩人 全6巻 坂口いく

BADだねヨシオくん! 全5巻 あさだひろゆき
新ジャングルの王者ターちゃん♡ 全20巻 徳弘正也
NBA STORY 全5巻 高岩ヨシヒロ
空のキャンバス 全7巻 今泉伸二
魔女娘ViVian 全4巻 高橋ゆたか
ボンボン坂高校演劇部 全12巻 高橋ゆたか
キン肉マン 全36巻 ゆでたまご
マーダーライセンス牙 全22巻 平松伸二
BADBOY MEMORY 全10巻 岡村 茂
Doubles 全2巻 小谷憲一
世紀末リーダー外伝 たけし! 島袋光年
COOL RENTAL BODYGUARD 全3巻 許斐 剛
セクシーコマンドー外伝 すごいよ!!マサルさん 全7巻 うすた京介
ウイングマン 全13巻 桂 正和
電影少女 全15巻 桂 正和
D・N・A²〜何処かで失くしたあいつのアイツ〜 全5巻 桂正和
SHADOW LADY 全3巻 桂 正和
密♥リターンズ! 全7巻 八神 健
きりん〜The Last Unicorn〜 全3巻 八神 健
燃える!お兄さん 全19巻 佐藤 正
とっても!ラッキーマン 全16巻 ガモウひろし
ショッキングBOY 全5巻 雨宮 淳
ショッキングBOY ORIGINAL 雨宮 淳
モンモンモン 全8巻 つの丸
みどりのマキバオー 全16巻 つの丸
天より高く! 全2巻 浅美裕子

夢と感動がいっぱいの
ジャンプ コミックス
完結巻好評発売中!!
名作たちを読破せよ!!

鬼が来たりて 全2巻 しんがぎん
ろくでなしBLUES 全42巻 森田まさのり
ろくでなしぶるーちゅ♡ 森田まさのり
大田舎中学校の大事件 こせきこうじ
県立海空高校野球部員山下たろーくん 全21巻 こせきこうじ
ペナントレースやまだたいちの奇蹟 全14巻 こせきこうじ
まんゆうき〜ばばあとあわれなげぼくたち〜 全2巻 漫☆画太郎
地獄甲子園 全3巻 漫☆画太郎
カ ジ カ 鳥山 明
COWA! 鳥山 明
DRAGON BALL 全42巻 鳥山 明
Dr.スランプ 全18巻 鳥山 明
鳥山明のヘタッピマンガ研究所 鳥山 明 さくまあきら
白バイファイター夢之丞変化 秋本 治
こちら人情民生課 秋本 治
花田留吉七転八倒 秋本 治
こち亀—読者が選ぶ傑作選 秋本 治
ハイスクール!奇面組 全20巻 新沢基栄
3年奇面組 全6巻 新沢基栄
バオー来訪者 全2巻 荒木飛呂彦
幽☆遊☆白書 全19巻 冨樫義博
レベルE 全3巻 冨樫義博
狼なんて怖くない!! 冨樫義博
魔神冒険譚ランプ・ランプ 全3巻 小畑 健 泉 藤進
力人伝説—鬼を継ぐ者— 全3巻 宮崎まさる 小畑 健
仏ゾーン 全3巻 武井宏之

B-Dash!! 松枝尚嗣
ザ・ヒットマン! 全3巻 堀井覚司
キック・ザ・ちゅう 全8巻 なかいま強 杉崎 守
Because… 全5巻 棟居仁・滝井寿紀
YAKSA—ヤシャ— 全7巻 ハヤトコウジ
鬼神童子ZENKI 全12巻 谷菊秀 黒岩よしひろ
幕 張 全9巻 木多康昭
究極!!変態仮面 全6巻 あんど慶周
河童レボリューション 全2巻 義山亭石鳳
七つの海短編集1 岩泉 舞
HARELUYA 梅澤春人
LOVE&PEACE 梅澤春人
アウターゾーン 全15巻 光原 伸
PROTO-TYPE 山根和俊
クルセイド〜風のヴァレリー〜 全2巻 山根和俊 定金伸治
PSYCHO+サイコプラス 全2巻 藤崎 竜
ロードランナー 全3巻 次原隆二
ふたば君チェンジ♡ 全8巻 あろひろし
ライバル 全14巻 柴山 薫
WANTED! 尾田栄一郎
陣内流柔術武闘伝 真島クンすっとばす!! 全15巻 にわのまこと
THE MOMOTAROH 全10巻 にわのまこと
超機動暴発蹴球野郎 リベロの武田 全9巻 にわのまこと
とびっきり! 全4巻 樹崎 聖
ジャンプ放送局VTR 全24巻
ホップ☆ステップ賞SELECTION 全19巻


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub



エンジェル伝説
VOL.14



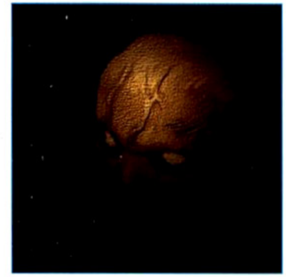
八木教広
集英社

9784088727530
1929979003906
ISBN4-08-872753-3
C9979 ¥390E
定価 本体390円十税
雑誌 43002－53
ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス

BASTARD!!	1～20	萩原一至
影武者徳川家康	1～6	隆慶一郎・麻川昇・原哲夫
SAKON=戦国風雲録=	1～4	隆慶一郎・二橋進吾・原哲夫
SLAM DUNK	1～31	井上雄彦
ジョジョの奇妙な冒険	1～63	荒木飛呂彦
地獄先生ぬ～べ～	1～30	真倉翔・岡野剛
NINKŪ —忍空—	1～9	桐山光侍
るろうに剣心-明治剣客浪漫譚-	1～26	和月伸宏
ONE PIECE	1～9	尾田栄一郎
シャーマンキング	1～4	武井宏之
封神演義	1～16	藤崎竜
遊☆戯☆王	1～14	高橋和希
I"s〈アイズ〉	1～11	桂正和
世紀末リーダー伝たけし!	1～9	島袋光年
人形草紙あやつり左近	1～4	写楽麿・小畑健
ヒカルの碁	1～2	ほったゆみ・小畑健
MIND ASSASSIN	1～5	かずはじめ
明稜帝梧桐勢十郎	1～7	かずはじめ
ROOKIES	1～6	森田まさのり
HUNTER×HUNTER	1～5	冨樫義博
ホイッスル!	1～6	樋口大輔
ライジング インパクト	1～2	鈴木央
邪馬台幻想記	1	矢吹健太朗
-蹴球伝-フィールドの狼 FW陣!	1	高橋陽一
大好王-ダイスキング-	1	道元宗紀
武士沢レシーブ	1	うすた京介
ライバル	番外編1～2	柴山薫
爆骨少女ギリギリぷりん	1～6	柴山薫
I'll～アイル～	1～7	浅田弘幸
復刻版 BADだねヨシオくん!	1	浅田弘幸
わたるがぴゅん!	1～47	なかいま強
イレブン	1～41	七三太朗・高橋広
エンジェル伝説	1～14	八木教広
ダブル・ハード	1～18	今野直樹
宇強の大空	1～9	梶研吾・岡村賢二
つきあってよ!五月ちゃん	1～5	林崎文博
ドリームメイカーズ列伝	1～2	九十九森・茶留たかふみ
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part1～2	秋本治
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～115	秋本治
鳥山明○作劇場	1～3	鳥山明
貯金戦士キャッシュマン	1	鳥山明・小山高生・中鶴勝祥
花さか天使テンテンくん	1～11	小栗かずまた
快傑蒸気探偵団	1～6	麻宮騎亜
風のシモン	1～2	坂口いく
GODAGUN	1～6	片倉・M・政憲
風飛び一斗	1	門馬もとき
B-DASH	1～4	松枝尚嗣
グレイト爆走野郎AGAIN	1～2	三原雄介
ショッキングボーイEX	1～2	雨宮淳
手塚治虫THE BEST	1～5	手塚治虫
ハガキ戦士ジャンプ団	1	

★各巻とも好評発売中!!



八木教広

●月刊少年ジャンプ・H11年1月号～6月号掲載分収録

LLEVO DIBUJANDO MANGAS DESDE QUE ERA UN NIÑO. LITERALMENTE TODOS LOS DÍAS HASTA HOY, PERO ¿HE LLEGADO A CONVERTIRME EN EL DIBUJANTE QUE IMAGINÉ QUE SERÍA? A VECES CREO QUE SI MI YO DE PEQUEÑO PUDIERA VER MIS OBRAS ACTUALES, SEGURO QUE DIRÍA QUE SON UNA BASURA. ESE BRIBONZUELO ARROGANTE SIGUE EXISTIENDO DENTRO DE MÍ, Y ES QUIEN ME EMPUJA HACIA ADELANTE.





エンジェル伝説
VOL. 14



八木教広

集英社

ジャンプ・コミックス

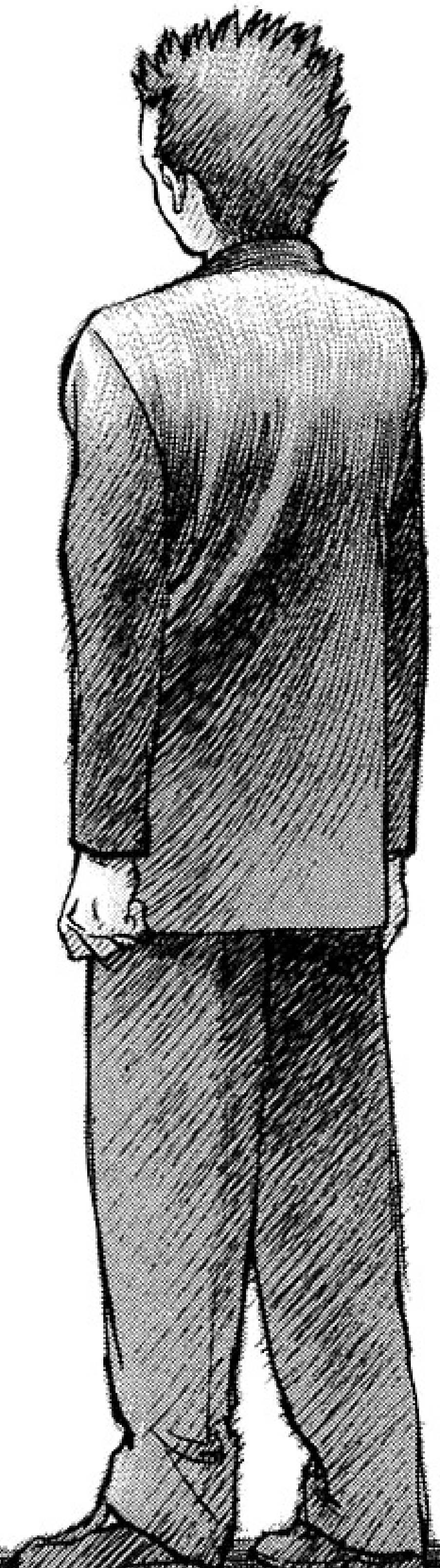
東京・一ッ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

エンジェル伝説 14

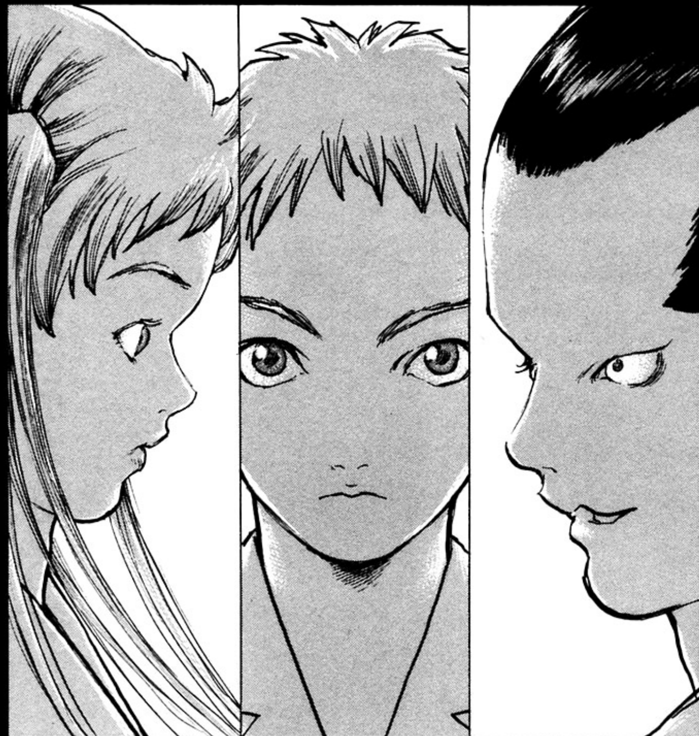
美しき天使たちのかけらの巻



八木教広

PERSONAJES PRINCIPALES





Ikuko

Amiga y compañera de clase de Ryoko. Con el tiempo, se ha hecho amiga de Kitano-kun y de Ikuno. ¿Habrá alguien que haya averiguado su apellido?

Koiso Ryoko

Una bella practicante de kobudo al estilo de la familia Koiso. Su propio padre la ha instruido en este arte marcial. Siente que, a pesar de las apariencias, en el interior de Kitano-kun hay un corazón puro y noble. Es la única que le comprende.

Shirataki Ikuno

Asiste como alumna nueva al instituto Hekikuu junto con su padre orientador para poder derrotar a Kitano-kun. Ha presumido siempre de ser invencible hasta que Ryoko la derrotó y le hizo abrir los ojos.

Sana Halford

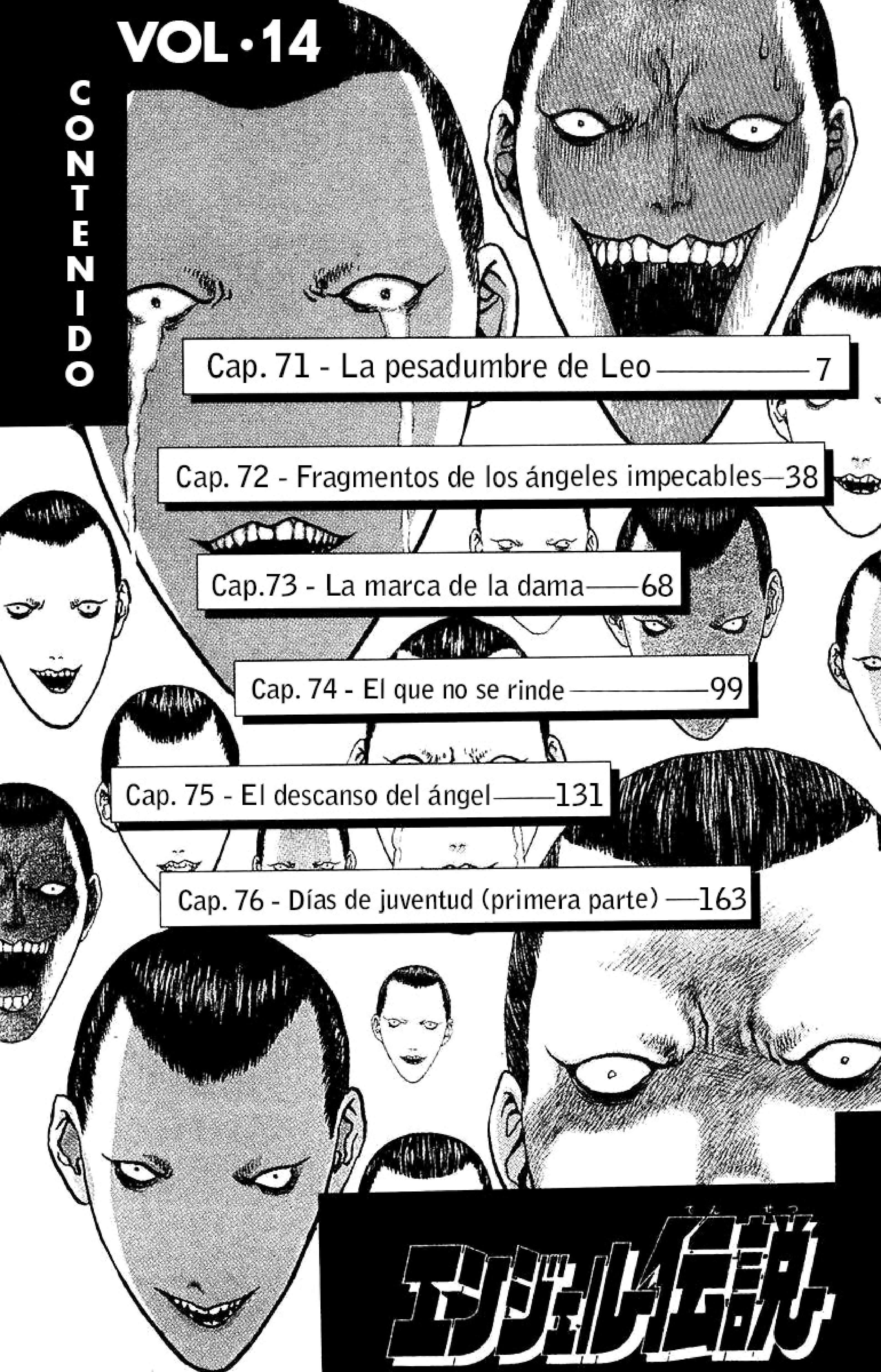
La hermana pequeña de Leo. Le aterra que el diablo, Kitano-kun, viva cerca de su nueva casa, pero acaba aceptándolo poco a poco.

Leo Halford

El hijo de la familia Halford. Un chaval optimista y enérgico que quiere a su hermana. Cree con firmeza que Kitano-kun es el diablo y busca a alguien que se deshaga de él.

Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.

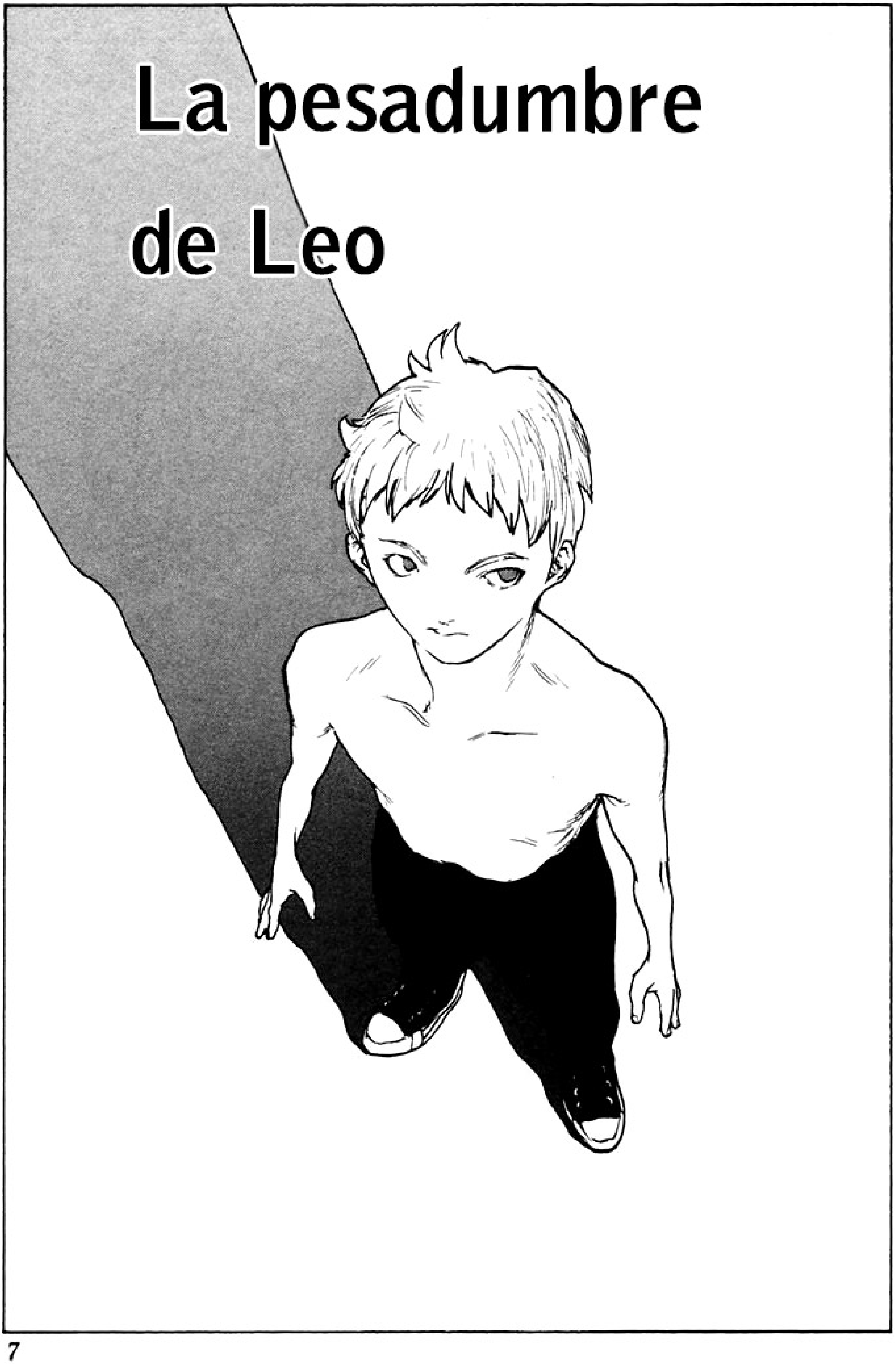


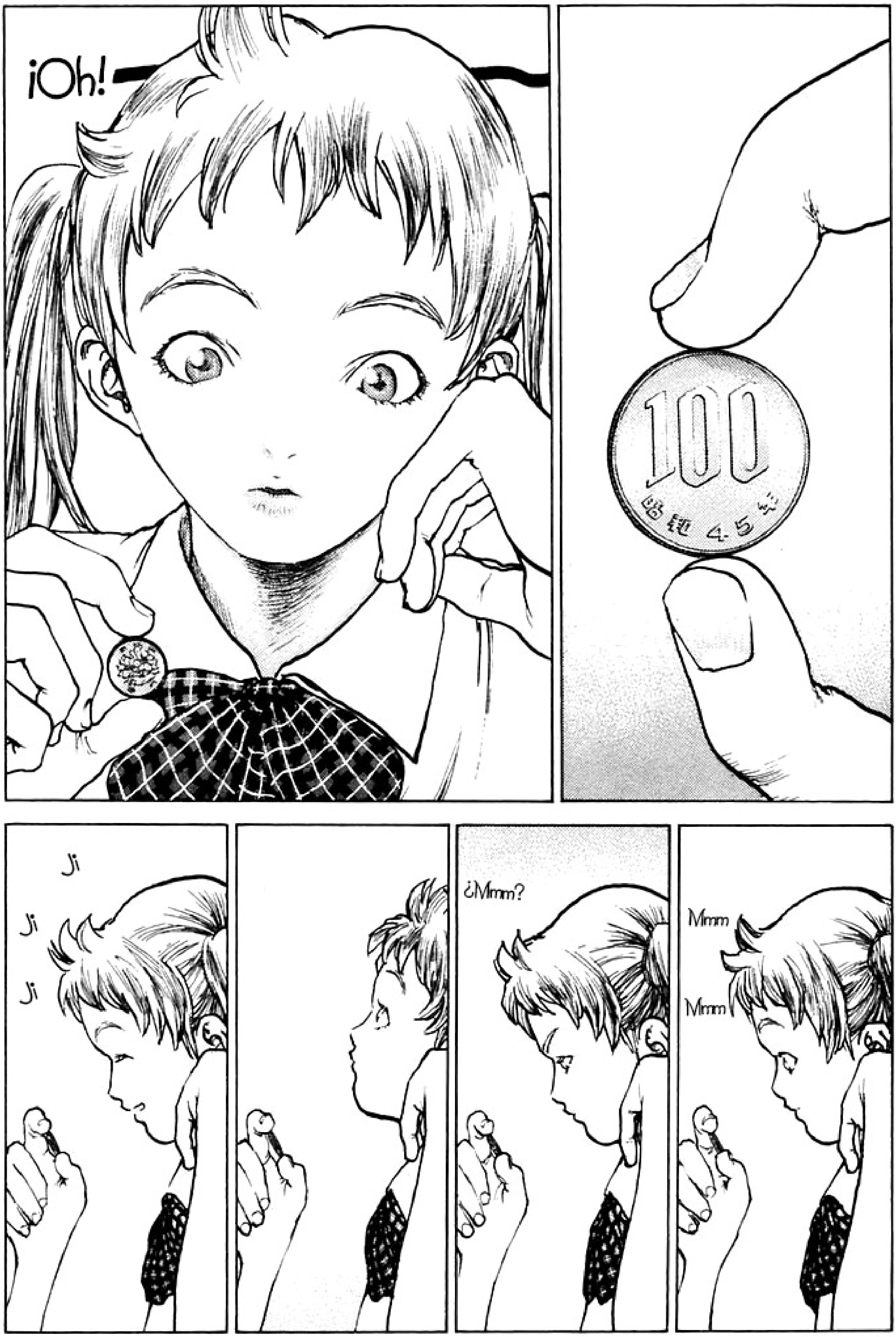
VOL • 14

CONTENIDO

Cap. 71 - La pesadumbre de Leo — 7
Cap. 72 - Fragmentos de los ángeles impecables — 38
Cap.73 - La marca de la dama — 68
Cap. 74 - El que no se rinde — 99
Cap. 75 - El descanso del ángel — 131
Cap. 76 - Días de juventud (primera parte) — 163

CAP. 71 -




¡Oh!
Ji
Ji
Ji
¿Mmm?
Mmm
Mmm


¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
DEJA LAS MUECAS.
Agh
¡AH!
¡UAAAAH!
¿CUÁNDO HAS ...?
¡LEO!
¿QUE CUÁNDO HE ENTRADO? LLEVO AQUÍ UN RATO.
¿QUÉ LE PASA A ESA MONEDA?
¿Eh?
Nada.
No es asunto tuyo.
¡TENGO CURIOSIDAD!
¡DÍMELO!
LEO, SANA, HORA DE IRSE.
Clac
Clac
¡NOS VAMOS A CLASE!
¡HASTA LUEGO, MAMÁ!
PASADLO BIEN.


Clanc
¿EH?
QUÉ RARO.
¿POR QUÉ LLEVAS EL UNIFORME VIEJO?
EL NUEVO ESTÁ EN LA TINTORERÍA. SE ENSUCIÓ CON LO QUE PASÓ AYER.
¡!
¡AH, ESO! ¿ME VAS A CONTAR QUÉ OCURRIÓ? ¡PAPÁ Y TÚ VOLVISTEIS CON TIERRA HASTA EN LOS ZAPATOS!
OS METISTEIS EN LA BAÑERA Y LUEGO OS FUISTEIS DERECHITOS A LA CAMA.
¡!
¡ES UNA LARGA HISTORIA!
¡Y FUE POR TU CULPA! ¡NO CUMPLISTE LA PROMESA!
Clanc


¿EH?
OH... BUENOS DÍAS.
Chan
¡AH!
¡UAAA AAH!
¡ES ÉL!
¡EL DIABLO!
¡CORRE, SANA! ¡CORRE!
¡CORRE HASTA QUE LAS PIERNAS SE TE CAIGAN A CACHOS!
Frap
OH.
¿QUÉ TAL, DIABLO-SAN?
HOLA, SANA-CHAN.
¿TODO BIEN?
Cataplom
Plas


¿EH?
¿EH?
¿EH?
SÍ.
ME SIENTO MUCHO MEJOR Y HE DORMIDO GENIAL.
BUENO, MÁS BIEN ME QUEDÉ DORMIDA DESPUÉS DE BAÑARME, PERO GENIAL DE TODAS FORMAS.
OH, YO TAMBIÉN.
EL AJETREO FUE AGOTADOR.
Pero... me pasé la mayor parte del tiempo llorando...
NO, SANA-CHAN, CREO QUE TE PORTASTE COMO UNA VALIENTE.
¿En serio?
BUENO, ME MARCHO AL INSTI.
ESPERO NO LLEGAR TARDE.
VALE.
ADIÓS.
Tap
...
Ah...
Tap Tap Tap


Frap
¡SANA!
¡UARGH!
¡¿QUÉ PASA AQUÍ?!
¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE CONVERSES CON EL DIABLO?!
¡AY!
¡SUELTA!
Plas
Plas
¡¿ME LO VAS A EXPLICAR?!
¡¿QUÉ LECHES SUCEDIÓ AYER?!
Cof
Cof
Cof
¡SANA!
¿Mmm?
¡!
ES UNA BUENA PERSONA.
ME DEVOLVIÓ LA MONEDA QUE SE ME CAYÓ.


¡¡¡SA-NA!!!
¡DES-PIER-TA!
¡TE ESTÁ ENGA-ÑANDO! ¡VUELVE, SANA!
Plas
Plas
¡AY!
¡AY!
Plas
¡AY!
Plas
¡Bugh!
¡YA BAS-TA!
Plaaas
¡UAGH!
Plom
¡ES UNA BUENA PERSO-NA Y PUN-TO!
¡AYER TRATÓ DE SALVAR-ME! ¡ME ESTUVO AYUDAN-DO!


¡QUÉ TONTA ERES! ¡HAS CAÍDO EN SU TRAMPA!
¡ES UN TRUCO!
¡QUIERE HACER QUE BAJES LA GUARDIA!
¡QUE NO, QUE NO, QUE NO!
¡SE ME CAYÓ UNA MONEDA!
¡ÉL LA RECOGIÓ Y ME LA DEVOLVIÓ!
¡LUEGO NOS CAÍMOS EN UN AGUJERO!
¡HIZO TODO LO POSIBLE POR SACARME DE ALLÍ!
¡¡¡SANA!!!
¡ATERRIZA!
Plas
¡AY!
Plas
¡AY!
¡EL DIABLO SE ESTÁ RIENDO DE TI!
Plas
¡AY!
Plas
¡ESTATE QUIETO!
Plof
¡BUGH!
¡LEO, ERES UN IDIOTA!
Tap
Tap
Tap
Plom
¡Y UN PESADO!
¡CAGÓN, MEÓN!

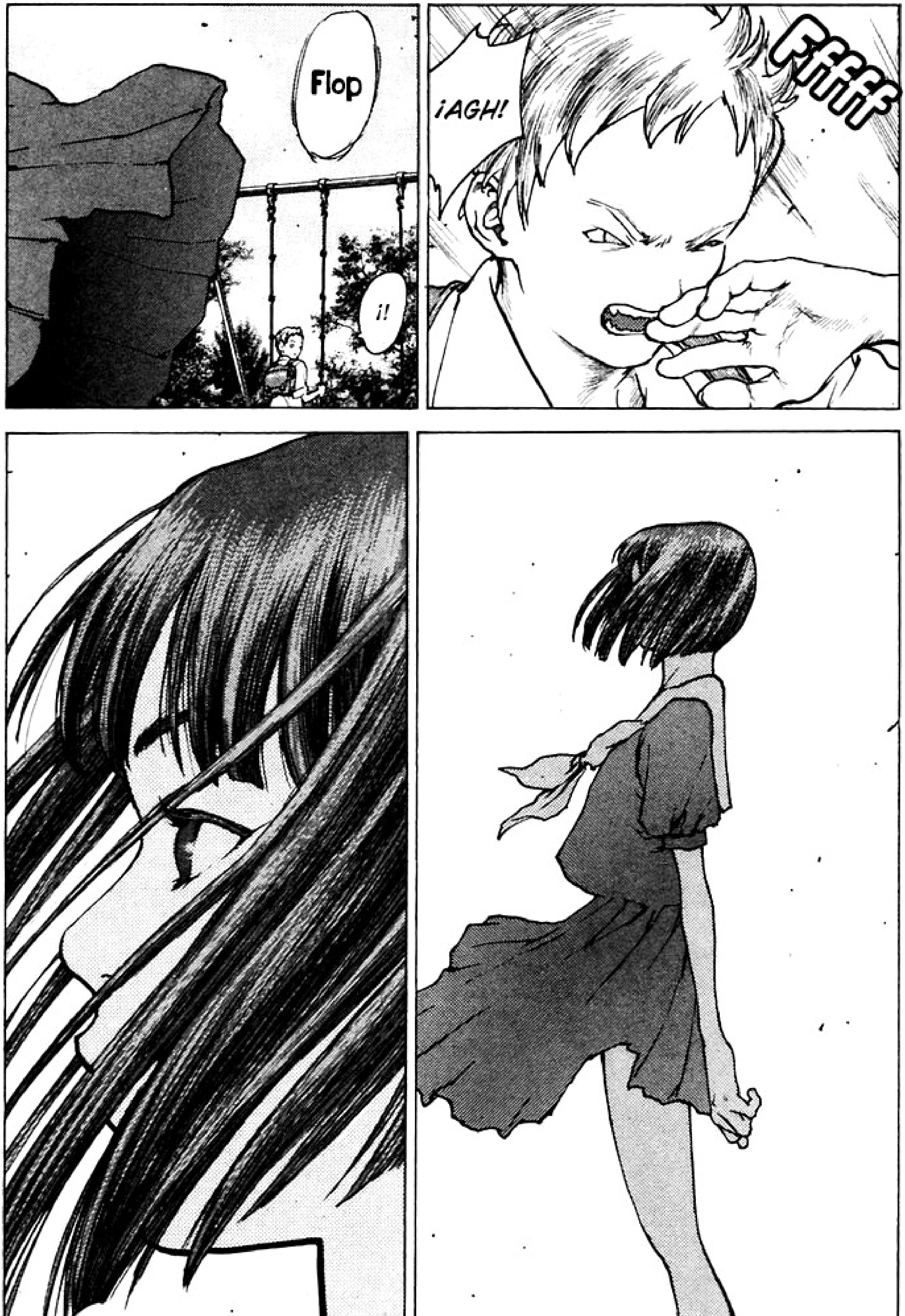

Sa...
Sana...
¿Yo? ¿Cagón y meón?
Clac
Me voy a trabajar.
Adiós, cariño.
¡!
¡Papá!
¡Ayúdame!
¡El diablo está manipulando a Sana!
¡!
¿El diablo?
¡Sí, el que vive enfrente!
Oh.
¿Te refieres al vecino?
Se portó muy bien ayer.
¿Eh?
¿Eh?
¿Eh?
¡Papá!
¿También te está manipulando a ti?
¡!
¡Es una triquiñuela de las suyas!


TRANQUI-LO. DIA-BLO-KUN ES BUENA GENTE.
¡Ajá!
¡NO LO ES! ¡POR ESO LE LLAMA-MOS EL DIABLO!
NO TENGO TIEMPO.
PAPÁ TIENE QUE DARSE PRISA.
¿EH?
¡DEBO SALIR VO-LANDO!
Tap Tap Tap
¡QUE TE DIVIERTAS, LEO!
¡¡¡PA-PÁ!!!
In-creí-ble...
¿Qué está pasan-do?
¡CLA-RO!
¡MA-MÁ ME AYU-DARÁ!
SÉ QUE...
¡Ah!
¡BUENOS DÍAS!
¡HOLA!
Clan
Clun
Blof
Plof


MA...
¡MA-MÁ!
¡!
OH, LEO.
¿SI-GUES AQUÍ?
Vas a llegar tarde.
¡OH!
ESTE ES LEO, MI PRIMO-GÉNITO.
AH, SÍ, NOS TRAJO LOS FIDEOS EL OTRO DÍA.
ENTONCES NO HACEN FALTA MÁS PRESENTA-CIONES.
Pero... ¿desde cuándo eres amiga de...?
ME HA AYUDADO MUCHO AYER.
INCLUSO ME HA IN-DICADO LAS MEJORES TIENDAS...
TIENE UN HIJO ALGO MAYOR QUE TÚ, LEO.
SEGURO QUE TE CAE MUY BIEN.
ESO ESPERO.
AH...
AH...
AH...
¿CÓMO ...?
¡EL PODER DEL DIABLO ES INIMAGI-NABLE!
¡SU CLAN DEMONÍACO TIENE A MI FAMILIA DO-MINADA!


¡ESTO NO ME GUSTA UN PELO! ¡ME NIEGO A RELACIONARME CON EL DIABLO Y LOS SUYOS!
¿QUÉ DIRÍA DIOS SI VIERA ESTO? ¡SERÍAMOS PECADORES DURANTE GENERACIONES!
¡NI ESO! ¡NO TENDRÍAMOS DESCENDENCIA! ¡NOS CONOCERÍAN COMO LOS IMBÉCILES QUE SE HICIERON AMIGUITOS DEL DIABLO!
AH...
AH...
AH...
¡AAAAAAAH!
¡!
Tap
Tap
Tap
¿ESTÁ MALO?
¿QUÉ LE PASA?
NI IDEA.
¡ESTO ES ALGÚN TIPO DE CASTIGO!
¡¿QUÉ VOY A HACER?!
¡¿CÓMO VOY A SALVAR A MI FAMILIA?!
Tap
Tap
Tap
Tap


GRR...
Ñic
Ñic
GRR...
GRR...
¡Jo-der!
¡No se me ocurre nada!
¡Estoy yo solo en este asunto! ¡¿Cómo puedo solucionarlo?!
Snif
Snif
Ugh...
No me veo capaz...
Necesito que alguien me eche una mano...
Snif
Snif


Ffffff
¡AGH!
Flop
¡!


¿EH?
¿UN ÁNGEL?
¡!
Chraf
Chraf
Chraf
Chraf
¡!
¿EH?
¿OH?
Chraf
UH...
AH...
OH.


¿TIENES ALGO QUE DECIRME?
AGH.
TE AVISO: SI QUIERES PELEA, VETE BUSCANDO A OTRA PERSONA.
A JUZGAR POR TU MUSCULATURA, MIRADA, ALTURA, FORMA DE SENTARTE Y APARIENCIA EXTERNA EN GENERAL, NO TIENES NINGUNA POSIBILIDAD DE VENCERME.
¿ACASO TE MOLESTA QUE YO ESTÉ AQUÍ JUSTO AHORA, PROBLEMAS PERSONALES TUYOS APARTE?
Uh...
Uh...
Mmm
RECONOZCO QUE NO ME HE DESPERTADO A LA HORA QUE DEBÍA, PERO NO ES NECESARIO QUE UN CHAVAL QUE NO ME CONOCE ME INSULTE DE ESTA MANERA.
AH...
UH... AH...
Snif
¡BUAAAA! ¡ESTE SITIO ES UNA PORQUERÍA!
Tap
Tap
Tap
¡NO HAY NADIE NORMAL POR LOS ALREDEDORES!
¡!
¿Normal?


Toc
Plof
¡!
Plof
¡AGH!
HALA.
Churruf
ARGH.
TÍOS, ESTÁIS SANGRANDO. Y BASTANTE.
UH...
AH... OH...


¿QUÉ PASA, RENACUAJO?
¿NO VAS A DISCULPARTE O QUÉ?
¿PREFIERES QUE NOS LIEMOS A GUANTAZOS?
AH...
UH...
OH ...
¿EH?
Chraf
AH...
YO...
LO...
JA, ¿ERES GUIRI?
NO SABE NI HABLAR EL IDIOMA.
JE.
¡ESCÚCHAME BIEN, MIERDECILLA!
¡EN JAPÓN SE HACEN LAS COSAS A NUESTRA MANERA, PUTO EXTRANJERO!
Frap
¡APRENDE AL MENOS A PEDIR PERDÓN O A DAR LAS GRACIAS!
¡AAH!
¡VENGA, CHICOS! ¡DÉMOSLE LA BIENVENIDA AL PAÍS DEL SOL NACIENTE!
LARGO...
Chraf


Plaf
¡!
¡!
¿EH?
¡AH!
...
¿QUÉ ...?
HUY...
SE ME HA RESBALADO EL PUÑO.


¡QUE TE FOLLEN, PERRA!
¡¿QUÉ PROBLEMA TIENES, CERDA?!
PUES QUE SE ME RESBALA EL PUÑO.
TODO EL MUNDO COMETE ERRORES, ¿NO?
¡Y UN CIPOTE!
¡LO CONOCES, ¿VERDAD?!
¡TRATAS DE DEFENDERLO!
¡!
QUÉ TONTERÍA. NO CONOZCO A ESTE RUBIO PEQUEÑAJO.
¡MENTIRA! ¡¿POR QUÉ HAS VENIDO A PEGARNOS SI NO?!
YA OS HE DICHO QUE SE ME HA RESBALADO EL PUÑO.
¡QUÉ CASUALIDAD QUE HAYA IDO A PARAR A UNA CARA AJENA, ¿EH?!
¡ESTÁS INTENTANDO SALVARLO DE LA PALIZA QUE SE IBA A LLEVAR!


¿TE PARECE QUE TENGA INTENCIÓN DE SALVARLO?
¡EVIDENTÍSIMAMENTE! ¡Y ADEMÁS, CON CACHONDEO!
...
ESPERA. ESTO ME HA PASADO ANTES. AQUELLA VEZ QUE CUATRO TÍOS RODEARON A TRES CHICAS...
SÍ, CORRÍ HACIA ELLOS Y LES DI UN GOLPE SIN PENSAR...
¿EH?
¿Mmm?
¿Mmm?
¿Mmm?
¿Mmm?
JURARÍA QUE SE ME HA RESBALADO SIN QUERER..
BUENO, UN PUÑETAZO EN LA CARA NO ES MUY INVOLUNTARIO QUE DIGAMOS...
¿Mmm?
¿Mmm?
¿Mmm?
...


¿SABES QUÉ? A LO MEJOR SÍ HE TRATADO DE SALVARLO...
¡ES LO QUE LLEVO DICIENDO TODO ESTE RATO!
QUÉ SORPRESA.
YO NO SUELO SER TAN MALA.
¿ME PERDONAS?
¡Y UN COJÓN TE VOY A PERDONAR, ZORRA!
YA ESTOY HARTO.
MENUDA PETARDA...
TE LA HAS GANADO.
Chraf
DESPUÉS DE DEJARTE INCONSCIENTE, ME VOY A APROVECHAR DE TU CUERPECITO SERRANO.
Chraf
VA A SER LA HOSTIA.
...
Je, je...
¡CORREMOS PELIGRO!
¡VÁMONOS!
¡!
¡RÁPIDO!
¿Peligro?


¡LA CULPA ES MÍA! ¡YO HARÉ DE SEÑUELO!
¡CORRE MIENTRAS LOS DISTRAIGO!
¡NO QUIERO QUE TE HAGAN NADA!
ERES UN CHAVALÍN LEGAL.
Pam
¡!
VENGA, QUE ESTOS ENERGÚMENOS...
... YA NO TIENEN ESCAPATORIA.
¿QUÉ?
¡NO! ¡NI HABLAR!
Chraf


Plaaas
¡UGH!
¡BUGH!
¡AGH!
¡UGF!
Pof
Paf
Plof
Plaf
Pof
Zas
Ploc


Plom
Plom
Grrr
ZO...
¡ZO-
RRA!
Flas
Plooof


UGH...
BONI-TAS ...
... BRA-GAS.
Plom
Chraf
PSE.


PUES LISTO.
¿QUÉ TE HA PARECIDO, RUBITO?
Fffff
Uh...
Ah...
Ah...
Bua aaa.
¡Bua aaa!
¿EH?
¿QUÉ PASA, RUBITO?
¿TE HAN DADO?
¡Buaa aaa!
¡Bua aaa!


¿TU FAMILIA? ¿EL DIABLO?
PARECE QUE LAS ESTÁS PASANDO CANUTAS.
SÍ...
Iku-no-san, ¿tú lo conoces?
Al diablo, me refiero.
NO.
NO ME SUENA.
Oh.
Qué raro. Según los de mi clase, es bastante famoso por la zona...
MMM.
AHORA NO CAIGO.
Bueno... El diablo está manipulando a mi familia a su antojo...
Ñic
Ñic
Ya no sé qué hacer. Estoy desesperado...
Ñic


¿QUIERES QUE TE AYUDE CON ESE?
NO ME IMPORTARÍA...
¿CÓMO?
¡¿DE VERDAD?!
Chraf
SÍ.
EN PRINCIPIO TE HABRÍA DICHO QUE TE LAS APAÑARAS TÚ SOLO, PERO
ENFRENTARSE AL DIABLO NO TIENE PINTA DE SER UNA TAREA SENCILLA.
AUNQUE NO SEPA QUIÉN ES...
SERÁ INTERESANTE LUCHAR CONTRA UNA CRIATURA DESCONOCIDA.
¡MUCHAS GRACIAS!
¡SABÍA QUE ERAS UN ÁNGEL, IKUNO-SAN!
¿EH? ¿QUÉ?
¡ES LO QUE ME DIJE EN CUANTO TE VI POR PRIMERA VEZ!
EN FIN, SI TÚ ME CONSIDERAS UN ÁNGEL...
¡SIEMPRE!

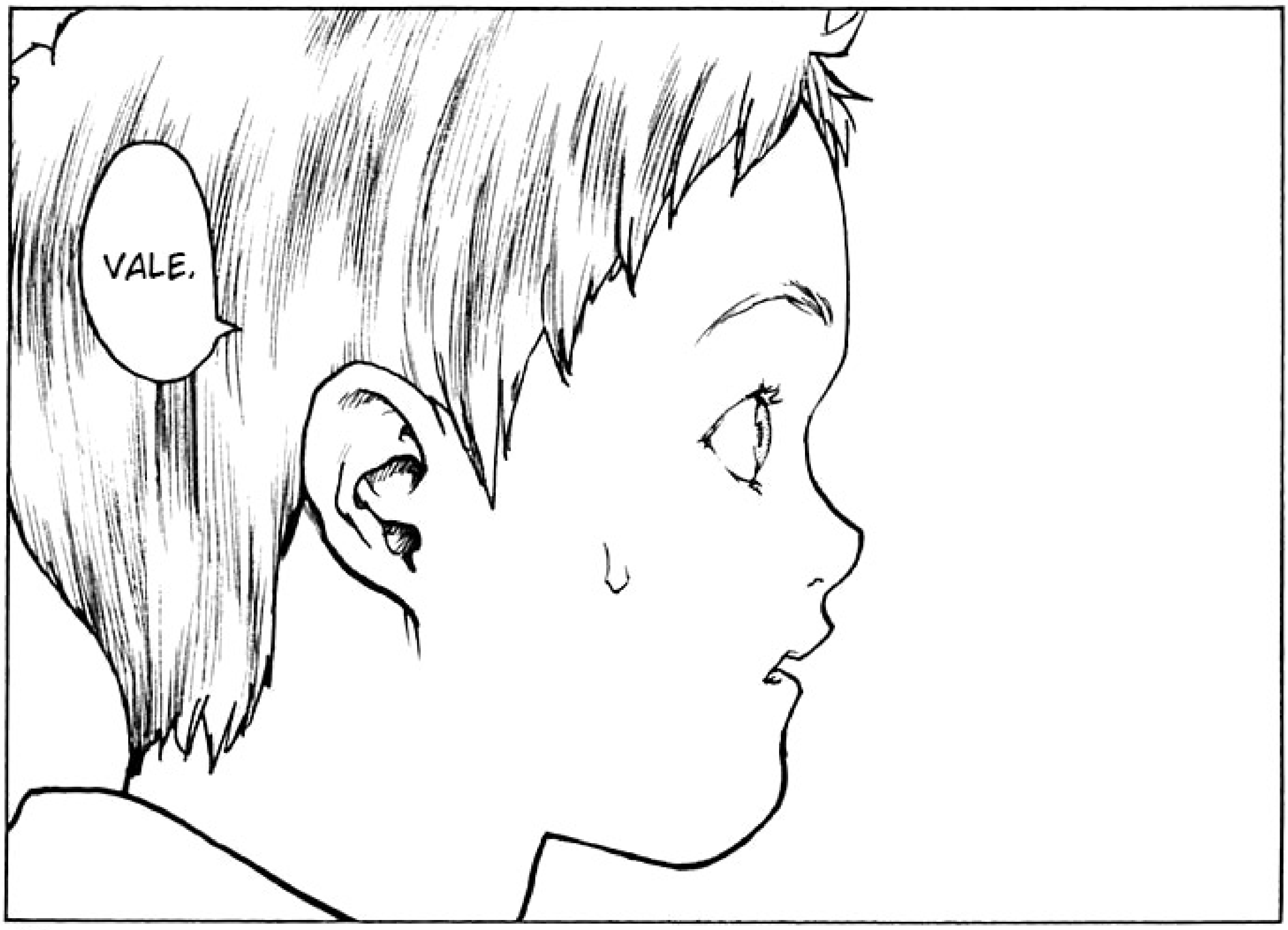

¿Y QUÉ TENGO QUE HACER EXACTAMENTE?
¿MMMM?
ÑIC
OH.
A VER...
OJALÁ PUDIERAS DERROTAR AL DIABLO COMO HAS HECHO CON ESOS DE ANTES...
EN LAS PELIS, CUANDO OCURRE ESO, LA MALDICIÓN SUELE DESAPARECER...
¡Y SÉ DÓNDE VIVE!
HAS INVESTIGADO Y TODO.
SÍ, MUCHA GENTE ME HA HABLADO DE ÉL.
VA AL INSTITUTO HEKIKUU Y SE HACE LLAMAR KITANO SEIICHIROU...
¿EH?
¿DÓNDE ESTÁ IKUNO-CHAN?
¿NO HA VENIDO?
BAH, ¿A QUIÉN LE IMPORTA ESA TÍA?



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza fansub


CAP. 72 -
Fragmentos de los ángeles impecables


ATIENDE, RUBITO.


VALE.

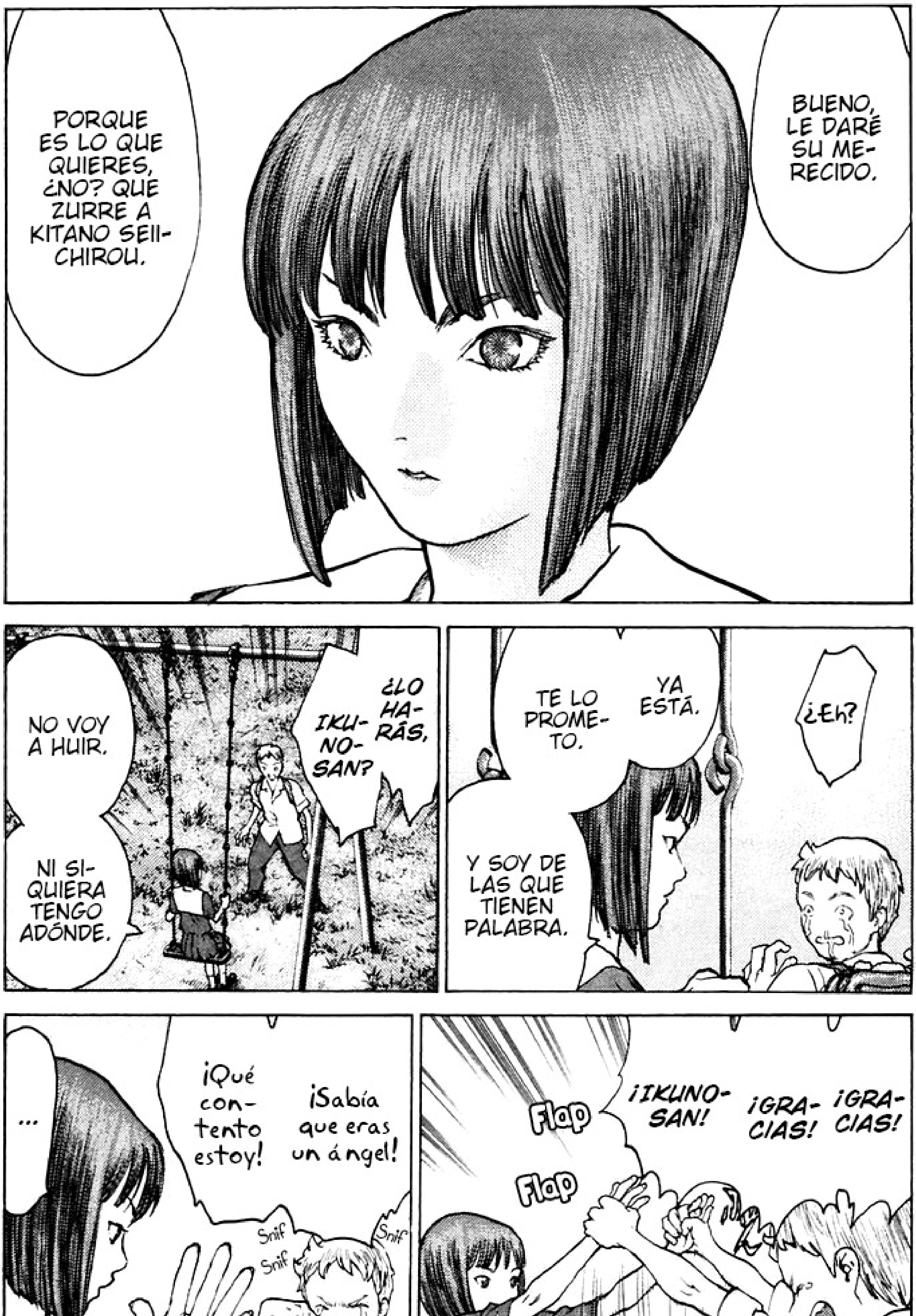

ME ACABAS DE DECIR QUE EL DIABLO ESTÁ SIENDO UNA AMENAZA PARA TI Y TU FAMILIA.
SÍ.
Y SI ACABO CON ÉL, LAS COSAS VOLVERÁN A SOLUCIONARSE, ¿NO?
SÍ.
ESO ES.
MMM.
¿Y QUÉ TIENE QUE VER SEIICHIROU CON ESTO?
¿EH?
¡IKUNO-SAN, ¿LO CONOCES?!
¡¿SABES QUIÉN ES?!
¿YO?
BUENO, SÍ...
¡EL DIABLO ES ÉL!
¡EL PROPIO KITANO SEIICHIROU, QUE TIENE ASPECTO DE HUMANO Y ENTRAÑAS DE DEMONIO!
¡!


¿QUE SEIICHIROU ES EL DIABLO?
¡EXACTO!
¡LA ENCARNACIÓN DE SATANÁS! ¡EL TIRANO DE TODO HEKIKUU!
NO SABÍA QUE SEIICHIROU ERA EL DIABLO...
Mmm
Mmm
Mmm
ME HABÍA DADO CUENTA DE SU CAPACIDAD SUPERIOR PARA LA BATALLA...
PERO...
...
¿Puedo preguntarte cómo conociste a Kitano Seiichirou?
¡!
SOMOS...
A...
AM...
...¿AMIGOS?
¡¿EH?!
¡¿CÓMO?!


¡¿AMIGOS?!
¡¿EL DIABLO Y TÚ?!
¡¿A QUÉ TE REFIERES?! ¡LOS AMIGOS SON DOS PERSONAS QUE COMPARTEN UN LAZO DE AMISTAD!
Deja de decir esa palabra...
Me da cosa.
¡LOS AMIGOS JUEGAN JUNTOS, COMEN JUNTOS,
SE INVITAN A UNOS REFRESCOS E INCLUSO BEBEN DEL MISMO VASO!
¿EN SERIO?
¡ES EL DIABLO!
¡UN DESPEDAZADOR!
¡EL REY DE LA DESTRUCCIÓN!
¡ESO NO ESTÁ BIEN, IKUNO-SAN!
¡NO DEBERÍAS SER AMIGA DE ÉL!
Ah
Uf
Ah
PERO SEIICHIROU...
... ES BUENA PERSONA.


¡¿PERO QUÉ DICES?!
¡¿CÓMO VA A SER EL DIABLO UNA BUENA PERSONA?!
¡LA MALDAD ES LO ÚNICO QUE NECESITA! ¡NO TIENE NINGUNA VIRTUD!
YA TE DIGO QUE ES UNA BUENA PERSONA.
¡EL DIABLO NO PUEDE SERLO!
ENTONCES SEIICHIROU NO ES EL DIABLO.
ES UN BUEN TÍO, POR TANTO…
¡IKUNO-SAN, ¿HAS PERDIDO LA CABEZA?!


MI FAMILIA ESTÁ BAJO SU CONTROL.
TARDE O TEMPRANO NOS ENEMISTARÁ...
CREO QUE TE ESTÁS EQUIVOCANDO.
ESTOY SEGURA DE QUE SEIICHIROU NO HARÍA ALGO COMO ESO.
Ah...
Ah...
Ah...
¡BUAAAA! ¡A IKUNO-SAN TAMBIÉN LA HA ENGAÑADO!
¡EL DIABLO LA HA ELEGIDO PARA MANTENER RELACIONES PECAMINOSAS!
Buaaa
ALTO.
NO TE INVENTES HISTORIAS.
Es inútil.
Creía que me había topado con un ángel.
Pero qué va. Sigo solo.
Mi familia está condenada.
Snif
Snif
Snif
...
Ah...


BUENO, LE DARÉ SU MERECIDO.
PORQUE ES LO QUE QUIERES, ¿NO? QUE ZURRE A KITANO SEIICHIROU.
¿Eh?
YA ESTÁ.
TE LO PROMETO.
Y SOY DE LAS QUE TIENEN PALABRA.
¿LO HARÁS, IKUNO-SAN?
NO VOY A HUIR.
NI SIQUIERA TENGO ADÓNDE.
¡GRACIAS!
¡GRACIAS!
¡IKUNO-SAN!
Flap
Flap
¡Sabía que eras un ángel!
¡Qué contento estoy!
Snif
Snif
Snif
...


BUENO...
EN MARCHA.
Tap
¿EH?
VOY A POR ÉL.
A POR KITANO SEIICHIROU.
¿Cómo? ¿Ahora mismo?
¿PARA QUÉ ESPERAR?
¿NO ES URGENTE?
Pero...
¿Sin un plan?
Deberíamos averiguar cómo actúa el enemigo.
Esas cosas...
NO HACE FALTA.


IRÉ DIRECTAMENTE.
SERÁ UN CARA A CARA.
ff
Fff
Pero...
Pienso que antes haría falta que...
CALMA. YA SÉ DE QUÉ ES CAPAZ.
¿Eh?
SOMOS AMIGOS.
NO REQUIERO MÁS INFORMACIÓN DE ÉL.
ADEMÁS ...
SIEMPRE HE QUERIDO PELEAR SERIAMENTE CONTRA ÉL.



¡¿QUÉ?!
¿IKUNO NO SE HA PASADO POR EL INSTI?
SÍ. PENSÉ QUE TÚ SABRÍAS POR QUÉ.
NO...
AYER, DURANTE EL CAMINO DE VUELTA, ELLA ESTABA COMO UNA ROSA.
IKUNO...
DIJO QUE YA NO FALTARÍA MÁS A CLASE...
COMO LA OBLIGUEN A REPETIR CURSO...
Grrr
¿QUÉ MÁS DA SI REPITE?
La vida sigue...
¡¿QUÉ DERECHO TENDRÁS TÚ DE HABLAR?!


¡QUE A TI TE IMPORTE UNA MIERDA SALTARTE LAS CLASES
NO SIGNIFICA QUE TENGAS QUE ARRASTRAR A LOS DEMÁS CONTIGO!
¿EH?
...
¡MODERA ESA BOCA, ESTÚPIDA!
¡QUIERO QUE TODOS PASEMOS DE CURSO!
¡IKUNO YA HA APRENDIDO A ABRIRSE A LOS DEMÁS!
¡SI REPITE, TENDRÁ QUE VOLVER A EMPEZAR CON GENTE NUEVA!
¿Eh?
Qu...
¿Qué?
CUÁNTO LE DAS AL TARRO.
NO VEAS.
RYO-KO-CHAN.
¿Eh?
¿Eh?
¿Eh?
RYO-KO...
Oh...
¡NO ES ESO!
ES QUE NO AGUANTO QUE HAGA NOVILLOS...
RYO-KO...
VENGA, NO SEAS TÍMIDA.
RYO-KO-CHAN.


OH.
AH.
¿MM?
Tap
¡!
Fffff


¡IKUNO!
¡IKUNOCHAN!
¡!
MMM.
HAY UN PROBLEMA...
SEIICHIROU NO VA SOLO.
ESTÁ CON RYOKO Y EL OTRO RUBIALES. NO PUEDO GANAR.
¿EH?
Tatap
¡JODER!
¡IKUNO!
OH.
AH.
¡AGH!
¡UAA AAH!
SE LA VE MOSQUEADA.
PEOR TODAVÍA.
Argh


NO NOS QUEDA OTRA...
¡!
Frap
HAY QUE LAR-GARSE DE AQUÍ.
¡AAA AAH!
Flas
¿EH?
¡AH!
Shiuu


Tup
Tup
Tup
Sshfff
Frap
¡!
¿CÓMO HA...?
Oooh.
Hop
Tap
CORRE.
¡VUELVE, IKUNO!
¡SÍ!
Tap
Tap

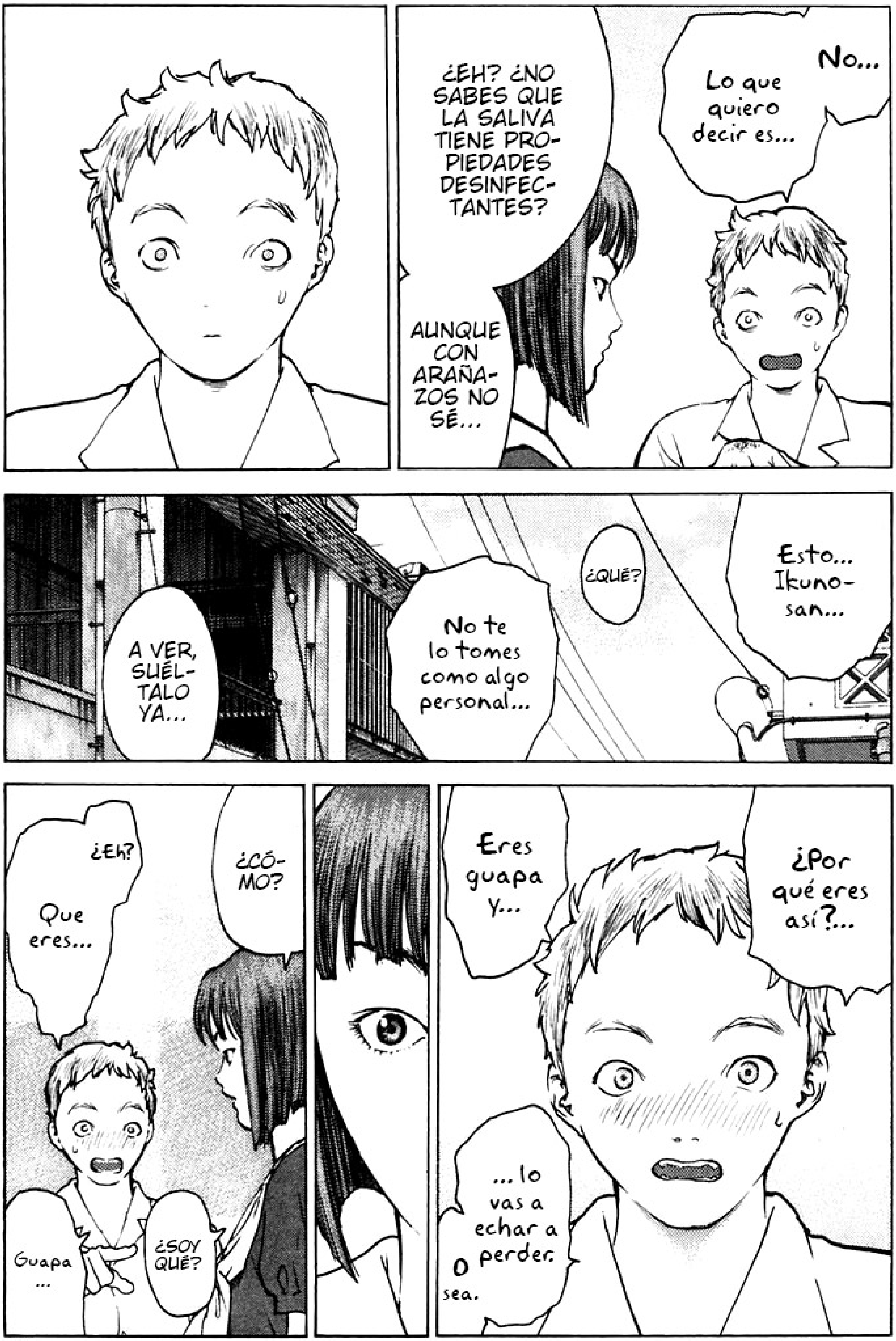

GRRRR.
ESTÁ LOCA.
SE SALTA LAS CLASES Y AHORA SE VA DE LIGOTEO CON UNO MÁS JOVEN QUE ELLA...
SÍ, LAS PELLAS LAS HA HECHO, PERO...
...A MÍ NO ME HA PARECIDO QUE ESTUVIERA DE LIGOTEO CON ESE.
¡ESTOY QUE ECHO HUMO!
¿QUÉ LE PASA?
Más bien lo ha secuestrado.
SEGURO QUE TIENE UN BUEN MOTIVO.
¿EH?
IKUNO-CHAN PARECÍA DISTINTA...
Yo la he visto como siempre.
ESTABAS DEMASIADO CABREADA COMO PARA FIJARTE EN LOS DETALLES.


¡¿POR QUÉ NO CIERRAS EL PICO?!
¡¿QUÉ HACES SIGUIÉNDONOS TODO EL RATO?!
¡¿QUÉ?! ¡TÚ ERES LA QUE NOS ESTORBA A MÍ Y A KITANO-SAN!
...
YO PIENSO LO MISMO.
IKUKO-CHAN.
PARECÍA QUE NOS ESTABA DESAFIANDO...
CASI IGUAL A LO QUE HIZO LA PRIMERA VEZ QUE NOS LA ENCONTRAMOS...
¡TEN UN POCO DE EDUCACIÓN!
¡SOY MÁS EDUCADO DE LO QUE CREES!
...


Gra
Gra
Clun
TOMA.
GRA...
GRACIAS.
引越もお取り次ぎします
POR UN PELO.
ESTABAN PREPARADOS PARA LA BATALLA.
SEIICHIROU ES MUY PRECAVIDO...
...
¿Quiénes eran?
SU GUARDIA PERSONAL, DIGAMOS.
LE PROTEGEN CONSTANTEMENTE.
Chac
¿Es que Kitano Seiichirou tiene un ejército o algo?
SON POCOS, PERO LES SOBRA FUERZA.
BASTANTE DURILLOS.


¿Podrás?
Suena chungo...
Pues...
Lo más probable es que no.
Ya me las arreglaré.
Siento que te molestes tanto por mí...
Te hice la promesa.
No debería incumplirla.
Ya, pero aun así...
¡Agh!
¡!
Chac
¿Qué te ha pasado?
Estás sangrando.
Oh...
En la caída de antes
me di con la mano en el suelo.
Hombre,
si abres las manos cuando te caes...
La próxima vez, cúbrete la cabeza.
Uh..
¿Eh?
¿La próxima...?
Trae.
Tip
¡!


I...
IKUNO-SAN...
Ptu
Ptu
Ptu
Ptu
...
Ikuno-san...
HALA. UNOS CUANTOS ESCUPITAJOS BASTARÁN.

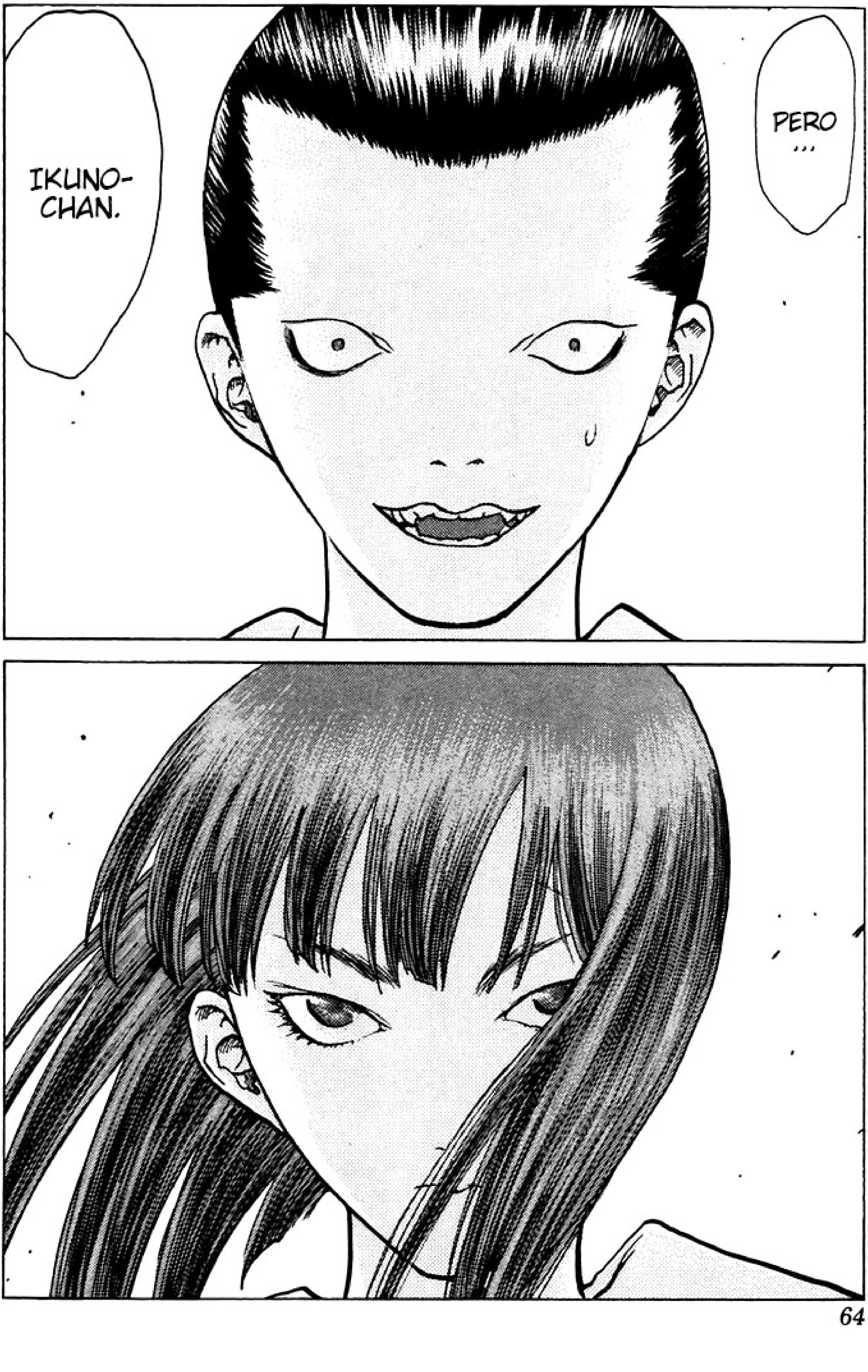

No...
Lo que quiero decir es...
¿EH? ¿NO SABES QUE LA SALIVA TIENE PROPIEDADES DESINFECTANTES?
AUNQUE CON ARAÑAZOS NO SÉ...
Esto... Ikuno-san...
¿QUÉ?
No te lo tomes como algo personal...
A VER, SUÉLTALO YA...
¿Por qué eres así?...
Eres guapa y...
...lo vas a echar a perder.
O sea.
¿CÓMO?
¿Eh?
Que eres...
¿SOY QUÉ?
Guapa ...



OH, SÍ.
MI PADRE ME HA INSTRUIDO BIEN. SABER LUCHAR ES TODA UNA BELLEZA EN SÍ...
¡NO, NO ME REFIERO A SABER LUCHAR!
¡TÚ ERES GUAPA, IKUNO-SAN! ¡TÚ!
¿SÍ?
ES LA PRIMERA VEZ QUE ME LO DICEN.
¿Eh?
¿De verdad?
Cualquiera pensaría lo mismo.
Quiero decir...
Es una lástima que, destrezas en el combate aparte, te comportes de forma tan masculina.
Ejem
Ejem
Ejem
CONQUE VENIR CON ALGO INESPERADO TE PARALIZA, ¿EH?
Mmm
Mmm
Mmm
PUEDE QUE ESTO ME SIRVA...
BUENO, QUÉ SE LE VA A HACER.
Tap
¿EH?


ESTA ES LA CARA QUE TENGO.
LA PERSONALIDAD NO VA DE LA MANO CON EL ASPECTO.
Bueno, pero...
NO SIGAS POR AHÍ. TÚ, EN CAMBIO, HABLAS NUESTRO IDIOMA CON UNA FACILIDAD PASMOSA.
¿QUÉ TAL SE TE DA EL INGLÉS?
¿FLUIDO?
¡AH!
Mmm
No...
No...
¿EH?
PUES ESO.
Frip
¡!
SI LAS APARIENCIAS NO ENGAÑARAN...
... LA VIDA SERÍA MÁS SENCILLA.
Clan
Tap
¿EH?
VENGA.
VAYAMOS AL LÍO.


¿EH?


PERO
...
IKUNO-
CHAN.


Tap
Tap
Tap
Ah...
Ikuno-san.
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Uh...
Ikuno-chan, ¿dónde has estado?
Te noto ...
Trap


Zaaaas
¡AAA AAH!
¡UAAH!


¡UF!
AGH.
Tup
AH.
¡AGH!
Ploc
AH...
OH...
¡AH!
KITANO SEIICHI-ROU...
ES HORA DE AJUSTAR CUEN-TAS.



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

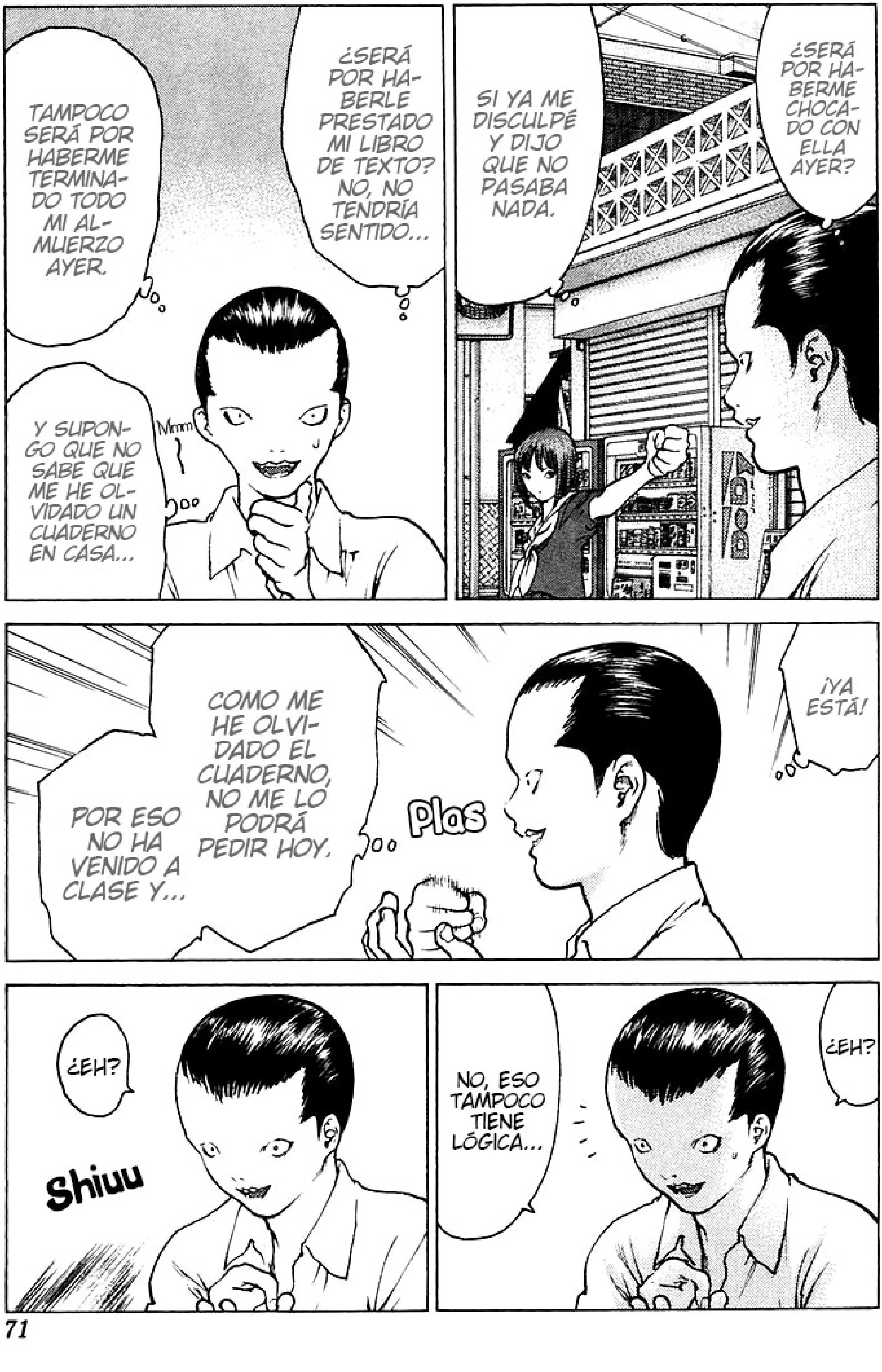
CAP. 73 - La marca de la dama





CAP. 73 - La marca de la dama


¿EH?
¿EH?
¿EH?
¿TERMINAR?
¿CON QUÉ?
¿EH?
¿EH?
¿EH?
NO SÉ QUÉ PASA, PERO IKUNO-CHAN ESTÁ ENFADADA.
Y bastante, por lo que veo.
¿QUÉ LE HABRÉ HECHO?
MMM...


¿SERÁ POR HABERME CHOCADO CON ELLA AYER?
SI YA ME DISCULPÉ Y DIJO QUE NO PASABA NADA.
¿SERÁ POR HABERLE PRESTADO MI LIBRO DE TEXTO? NO, NO TENDRÍA SENTIDO...
TAMPOCO SERÁ POR HABERME TERMINADO TODO MI ALMUERZO AYER.
Mmm
Y SUPONGO QUE NO SABE QUE ME HE OLVIDADO UN CUADERNO EN CASA...
¡YA ESTÁ!
Plas
COMO ME HE OLVIDADO EL CUADERNO, NO ME LO PODRÁ PEDIR HOY.
POR ESO NO HA VENIDO A CLASE Y...
¿EH?
NO, ESO TAMPOCO TIENE LÓGICA...
¿EH?
Shiuu



¡UAH!
¡AH!
Plaaac
¡!
¡ES-PE-RA!
¡IKU-NO-CHAN!
Shuf
Zas
¡UAAH!


Zis
Zas
Zas
¡UAH!
¡AH!
¡AGH!
¡UN MO-
MENTO,
IKUNO-
CHAN!
Zas
Zis
Zas
¡NO
ENTIEN-
DO...!
Flas
¡UAH!
Zas


¿EH?
¡!
Cro
OOC
¡OH!
UGH...


Tup
Tump
Tatap
Agh...
Ay...
Ah...
Oh...
Uh...


QUÉ...
... PASADA.
MAYOR QUE CUANDO HA LUCHADO CONTRA AQUELLOS TRES.
¡¿ESTA ES LA FUERZA DE IKUNO-SAN?!
¡ÁNIMO, IKUNO-SAN!
¡NO PIERDAS, IKUNOSAN!
¡DERROTA AL DIABLO CON TUS PODERES DE ÁNGEL!
Ikuno-chan, creo que...
... no comprendo...
Ah...
¿Qué...?


¿EH?
Zas
Zi uuu
¡UAA AAH!
EH...
¡AL-TO!
¡IKU-NO-CHAN!
Zas
Zas
Zas
Zas
¡AH!
¡UAH!


CARAY ...
Zas
Zas
BAS-TA.
¡IKUNO-CHAN!
Frap
¡!
¡OH!
¡IKU-NO-SAN!


LO SIENTO, IKUNO-CHAN.
COMO NO PARABAS, ME HE VISTO OBLIGADO A HACER ESTO...
SI TE HA PASADO ALGO, DÍMELO, POR FAVOR...
Plop
AH.
Fip
Plas
AH.
Tap


Croc
¡!
¡UGH!
Plom


¡SÍ!
¡BIEN!
¡GE-NIAL, IKUNO-SAN!
¡HA SIDO INCREÍ-BLE!
Tap
Tap
¿EH?
NO TAN RÁPIDO. ATRÁS.
NO HE NOTADO PRESIÓN
CUANDO LE HE DADO.
Tup
¡!
Tap


Fffff
Chan
Ffff
¿Cómo ..?
Le has tumbado... y se vuelve a levantar...
Brrr
Brrr
Brrr
EN EL MOMENTO DEL IMPACTO, HA SALTADO HACIA ATRÁS PARA REDUCIR EL DAÑO.
Pero...
ES SU ESPECIALIDAD.

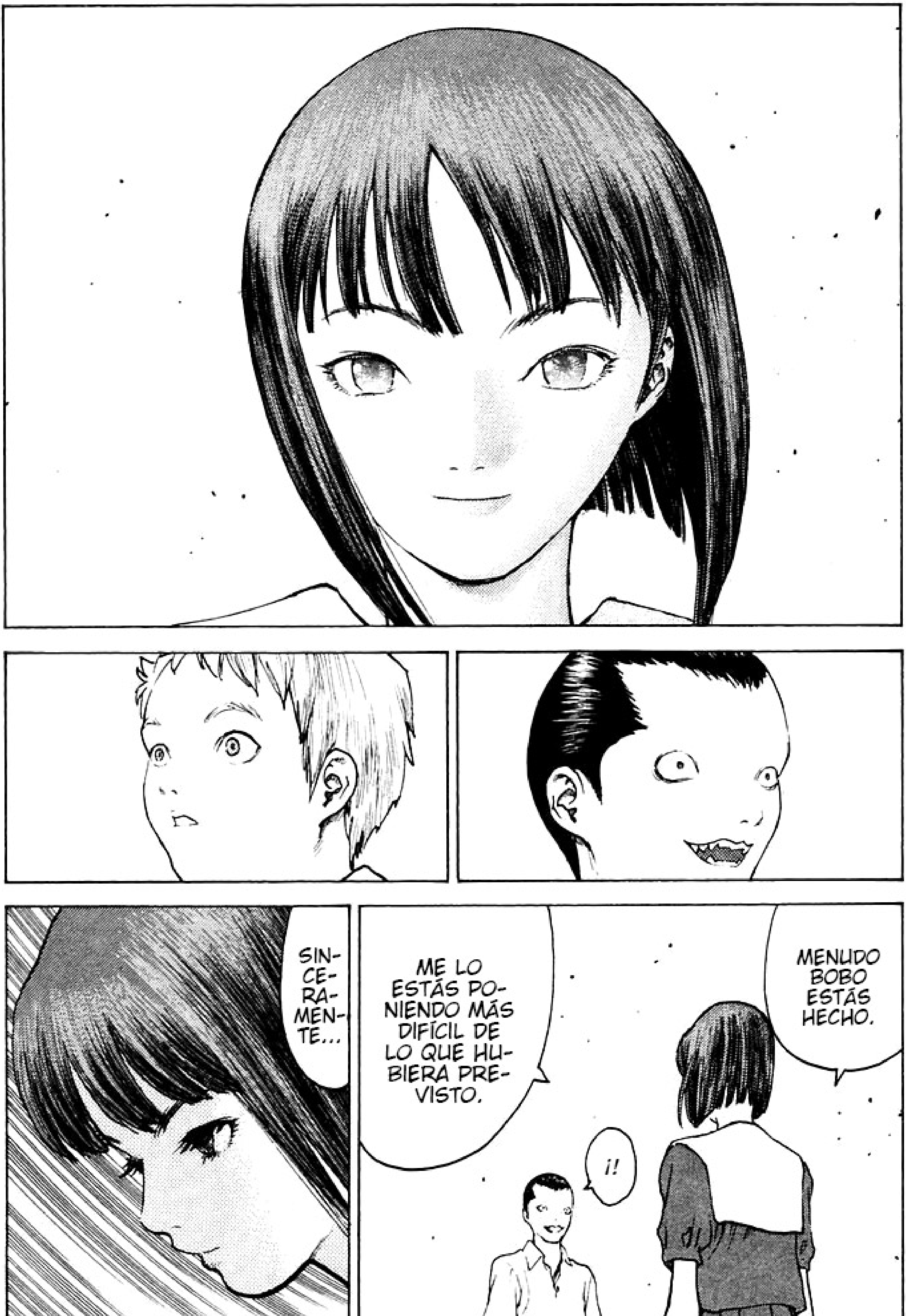

¡ESO ES INHUMANO!
¡DEMONÍACO!
¡NO PODEMOS CON ÉL! ¡VÁMONOS, IKUNO-SAN!
CÁLMATE, RUBITO.
YA ME LO ESPERABA DESDE EL PRINCIPIO.
¿EH?
MIRA. VEAMOS QUÉ PASA AHORA.


PCHE.
ESTO NO ME GUSTA.
¿EH?
¿TE HA HERIDO CUANDO TE HA AGARRADO ANTES?
NO, NO ES ESO...
HE ESTADO ATACÁNDOLE CONSTANTE-MENTE PARA QUE NO HA-BLASE...
PERO CUANDO ME HA COGIDO, LO HA HECHO...
¿Y EN-TON-CES?
HE TRATADO DE LUCHAR IMAGINANDO LA DESCRIP-CIÓN QUE ME HAS DADO DE ÉL.
EN MI MENTE, HE INTENTADO VER A SEIICHIROU COMO UN DEMONIO PARA PODER CENTRAR-ME.


HA FUNCIONADO POR UN TIEMPO.
PERO EN CUANTO HA EMPEZADO A HABLAR, HA VUELTO A SER SEIICHIROU.
DE ESA CARA TAN DIABÓLICA...
... HA PASADO A SU CARA NORMAL Y ENCANTADORA.
¿ENCANTADORA?
¿ESE? ¿UNA CARA ENCANTADORA?
¡¿CÓMO VA A TENERLA?!
¿NO TE LO PARECE?
FÍJATE BIEN. ES INCONFUNDIBLE.
¡NO, NO LA TIENE!
¿Eh?
OBSERVA. ¿VES EL ÁNGULO QUE FORMA ESOS RASGOS DE...?
¡EL DIABLO ES EL DIABLO A TODAS HORAS, IKUNO-SAN!


¡¿QUÉ TE HA HECHO, IKUNOSAN?!
¡BUAAAAA!
Bua aaa
VALE, VALE. PRIORIDADES.
LUCHARÉ.
¿EH?
TE LO HE PROMETIDO.
LA PELEA SE VA A COMPLICAR A PARTIR DE AHORA.
Tap
¿EH?
OH... ¡NO!
NO SOLO LA PELEA...
ES CUESTIÓN DE SENSACIONES.
ANTES HAS DICHO ALGO RELEVANTE.
ÉL ES UN AMIGO CON EL QUE COMPARTIRÍA UN REFRESCO, INCLUSO BEBIENDO DE LA MISMA LATA.
Y AHORA TENGO QUE DARLE UNA PALIZA AUNQUE LE APRECIE.


¿EH?
Trap
Chan
PERDONA...
... IKUNO-CHAN.
¡!
LE ESTOY DANDO MUCHAS VUELTAS.
NO HE QUERIDO PREGUNTARTE POR QUÉ ESTÁS ENFADADA...
HE PENSADO EN QUÉ PODRÍA SER...
... PERO NO SE ME HA OCURRIDO NADA.
CREO QUE NO ENTIENDO QUÉ TE PASA, IKUNO-CHAN.


MENUDO BOBO ESTÁS HECHO.
¡!
ME LO ESTÁS PONIENDO MÁS DIFÍCIL DE LO QUE HUBIERA PREVISTO.
SINCERAMENTE...

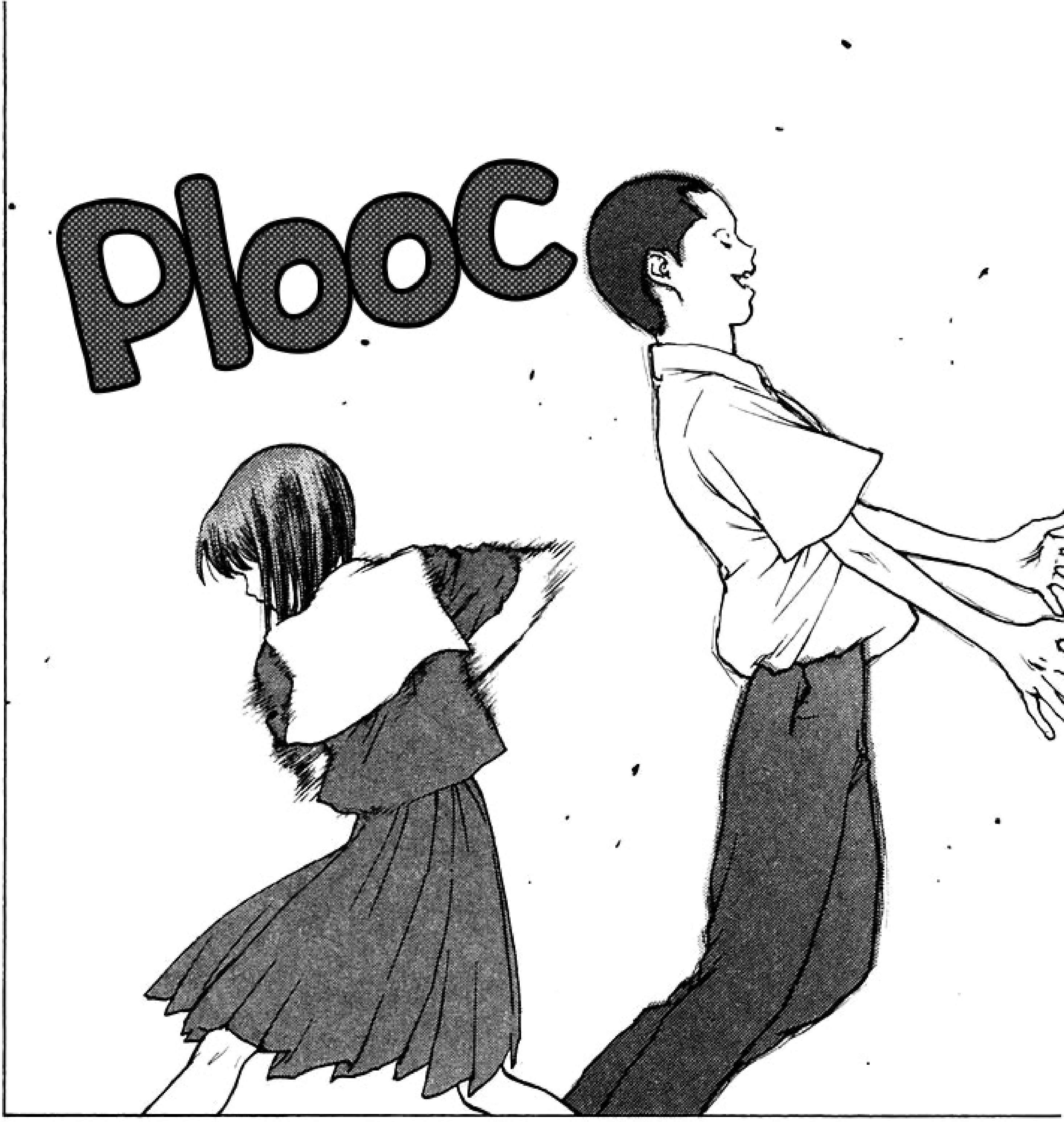

Plaaf
¡!
AGH...
Flas
Ploc
¡!


Zas
Zas
Zas
¡UGH!
Pof
UGH.
Plof
¡AGH!
Zas
Zas


AH...
AH...
IKUNO-SAN...
Plof
Plaf
¡UGH!
Zas
¡GAH!
Zas
¡UGF!
¡!
Plac
Zaaas


UGH.
Tup
Trap
¡SE ACABÓ!
¡KITANO SEIICHIROU!
¡UAH!
¡AA AH!
Shiuu
Zas
Trap
Flas

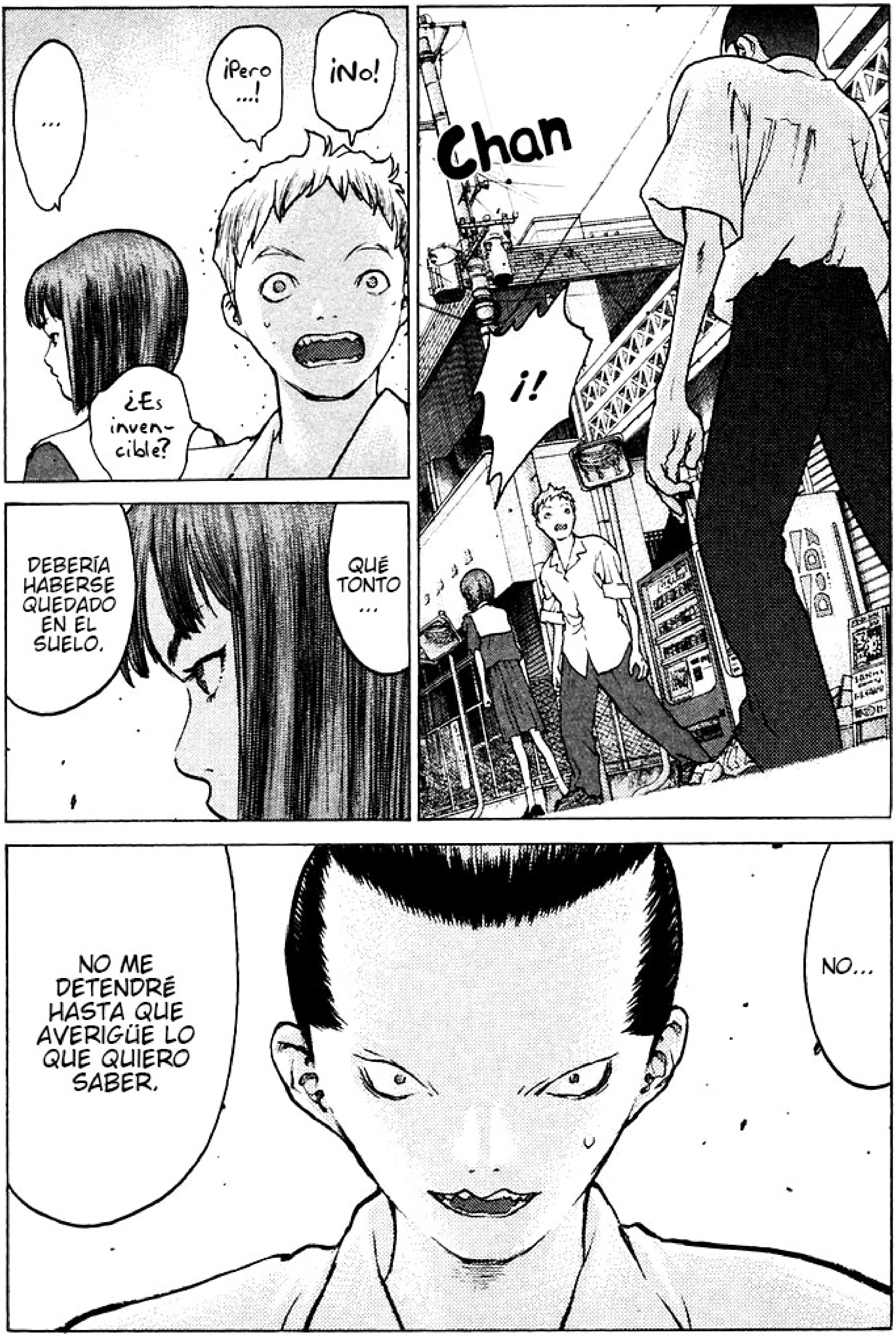

¡!
Shuf
¿EH?

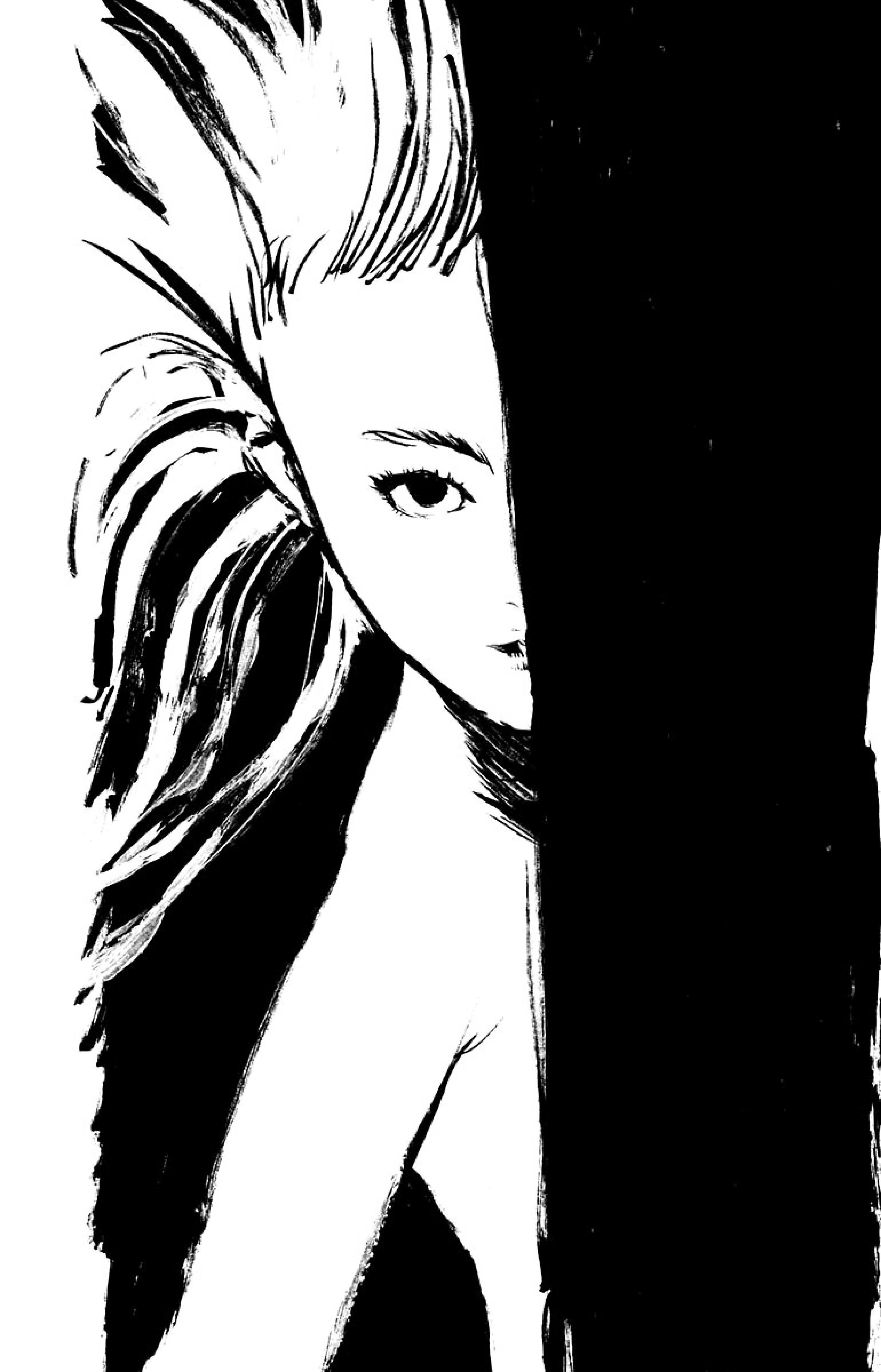

Plooc


AGH...

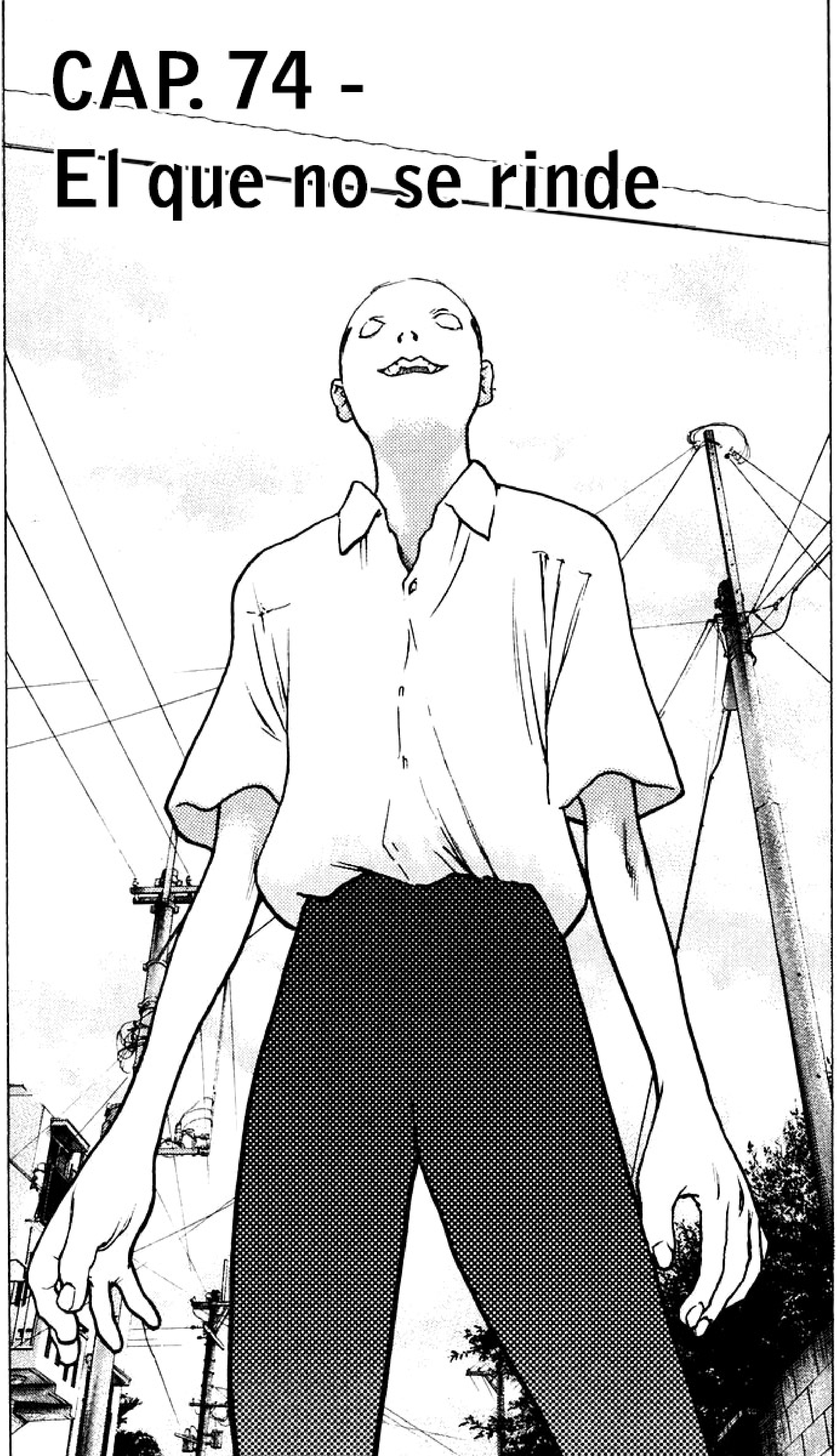

AH...
Cataplom
¡SÍ!
¡YA ES-TÁ!
Tap
Tap
¡IKU-NO-SAN!
¡!
Tap


MI PADRE HA SIDO EL QUE ME HA ENSEÑADO ESTE MOVIMIENTO.
ES PERFECTO PARA LIDIAR CON TU RESISTENCIA ENORME A LOS ATAQUES FRONTALES.
SI ALGUNA VEZ LUCHAS CONTRA ÉL, TEN CUIDADO. NO SE CONTENDRÍA.
PODRÍA HASTA ROMPERTE EL ESPINAZO CON ESTA TÉCNICA.
¡AGH!
UGH.
EGH.
Ikuno-san...
¿?
OH, RUBITO.
Tap
TODO LISTO.
Uh...
NO HA SIDO COMO LOS OTROS GOLPES.
CON ESTE LE HE DADO DE LLENO.
Tup


Chan
¡!
¡No!
¡Pero ...!
...
¿Es invencible?
QUÉ TONTO ...
DEBERÍA HABERSE QUEDADO EN EL SUELO.
NO...
NO ME DETENDRÉ HASTA QUE AVERIGÜE LO QUE QUIERO SABER.




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub


CAP. 74 -
El que no se rinde


Ah...
Ah.
Ah...

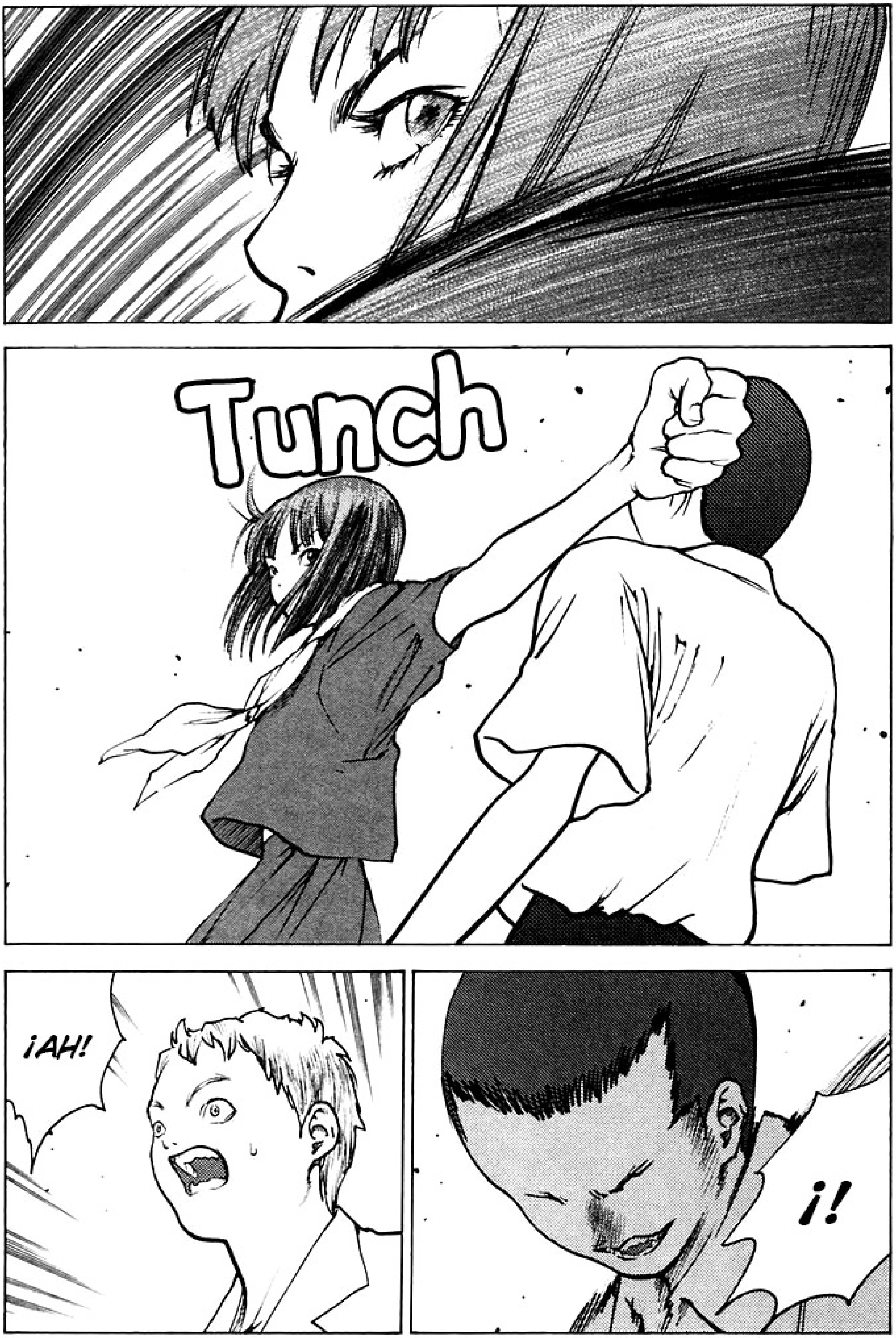

NO TE ESFUERCES, SEII-CHIROU.
TE HE GANADO CON TODAS LAS DE LA LEY. APENAS PUEDES TE-NERTE DE PIE.
TÚMBATE Y NO TE MUEVAS.
No...
No puedo ...
No pienso aceptar esta de-rrota sin saber...
... por qué me estás golpean-do.
Quiero averiguar el motivo.
Ah
Ah
¿?
Pero ...
¿Qué dice el diablo?


COMO QUIERAS...
Tap
SI NO VAS A ESCUCHARME...
¿EH?
¡!
Croc
¡!
Plof


AGH...
Plooom
¡!
... IKUNO-SAN...
YA ESTABA DEBILITADO. LOS GOLPES FRONTALES SÍ QUE DEBEN HACERLE EFECTO AHORA...
LA PELEA SE HA ACABADO.

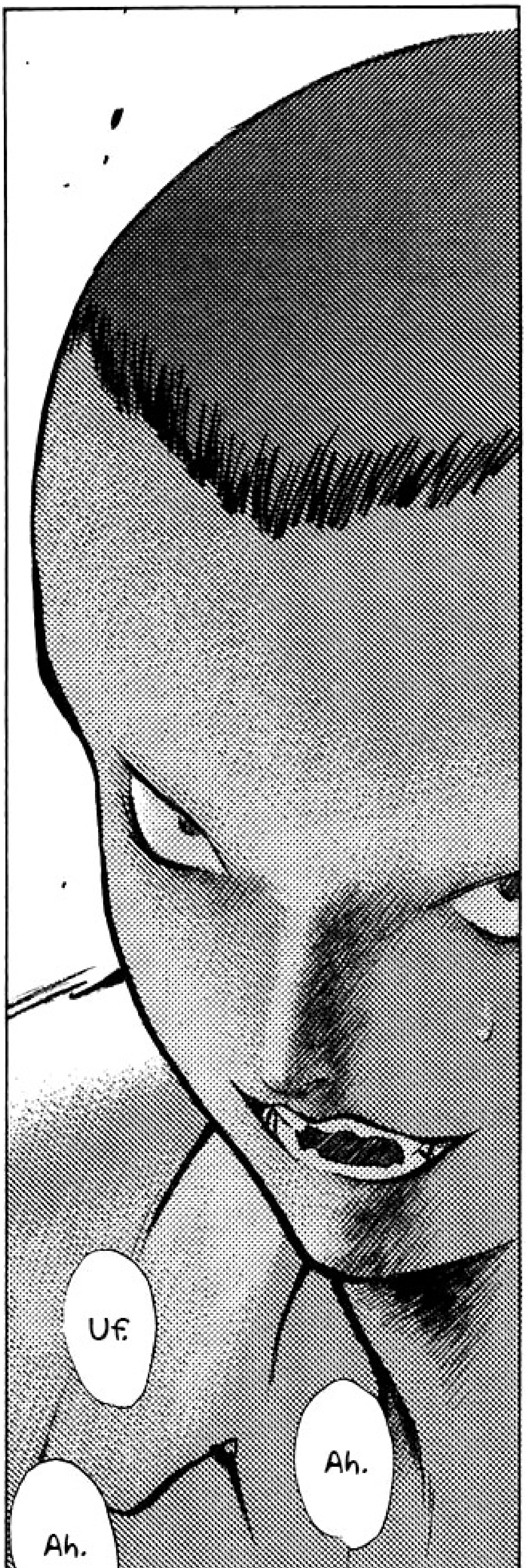

Trrr
Tap
¡!
¿Otra vez?
¡No!
Ni hablar...
Aún no...
Ah
Ah
Ah
No...


HAY QUE VER...
Plaaaf
¡!
Poof
Paaf

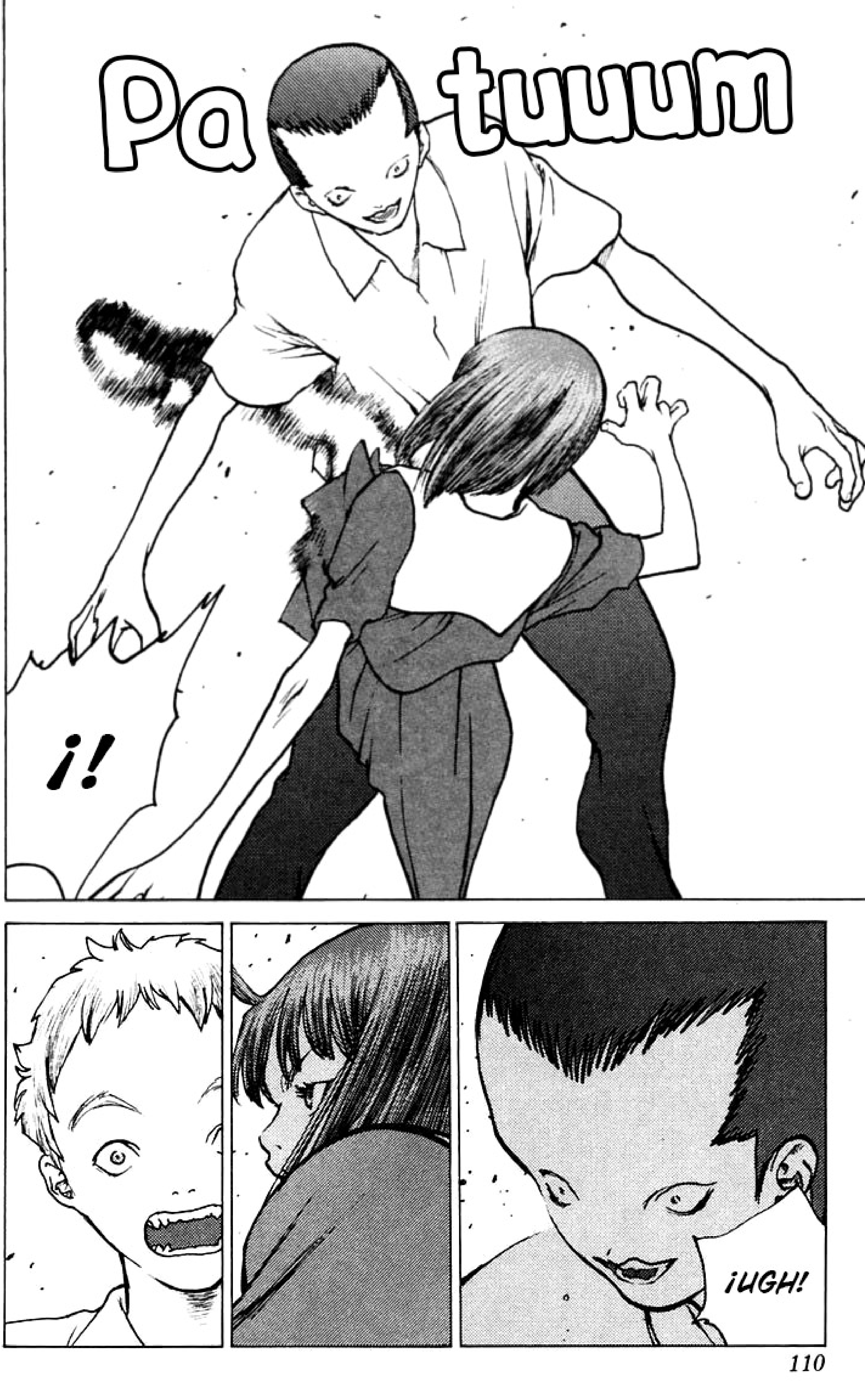

Tunch
¡!
¡AH!


Plooom
... Ikuno-san...
¡!
Ah...
Tip


Chan


Uf.
Ah.
Ah.


¡Oh, no!
¡Es incansable!
VALE...
Pche
YA LO PILLO.
Tap
MIENTRAS SIGAS CONSCIENTE, TE VOLVERÁS A LEVANTAR...
ES DECIR, QUE NECESITO DEJARTE SECO DEL TODO.
¡!
LO SIENTO...
VOY A PONERME SERIA.

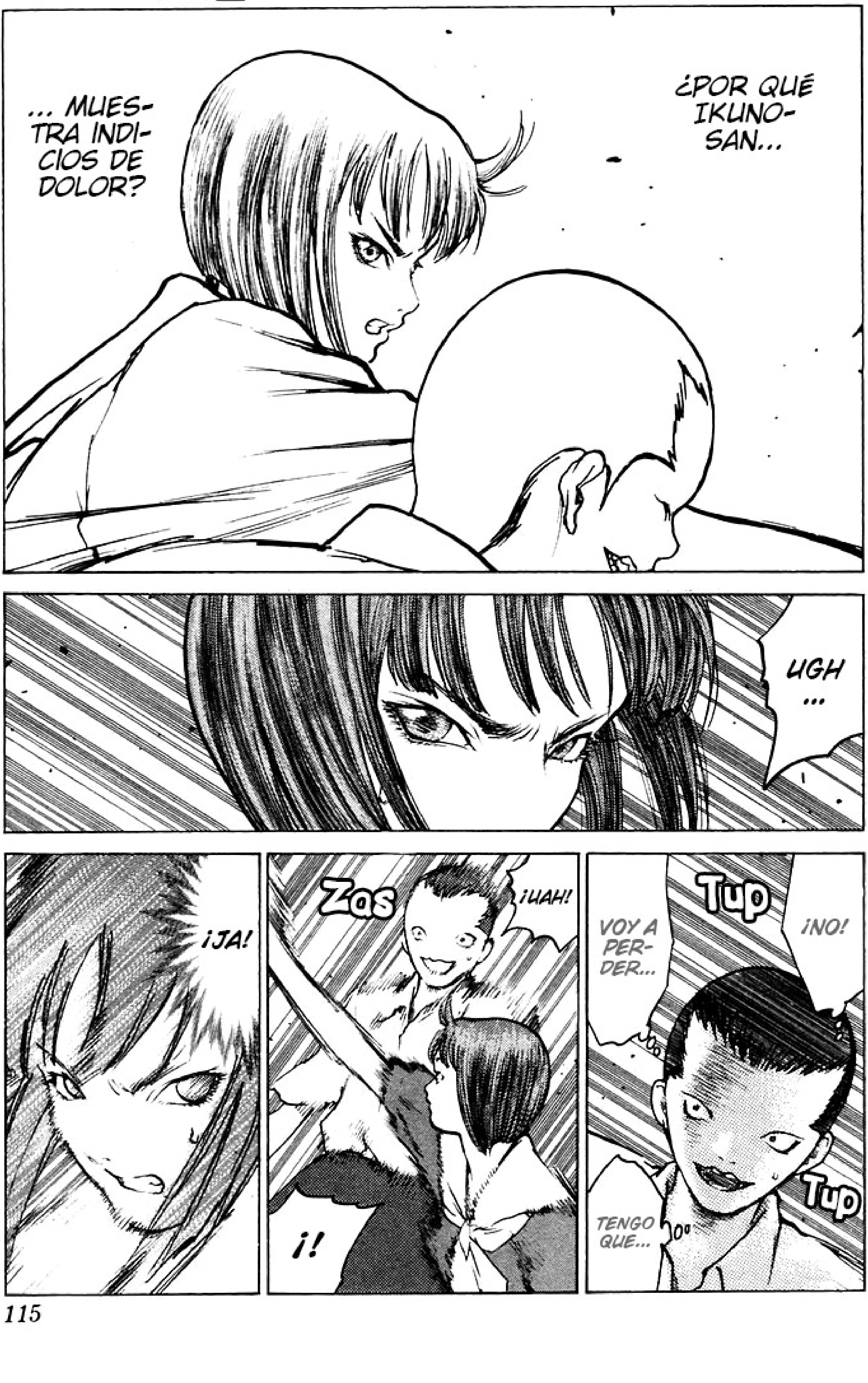

Pa tuuum
¡!
¡UGH!


¡URGH!
Tup
¡!
Flas
¡!
Plas
Plas
Paf
Paf
Pof
¡!
¡!
Ploc
¡!


AH...
AH...
¡AH!
Plof
Paf
UGH.
Plaf
URGH.
Paf
Pof
AGH.
¡UGH!
Plaf
¡!


AGH...
ARGH...
UGH...
Croc
Plaf

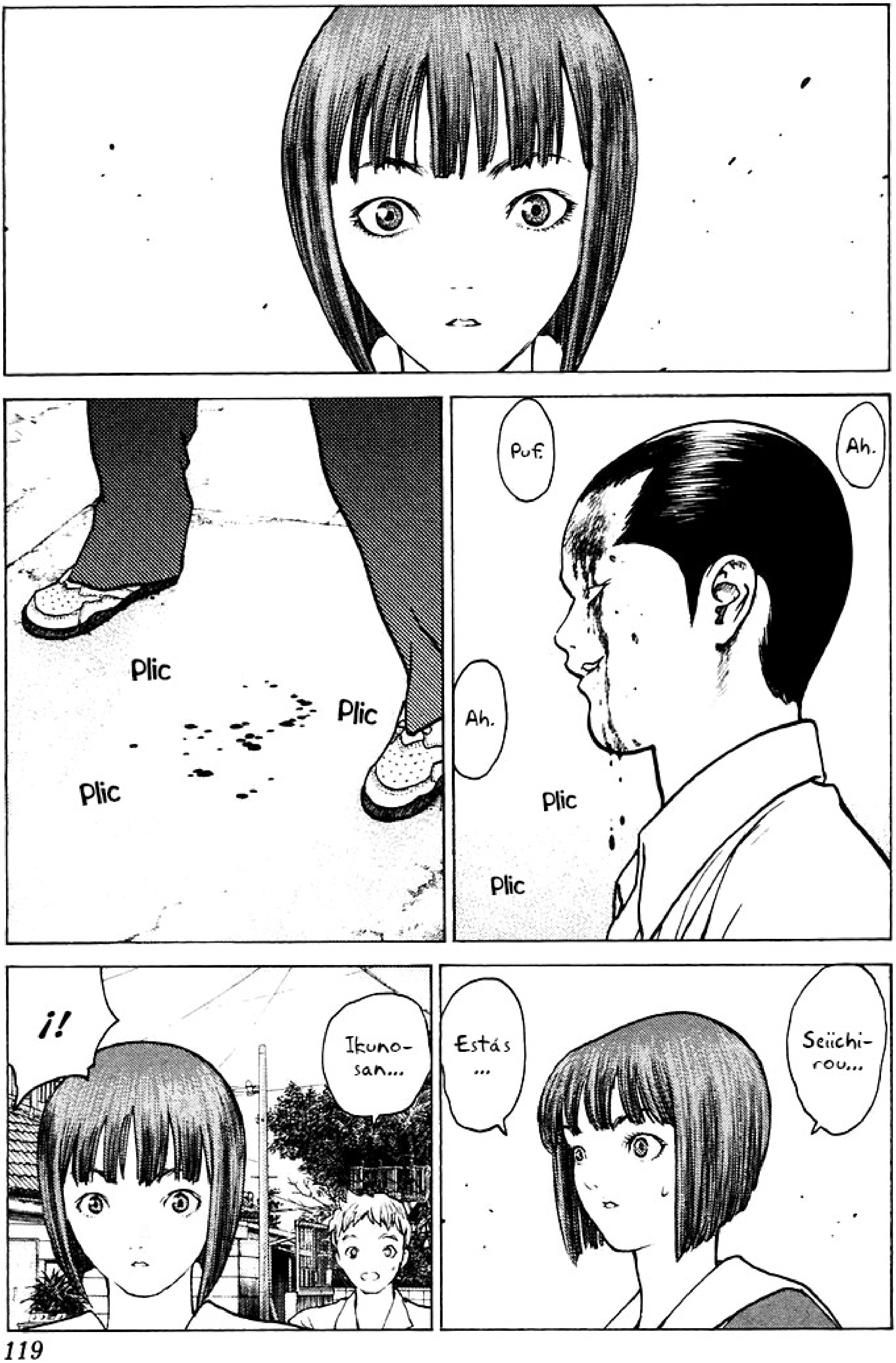

Uh...
Oh.
Ah.
Paf
Pof
Paf
¡Vaya!
¡Le está haciendo retroceder!
Plaf
Plof
Plaf
Ikuno-san está empleándose de manera distinta.
Tiene el control.
Que el diablo sucumba es solo cuestión de tiempo.
Pof
Paf
Paf
Va a ganar...
La derrota del diablo está cerca.
Va a...
...ganar.
¿Eh?


¿POR QUÉ IKUNO-SAN...
... MUESTRA INDICIOS DE DOLOR?
UGH ...
Tup
¡NO!
VOY A PERDER...
Tup
TENGO QUE...
Zas
¡UAH!
¡!
¡JA!


ME...
ME-
CA-
CHIS.
¡!
Shiuu
¡!
Plo oooC


Cataplom
UGH...
Oh...
¡Venga ya!
¡!
¿Eh?


Ah.
Chan
Uf.
Ah.
To-davía puedo ...
... levan-tarme del suelo...
Sí...


Ah.
Puf.
Ah.
Plic
Plic
Plic
Plic
Plic
Seiichi-rou...
Estás ...
Ikuno-san...
¡!

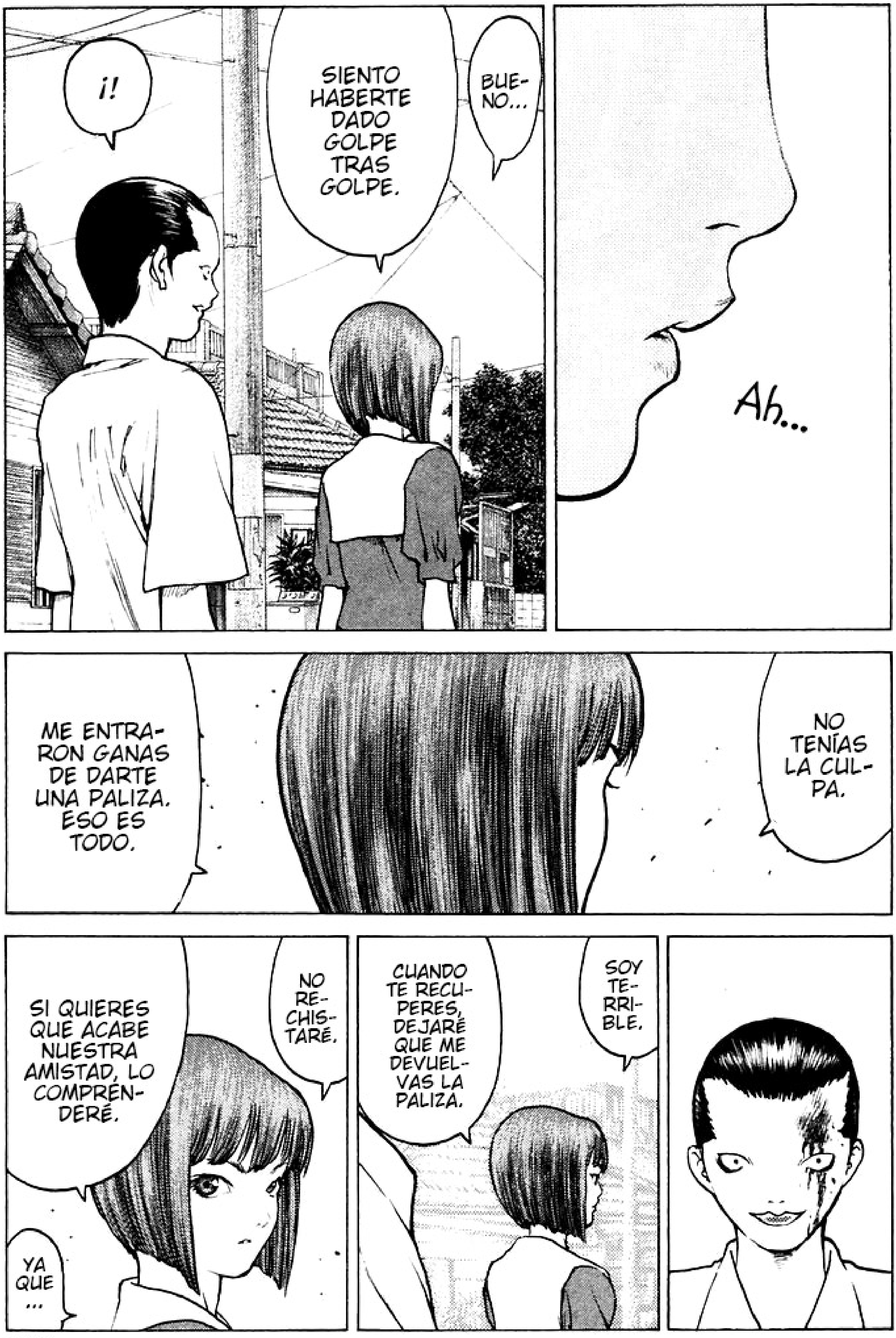

GRR ...
¡!
Flas
GRR...
GRÑ... ¡GAH!
¡!

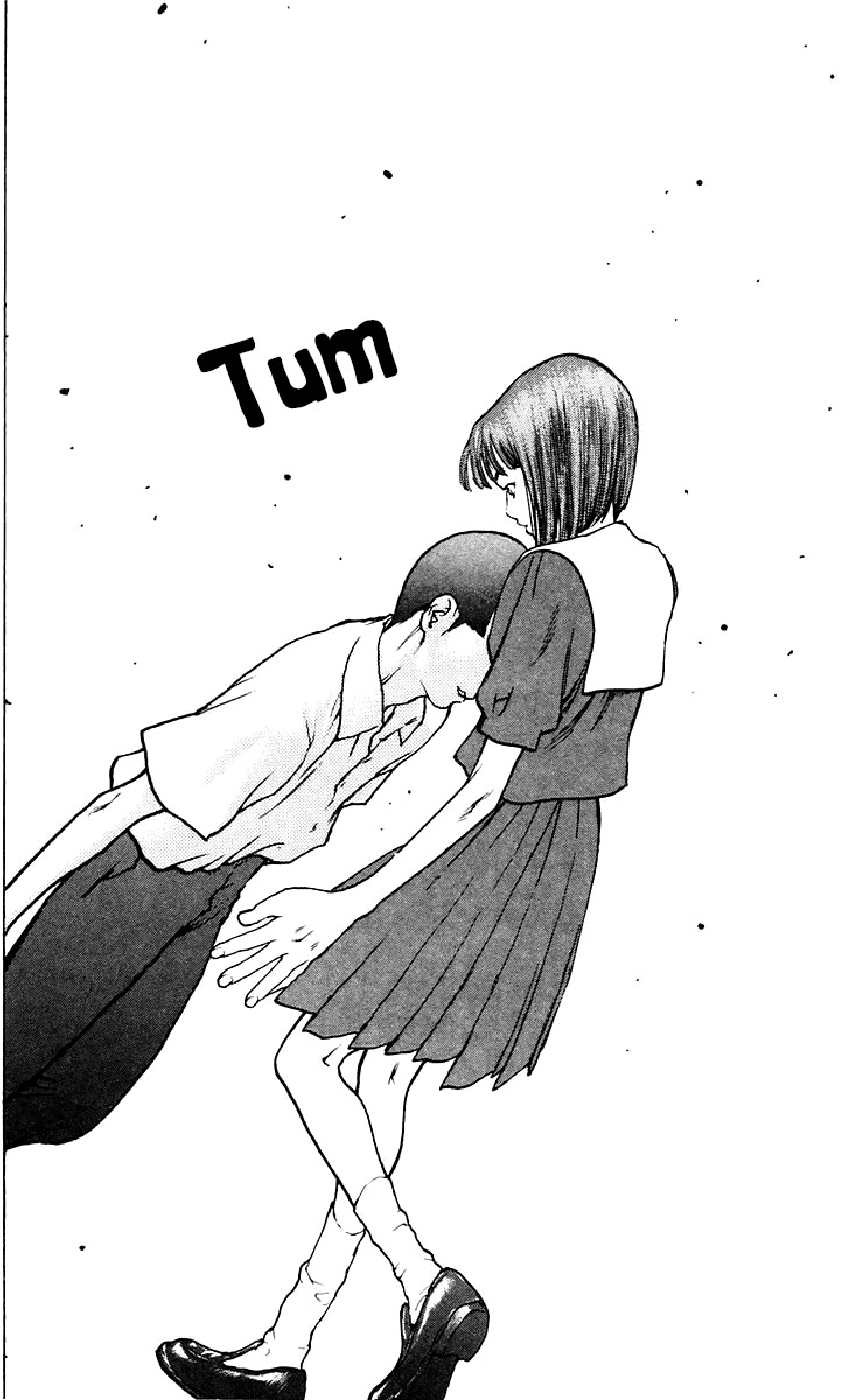

GUH...
GRR...
AGUANTA.
Ah...
SI ME FALLAN LAS FUERZAS DEL TODO...
¡VAMOS!
GRR...
GRR...
Zas
¡GRAH!


¡ALTO!
¡!
¡!
¡Ya está bien!
Basta, Ikuno-san...


No sigas...
Por favor.
Puedes parar.
Plic
Plic
Snif
Snif
Ya no me importa.
No continúes.
Da igual.
¿Vale?
Snif
Snif
Fip

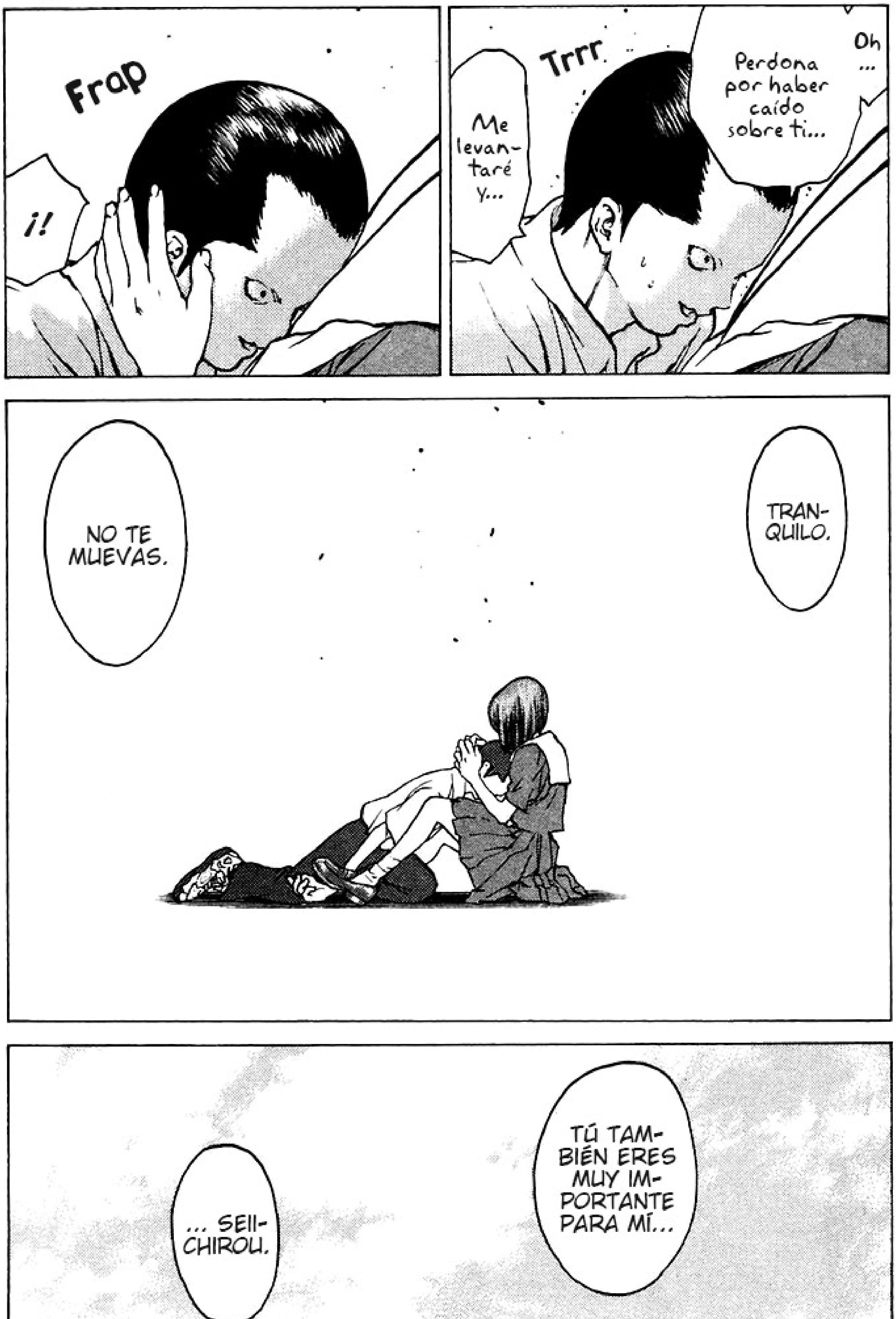

¿SEGURO?
UN PUÑETAZO MÁS Y...
¿ES QUE NO QUIERES SALVAR A TU FAMILIA?
Snif
Snif
Snif
Snif
A la porra.
Ya me da igual esto...
Snif
Snif
¡!
No he podido soportarlo más.
Te he visto con un dolor mucho mayor que el mío.
Snif
Snif
Snif
Snif
Así que...
Así que...
... para ya.
Me las arreglaré.
Snif
Snif


Ah...
BUENO...
SIENTO HABERTE DADO GOLPE TRAS GOLPE.
¡!
NO TENÍAS LA CULPA.
ME ENTRARON GANAS DE DARTE UNA PALIZA. ESO ES TODO.
SOY TERRIBLE.
CUANDO TE RECUPERES, DEJARÉ QUE ME DEVUELVAS LA PALIZA.
NO RECHISTARÉ.
SI QUIERES QUE ACABE NUESTRA AMISTAD, LO COMPRENDERÉ.
YA QUE ...


Tum


¡!
¡SEII-CHIROU!
Plom
¡EH!
¡ARRIBA!
¡SEII-CHIROU!
OH ...
Lo...
... siento.
¡!


Ikuno-chan...
En cuanto has dicho que no tenía yo la culpa, me han fallado las fuerzas...
Ha sido una sorpresa.
Has venido de repente a pegarme y...
... creí que te había hecho algo que te ofendiera...
Algo que impidiese que siguiéramos siendo amigos...
Me alegro de descubrir que no te habías enfadado conmigo.
Pensé que no estaría bien perderte como amiga...
Y luego...

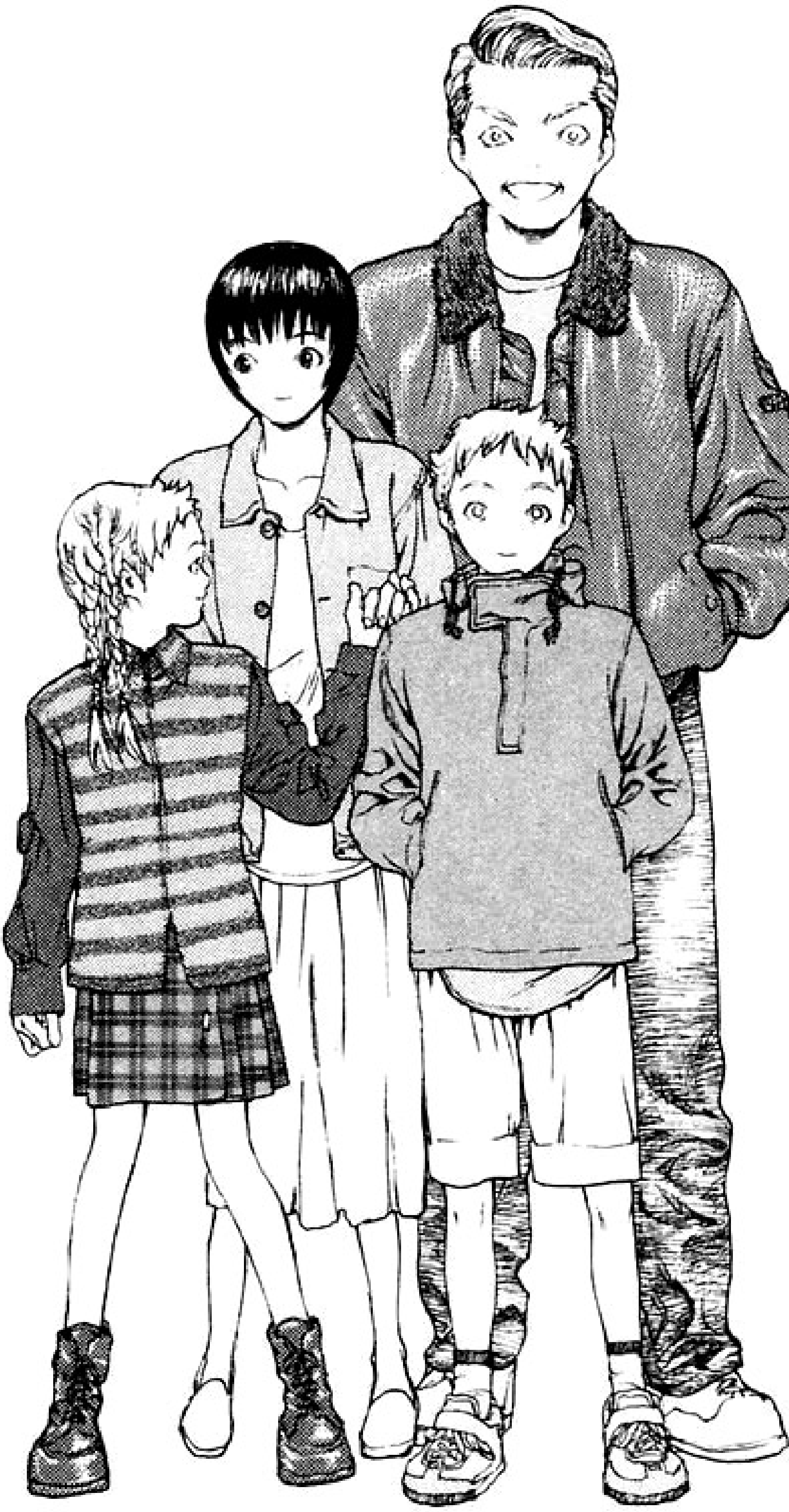

Oh ...
Perdona por haber caído sobre ti...
Me levantaré y...
Trrr
Frap
¡!
TRANQUILO.
NO TE MUEVAS.
TÚ TAMBIÉN ERES MUY IMPORTANTE PARA MÍ...
... SEIICHIROU.

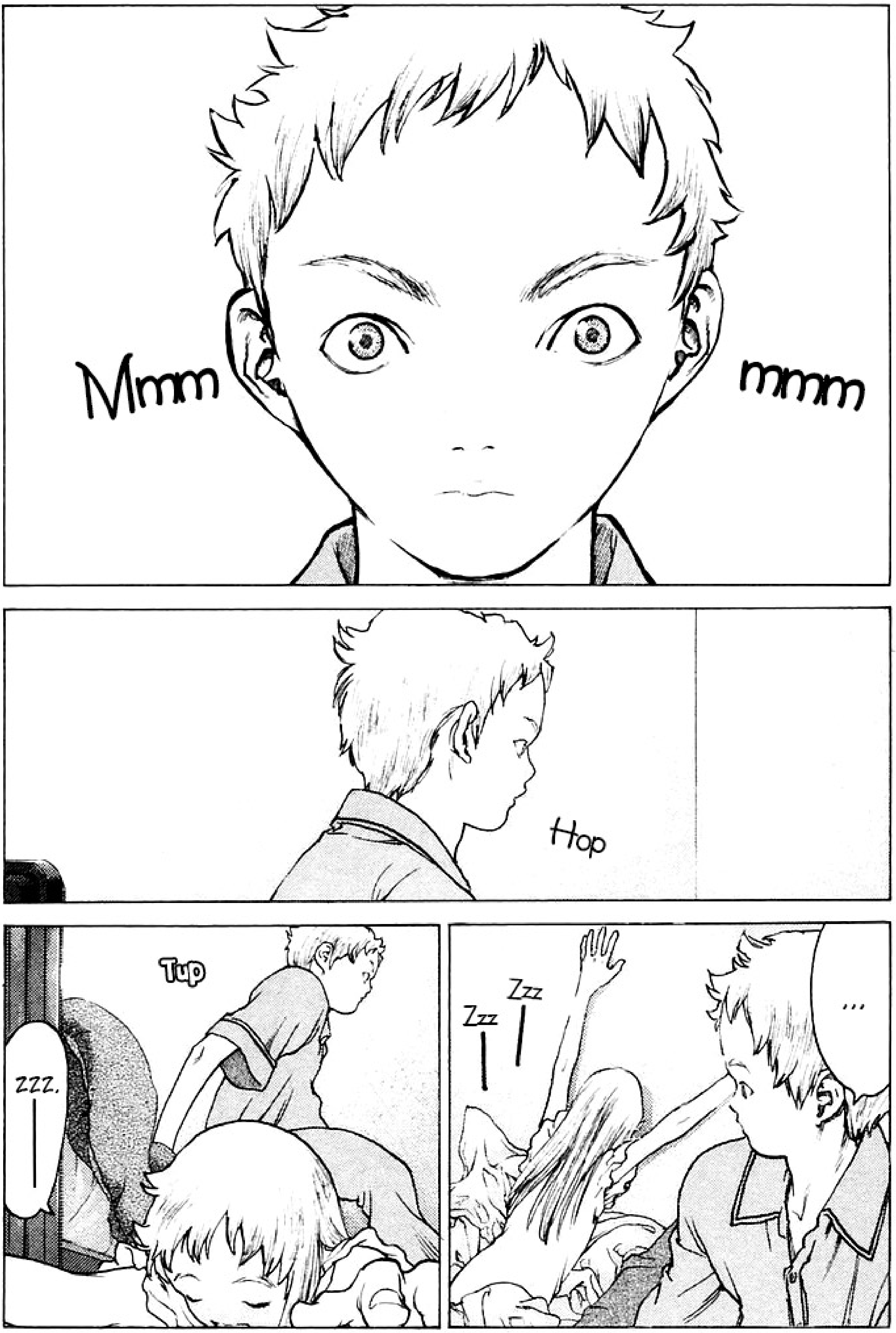


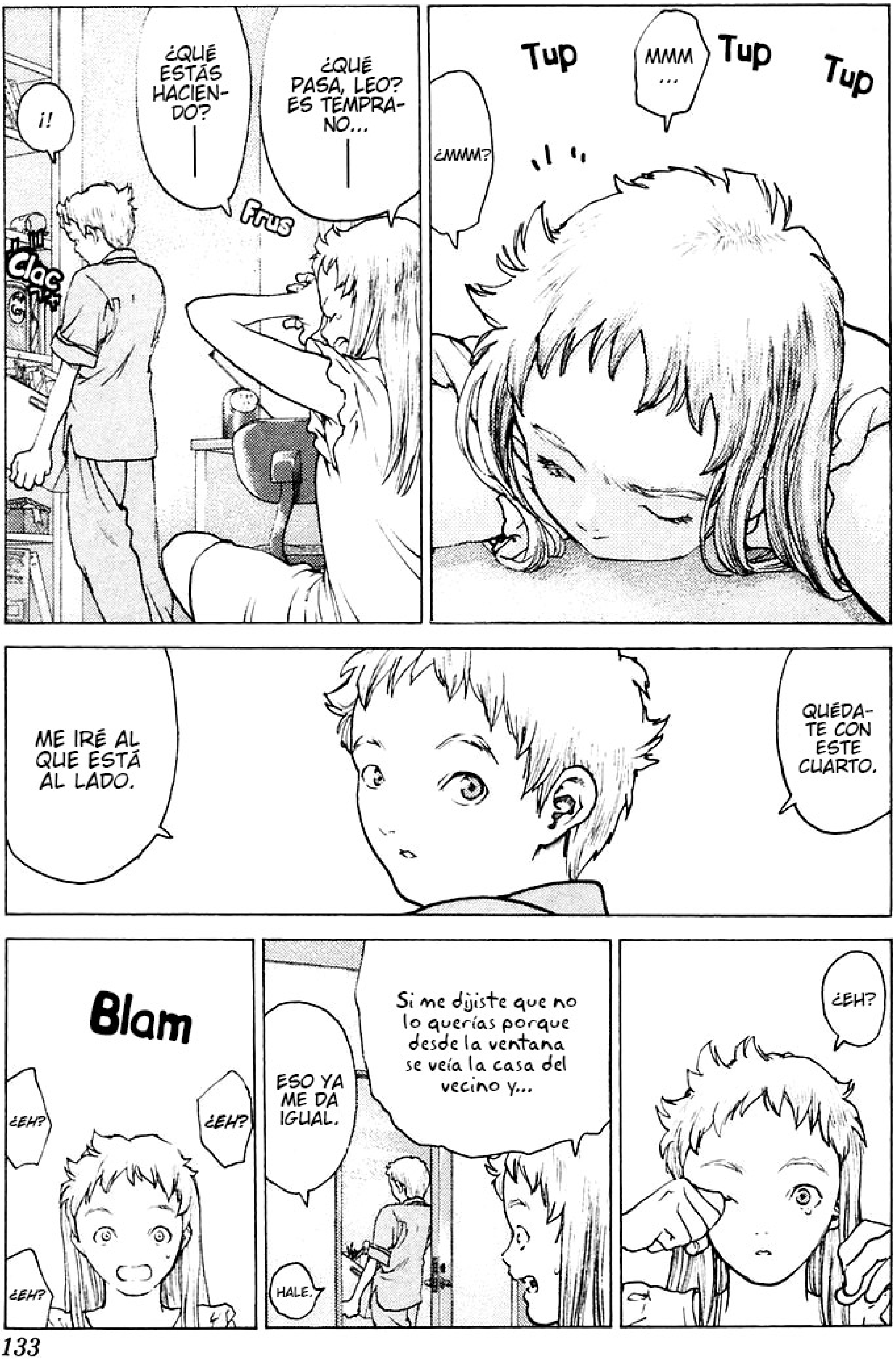

Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza fansub

CAP. 75 -

El descanso del ángel



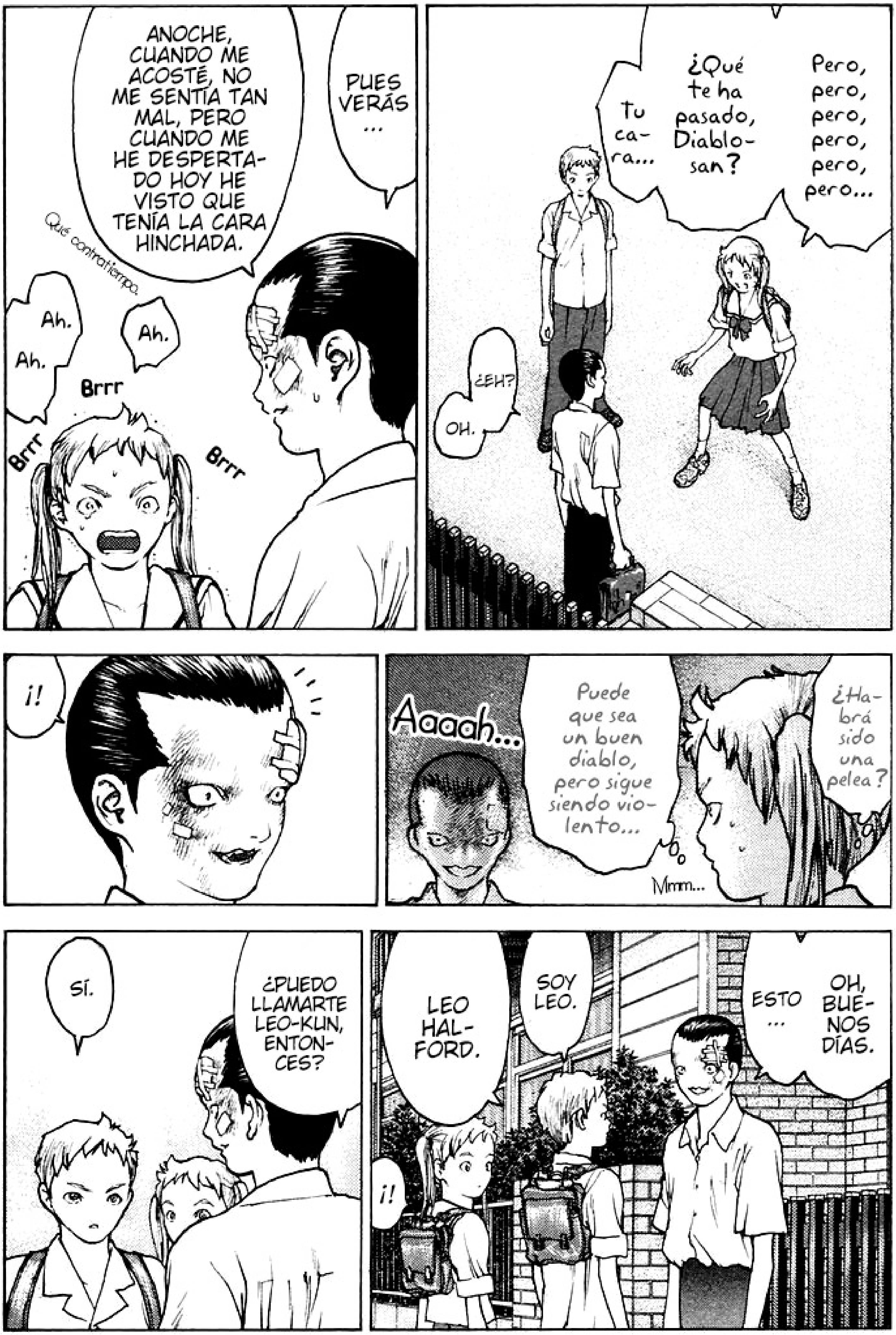

Mmm
mmm
Hop
Tup
zzz.
Zzz
Zzz
...


Tup
MMM...
Tup
Tup
¿MMM?
¿QUÉ PASA, LEO? ES TEMPRANO...
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
Frus
¡!
Clac
QUÉDATE CON ESTE CUARTO.
ME IRÉ AL QUE ESTÁ AL LADO.
¿EH?
Si me dijiste que no lo querías porque desde la ventana se veía la casa del vecino y...
ESO YA ME DA IGUAL.
HALE.
Blam
¿EH?
¿EH?
¿EH?


¡ADIÓS!
¡NOS VAMOS, MAMÁ!
¡CUIDADO CON LOS COCHES!
¡VA-LE!
Clac
...
¿DÓNDE ESTÁ EL TRUCO, LEO?
¿POR QUÉ ME HAS DEJADO EL CUARTO?
¿ES QUE NO LO QUIE-RES?
Sí que lo quiero, pero...
... así, tan de repen-te...
¿CUÁL ES EL PRO-BLEMA?
TODO TUYO.


Tap
¡!
¿?
¿Y AHORA, LEO?
¡!
¡POR CIERTO, QUE NO SE TE OCURRA METERTE CON EL DIABLO!
¡NOS SALVÓ A MÍ Y A PAPÁ!
¡!
¡EN EL FONDO ES AMABLE, A PESAR DE LO QUE PAREZCA!
¡NO VAYAS A PEGAR GRITOS CUANDO LE VEAS!
...
Ñeee


OH, BUENOS DÍAS...
...SAÑA-CHAN.
¡UAAAAAAAAAAAAAAAAAAH!


Pero, pero, pero, pero, pero, pero...
¿Qué te ha pasado, Diablo-san?
Tu cara...
¿EH?
OH.
PUES VERÁS...
ANOCHE, CUANDO ME ACOSTÉ, NO ME SENTÍA TAN MAL, PERO CUANDO ME HE DESPERTADO HOY HE VISTO QUE TENÍA LA CARA HINCHADA.
Qué contratiempo.
Ah.
Ah.
Ah.
Brrr
Brrr
Brrr
¿Habrá sido una pelea?
Puede que sea un buen diablo, pero sigue siendo violento...
Mmm...
Aaaah...
¡!
OH, BUENOS DÍAS.
ESTO...
SOY LEO.
LEO HALFORD.
¡!
¿PUEDO LLAMARTE LEO-KUN, ENTONCES?
SÍ.


Ah...
SIENTO LO QUE OCURRIÓ AYER.
Flop
¡!
LA CULPA FUE MÍA.
¿QUÉ?
PERO ...
¿TÚ LE HAS HECHO ESTO, LEO?
¿EH? ¿EH?
OH...
BUENO...
¿CÓMO ...?
¿QUÉ?


NO TE ENFADES CON IKUNO-SAN.
¡!
YO SE LO PEDÍ. LA METÍ EN TODO ESTO... SE ME OCURRIÓ A MÍ LA IDEA...
PENSÉ QUE YO ERA EL ÚNICO QUE CREÍA ESTAR EN LO CIERTO, PERO NO FUE ASÍ...
TAN SOLO CONSEGUÍ UNA PELEA INNECESARIA...
No odies a Ikuno-san por lo que pasó...
Ella te tiene mucho aprecio...
¿CÓMO?
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
¿QUIÉN ES IKUNO?
¿QUÉ? ¿EH? ¿EH?
...


TRANQUILO.
YO JAMÁS ODIARÍA A IKUNO-CHAN POR UNA COSA ASÍ.
¡!
¡AJÁ!
¡Es una chica!
Plas
¿CÓMO...?
SI TE PEGÓ INCONTABLES VECES ...
MIRA CÓMO TE DEJÓ LA CARA.
¿EH?
ESTOY ACOSTUMBRADO.
TODOS ME GOLPEAN, ME GRITAN O SALEN CORRIENDO CUANDO ME VEN POR PRIMERA VEZ.
IKUNO-CHAN, TAKEHISA-KUN, RYOKO-CHAN... LOS TRES INTENTARON DARME UNA PALIZA ANTES DE CONOCERNOS.
ESTOY BIEN. NO TE PREOCUPES.
SEGURO QUE HOY ME SALUDA COMO SIEMPRE.


¡DIABLO-SAN!
¡AH!
Frap
¡POBRE, POBRE DIABLO-SAN!
¡QUÉ MALOS SON CONTIGO! ¡YO NO TE PEGUÉ CUANDO TE VI POR PRIMERA VEZ, ¿NO?!
MMM...
NO.
Pero gritaste y saliste pitando...
¡ME TIENES A MÍ PARA LO QUE NECESITES!
¡YO TE CONSOLARÉ CUANDO ESTÉS TRISTE, DIABLO-SAN!
BUENO.
VALE.
...


¿EH?
¿QUÉ?
¡TU CARA!
¿CÓMO TE HAS HECHO ESO, KITA-NO-KUN?
BUENO, FUE AYER.
NO ES NADA GRAVE.
¿NADA GRAVE? SI ESTÁS QUE DAS PENA...
PARECES UN BOXEA-DOR QUE ACABA DE TERMINAR UN COM-BATE.
UH...
PUES ...
ES COMO SI IKUNO O YO TE HUBIÉ-RAMOS GOLPEA-DO...
... REPE-TIDAS VECES EN LA CARA...
Tap


Tap
¡!
¡EH, IKUNO, VEN A VER ESTO!
¡MIRA LO QUE LE HAN HECHO A KITANO-KUN!
¡!
CREO QUE ALGUIEN LE...
ESPERA ... ¡IKUNO!
Grr
¿QUÉ HACÍAS AYER SALTÁNDOTE LAS CLASES Y JUNTÁNDOTE CON CHAVALES MÁS PEQUEÑOS QUE TÚ?
¡¿QUÉ TRAMABAS?!
Las preguntas, de una en una.
SEII-CHIROU, ¿QUÉ TAL?
BIEN, IKUNO-CHAN.
¡AGH!
Ploc
¡¿CÓMO VAS A ESTAR BIEN?!
¡¿ES QUE NO TE HAS VISTO LA CARA?!


Fip
QUÉ DE-SASTRE. ¿TE DUELE MUCHO, SEIICHI-ROU?
¿EH?
Tip
¡AAAH!
Tip
¡¿QUÉ ESTÁS HACIEN-DO?!
¡IKUNO! ¡ES IN-CREÍBLE QUE...!
Frup
¡!
¡!
IKUNO ...
TIENES SANGRE EN EL UNIFOR-ME.
¿EH?


AH, SÍ, DE AYER...
ME GUSTARÍA LLEVARLO A LA TINTORERÍA, PERO NO TENGO OTRO.
AGUANTARÉ UNOS DÍAS MÁS.
¡OH!
¡PERDONA, IKUNOCHAN!
¡Ah!
¡FUE POR MI CABEZA, ¿VERDAD?!
¡LA ESTUVE RESTREGANDO AHÍ!
¡!
NO PASA NADA.
¡PERO SE NOTA MUCHO!
¡CUÁNTO LO SIENTO!
...
La cabeza...
El pecho...



GFJYR MPLÑQ BXZH...
¿Mmm?
¿Mmm?
¿Mmm?
¿Mmm?
¡UN MOMENTO!
¡QUE ALGUIEN ME EXPLIQUE ESTO!
¡¿POR QUÉ KITANO-KUN RESTREGARÍA LA SANGRE DE LA CABEZA EN EL PECHO DE IKUNO?!
BUENO, A JUZGAR POR LA PARTE DE LA CABEZA DONDE ÉL TIENE LA HERIDA Y POR LA PARTE DEL PECHO DONDE ELLA TIENE LA MANCHA, CREO QUE HUBO CONTACTO FÍSICO CERCANO.
¿No?
¡VENGA YA! ¡¿CÓMO VAS A LLEGAR A UNA CONCLUSIÓN TAN PRECISA COMO ESA?!
¡NO LO COMPRENDO!
¿ES QUE LA SANGRE DE KITANO-KUN HA LLEGADO
AL PECHO DE ...?
SÍ.
FUI YO.
Graaah


¡¿QUÉ?! ¡¿CÓMO?!
¡¿Y ME VAS A DECIR POR QUÉ?!
¡IKUNO! ¿PERO QUÉ...?
ES UNA HISTORIA MUY LARGA.
TE LA RESUMO: SEIICHIROU Y YO LUCHAMOS. ÉL SE DESPLOMÓ SANGRANDO Y LO DEJAMOS EN EMPATE.
¡DEMASIADO HAS RESUMIDO!
PUES ES LO QUE PASÓ.
¡!
SI EMPEZARA A DARTE TROPECIENTOS DETALLES, ACABARÍA SONANDO A EXCUSA BARATA.
NO CAMBIARÍA EL HECHO DE QUE FUI YO QUIEN LE HIZO ESTO A SEIICHIROU.
PERO ...
TÓMATELO COMO QUIERAS.
AQUÍ ME TIENES. MÁTAME, DESTRÚYEME, MÁNDAME A TOMAR VIENTO.
ACEPTARÉ LO QUE DECIDAS.


MMM...
TODAVÍA NO ME ENCAJA TODO...
JODER...
TE REPITO QUE PUEDES HACER CONMIGO LO QUE SEA.
...
NO TE VAS A SALIR CON LA TUYA.
¿EH?
CREÍA QUE TE SENTIRÍAS MEJOR SI TE DEJABA QUE ME MACHACARAS.
¿ESO ES LO QUE PIENSAS DE MÍ?
¡!


¿?
¡OH!
¡ÉL!
¡!
YA ESTÁ ...
Je
LE INTERROGARÉ HASTA QUE CANTE LA VERDAD...
Flas
¡AHORA VERÁS!
NO.
¡OH!
Toc
Plof
¡UAAGH!
¡Ah!

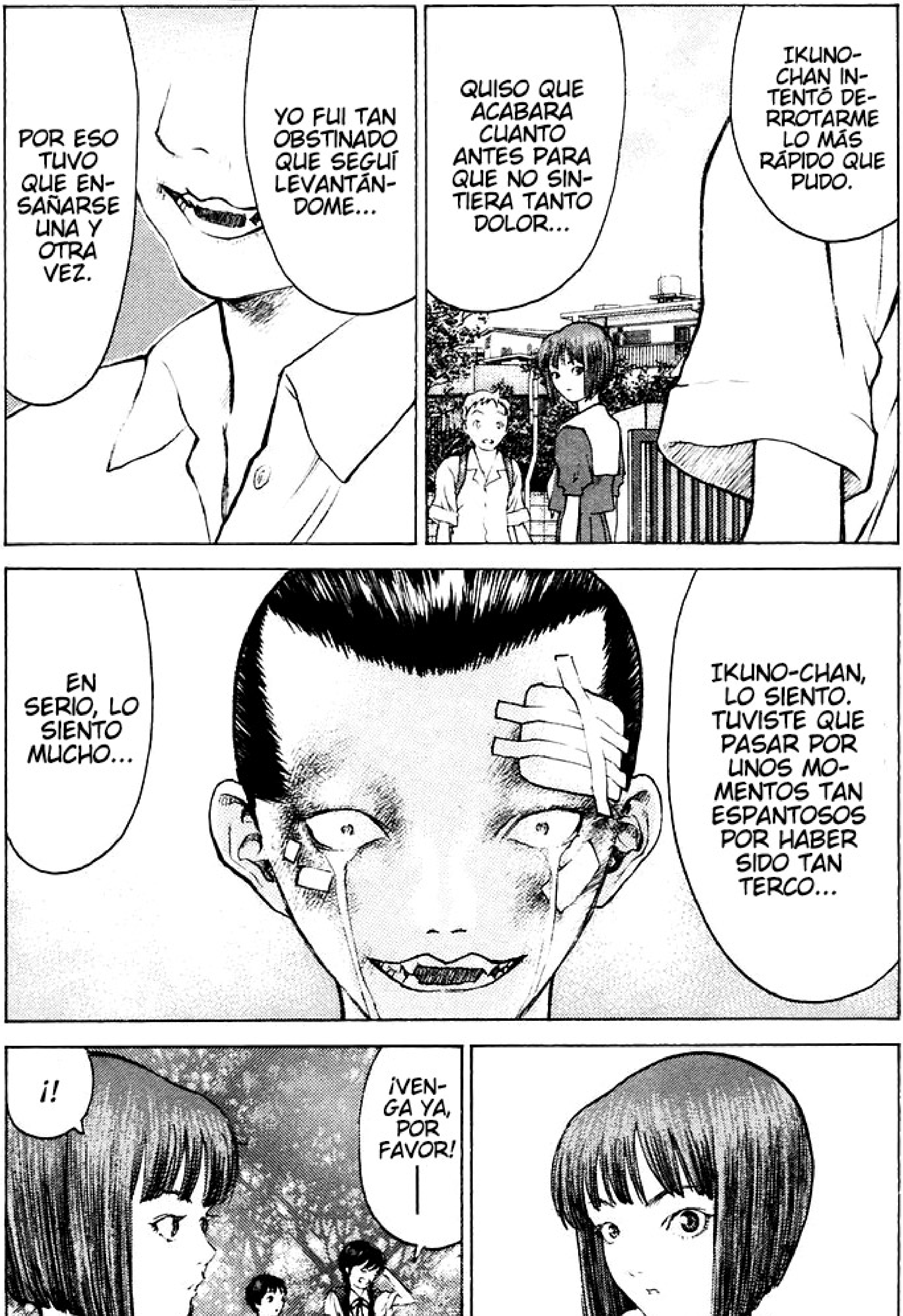

¿QUÉ PASA, RUBITO?
¿QUIÉN TE ESTÁ MOLESTANDO AHORA?
UH... NO.
ES QUE ...
¿MMM?
¿Y ESTA PEQUEÑAJA?
¿ES TU HERMANA?
AH, SÍ.
LE CONTÉ LO QUE SUCEDIÓ Y HA VENIDO ...
Mmm
QUÉ MONA.
ME LA QUEDARÍA COMO MASCOTA...
¡AGH!
Ñaca
Mmm
YA NO ME PARECE TAN MONA...
Eso duele.
¡LO SIENTO MUCHO!
¡ES QUE ESTÁ BASTANTE ENFADADA!
¡Ah!
¡Ah!
Grrr ...
¿Y ESO?
Cree que tú eres malvada y me has engañado...


MMM...
ADEMÁS...
TAMBIÉN CREE QUE NO DEBERÍAS HACERLE LO MISMO AL DIAB... DIGO, A SEIICHIROU-SAN.
Grr Grr
¡!
Fip
Ñaca
AH...
¡AAAAAH!
¡SUELTA, SANA!
¡IKUNO-SAN, NO LE DES MÁS LA MANO!
¡MIRA LO QUE LE HA HECHO A DIABLO-SAN!
¡ES MALA!
¡ME DA LÁSTIMA POR ÉL!


¡SI DE VERDAD FUERAS SU AMIGA, NO LE HABRÍAS HECHO DAÑO!
¡LOS AMIGOS DE VERDAD NO SON ASÍ! ¡SOLO ESTÁ FINGIENDO LA AMISTAD!
¡SA-NA!
Ploc
¡AGH!
...
¡¿Qué?
Yo solo ...
Ha...
Ha sido muy duro para Ikuno-san...


Y todo por mi egoísmo...
Hice que ella me prometiera...
luchar con su amigo Seiichirou-san...
Conseguí que me prometiera algo descabellado...
Ni siquiera se negó aunque supiera que podría haber sido el fin de su amistad con él...
Tanto egoísmo para nada. He estado a punto de causar un mal mayor.
Me limité a observar...
Ikuno-san y Seiichirou-san estaban doloridos. ¿Y qué hacía yo? Mirar...
...
Así que...
Tip
¡!


SUFI-CIENTE.
NO LLORES, LEO.
¡!
IK...
IKU-NO-SAN...
LO QUE DICE LA RENACUAJILLA ES VERDAD.
QUIZÁS YO SOLO BUSCABA UNA OPORTUNIDAD DE LUCHAR CON SEII-CHIROU...
¿EH?
¡!
PERO... ¡IKU-NO-SAN!
EN CUAL-QUIER CASO, LE HE HERIDO.
TAL VEZ YO NO ME-REZCA QUE...
NO ...
¡!


IKUNO-CHAN INTENTÓ DERROTARME LO MÁS RÁPIDO QUE PUDO.
QUISO QUE ACABARA CUANTO ANTES PARA QUE NO SINTIERA TANTO DOLOR...
YO FUI TAN OBSTINADO QUE SEGUÍ LEVANTÁNDOME...
POR ESO TUVO QUE ENSAÑARSE UNA Y OTRA VEZ.
IKUNO-CHAN, LO SIENTO. TUVISTE QUE PASAR POR UNOS MOMENTOS TAN ESPANTOSOS POR HABER SIDO TAN TERCO...
EN SERIO, LO SIENTO MUCHO...
¡VENGA YA, POR FAVOR! —
¡!


SABEMOS QUE IKUNO A VECES NO ATIENDE A RAZONES...
LO DURO ES VIVIR CON AMISTADES TAN RARAS...
RYOKO ...
SEII-CHI-ROU ...
IKUNO-SAN...
...
TAN CHALADO COMO SIEMPRE.
DESPUÉS DE LO QUE TE HE HECHO ...
Y...
Ikuno-san...
¿Te gusta Ki..?
¿MMM?
¡Oh!
¡No!
¡Nada!


¡NO VAS A CAMBIAR NUNCA!
POC
PERDÓN POR SALIRME DE LOS CÁNONES.
CADA PERSONA ES COMO ES.
...
ME HE DADO CUENTA DE ALGO, IKUNO-SAN...
KITANO SEIICHIROU ES MUY FUERTE...
SE LE NOTA MUY SEGURO Y PODEROSO...
JAMÁS PODRÍA LLEGAR A SU NIVEL...
PUEDE QUE IKUNO-SAN NO SEPA EXPLICARLO...
CREO QUE ELLA VE A KITANO SEIICHIROU COMO ALGO MÁS QUE UN AMIGO...
EH...
LEO.


¡IKUNO-SAN!
¡!
¡AAH!
Agh
¡ME ESFORZARÉ! ¡SERÉ MÁS FUERTE EN CUERPO Y ALMA!
¡MÁS FUERTE QUE TÚ, QUE SEIICHIROU-SAN, QUE CUALQUIERA!
ME DA IGUAL QUE MI OPONENTE SEA EL DIABLO...
¡VOY A SER MEJOR QUE TODOS LOS DEMÁS!


Y LUEGO ...
Y LUE-GO...
Y LUE-GO...
Y LUE-GO...
¡TE SAL-VARÉ CON MIS PRO-PIAS MANOS!
¡Y LUEGO TE PRO-TEGERÉ, IKUNO-SAN!
¿QUÉ?
¿QUÉ MOS-CA LE HA PICA-DO?


TE TOMO LA PALABRA.
ALGÚN DÍA TENDRÁS QUE SALVARME DE LAS GARRAS DEL DIABLO.
¿EH?
¡CON MUCHO GUSTO!
¿CÓMO QUE LAS GARRAS DEL DIABLO?
¿A QUÉ TE REFIERES?
¿EH?
¿HAS ENTENDIDO ESO?
VAYA, CREO QUE HAS ENTENDIDO MAL.
¡Y UNA MIERDA! ¡TE HE ESCUCHADO PERFECTAMENTE!
PUES NO ME ACUERDO. —
¿NO TE LO HAS IMAGINADO?
¡CLARO QUE LO HAS DICHO!
¡DEJA EN PAZ A IKUNO-SAN! —
¡AA AH!
¡!
ZAS
¿QUÉ HACES?
¿?
¿?
¿?
¿?


¡DIABLOSAN! —
¡AH!
¡AAAAH!
Frup
¿EH?
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, MOCOSA?!
ES QUE HE VISTO QUE TODOS ESTABAIS TAN DRAMÁTICOS QUE ME HE DEJADO LLEVAR...
¡¿Y TE PARECE NORMAL DEJARTE LLEVAR DE ESA MANERA?!
¡EH! ¡¿AHORA LA TOMAS CON MI HERMANA?! —
Grrr
¡TE VAS A ENTERAR! —
¡¿OS HABÉIS PUESTO DE ACUERDO PARA FASDITIARME?! —
SOLO QUIERO QUE DEJÉIS EN PAZ A KITANO-KUN...
¡PRIMERO TENDRÁS QUE ACABAR CONMIGO! —
¡AGH!
¡ESTÁIS TODOS MAJARETAS! —
QUÉ BARRIO TAN AGRADABLE.
¿VERDAD QUE SÍ?
Ja Ja Ja Ja




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 76 - Días de juventud (primera parte)



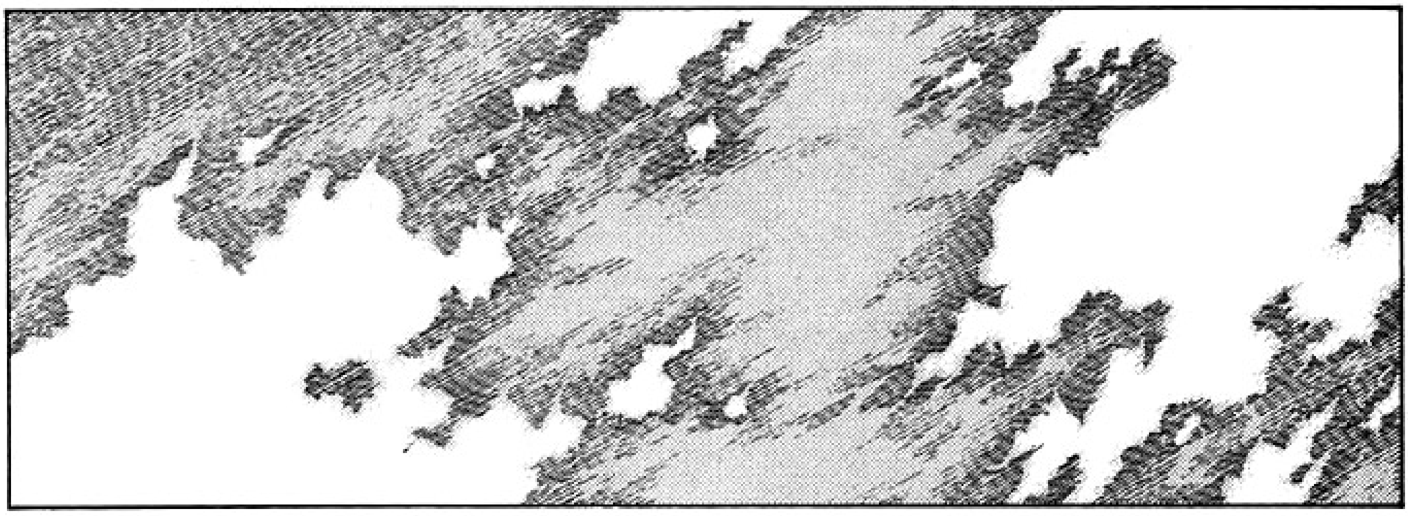

CAP. 76 -
Días de juventud
(primera parte)
Chan


Ugh
BA... ¡BASTA DE MIRADITAS! ¡NO NOS DAS MIEDO!
¡TODOS DICEN QUE ERES EL DEMONIO, PERO SABEMOS QUE ERES UN MÍSERO HUMANO!
¡NO PODRÁS CON TANTOS A LA VEZ!
Mmm...
¿ES QUE NO DICES NADA?
¡CABRÓN!
Zas


Craaac
¿EH?
¿EH?
¿EH?
Mmm...
¿EH?
¡HIJO ...
... DE PE-RRA!
Zas


AGH ...
¡UAGH!
¡UGH!
¡!
¡ATACAD TODOS!
¿QUÉ HACÉIS? ¡VENGA!
GGG...
¡EH!
¡¿QUÉ TE PASA?!
Plaa
aac
Tatap
Tatap
¡AA AAA AH!


¡IA AH!
Plac
Pof
¡JA!
Paf
¡AAA AH!
¡TO-MA!
Plof
¡AGH!
Crac
¡ARGH!
¡RO-DEAD-LE!
¡A POR ÉL!
Tap
Tap
Tap
¡YA!
¡IAH!
Pof
¡AAH!
Plac
Paf
¡AAAAAAAAAH!
Ploooc




Chan

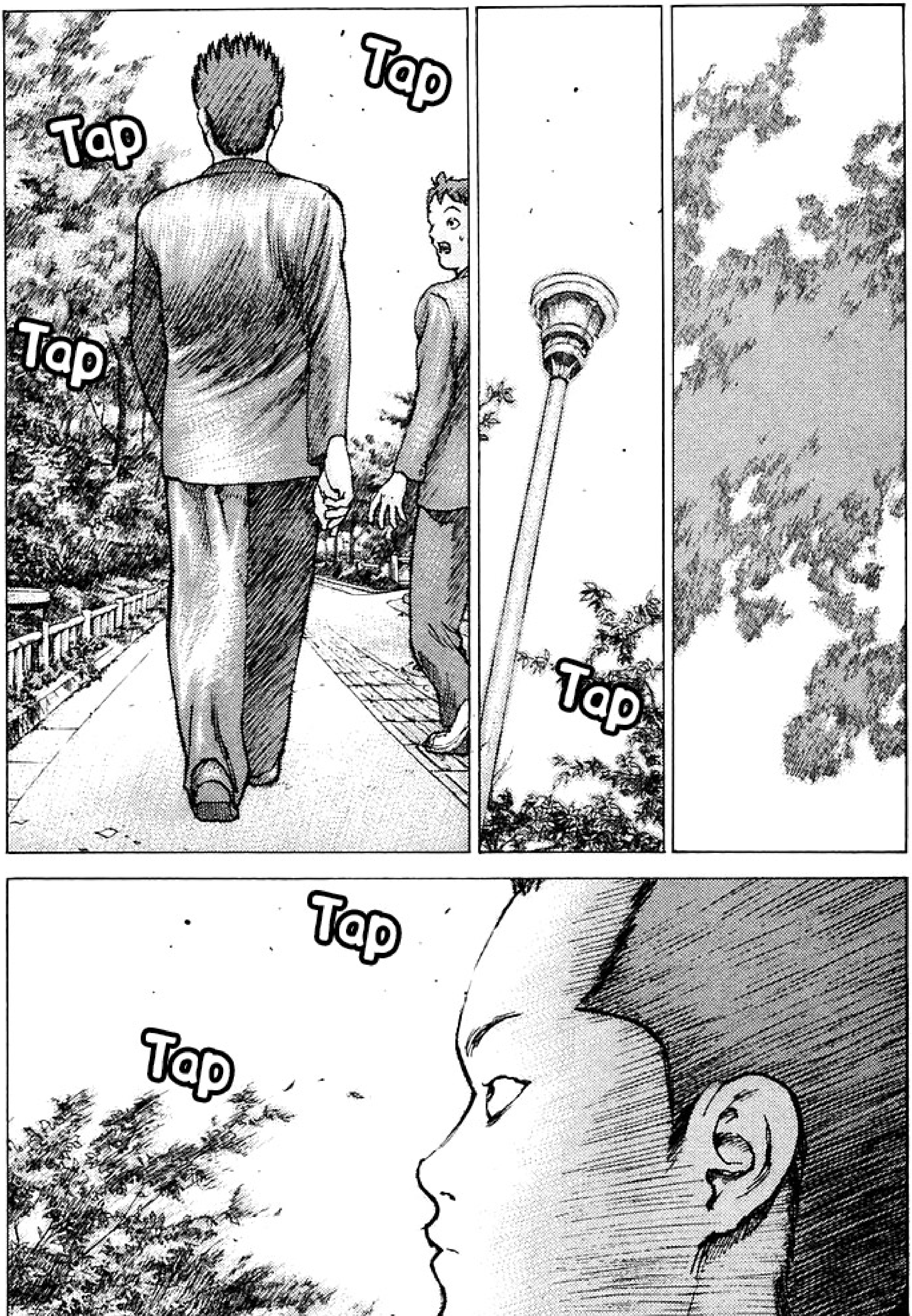

Agh ...
Ugh ...
Urgh ...
Cómo duele.
La pierna ...
...
Tú...
Ni siquiera te has movido ...
¡!
Trrr
Has dejado que te atacáramos...
... y aun así hemos mordido el polvo...
Este debe ser el poder ...
... de un demonio.
Plom
Trap
¡!


Fuoos


OYE, MIDORI.
¿QUÉ PASA? VÁMONOS.
¡!
Tap


Tup
JE...
¿?
IMPRESIONANTE, GUARDIÁN.
NO PENSÉ QUE LOS DESTROZARÍAS SIN MOVER UN MÚSCULO.
¡!


ERAN UNOS INÚTILES.
YA SABÍA QUE NO TE IBAN A VENCER, PERO ESPERABA ALGO DE ACCIÓN POR TU PARTE.
CREO QUE TENÍA DEMASIADAS EXPECTATIVAS.
Tip...
¡!
Muac
¡!
¡SOY ASAI, DEL INSTI SAKUFU!
¡RECUERDA MI NOMBRE, PORQUE SERÉ YO EL QUE TE DERROTE!
¡HASTA OTRA, DEMONIO GUARDIANUCHO!
¡JUA, JUA, JUA!
...


Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap


Miau.
Miau.
¡!
Miau.
Miau.
Miau.
Flop
Miz.
Miz.
Miz.
Miau.
Miau.
Miau.
Chrsss
¡!
MIAU.
Chras


¡OH!
AH.



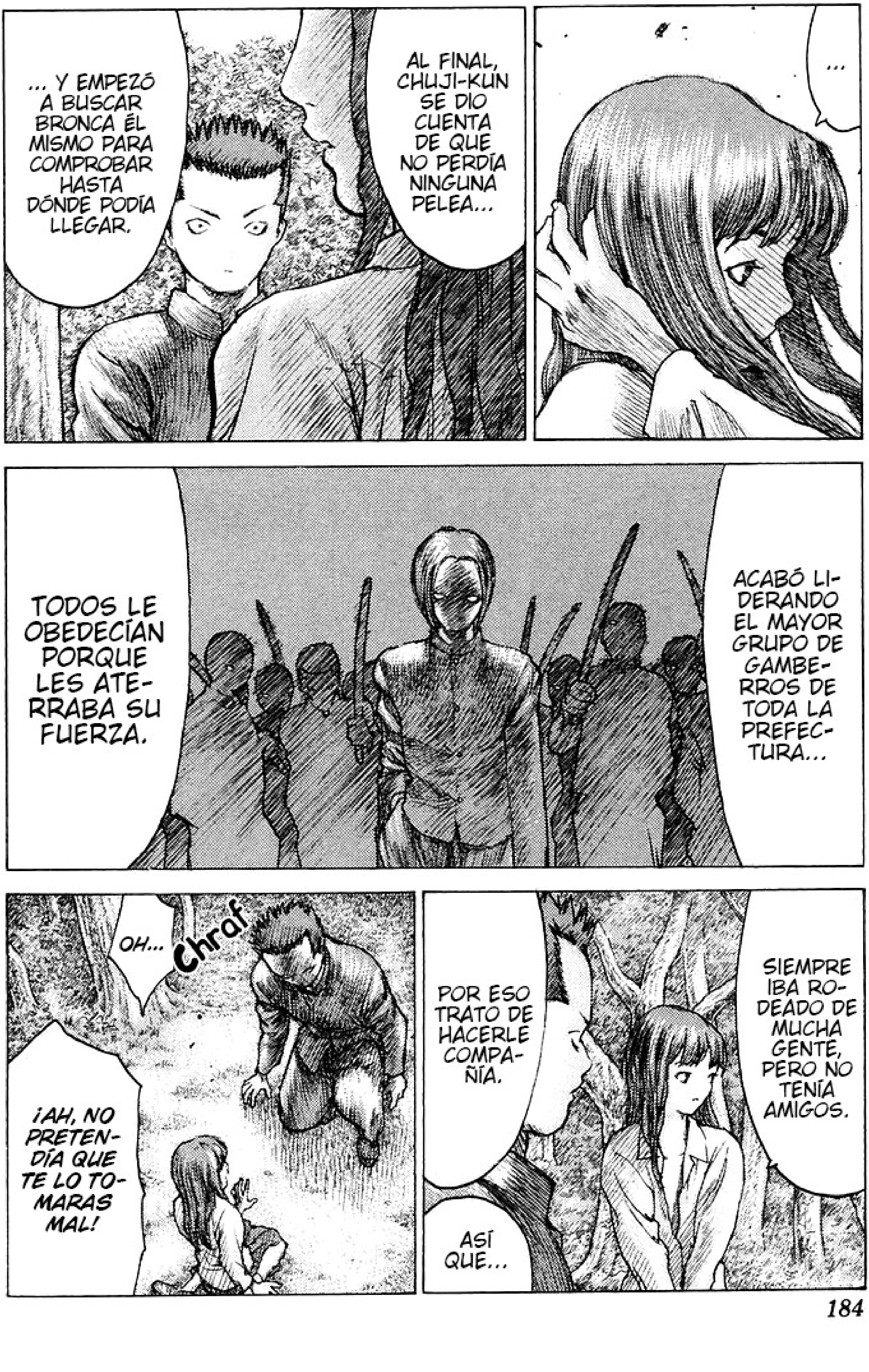
¡AH!
¡AAAAAAAAAAAH!
¡!
Tump
¡LO SIEN-TO!
¡YO QUÉ IBA A SABER QUE HABRÍA ALGUIEN CAMBIÁNDO-SE ENTRE LOS AR-BUSTOS!
...
ES-TO ...
VE-RÁS ...
...
Me...
¿Me has visto?
¿EH?


¡Ah!
¡OH, SÍ!
¡UNA VISTA PERFECTA! ¡COSAS DE SER TAN ALTO!
Uh
Oye...
¿No crees que habría sido mejor una mentira? Ya sabes, soy una chica y...
¡Oh!
¡LO SIENTO!
¡NO HE VISTO NADA DE NADA!
¡NO SE ME DA BIEN MENTIR, PERO NO HE VISTO NADA!
¡JURO QUE LA VISTA NO HA SIDO TAN PERFECTA!
...
...
¡!
Mmm ...
¿Eh?
Ji Ji Ji Ji

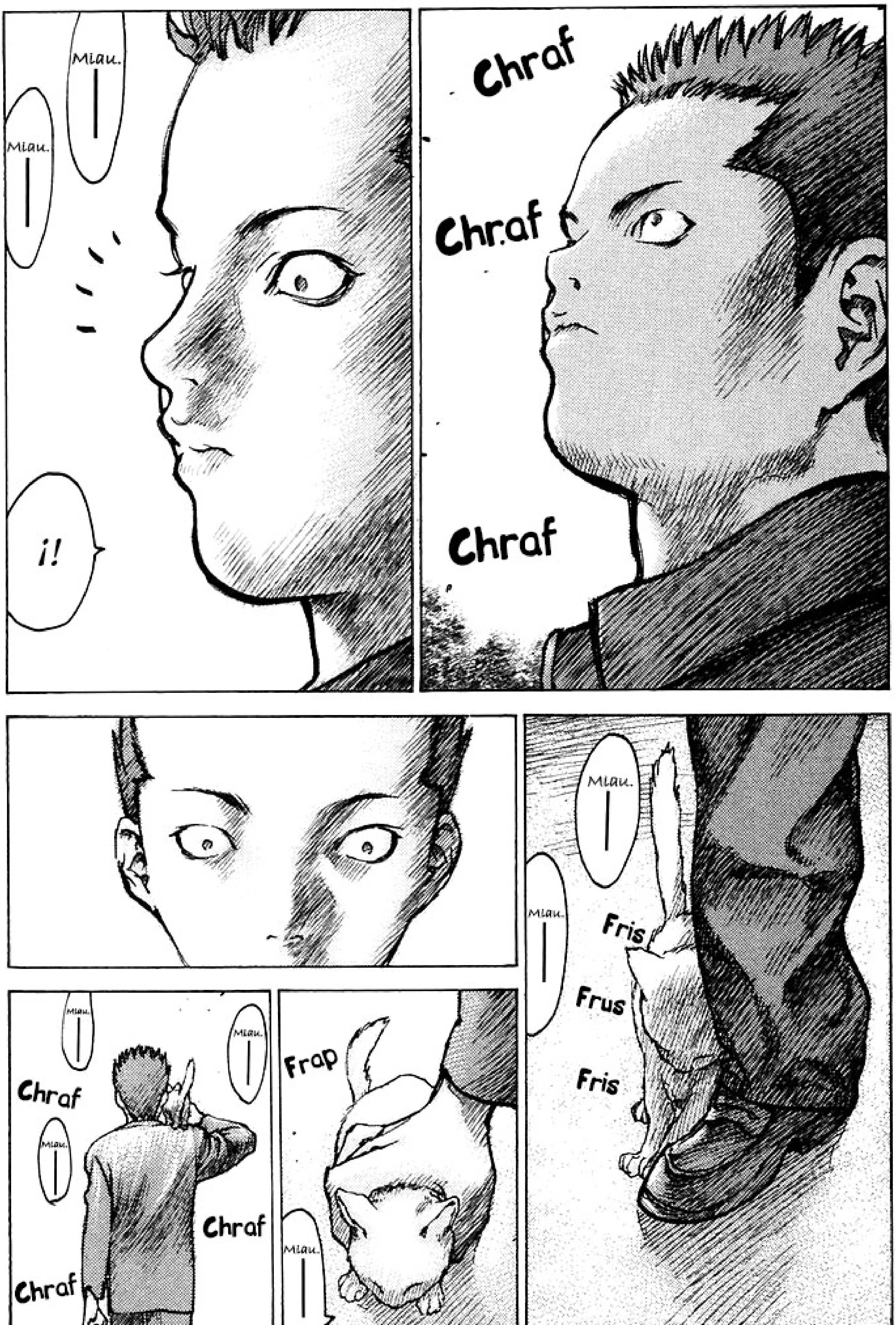

LAS APARIENCIAS ENGAÑAN.
CREÍA QUE DARÍAS MÁS MIEDO.
¡!
¡!
¡OH!
Frup
CLARO ...
Frup
Frup
¡!
Tip
¡!
Hop


ESA MARIQUITA SE ME HABÍA COLADO DEBAJO DE LA CAMISA...
ME METÍ AQUÍ DETRÁS PARA PODER SACARLA SIN QUE LA GENTE PENSARA COSAS RARAS.
¡!
PERDONA POR LO DE ESTA MAÑANA.
Flop
Chraf
TODAS ESAS PATADAS Y PUÑETAZOS QUE TE HAN DADO...
¡!
CHUJI-KUN NO ES TAN MALVADO.
ES SOLO QUE...
¿CHUJI?
SÍ, ASAI-KUN.
ASAI CHUJI. EL QUE TE HA RETADO.
¿Ya no lo recuerdas?


OOOO OOH.
PARECE QUE TE DA IGUAL.
NO ME EXTRAÑA QUE TE LLAMEN DEMONIO.
En fin...
...
AH.
NO SÉ CÓMO TE LLAMAS...
MMM ...
KITA-NO...
KITANO RYUICHIROU.
VOY AL INSTI SEIZAN.
YO SOY ASAI MIDORI ...
DEL INSTITUTO SAKUFU.
¿ASAI?
CHUJI-KUN ES MI PRIMO, ¿SABES?
SOLÍAMOS JUGAR DE PEQUEÑOS...
AAAH.
ÉL ERA UN BUEN CHICO...
SIEMPRE ME AYUDABA CUANDO SE METÍAN CONMIGO.


...
AL FINAL, CHUJI-KUN SE DIO CUENTA DE QUE NO PERDÍA NINGUNA PELEA...
... Y EMPEZÓ A BUSCAR BRONCA ÉL MISMO PARA COMPROBAR HASTA DÓNDE PODÍA LLEGAR.
ACABÓ LIDERANDO EL MAYOR GRUPO DE GAMBERROS DE TODA LA PREFECTURA...
TODOS LE OBEDECÍAN PORQUE LES ATERRABA SU FUERZA.
SIEMPRE IBA RODEADO DE MUCHA GENTE, PERO NO TENÍA AMIGOS.
POR ESO TRATO DE HACERLE COMPAÑÍA.
ASÍ QUE...
OH...
Chraf
¡AH, NO PRETENDÍA QUE TE LO TOMARAS MAL!


¡TIENES QUE DERROTARLE!
¡KITANO-SAN, POR FAVOR, VENCE A CHUJI-KUN!
¡USA TUS PODERES DEMONÍACOS PARA GANARLE!
¡!
SI CHUJI-KUN PIERDE, SÉ QUE VOLVERÁ A SER EL DE ANTES.
¡VOLVERÁ A SER EL CHUJI-KUN QUE CONOZCO!
¡POR FAVOR, KITANO-SAN!
¡AH!
Chraf
KI...
KITANO-SAN ...

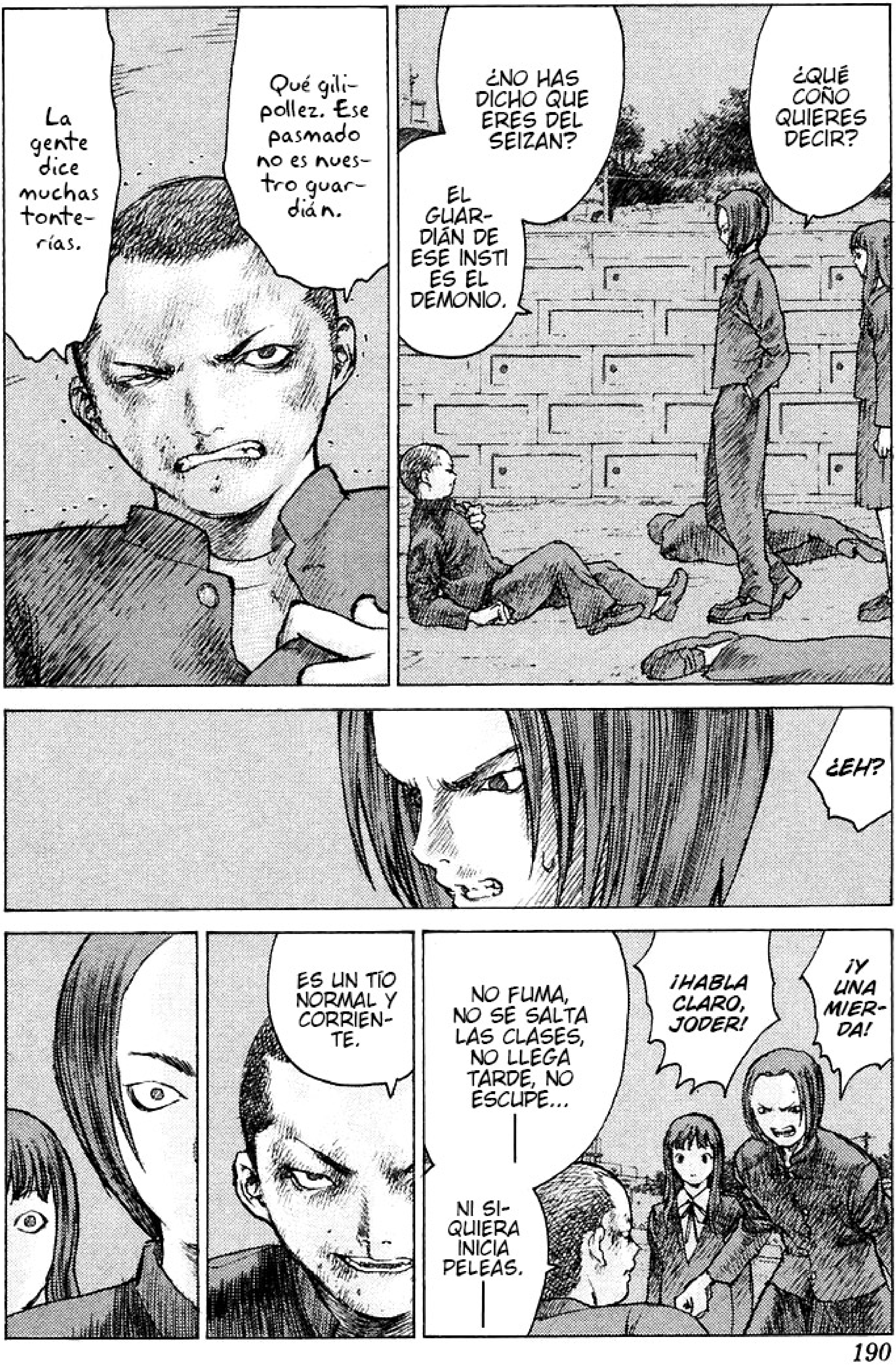


Chraf
Chraf
Chraf
Miau.
Miau.
¡!
Miau.
Miau.
Fris
Frus
Fris
Frap
Miau.
Miau.
Miau.
Chraf
Chraf
Chraf


Plaaaf
Plom
¡AGH!
UGH...
ARGH.
URGH.
Tap
Tap
Tap


LA CAGASTE. ¿CREÍAS QUE PODRÍAS GANAR EN IGUALDAD NUMÉRICA?
NO CONTABAS CON QUE YO VALGO POR MIL, ¿EH?
Frap
¡GRR!
TE LO PREGUNTARÉ UNA VEZ.
¿DE QUÉ INSTITUTO ERES?
Del...
... Seizan.
¡!
JE, JE. LO SABÍA.
ESE GUARDIANUCHO HA MANDADO A SUS ESBIRROS DE PACOTILLA.
NO SABE HACER EL TRABAJO SUCIO ÉL SOLO.


Plaf
¡AGH!
ESE DEMONIO HA ACEPTADO EL DESAFÍO.
ESTO SE PONE COJONUDO.
VAMOS, MIDORI.
No...
No te equivoques.
¡!
Ese demonio no es guardián ni es nada.
No es de los nuestros.
¿QUÉ?


¿QUÉ COÑO QUIERES DECIR?
¿NO HAS DICHO QUE ERES DEL SEIZAN?
EL GUARDIÁN DE ESE INSTI ES EL DEMONIO.
Qué gilipollez. Ese pasmado no es nuestro guardián.
La gente dice muchas tonterías.
¿EH?
¡Y UNA MIERDA!
¡HABLA CLARO, JODER!
NO FUMA, NO SE SALTA LAS CLASES, NO LLEGA TARDE, NO ESCUPE...
NI SIQUIERA INICIA PELEAS.
ES UN TÍO NORMAL Y CORRIENTE.


¿CÓMO?
TE HAS QUEDADO DE PIEDRA, ¿EH?
SÍ, A TODOS NOS IMPRESIONÓ CUANDO LO VIMOS POR PRIMERA VEZ.
DECIDIMOS ARRINCONARLO Y DARLE PARA EL PELO, PERO NUESTROS PUÑOS ACABARON HECHOS PAPILLA...
SE LIMITÓ A QUEDARSE QUIETO Y RECIBIR LAS HOSTIAS UNA TRAS OTRA.
AL MENOS, ACOJONABA A LOS QUE ERAN DE OTROS INSTITUTOS, ASÍ QUE INTENTAMOS QUE SE UNIERA A NUESTRA CAUSA.
Y ESE ES EL PROBLEMA. POR MUCHO QUE LE CABREES, ESE MARICA NO DARÁ NINGÚN PUÑETAZO. NO HAY MANERA.
ESE ES EL MOTIVO POR EL QUE DIGO QUE NO ES DE LOS NUESTROS.
EL RESTO DEL ALUMNADO ESTÁ ATERRADO. NO TIENE AMIGOS.


¡VENGA YA!
ENTONCES... ¡¿QUIÉN ES EL GUARDIÁN?!
¿EH?
OH...
EL SEGUNDO AL QUE DEJASTE PARA EL ARRASTRE.
ESE QUE ESTÁ TUMBADO AHÍ.
¡!
JA...
¡JA!
¡JA, JA!
¡JA, JA, JA!
¡JUA, JA, JA, JA!
¡DESTERNILLANTE! ¡RESULTA QUE ES UN FANTOCHE! ¡UN FARSANTE!
¡!
¡UGH!
Pof



14美しき天使たちのかけらの巻(完)

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

14美しき天使たちのかけらの巻

1999年8月9日　第1刷発行

著者　八木教広

©Norihiro Yagi　1999

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山下秀樹

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6231(編集)
電話　東京　03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

乱丁・落丁本が万一ございましたら、
小社制作部宛にお送り下さい。送料は
小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写、
複製することは、法律で認められた場
合を除き、著作権の侵害となります。
ISBN4-08-872753-3 C9979

赤龍王 全9巻 本宮ひろ志
北斗の拳 全27巻 武論尊 原哲夫
CYBERブルー 全4巻 B・O・B 三井隆一・原哲夫
花の慶次―雲のかなたに― 全18巻 隆慶一郎 麻生未央・原哲夫
猛き龍星 全3巻 原 哲夫
聖闘士星矢 全28巻 車田正美
風魔の小次郎 全10巻 車田正美
BREAK FREE 樋口大輔
CITY HUNTER 全35巻 北条 司
キャッツ♥アイ 全18巻 北条 司
まじかる☆タルるートくん 全21巻 江川達也
DRAGON QUEST―ダイの大冒険― 全37巻 堀井雄二 三条 陸・稲田浩司
銀牙―流れ星銀― 全18巻 高橋よしひろ
グレートホース 全9巻 星野広明 高橋よしひろ
魁!!男塾 全34巻 宮下あきら
激!!極虎一家 全12巻 宮下あきら
キャプテン翼 全37巻 高橋陽一
エース! 全9巻 高橋陽一
キャプテン翼〈ワールドユース編〉 全18巻 高橋陽一
ロードランナー 全3巻 次原隆二
とびっきり! 全4巻 樹崎 聖
きまぐれオレンジ★ロード 全18巻 まつもと泉
心理捜査官草薙葵 全3巻 岐澄森 中丸謙一朗・月島薫
ついでにとんちんかん 全18巻 えんどコイチ
死神くん 全13巻 えんどコイチ
闇狩人 全6巻 坂口いく

新ジャングルの王者ターちゃん♡ 全20巻 徳弘正也
NBA STORY 全5巻 高岩ヨシヒロ
空のキャンバス 全7巻 今泉伸二
魔女娘ViVian 全4巻 高橋ゆたか
ボンボン坂高校演劇部 全12巻 高橋ゆたか
キン肉マン 全36巻 ゆでたまご
マーダーライセンス牙 全22巻 平松伸二
BADBOY MEMORY 全10巻 岡村 茂
Doubles 全2巻 小谷憲一
世紀末リーダー伝たけし! 島袋光年
COOL―RENTAL BODYGUARD― 全3巻 許斐 剛
セクシーコマンドー外伝 すごいよ!!マサルさん 全7巻 うすた京介
ウイングマン 全13巻 桂 正和
電影少女 全15巻 桂 正和
D・N・A²〜何処かで失くしたあいつのアイツ〜 全5巻 桂正和
SHADOW LADY 全3巻 桂 正和
密♥リターンズ! 全7巻 八神 健
きりん〜The Last Unicorn〜 全3巻 八神 健
燃える!お兄さん 全19巻 佐藤 正
とっても!ラッキーマン 全16巻 ガモウひろし
ぼくは少年探偵ダン!! 全2巻 ガモウひろし
ショッキングBOY 全5巻 雨宮 淳
モンモンモン 全8巻 つの丸
みどりのマキバオー 全16巻 つの丸
天より高く! 全2巻 浅美裕子
WILD HALF 全17巻 浅美裕子

夢と感動がいっぱいの
ジャンプ コミックス
完結巻好評発売中!!
名作たちを読破せよ!!

かっとび一斗 全46巻 門馬もとき
ろくでなしBLUES 全42巻 森田まさのり
自由人HERO 全12巻 柴田亜美
身海魚―SHINKAI-GYO― 田中加奈子
県立海空高校野球部員山下たろーくん 全21巻 こせきこうじ
ペナントレースやまだたいちの奇蹟 全14巻 こせきこうじ
まんゆうき〜ばばあとあわれなげぼくたち〜 全2巻 漫☆画太郎
地獄甲子園 全3巻 漫☆画太郎
カ ジ カ 鳥山 明
COWA! 鳥山 明
DRAGON BALL 全42巻 鳥山 明
Dr.スランプ 全18巻 鳥山 明
鳥山明のヘタッピマンガ研究所 鳥山 明 さくまあきら
白バイファイター夢之丞変化 秋本 治
こちら人情民生課 秋本 治
花田留吉七転八倒 秋本 治
こち亀―読者が選ぶ傑作選 秋本 治
ハイスクール!奇面組 全20巻 新沢基栄
3年奇面組 全6巻 新沢基栄
バオー来訪者 全2巻 荒木飛呂彦
幽☆遊☆白書 全19巻 冨樫義博
レベルE 全3巻 冨樫義博
狼なんて怖くない!! 冨樫義博
魔神冒険譚ランプ・ランプ 全3巻 小畑 健 泉 藤進
力人伝説―鬼を継ぐ者― 全3巻 宮崎まさる 小畑 健
仏ゾーン 全3巻 武井宏之

YAKSA―ヤシャ― 全7巻 ハヤトコウジ
ザ・ヒットマン! 全3巻 堀井覚司
キック・ザ・ちゅう 全8巻 なかいま強 杉崎守
Because… 全5巻 棟居仁・滝井寿紀
流星超人ズバーン 全3巻 黒岩よしひろ
鬼神童子ZENKI 全12巻 谷菊秀 黒岩よしひろ
幕張 全9巻 木多康昭
究極!!変態仮面 全6巻 あんど慶周
河童レボリューション 全2巻 義山亭石鳥
七つの海短編集1 岩泉 舞
HARELUYA 梅澤春人
LOVE&PEACE 梅澤春人
BØY―ボーイ― 全33巻 梅澤春人
アウターゾーン 全15巻 光原 伸
クルセイド〜風のヴァレリー〜 全2巻 山根和俊 定金伸治
PSYCHO+ サイコプラス 全2巻 藤崎 竜
サイドボーン 全3巻 三条 陸 林崎文博
ふたば君チェンジ♡ 全8巻 あろひろし
ライバル 全14巻 柴山 薫
WANTED! 尾田栄一郎
陣内流柔術武闘伝 真島クンすっとばす!! 全15巻 にわのまこと
THE MOMOTAROH 全10巻 にわのまこと
超機動暴発蹴球野郎リベロの武田 全9巻 にわのまこと
Base Boys 全2巻 にわのまこと
ジャンプ放送局VTR 全24巻
ホップ☆ステップ翼SELECTION 全19巻


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza fansub

JUMP COMICS

エンジェル伝説

最後の聖戦の巻

VOL. 15



八木教広

エンジェル伝説

VOL. 15



八木教広

集英社

9784088728575

1929979003906

ISBN4-08-872857-2

C9979 ¥390E

定価 本体390円十税

雑誌 43003－57

ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス ★各巻とも好評発売中!!

ONE PIECE	1～28	尾田栄一郎
テニスの王子様	1～18	許斐剛
遊☆戯☆王	1～33	高橋和希
NARUTO－ナルト－	1～17	岸本斉史
HUNTER×HUNTER	1～17	冨樫義博
幽☆遊☆白書	1～19	冨樫義博
こちら葛飾区亀有公園前派出所	1～135	秋本治
ヒカルの碁	1～22	ほったゆみ・小畑健
シャーマンキング	1～24	武井宏之
アイシールド21	1～3	稲垣理一郎・村田雄介
ROOKIES	1～23	森田まさのり
ジョジョの奇妙な冒険 Part6 ストーンオーシャン	1～16	荒木飛呂彦
ジョジョの奇妙な冒険	1～63	荒木飛呂彦
BLEACH	1～8	久保帯人
Mr.FULLSWING	1～9	鈴木信也
BLACK CAT	1～13	矢吹健太朗
ピューと吹く!ジャガー	1～5	うすた京介
ボボボーボ・ボーボボ	1～9	澤井啓夫
いちご100%	1～5	河下水希
プリティフェイス	1～4	叶恭弘
TOKYO ANTS 叶恭弘短編集 Ⅱ		叶恭弘
A・O・N	1～2	道元宗紀
DRAGON BALL	1～42	鳥山明
SLAM DUNK	1～31	井上雄彦
BASTARD!!	1～22	萩原一至
るろうに剣心－明治剣客浪漫譚－	1～28	和月伸宏
ホイッスル!	1～24	樋口大輔
サクラテツ対話篇	上・下巻	藤崎竜
Ultra Red	1～2	鈴木央
Mr.Clice(ミスタークリス)	Part 1～5	秋本治
冒険王ビィト	1～3	三条陸・稲田浩司
DRAGON DRIVE	1～6	佐倉ケンイチ
I'll～アイル～	1～12	浅田弘幸
ダブル・ハード	1～28	今野直樹
わたるがぴゅん!	1～55	なかいま強
風飛び一斗	1～13	門馬もとき
CLAYMORE	1～4	八木教広
あやかし天馬	1～3	柴田亜美
ファイアーエムブレム覇者の剣	1～4	井沢ひろし・山田孝太郎
なんだかコワレ丸	1～3	矢也晶久
GODAGUN	1～15	片倉・M・政憲
魔砲使い黒姫	1	片倉・M・政憲
ガンリュウ	1～8	山根和俊
増田こうすけ劇場 ギャグマンガ日和	1～4	増田こうすけ
綺流斗～キルト～	1～3	池田晃久
LEO the GOLD	上・下巻	石波昌英
DIABOLUS－ディアボロス－	1～2	真弓和丸
ウェルカム トゥ グレイト ホリベッチワールド	1	堀部哲弘
じゃんぷる	1	週刊少年ジャンプ編集部

インターネットでも集英社のコミックスが購入できます!!
http://www.shueisha.co.jp



八木教広

ANGEL DENSETSU COMENZÓ ORIGINALMENTE COMO UN ONE-SHOT. DURANTE ESTOS AÑOS, KITANO-KUN HA SALVADO A UN MONTÓN DE PERSONAJES, PERO NO ME HE DADO CUENTA HASTA HACE POCO DE QUE TAMBIÉN ME HA SALVADO A MÍ, EL AUTOR. DESPUÉS DE TODOS LOS OBSTÁCULOS QUE HE TENIDO QUE SUPERAR, HE COMPRENDIDO QUE, PRECISAMENTE, LO HE LOGRADO GRACIAS A ÉL. DISFRUTAD DEL ÚLTIMO TOMO.

●月刊少年ジャンプ・H11年7月号～11月号、H12年1月号～3月号掲載分収録

J・C



エンジェル伝説
VOL. 15



八木教広

集英社

ジャンプ・コミックス

東京・一ツ橋 集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS

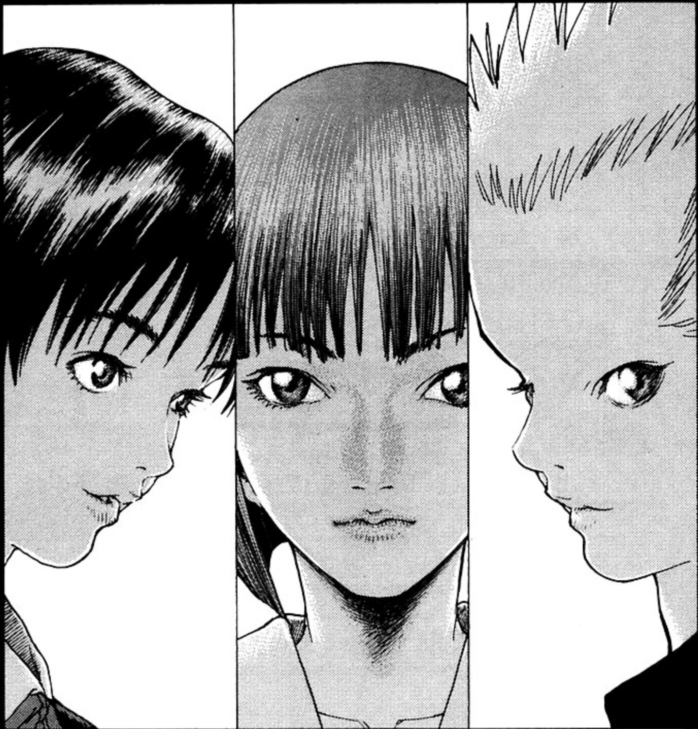
エンジェル伝説 15

最後の聖戦の巻



八木教広

PERSONAJES PRINCIPALES



Ikuko

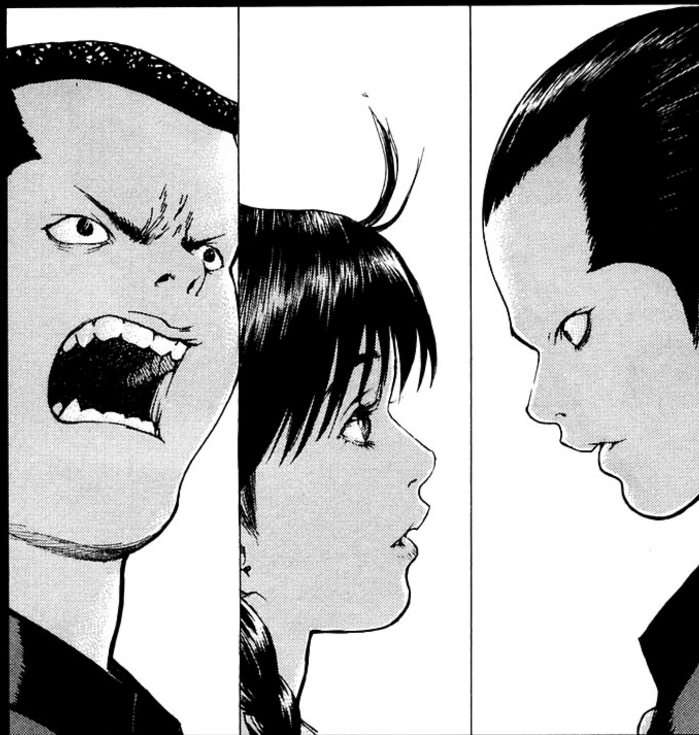
Amiga y compañera de clase de Ryoko. Con el tiempo, se ha hecho amiga de Kitano-kun. Le molesta un poco el ritmo tan pausado que está tomando la relación entre Ryoko y Kitano-kun.

Shirataki Ikuno

Asiste como alumna al instituto Hekikuu para poder derrotar a Kitano-kun. Después de haberse enfrentado dos veces a él, siente que es algo más que un amigo para ella.

Takehisa Yuuji

Un luchador poderoso cuya fuerza le ha caracterizado desde que empezó la secundaria. Cuando regresó al instituto después de haber estado expulsado, desafió a Kitano-kun y perdió. Desde entonces, ha asumido el papel de su hermano menor.



Kuroda Seikichi

El anterior guardián del instituto Hekikuu. Ahora se autodenomina el número dos. Siempre va junto con sus dos compañeros. Suele ser muy fanfarrón y a menudo le sale el tiro por la culata. Ama a Ryoko de manera no correspondida.

Koiso Ryoko

Una bella practicante de kobudo al estilo de la familia Koiso. Su propio padre la ha instruido en este arte marcial. Siente que, a pesar de las apariencias, en el interior de Kitano-kun hay un corazón puro y noble. Es la única que le comprende.

Kitano Seiichirou

Un chico con la cara de un demonio, pero con el corazón de un ángel. Gracias a su apariencia, se ha convertido en el guardián del instituto Hekikuu. A pesar de un gran número de malentendidos, está disfrutando de su vida como estudiante.

VOL • 15

CONTENIDO

Cap. 77 - Días de juventud (segunda parte) —— 7

Cap. 78 - Días de juventud (tercera parte) —— 39

Cap.79 - Sobre mi amor, mi codicia y mi orgullo... —— 71

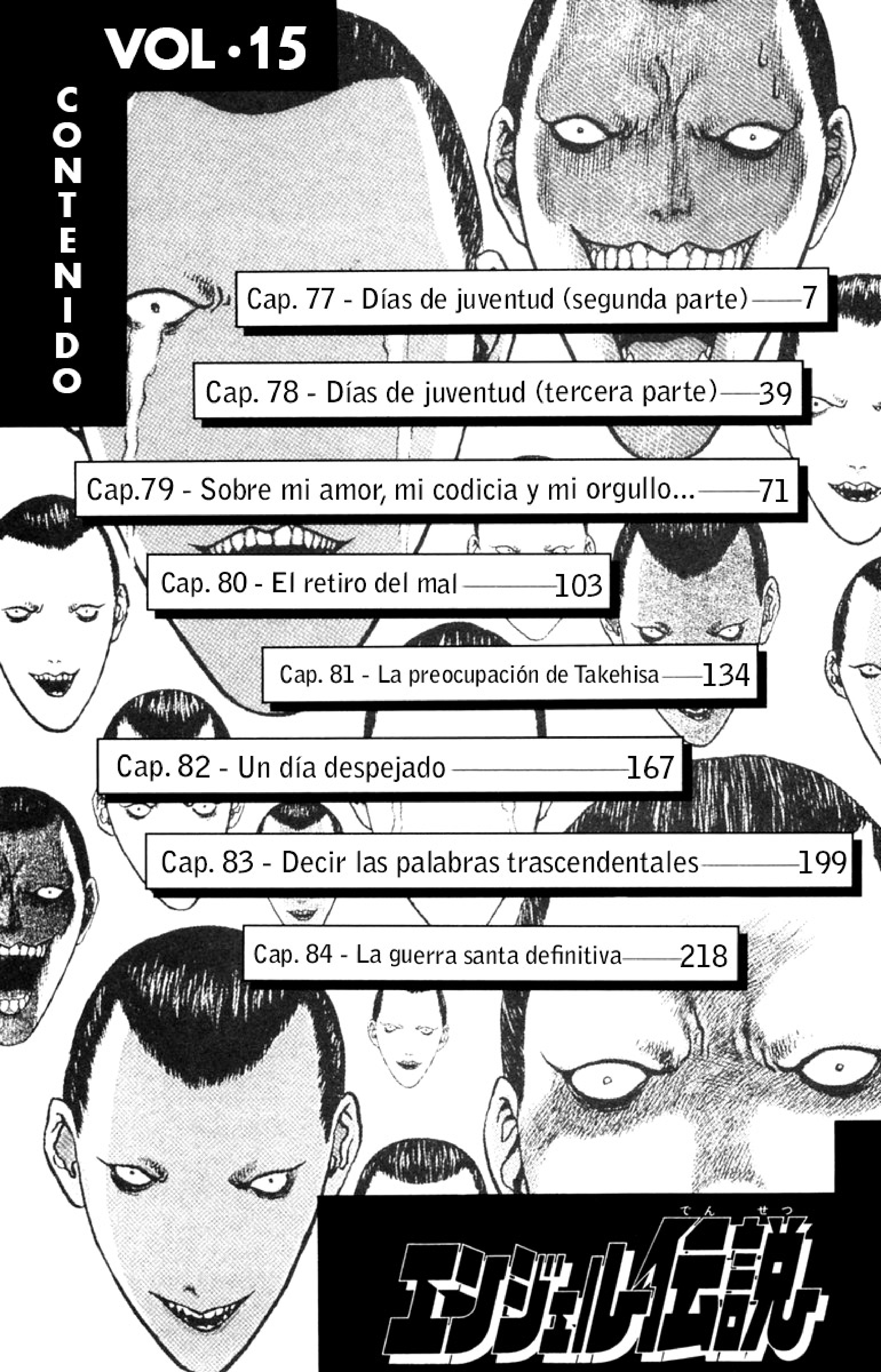
Cap. 80 - El retiro del mal —— 103

Cap. 81 - La preocupación de Takehisa —— 134

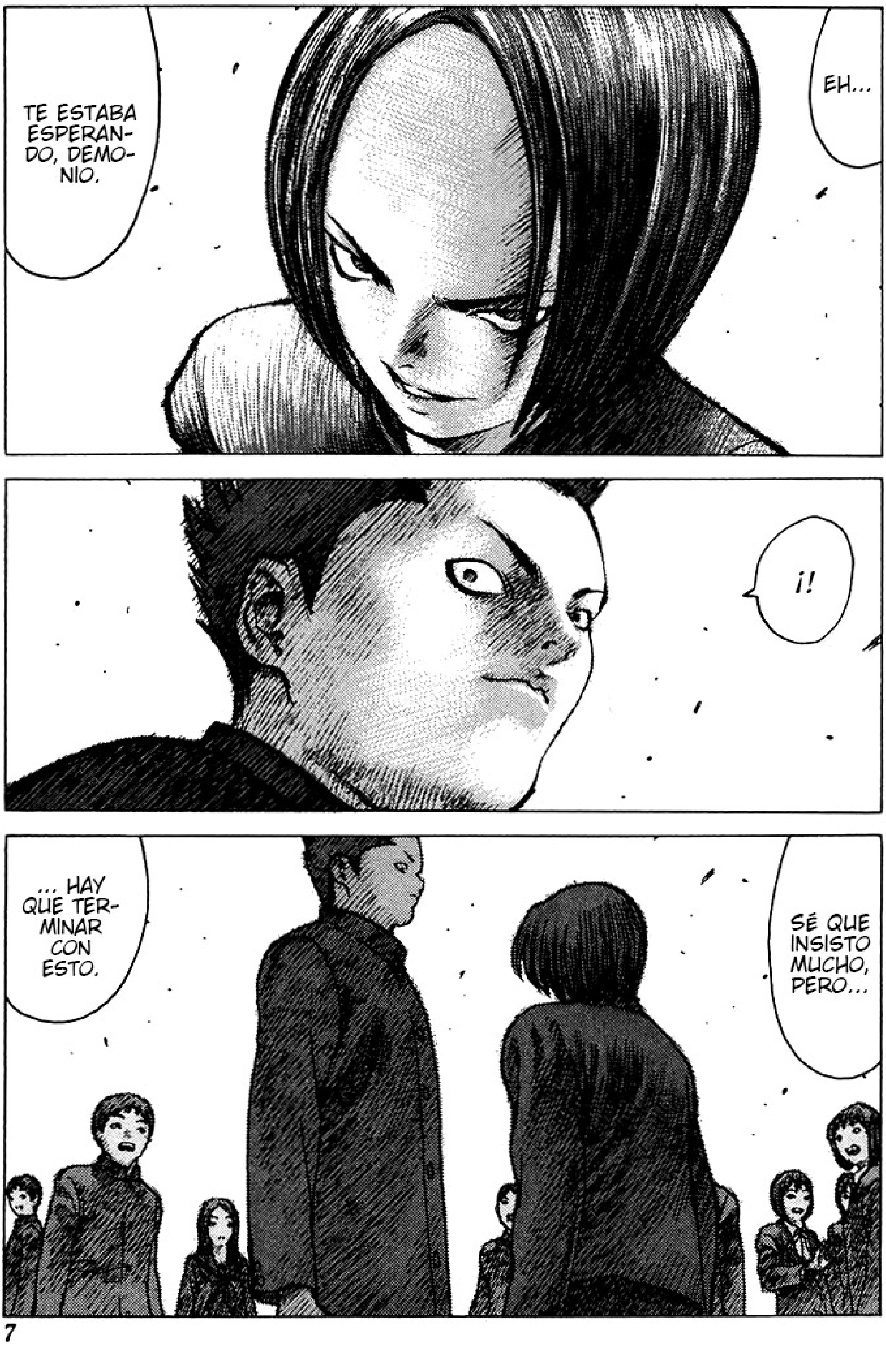
Cap. 82 - Un día despejado —— 167

Cap. 83 - Decir las palabras trascendentales —— 199

Cap. 84 - La guerra santa definitiva —— 218



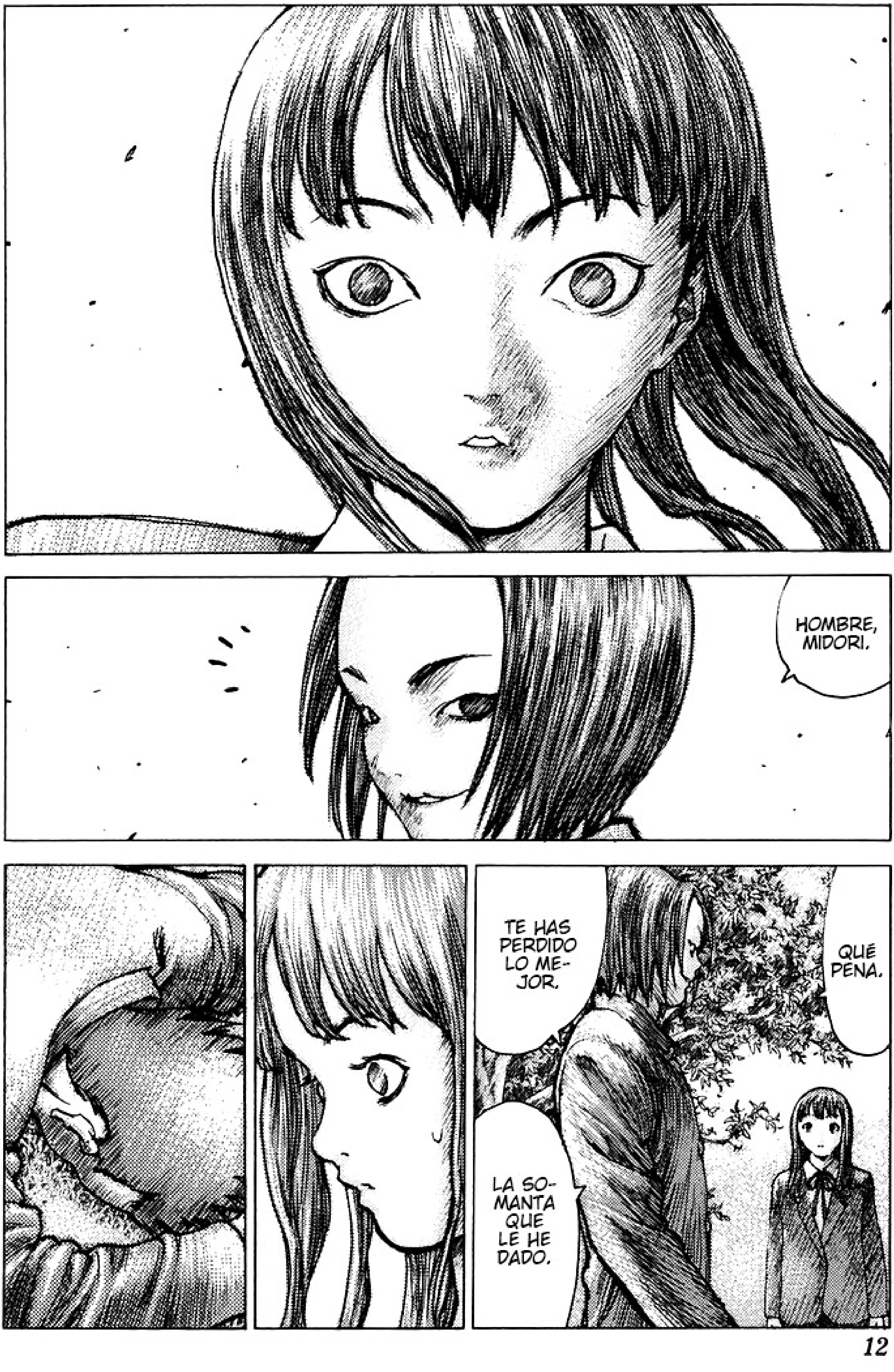
CAP. 77 - Días de juventud (segunda parte)




¿CÓMO?
¡¿CHUJI-KUN HA HECHO QUÉ?!
LO QUE TE ACABO DE DECIR. HA IDO A VÉRSELAS CON ESE TÍO.
QUERÍA DERROTAR AL GUARDIÁN DEMONÍACO CARA A CARA. NO QUERÍA AYUDA...
PERO... ¡¿DÓNDE?!
NI IDEA.
HABRÁ IDO A BUSCARLO POR AHÍ.
MENCIONÓ QUE PREFERÍA QUE HUBIERA PÚBLICO.
Flas
¡!
¡AH!
OYE...


TENÍA UNA FUERZA INCREÍBLE...
ERA LA PERSONIFICACIÓN DEL PODER...
SE SALÍA DE LO NORMAL PARA UN HUMANO.
QUIZÁS ÉL...
QUIZÁS ÉL PUEDA DERROTAR A CHUJI-KUN, O ESO PENSÉ...
ESE DEMONIO NO ES GUARDIÁN NI ES NADA.
ES UN TÍO NORMAL Y CORRIENTE.
NO...
IMPOSIBLE...
¡Oh!


CAP. 77 -
Días de juventud
(segunda parte)


HOMBRE, MIDORI.
QUÉ PENA.
TE HAS PERDIDO LO MEJOR.
LA SOMANTA QUE LE HE DADO.


TANTAS ESTUPIDECES DE QUE ES UN GUARDIÁN Y UN DEMONIO NO SÉ QUÉ... Y, AL FINAL, MIRA.
NADIE PUEDE VENCERME. ESA ES LA REALIDAD.
ME HE VALIDO DE ESTOS AMIGUITOS.
ES VERDAD QUE ESTE TÍO ERA DURO. SI HUBIERA USADO LOS PUÑOS SIN MÁS, ME HABRÍA JODIDO LOS NUDILLOS.
NO HE CONSEGUIDO QUE HAYA PÚBLICO.
EN CUANTO EMPEZÓ LA PELEA, TODOS SE LARGARON.
CUANDO MAÑANA VEAN A ESTE PELELE DESTROZADO, SABRÁN LO QUE HA PASADO.


VÁMONOS...
MIDORI.
Chraf
¡!
¿QUÉ PASA AHORA?
TU HOMBRE MANDA AHORA EN TODA LA ZONA.
¿NO ESTÁS CONTENTA?

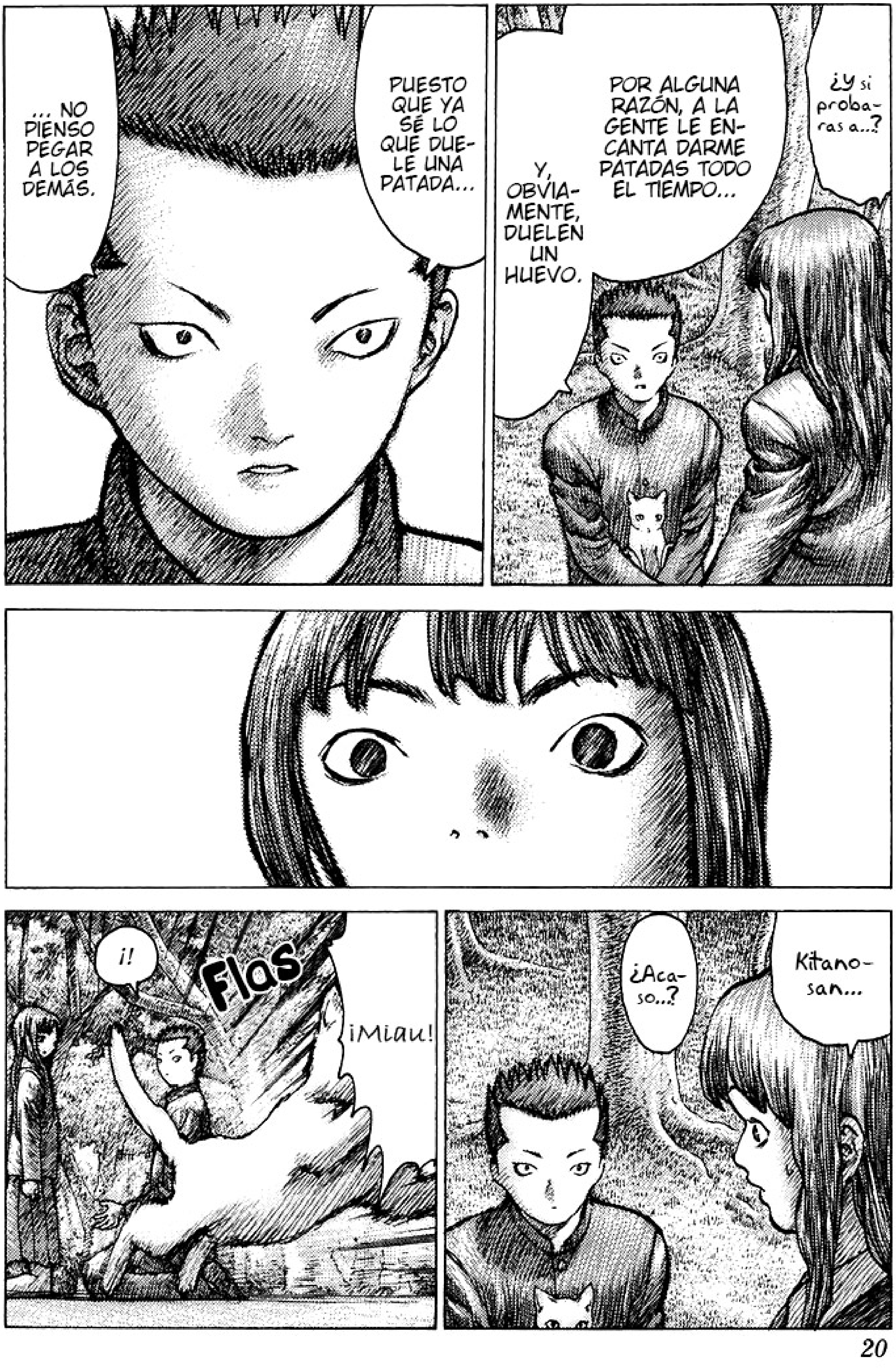

¡PCHE!
COMO QUIERAS.
Chraf
NO HAY QUIEN TE ENTIENDA.
Chraf
Chraf
Chraf.
Snif...
Lo siento.
Lo siento, Kitano-san.
Ojalá yo hubiera...


¿Mmm?
¡!
¡AH!
¡UAA AAH!
Chref
Chrif
Chraf


Ki... Ki..
¡Kita-no-san!
¿Eh? ¿Eh?
Pero... ¿Có-mo...?
¿Estás entero?
Sí.
FINGÍA QUE ESTABA GROGUI.
¿Que es-tabas fin-giendo?
¿Eh? ¿Eh?
Miau.
¡!
¿Un gato?
ESTE PELUDITO SE ME PUSO ENTRE LAS PIERNAS Y...
... COMO TEMÍA QUE LE PISARA SIN QUERER, ME TUMBÉ PARA EVI-TARLO.
Miau
Miau


Qué bien...
Cómo me alegro...
Si te hubiera pasado algo...
Yo...
Oh...
Oh...
¡!
RARA.
¿QUÉ?
ERES RARA.
¿POR QUÉ TE PONES A LLORAR?
NO LO COMPRENDO.
¿EH?
¿EH?
PERO...
RARA.
RARA.
MUY RARA.
RARA DEL TODO.


Jum
...
¡NO ME LLAMES RARA!
¡TÚ ERES MÁS ESTRAFALARIO AÚN!
¡SI TANTA FUERZA TIENES, ¿POR QUÉ NO TE HAS DEFENDIDO?!
¡!
¡PARECE QUE LO ESTÁS PIDIENDO!
¡VAN A POR TI PORQUE NO TE INMUTAS!
¡NI SIQUIERA HACES NADA PARA ESQUIVAR LOS GOLPES!
¡SI ERES CAPAZ DE GANARLES SIN MOVERTE, ¿POR QUÉ TE COMPORTAS COMO UN PASMADO?!
ES QUE DUELE...
¿EH?
QUE TE PEGUEN DUELE.
POR ESO INTENTO NO SENTIR NADA.

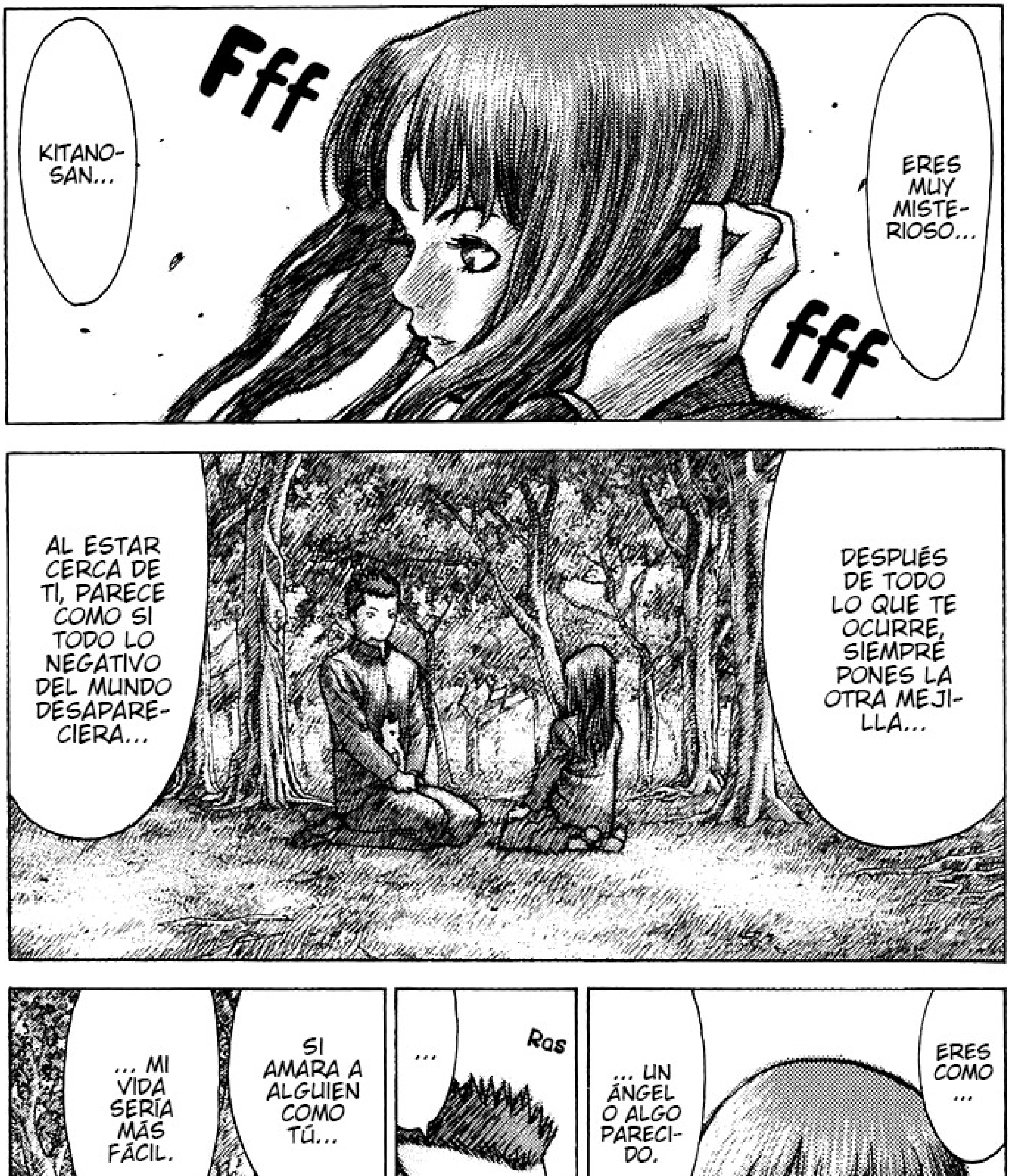

¿Y si probaras a...?
POR ALGUNA RAZÓN, A LA GENTE LE ENCANTA DARME PATADAS TODO EL TIEMPO...
Y, OBVIAMENTE, DUELEN UN HUEVO.
PUESTO QUE YA SÉ LO QUE DUELE UNA PATADA...
... NO PIENSO PEGAR A LOS DEMÁS.
Kitano-san...
¿Acaso...?
¡Miau!
Flas
¡!


...
ES UNA MONADA...
¿NO?
SÍ...
Miau.
Miau.
Miau.
¿TE LO VAS A LLEVAR A TU CASA?
PUES ...
ME TEMO QUE NO PUEDO...
OH...
LO ENTIENDO...
MMM...
PERDÓNAME...
¡!
... POR DECIRTE ESAS COSAS...

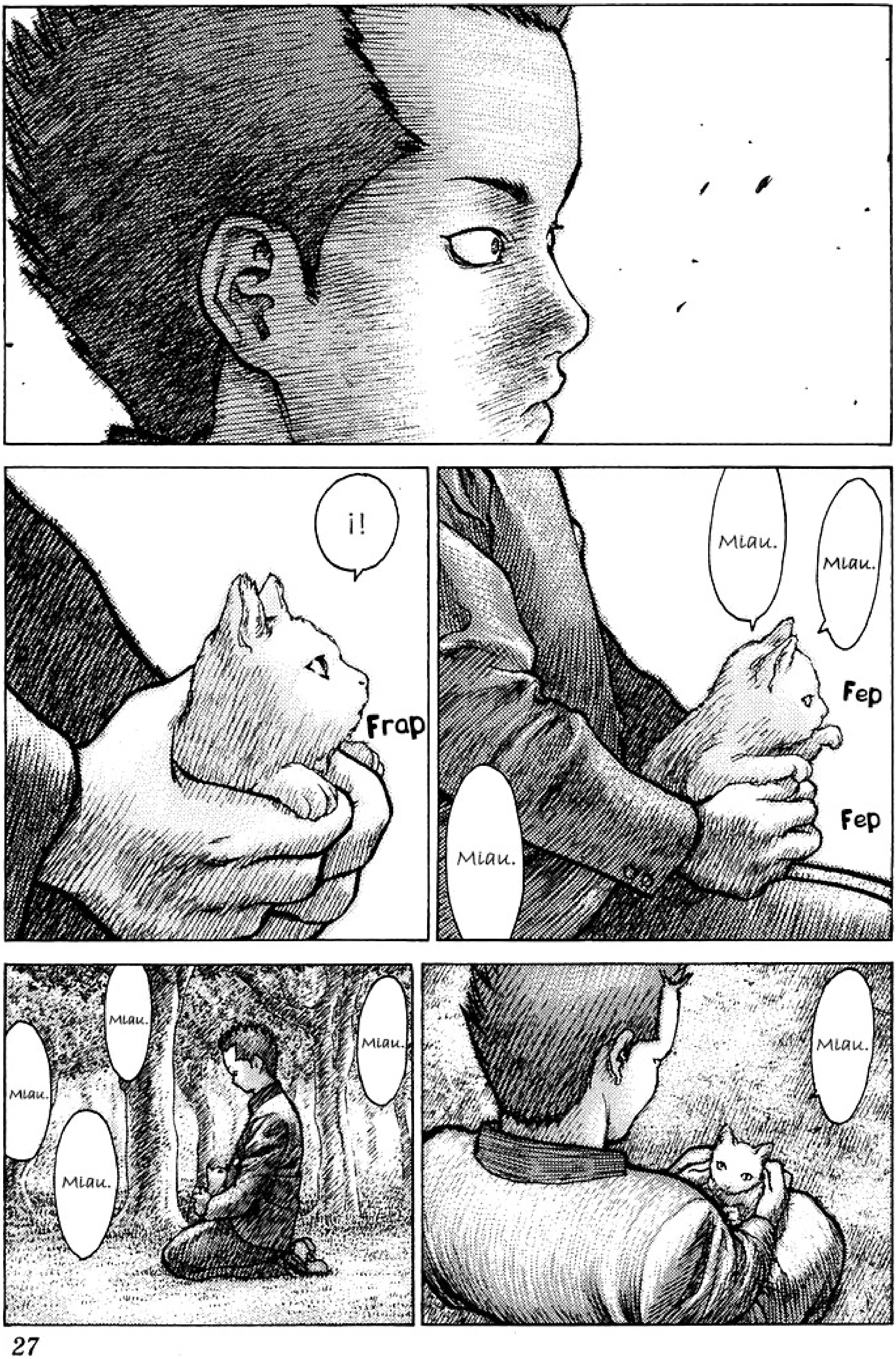

HABLAN MUCHO DE TI, KITANO-SAN...
DICEN QUE NO ERES UN GUARDIÁN...
¡!
DE HECHO, SOLO ERES UN ALUMNO COMO CUALQUIER OTRO QUE NO FALTA A CLASE NI LLEGA TARDE...
CREO QUE ESA ERA LA RAZÓN POR LA QUE NO TE DEFIENDES CUANDO TE VES ENVUELTO EN UNA PELEA...
QUÉ TONTA HE SIDO AL PEDIRTE QUE VENCIERAS A CHUJI-KUN...
TÚ NO BUSCAS PELEA. TAN SOLO TIENES MALA SUERTE.
LO SIENTO. NO LO SABÍA...
Flop
HE SIDO UNA EGOÍSTA Y TE HE PEDIDO ALGO QUE NO DEBÍA...
TE PIDO PERDÓN, KITANO-SAN.


Fup
¡!
¿EH?
¿QUÉ PASA?
Fup
Fup
Frep
¡!
Cha
an
Chraf
¡!
Chraf
Chraf
Chraf
¿EH?
¿QUÉ?
¿KITA-NO-SAN?
Frap
¡AAAH!

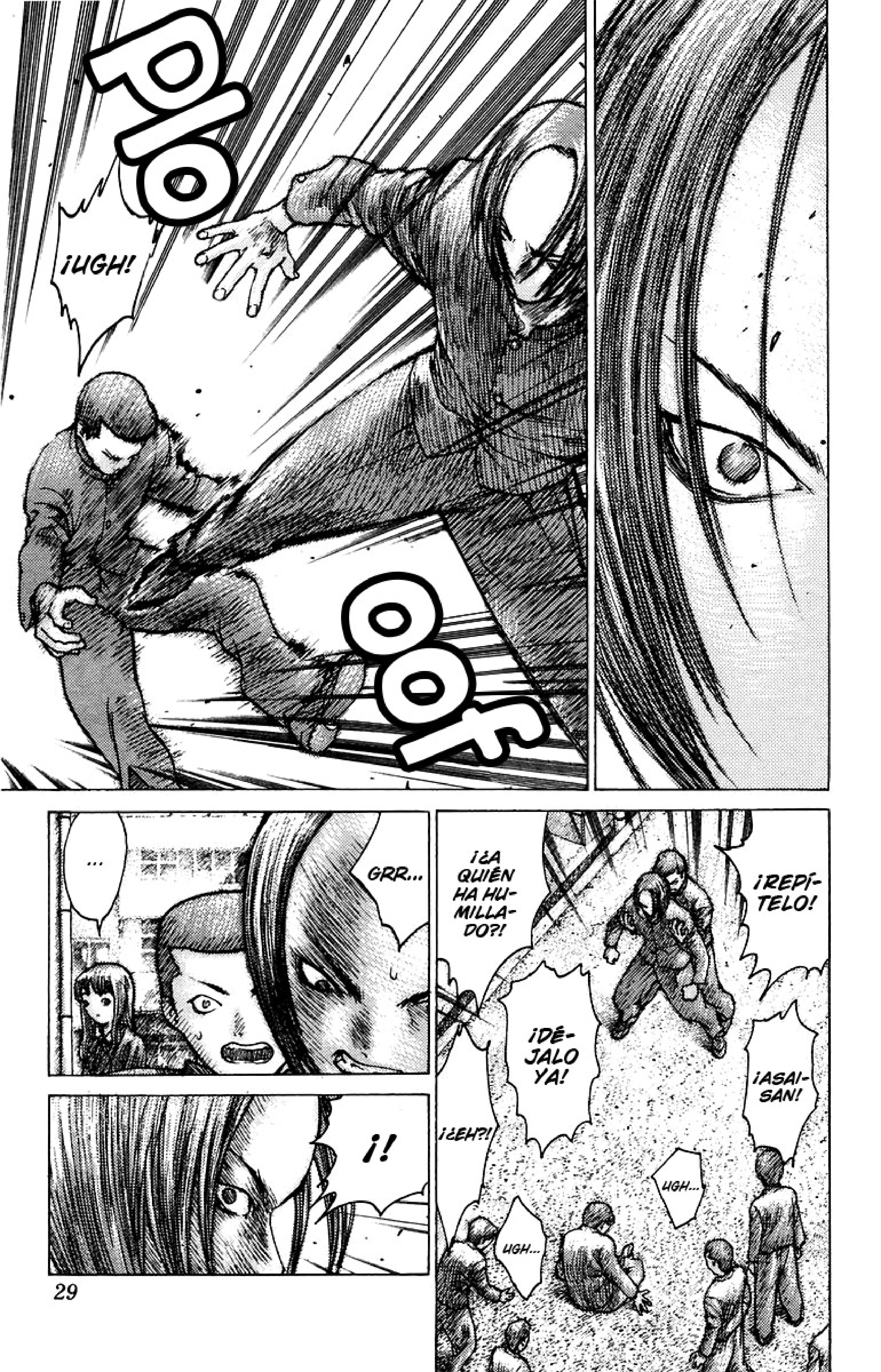

Miau.
OH.
EL GATO...
SÍ.
EL GATO.
Miau.
JE.
¡JE!
JE, JE, JE, JE...
JE, JE, JE...
¡JA, JA, JA, JA!


ERES MUY MISTERIOSO...
Fff
fff
KITANO-SAN...
DESPUÉS DE TODO LO QUE TE OCURRE, SIEMPRE PONES LA OTRA MEJILLA...
AL ESTAR CERCA DE TI, PARECE COMO SI TODO LO NEGATIVO DEL MUNDO DESAPARECIERA...
ERES COMO ...
... UN ÁNGEL O ALGO PARECIDO.
Je
Ras
...
Ras
SI AMARA A ALGUIEN COMO TÚ...
... MI VIDA SERÍA MÁS FÁCIL.
¡!


BUENO, CHUJI-KUN CREE QUE TE HA GANADO, ASÍ QUE NO CREO QUE VUELVA A ATA-CARTE.
AHORA QUE LA LEYENDA DE TU INVENCIBILIDAD SE HA ACABA-DO, SUPONGO QUE TU VIDA TAMBIÉN SERÁ MÁS FÁCIL.
DUDO QUE VOL-VAMOS A ENCON-TRAR-NOS.
LAMENTO TODO LO QUE HA PASADO, KITANO-SAN...
Chraf


Miau.
Miau.
Fep
Fep
Miau.
¡!
Frap
Miau.
Miau.
Miau.
Miau.
Miau.


¡¿CÓMO?!
¡¿LE HABÉIS VISTO?! ¡¿E IBA CORRIENDO?!
¡ESO ES UNA GILIPOLLEZ! ¡LE DEJÉ MEDIO MUERTO EN EL SUELO!
¡ES IMPOSIBLE QUE PUDIERA LEVANTARSE!
LE HA VISTO MÁS GENTE...
CORRÍA AL INSTITUTO.
HA LLEGADO A TIEMPO A CLASE.
¡Y UNA MIERDA! ¡PERO SI LE MACHAQUÉ CASI CUANDO ERA LA HORA!
¡YO MISMO HE LLEGADO TARDE!
¿CÓMO HA PODIDO LLEGAR ÉL A TIEMPO?
LOS RUMORES ESTÁN CIRCULANDO...
Y DICEN QUE EL DEMONIO HA HUMILLADO AL JEFE DEL SAKUFU.



PLO
¡UGH!
OOF
¡REPÍTELO!
¡¿A QUIÉN HA HUMILLADO?!
¡DÉJALO YA!
¡ASAI-SAN!
¡¿EH?!
UGH...
UGH...
GRR...
...
¡!


¡MI-DORI!
¡TÚ LO VISTE, ¿NO?!
¡VISTE LA PALIZA QUE LE DI AL DEMONIO!
Pam
¡!
¿VER-DAD? ¿EH?
SÍ...
CLA-RO...
¡!
Plam
¡!
¡!
AH ...
ASAI-SAN ...
Uah

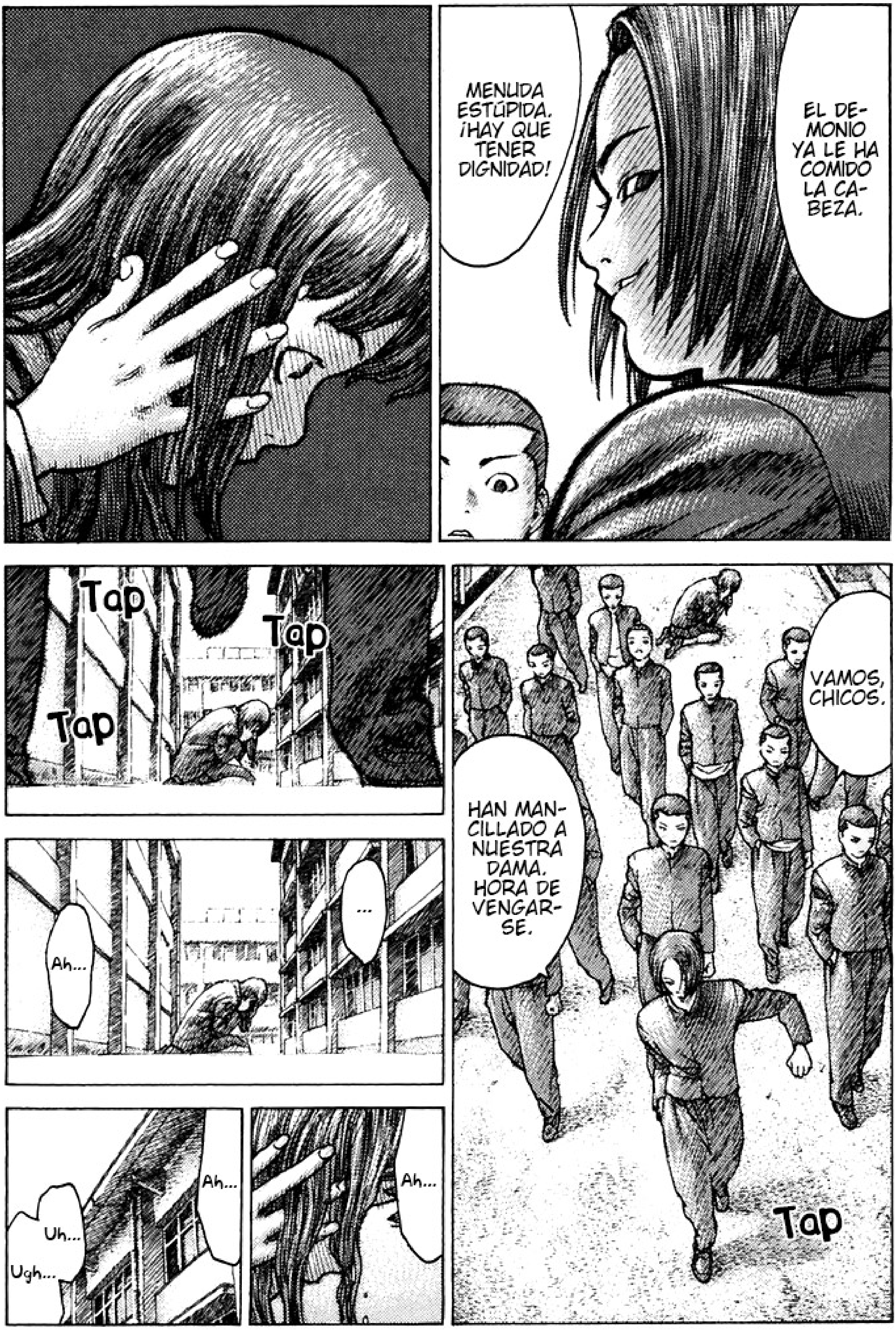

¿QUÉ CREES QUE ESTÁS HACIEN-DO?
¿POR QUÉ ME MIENTES EN MIS NARICES?
¿EH?
TE CO-NOZCO DESDE HACE AÑOS.
TU LEN-GUAJE CORPORAL NO ES NINGÚN SECRETO PARA MÍ.
¿PENSA-BAS QUE NO ME IBA A DAR CUENTA DE TU TROLA?
...
...
¡PCHE!
VEN-GA.
Tap
¡!
ASAI-SAN ...

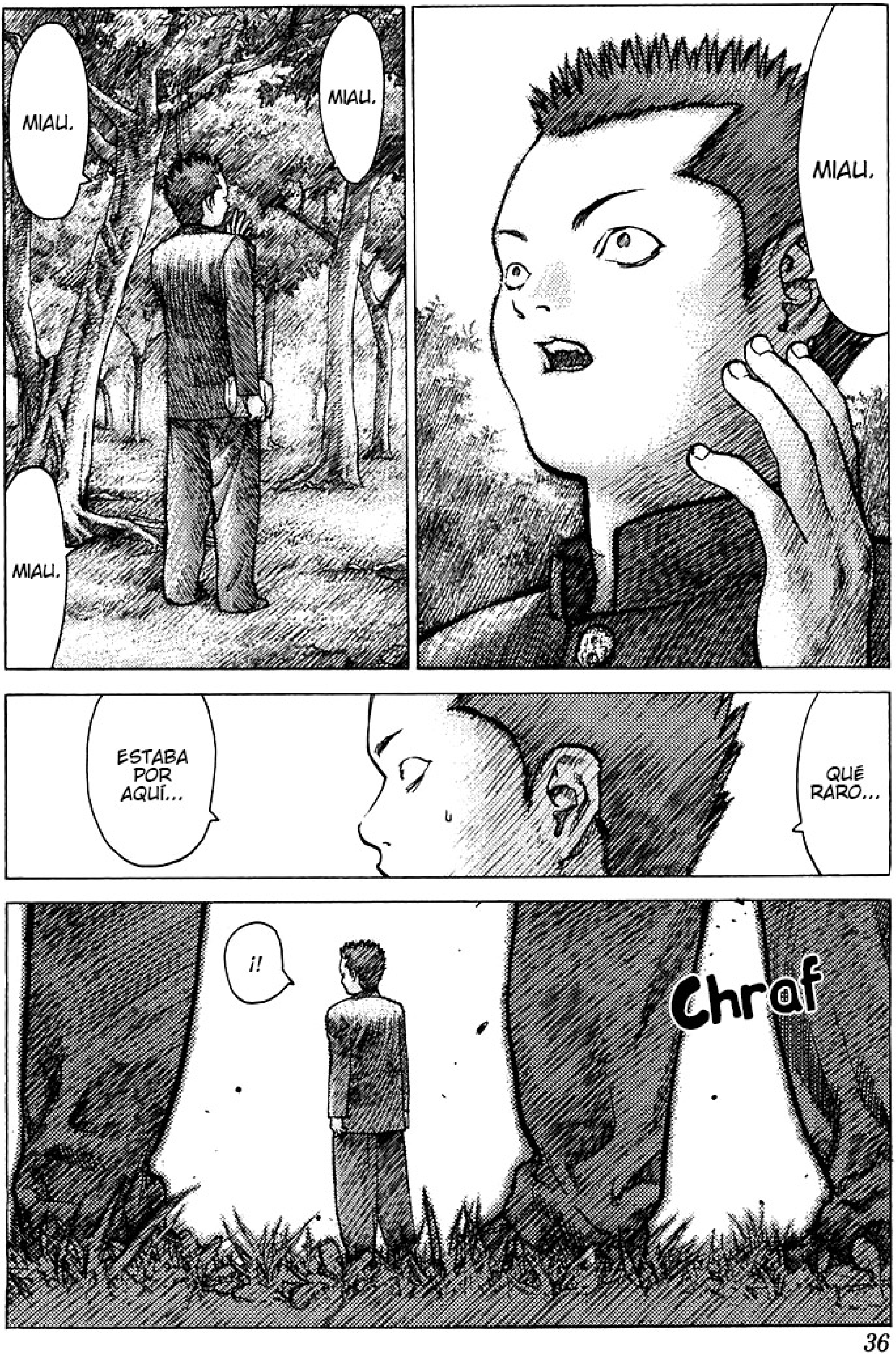


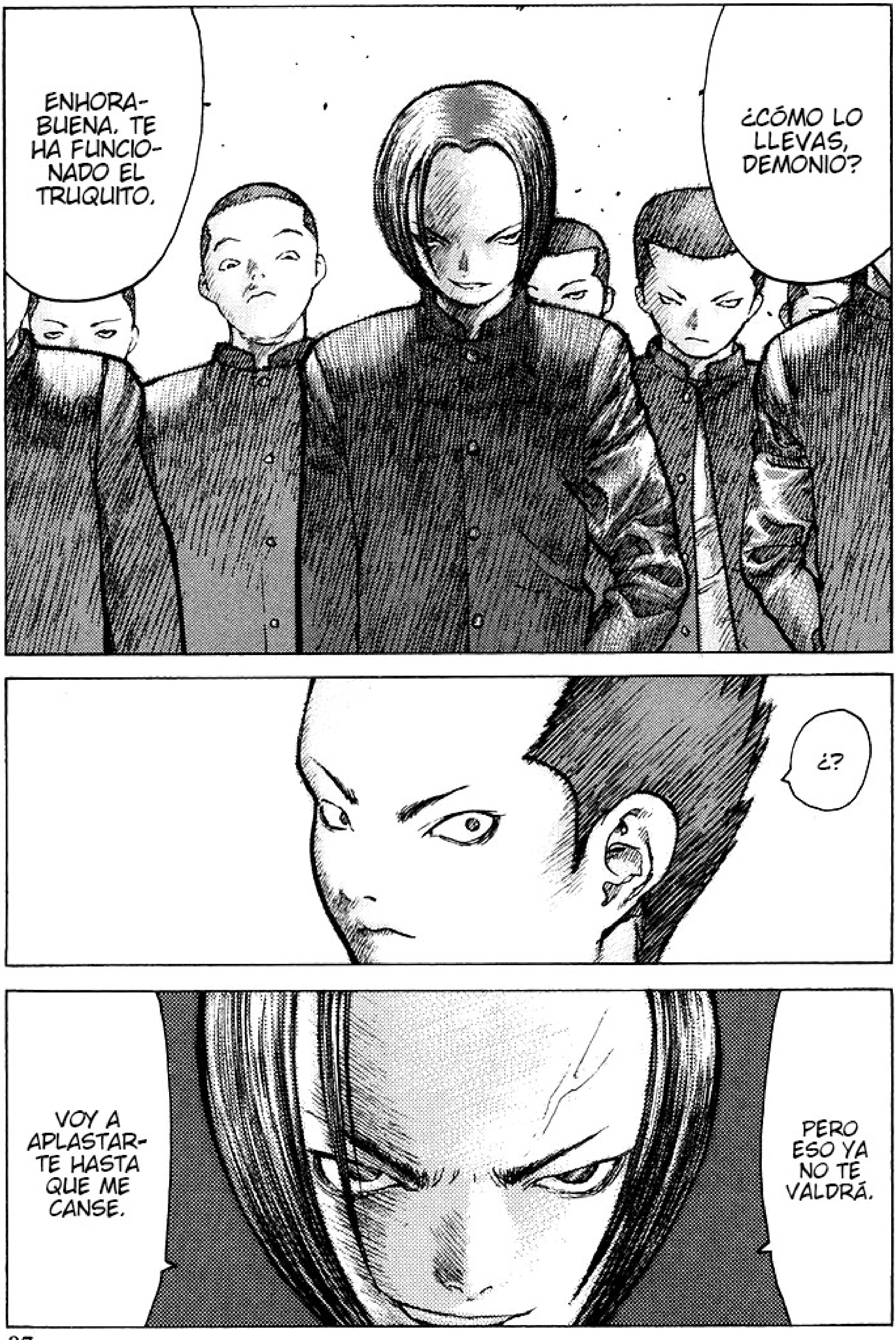
SE LO HE NOTADO EN LA MIRADA.
PARECE QUE ES VERDAD QUE ESE CABRÓN HA FINGIDO HABER MORDIDO EL POLVO...
ME HA HUMILLADO. LOS RUMORES SON CIERTOS.
¡!
¡!
MUY BIEN.
SI QUIERE JUGAR, ENTONCES JUGAREMOS. ES MI TURNO.
VOY A DEJARLE SECO DE LAS HOSTIAS QUE SE VA A LLEVAR...
Glub...
¡NO! ¡QUIETO!
¡NO LO HAGAS, CHUJI-KUN!
¡!
Tap

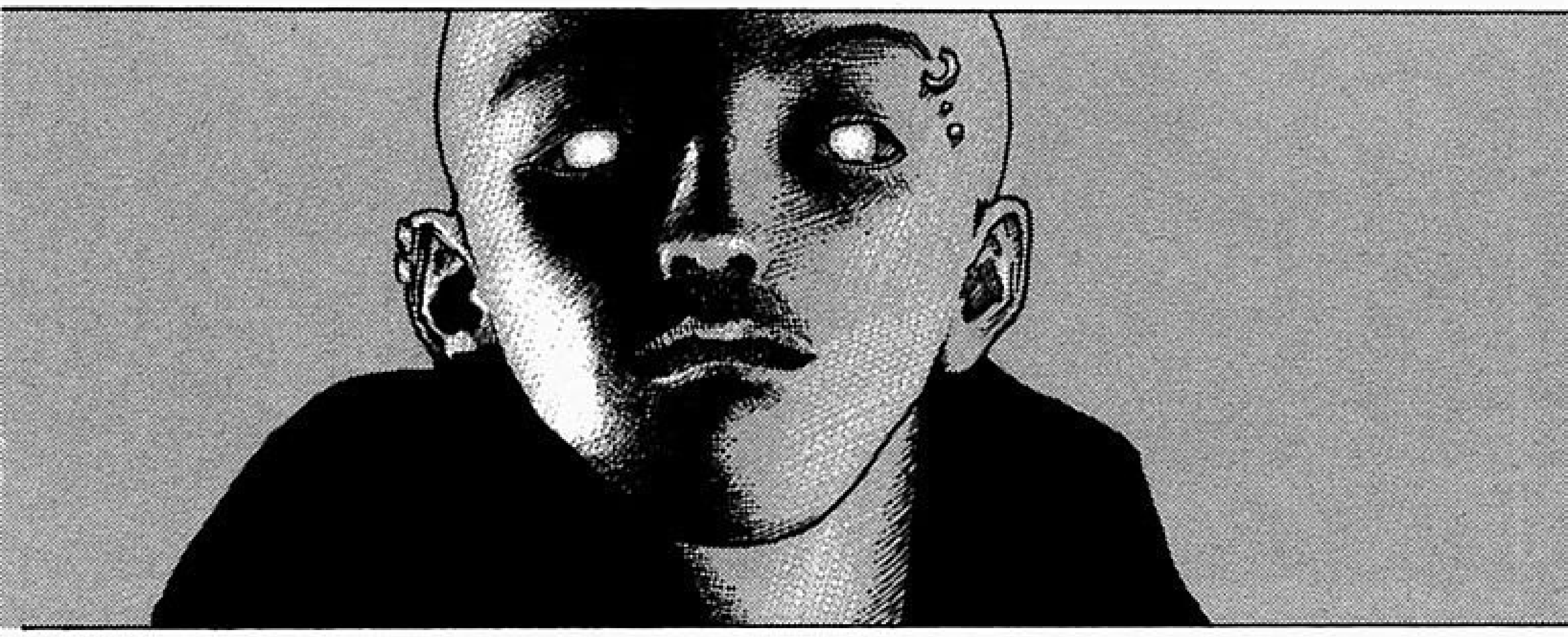

¡YA BASTA!
¡HAS DERROTADO A KITANO-SAN! ¡¿NO ESTÁS SATISFECHO?!
¡ÉL NO ES COMO TÚ TE CREES!
¿EH?
¿QUÉ?
CALLA...
¿KITANO?
ESE ES EL DEMONIO.
¿EH?
¡YA LO DIJO EL DEL SEIZAN AYER!
¡DIJO QUE KITANO-SAN NO ERA EL GUARDIÁN...!
CALLA.
CALLA.
¡KITANO-SAN NO ES UN GAMBERRO!
¡ES NORMAL Y CORRIEN...!
Plaaas
¡!


HALA...
CALLA.
NO TE LO VOY A REPETIR MÁS.
¿QUÉ HA PASADO, ASAI-SAN?
¡!
¿Y ESO DE AYER?
¿ALGO SOBRE EL DEMONIO?
VINIERON UNOS IMBÉCILES DEL SEIZAN...
LES DI SU MERECIDO.
HOY SERÉ YO EL QUE MUEVA FICHA PRIMERO.
¿Y SI MIDORI-SAN SE PONE DE PARTE DEL DEMONIO?
YA LA HAS VISTO...
BAH.
PASAD DEL TEMA.


EL DEMONIO YA LE HA COMIDO LA CABEZA.
MENUDA ESTÚPIDA. ¡HAY QUE TENER DIGNIDAD!
VAMOS, CHICOS.
HAN MANCILLADO A NUESTRA DAMA. HORA DE VENGARSE.
Tap
Tap
Tap
Tap
...
Ah...
Ah...
Ah...
Uh...
Ugh...


MIAU.
MIAU.
MIAU.
MIAU.
ESTABA POR AQUÍ...
QUÉ RARO...
¡!
Chraf


¿CÓMO LO LLEVAS, DEMONIO?
ENHORA-BUENA. TE HA FUNCIO-NADO EL TRUQUITO.
¿?
PERO ESO YA NO TE VALDRÁ.
VOY A APLASTAR-TE HASTA QUE ME CANSE.




Pifof
Traducción: Pioneero
Edición: Berenir
Corrección: Gizuy
Pataplof
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza fansub

CAP. 78 - Días de juventud (tercera parte)




¡QUIETO, CHUJI-KUN!
¡Ah!
¡TIENES QUE PARAR ESTO!
CAP. 78 - Días de juventud (tercera parte)


¡!
BAH.
ERES MUY PESADA.
TÍOS.
COGEDLA. QUE NO MOLESTE.
¡!
UH... SÍ.
Chraf
¡!
¡CHUJI-KUN!
OBSERVA, MIDORI...
VAS A VER...
... CÓMO VA A ACABAR TU AMIGUITO.


Plo
oof
¡!
Cric
Crec
Cric
Crac

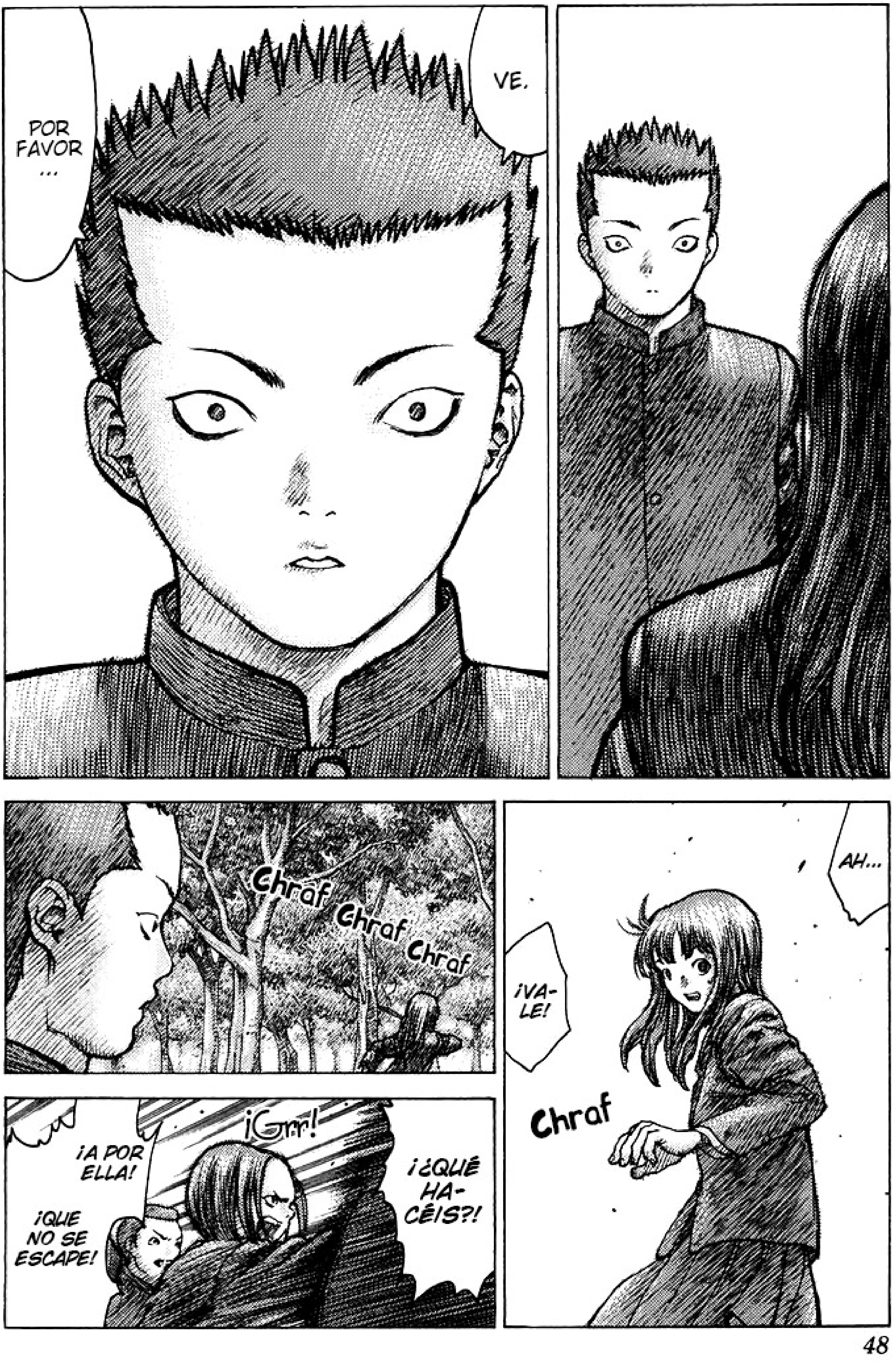

¡!
¡!
¿QUÉ PASA, DEMONIO?
¿NO ESTÁS EN FORMA?
PARA QUE TE QUEDE CLARO...
Pof
Paf
¡ESTA MAÑANA NO ME EMPLEÉ A FONDO!
Plaf
¡NO QUISE CONVERTIRME EN UN ASESINO, ¿SABES?!
Plof
Pof
Paf
Pof
¡NO! ¡PARA!
¡CHUJI-KUN!
¡QUÉ GANAS TENGO DE...
... VERTE HECHO POLVO, DEMONIO!
Croc
Pof
Plaf

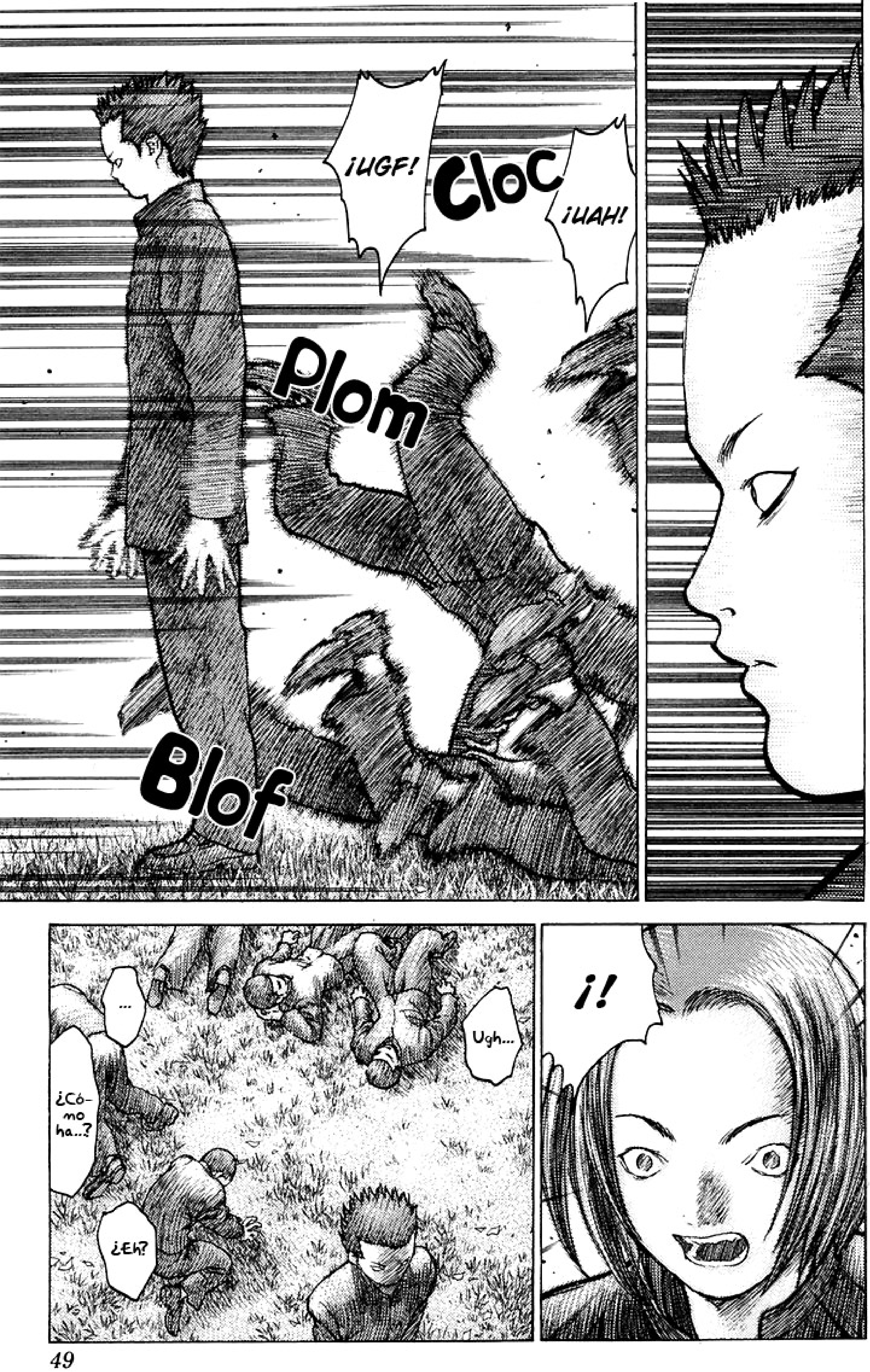

Shiiuu...
Zaaas
¡!
¿EH?


Chraf
Chraf
¿EH?
PERO ...
¿HABÉIS VISTO ...
... A UN GATITO?
¿EH?
¿Eh?
GA...
¿GATO?


SIEMPRE ANDA POR AQUÍ A ESTA HORA, PERO NO LO ENCUENTRO...
AÚN ES MUY PEQUEÑO. NO ES AGRESIVO NI NADA POR EL ESTILO.
CREO QUE TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO...
¿EH?
UH...
¡Sí! Oh...
¡Voy a buscarlo!
MMM.
GRACIAS. YO ESPERARÉ AQUÍ.
¡!
¡JA!
¿¡QUÉ TE CREÍAS?!
¡DE AQUÍ NO TE VAS!
Frap
¡!
SOL...
¡SOLTADME!
¡AY!


Fshuum
Fshuum
...
¿Qué ha...?
¿Eh?
¿Eh?


VE.
POR FAVOR ...
AH...
¡VALE!
Chraf
Chraf
Chraf
Chraf
¡¿QUÉ HACÉIS?!
¡Grr!
¡A POR ELLA!
¡QUE NO SE ESCAPE!


¡UAH!
Cloc
¡UGF!
Plom
Blof
¡!
Ugh...
...
¿Có-
mo
ha...?
¿Eh?


...
¿QUÉ COÑO ...?
¡¿QUÉ COÑO HAS HECHO?!
MIAU...
¿EH?
¿MIAU?
MIAU.
MIAU.
MIAU.
MIAU.
MIAU.
...

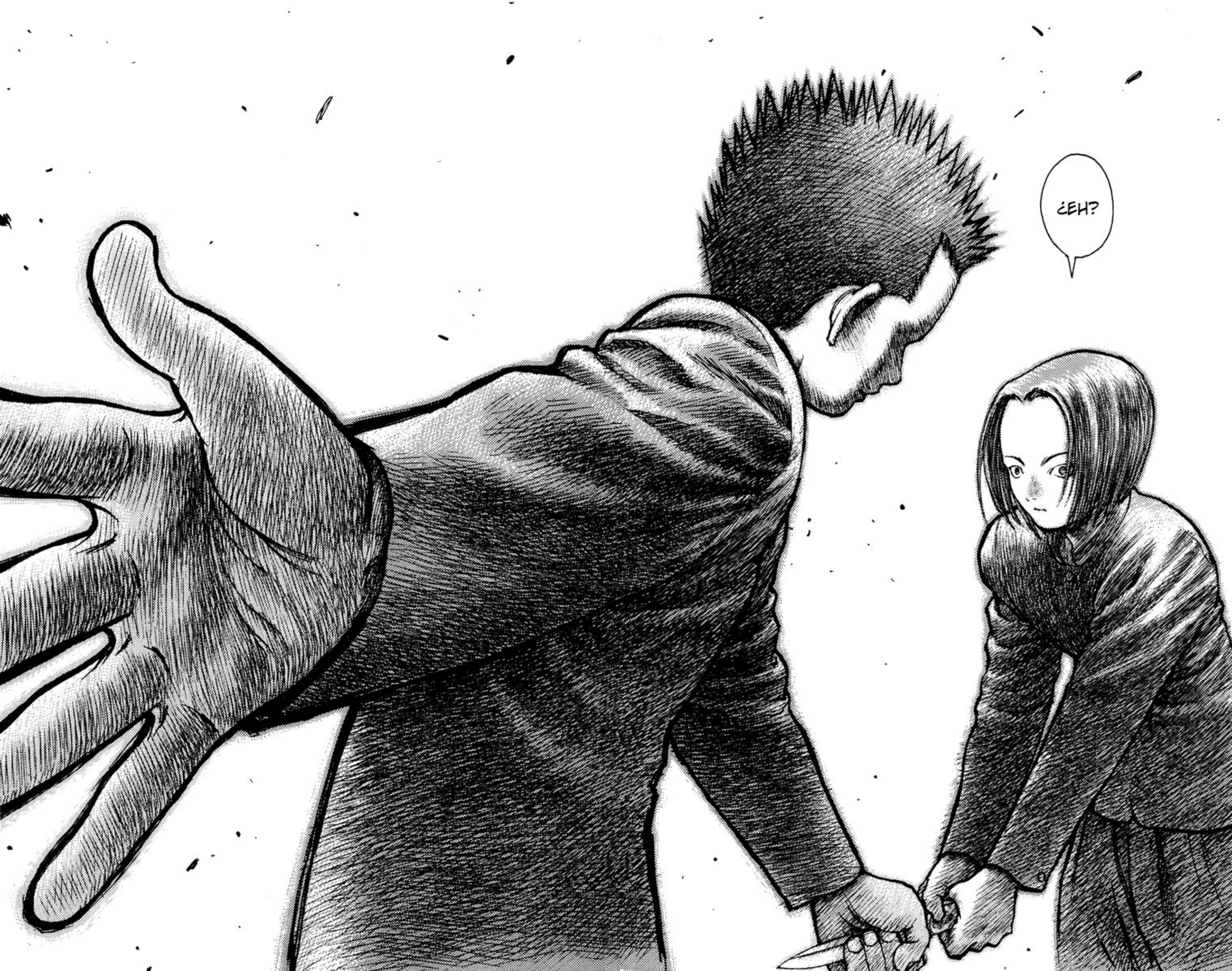

¡QUE TE FO-LLEN!
¡CA-BRÓN!
Zas
Plaas
¡!
¡¿QUÊ?!
MIAU...


MIAU.
MIAU.
MIAU.
MIAU.
MIAU.
...
...
PUTO MAMÓN ...
¿QUIERES JUGAR? PUES JUGUEMOS...
Fip
¡!
Shin


Chac
¡AH!
¡ASAI-SAN!
Plic
Plic
Plic
Plic
Plic

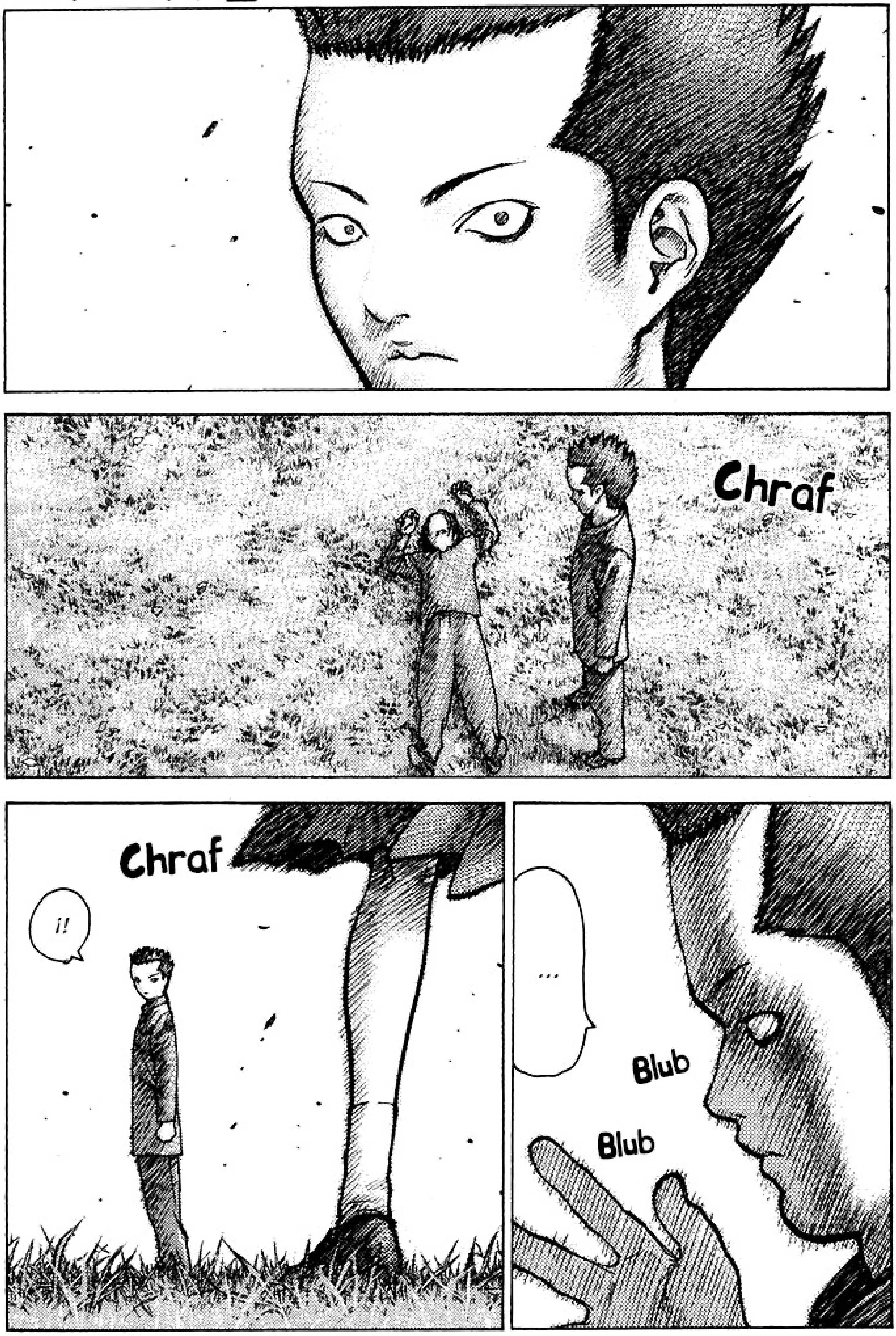

Chan
Plic Plic
Plic
JE, JE...
Trrrr
PARECE QUE LA SANGRE DE UN DEMONIO TAMBIÉN ES ROJA...
Y YO QUE PENSABA QUE SERÍA DE COLOR AZUL.
LO TENÍAS TODO A TU GUSTO, ¿EH?
ME QUITASTE A MI CHICA...
¡!

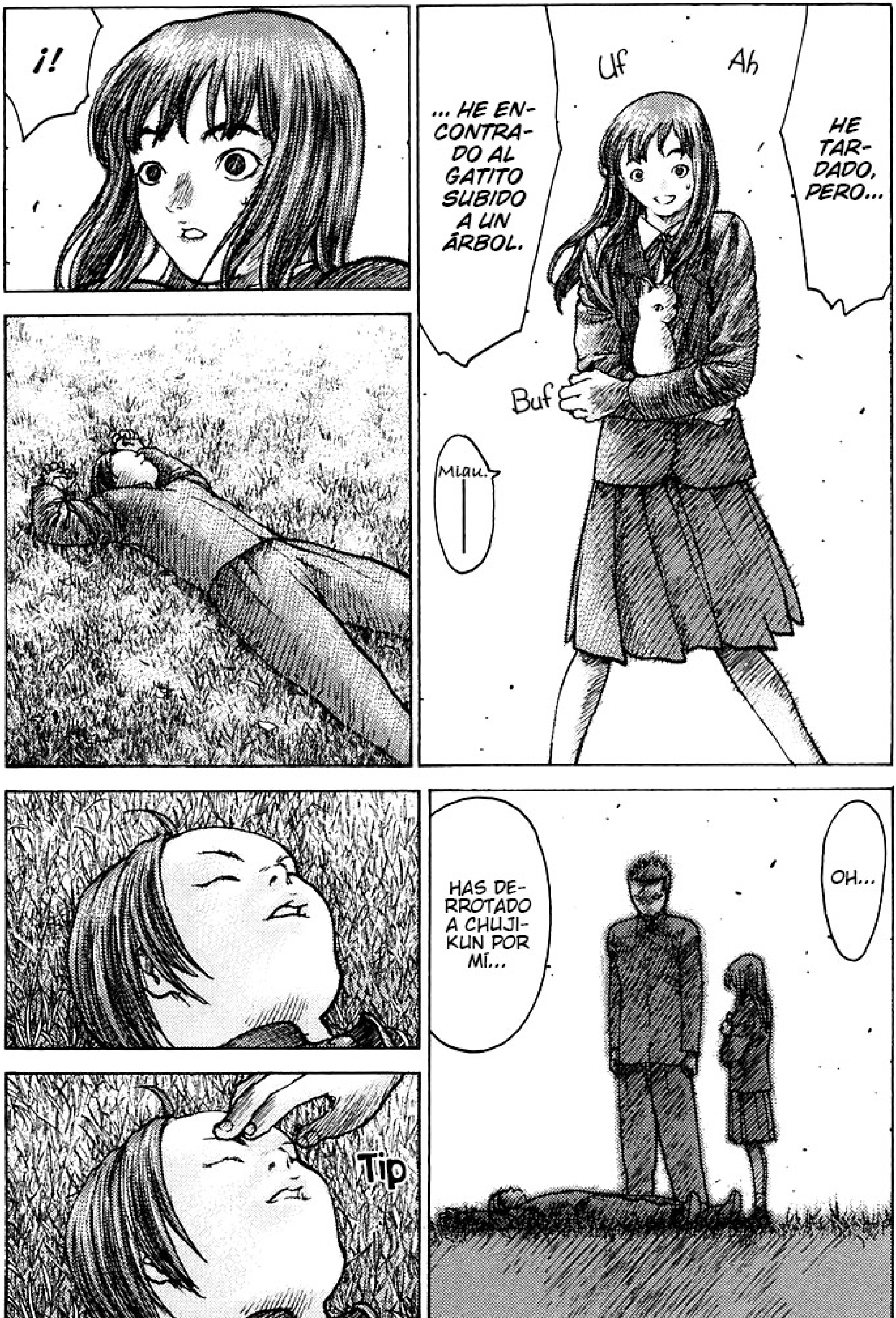

LA CONOZCO DESDE LA INFANCIA.
HE ESTADO SIEMPRE CERCA DE ELLA. LO SÉ TODO DE SU VIDA.
LLEVAMOS LA TIRA DE TIEMPO SIENDO PAREJA...
AHORA ES TAN SOLO UNA MÁS DE LAS QUE SE PIRRAN POR MÍ.
AUN ASÍ, ME JODE MUCHO QUE ME TRAICIONE ALGUIEN COMO ELLA...
DEBE HABERSE OLVIDADO DE LAS VECES QUE LA HE SALVADO.
NO SOY NADIE SIN ELLA, ¿COMPRENDES?
Trrrr...
DIME... ¿YA TE LA HAS TIRADO?
ES FACILONA.


¿EH?

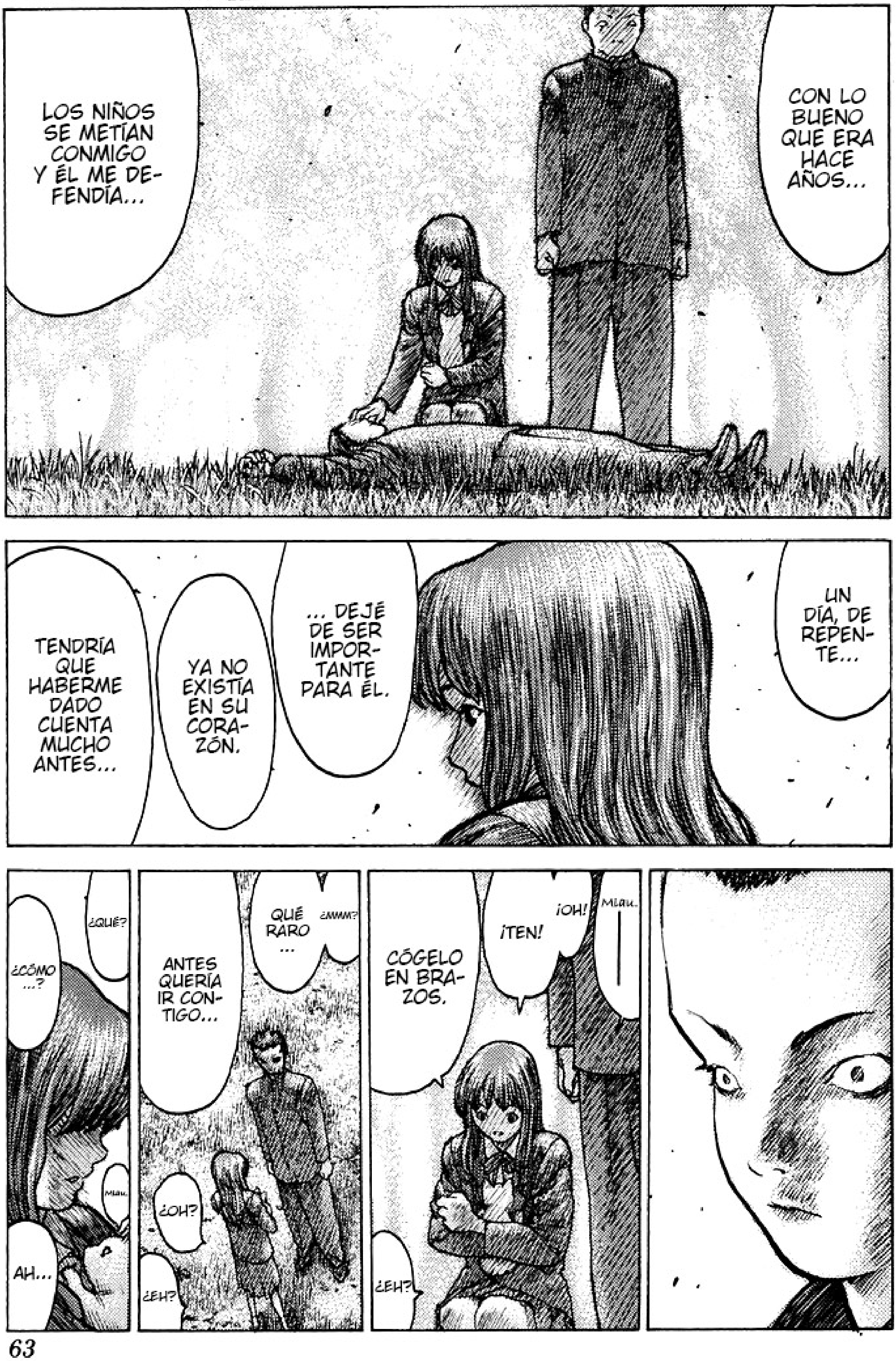

Plaaas
Plom


¿De un golpe?
Ha tumbado a Asai-san ...
de una leche ...
Chraf
¡!
Agh
¡Que viene!
¡El demonio!
Chraf
Chraf
Chraf
¡AAAH! ¡EL DEMONIO!
¡ES INVENCIBLE! ¡VÁMONOS!
Ñiuuum

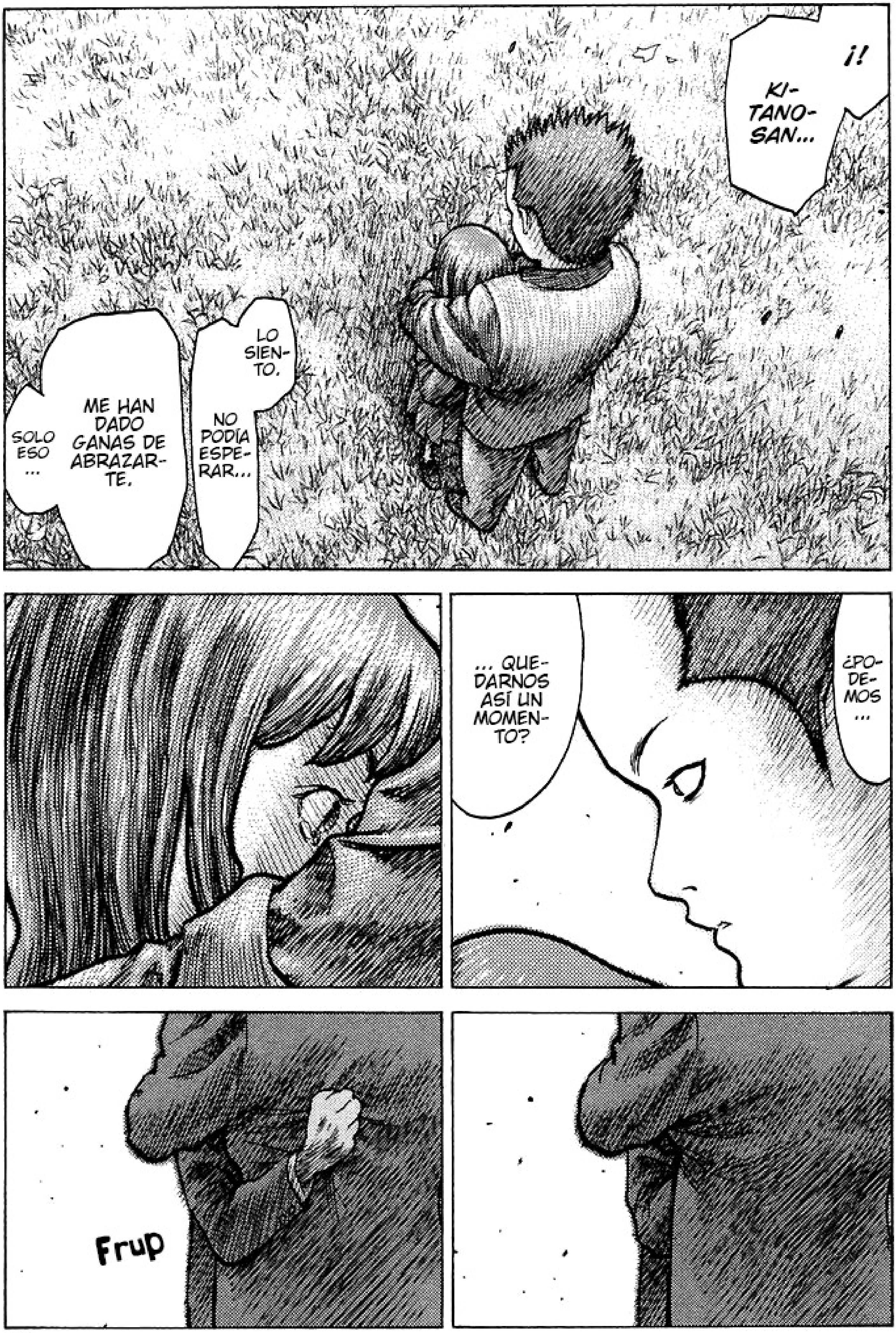

Chraf
Chraf
¡!
...
Blub
Blub

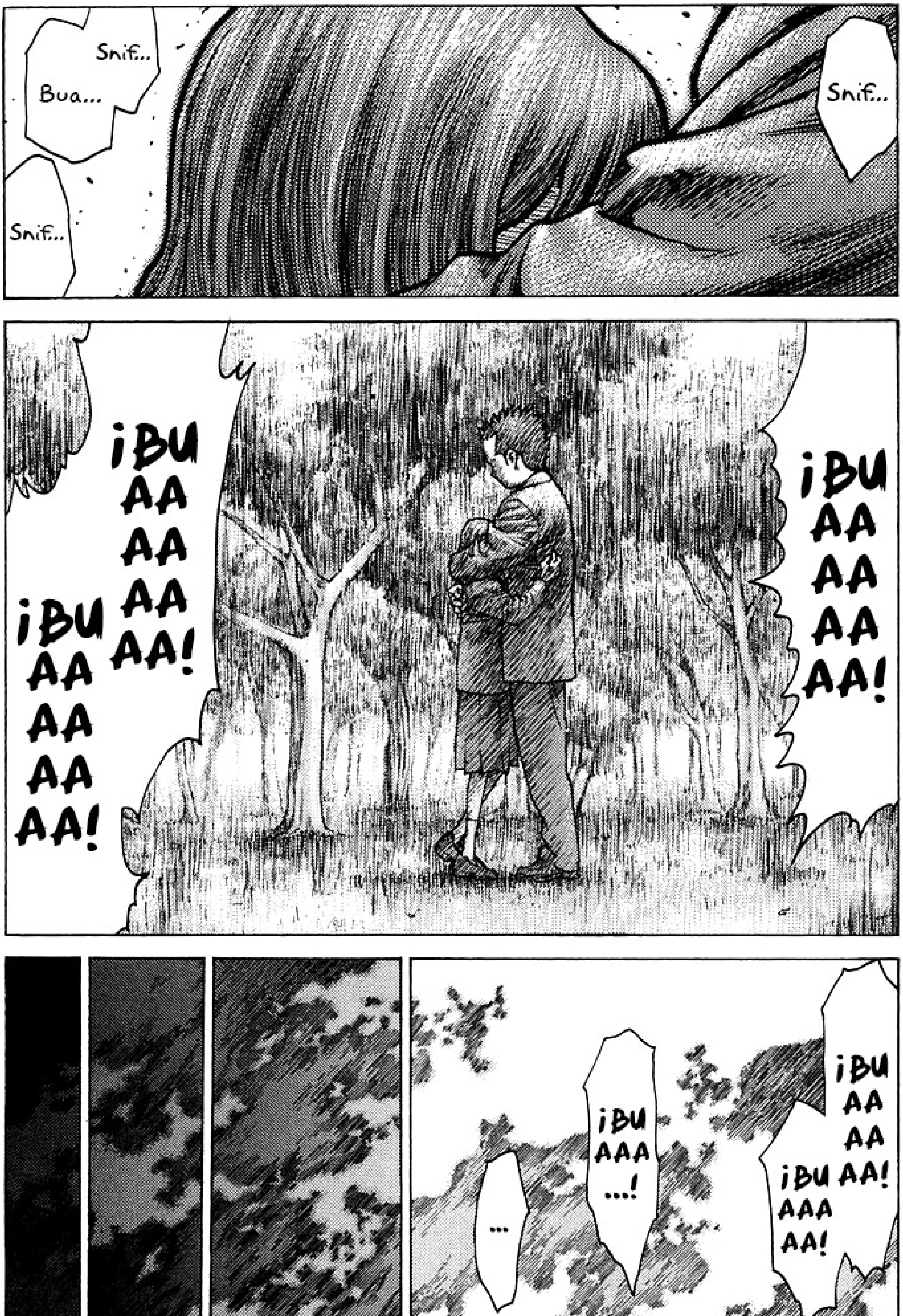


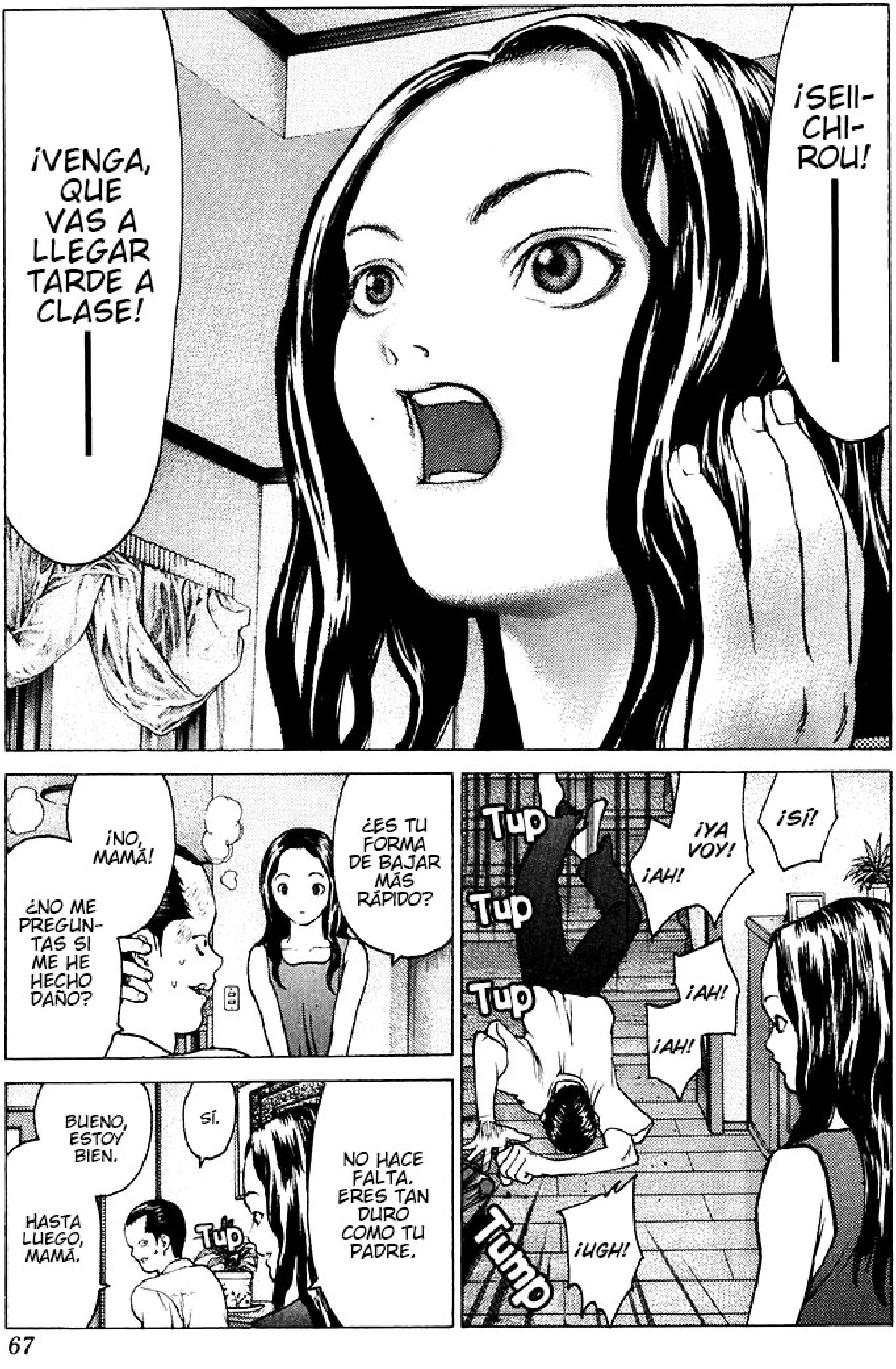
Ah
HE TARDADO, PERO...
Uf
... HE ENCONTRADO AL GATITO SUBIDO A UN ÁRBOL.
Buf
Miau.
¡!
OH...
HAS DERROTADO A CHUJI-KUN POR MÍ...
Tip


CON LO BUENO QUE ERA HACE AÑOS...
LOS NIÑOS SE METÍAN CONMIGO Y ÉL ME DEFENDÍA...
UN DÍA, DE REPENTE...
... DEJÉ DE SER IMPORTANTE PARA ÉL.
YA NO EXISTÍA EN SU CORAZÓN.
TENDRÍA QUE HABERME DADO CUENTA MUCHO ANTES...
Miau.
¡OH!
¡TEN!
CÓGELO EN BRAZOS.
¿EH?
¿MMM?
QUÉ RARO...
ANTES QUERÍA IR CONTIGO...
¿OH?
¿EH?
¿QUÉ?
¿CÓMO...?
Miau.
AH...


Frap

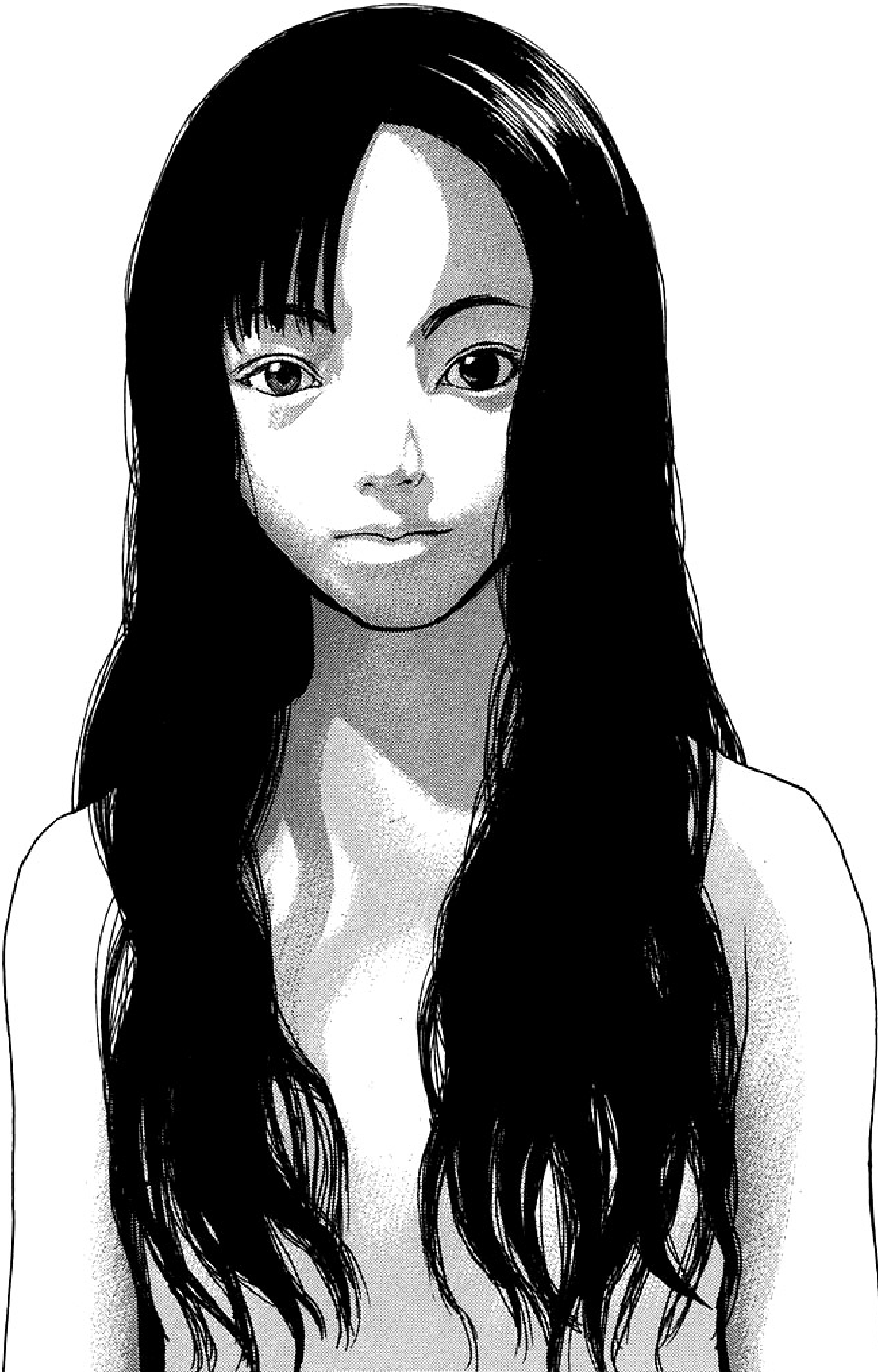

¡!
KITANO-SAN...
LO SIENTO.
NO PODÍA ESPERAR...
ME HAN DADO GANAS DE ABRAZARTE.
SOLO ESO...
¿PODEMOS...
... QUEDARNOS ASÍ UN MOMENTO?
Frup


Snif...
Snif...
Bua...
Snif...
¡BUAAAAAAAAA!
¡BUAAAAAAAAA!
¡BUAAAAAAAAA!
¡BUAAAAAA!
¡BUAAAAA!
¡BUAAA...!
...


¡SEII-CHI-ROU!
¡VENGA, QUE VAS A LLEGAR TARDE A CLASE!
¡SÍ!
¡YA VOY!
¡AH!
Tup
Tup
Tup
¡AH!
¡AH!
Tump
¡UGH!
¿ES TU FORMA DE BAJAR MÁS RÁPIDO?
¡NO, MAMÁ!
¿NO ME PREGUNTAS SI ME HE HECHO DAÑO?
NO HACE FALTA. ERES TAN DURO COMO TU PADRE.
SÍ.
BUENO, ESTOY BIEN.
Tup
HASTA LUEGO, MAMÁ.


Clac
Blam
¡CHAO!
Tup
Tup
¿SE HA IDO SEII-CHIROU?
OH.
¿SI-GUES AQUÍ, CARI-ÑO?
Mmm
SÍ.
HOY NO TENGO PRISA.
OH, BUENO ...
Tup Tup Tup
¡!
YA VAN DIECIOCHO AÑOS, ¿NO?
Frip
¿EH?
¿DIECIO-CHO AÑOS DE QUÉ?
Tup
AH.
NADA, NADA.
...
Tup
Frip


NUNCA TE LO HE DICHO, PERO…
… ME ENAMORÉ DE TI
JUSTO AL VERTE…
Frip
Frip
¿OH?
YO TAMBIÉN.
Je
¿QUÉ?
¡Ah!
¡Uah!
¿DE VERDAD?
YO CREÍA QUE…
JI, JI.
NO ME ESTARÁS TOMANDO EL PELO CON ESTO, ¿NO?
ES QUE COMO HAS SACADO EL TEMA TAN DE SOPETÓN…
JI, JI, JI, JI.




Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

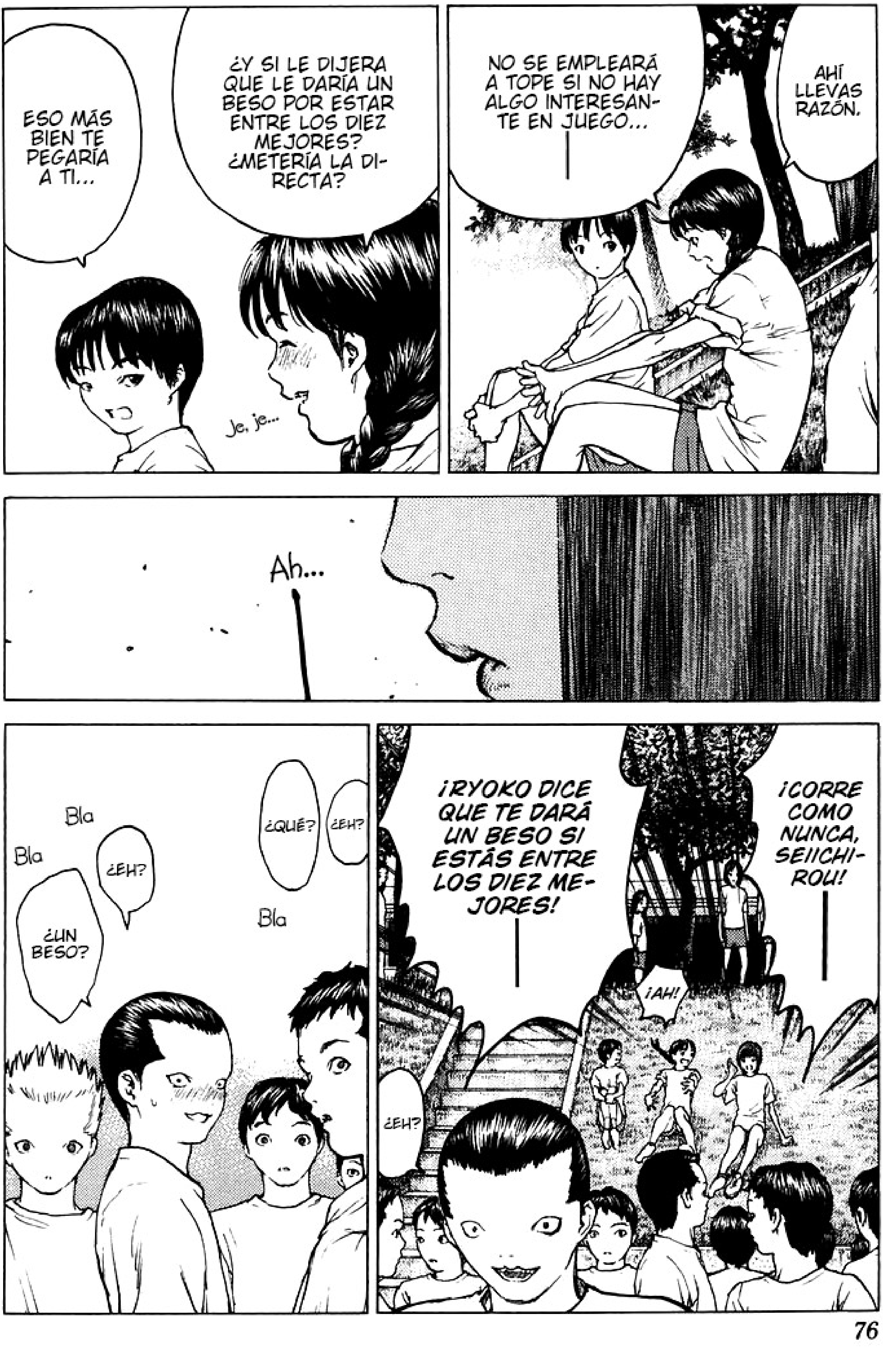

CAP. 79 - Sobre mi amor, mi codicia y mi orgullo...


¡AAAH!
Tup
Uf.
Ah.
Buf.
Puf.
JODER.
SI LLEGO A SABER QUE ME COSTARÍA TANTO...
Uf
Buf
Ah
¿YA ESTÁ, RYOKO-CHAN?
¡!
¡KITA-NO-KUN!
¿ME HAS VISTO CORRER?
SÍ.
TE HAS ESFORZADO MUCHO.


AHORA OS TOCA, ¿NO?
DIEZ KILÓMETROS DE NADA...
SÍ.
NOS LAS APAÑAREMOS.
BUENA SUERTE, KITANO-KUN.
PARA TU SOMBRA TAMBIÉN.
¡VALE! LA NECESITAREMOS.
PSE.
¿A QUIÉN SE LE OCURRE HACER PRUEBAS DE FONDO EN PLENO VERANO?
YA... AUNQUE, EN REALIDAD, ESTAMOS YA CASI EN OTOÑO.
¿EH?
¡CREÍA QUE AÚN ERA EL PRIMER SEMESTRE!
¡¿Y DÓNDE ESTÁN LAS VACACIONES?!
A MÍ NO ME MIRES ...
EH.
CUÁNTO TIEMPO, CHAVALES.
Tap
¡!


¡UNA ETERNIDAD, DIRÍA YO!
APENAS OS VEO LA CARA.
¿VAS A CORRER?
JA, JA. ¡QUÉ TONTERÍA!
SIGO SIENDO EL ANTERIOR GUARDIÁN. NO ME VA ESTO DE PARTICIPAR EN GILIPOLLECES ESCOLARES.
ME DARÉ EL PIRO EN CUANTO EMPIECE EL JALEO.
DIVERTÍOS CON EL EJERCICIO.
¡MUA, JA, JA, JA!
Tap
Tap
Tap
¿PARA QUÉ COÑO VIENE?
SOLO LE INTERESA QUE NO LE PONGAN UNA FALTA.
PUTO VAGO ...
¿CÓMO LO HARÁ KITANO-KUN?
¿MMM?


¡VENGA, DESPIERTA!
KITANO-KUN TIENE REFLEJOS. CONSEGUIRÁ UNA BUENA MARCA.
¿SEIICHIROU?
¡CLARO! SEGURO QUE ESTARÁ ENTRE LOS DIEZ MEJORES DE TODO EL INSTITUTO.
... NO LO CREO.
¿EH?
EL TALENTO DE SEIICHIROU RADICA EN SUS REACCIONES INSTANTÁNEAS.
AQUÍ CUENTA LA RESISTENCIA. ES LO CONTRARIO DE SU PUNTO FUERTE.
BUENO... IMAGINO QUE RESERVARÁ ALGUNAS FUERZAS.
Y ADEMÁS ...
¿?
¿?
¿?
... NO LE INTERESARÁ DESTACAR ENTRE LOS DEMÁS.
AL MENOS, SI NO TIENE ALGÚN MOTIVO ESPECIAL PARA HACERLO.


AHÍ LLEVAS RAZÓN.
NO SE EMPLEARÁ A TOPE SI NO HAY ALGO INTERESANTE EN JUEGO...
¿Y SI LE DIJERA QUE LE DARÍA UN BESO POR ESTAR ENTRE LOS DIEZ MEJORES? ¿METERÍA LA DIRECTA?
Je, je...
ESO MÁS BIEN TE PEGARÍA A TI...
Ah...
¡CORRE COMO NUNCA, SEIICHIROU!
¡RYOKO DICE QUE TE DARÁ UN BESO SI ESTÁS ENTRE LOS DIEZ MEJORES!
¡AH!
¿EH?
¿EH?
¿QUÉ?
Bla
¿EH?
Bla
¿UN BESO?
Bla


¡¿ESTÁS LOCA?! ¡¿POR QUÉ LE DICES ESO?!
¿QUÉ?
ES UNA BUENA IDEA. ME GUSTARÍA VER SI SIRVE PARA DESPERTAR EL PODER OCULTO DE SEIICHIROU.
¡ERA SOLO UNA BROMA!
¡JAMÁS HARÍA ALGO COMO ESO!
¿QUE ERA UNA BROMA?
PUES AHORA LO SABEN TODOS.
APECHUGA, RYOKO.
¡NO!
¡ESTO NO LO DECIDES TÚ!
Bla
Bla
CREO QUE DEBERÍA DARLO TODO...
Bum
Bum
Bum
Trap
ESTÁ BIEN, CHICOS. ¡ID A LA LÍNEA DE SALIDA!
¡VAMOS A EMPEZAR!
Bla
Bla
Bla


Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
¿EH?
Bum
Bum
Bum
Bum
¡¿PREPARADOS?!
¡Pum!


Flaaaas
HA SALIDO COMO UN TIRO.
¡Ha funcionado!
IKUNO, HA SIDO OCURRENCIA TUYA...
YO ME DESENTIENDO.
¿SÍ?
QUÉ LÁSTIMA. SUPONGO QUE TENDRÉ QUE DARLE YO EL BESO.
Mmm...
¿EH?
¡DE NINGUNA MANERA!
HAS PICADO.
¡¿CÓMO QUERÍAS QUE LO SUPIERA?!

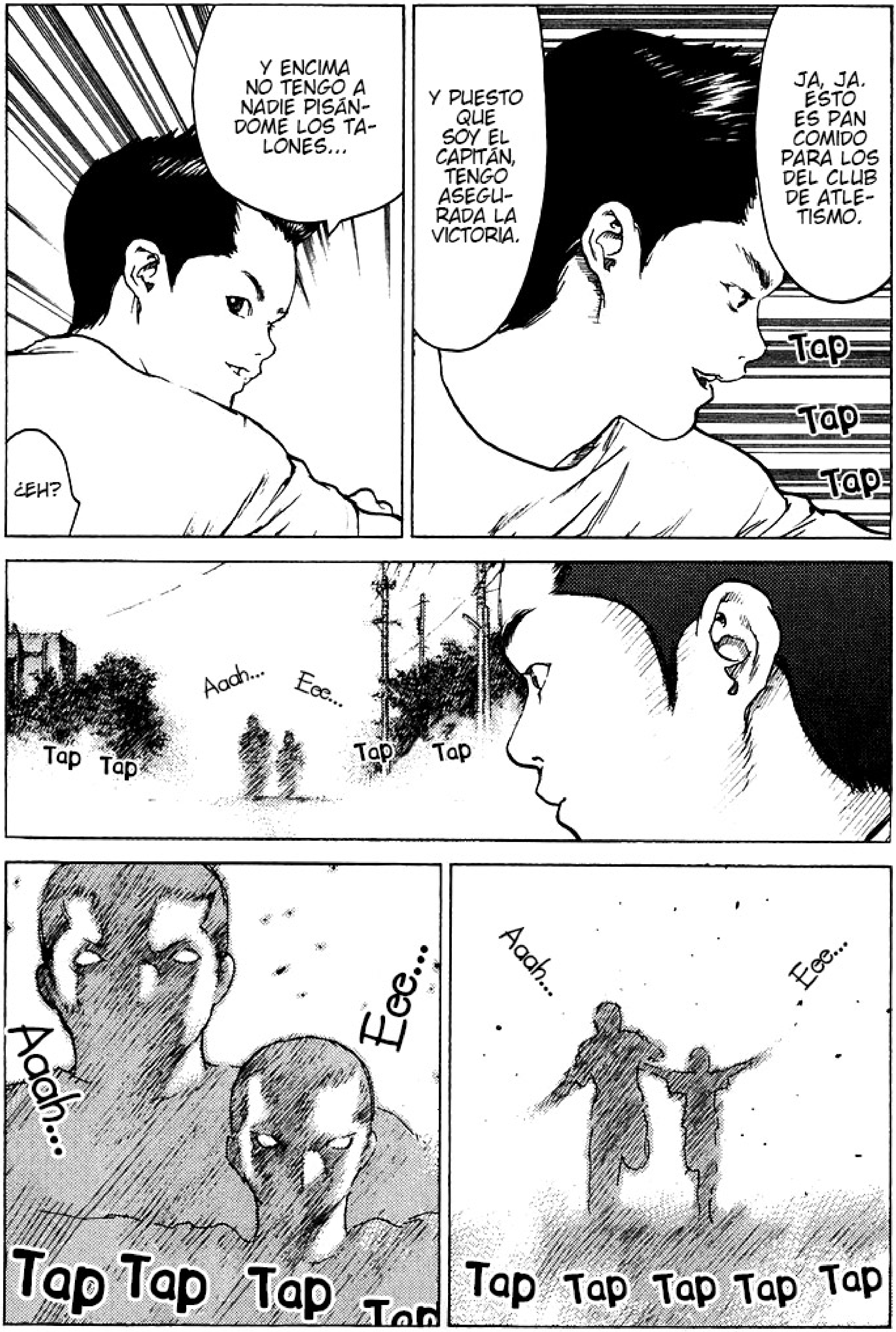

Tap Tap Tap Tap Tap Tap
KITANO-SAN HA SUBIDO EL RITMO.
NORMAL. LOS LABIOS DE SU QUERIDA ESTÁN EN JUEGO.
Tap Tap Tap Tap
LE ECHARÉ UNA MANO.
AHORA VERÁN ESTOS ...
Tap Tap Tap
¡!
Tap
Tuf
¡AGH!
¡AAH!
¡UAA AH!
Plom
Plom
Plac Plac Plac


LO SIENTO, PARDILLOS. —
Tap Tap
Tap
¡OS VAIS A TENER QUE AGUANTAR!
LOS MÁS RÁPIDOS YA NO MOLESTARÁN.
TERRENO DESPEJADO.
¡GENIAL!
Je
Fummmm
¿EH?
Tap Tap Tap Tap Tap
¡OYE!
¡GRAAAAAAAAAAAAAH!


¡AH!
PE-RO...
SI ES...
¡KURODA, PEDAZO DE IDIO-TA!
¡¿NO DI-JISTE QUE TE IBAS A ESCA-QUEAR?!
Tap
Tap
Tap
¡¿EH?!
¡A CALLAR, MEQUE-TREFE! ¡EL BESO DE KOISO RYOKO SERÁ PARA MÍ!
Tap
Tap
¡Y UNA MIERDA ME VOY A ES-CAQUEAR COMO SI FUERA UN BOBALI-CÓN!
Tap
Tap
¡QUE ELLA PASA DE TI, CABE-ZÓN!
¡CALLA, CALLA, CALLA!
¡TODOS SOMOS IGUALES ANTE LA LEY!
Tap
Tap
Tap
Tap
...
ESTE CAPULLO ESTÁ CHALA-DO.
TENDRÉ QUE USAR LA FUERZA ...
Flas


Shuf
Zas
¡!
¡¿CÓ-MO?!
Zas
¡MIER-DA!
¡MIER-DA!
Shuf
Zas
¡MIER-DA!
¡MIER-DA!
¡MIER-DA!
¡MIER-DA!
Zas
Shuf
Zas
Shuf
Shuf
¡GRRRRRRR!


¡IAAAAAAAAAAH!
Bruuummm
¡¿QUÉ POLLAS ...?!
MADRE MÍA...
KURODA ESTÁ FLI-PADO..
El poder del amor...
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap


JA, JA. ESTO ES PAN COMIDO PARA LOS DEL CLUB DE ATLETISMO.
Y PUESTO QUE SOY EL CAPITÁN, TENGO ASEGURADA LA VICTORIA.
Tap
Tap
Tap
Y ENCIMA NO TENGO A NADIE PISÁNDOME LOS TALONES…
¿EH?
Tap Tap
Ecc...
Aaah...
Tap Tap
Ecc...
Aaah...
Tap Tap Tap Tap Tap
Eee...
Aaah...
Tap Tap Tap


Tap Tap Tap Tap Tap
¡KIEEEEEEE!
¡IAAAAAAAAH!
¡AAH!
¡AAAAAAAH!
Tap Tap Tap Tap
¡AAH!
¡PERO BUENO!
¡PERO BUENO!
¡¡PERO BUENO!!


¡¿QUÉ COJONES...?!
¡¿ESE NO ERA EL ANTERIOR GUARDIÁN?!
¡¿CÓMO ES QUE ESTÁN PARTICIPANDO EN VEZ DE PASAR DE TODO Y ENCIMA ESTÁN INTENTANDO ARREBATARME LA PRIMERA POSICIÓN A MÍ, EL CAPITÁN DEL EQUIPO DE ATLETISMO?!
¿ES UN SUEÑO?
NO. ¡UNA PESADILLA!
Tap Tap Tap Tap Tap
¡QUE NO ME PASE NADA, POR FAVOR!
LA SUERTE ESTÁ ECHADA...
Tap Tap Tap
... KITANO-SAN.
¡!
EL GANADOR TENDRÁ DERECHO A BESAR A KOISO RYOKO.
SOLO AQUEL QUE DOMINE ESTA CARRERA RECIBIRÁ EL HONOR SUPREMO DE SABOREAR LOS LABIOS DE KOISO RYOKO.
Tap
Tap

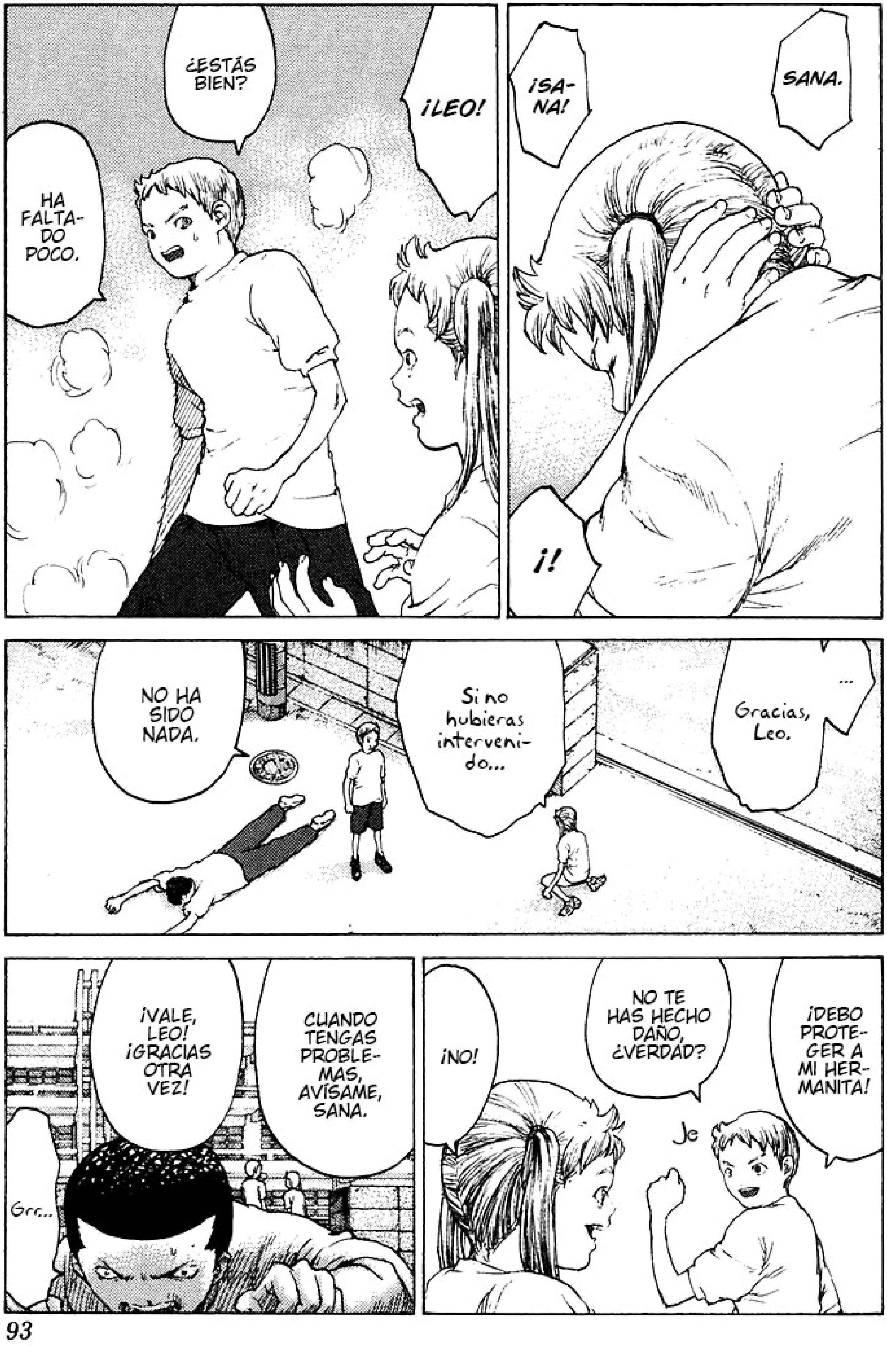

¡¿EH?!
...
¿QUÉ?
PERO ...
¿QUÉ?
¿EH?
NO TENEMOS ELECCIÓN. ESTÁ EN EL REGLAMENTO OFICIAL.
LAS NORMAS DE DEPORTIVIDAD NOS OBLIGAN A ATENERNOS A ESE REGLAMENTO.
Tap
Tap Tap Tap
¡¿ESTÁ EN EL REGLAMENTO?!
Tap Tap
Tap
NO DEBERÍA INCUMPLIRLO...
¿POR QUÉ EL PREMIO ES UN BESO DE RYOKO-CHAN?
MMM...
Tap
¡UN MOMENTO!
¡SI NO GANO YO, ENTONCES NO PODRÉ BESARLA!
¡LO HARÁ OTRA PERSONA EN MI LUGAR!
¿EH?
¿EH?
¡NI HABLAR!
NO ME GUSTARÍA QUE PASARA ESO, AUNQUE NO SÉ POR QUÉ.
Trap


¡KIEEEEEEE!
¡!
Shummm
Shummm
¡!
¡BAH!
Tap
¡NO PERDERÉ CONTRA ESTOS TIPEJOS!
¡GRAAAAAH!
¡TE AMO, KOISO RYOKO!
¡KIEEEE!
¡IAAAAH!
¡GRAAAH!
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap


¡LEO!
¡!
¿SANA?
¿QUÉ QUIERES? ME ESTÁS PONIENDO EN RIDÍCULO.
¿DE QUÉ HABLAS?
¡SOLO NOS VEMOS DURANTE EDUCACIÓN FÍSICA!
¡!
Kieeee...
YA, PERO NO TIENES QUE...
¿Y ESA VOZ?
¡!
Kieee
¡ES EL DIABLO!
Graaah
¡CLARO! ¡ME DIJO QUE HOY TENÍA UNA MARATÓN!
¡SEGURO QUE PASA POR AQUÍ DELANTE!
Tap
Tap
¡OYE!
¡SANA!
¡HOLA, DIABLO!
¡¿QUÉ TAL?!
¡Eh!


Tap Tap Tap Tap Tap Tap
¿OH?
Tap Tap
¡IAAAAH!
AH...
¡AAAAAAH!
¡IAAAAAH!


¡PA-
TADA
HAL-
FORD!
Plo
¡BUGF!
oof
Tup
¡ARGH!
Blom
¡KI
EE
EE!
¡GRA
AAH!
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap


SANA.
¡SA-NA!
¡!
¡LEO!
¿ESTÁS BIEN?
HA FALTA-DO POCO.
... Gracias, Leo.
Si no hubieras intervenido...
NO HA SIDO NADA.
¡DEBO PROTE-GER A MI HER-MANITA!
Je
NO TE HAS HECHO DAÑO, ¿VERDAD?
¡NO!
CUANDO TENGAS PROBLE-MAS, AVÍSAME, SANA.
¡VALE, LEO! ¡GRACIAS OTRA VEZ!
Grr...


Tap Tap Tap Tap Tap
¿EH? ¿YA NO ESTÁ KURODA-SAN?
SE HABRÁ CANSADO.
NO ME EXTRAÑA. ESE DE AHÍ CORRE MUCHO...
APENAS PUEDO SEGUIRLE EL RITMO.
¡ALLÍ ESTÁ EL INSTITUTO!
¡LA META ESTÁ CERCA!
UN ÚLTIMO ESFUERZO...
Trap


Fiummm
¡!
OH...
¡NO!
Tap
Tap
¡HORA DE ES-PRIN-TAR!
¡A VER SI ME PILLAS, SANGUI-JUELA!
Tap
Tap
Tap
Tap
Tap
LO HAS HECHO BIEN, PERO...
... ¡NE-CESITAS MUCHO MÁS PARA SUPE-RARME!
¡OBSER-VA A UN ATLETA EN CONDI-CIONES!
Maratón del instituto Hekikuu
¡Oooh!


Ooooh
¡!
¡!
ESTÁN TODAS SORPRENDIDAS.
¡NO CREÍAN QUE IBA A LLEGAR TAN RÁPIDO!
Tap Tap Tap
VOY A BATIR EL RÉCORD, SEGURO...
¿EH?
Tap Tap Tap
¿EH?
¿Y ESAS MIRADAS?
NO PARECE QUE ESTÉN VIENDO UNA LLEGADA GLORIOSA EN SOLITARIO...
DA LA IMPRESIÓN DE QUE ESTÁN PRESENCIANDO UN FINAL REÑIDO.
¿EH?
¡NO!


Chan
¡KIEEEEEE!
¡KIEEEEEE!


AAAH ...
¡AA AAA AH!
Toc
¡!
Trup
¡AH!
Tap Tap Tap Tap Tap
Plom
¡UGF!
Tap Tap Tap Tap Tap
Tap Tap Tap Tap


¡KIEEEEEEE!
Chan
¡BIEN, KITANO-KUN!
VAYA, LO HA LOGRADO.
AH...
AGH...
¡!
Blom
¡!
¡!
¡KITANO-KUN!
¡AH!
¡KITANO SEIICHIROU LLEGA EN PRIMER LUGAR CON LA MEJOR MARCA DEL INSTITUTO!
¡ES UN RÉCORD!
Tap Tap
¡KITANO-KUN!


¡KI-TANO-KUN!
¡KI-TANO-KUN!
Uh...
Uh...
¡DES-PIERTA, KITANO-KUN!
¿NO VAS A RE-COMPEN-SARLE, RYOKO?
SEIICHIROU HA AGOTA-DO SUS FUERZAS POR TI.
¡!
...
¡Vale, lo haré!
¡!
¡RYO-KO!
Tip
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum


¡!
Muac
¿EH?
OH...
Ñiii
APARTA. YO SE LO DARÉ.
¡NOO!
¡IKUNO, ESTÁS LOCA!
VAYA TIMO.
¿ESTE HOMBRE HA ARRIESGADO SU VIDA POR UN BESITO EN LA FRENTE?
RYOKO...
¡¿ACASO PENSABAS QUE IBA A MORREARME DELANTE DE TODO EL MUNDO?!
¡AH!
KI...
¿KITANO-KUN?
Plom
¡Koiso Ryoko!...

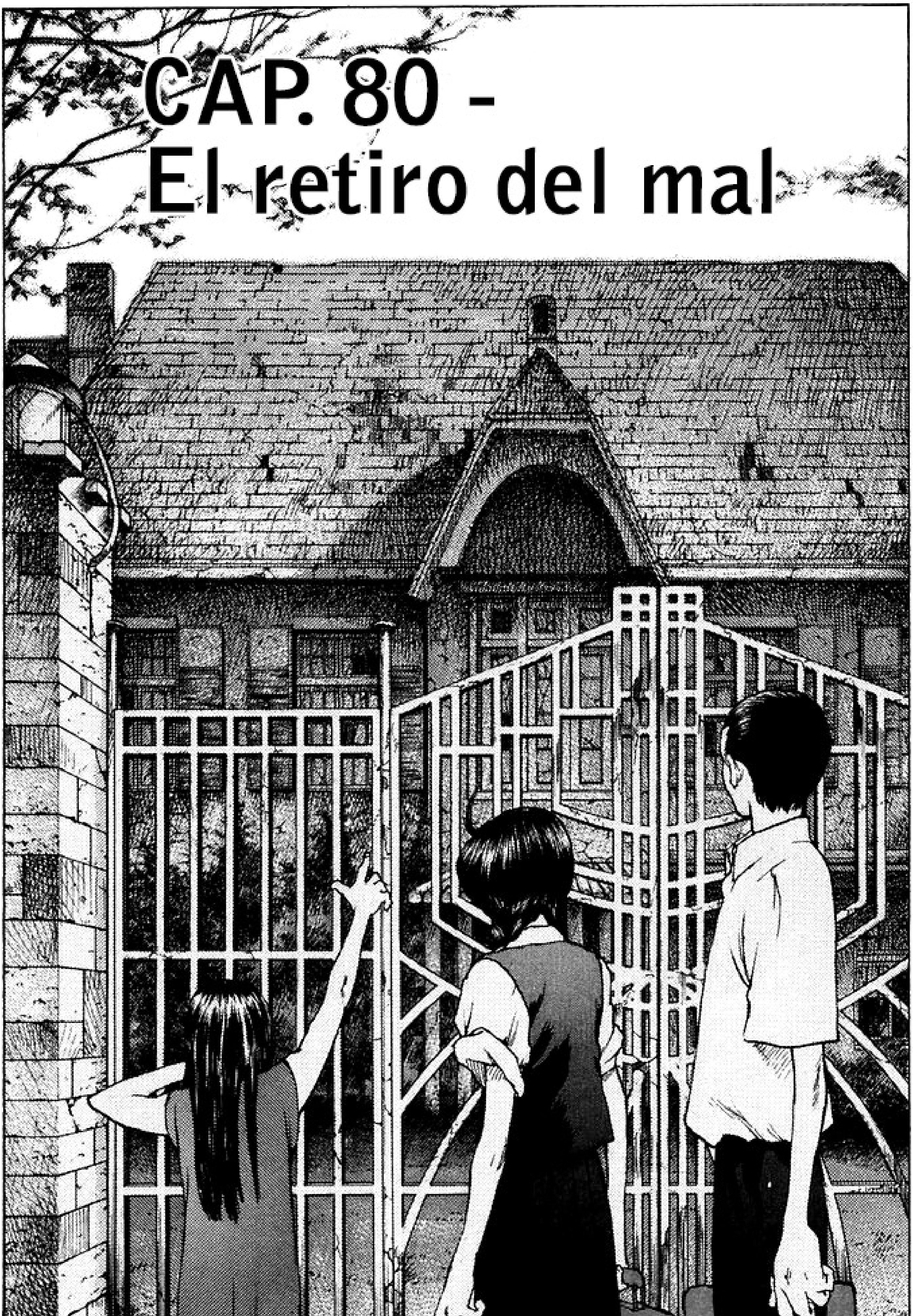



Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 80 - El retiro del mal




¡BUA AAA!
¡BUA AAA!
¡BUA AAA!
¿?
¿QUÉ TE PA-SA?
¿NO SABES DÓNDE ESTÁ TU MAMÁ?
¡BUAA!
¡BUAA!
¡BUA AAA!
NO... NO ES ESO.
SE ME... HA ESCAPA-DO MI GATO Y SE HA COLADO EN UNA CASA VACÍA.
¿TU GATO?
SÍ, MI GATO.
ES MUY PE-QUEÑI-TO.
NO SÉ QUÉ HACER.
¿QUIERES QUE LO BUSQUE-MOS?
NO LLO-RES, ¿VA-LE?
¿SÍ?
¡CLARO! ¿CUÁL ES LA CASA?
ESA.
MIRA.
¡!


CAP. 80 -
El retiro del mal

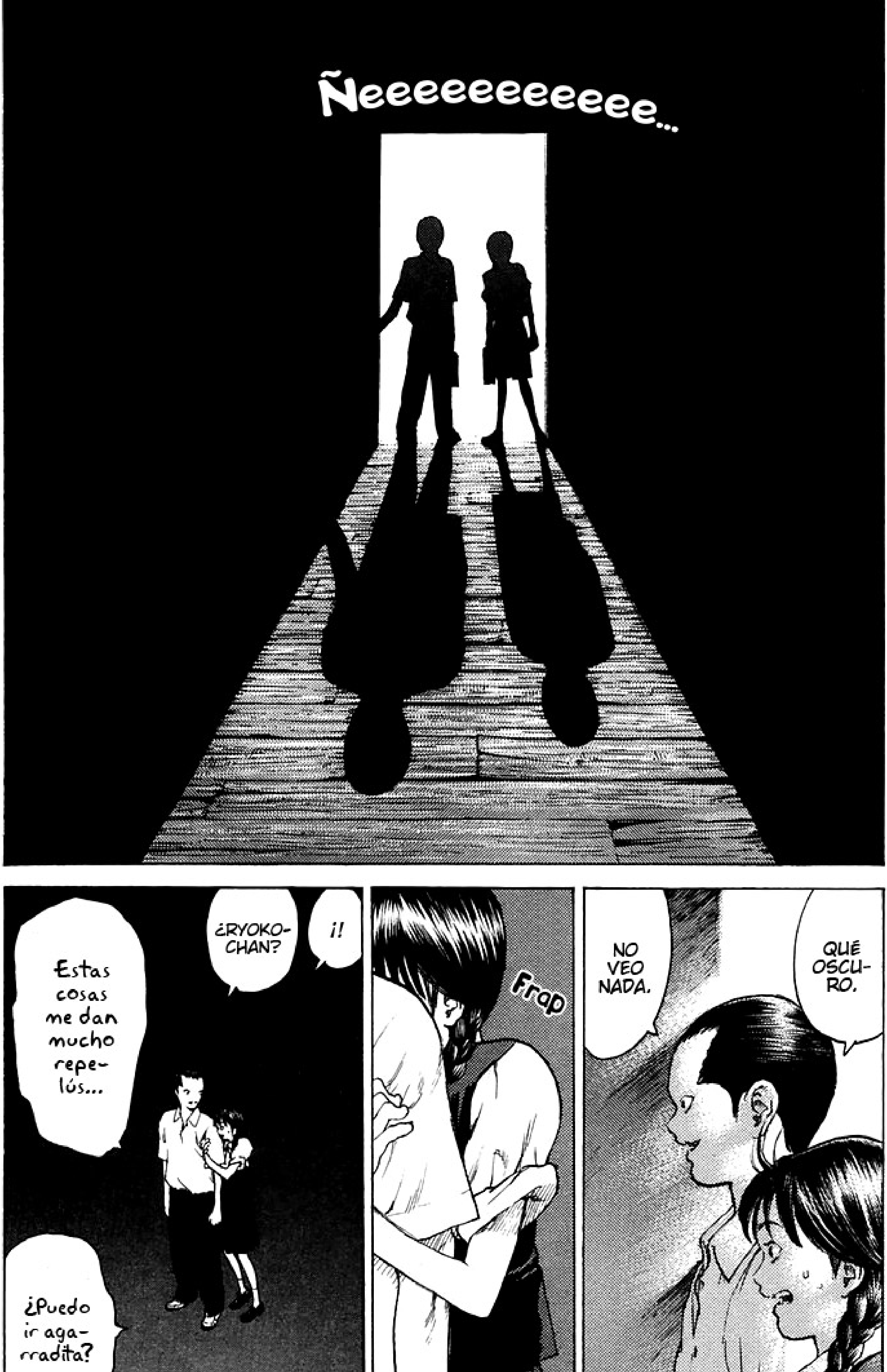

¿EH?
¿PRECI-SAMEN-TE ESA?
¿VAMOS, RYOKO-CHAN?
E...
¡ES-PERA, KITANO-KUN!
¿MM?
¿QUÉ PASA?
¿ES QUE NO SABES QUE ESA ES UNA CASA ENCAN-TADA? ¡ES MUY FAMOSA POR LA ZONA!
¿EN-CAN-TADA?
NADIE HA VIVIDO EN ELLA DESDE QUE YO ERA NIÑA.
LA GENTE NI PASA POR AQUÍ.
NO HABRÁ FAN-TAS-MAS...
¡LO DIGO EN SERIO! ¡ÚLTI-MAMENTE LOS RUMORES HAN VUELTO OTRA VEZ!


DICEN QUE SE HAN VISTO BOLAS DE FUEGO DENTRO...
... Y TAMBIÉN QUE SE HAN ESCUCHADO GRITOS Y LAMENTOS DE DOS ESPÍRITUS...
PAPARRUCHAS...
SEGURO QUE HAY UNA EXPLICACIÓN.
¡NO! ¡MUCHAS PERSONAS LO HAN PRESENCIADO!
¡CRÉEME! ¡ESTA CASA ESTÁ TOTALMENTE ENCANTADA!
¡BUA AAA! ¡BUA AAA!
MI GATITO... MI GATITO...
¡BUA AAA! ¡BUA AAA!
Ugh...
NO PODEMOS DEJAR A ESTA NIÑA AQUÍ.
Pero... ¡Kitano-kun!
Es que...
¡BUA AAA! ¡BUA AAA!
¡MI GATITO, MI GATITO!
¡BUA AAA! ¡BUA AAA!
...



¡Está bien!
¡Iremos a buscar a tu gato!
¡¿Mejor ya?!
A VER, SI NO QUIERES ENTRAR, PUEDO IR YO SOLO...
...
TERMINAREMOS ANTES SI VAMOS LOS DOS.
BUENO, VOLVEREMOS EN CUANTO ENCONTREMOS A TU GATITO.
ESPÉRANOS, ¿VALE?
¿SÍ?
VALE.
Bien...
Adelante, Kitano-kun...
...
¿Estás listo?
Clac


CÓMO IMPRESIONA.
...
Glub...
Toc
Toc
No hay nadie, Kitano-kun...
SER EDUCADO NO HACE DAÑO.
Clac


Ñeeeeeeeeeee...
QUÉ OSCURO.
NO VEO NADA.
Frap
¡!
¿RYOKO-CHAN?
Estas cosas me dan mucho repelús...
¿Puedo ir agarradita?


BUENO, NO ME IMPORTA...
AUNQUE ADMITO QUE HA SIDO UNA SORPRESA...
Brrr
Brrr
Brrr
Brrr
Los vivos no me dan miedo, pero...
...los que ya no están tan vivos...
Crec
Crec
Crec
No serviría darles patadas o puñetazos.
¿No crees que es injusto?
¿QUÉ TENDRÁ QUE VER...?
Clic
Clic
¿QUÉ PASA?
LA LUZ.
POR LO VISTO, NO HAY.
¿CÓMO VES TAN BIEN?
ESTOY ACOSTUMBRADO.
EN MI CASA ES PARECIDO...
...
SUBAMOS POR LAS ESCALERAS Y BUSQUEMOS ARRIBA.
¿De verdad?


Crec
Aquí no está tan oscuro...
MMM.
DEBE HABER ALGUNA VENTANA ABIERTA.
Fip
Vale...
Yo miraré por aquí.
¡!
¿SEGURA?
Sí, tranquilo.
Creo que me las apañaré...
Tú ve por allí, Kitano-kun.

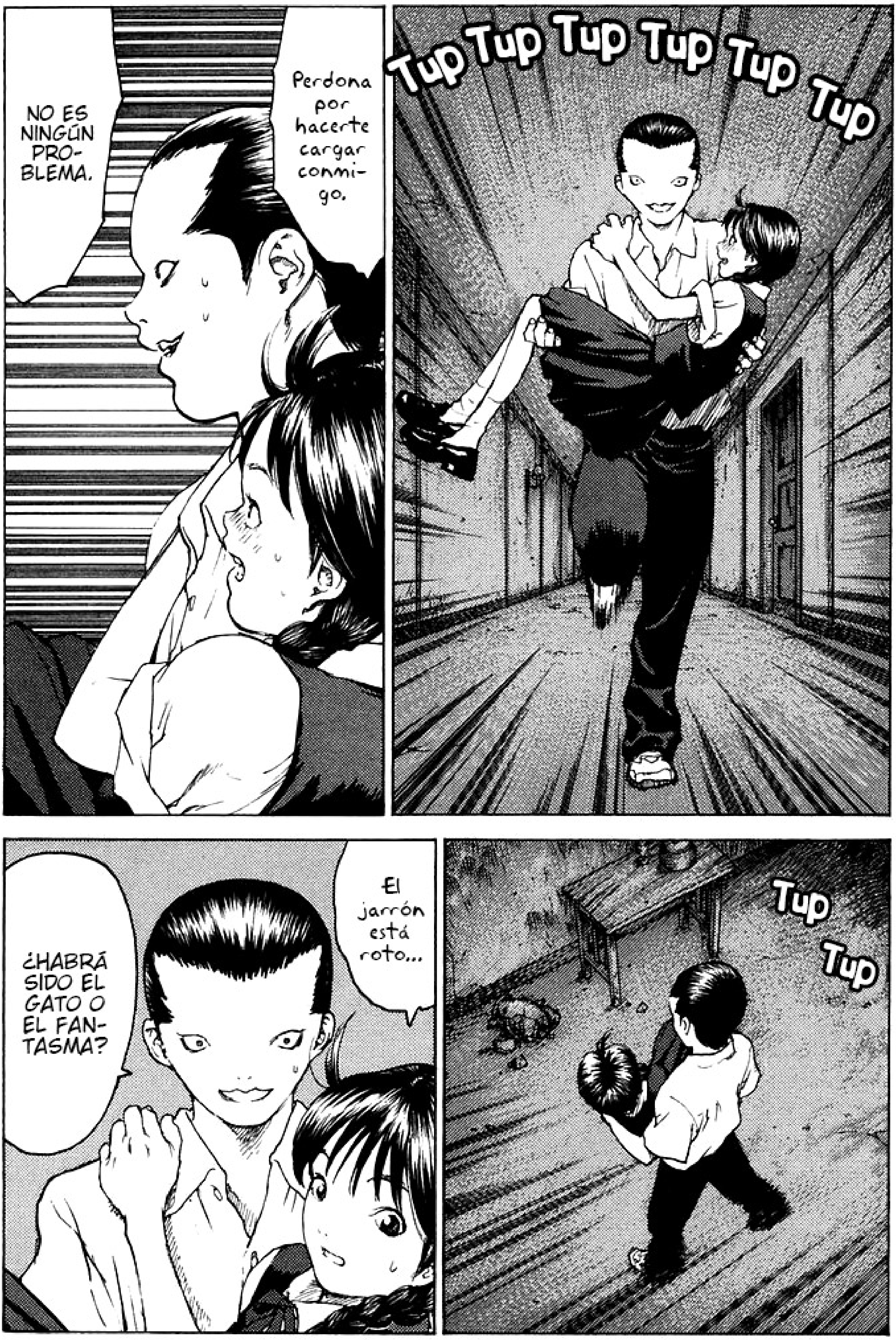

¿LE IRÁ BIEN?
Tup Tup Tup Tup Tup Tup
Valor...
La casa de Kita-no-kun es como esta.
Valor...
¿EH?
Ssh...
Shhff...
Ji...


¡AAAA AAAAA AAAH!
¡!
RY...
¡RYOKO-CHAN!
Tup
Tup


Tup
Tup
¡¿QUÉ OCURRE, RYOKO-CHAN?!
¡ALLÍ! ¡UN FAN... FANTASMA!
Tup
Tup
¡VOY A VER!
¡NO TARDO!
Fiiip
¡NO VAYAS, KITANO-KUN!
Plom
¡UAGH!


¿RYOKO-CHAN?
¿CÓMO SE TE OCURRE PERSEGUIR A UN FANTASMA?
¡NO PODRÁS HACERLE NADA!
PERO... ES QUE TE HA ASUSTADO MUCHO.
NO PUEDO QUEDARME DE BRAZOS CRUZADOS...
¡NO!
¡NO!
¡NO!
¡NO!
¿Y SI EL FANTASMA TE ECHA UNA MALDICIÓN Y TE MATA?
¡SI DESAPARECIERAS... NO SÉ QUÉ SERÍA DE MÍ!
RYOKO-CHAN...
KITANO-KUN...


Cras
Cloc
¡AAAH!
¡UAAH!
Cras
¿QUÉ HA...?
¡VIENE DE ALLÍ!
¡EL FANTASMA DEBE ESTAR ATACANDO AL GATO!
¡VAMOS, RYOKO-CHAN!
Uah
¡KITANO-KUN!
¡ESPERA!
¿RYOKO-CHAN?
¿Y AHORA?
HAY QUE DARSE PRISA...
...
Lo siento...
No puedo ponerme de pie...
Tengo miedo...


Tup Tup Tup Tup Tup Tup
Perdona por hacerte cargar conmigo.
NO ES NINGÚN PROBLEMA.
Tup Tup
El jarrón está roto...
¿HABRÁ SIDO EL GATO O EL FANTASMA?


¿Sabes qué?
Larguémonos, Kitano-kun.
Esto pinta mal.
¡!
NO PODEMOS IRNOS SIN EL GATITO...
Ya, pero estoy aterrada...
Ploc
¡AAAAAH!
Ploc Ploc Ploc Ploc
...
¿Qué es ese ruido?
¡Fenómenos paranormales!
Poc
Ploc
Poc
¡Los fantasmas están cabreados!
...
ECHEMOS UN VISTAZO.
Poc
Poc
Ploc
¿Qué?
¿Lo dices en serio?


Plac
Poc
TENEMOS QUE AVERIGUAR QUÉ ESTÁ CAUSANDO TANTO JALEO.
PUEDE QUE SEA EL PROPIO GATITO AL TRATAR DE BUSCAR LA SALIDA.
Poc
...
Puc...
¡!
HA PARADO...
SIENTO ALGO QUE PROCEDE DE DETRÁS DE ESA PUERTA...
Tup
QUÉDATE AQUÍ, RYOKO-CHAN.
VOY A VER QUÉ ES.
¡!
Pero tengo miedo, Kitano-kun.
NO DEJARÉ QUE TE SUCEDA NADA.
Clac



Craaaac
¡AAA AAH!
Tump
¡AA AH!
¿EH?
¿QUÉ?
¿UNA ... ME-SA?
ES... ¡ES UN POL-TER-GEIST!
¡NO PUEDO MÁS, KITANO-KUN!
¡AYU-DA!
¡!
¿Oh?
¡ALGO SE ACERCA!
¿EH?
Flop


Shhfff
¡!
¡!
¡!
Tatup


¿EH?
¿EH?
¿EH?
OH...
¡OH, NO!
Fra aap
¡!
¡RYO-KO-CHAN!
¡Ah!
Sshhff
¡MMM!


Shiuuu
...
SE HA...
DESVANECIDO.
¿CÓMO ES POSIBLE?
¡ACABABA DE DECIRLE QUE NO DEJARÍA QUE LE PASARA NADA!
¡HA DESAPARECIDO DELANTE DE MÍ!


¡!
Ssh...
¿EL FANTASMA?
¡EH! ¡¿DÓNDE TE HAS LLEVADO A RYOKO-CHAN?!
Flop
Ssh...
Shhfff
¡!
¡ALTO!
¡DEVUÉLVEME A RYOKO-CHAN!
Tup
Tup


Tup Tup
Shff
¡!
¡QUÉ RAPIDEZ!
CUÁNTA AGILIDAD TIENEN LOS FANTASMAS...
Tup Tup
¡NO PUEDO DARME POR VENCIDO!
ME DA IGUAL QUE SEAN FANTASMAS...
¡NO PERMITIRÉ QUE NADIE SE LLEVE A RYOKO-CHAN!
Tup Tup Tup Tup
Clac

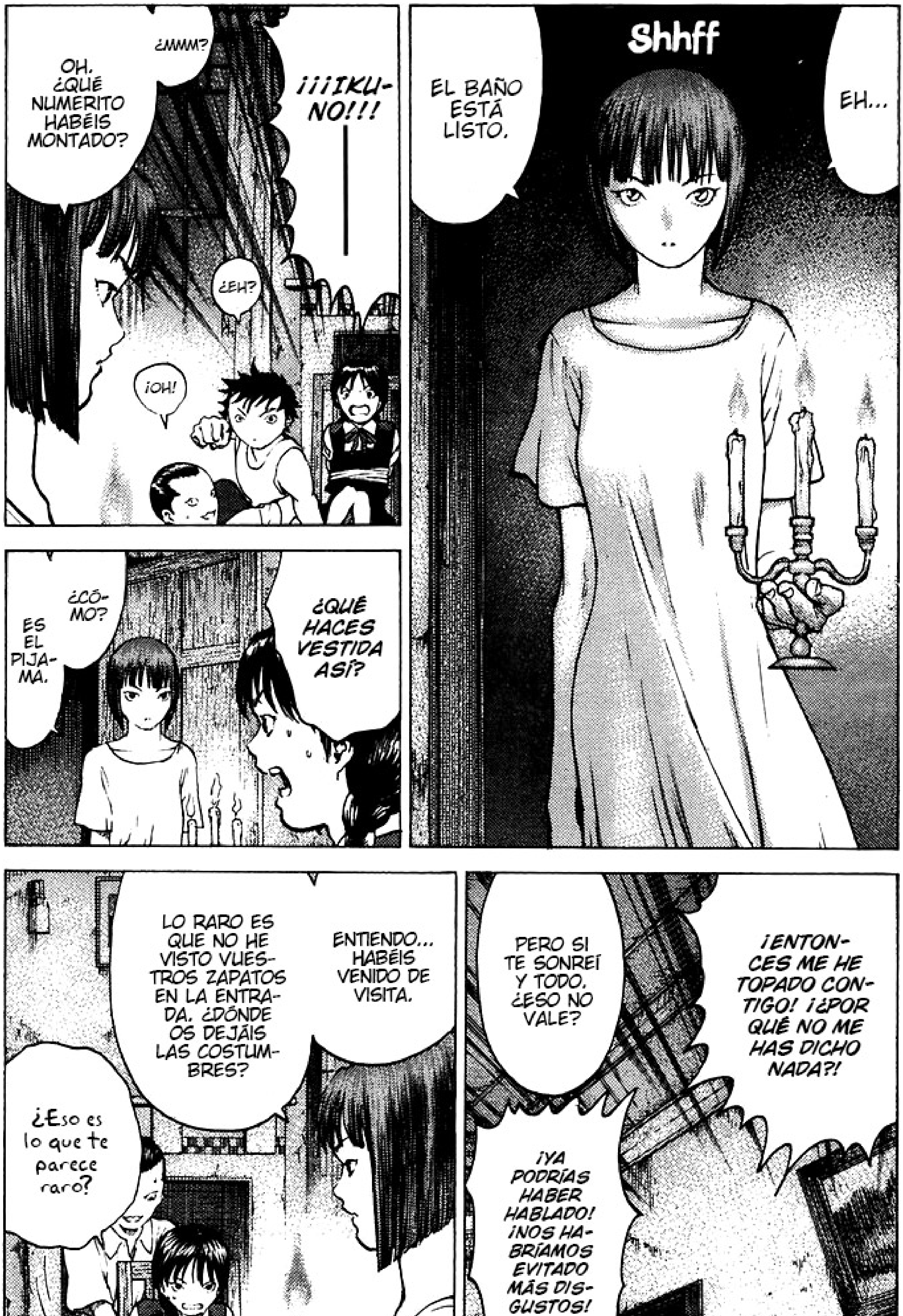

¡MMM!
¡MMM!
¡MMM!
¡!
¡AH!
¡RYO-KO-CHAN!
¡ME-NOS MAL!
¡NO TE HAN HERIDO!
...
¡MMMM!
¡DE-TRÁS DE TI!
¡DATE LA VUELTA, KITANO-KUN!
¿EH?


Fla
aas
¿EH?
¡!
Shuf
¡!
Shiuu
¡AGH!
Uah


...
¡BASTA!
Blof
¡!
Shuf
Fip
¡AGH!
¡!
Frup
Plom
¡!
¡!
KI...
¡KITA-NOKUN!
¡UGH!
Batum
¡!
Batum
Batum
...
Shiuu


¡!
Chan
¿EH?
¿QUÉ?


¡¿SENSEI?!
¡CONQUE ERAS TÚ!
ESOS REFLEJOS... ¡YA DECÍA YO!
JODER.
¿EH?
¿EH?
¿EH?
¿CÓMO SE TE OCURRE ROBAR EN UNA CASA ACOMPAÑADO DE UNA CHICA?
TE HE PILLADO CON LAS MANOS EN LA MASA.
¡DI!
¿Qué?
¿Cómo?
¿Robar?
PERO...
¡SI CUENTAN QUE LA CASA ESTÁ VACÍA!
¿MM?
¿QUIÉN TE HA DICHO ESO?
LLEVAMOS VIVIENDO AQUÍ DESDE QUE NOS MUDAMOS.
Pues este sitio está que se cae a pedazos...
POR ESO HA SIDO UNA GANGA.
TIENE MUCHO ESPACIO PARA ENTRENAR.
¡Ni siquiera hay luz!
LLEVO DOS MESES SIN PAGAR EL RECIBO. NOS AGUANTAMOS.
USAMOS VELAS PARA ILUMINAR.



Shhff
EH...
EL BAÑO ESTÁ LISTO.
¡¡¡IKU-NO!!!
¿MMM?
OH. ¿QUÉ NUMERITO HABÉIS MONTADO?
¿EH?
¡OH!
¿QUÉ HACES VESTIDA ASÍ?
¿CÓ-MO?
ES EL PIJA-MA.
¡ENTON-CES ME HE TOPADO CON-TIGO! ¡¿POR QUÉ NO ME HAS DICHO NADA?!
PERO SI TE SONREÍ Y TODO. ¿ESO NO VALE?
¡YA PODRÍAS HABER HABLADO! ¡NOS HA-BRÍAMOS EVITADO MÁS DIS-GUSTOS!
ENTIENDO... HABÉIS VENIDO DE VISITA.
LO RARO ES QUE NO HE VISTO VUES-TROS ZAPATOS EN LA ENTRA-DA. ¿DÓNDE OS DEJÁIS LAS COSTUM-BRES?
¿Eso es lo que te parece raro?


ENTON-
CES NO
SOIS LA-
DRONES.
CON LAS
GANAS QUE
TENÍA DE ZU-
RRAROS DE LO
LINDO ANTES
DE LLEVAROS
A LA POLICÍA.
LO
SENTI-
MOS...
NO DEBE-
RÍAMOS
HABER
ENTRADO
ASÍ...
OH.
¿HAY
ALGÚN
GATO
POR LA
CASA?
UNA
NIÑA QUE
ESTABA
FUERA LO
BUSCA...
¡!
¡!
ESA NIÑA
ES EL
FANTASMA
QUE VIMOS
CUANDO NOS
MUDAMOS.
NO SE
CALLA
NUNCA
CON LO
DE SU
GATITO.
LA IGNORA-
MOS DE TAL
MANERA QUE
AL FINAL HA
DEBIDO IRSE
FUERA DE
LA CASA.
¿EH?
Plom
¡AH!
¡RYOKO-
CHAN!
¡RYOKO-
CHAN!
¡DES-
PIERTA!
QUÉ ES-
CANDA-
LOSOS
SOIS.
EL FAN-
TASMA
ARMA
MENOS
BULLA
QUE VO-
SOTROS.
BUENO.
EL BAÑO
ESTÁ
LISTO.


Pi..of
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ataplof
Angel Densetsu
gotaza
fansub


CAP. 81 - La preo-cupación de Take-hisa

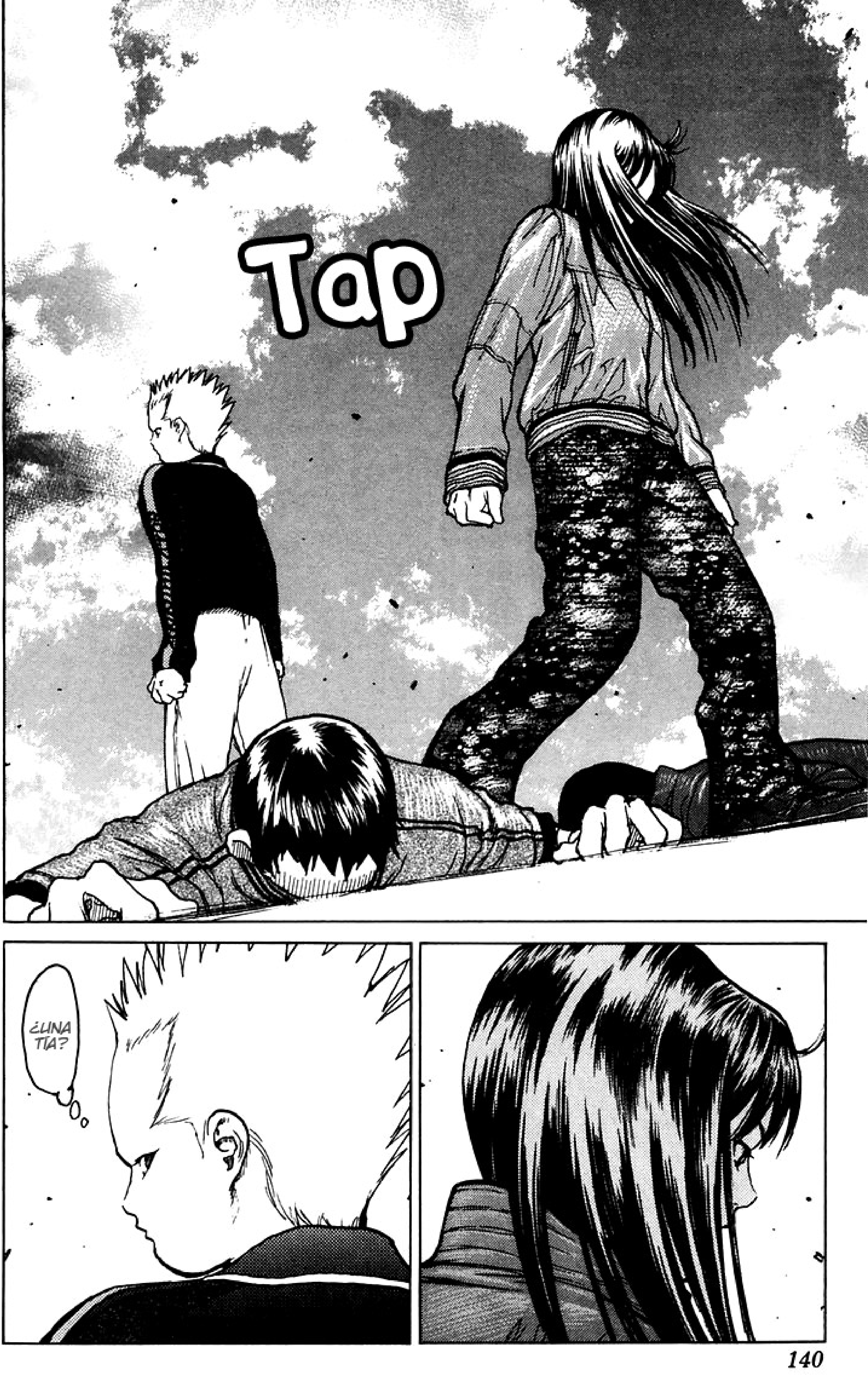

¡NO PO-
DEMOS
CON ÉL!
¡Agh!
¡RO-
DEADLE-
LE!
¡QUE NO
TENGA
ESCA-
PATO-
RIA!
¿QUÉ?
Shiuu
¡!
¿EH?
¡AH!
¡!
Plof
¡AH!
Blom
¿CÓ-
MO?
¡!

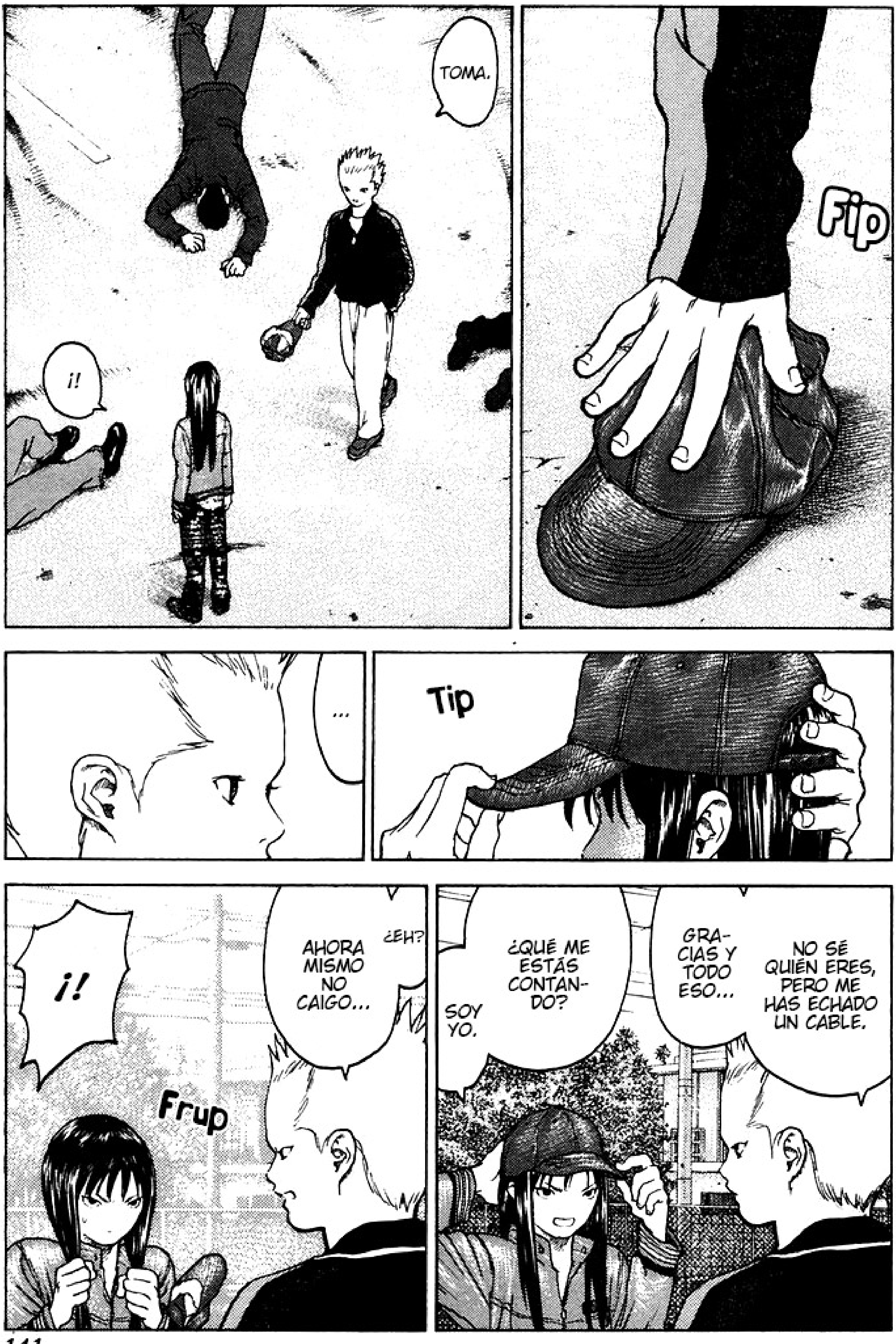

PENOSO...
¿PARA QUÉ ME RETÁIS A UNA PELEA?
Ffff ff
¿NO SABÉIS QUIÉN SOY?
UGH ...
JODER, CREÍA QUE ME LO PONDRÍAIS MÁS DIFÍCIL.
ESTO ES UN ABURRIMIENTO.
Tap
TERMINARÉ CUANTO ANTES.
QUIERO IRME YA A CASA.
Plas
VAYA, VAYA. ¿QUÉ TENEMOS AQUÍ?
Tap
¡!
¡!


¿OS LO ESTÁIS PASANDO BIEN?
Tap
NOS APUNTAMOS.
¡¿POR QUÉ HABÉIS TARDADO TANTO?!
TRANQUI, TÍO. NOS HEMOS CRUZADO CON UNA MONADA POR EL CAMINO.
VAN A VOLVERSE LAS TORNAS, RUBIO CABRÓN...
A VER CUÁNTO AGUANTAS CONTRA TODOS NOSOTROS.
CINCO, SEIS, SIETE...
SON OCHO EN TOTAL.
QUIZÁS DEMASIADOS.
PSE...
PUES VALE.
VERÉ QUÉ PUEDO HACER.
¡!
¡Agh!
¡EH!
¿QUÉ COÑO...?
Paf
Pof
Pof


¡UGH!
Plof
Croc
¡EGH!
¡AH!
Plof
¡GRAH!
Plaf
¡UF!
Pof
Paf
¡UGH!
¿?
¿EH?
¿Qué..?
¡AGH!
Plof
Paf
¡¿QUIÉN ES ESA?!
¡UGH!
¿Mmm?
Pof
Plaf
Argh
¡!


Crec
BUENO, OS HABÉIS QUEDADO SIN REFUERZOS.
NO OS VAIS A LIBRAR DE LA PALIZA.
Uh...
¡TE ESTÁN AYUDANDO! ¡NO ES JUSTO!
¡JODER!
¿QUÉ DICES?
¿EH?
MIRA QUIÉN FUE A HABLAR.
NO HA VENIDO CONMIGO.
Tap
SIMPLEMENTE HABÉIS TENIDO MALA SUERTE.
¿QUÉ PASA?
¿VAIS A DECIRME QUE NO PODÉIS GANAR PORQUE EN VEZ DE SER OCHO CONTRA UNO ES AHORA OCHO CONTRA DOS?
¿EH?
¡!
GRR...
Flas
QUE...
¡QUE TE DEN!


Tap
¿UNA TÍA?

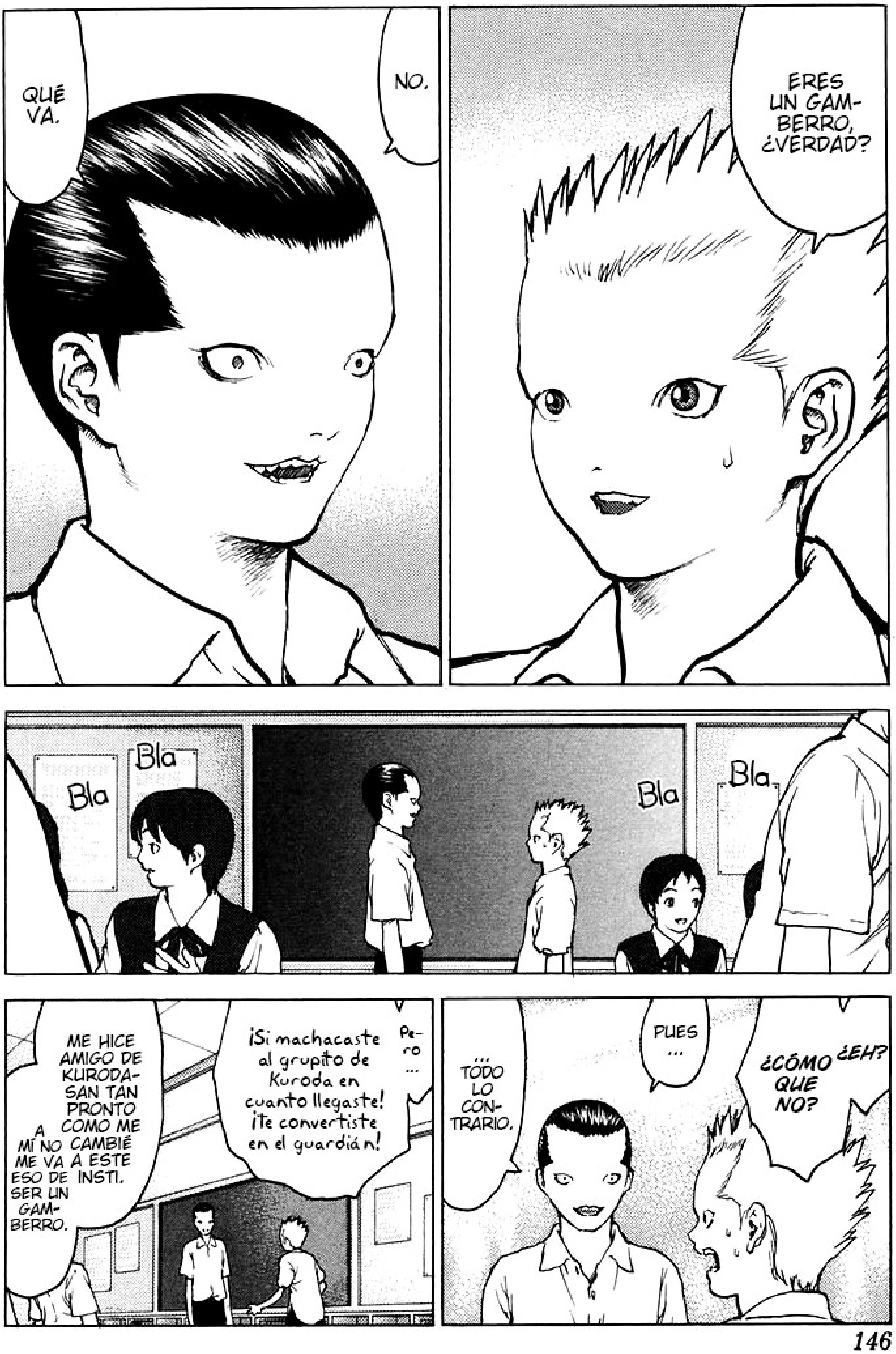

Fip
TOMA.
¡!
Tip
...
NO SÉ QUIÉN ERES, PERO ME HAS ECHADO UN CABLE.
GRACIAS Y TODO ESO...
¿QUÉ ME ESTÁS CONTANDO?
SOY YO.
¿EH?
AHORA MISMO NO CAIGO...
Frup
¡!

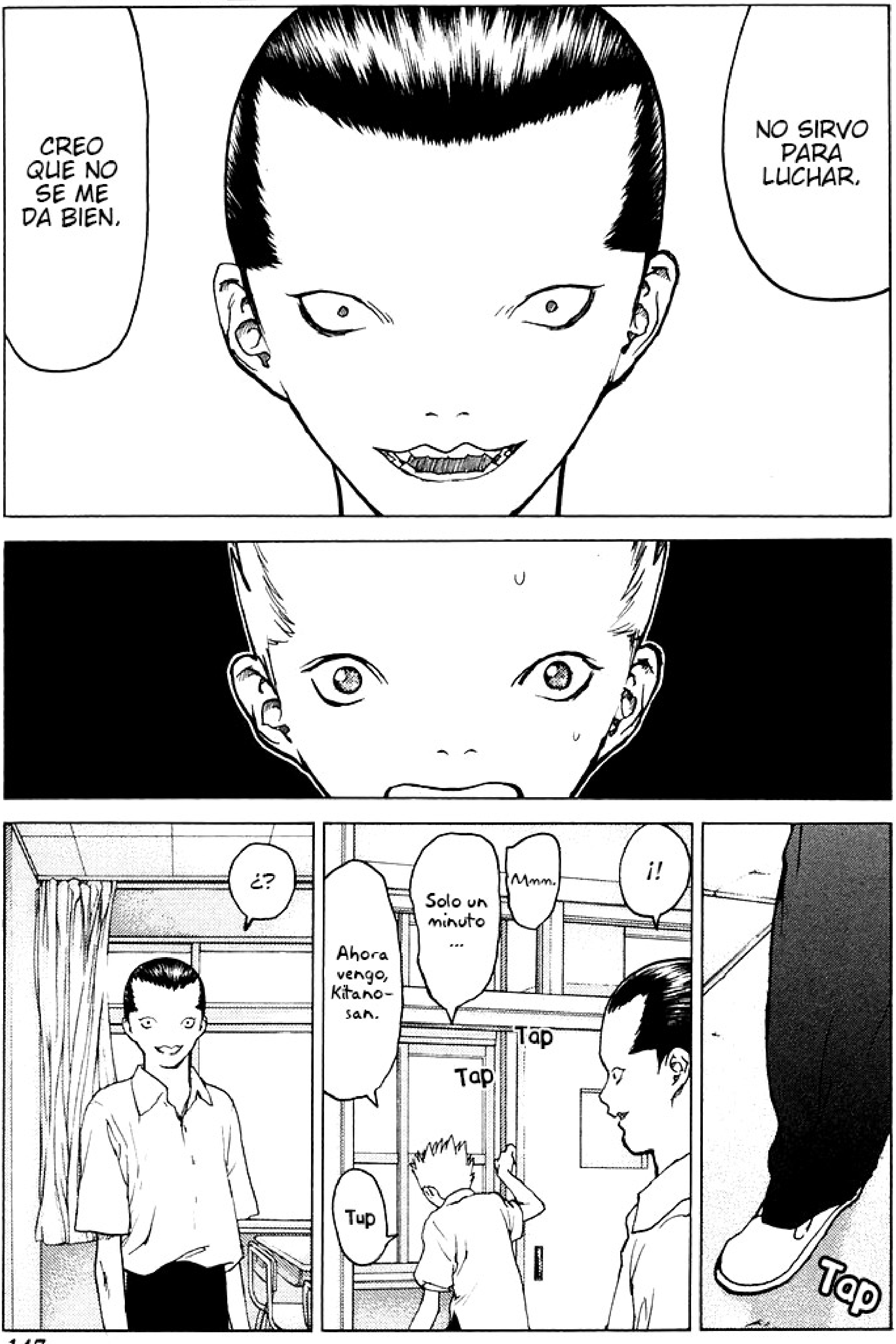

¡MIER-DA!
¡PERO SI ERES TÚ!
PFFF.
¿ASÍ ME LO AGRADECES?
¿EH?
NO, BUENO ...
¿POR QUÉ NO DEJAS DE BUSCAR CAMORRA?
YA ERES MAYORCITO...
¡CIERRA EL PICO Y MÉTETE EN TUS ASUNTOS!
COMO QUIERAS, PERO...
... ESTO SÍ QUE CONCIERNE A KITANO-KUN.
NO LE HAGAS PREOCUPARSE MÁS AÚN. ÉL ES UNA PERSONA NORMAL, NO COMO TÚ.


¿EH?
Espera Uh... ...
Un segun-do.
¿Qué has...?
¡RYOKO!
OH, YA VOY.
TODO LISTO.
Tap
¿PARA QUÉ HAS IDO?
NO PODÍA CONTE-NERME.
ERAN UNOS GRANU-JAS.
¿EH?
¿EH?
¿EH?
¿QUÉ?


BUE-NOS DÍAS...
¿QUÉ TAL?
Bla
Bla
Bla
¿UNA PERSO-NA NOR-MAL?
¿A QUÉ SE REFE-RÍA CON ESO?
ES VERDAD QUE KITANO-SAN NO SUELE EM-PEZAR LAS PELEAS Y PREFIERE PERMANECER TRANQUILO.
PERO PORQUE SABE QUE NO MERECE LA PENA CON TANTO DEBILU-CHO...
TAMBIÉN ES VERDAD QUE NO LLEGA TARDE A CLASE NI FALTA NUNCA...
Rrrr
¡!

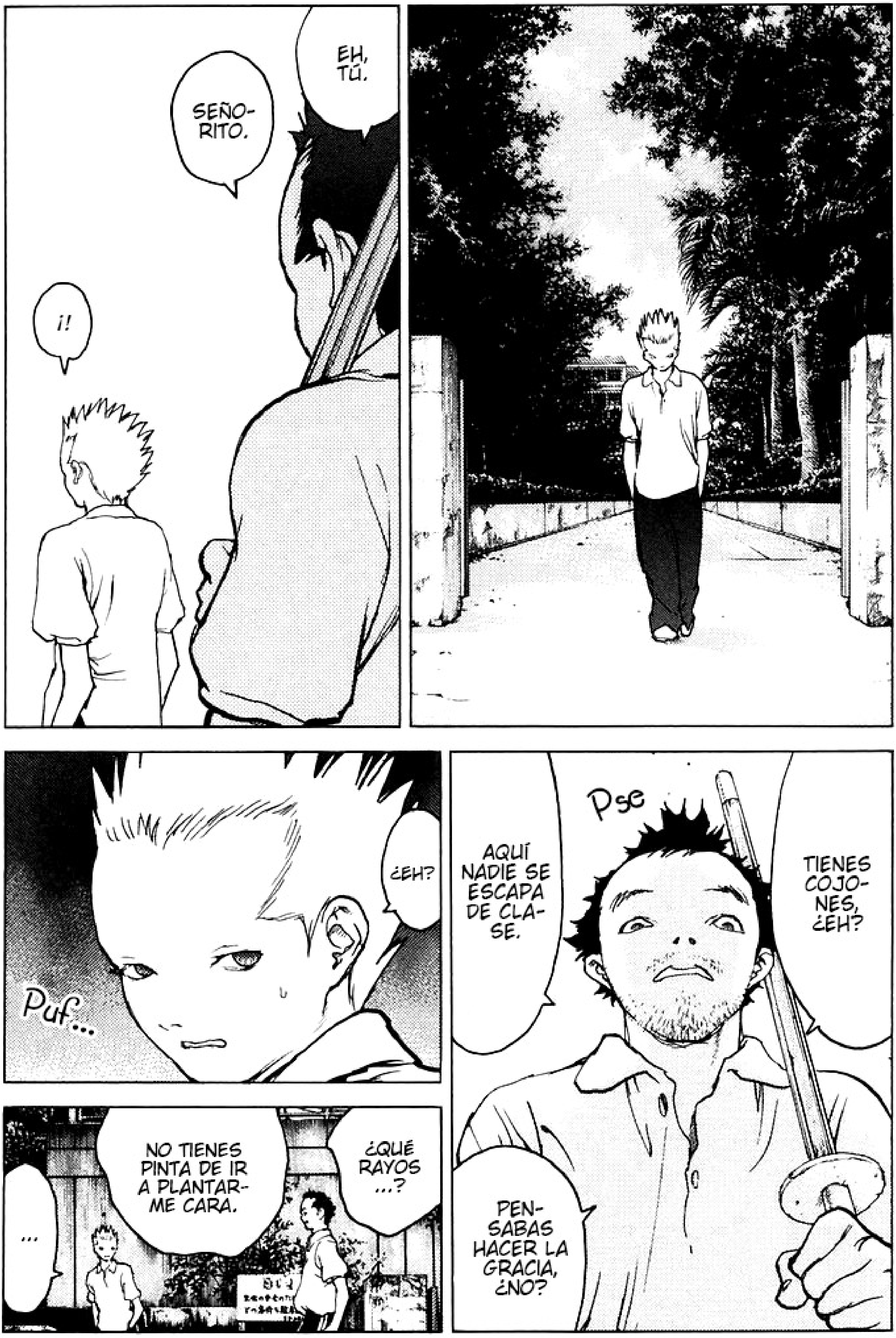

BUENOS DÍAS, TAKEHISA-KUN.
QUÉ TEMPRANO.
OH ...
BUENOS DÍAS, KITANO-SAN.
Patam
ES RARO VERTE AQUÍ TAN PRONTO.
SIEMPRE LLEGAS CON EL TIEMPO JUSTO ...
BUENO ... HE ESTADO DÁNDOLE VUELTAS AL COCO...
¿EN SERIO?
YA ES OTOÑO Y...
LA ÉPOCA DEL AÑO NO CREO QUE TENGA NADA QUE VER...
...
KITANO-SAN...
¿TE IMPORTA QUE HAGA UNA PREGUNTA EXTRAÑA?
¿MMM?
VAYA, NO SE TRATA DE ALGO SERIO...


ERES UN GAMBERRO, ¿VERDAD?
NO.
QUÉ VA.
Bla
Bla
Bla
Bla
¿EH?
¿CÓMO QUE NO?
PUES...
...TODO LO CONTRARIO.
Pe-ro...
¡Si machacaste al grupito de Kuroda en cuanto llegaste! ¡Te convertiste en el guardián!
ME HICE AMIGO DE KURODA-SAN TAN PRONTO COMO ME CAMBIÉ A ESTE INSTI.
A MÍ NO ME VA ESO DE SER UN GAMBERRO.

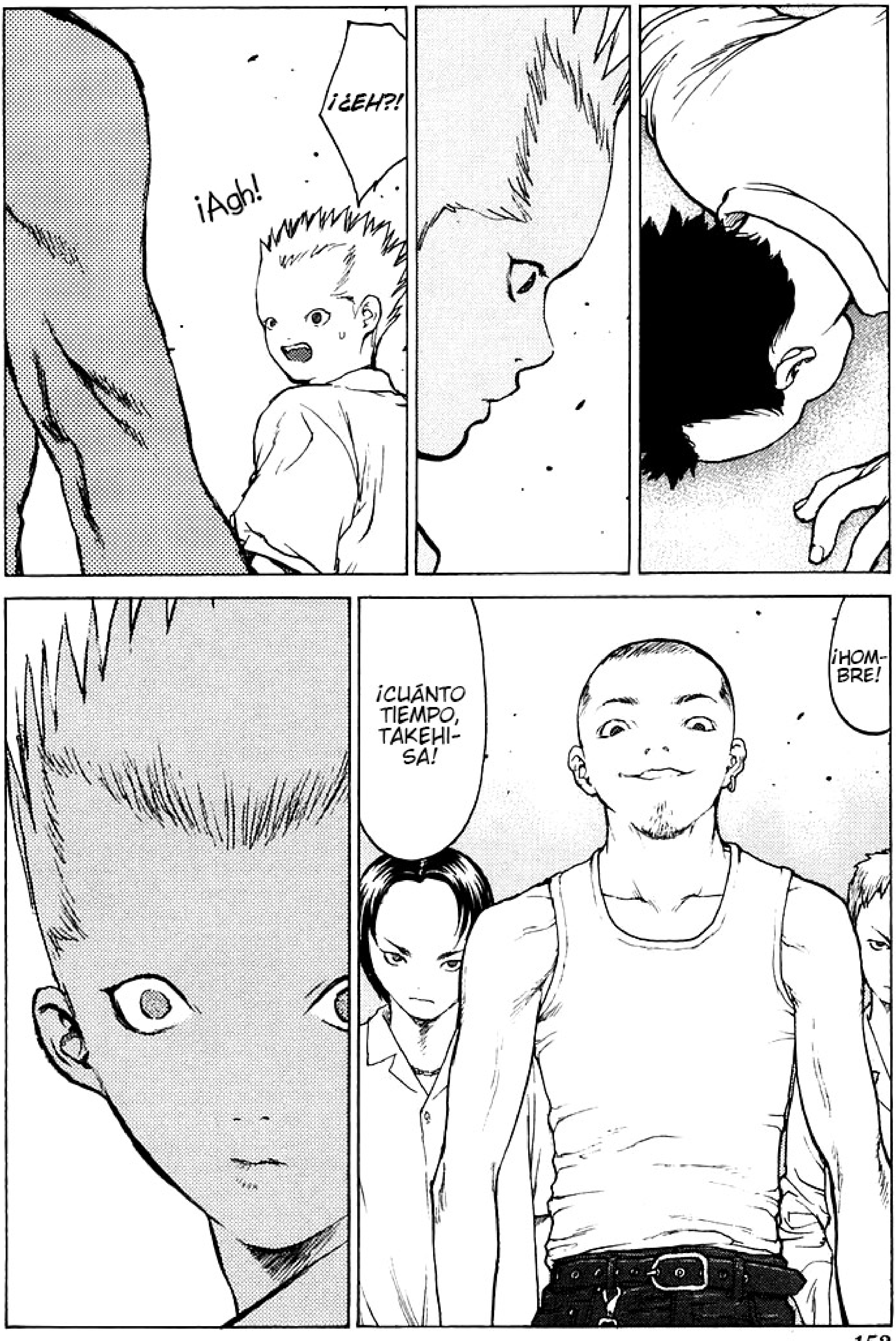

NO SIRVO PARA LUCHAR.
CREO QUE NO SE ME DA BIEN.
Tap
¡!
Mmm.
Solo un minuto ...
Ahora vengo, Kitano-san.
Tap
Tap
Tup
¿?


Ffsss
Calma ...
Ffss
Tiene que haber un malentendido...
O es un error o...
Kitano-san me está gastando una broma.
No...
Lo sabía ...
Tengo este presentimiento desde hace mucho tiempo...
Ahora que me doy cuenta ...
Nunca ha actuado de forma agresiva ni ha buscado peleas...
Ha asistido a clase e incluso cumple con las tareas de clase.
Ffss
Hasta le he visto regar las plantas...


Estaba claro. Ya me lo temía...
Es como si yo no hubiera querido aceptarlo...
Ffsss
O como si no hubiera querido saberlo.
Y ahora ya no puedo dejarlo correr.
Ffsss
¿Qué debería hacer?
No puedo cambiar mi forma de comportarme con él.
Mmm ...
...
Ffsss
Flas
Ñic
Jum
¡VALE!
ME LARGARÉ A CASA.
Ñeee
NO TENGO GANAS DE VERLE LA CARA EN ESTE MOMENTO...


EH, TÚ.
SEÑORITO.
¡!
Pse
TIENES COJONES, ¿EH?
AQUÍ NADIE SE ESCAPA DE CLASE.
PENSABAS HACER LA GRACIA, ¿NO?
¿EH?
Puf...
¿QUÉ RAYOS ...?
NO TIENES PINTA DE IR A PLANTARME CARA.
...


Oh.
Lo siento, tío. No estoy muy por la labor.
Llevo la moral hundida.
¡Hale!
¡¿TE ESTÁS CACHONDEANDO DE MÍ?!
¡¿CREES QUE VOY A DEJAR QUE TE VAYAS POR TODA LA CARA?!
Frap
¿Qué acabo de decir?
¡No estoy con fuerzas para el cuento de siempre!
Urgh~...
¡¿QUÉ?!
¡ESTO NO ES NINGUNA TONTERÍA!
¡ME ESTÁS VACILANDO Y ESO NO ME GUSTA NADA!
¿EH?
¡!
Trrr
Cataplof

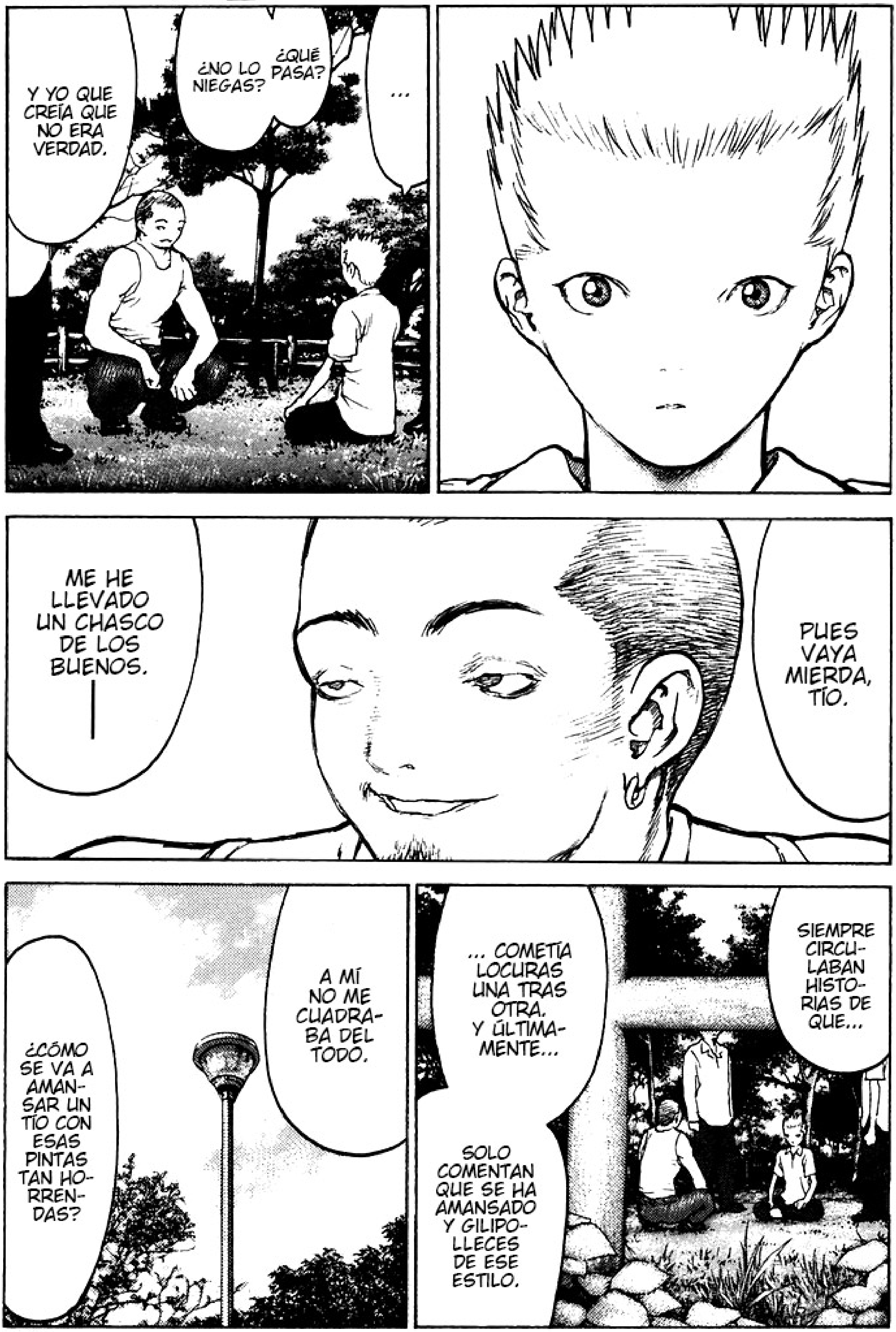

¡¿EH?!
¡Agh!
¡HOMBRE!
¡CUÁNTO TIEMPO, TAKEHISA!


¿SHIODA?
¡SI TE ACUERDAS DE MÍ Y TODO!
PUES CLARO. FUISTE MI SENPAI HACE UNOS AÑOS.
OH.
...
ES QUE VI QUE ESE TE ESTABA DANDO PROBLEMAS Y QUISE SOLUCIONARLO.
¿ME HE PASADO UN POCO?
EN REALIDAD, HE VENIDO PARA PREGUNTARTE UNA COSA.
HE TENIDO SUERTE DE HABERTE ENCONTRADO SOLO.
VEN UN SEGUNDO.


SÍ QUE PASA EL TIEMPO.
BUENO, TAMPOCO ES PARA TANTO...
TUVISTE DOTES DE GAMBERRO DESDE QUE EMPEZASTE EL COLEGIO.
MOSTRASTE BASTANTE POTENCIAL. YA TE DIGO.
TE METÍAS CON QUIEN FUESE. TE DABA EXACTAMENTE IGUAL.
PENSÉ QUE LLEGARÍAS A SER UNO DE LOS GRANDES AL EMPEZAR EL INSTI.
SIN EMBARGO, PARECE QUE TE HAS VUELTO UN BLANDO.
YA NO ME LLEGAN RUMORES SOBRE TI, MUCHACHETE.
JE, JE...
¿QUÉ?


¿Qué coño ...?
¡¿Quieres pelea o qué?!
Chraf
¡!
Chraf
Va, tranquilizaos.
Ya los conoces. Fueron los cabecillas de sus respectivos centros.
Aunque pudieses defenderte de mí...
... con la ayuda de estos dos, morderías el polvo, chaval.
¿Entonces?
¡!
Tuf
¿Qué es lo que quieres?
Je, no te andas por las ramas.
Eso me lo pone más fácil.


A VER... YO AHORA MISMO ESTOY EN EL INSTI HIRIN.
ALGUNOS DE MIS SECUACES, UNOS SIETE U OCHO, INTENTARON ZURRARLE A UN PELOPINCHO Y NO PUDIERON.
CADA VEZ QUE ME LO CONTABAN, MÁS ME CONVENCÍA DE QUE ESE DEBÍAS SER TÚ.
PSE.
¿CÓMO? ¿Y NADA MÁS?
¿TANTO ROLLO PARA ESTO?
O SEA, QUE QUIERES VENGANZA.
ESA ERA TU INTENCIÓN TODO ESTE RATO.
Chraf
PARA EL CARRO, COLEGA.
NO TE EMBALES.
¿OCHO CONTRA TI Y ENCIMA PIERDEN? LA CULPA ES DE ELLOS.
LUEGO ME ENCARGUÉ DE DARLES OTRA SOMANTA COMO CASTIGO.
NO HE VENIDO POR ESO.
TAMBIÉN ME HAN CONTADO...
... ALGO BASTANTE DESCOJONANTE.
DICEN QUE ...
... TU GUARDIÁN, ESE TAL KITANO, ES UN PAMPLINAS.


...
¿Qué pasa?
¿No lo niegas?
Y yo que creía que no era verdad.
Pues vaya mierda, tío.
Me he llevado un chasco de los buenos.
Siempre circulaban historias de que...
... cometía locuras una tras otra. Y últimamente...
Solo comentan que se ha amansado y gilipolleces de ese estilo.
A mí no me cuadraba del todo.
¿Cómo se va a amansar un tío con esas pintas tan horrendas?


¿Y...?
¿QUÉ PLANEAS AHORA?
¿VAS A IR A POR KITANO-SAN?
¿EH?
¡!
¿NO ES ACASO UN PAMPLINAS?
NO ME INTERESA PELEAR CONTRA ÉL.
¿O SÍ?
BAH.
ESTO ES UNA PÉRDIDA DE TIEMPO.
ME LAS PIRO...
Chraf
AL MENOS, ESO ES LO QUE YO PENSABA...


PERO HE CAMBIADO DE IDEA. ME GUSTA ESTO DE CAZAR AL DEMONIO...
ME DA EN LA NARIZ QUE A LA GENTE NO LE VA A IMPORTAR QUE SEA UN TÍO NORMAL O NO.
¿VAS A AYUDARME, TAKEHISA?
A TI TAMBIÉN TE IMPRESIONÓ EL CARETO QUE TIENE, ¿EH?
ÚNETE A LA FIESTA, HOMBRE.
VAYA...
JUSTO LO QUE ESPERABA...
CUENTO CONTIGO, ¿NO?
Je
PRIMERO, QUIERO QUE ME LO TRAIGAS...

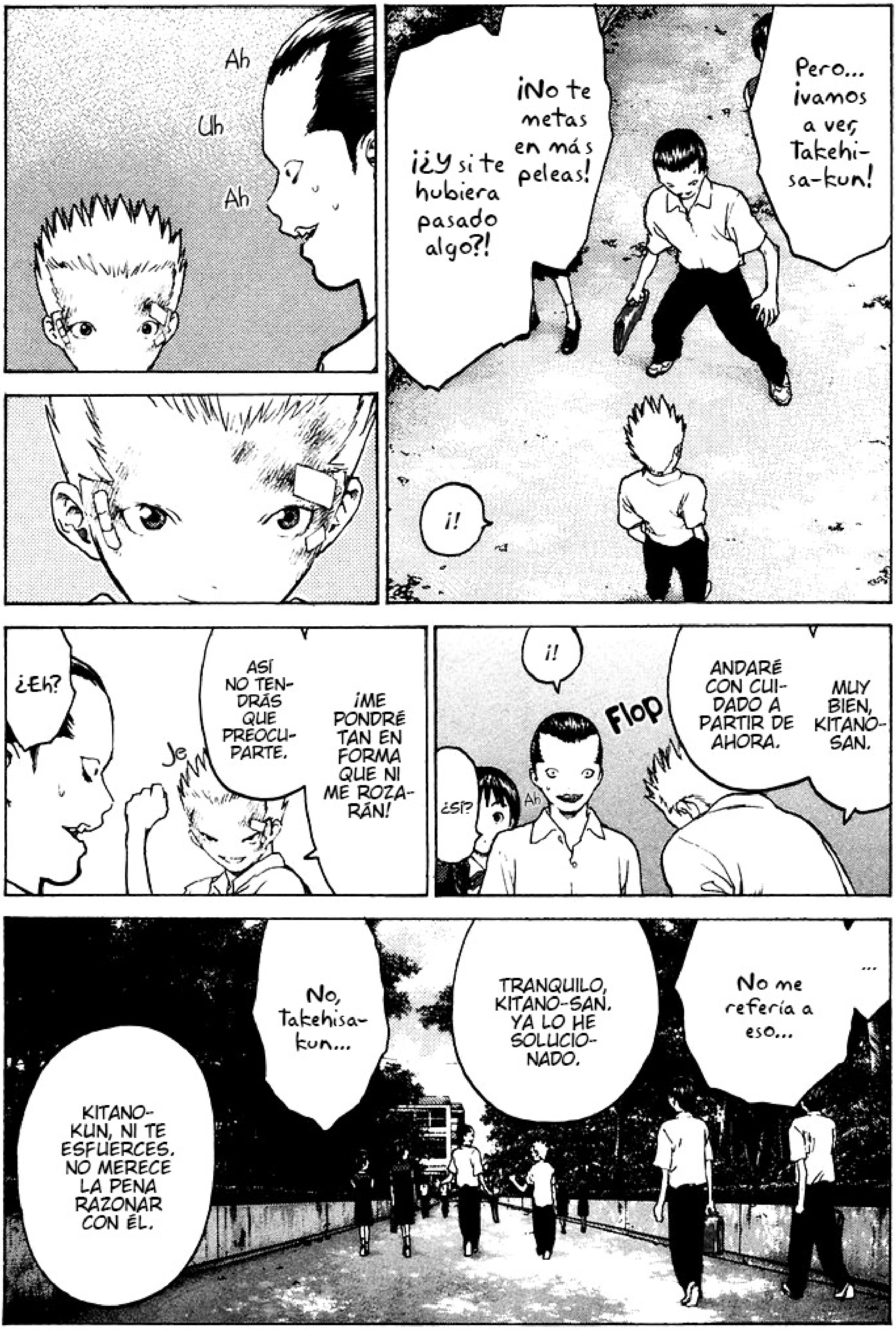

Plooof
¡!
Blom
¿QUÉ?


¡¿QUÉ HACES?!
¡TAKEHISA, PEDAZO DE CABRÓN!
¡Ah!
YA HE ESCUCHADO SUFICIENTE.
BASTA DE TANTAS ESTUPIDECES...
Chraf
¡!
NO ME ENGAÑÁIS.
Crec
Crec
Crec
KITANO-SAN ME VENCIÓ A MÍ Y TAMBIÉN DESTROZÓ A KOJIMA DEL INSTI HAKUUN. ESA ES LA VERDAD.
¡¿CÓMO?!
¿QUÉ...?
SE DESHIZO DE AQUELLOS IDIOTAS DEL PARQUE SOUKYUU...
Crec
Crac
LE HA GANADO A KURODA, A OGISU... INCLUSO LE HE VISTO CON MIS PROPIOS OJOS VENCER A TÍOS MUCHOS MÁS CHUNGOS.


ME IMPORTA UNA MIERDA SI ES UN MATÓN O UN PRINGADO.
Y LO MÁS IMPORTANTE DE TODO: ES UNO DE LOS MEJORES AMIGOS QUE TENGO EN EL MUNDO.
¡SE TE VA LA OLLA, TÍO!
¿¡NO TE DAS CUENTA?!
¡NO PUEDES CONTRA NOSOTROS TRES!
Chraf


Plof
¡AAA AGH!
Blom
Y OTRA COSA ...
¿CREÍAIS QUE YO NO HE MEJORADO EN TODO ESTE TIEMPO?


TA...
¡TAKEHISAKUN!
¡!
¡¿QUÉ TE HA PASADO?!
¡ESTÁS HECHO POLVO!
¡!
KITANOSAN...
TUVE UN PROBLEMILLA, PERO ...
... PUDE DESEMBARAZARME DE TRES CAPULLOS.
¡Ja!
¿EH?


Pero... ¡vamos a ver, Takehisa-kun!
¡No te metas en más peleas!
¡¿Y si te hubiera pasado algo?!
¡!
Ah
Uh
Ah
MUY BIEN, KITANO-SAN.
ANDARÉ CON CUIDADO A PARTIR DE AHORA.
¡!
Flop
Ah
¿Sí?
¡ME PONDRÉ TAN EN FORMA QUE NI ME ROZARÁN!
ASÍ NO TENDRÁS QUE PREOCUPARTE.
Je
¿Eh?
...
No me refería a eso...
TRANQUILO, KITANO-SAN. YA LO HE SOLUCIONADO.
No, Takehisa-kun...
KITANO-KUN, NI TE ESFUERCES. NO MERECE LA PENA RAZONAR CON ÉL.




Kuroda...
¡JODER!
¡AGH!
Flas
¿MM?
Tap Tap
Tap
¡MUY BUENAS!
¡KOISO RYOKO!
¿QUÉ QUERÉIS?
¿QUÉ ...?
¿EH?
¡URGH!
Plom


¿A QUÉ HAS VENIDO?
¡¿NO TE HABÍAS IDO A TU PUÑETERA CASA?!
GRR ...
...
TENÍA UNA CORAZONADA...
¡SABÍA QUE HOY NO DEBÍA DEJAR ESCAPAR A KOISO RYOKO!
¡JA!
VAYA INTUICIÓN...
TE VOY A DEJAR AQUÍ BIEN ATADO POR ENTROMETIDO.
¡!
NO ME GUSTARÍA TENER QUE CALMAR A KITANO-SAN
SI ALGUIEN LE CHAFA ESTA OCASIÓN.
¡ES-PERA!
¡¿DE QUÉ OCASIÓN ESTÁS HABLANDO?!
¿EH?
PRUEBA A USAR LA IMAGINACIÓN.
NO ME QUEDO TRANQUILO.
TENDREMOS QUE VIGILAR PARA QUE NADIE MÁS SE INMISCUYA.
ÍDEM DE ÍDEM.


Mmm
SOMOS UNOS FISGONES DE CUIDADO.
BAH. SIMPLEMENTE ESTAMOS CONTEMPLANDO LA CONCLUSIÓN DE UNA TRAMA APASIONANTE.
NO LO ADORNES TANTO...
¡!
¿Eh?
Flas
Tatap


¿QUÉ OCURRE, RYOKO-CHAN?
MMM.
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE NOS ESTÁN SIGUIENDO...
...
CREO QUE NO ES NADA.
¡VAMOS!
SÍ.
MUY ASTUTA LA TÍA...
SÍ QUE TIENE LOS SENTIDOS DESARROLLADOS...
¡MI CARA!
¡ME HAS HECHO DAÑO, ¿SABES?!
¡CHIS!
¡CHITÓN, TÍA!
¡PUES DEJAD DE ESPIARLA!
CUÁNTO TIEMPO...
KITANO SEIICHIROU...
Tap


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
ANGEL DENSETSU
gotaza
fansub

CAP. 82 - Un día despejado



CAP. 82 - Un día despejado




MIRA.
NO TE LO PIERDAS.
Bla
KITANO Y SU SÉQUITO.
Bla
Bla
CÓMO IMPONEN.
Ju
Ju
Ju
¡ESTO ES LA REPERA!
¡DEBERÍAMOS HACERLO MÁS A MENUDO!
NO OPINO IGUAL...
ME DA COSA QUE TODO EL MUNDO NOS MIRE...
¿¡TE HAS ENTERADO, KURODA?! A KITANO-SAN NO LE COMPLACE ESTO. ¡PÍRATE!
¿QUÉ?
A ver, no me importa demasiado...


Je
Brrr
Brrr
Brrr
Brrr
PLOC
¡UAA AGH!
ERES DE LO MÁS PREVISIBLE.
¿NO PUEDES VARIAR UN POQUITO?
¡!
¡KU-RO-DA-SAN!
GRR ...

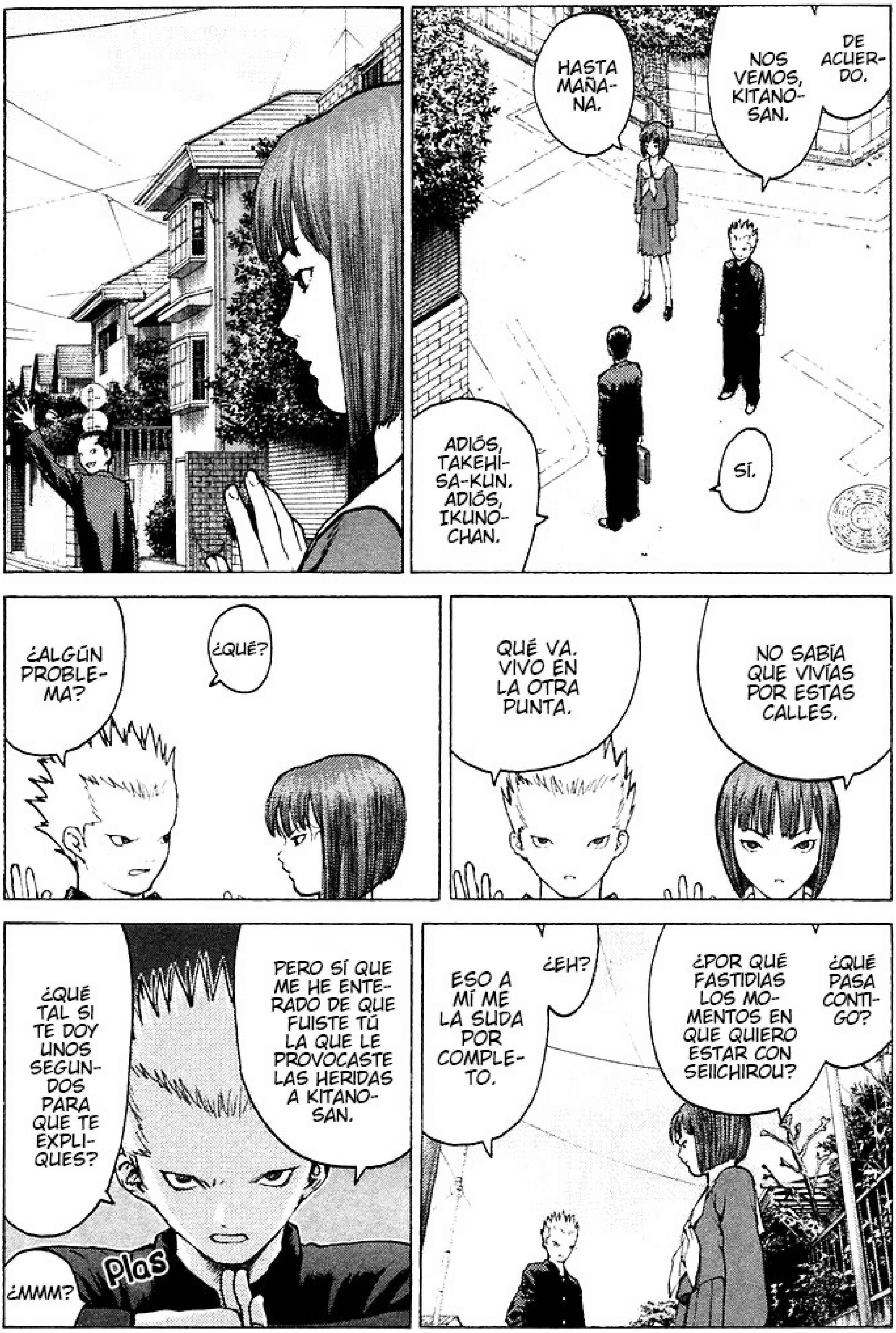

AH.
NOSOTRAS NOS VAMOS POR AQUÍ...
VALE.
HASTA MAÑANA, RYOKO-CHAN.
HALE.
PERFECTO.
EN CUANTO LA AMIGUITA DE KOISO RYOKO DESAPAREZCA, ME QUEDARÉ A SOLAS CON...
Jo Jo
¡EH, TÚ!
Plof
¡AAAGH!
¡TU CASA ESTÁ PARA ALLÁ!
¿QUÉ TE CREÍAS QUE IBAS A HACER?
Grr...
Es que hoy me ha citado mi maestro de kobudo...
¿?
¿MI PADRE?
PERO SI LLEVA UNOS DÍAS FUERA POR ASUNTOS DE TRABAJO...


Grrrmmff...
Ugh...
Pues vaya.
En ese caso... me pasaré otro día.
BIEN.
AIRE.
NOS VEMOS MAÑANA.
ID CON CUIDADO.
¿Y TÚ NO TE VAS?
¿EH?
¡NO PIENSO DEJARTE CON KITANO-SAN! ¡NO ME FÍO!
Tap
Tap
Tap
VENGA, IKUKO.
Frap


Fraaap
¡RYO-KO!
¡Eh!
¿Eh?
¿Qué?...
ÉCHA-LE EL LAZO. ¡YA!
Trrr
¿CÓMO?
Pero...
¿Qué ...?
¡ME RE-FIERO A KITANO-KUN!
¡YA LLEVÁIS SEIS MESES JUNTOS!
YA, PERO ...
¿Y...?
¿HASTA QUÉ PUNTO HABÉIS LLEGA-DO?


¿Hasta qué punto de qué?
¿Del mapa? No te entiendo...
¡NO TE HAGAS LA TONTA!
¡¿CUÁNTO HABÉIS AVANZADO EN LA RELACIÓN?!
Solo le he dado un besito...
Y en la frente...
¿EN LA FRENTE?
¡¿ALGO TAN BIRRIOSO?!
¡¿ACASO QUIERES BURLARTE DE TODOS?!
Además, ese beso en la frente fue el día de la maratón, ¿no?
TE LO ADVIERTO: COMO DEJES QUE PASE EL TIEMPO, NO PASARÉIS DE AMIGUITOS.
IKUNO-CHAN ESTÁ AL ACECHO, Y NO ES DE LAS QUE SE CORTAN UN PELO.
¡ES TOTALMENTE POSIBLE QUE ELLA PUEDA GANARTE HASTA EN EL FÍSICO!
¡¿VAS A PERMITIR QUE SE TE ESCAPE ESTA OPORTUNIDAD?!
Ugh...
¡VALE YA!
¡KITANO-KUN NO ES UN SUPERFICIAL! ¡IMPORTA LO QUE HAY DENTRO!
Plop
ES QUE ELLA TAMPOCO ES TAN MALA PERSONA COMO PARECE.


ESTÁS PEN-DIENDO DE UN HILO.
IKUNO-CHAN ES PURA Y SINCERA. TIENE MUCHO MÁS ATRAC-TIVO.
AGH ...
ASÍ QUE... ¡YA SABES!
¡!
Alchop
A ESTA HORA YA DEBERÍA ESTAR KITANO-KUN SOLO.
Tup
¡VE A POR ÉL, LLÉVATELO AL PARQUE Y PONEOS A HABLAR DE VUESTRAS COSAS!
¡PUEDES PERMITIRTE ALGUNA CLASE DE SORPRESI-TA O LO QUE SE TE OCURRA!
¡AY!
¡QUE NO, IKUKO!
BUE-NO...
YO TIRO POR AQUÍ.


DE ACUERDO.
NOS VEMOS, KITANO-SAN.
HASTA MAÑANA.
SÍ.
ADIÓS, TAKEHISA-KUN. ADIÓS, IKUNO-CHAN.
NO SABÍA QUE VIVÍAS POR ESTAS CALLES.
QUÉ VA. VIVO EN LA OTRA PUNTA.
¿QUÉ?
¿ALGÚN PROBLEMA?
¿QUÉ PASA CONTIGO?
¿POR QUÉ FASTIDIAS LOS MOMENTOS EN QUE QUIERO ESTAR CON SEIICHIROU?
¿EH?
ESO A MÍ ME LA SUDA POR COMPLETO.
PERO SÍ QUE ME HE ENTERADO DE QUE FUISTE TÚ LA QUE LE PROVOCASTE LAS HERIDAS A KITANO-SAN.
¿QUÉ TAL SI TE DOY UNOS SEGUNDOS PARA QUE TE EXPLIQUES?
Plas
¿MMM?


¡!
Tap
Tap
Tap
Tap
¿ADÓNDE VA ESA?
¿?
¿RYOKO?
AH...
¡!
¡SI!
¡A POR TODAS, RYOKO!
Trrr
EH.
Hirayama...
¿QUÉ TE TRAES ENTRE MANOS?
¡!
Uaagh


¡PERO...!
¿QUÉ HACÉIS AQUÍ?
Agh
¿CUÁNDO HABÉIS...?
¿Y ESAS PREGUNTAS?
ERES TÚ QUIEN HA SALIDO REPENTINAMENTE DE LA NADA.
¡NO ES ESO!
¡ES QUE...!
¡TENGO UNA BUENA RAZÓN!
TE NOTO DEMASIADO NERVIOSA.
ESTÁS OCULTANDO ALGO.
¡KITANO-KUN!
¡!
¡!
¡!
RYOKO-CHAN.
¿QUÉ PASA?
JE, JE.
PUES VERÁS...
HE RECORDADO QUE TENÍA QUE HACER UN RECADO...
SI ME PILLA DE CAMINO, VAYAMOS JUNTOS.
¡SÍ!
...
¡ASÍ!


SE LLEVAN LA MAR DE BIEN...
...
...
¿QUÉ ESTÁ TRAMANDO RYOKO?
¿ES LO QUE CREO QUE ES?
Uagh
¡No, no, no!
¡Para nada! ¡Para nada!
Tan solo...
NO HACE FALTA QUE DISIMULES.
PIENSO QUE ES MEJOR QUE ESTÉN JUNTOS.
ME ANIMA ESTAR CERCA DE ELLOS CON TODA ESA FELICIDAD...
¡!
IKUNO-CHAN...


Y CUANDO SE CASEN,
SERÉ LA AMANTE SECRETA Y TODO SEGUIRÁ COMO AHORA. PEDAZO DE PLAN.
Sí.
ESTÁ CHALADA...
Ploc
VEAMOS...
¡HOY ES UN DÍA IMPORTANTE PARA RYOKO!
¡POR FAVOR, NO SE LO ARRUINÉIS!
Ay...
¡!
¿QUÉ?
¿VA A RETARLE A UNA PELEA?
QUÉ OSADA. YO ESTO NO ME LO PIERDO.
Aaah
¡NI SIQUIERA LO HAS ENTENDIDO! ¡NO QUIERE INTERRUPCIONES!
¿QUÉ TIENE DE MALO? SI NO VOY A INTERVENIR...
¡ESA NO ES LA CUESTIÓN, CARAY!
Tap
Tap
Tap
¿EH?


Tap Tap
Tap
¡KOI-SO RYO-KO!
¡MUY BUE-NAS!
¡JO-DER!
Kuroda...
¡AGH!
Flas
¿MM?
Plom
¡URGH!
¿QUÉ ...?
¿QUÉ QUE-RÉIS?
¿EH?


¿A QUÉ HAS VENIDO?
¡¿NO TE HABÍAS IDO A TU PUÑETERA CASA?!
GRR...
...
TENÍA UNA CORAZONADA...
¡SABÍA QUE HOY NO DEBÍA DEJAR ESCAPAR A KOISO RYOKO!
¡JA!
VAYA INTUICIÓN...
TE VOY A DEJAR AQUÍ BIEN ATADO POR ENTROMETIDO.
¡!
NO ME GUSTARÍA TENER QUE CALMAR A KITANO-SAN
SI ALGUIEN LE CHAFA ESTA OCASIÓN.
¡ES-PERA!
¡¿DE QUÉ OCASIÓN ESTÁS HABLANDO?!
¿EH?
PRUEBA A USAR LA IMAGINACIÓN.
NO ME QUEDO TRANQUILO.
TENDREMOS QUE VIGILAR PARA QUE NADIE MÁS SE INMISCUYA.
ÍDEM DE ÍDEM.


Mmm
SOMOS UNOS FISGONES DE CUIDADO.
BAH. SIMPLEMENTE ESTAMOS CONTEMPLANDO LA CONCLUSIÓN DE UNA TRAMA APASIONANTE.
NO LO ADORNES TANTO...
¡!
¿Eh?
Flas
Tatap


¿QUÉ OCURRE, RYOKO-CHAN?
MMM.
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE NOS ESTÁN SIGUIENDO...
...
CREO QUE NO ES NADA.
¡VAMOS!
SÍ.
MUY ASTUTA LA TÍA...
SÍ QUE TIENE LOS SENTIDOS DESARROLLADOS...
¡MI CARA!
¡ME HAS HECHO DAÑO, ¿SABES?!
¡CHIS!
¡CHITÓN, TÍA!
¡PUES DEJAD DE ESPIARLA!
CUÁNTO TIEMPO...
KITANO SEIICHIROU...
Tap


EL MÍTICO SUBJEFE DE HEKIKUU.
ES HORA DE AJUSTAR CUENTAS DE UNA VEZ.
Tap
¡!
¡NO!
¡AHÍ ESTÁ OGISU!
¡MALDITO SUBNORMAL!
¡YA PODRÍA HABER ESCOGIDO OTRO DÍA!
JE, JE. ME HA COSTADO, PERO...
HE ESTADO ENTRENANDO DURANTE MESES Y MESES...
POR FIN PUEDO DESAFIARTE SIN TEMOR A PERDER.
Flas
¡VAS A VER LO QUE ME HA ENSEÑADO HEIZO!
¡EL POTENCIAL DEL KOBUDO AL ESTILO KOISO!

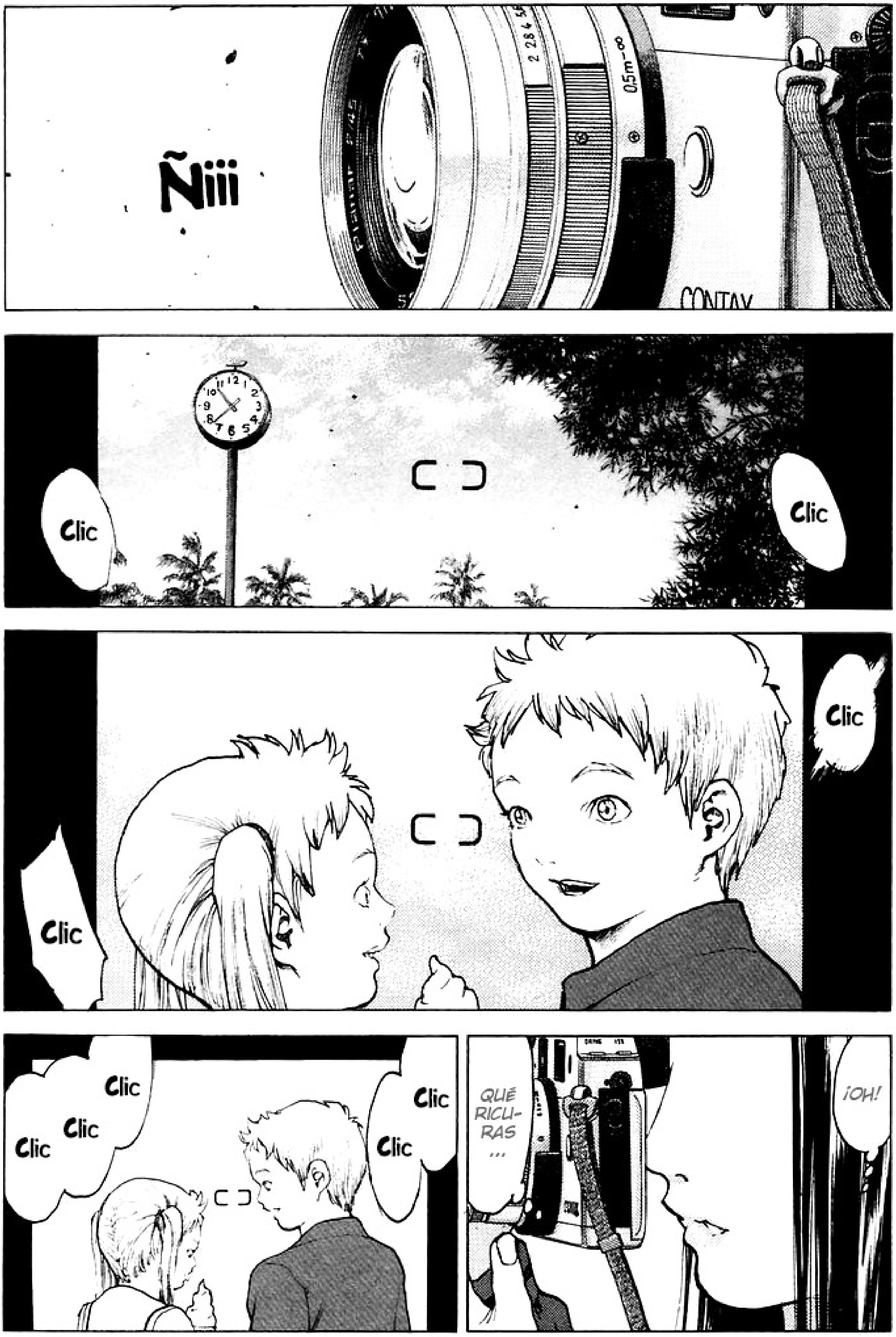

Plof
¡EGH!
Uh.
¡¿CUÁNTAS VECES TE HE DICHO QUE EL KOBUDO AL ESTILO KOISO NO SIRVE PARA ESTO?!
Pof
Plaf
¡ES UN TIPO DE ENTRENAMIENTO MENTAL!
Plof
¡AGH!
¡UGH!
¡TE HE REPETIDO HASTA LA SACIEDAD QUE NO ES PARA PELEAR!
Paf
¡EGH!
¡GAH!
NO TIENE MUCHO SENTIDO, LA VERDAD...
RESULTA TAN CONTRADICTORIO QUE ES CASI FASCINANTE.
ES ELLA EN ESTADO PURO.
Paf
Plof
Plaf
Pof
Oh, Ryoko...
¡JUM!
Pse
Plas
Plas
BUENO, COMO IBA DICIENDO...
...
Tap
Tap
Tap
...


Tap
Tap
Tap
Blof
Blof
¡UAGH!
Joder con la hija de Heizo...
Ugh
Ugh
Grrr...
Con razón es la novia del subjefe..
Trr
Trr
¡¿QUIÉN ES EL GILIPOLLAS QUE ME HA PISOTEADO?!
Grrr
¡ME CAGO EN TODO!
¡¿HABÉIS SIDO VOSOTROS?! ¡¿QUÉ OS PASA?!
SILENCIO, ESTO NO TE INCUMBE.
¿QUÉ?
Argh

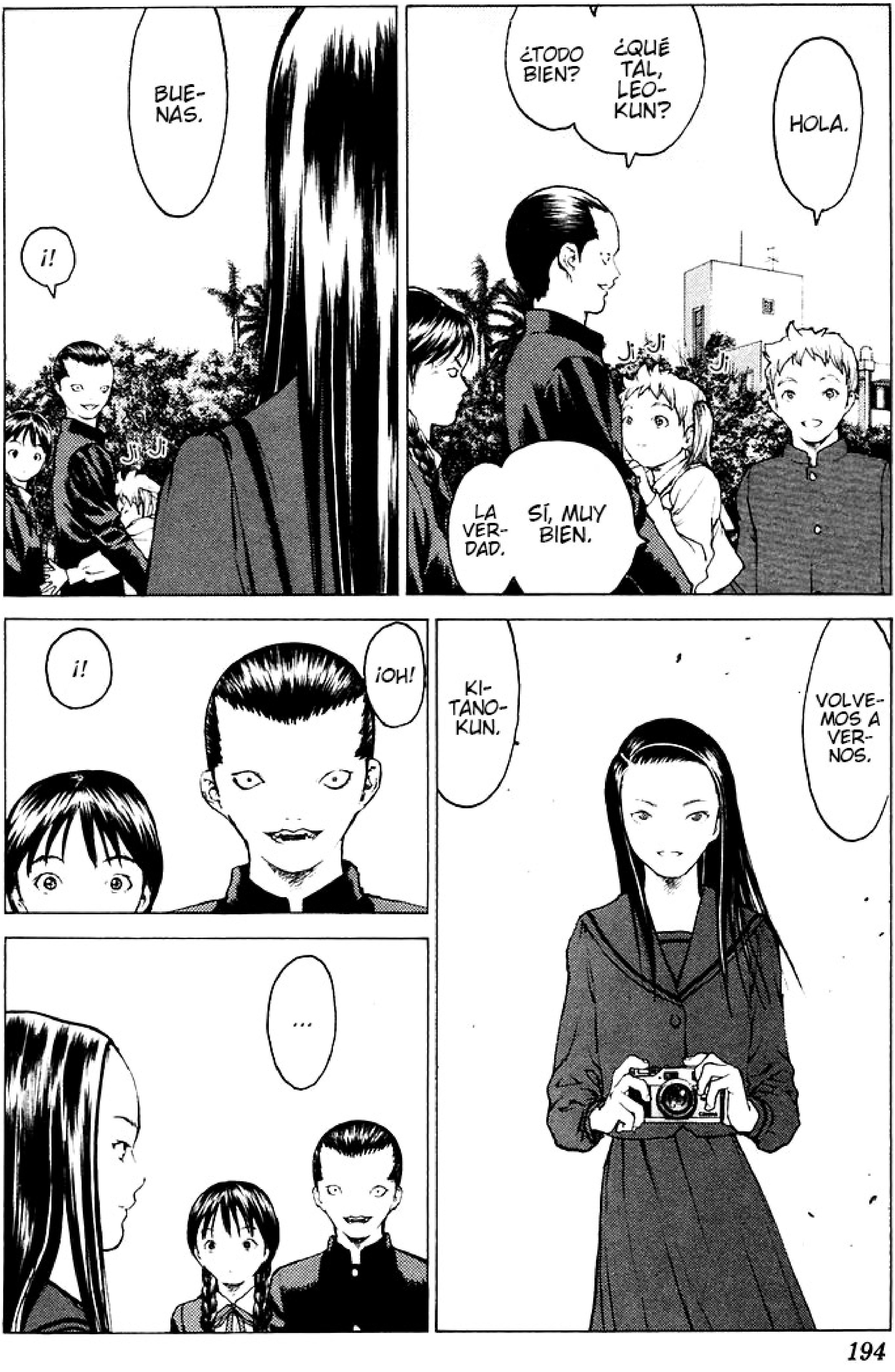

QUÉDATE EN EL SUELO SI SABES LO QUE TE CONVIENE.
SI NO, ES PROBABLE QUE HAGAS UNA VISITA AL OTRO BARRIO.
Tap Tap Tap
...
¡AJÁ! ¡ESTÁN MONTANDO UN ATAQUE!
LOS MEJORES GAMBERROS SE HAN LANZADO A LA BATALLA SIN EL GUARDIÁN!
ME GUSTA.
¡YO ME APUNTO!
¡DEJADME IR CON VOSOTROS!
¡Y UNA MIERDA!
VENGA, HOMBRE.
¡SÉ DE QUÉ VAIS!
¡PUEDO CONTRIBUIR!
¡¿DE QUÉ PUÑETAS HABLAS?!
¡¿QUÉ OS CUESTA DEJARME ACOMPAÑAROS?!
¡ADELANTE!
¡ESTOY MOTIVADÍSIMO! ¡A MUERTE!
...
NUNCA HABÍA VISTO A ALGUIEN TAN ENTUSIASMADO POR ESPIAR.
ACABA DE DEMOSTRAR LO CHIFLADO QUE ESTÁ.
Pff...


EH.
¿POR QUÉ ESTAMOS SIGUIENDO DE LEJOS AL SUBJEFE Y A SU NOVIA?
CADA VEZ QUE ABRES LA BOCA, SUBE EL PAN.
YA ENTIENDO. SON LA AVANZADILLA.
SE INFILTRAN ANTES QUE LOS DEMÁS Y PROVOCAN DISTRACCIONES PARA QUE LOS OTROS REMATEN.
¡ES BRILLANTE!
¡!
¡Toma!
¡AY!
Plap


¡¿QUÉ MOSCA TE HA PICADO A TI?!
¡COMPÓRTATE O TE DEJAMOS TIRADO!
¿Eh?
¿Qué?
¡Oh, perdón!
Es que ...
NO TIENE PINTA DE SER FUERTE ...
ES TAN PEQUEÑAJA...
PERO PARECE SER LA QUE DIRIGE EL GRUPO.
Y ESA OTRA TAMBIÉN VIENE.
¿Tienes pupa?
Tendré cuidado...
¡Leñe!
Tap
¡!
¡VAN AL PARQUE!
¿AQUÍ ES DONDE LO VAN A HACER?
¿?
NO, AQUÍ NO.
ES OTRO PARQUE, CREO.
¿AQUEL DE...?
SÍ, ESE.
AH, BIEN PENSADO. EL AMBIENTE ES INMEJORABLE ALLÍ.
¿DE QUÉ HABLÁIS?
YO QUIERO ENTERARME.
¡EH!
Mmm...


Ñiii
CONTAX
Clic
Clic
Clic
Clic
¡OH!
QUÉ RICURAS...
Clic
Clic
Clic
Clic
Clic


Clic
Clic
Clic
Clic
Clic
Clic Clic Clic
Clic
¡!
¡DIABLO-SAN!
¡!
¡SANA-CHAN!
¡!
Frap
Grr...
OH. ESA DA MIEDO.

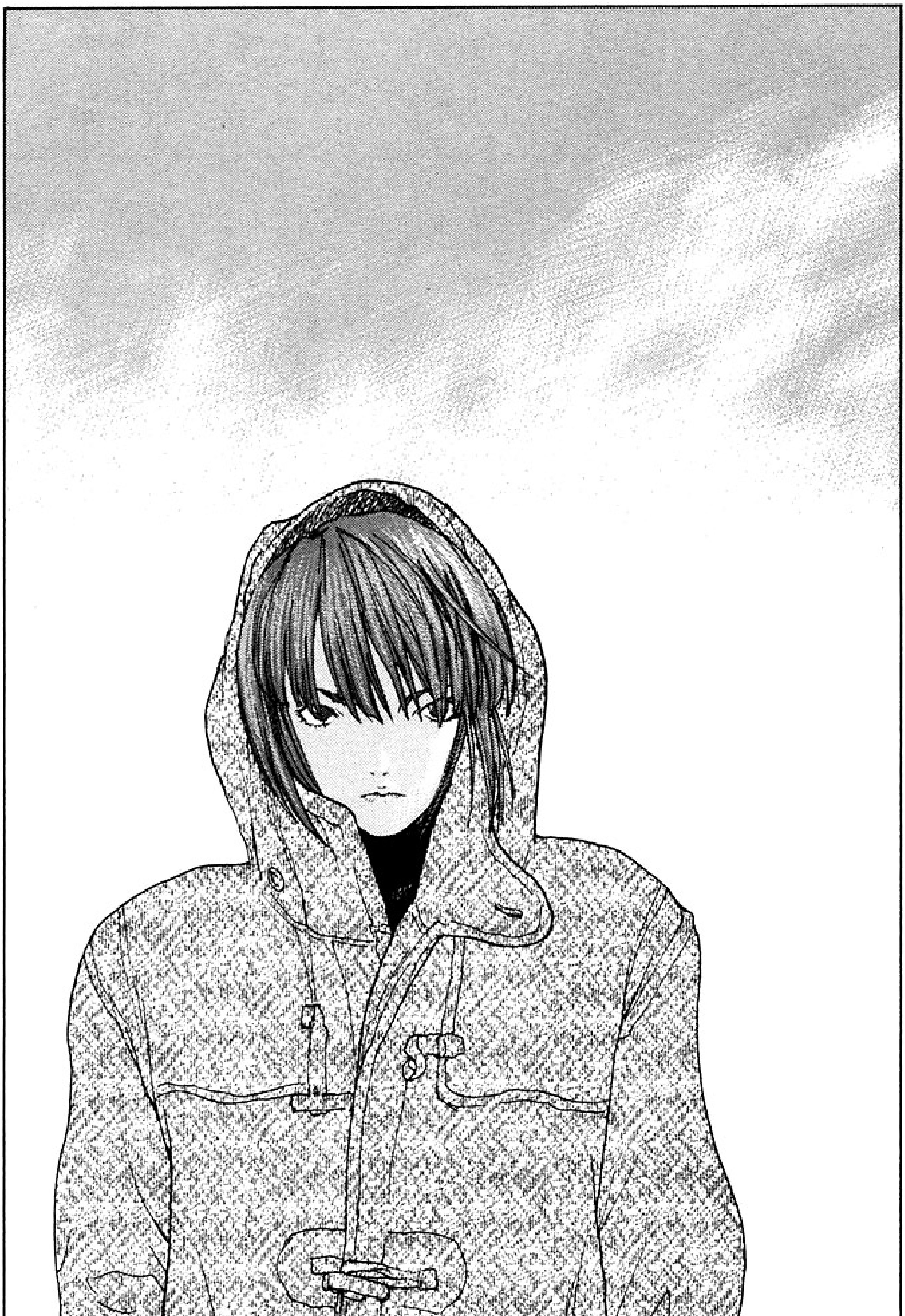


HOLA.
¿QUÉ TAL, LEO-KUN?
¿TODO BIEN?
Ji Ji Ji
SÍ, MUY BIEN.
LA VERDAD.
BUE-NAS.
¡!
Ji Ji
VOLVEMOS A VERNOS.
KITANO-KUN.
¡OH!
¡!
...


Pueeees...
Soy Kaburagi Kiyomi.
¿Cómo no te acuerdas de mí?
Es que...
creo que no llegaste a decirme tu nombre.
¿Eh?
Ah, bueno, entonces...
Ugh...
SE OS VE INCÓMODOS CON ESTE ENCUENTRO FORTUITO.
VA, RELAJAOS.
NO TENGO INTENCIÓN DE HACEROS NADA DE NADA.
EN FIN...
¡!
Tip
¡!
VENID CONMIGO, NIÑOS.
ESOS DOS VAN A ENROLLARSE UN RATITO.
NO DEBEMOS MOLESTAR.
¡VALE!
¡¿QUÉ LES ESTÁS DICIENDO?!


Tap
ADIÓS, KITANO-KUN.
Y GRACIAS POR TODO. TE DEBO MUCHO.
¿NOS VAMOS A JUGAR POR AHÍ?
¿A QUÉ?
¿Y SI POSÁIS Y OS SACO FOTOS?
¡VALE!
¿NOS VAMOS, RYOKO-CHAN?
¿EH?
OH, ¡SÍ!

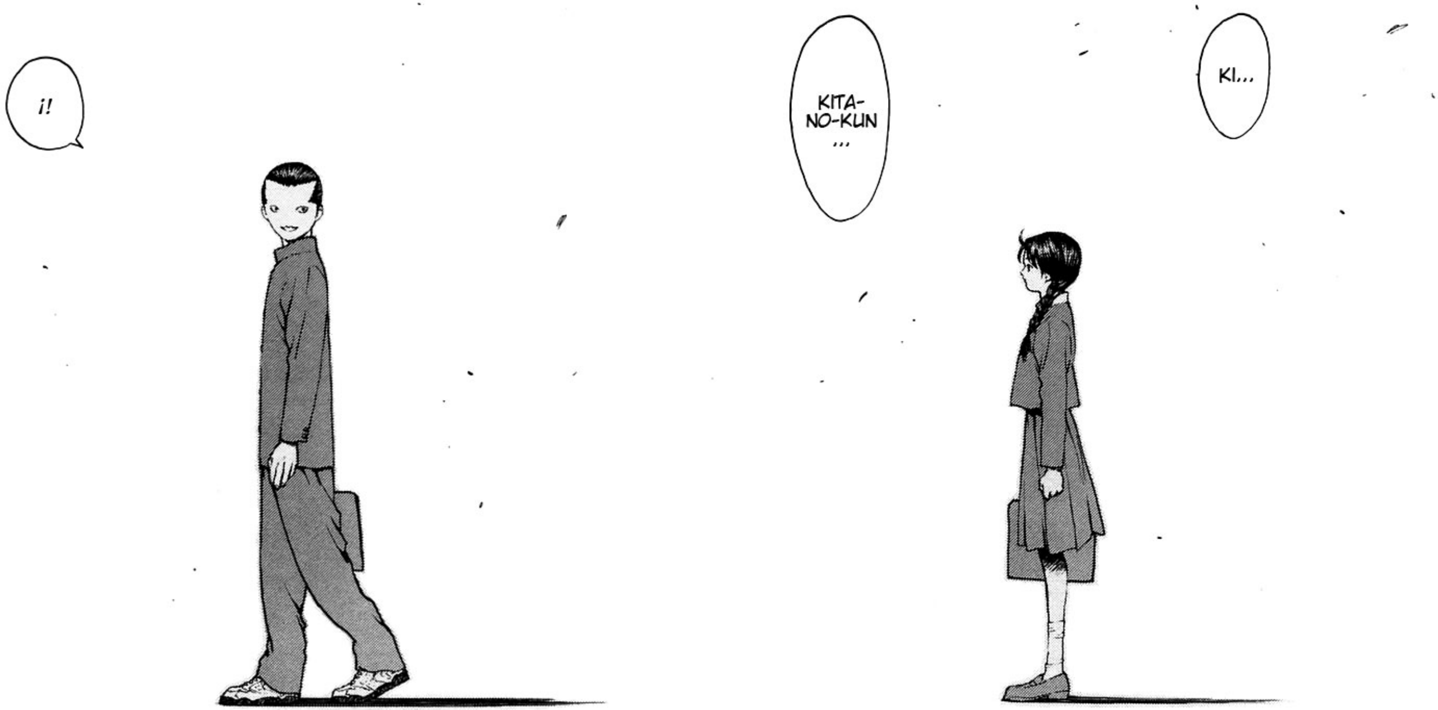

ESA TIPA HA COGIDO Y SE HA LLEVADO A LOS NIÑOS CON ELLA.
¿QUIÉN SERÁ?
...
NI IDEA.
Chan
Ya han llegado...
¡!
BIEN, ESTOY IMPACIENTE...
¿EH?
UNA COSILLA...
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?




Paf
Ugh
Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 83 - Decir las palabras trascendentales



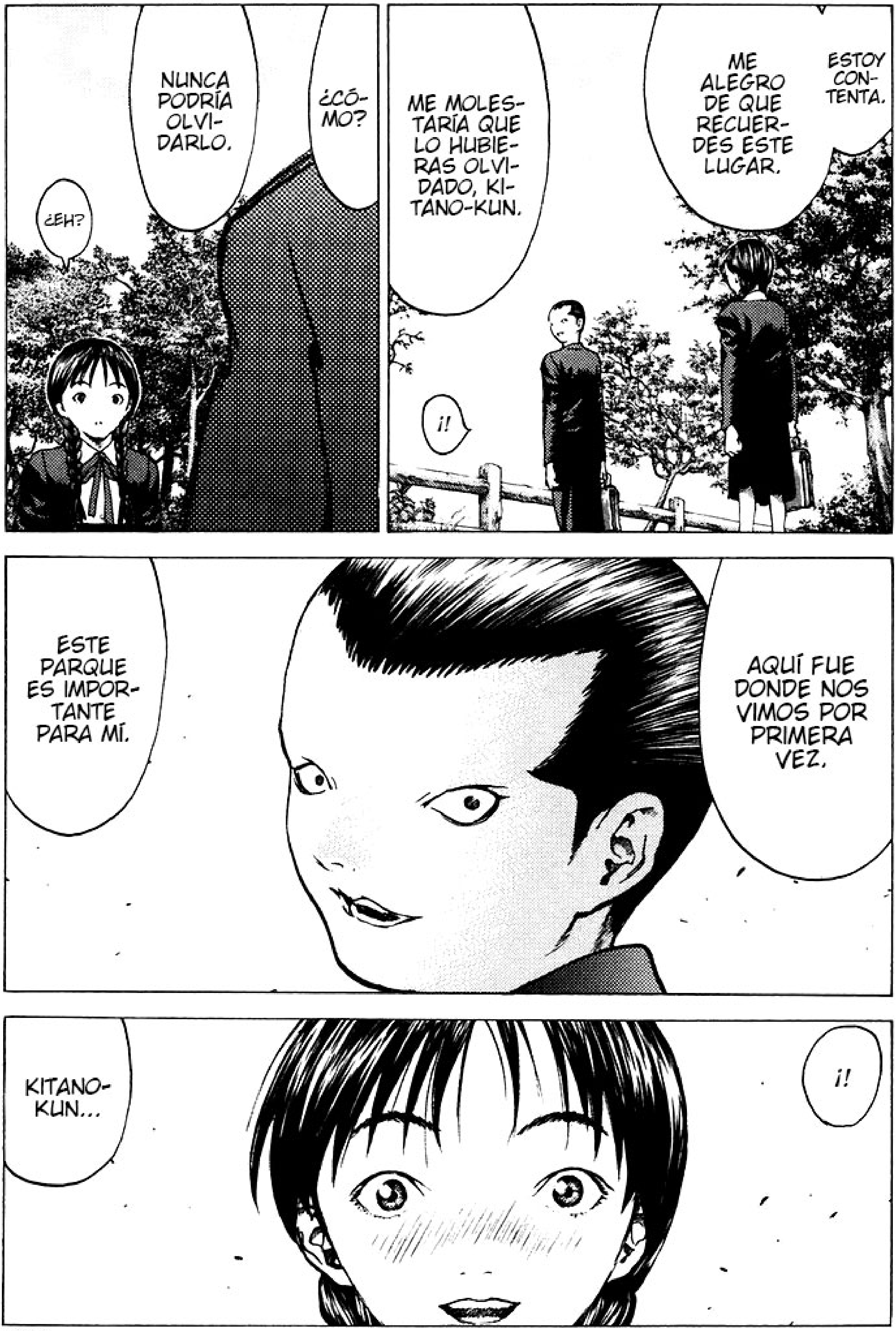


CAP. 83 -
Decir las palabras trascendentales


¡MMM! ¡HACÍA TANTO QUE NO ES-TÁBAMOS EN ESTE PARQUE!
POR LO MENOS UNA ETER-NIDAD.
ES VER-DAD.


LA ÚLTIMA VEZ QUE VINIMOS…
FUE HACE MÁS DE MEDIO AÑO.
TIENES RAZÓN.
BUENO, DIME…
¿POR QUÉ QUERÍAS PARAR AQUÍ?
¿EH?
¡OH, POR NADA, POR NADA!
ÍBAMOS TAN TRANQUILOS Y VI QUE ESTE SITIO ME SONABA…
Chraf
UF.
BUENO, YA ESTÁ LA COSA A PUNTO…
VAYA MOVIDA DE VIAJECITO.
…

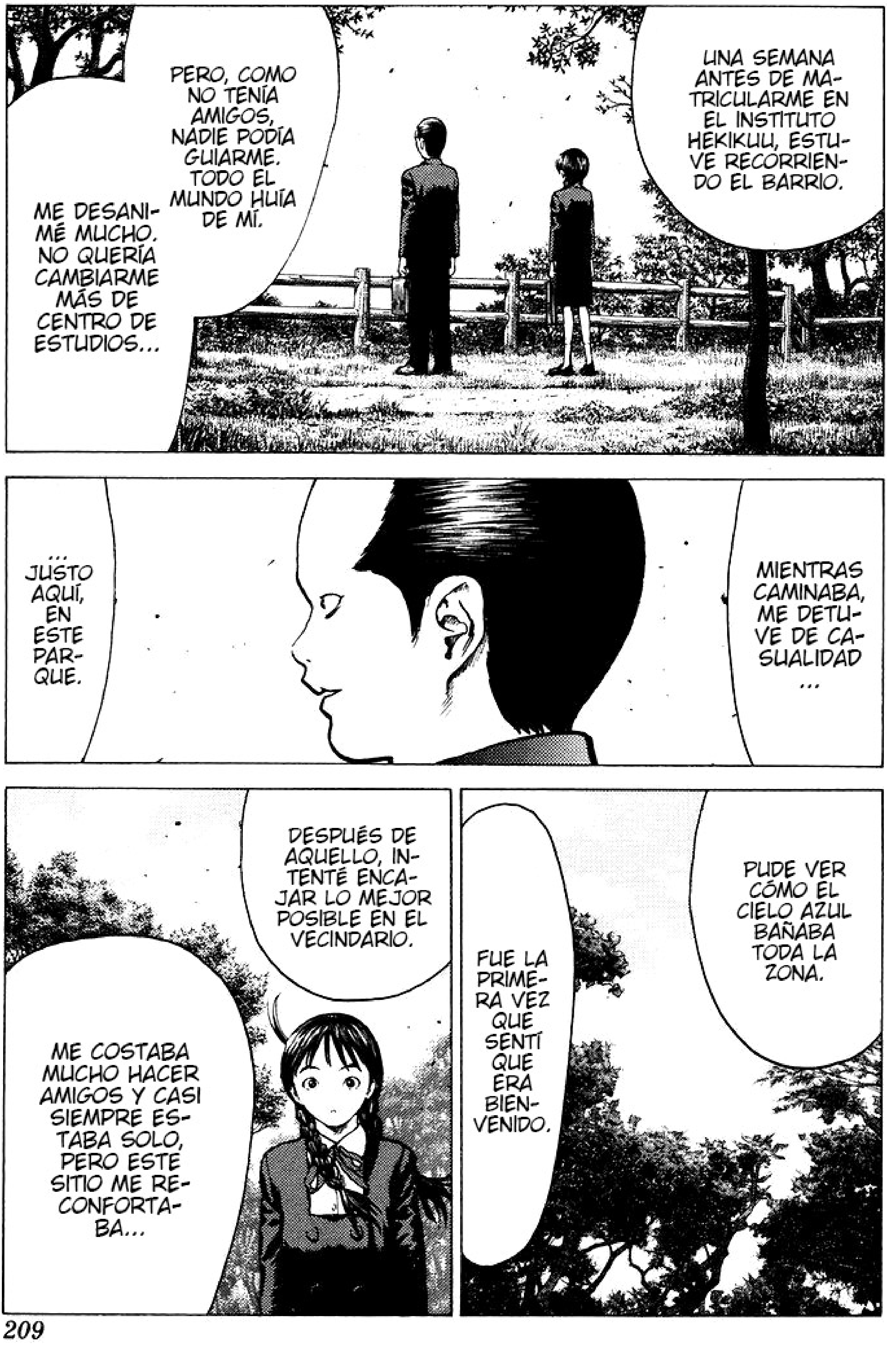

¡EH, YA HEMOS VISTO BASTANTE, ¿NO?!
¡DEJÉMOSLOS A SOLAS YA!
NADA DE ESO.
¡¿QUÉ?!
¿POR QUÉ NO?
¡YA NO PINTAMOS NADA AQUÍ!
DIGAMOS QUE SE ESTÁN OLIENDO ALGO.
SI DE REPENTE NOS VAMOS, NOTARÁN INCONSCIENTEMENTE UN CAMBIO. RYOKO SE DARÍA CUENTA ENSEGUIDA, SEGURO.
CREO QUE LO MEJOR ES QUE NOS QUEDEMOS.
¿EH?
¿EH?
¿EH?
¡ACABAS DE INVENTARTE UNA EXCUSA MALÍSIMA PARA NO PERDERTE LA ESCENITA, ¿NO?
¿SÍ O NO?
¿?
...


ESTOY CONTENTA.
ME ALEGRO DE QUE RECUERDES ESTE LUGAR.
ME MOLESTARÍA QUE LO HUBIERAS OLVIDADO, KITANO-KUN.
¡!
¿CÓMO?
NUNCA PODRÍA OLVIDARLO.
¿EH?
AQUÍ FUE DONDE NOS VIMOS POR PRIMERA VEZ.
ESTE PARQUE ES IMPORTANTE PARA MÍ.
¡!
KITANO-KUN...


ESTO SE PONE AL ROJO VIVO.
¿CREÉIS QUE VAN A LLEGAR HASTA EL FINAL?
¿QUÉ?
¿CÓMO QUE HASTA EL FINAL?
¿EH?
¡AQUÍ NO, POR SUPUESTO!
NO LO TOMES TAN A LA TREMENDA.
¿QUÉ PODRÍAN HACER EN UN SITIO PÚBLICO?
¿Eh?
Pues... no sé.
¿CUÁNDO VAN A VENIR LOS MALOS?
Me aburro como una ostra.
¡CALLA, CENUTRIO! ¡TÚ NI SIQUIERA DEBERÍAS ESTAR AQUÍ!
Flop
¿EH?
¡Chrfs!
¿MMM?
¿HAS OÍDO ALGO, RYOKO-CHAN?
...
UN PÁJARO, TAL VEZ.


SI TE SOY SINCERA...
... SÉ QUE NO HEMOS VUELTO DESDE ENTONCES, PERO SÍ QUE HE PASADO POR ESTE PARQUE ALGUNAS VECES...
SOLA...
¿SÍ? YO TAMBIÉN.
¿EH?
¿DE VERDAD?
CLARO. CUANDO ME CAMBIÉ DE INSTI.
¿EH?
¿EH?
¿EH?
ASÍ QUE YA VENÍAS A ESTE PARQUE DESDE HACE TANTO...
¿POR QUÉ?
...


PUES MIRA...
ES EL PRIMER LUGAR QUE VISITÉ CUANDO ME MUDÉ A ESTE BARRIO.
OH...
¡!


UNA SEMANA ANTES DE MATRICULARME EN EL INSTITUTO HEKIKUU, ESTUVE RECORRIENDO EL BARRIO.
PERO, COMO NO TENÍA AMIGOS, NADIE PODÍA GUIARME. TODO EL MUNDO HUÍA DE MÍ.
ME DESANIMÉ MUCHO. NO QUERÍA CAMBIARME MÁS DE CENTRO DE ESTUDIOS...
MIENTRAS CAMINABA, ME DETUVE DE CASUALIDAD...
...JUSTO AQUÍ, EN ESTE PARQUE.
PUDE VER CÓMO EL CIELO AZUL BAÑABA TODA LA ZONA.
FUE LA PRIMERA VEZ QUE SENTÍ QUE ERA BIENVENIDO.
DESPUÉS DE AQUELLO, INTENTÉ ENCAJAR LO MEJOR POSIBLE EN EL VECINDARIO.
ME COSTABA MUCHO HACER AMIGOS Y CASI SIEMPRE ESTABA SOLO, PERO ESTE SITIO ME RECONFORTABA...


LUEGO CONOCÍ A TAKE-HISA-KUN.
QUIZÁS ES ALGO AGRESIVO Y ME PREO-CUPO POR ÉL A MENU-DO, PERO
¡!
ES UN GRAN AMIGO, SIN DUDA...
TAM-BIÉN A IKUNO-CHAN.
TAL VEZ MUY CALLA-DA, PERO CREO QUE ES MÁS BUENA PERSONA QUE MU-CHÍSIMA GENTE...
¡!
ADE-MÁS ESTÁ IKUKO-CHAN...
SIEMPRE TAN AGRADA-BLE CON TODOS...
Y KU-RODA-SAN... Y OGI-SU-KUN
Y TODOS LOS DEMÁS DE MI CLASE...
OBVIA-MENTE, NO ME OLVIDO DE TI...
TE CONSIDE-RO UNA CHICA ESPE-CIAL Y ERES MUY IMPOR-TANTE PARA MÍ...

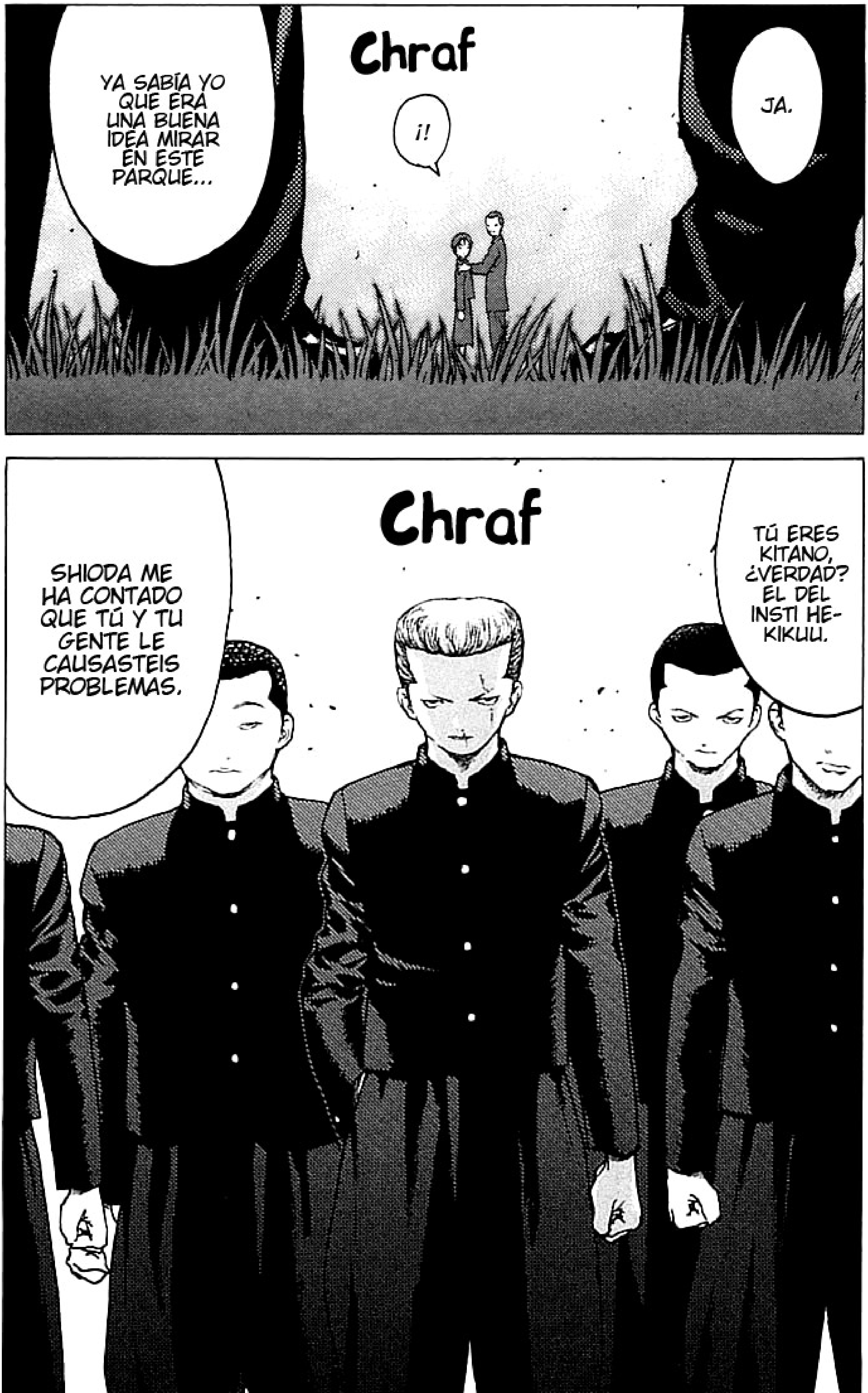

POR TODO ELLO...
... NO ME ARREPIENTO DE HABERME MUDADO.


KI...
KITA-NO-KUN ...
GRRR.
NO SÉ CÓMO ESTOY CONTENIENDO LAS GANAS DE LANZARME SOBRE ÉL Y DARLE EL ABRAZO MÁS GRANDE QUE HAYA VISTO.
JODER...
¡PUES AGUÁNTATE COMO SEA!
¿?
¡TENGAMOS LA FIESTA EN PAZ!
¡Ah!
Ggg...


YO...
ME...
¡!
ME ALEGRO UN MONTÓN DE HABERTE CONOCIDO.
Y AÚN MÁS DE HABERME ENAMORADO DE TI, KITANO-KUN...
¡AHÍ VA!
¡AHORA!
¡ADELANTE!
¿?
¡VA, RYOKO!
¡Aaah!
RYOKO-CHAN.
KITANO-KUN.


Tip
Frap
¡!
KI...
Bum
KITANO-KUN...
Bum
Bum
Bum
RYOKO-CHAN.
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum


YA ESTÁ ...
Bum
VAN A... ¡VAN A...!
Bum
Bum
Bum
¡BAH!
¡ME MUERO POR METERME EN MEDIO Y JODERLES LA MARRANA!
¡NI SE TE OCURRA! ¡ESTE ES UN MOMENTO CRUCIAL!
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum
Bum


Chraf
JA.
¡!
YA SABÍA YO QUE ERA UNA BUENA IDEA MIRAR EN ESTE PARQUE...
Chraf
TÚ ERES KITANO, ¿VERDAD? EL DEL INSTI HE-KIKUU.
SHIODA ME HA CONTADO QUE TÚ Y TU GENTE LE CAUSASTEIS PROBLEMAS.


¿EH?
¿EH?
¿EH?
...
VAYA, VAYA.
¿ESTO ES COSA TUYA?
¡SÍ! ¡POR FIN HAN VENIDO!
¡YA ERA HORA!
¿Que pasa?
ME LLAMO NAKANISHI Y MANDO EN EL INSTI HIRIN.
TÚ Y YO TENEMOS UNA CUENTA PENDIENTE... Y NO TE VAS A ESCAPAR.
Cha aan
¿EH?
¿EH?
¿EH?
¿EH?


Traducción:
Pioneero
Edición:
Berenir
Corrección:
Gizuy
Paf
Ugh
Angel Densetsu
gotaza
fansub

CAP. 84 - La guerra santa definitiva




HAS ESTADO REMOVIENDO MUCHA MIERDA.
¿SABES LO QUE IMPLICA QUE SEAMOS TUS ENEMIGOS?
Se han quedado de piedra ...
PUES NORMAL.
IBAN A DECLARARSE MUTUAMENTE.
POR CULPA DE ESE INSENSIBLE, VAN A REGRESAR AL MUNDO DE LA VIOLENCIA.
Oh, no...
...
NOS LAS VAS A PAGAR ...
... TODAS JUNTAS.
Chraf
Chraf
Clac


¡NOOOOOOO!
Blo of
¡KOISO RYOKO!
¡!
¡!
¡TAKEHISA ME HA DADO UNAS PISTAS SUTILES QUE ME HAN CONDUCIDO HASTA AQUÍ!
¡YA ME TEMÍA QUE PASARÍA ESTO!
¡PUES NO PIENSO PERMITIRLO!


¡KU-RODA-SAN!
Chraf
KU...
Chraf
¿QUÉ HACES AQUÍ? ¡NOS PROMETISTE QUE TE IRÍAS A CASA SI TE DESATÁBAMOS!
¡NO TE METAS EN LOS ASUNTOS AMOROSOS DE KITANO-SAN!
¡CALLAOS, CERNÍCALOS! ¡KITANO-SAN Y YO TODAVÍA NO HEMOS ZANJADO NUESTRA DISPUTA!
Groar
¡A LA PORRA CON LAS PROMESAS!
¡PERO BUENO!
¡¿ES QUE NO...?!
¡!
¡Kuro-da-san!
¡Mi-ra!
¿EH?


¿Qué es esto?
Mi detector de gamberrismo está pitando como loco...
Parece que están listos para entrar en acción...
SON DEL INSTITUTO HIRIN.
¡¿CÓMO?!
¡¿DEL HIRIN?!
¡PERO SI ESE INSTITUTO ESTÁ COMPUESTO PRÁCTICAMENTE POR CANALLAS DE PURA CEPA!
¡¿QUÉ ESTÁN HACIENDO AQUÍ?!
PUES NO SABRÍA DECIRTE.
AGH...
Grrr...


Esto, Kitano-san...
¿Quién es el que está tan cabreado?
¿EH?
¿ESE AL QUE HE EMPUJADO ANTES Y QUE AHORA ESTÁ SANGRANDO?
No me digas que...
ES NAKANISHI-SAN.
CREO QUE ES EL LÍDER DE SU INSTITUTO.
Argh
¡UAAAAH!
¡COÑO, COÑO! ¡NOS HEMOS METIDO EN LA BOCA DEL LOBO!
¡NAKANISHI ES UNA JODIDA LEYENDA!
¡ES MÁS FUERTE QUE KOJIMA, EL DEL HAKUUN!
¡ESA CICATRIZ SE LA HIZO CUANDO LUCHÓ CONTRA UN MAFIOSO!
NO TERMINO DE COMPRENDER ESTO...
Demasiado lío...
PERFECTO.
¿ESTÁIS PREPARADOS? NO NOS ACOJONÁIS.
QUIEN SE METE CON EL HIRIN LO PAGA.
Uh...
Ah...
Agh
JE.
QUÉ GANAS DE BUSCAR CAMORRA.
Chraf


ME IMPORTA UN COJÓN EL HIRIN.
Chan
¡!
PERO NADIE AMENAZA A LOS DEL INSTI HEKIKUU SIN LLEVARSE UNA PALIZA.


¡!
¿EH?
¿EH?
¿EH?
¿EH?
¿De dónde habéis salido?
JUSTO A TIEMPO, ¿EH?
NO HACE FALTA DAR LAS GRACIAS.
Ja
¡¡¡TÚ!!!
¡¿QUÉ HACES AQUÍ?!
¡¿A QUÉ HAS VENIDO?!
EPA.
Argh

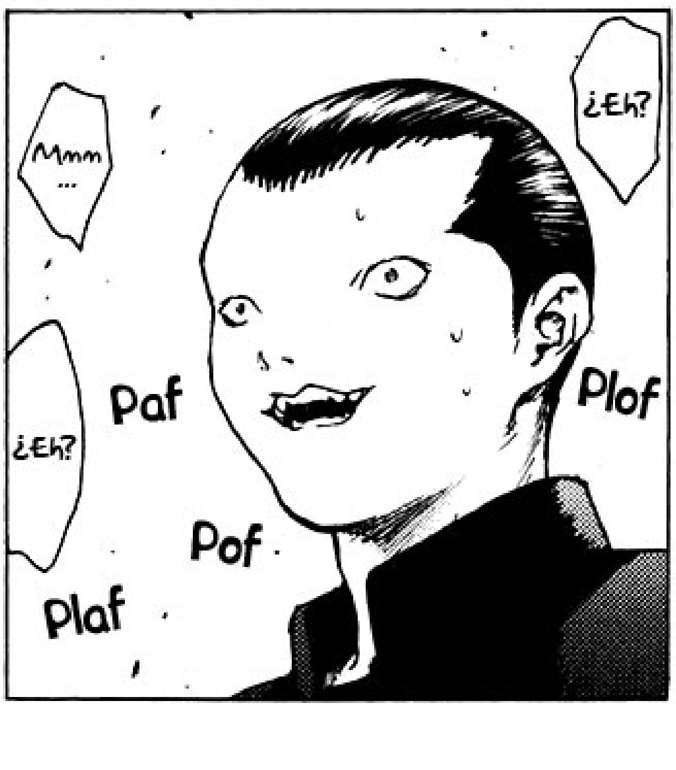

VOY A SER MUY CLARA.
OS HEMOS ESTADO ESPIANDO TODO EL RATO.
Uagh
Qué poco te ha faltado, Ryoko.
¡MALDITO SEAS, TAKEHISA!
¡TE VAS A ENTERAR! ¡LA PRÓXIMA VEZ ATA A TU PUTA MADRE!
¡LA GENTE SE ME HA QUEDADO MIRANDO!
¿EH?
CULPA TUYA, TÍO.
¡IKUNO, ¿QUÉ TRAMABAS?!
SI YO NO HE HECHO NADA.
¡YA SABES A QUÉ ME REFIERO!
¡VENGA, TAKEHISA, ACABEMOS CON ESTO!
¿ES QUE NO APRENDES NUNCA?
EH, GUARDIÁN, MENUDA FORMA DE TOMAR LA INICIATIVA.
CA...
CABRONES...
¡QUE OS DEN POR CULO!
Flas
¡OS VA A CAER LA DEL PULPO!


Plaf
Pof
Paf
Plof
Cata
blom
LO REPETIRÉ...
PERO...
¿EH?


ESTE ES EL EJÉRCITO DEL INSTI HEKIKUU, A LAS ÓRDENES DE KITANO-SAN.
Chan
QUIEN QUIERA RECIBIR HOSTIAS A MONTONES YA SABE LO QUE TIENE QUE HACER.


GRR...
MAMONES...
¡VAMOS!
Chraf Chraf
¡APLASTADLOS!
JODER...
SIEMPRE LO MISMO...
JUM.
JE...
COJONUDO.
¡ME ENCANTA!


¡IAAAAAAAAH!
Cataplof
¡GRAAAH!
¡AAAAAH!


¿Eh?
Mmm ...
Plof
Paf
¿Eh?
Pof
Plaf


¿Qué..?
¿Qué está pasando?
Plof
Crac
Pof
Paf
Croc
¿Eh?
¿Eh?



Plaf
¡¿Y NOSOTROS, KURODA-SAN?!
Pof
GRRR...
Paf
¡ESTÁ EN JUEGO NUESTRO HONOR!
¡KURODA-SAN!
¡AAAH!
¡!
¡AQUÍ HAY OTRA!
QUÉ PRECIOSIDAD.
VEN CON NOSOTROS.
¡NO OO!
Shff...
¡!
¿EH?
¡!
Plooooc


¿EH?
¡MFFF!
¡MFFF!
¡KURODA-SAN!
¡VALE! ¡YO ME QUEDO AQUÍ PARA PROTEGER A LA AMIGUITA DE KOISO RYOKO!
¡ME GUSTARÍA UNIRME A LA BATALLA, PERO ALGUIEN TIENE QUE DEFENDERLA!
¿Eh?
Pero...
¡INEPTO! ¡ES LA AMIGUITA DE KOISO RYOKO!
Podría esconderse y ya está...
¡¿INSINÚAS QUE LA DEJEMOS A MERCED DE LAS GARRAS DE ESOS CRETINOS?!
Groar
¡YO ME ENCARGO DE ELLA! ¡ID!
¿EH?
¡VENGA!
¡ESTA ES UNA BATALLA QUE DECIDIRÁ EL DESTINO DEL MUNDO ENTERO!
...
Chraf
Paf
Pof
Plaf


Plof
¡UGH!
¡OA AAA AH!
¡!
Zas
Plooom
¡UAA AAH!
...
Plaf
¡AAA AH!
Pof
Crac
¡SABÍA QUE YO PODÍA! HASTA AHORA NO HABÍA VENCIDO EN AQUELLAS PELEAS PORQUE CREÍA QUE A LO MEJOR NO VALÍA PARA NADA...
SÍ...
PERO SÍ, SÉ REPAR-TIR.
...


Plaf
¡URGH!
Pof
¡!
Croc
¡ARGH!
NO SOY UN DEBILUCHO.
SIMPLEMENTE ESOS ESTÁN A OTRO NIVEL...
Plaf
Pof
MENUDO INSTITUTO...
¡JE!
JE, JE...
¡MUY BIEN, ASQUEROSOS!
¡AQUÍ VIENE EL NÚMERO OCHO DEL INSTI HEKIKUU, OGISU TAKASHI!
¡PREPARAOS PARA MORDER EL POLVO!


Pof
¿Qué...?
Croc
Plaf
Plof
Esta gente no es normal.
¡Son monstruos! ¡Nos están dando!
No podemos...
Tunch
¡AGH!
Pof
¡!
Plaf
Plof.
¡NAKANISHI-SAN!
SOIS PATÉTICOS...
CON RAZÓN NOS TOMAN POR ESTÚPIDOS.
Pof
Crec
Plof
Paf
Plaf
Crac
Pof
¡Chicos!
¿Podéis parar?
Chraf
Chraf


Chan
¡!
ESTO NO SE ACABA...
... HASTA QUE UNO DE LOS DOS LÍDERES CAIGA.


¡KO-JIMA!
¿EH?
MIRA POR DÓNDE.
¿CÓMO VA ESO?
KATA-YAMA...
HACE YA MIL...
DEMASIADO, ¿EH?

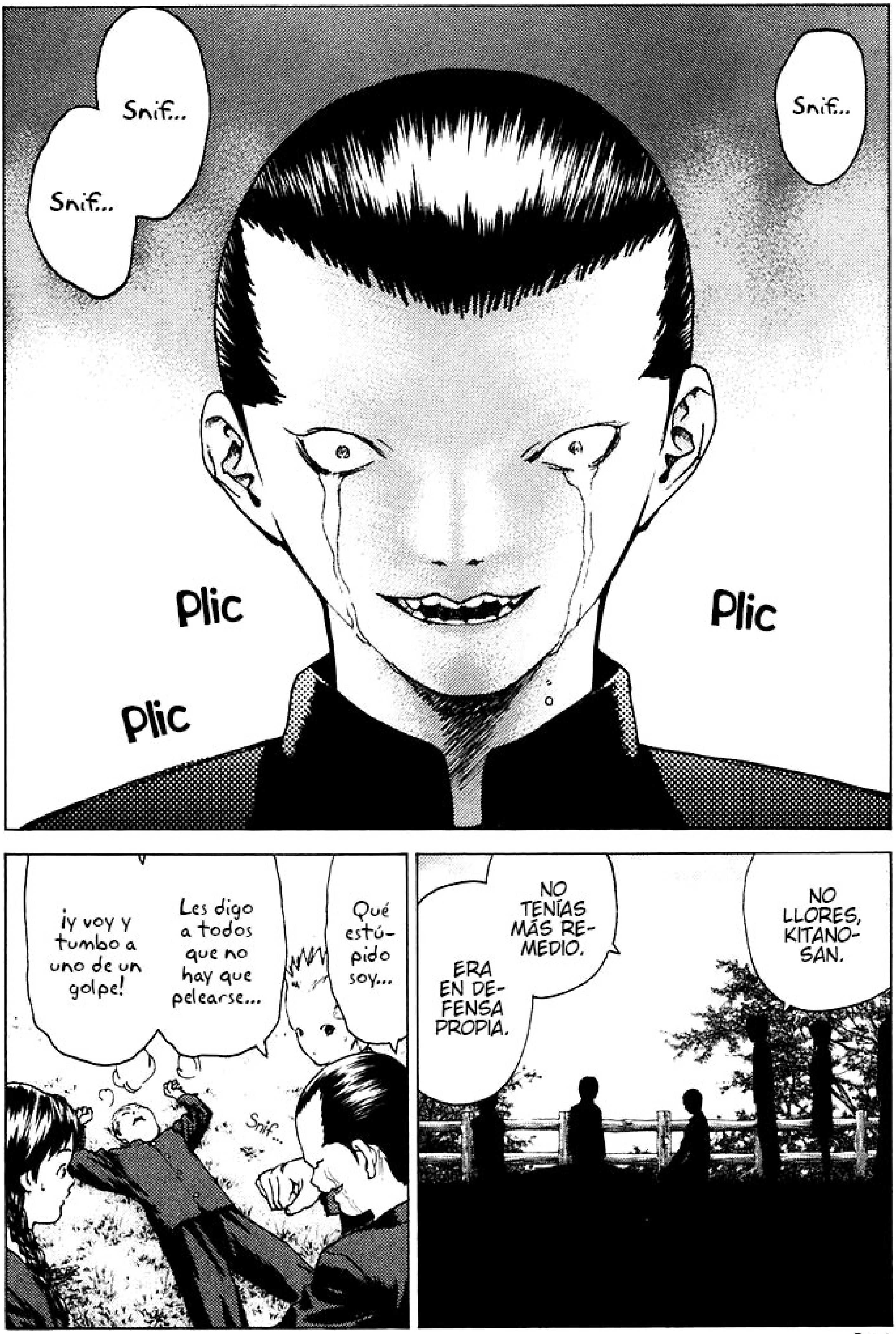

ESTOY AL TANTO DE LO QUE PLANEÁIS.
QUERÉIS LIBRAROS DE KITANO, DEL INSTITUTO HEKIKUU.
PUES ESO MISMO.
YA DEBEN ESTAR CON ELLO.
LLEGÓ A NUESTROS OÍDOS UNA GILIPOLLEZ SOBRE QUE KITANO IMPONÍA, PERO EN REALIDAD ES UN FANTASMA.
NAKANISHI, AL ENTERARSE, REUNIÓ A UNOS CUANTOS Y FUERON A POR ÉL.
¿Y TÚ NO TE METES?
JE, JE. ¿YO?
NI DE COÑA.
YA ME LAS VI CON KITANO.
SÉ DE QUÉ PASTA ESTÁ HECHO.
JE...
DA IGUAL QUE SEA UN GAMBERRO O UN DON NADIE...
JE, JE, EXACTO.
NO QUIERO VOLVER A ENFRENTARME A ESE CABRONAZO.
NI SIQUIERA NUESTRO JEFE PODRÍA...


Plo
oof
Chraf
¡!
Chffss
¿QUÉ PASA AQUÍ?
LE HE GOLPEADO DOCENAS DE VECES...
... Y EL TÍO SIGUE EN PIE.
ESPERA...
¿Y SI...?
Aaah


Chin
Agh
...
¿Y si es un demonio?
¡No, no!
¡Eso solo era un rumor!
No...
...deberíais...
¡!
Ugh
...pelearos.
Hay que... llevarse bien...
Aaah


¡AA AH!
¡AAA AAA AH!
¡SEII CHIROU!
¡KITANO-SAN!
¿MMM?
¡OH!
¿?
¡KITANO-KUN!


A finales del pasado siglo tan insulso y poco inte-resante...
... había un chico con un corazón simple y bonda-doso.
Blof


Snif...
Snif...
Snif...
Plic
Plic
Plic
NO LLORES, KITANO-SAN.
NO TENÍAS MÁS REMEDIO.
ERA EN DEFENSA PROPIA.
Qué estúpido soy...
Les digo a todos que no hay que pelearse...
¡y voy y tumbo a uno de un golpe!
Snif...


LO HAS DEJADO TIESO.
NUNCA HE VISTO A ALGUIEN VOLAR TANTO.
¡IKUNO!
Snif
¡SOY LO PEOR!
¡VENGA, KITANO-SAN, YA DESPERTARÁ!
SÍ, SEGURO QUE NO HA MUERTO.
¡BUAA!
¡BASTA, IKUNO!
Psc
OH.
AHÍ SIGUE UNO CON GANAS DE MÁS.
¡!
¿CÓMO?
¡!
Tip
Muac


¡NO VEO A NADIE!
YO TAMPOCO.
Mmm...
Ja, ja. Imaginaciones mías.
Urgh
¡!
Gah...
Ggg...
Agh...
¡¡¡KOISO RYOKO!!!
¡¿CÓMO HAS PODIDO HACER ESTO?!
¡¿CÓMO HAS PODIDO MORREARTE CON KITANO-SAN DELANTE DE TANTA GENTE?!
¡PARA, PARA!
¡CALLA!
¡!
OH.
¡¿QUÉ?!
AL FIN TE HAS LANZADO.
¿ERA NECESARIO DISTRAERNOS PRIMERO?
Pche.
¡NO LO ENTENDÉIS!
¡KITANO-KUN SE SENTÍA MAL Y...!
¡YO HE...!
¡ESTOY HUNDIDO, KOISO RYOKO! ¡DAME UN BESO RECONFORTANTE A MÍ TAMBIÉN!
¡Y UNA LECHE!
YO LE DARÉ OTRO A SEIICHIROU.
¡SE OS VA LA OLLA A TODOS!


Pero su apariencia física engañaba. Desde los ojos negros...
... hasta la piel pálida, pasando por una mirada penetrante. Tenía la pinta de un drogadicto...
Apenas tenía cejas y usaba mucha gomina para controlar su pelambrera.
¡BUENOS DÍAS!
ESTÁS DE UN HUMOR INMEJORABLE.
PARECE QUE EL TRABAJO SUCIO TE TRANSFORMA.
¿VAS DEJAR ALGÚN DÍA DE DARME LA LATA?
Y no digos eso de trabajo sucio.
¡OH!
EH, RUBIALES, ¿QUÉ TAL?
¿QUÉ?
MENOS CONFIANZAS. APENAS TE CONOZCO.
PERRA.


No le importaban sus pintas terroríficas...
¡VAYA!
¡MENUDA VISIÓN!
¡TODO EL GRUPITO DE KITANO ESTÁ AFUERA!
¿Y qué? Nadie se preocupa por mí...
Me ha arruinado mi reputación...
... y su corazón angélico le ayudaba a superar toda clase de obstáculos...
Uuuh
¿Y DE QUIÉN HA SIDO LA CULPA?
A veces resolvía los malentendidos...
UNA NUEVA PROFE.
ME SUENA LA CARA.
... y otras veces los causaba.
¡TE AMO!
¡KOISO RYOKO!
Gro ooo
Había hecho muchas amistades.
¡ALÉJATE DE MÍ!
¡TE QUIERO, KOISO RYOKO!
¡GUARDIÁN, ERES UN LIGÓN!
Uoh
Agh
¡!
AH.
¡!


HOLA A TODOS.
HACE UN BUEN DÍA, ¿VERDAD?
¡BUENOS DÍAS!
¡KITANO-SAN!
La historia de Kitano-kun, el chico que tenía el corazón de un ángel...
BUENO, YA HAS LLEGADO.
TE ESTÁBAMOS ESPERANDO.
CALLA, PELOTA.
ALGÚN DÍA VERÁS ...
... continuará por mucho tiempo. ¿Qué peripecias vivirá y qué nuevos amigos hará?

A decir verdad, me conformo con que la gente haya leído el manga. No se me ocurre algo de lo que hablar aquí.

Os doy personalmente las gracias si habéis tomado esta historia no como un manga que se llama Angel Densetsu, sino como la puerta hacia Hekikuu, un lugar soleado y lleno de personas extravagantes que viven acontecimientos igual de extravagantes.

Por eso me esforcé en optar por no comentar mucho sobre la trama del manga en las solapas de los tomos ni he querido publicar encuestas acerca de los personajes o cosas de ese tipo. (No tengo ningún problema con ello, simplemente no soporto que los resultados de dichas encuestas me obliguen de alguna forma a dejar de tener la libertad que yo desee con mi obra).

Con esta decisión, podéis haceros una idea de por qué no tengo algo preparado para escribir en estas líneas. Sin embargo, como me ha tomado mucho espacio terminar este último volumen, me quedan unas cuantas páginas que rellenar, por lo que aprovecharé para cerrar todos los cabos sueltos.

Si estáis de acuerdo con lo que he mencionado hasta ahora, y queréis conservar vuestra visión personal del mundo de Angel Densetsu, deberíais dejar de leer lo que sigue a partir de ahora. Puesto que soy el autor del epílogo, os lo recomiendo.

Lo primero de lo que quiero hablar es de los personajes. A menudo me preguntan cuál es mi personaje favorito y tal. Siempre respondo que todos. Sí, soy consciente de que es una respuesta vaga, pero con mojarse y opinar sobre ellos uno a uno solo conseguiré avivar las discusiones de los lectores, sinceramente.

Supongo que argumentar que no habría incluido a un personaje en particular en el manga si no me gustara sería una forma mejor de expresarlo.

Disfruto con los personajes que evolucionan de forma imprevisible en cuanto los creo.

No obstante, si dibujo a algún personaje que no genera acción por sí mismo aunque encaje en mis ideales, no sirve de nada tenerlo en la historia. Hasta los personajes malvados representan una faceta de mi propia personalidad; lo mismo digo para ellos.

Dicho de esta manera, todos los personajes de la historia son mis favoritos. Desde el momento en que nacen, se desenvuelven libremente por las páginas. De hecho, a veces ignoran los planes que tenía para ellos y alteran el curso de la trama.

Comprendo que es difícil de creer, pero es la verdad.

Si tuviera que elegir a uno de entre todos los personajes, y no pudiera escoger a Kitano-kun, me decantaría por Kuroda Seikichi.

He dicho esto varias veces a lo largo de los tomos: Angel Densetsu comenzó como un one-shot. En aquel momento, yo me hallaba produciendo una gran cantidad de one-shots, y Angel Densetsu era uno más. Y solo lo tenía a medio terminar.

A medio terminar porque estaba atascado con la historia. Como empecé con una idea inicial improvisada, en cuanto me encontré con un escollo, me paré. No se me ocurría cómo volver a empezar.

Cuando me di por vencido y empecé a trabajar en otra cosa, mi editor de aquel entonces se interesó en Angel Densetsu y me pidió que le enseñara lo que llevaba hecho. Le encantó y me dijo que tratara de terminar la historia como pudiera.

El límite estaba establecido en treinta y una páginas. Lo que parecía una presión por tener una cantidad definida de espacio resultó ser la motivación que necesité para sentarme delante de la página decimocuarta y recurrir al personaje que hoy conocemos como Kuroda Seikichi.

El resto fue como la seda.

Tardé solo dos horas en acabar la segunda mitad de la historia, y eso que me entretuve durante días con ella. Pude ajustarme al límite de páginas.

Fue una de las ocasiones en las que descubrí las misteriosas diferencias que puede haber entre personajes que una misma persona ha creado.

Si le echáis un vistazo a ese one-shot, que es el capítulo 1, veréis que Kitano-kun es el protagonista de la primera mitad y Kuroda, en cambio, asume esa responsabilidad en la segunda.

Kuroda, que parece en principio la antítesis de Kitano-kun, es tan imprescindible para el manga que sin él Angel Densetsu no habría existido.

Además, aunque no haya aparecido en todos los capítulos ni haya desempeñado un papel crucial en el conjunto de la trama, Kuroda siempre ha sido para mí el deuteragonista de Angel Densetsu.

Cuando la obra se puso en marcha, pensé que duraría un año y que me alcanzaría, con suerte, para dos tomos como mucho. Cuán sorprendido me quedé cuando vi que la cifra aumentó hasta quince volúmenes. Ni siquiera yo sabría decir cómo demontres he conseguido alargar tanto la obra.

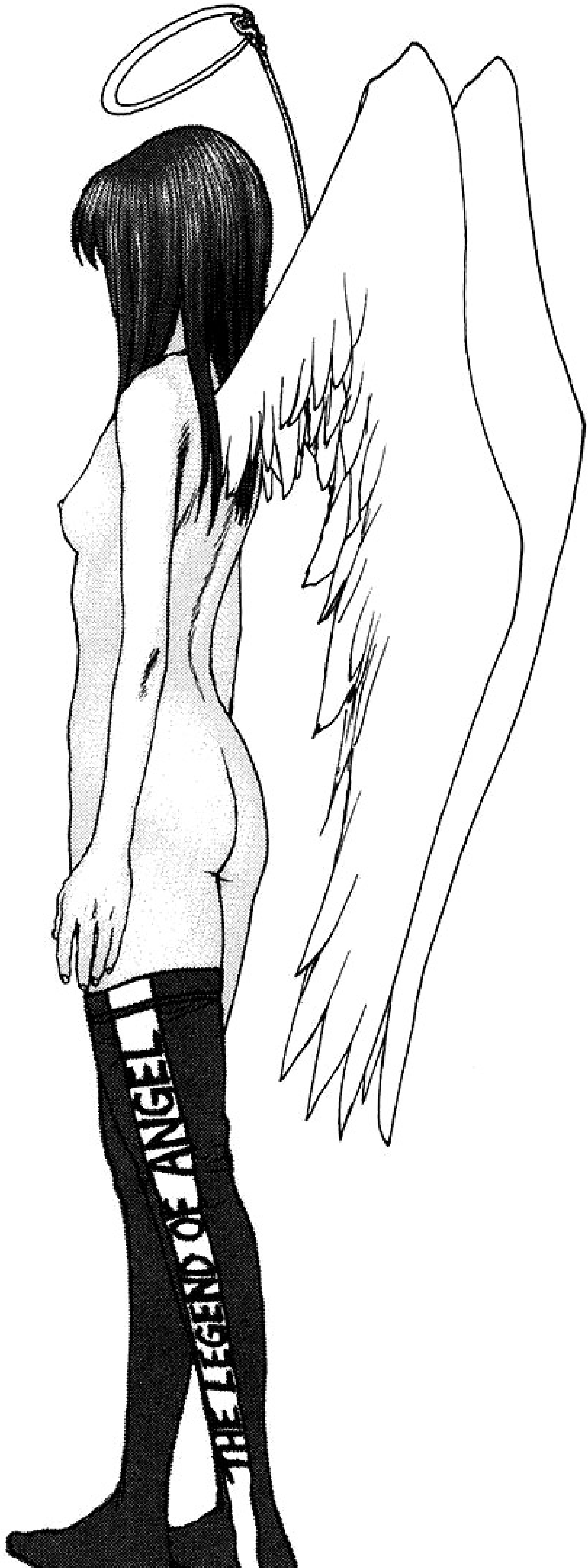
La razón por la que Angel Densetsu —obra sobre la que nunca he sentido tener el control total— ha durado tanto es la existencia de Kitano-kun y los demás personajes. Todo lo que el autor puede hacer es crear a los personajes y, a partir de ahí, son ellos los que dan forma a Angel Densetsu.

A pesar de que este manga, Angel Densetsu, acaba aquí mismo, las vidas de las personas que habitan en Hekikuu seguirán adelante sin nosotros.

Cuando os imaginéis qué ocurrirá en la próxima excursión del instituto, qué ocurrirá cuando Kitano-kun vaya al supermercado de noche, qué ocurrirá si unos ladrones entran a atracar en el banco donde esté Kitano-kun... Cuando os imaginéis todo esto que podría ocurrirles a los personajes, Hekikuu y toda su gente seguirá viva y cambiante en nuestras cabezas.

Por último, quiero dedicar esta historia a todos aquellos que la han leído y que han disfrutado de ella.

Yagi Norihiro


THE LEGEND OF ANGEL

■ジャンプ・コミックス

エンジェル伝説

15 最後の聖戦の巻

2000年4月9日　第1刷発行
2003年6月18日　第2刷発行

著者　八木教広
©Norihiro Yagi 2000

編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山路則隆

発行所　株式会社　集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(3230)6231(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-872857-2 C9979